

• En Afrique du Sud

Joe Clark n'a trouvé aucun terrain d'entente



"Entretien franc"

Joe Clark, à gauche, a qualifié de constructive sa rencontre vendredi avec son homologue sud-africain, M. Roelof Pik Botha. Il a souligné toutefois qu'aucun terrain d'entente n'avait été trouvé sur l'apartheid. M. Clark, qui a donné une conférence de presse à son départ d'Afrique du Sud pour le Kenya, a ajouté que son entretien avec M. Botha avait été franc et que les deux hommes pourraient à nouveau se rencontrer.

Photolaser AP

PRETORIA (AFP) — Le secrétaire d'Etat canadien aux Affaires extérieures, Joe Clark, a quitté vendredi l'Afrique du Sud pour le Kenya après une visite très controversée à Pretoria, le Canada soutenant les sanctions économiques contre l'Afrique du Sud.

Le secrétaire d'Etat a qualifié de constructive sa rencontre vendredi avec son homologue sud-africain, M. Roelof Pik Botha, soulignant toutefois qu'aucun terrain d'entente n'avait été trouvé sur l'apartheid.

M. Clark, qui a donné une conférence de presse à son départ d'Afrique du Sud pour le Kenya, a ajouté que son entretien avec M. Botha avait été franc et que les deux hommes pourraient à nouveau se rencontrer.

La visite de M. Clark a suscité une controverse en Afrique du Sud, en raison du soutien canadien aux sanctions économiques anti-apartheid.

M. Botha a déclaré vendredi à Pretoria, à l'issue de la rencontre, avoir dit à M. Clark que l'Afrique du Sud se sentait trahie par les pays occidentaux dont les sanctions retardent, a-t-il dit, la mise en place de réformes.

M. Botha a ajouté qu'il avait mis en garde M. Clark contre la tragédie grecque qu'engendrerait la continuation de la campagne canadienne contre Pretoria.

M. Clark a de son côté déclaré avoir fermement rappelé la position du gouvernement canadien: Nous avons expliqué que tant qu'il ne sera pas mis fin à l'apartheid, nos relations économiques et diplomatiques avec l'Afrique du Sud seront perturbées, a-t-il indiqué.

Une grande part des entretiens a été consacrée au Congrès national africain (ANC), interdit en Afrique du Sud. M. Clark a estimé que le dialogue entre Pretoria et le mouvement anti-apartheid achoppait sur le problème de la violence.

Le responsable de la diplomatie canadienne a toutefois estimé qu'une telle négociation n'était pas impossible, et a ajouté que le Canada aiderait à la rendre réalisable.

A propos d'une éventuelle libération du leader emprisonné de l'ANC, Nelson Mandela, M. Clark a indiqué que le problème avait été abordé en des termes généraux, mais que M. Botha ne lui avait pas donné de réponse précise.

Avant de rencontrer M. Botha, M. Clark s'était entretenu vendredi avec trois représentants du Front démocratique uni (UDF, principale organisation anti-apartheid légale): Mme Albertina Sisulu, le révérend Boesak et M. Azhar Cachalia. Il a qualifié cette entrevue de fructueuse, sans donner davantage de précisions.

Selon M. Boesak, M. Clark a jugé lors de cette rencontre que la cessation des liaisons aériennes étrangères vers l'Afrique du Sud était une idée intéressante.

Deuxième mort

D'autre part, un homme de 52 ans a perdu la vie vers 21 h, hier soir à Orléans, lorsqu'il a été happé par une automobile alors qu'il traversait le boulevard St-Joseph non loin de la rue St-Jean.

Au moment de mettre sous presse, la police refusait de dévoiler l'identité de la victime la famille de ce dernier n'ayant pas encore été prévenue.

Enfin, un accident de la route devait également faire neuf blessés à Rockland, hier, lorsqu'une voiture ayant omis de faire un arrêt obligatoire est entrée en collision avec un autre véhicule. Au moment de mettre sous presse, on apprendait que plusieurs de ces personnes avaient été conduites à l'hôpital mais qu'aucune d'elles ne semblait avoir été blessée grièvement.

La route fait deux morts et 11 blessés dans la région

OTTAWA — Deux personnes ont perdu la vie et au moins 11 autres ont été blessées dans des accidents de la route survenus hier à Orléans, Rockland et Gatineau.

Un jeune homme de 31 ans, Gilles Lafontaine, du 121 St-Antoine à Gatineau a été la première victime.

Selon la Sûreté municipale de Gatineau, M. Lafontaine circulait en direction sud lorsqu'il a perdu le contrôle de son véhicule qui a heurté par une camionnette à l'intersection du boulevard Lorrain et du Rang VI, à Gatineau.

Son passager, Mario Vézéau, domicilié sur la route rurale 1, à Masson, a été grièvement blessé et repose présentement dans un état critique à l'hôpital de Gatineau.

Le conducteur de la camionnette, M. Kenneth Prud'homme, s'en est tiré avec des blessures légères.

Supermarchés victimes de chantage à l'empoisonnement

LONDRES (AFP) — Les supermarchés Safeway sont victimes d'un maître-chanteur qui a déjà empoisonné de la nourriture dans un magasin de la chaîne en Ecosse et réclame \$200,000 pour cesser ses agissements, a annoncé vendredi la police britannique.

Un porte-parole a révélé qu'une très importante opération de police menée dans la plus grande discrétion depuis six semaines pour retrouver le coupable n'a pour le moment donné aucun résultat.

A la mi-juin, a-t-on indiqué de même source, une jeune fille s'est blessée à la bouche sur des

morceaux de verre cachés dans une salade en conserve. Un mot d'avertissement avait ensuite été découvert sur l'emballage, de même que de l'insecticide dans des jus de fruit et de l'arsenic dans des yogourts et boissons sucrées en vente dans le même supermarché de la région d'Edinbourg.

Quelques jours plus tard, la direction de Safeway a reçu une première lettre anonyme réclamant une rançon. Une autre lettre de menaces a été reçue il y a un mois, a ajouté la police, sans préciser la nature exacte de son contenu.

La police, qui appelle maintenant le public à fournir d'éventuels témoignages, a toutefois précisé que les doses de poison découvertes jusqu'à présent n'étaient pas suffisantes pour provoquer la mort.

Le Sommet de Québec a son plan d'urgence pour les chefs d'Etat

QUÉBEC (PC) — En prévision du Sommet de Québec, le Conseil régional de la santé et des services sociaux (CRSSS) de Québec met présentement la touche finale à un plan d'urgence médicale élaboré de telle sorte que les 40 chefs d'Etat et les membres des délégations qui seront à Québec, les 2, 3 et 4 septembre, puissent être secourus en tout temps en deçà de quatre minutes.

La capitale accueillera pour la première fois un nombre aussi élevé de chefs d'Etat. Le secrétariat québécois du Sommet de Québec a confié au CRSSS la coordination de tout le programme d'intervention médicale dont le budget ne devrait pas dépasser \$200,000, a indiqué hier le Dr Renaud Leroux, coordonnateur de l'opération.

Pendant le sommet, des unités mobiles, ultra-équipées, seront prêtes à intervenir en tout temps. L'équipe médicale sera composée d'un médecin certifié en médecine d'urgence, d'une infirmière et de deux techniciens ambulanciers.

Cette équipe volante aura à sa disposition un

équipement spécial capable d'assurer une réanimation avancée pendant le transport du malade ou du blessé jusqu'à une unité d'urgence.

Un plan d'intervention analogue a été prévu à Montréal, pour les arrivées et les départs, en collaboration avec Urgence-Santé.

Dossiers médicaux

Le CRSSS a pris connaissance par ailleurs des dossiers médicaux que lui ont fournis les chefs d'Etat. Les dossiers peuvent contenir des indications particulières sur certains problèmes de santé.

"On tient compte de ces données pour ajuster notre plan à ce genre de situation", a souligné le Dr Leroux. Certains chefs d'Etat seront accompagnés par ailleurs de leur médecin personnel, lequel recevra le support nécessaire du CRSSS.

Ce dernier s'assurera en outre que des réserves de sang, selon chaque groupe sanguin, soient en quantité suffisante à la banque de la Croix-Rouge de Québec.

Lac Mulvihill: l'identité de la victime est dévoilée

— page 51

Wallach: 100e point produit

— page S3 et S4



La ville de Hull perd une carrière et gagne un lac

— page 51

• Politique de bilinguisme

Peterson ne fait aucune concession

par Claude Lévesque

CORNWALL — Le chef du Parti libéral de l'Ontario, David Peterson, a essuyé hier les huées d'une dizaine de manifestants à Brockville lorsqu'il a réaffirmé sa confiance dans la politique de bilinguisme de son gouvernement.

Après cet incident matinal impliquant des membres de l'Alliance pour la préservation de l'anglais au Canada, M. Peterson a répété, à l'étape de Cornwall, que la Loi sur les services en français ne mettait l'emploi d'aucun anglophone en péril et ne s'appliquait pas aux municipalités.

"De toute ma vie je n'ai jamais été aussi bien accueilli qu'aujourd'hui à Brockville", a-t-il ensuite déclaré à Ottawa, réitérant son engagement à "rapprocher les communautés".

"Il n'y a pas de doute que le sentiment anti-francophone existe — je crois comprendre que quelques candidats mèneront leur campagne sur cette question spécifique, (...) mais je ne crois pas que celle-ci bouleverse la population dans aucune région de la province, pas plus dans l'Est ontarien, comme on l'a supposé, qu'ailleurs."

Il a dit douter par conséquent que la question devienne un enjeu électoral. Il a même refusé de dire si, à son avis, les récentes déclarations de son adversaire Larry Grossman contre l'encheînement du bilinguisme ontarien dans la constitution, avaient pu caler celui-ci dans le dernier sondage Angus-Reid.

Encore aucun plan

Il a admis, d'autre part, n'avoir encore aucun plan quant à la façon de parvenir à cette officialisation du bilinguisme, qu'il dit souhaiter. "Je suis sûr que si ça arrive, ce sera très largement discuté: mais à savoir comment, combien de temps et dans quel forum, je n'y ai jamais pensé."

A Cornwall, M. Peterson a serré de nombreuses mains le



ÉLECTIONS ONTARIENNES

87

long du mail piétonnier où le "Festival du blé d'Inde" battait son plein. A Ottawa, il a enfourché un tandem en compagnie d'une candidate locale et visité un centre communautaire rempli de partisans et d'une ribambelle d'enfants.

Au cours de la journée, il a aussi défendu son projet de régime enregistré d'épargne-logement pour les contribuables gagnant moins de \$40,000, sa position sur le libre-échange ainsi que les engagements pris antérieurement en matière d'éducation et de logement.

Il s'est dit confiant que la vague de popularité de son parti permettra aux candidats libéraux de l'emporter dans les fiefs conservateurs qu'il a traversés. Dans Cornwall, John Cleary affronte le conservateur sortant Luc Guindon, tandis que dans la nouvelle circonscription d'Ottawa-Rideau, la candidate libérale Yvonne O'Neil lutte ne connaît pas encore son adversaire conservateur; Mme Bea Murray y porte les couleurs du NPD.

Selon Mme O'Neil, la réforme de l'enseignement primaire, le nettoyage de la plage de Mooney's Bay et le logement pour les personnes âgées intéressent plus ses électeurs que le problème du bilinguisme.

— lire en page 27

Mesures anti-SIDA dans les prisons

KINGSTON (d'après CP) — Les gardiens des pénitenciers fédéraux recevront des gants jetables, des appareils respiratoires et des survêtements lorsqu'ils auront affaire à des détenus atteints du SIDA, en vertu d'une directive émise par les services correctionnels canadiens.

Cette même directive indique par ailleurs les nouveaux détenus ne seront pas testés pour la présence du virus du SIDA et qu'ils ne recevront pas de condoms pour éviter la propagation de cette maladie mortelle à l'intérieur des pénitenciers.

Le SIDA, syndrome de l'immuno-déficience acquise, est une maladie mortelle qui se répand par l'échange de fluides corporels et qui neutralise le système immunologique du corps humain, le rendant vulnérable à toutes sortes d'infections.

La directive de trois pages, distribuée "tout récemment" selon le porte-parole Dennis Curtis, informe les gardiens sur les procédures à prendre avec les détenus qui souffrent du SIDA ou de ses complications.

Le Dr Donald Craig, directeur médical des services correctionnels à Ottawa, a indiqué que les services correctionnels ont opté pour ne pas distribuer de condoms aux détenus parce qu'il s'agit d'une façon courante de faire la contrebande et que le nombre de détenus infectés est minuscule. Il a cependant ajouté que cette politique est "continuellement" en train d'être révisée.

On dénombre actuellement cinq détenus qui affichent les symptômes précurseurs du SIDA, et deux qui souffrent

d'une maladie connexe, sur une population carcérale totale de 12,500.

Le seul individu qu'on sache atteint du SIDA est présentement en liberté surveillée.

en supplément aujourd'hui

— Télé-guide *

* Kiosques et dépositaire seulement

sommaire

Annonces classées	42 à 49, 56 et 57
Bandes dessinées	59
Canada	3, 7 et 8
Carrières et professions	9 à 14
Cinéma-spectacles	35, 40, 50
Editorial	4
Economie	13 à 15
Habitation	17 à 26
Horoscope	45
Le carrefour	8
Le monde	16, 32, 33, 57 à 59
Loteries	52
Messes dominicales	42
Mots croisés	46
Mot mystère	44
Nécrologie	41
Ottawa-Carleton et l'Ontario	27 à 29
L'Outaouais et le Québec	51 à 53
Sports	S1 à S16
Tourisme	55

la deux

L'incertitude règne toujours à l'Institut généalogique Drouin

MONTREAL (PC) — Dix jours après l'annonce de la saisie et de la faillite de l'Institut généalogique Drouin, l'avenir de cette entreprise demeure encore très largement incertain de même que celui de son fonds patrimonial.

Pour sa part, M. Raymond Drouin, l'homme d'affaire de Granby qui a saisi l'institut le 3 juillet dernier à titre de principal créancier, a déclaré hier que son but est de maintenir l'entreprise.

Du même souffle, il a reconnu être prêt à la vendre s'il trouve preneur à un prix convenable. Il a admis aussi avoir eu des contacts avec certaines institutions privées comme publiques, notamment les Archives nationales du Québec (ANQ).

Celles-ci, a cependant précisé hier son directeur, M. Claude Garon, ont comme "premier choix" de laisser d'autres organismes publics ou privés présenter des offres. Les ANQ, a-t-il expliqué, ont comme politique depuis 1983 de se concentrer sur la conservation des archives publiques. De

plus, les ANQ n'achètent pas de fonds d'archives.

De son côté, le directeur des Archives publiques du Canada, M. Jean-Pierre Wallot, a été formel. On croit, a-t-il dit hier, que le fonds de l'Institut Drouin doit "être conservé intact et demeurer au Québec. Il concerne avant tout les Québécois". Ce n'est qu'en dernière analyse, si personne au Québec ne veut ou ne peut l'acquérir, que les Archives du Canada pourront considérer la chose, a dit M. Wallot.

D'après les informations, la Bibliothèque nationale du Québec, le Programme de recherche en démographie historique de l'Université de Montréal et la Société généalogique canadienne-française ont manifesté un intérêt pour le fonds Drouin au point d'entre-

prendre des démarches ou de répondre aux sollicitations de M. Raymond Drouin.

Une seule entreprise privée, la Société canadienne du microfilm, a fait connaître son intérêt pour l'affaire. Son président, M. Raymond Denault, était en effet présent hier matin à l'assemblée officielle des créanciers, même s'il n'en fait pas partie, question d'obtenir le maximum d'informations. M. Denault, qui a confirmé son intérêt, est par hasard le concurrent, dans l'industrie du microfilm, de M. Fernand Drouin, ex-copropriétaire de l'institut.

Reste à savoir à quel prix M. Drouin voudra liquider l'entreprise, information qu'il se garde bien de divulguer. Il préfère attendre les offres.

M. Claude Drouin, l'ex-propriétaire de l'entreprise, a indiqué pour sa part hier qu'il l'avait acquise pour la somme de \$1,8 millions en juillet 1980 de la veuve de M. Gabriel Drouin, le fils du

fondateur, M. Joseph Drouin. Il restait en 1983, \$1,4 millions à rembourser à Mme Drouin mais, avec la récession, les affaires ont périclité. Mme Drouin a préféré liquider le tout pour la somme \$200,000.

M. Fernand Drouin s'est alors associé à part égale avec M. Claude Drouin — ils ne sont pas parents — avec l'aide de son frère Raymond qui a contracté un emprunt de \$200,000, sur garantie hypothécaire pour rembourser Mme Gabriel Drouin.

Fernand Drouin a toutefois mis fin à son association avec Claude en 1985, mais l'institut devait toujours \$200,000 à Raymond. Au moment de la faillite le 20 juillet dernier, l'institut devait, selon la déclaration officielle, \$115,000 à Raymond Drouin, somme qu'il doit toujours à la banque. L'institut doit toujours \$46,000 à son frère.

Le fonds de l'entreprise comprend une bibliothèque spécialisée d'environ 3,500 livres, quelque 3,500 microfilms des actes de naissances, mariages et sépultures de 1630 à 1940 des paroisses canadiennes-françaises du pays, en plus d'un fichier des mariages absolument unique de plus d'un million d'entrées classées par ordre alphabétique tant des hommes que des femmes.

Un homme appréhendé

NEPEAN — Un jeune homme de 20 ans a été appréhendé par la police d'Ottawa et devra répondre à une accusation de meurtre qualifié relativement à l'assassinat de Marek Leoniewsky survenu tôt cette semaine, à Nepean.

Selon la Sûreté municipale de Nepean, Zoltan Hajagos, 20 ans, du 1541 Promenade Riverside a été appréhendé par la Sûreté municipale d'Ottawa et la Police provinciale de l'Ontario alors qu'il était impliqué dans un accident de la circulation survenu à l'angle du Queensway et de la rue Pinecrest à 4 h, hier matin.

Hajagos a comparu pour une première fois en cour, hier après-midi, et est présentement détenu par la police d'Ottawa-Carleton.

L'enquête relativement à l'assassinat de Marek Leoniewsky, 30 ans, se poursuit toujours.

Huit mois pour 3 cambriolages

HULL — Le juge Jérôme Somers a imposé huit mois de détention à un jeune homme de 18 ans de Gatineau qui a offert des plaidoyers de culpabilité à trois accusations d'introductions par effraction dans des résidences de Gatineau.

par Régis Bouchard
du bureau de Hull

Stéphanne Dompierre de la rue Bourassa, à Gatineau, a également vu le tribunal le soumettre à une période de probation de deux années à sa sortie de prison.

En plus des accusations d'introductions par effraction en novembre 1986 et juillet 1987, Dompierre a également plaidé coupable à des plaintes de vol de motocyclette, bris d'engagement et d'omission de comparaître.

La sentence de huit mois était une suggestion commune de la part du procureur de la Couronne Me Gérard Larocque et de celui de la défense Me Jacques Gagnon.

Par ailleurs, Gilles Gaudreault, 20 ans, de Chelsea, reviendra en cour lundi après que son avocat Me Pierre Bourget eut annoncé au tribunal qu'il renonçait à la tenue d'une enquête sur remise en liberté.

Gaudreault a été arrêté en même temps qu'Yves Kingbury, 22 ans, de Chelsea, en rapport avec des introductions par effraction en date du 4 août dans deux résidences de Hull et du 21 juillet dans une maison de Gatineau.

L'arrestation des deux individus faisait suite à une flature exercée conjointement par les Sûretés de Hull et Gatineau.

Finalement, Marc Mainville, 19 ans, de Gatineau, a vu le juge Jérôme Somers lui refuser jeudi sa requête sur remise en liberté si bien qu'il devra attendre derrière les barreaux jusqu'à la fin des procédures judiciaires intentées contre lui.

Mainville est accusé d'avoir mis le feu ou tenté de mettre le feu à quatre reprises dans un bloc appartement situé au 25, Lafrenière, à Gatineau, entre la fin juillet et le 6 août 1987. Le prévenu occupait d'ailleurs un des logis de l'édifice.

Le jeune homme doit revenir en cour mardi.

Knightsbridge: 4 hommes inculpés

LONDRES (Reuter) — Quatre hommes ont été inculpés jeudi pour le plus important hold-up de l'histoire de la Grande-Bretagne, le mois dernier dans un centre de coffres-forts, a annoncé la police.

Elle a ajouté qu'un Italien, Valerio Vicci, un Britannique, David Poole, et un Israélien, Israel Pinkas, avaient été inculpés de participation au hold-up du 12 juillet du centre de dépôt de Knightsbridge, près du magasin de luxe Harrods à Londres. Un autre Israélien, Eliahu Ephrati, a été inculpé de recel.

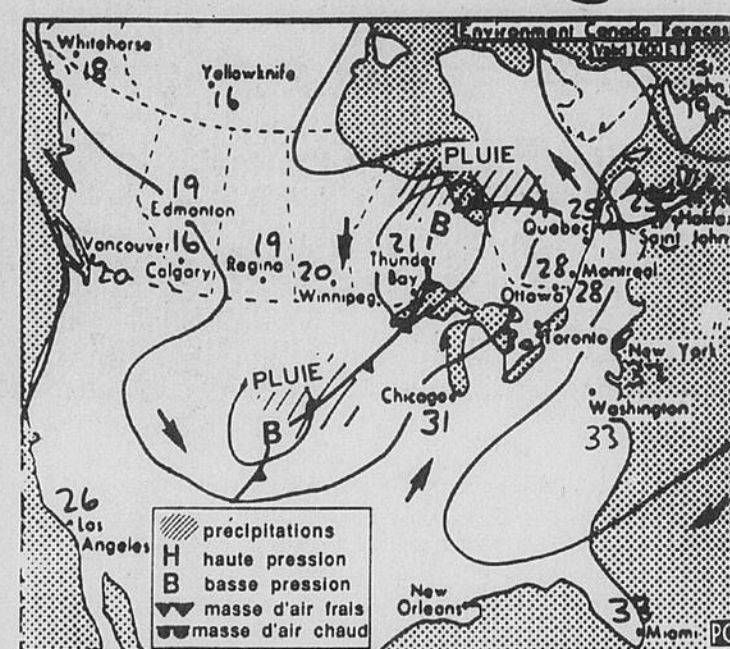
Environ 30 millions de livres sterling (\$65 millions can. envi-

ron) en espèces et en bijoux avaient été dérobés, les malfaiteurs ayant trompé les gardes en se faisant passer pour des clients.

"J'ai des informations selon lesquelles le vrai chiffre pourrait atteindre 40 millions de livres sterling (\$90 millions can. environ), mais dire qu'il s'élève au moins à 30 millions (de livres sterling) serait juste, a déclaré l'inspecteur Richard Leach.

"C'est le plus grand hold-up du pays." Selon Leach, la police a déjà récupéré plus de cinq millions de livres sterling (\$11 millions can. environ) de diamants, d'argenterie, de bijoux et en espèces.

au gré du temps



Synopsis: Un creux de basse pression quasiment stationnaire au-dessus de nos régions nous amène du temps variable durant tout le week-end accompagné de temps chaud et humide.

prévisions régionales

On prévoit pour aujourd'hui un ciel variable avec quelques averses dispersées et risque d'orage. Maximum 25, minimum la nuit prochaine de 18. Pour demain, on prévoit un maximum de 27. Le soleil se couche ce soir à 20 h 11 et se lève demain à 6 h 03. Les probabilités de précipitation sont de 70% aujourd'hui et de 40% demain. L'aperçu pour lundi: peu de changements.

Maximum normal: 25
Minimum normal: 14
Maximum record: 36,1 en 1944
Minimum record: 8,3 en 1963

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions météorologiques pour la province de Québec émises par Environnement Canada pour samedi, avec un aperçu pour dimanche.

Situation générale: une masse d'air installée au-dessus du Québec deviendra de plus en plus chaude. On prévoit du temps très variable avec des averses et des orages dispersés. Des bancs de brume se formeront la nuit et se dissiperont en matinée. Une importante zone de précipitations venant des Grands Lacs atteindra le sud-ouest de la province au cours de la journée mais pourrait s'atténuer sensiblement avant d'atteindre le centre de la province.

Témiscamingue, Pontiac-Gatineau et la Lièvre, Laurentides: nuageux avec averses ou orages. Vents modérés par moments. Min.: 16 à 18. Max.: 24 à 26. Risque de précipitations: 80% Dimanche: nuageux avec éclaircies.

c'était un 15 août

1971: L'ouragan Beth ravage la Nouvelle-Ecosse. A Halifax, il tombe 296 mm de pluie, ce qui suffit pour emporter plusieurs routes principales et plusieurs ponts, endommager des bâtiments et submerger des terres agricoles.

c'était un 16 août

1981: A la suite d'une averse torrentielle (128 mm), Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) et Sydney (Nouvelle-Ecosse) signalent des records de pluie pour une durée de 24h: grandes routes inondées, ponts emportés, services de traversier perturbés et cultures de tabac de l'Île-du-Prince-Édouard très endommagées.

ici et là

	Min.	Max.	Saint-Jean, T.-N.		
Calgary	07	10	Saskatoon	08	17
Edmonton	08	14	Timmins	07	18
Halifax	14	26	Toronto	16	28
Montréal	18	22	Vancouver	22	28
Ottawa	19	26	Yellowknife	15	21
Québec	14	23	New York	04	15
Saint-Jean, N.-B.	11	21	Washington	17	27

villégiature

Acapulco	25	35	Miami Beach	27	33
Barbade	23	30	Myrtle Beach	21	32
Bermudes	23	28	Orlando	25	32
Daytona Beach	24	30	Palm Springs	24	37
Honolulu	26	33	Reno	09	30
Kingston	26	34	San Juan	25	33
Las Vegas	24	37	Tampa	25	39
Los Angeles	17	21	West Palm Beach	24	33

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur. \$90.00 par année; six mois: \$47.00; trois mois: \$24.00; un mois: \$8.50; une semaine payée au porteur: \$2.00. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: \$190.00 par année; six mois: \$95.00; trois mois: \$47.50; un mois: \$18.00. Les pays étrangers: \$360.00 par année; six mois: \$180.00; trois mois: \$90.00; un mois: \$35.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONES

— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Annonces commerciales 560-2747
— Salle des nouvelles 560-2711



Emma Boan, de Baltimore, examine une collection de disques d'Elvis Presley en vente chez un détaillant de Memphis. Des fans du King en provenance des quatre coins du monde convergent actuellement vers cette ville pour marquer le dixième anniversaire de la mort du roi du rock'n'roll.

Photolaser AP

"C'est toi, David Peterson?"

par Claude Lévesque

OTTAWA — Le premier ministre David Peterson est reconnu pour sa décontraction, qui le rend particulièrement efficace en campagne électorale. Hier, au cours de sa courte visite dans la circonscription d'Ottawa-Rideau, il a rencontré un interlocuteur à sa mesure.

"Est-ce que c'est toi Peterson?" a demandé, avec un aplomb parfait, un bambin de sept-huit ans à qui, de toute évidence, les grands avaient beaucoup parlé de l'illustre visiteur.

Pris par surprise un moment, le premier ministre a décidé de jouer le jeu:

— Non, non, ce n'est pas moi.
— Vraiment?
— Je t'assure, je fais juste partie des hommes qui le précèdent. Peterson, c'est lui, là.
— Alors va-t-en, j'ai à parler à Peterson!

Jetant un nouveau coup d'oeil à l'un des nombreux posters sur les murs, le futur électeur culoté a rapidement fait savoir au chef libéral qu'on ne pouvait pas le berner en lui présentant un faux Peterson moustachu.

LOTÉRIE

L'HÔPITAL POUR ENFANTS

Gagnante du \$1,000.
Mme Margorie Paladeau
No 903

FAIT SPÉCIALEMENT
POUR VOTRE OREILLE



Appareil auditif
Belloni & ODE

CENTRE AUDITIF ROBILARD LTÉE
198 av McArthur
Vanier K1L 6P5 745-5299

**FONDATION
HÔPITAL SAINT-VINCENT**
GAGNANT DU TIRAGE DE 1,000\$
le 7 AOÛT 1987

N° 79056 Liliane Dorion
Gatineau, P.Q.

Prochain tirage: 1,000\$

4 SEPTEMBRE 1987

LOCATION DE
VOITURES ET CAMIONS



Prix imbattable pour
excursion telle que:

- Partie de hockey
- Partie de baseball
- Etc...

Pour réservations:
770-AVIS

AVIS

949, boul. St-Joseph, Hull

• Projets de loi sur l'immigration

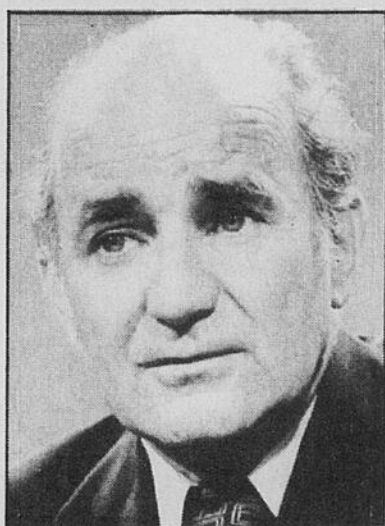
Pelletier ne cache pas son inquiétude

OTTAWA — L'ex-ambassadeur du Canada à l'ONU, Gérard Pelletier, a exprimé des inquiétudes "sérieuses" sur les deux projets de loi fédéraux liés à l'immigration, qui ont rapatrié cette semaine les députés à Ottawa.

par Marie Martin
reporter à l'éducation

M. Pelletier décèle dans cette réforme du processus de détermination du statut de réfugié un "rétrécissement de l'attitude canadienne", a-t-il confié hier à la presse au terme d'une conférence sur la francophonie internationale.

"Le Canada doit précisément une grande partie de son crédit dans le monde à sa politique d'immigration", a-t-il rappelé.



Gérard Pelletier

"En 1972, nous (les libéraux) avons failli perdre nos élections pour avoir accepté 7,000 réfugiés expulsés d'Ouganda par

Amin Dada. Aujourd'hui, ce groupe d'Indiens est l'un des plus prospères de Toronto", a-t-il raconté.

L'accord constitutionnel du lac Meech n'a pas eu meilleur effet sur l'humeur de M. Pelletier. "Les francophones hors Québec ont raison d'être inquiets", a-t-il déclaré. Ces derniers auraient aimé lire dans le texte signé en juin par l'ensemble des premiers ministres un engagement à promouvoir le fait français non seulement au Québec, mais à la grandeur du pays.

Invité à suggérer des gestes de solidarité que le Québec pourrait poser envers ses frères francophones disséminés dans l'immensité canadienne, M. Pelletier a déclaré, à la blague, que ce serait "trop long".

Auparavant, l'ex-politicien a lancé un avertissement aux par-

ticipants du prochain sommet de la francophonie, qui aura lieu à Québec en septembre. "A défaut de sommets productifs, la francophonie internationale sera vouée à la médiocrité d'ici cinq ou six ans", a-t-il affirmé devant les membres de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF), réunis en congrès à Ottawa.

"De tels sommets ont leur importance, car seuls les chefs d'État peuvent déterminer les orientations et matérialiser une volonté politique", a expliqué M. Pelletier. Il espère que l'Algérie réintégrera les rangs de la francophonie. Celle-ci a décidé plutôt de boudier le sommet de Québec.

Le président du Centre d'éducation et de coopération internationale a longuement parlé de l'Afrique, où se trouvent les deux tiers des pays francophones. Il recommande aux pays du Nord de résister à la tentation d'adopter une attitude paternaliste ou néo-colonialiste à l'endroit des Africains.

"J'ai souvent entendu des Africains et des Asiatiques dire oui à la langue française, qu'ils reconnaissent comme un outil de développement et de modernisation. Ils y tiennent. En Algérie par exemple, malgré l'arabisation, il y avait en 1974 dix fois plus de jeunes qui apprenaient le français qu'à l'époque de la colonisation.

Mais les peuples francophones de l'Afrique dissocient avec insistance langue et culture et répètent qu'ils ne sont pas de culture française. Ici, beaucoup de gens se figurent encore qu'avec la langue française, la culture vient automatiquement", a-t-il expliqué.

"Il faut cesser de rêver d'une francophonie limitée aux pays de langue et de culture françaises. La francophonie internationale ne sera jamais une famille humaine aux valeurs uniformes. C'est plutôt une communauté de nations ayant en commun l'usage d'une langue, que que les hasards de l'histoire ont rapprochées", a ajouté M. Pelletier.

Le Haut commissaire croit que des vies seront menacées

Les 174

OTTAWA (PC) — Le Haut commissaire aux réfugiés des Nations-Unies, M. Jean-Pierre Hocké, a exprimé la crainte, dans une lettre au gouvernement canadien rendue publique vendredi, que son projet de loi sur les réfugiés n'expose ceux qui recherchent de bonne foi un asile politique à un retour forcé dans des territoires où leur vie ou leur liberté seraient menacées.

M. Hocké s'est dit particulièrement préoccupé par l'article du projet de loi qui permet au gouvernement d'intercepter tout navire soupçonné de transporter des immigrants illégaux et de leur refuser la permission de se rendre à un port canadien "apparemment sans examen du statut des passagers".

L'an dernier, le Haut commissaire a décerné au peuple canadien la médaille Nansen, en "reconnaissance de la contribution importante et soutenue à la cause des réfugiés dans son pays et dans le monde au cours des années".

Le projet de loi controversé a franchi une autre étape, vendredi, en prenant le chemin d'un comité parlementaire, où des amendements peuvent être proposés et des témoins appelés.

Les deux partis de l'opposition et des représentants des Eglises et des associations de droits de la personne ont vertement critiqué le projet de loi, disant qu'il s'agissait d'une réaction excessive au problème des immigrants illégaux.

"C'est la législation la plus régressive qui ait jamais été faite dans ce pays", a soutenu le leader libéral John Turner.

Quant au leader néo-démocrate Ed Broadbent, il a soulevé le spectre de prêtres et de religieuses entraînés en prison, pris dans le vaste filet lancé par le projet de loi pour capturer ceux qui font entrer clandestinement des réfugiés au pays.

Le ministre de l'Immigration, Benoît Bouchard, et le ministre d'Etat Gerry Weiner ont tous deux insisté, cependant, pour souligner que la législation ne violait pas la politique des Nations-Unies sur les réfugiés.

Le projet de loi n'a pour but, selon eux, que d'empêcher la répétition d'abus, comme ce fut le cas avec les 174 Asiatiques débarqués en Nouvelle-Ecosse le mois dernier.

Le ministre Weiner a fait savoir, vendredi, que le député conservateur Fernand Jourdenais, qui s'est opposé au projet de loi de son gouvernement, ne fera pas partie du comité qui en fera l'étude, même s'il est actuellement président du comité de l'Immigration des Communes.

M. Weiner a expliqué l'absence de M. Jourdenais par le trop grand nombre de députés conservateurs qui voulaient faire partie de ce comité.

Les appuis de Turner continuent de s'effriter

OTTAWA (PC) — La guigne a continué à s'acharner contre le leader libéral John Turner, vendredi, avec le blâme que lui ont adressé deux de ses plus loyaux partisans.

M. Jonathan Schneiderman, président de la section des jeunes du parti, a reconnu dans une interview que son chef n'inspirait ni les Canadiens ni les libéraux et qu'il devrait repenser à son avenir.

M. Seymour Iseman, président de la section de l'Ontario du parti, a lancé un appel à M. Turner pour qu'il se ravise et n'hésite pas à définir une politique claire, qu'il devra se charger de faire accepter aux libéraux.

Les deux hommes ont cependant tenu à préciser qu'ils conservaient leur confiance en M. Turner et croyaient même qu'il possédait toutes les qualités pour devenir premier ministre une fois de plus. Mais le temps presse, ont-ils ajouté.

M. Schneiderman a fixé la date limite à l'automne: "Au moment où débutera la nouvelle session, à l'automne, les libéraux voudront voir un leader rajeuni et un groupe parlementaire uni".

Immédiatement

M. Iseman a accusé indirectement M. Turner de ne pas avoir redressé le parti, en novembre dernier, après avoir obtenu un vote de confiance au congrès national. Cela devrait donc se faire, selon lui, "immédiatement".

Il a ajouté: "S'il ne fait rien, alors il y a clairement un problème".

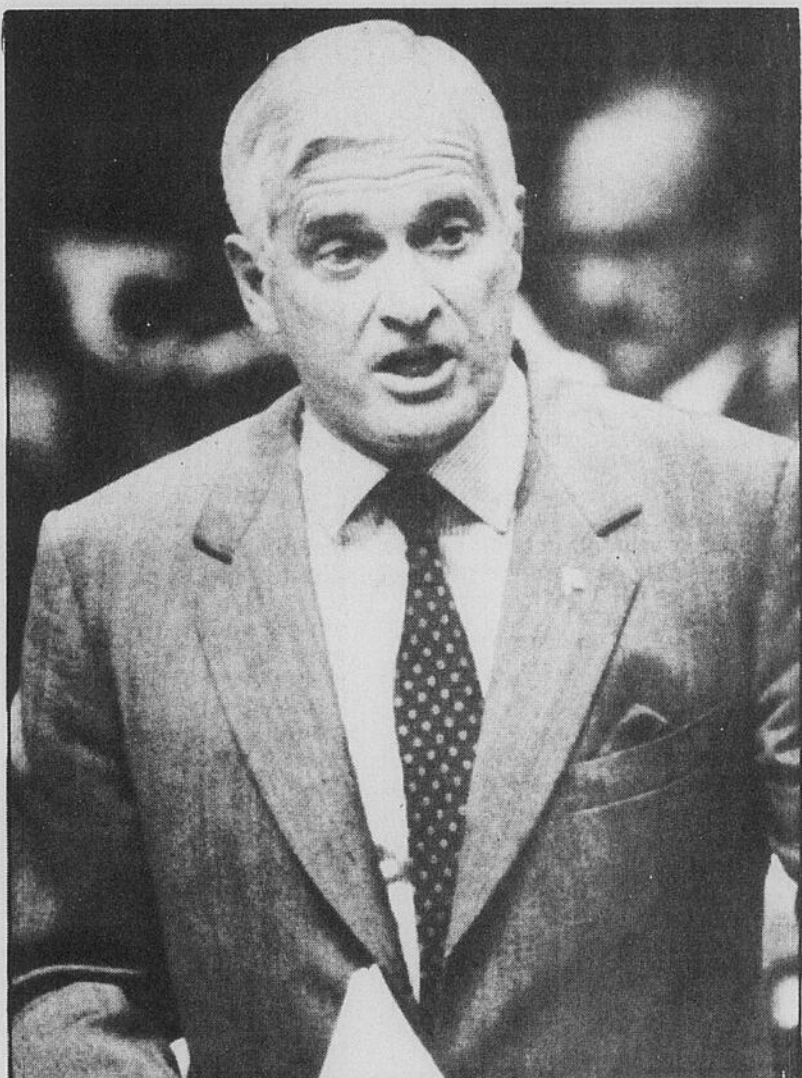
Pour M. Schneiderman, "le parti est presque en grève actuellement, ou du moins en grève du zèle".

Pour M. Iseman, il est évident que M. Turner devrait réévaluer son leadership, "comme tout leader devrait d'ailleurs le faire constamment".

Ces prises de position s'ajoutent, en cette seule semaine, aux démissions de deux proches collaborateurs de M. Turner. L'un d'eux, M. Doug Richardson, a parlé de divergences fondamentales entre lui et son patron.

Rare appui

Les chefs de file libéraux de la circonscription de Vancouver-



John Turner

Quadra répètent qu'ils appuient toujours John Turner même si le chef du parti, également député de leur comté, a reçu de durs coups bas au cours de la semaine.

Ces coups bas, ce sont, d'une part la démission du secrétaire du parti Doug Richardson et de la directrice nationale des campagnes Sharon Schollar et, d'autre part, un sondage laissant entendre que les libéraux obtiendraient la faveur des électeurs s'ils avaient Jean Chrétien à leur tête.

"La politique a ses hauts et ses bas et nous sommes actuellement dans un creux. Il faut que nous luttons pour remonter la pente", a déclaré vendredi Ron Longstaffe, de l'association libérale du comté de M. Turner.

M. Longstaffe avait appuyé M. Chrétien lors de la convention de 1984 qui avait élu M.

Turner. Il ne souhaite aucune nouvelle course à la direction du parti.

"Un point bien ancré chez les libéraux, c'est la loyauté, et je suis loyal à mon chef, tout en ayant encore beaucoup de respect pour M. Chrétien. On ne peut pas avoir constamment de congrès à la direction", a-t-il indiqué.

Maxine Gelfant, qui fut très active au niveau du comté et au niveau national, a ajouté que M. Turner faisait tout ce qu'il pouvait.

May Brown, autre libérale très active, a répondu qu'elle ne voyait rien d'exceptionnel dans les deux démissions survenues cette semaine. Selon elle, les électeurs de Colombie-Britannique sont entièrement satisfaits de John Turner. "A mon avis, c'est un excellent député."

Le ministre de l'Immigration se dit à bout de souffle...

JONQUIERE (PC) — Le ministre de l'Immigration, M. Benoît Bouchard, estime que le gouvernement fédéral vit une situation d'urgence avec le dossier sur l'immigration et il a admis qu'il devient impatient devant l'attitude qu'affichent certains gens.

Ne cachant pas qu'il est actuellement à bout de souffle, le ministre a exprimé le souhait que la question se règle rapidement. Le projet de loi C-84 en est rendu à la période d'audition publique et le ministre a

bon espoir qu'il soit adopté la semaine prochaine, en même temps que le projet de loi C-55.

Impatient devant les critiques, le ministre a déclaré: "La substance du bill concernant la politique des réfugiés ne chan-

gera sous aucune considération. Il a rappelé que dans tous les pays, les lois sont bien plus sévères qu'au Canada en ce qui concerne l'accueil des réfugiés et des immigrants.

Il a immédiatement renchéri en soutenant que les résultats d'un sondage indiquent que 81% des Canadiens considèrent que le gouvernement n'est pas assez sévère vis-à-vis les réfugiés.

M. Bouchard a souhaité que les partis de l'opposition ne réalisent pas un flibuster. S'ils décident d'en faire, "ça pourrait s'éterniser", a estimé le minis-

• Pour le "roi" des anti-monarchistes

Il faut un référendum sur la question de la monarchie

OTTAWA — L'homme a 48 ans. Il s'appelle Ed Press. Et depuis qu'il a refusé de prêter serment à la reine, il a perdu son emploi. Hier, devant le Parlement, l'homme en avait gros à dire contre la monarchie.

par Roger Clavet
courrieriste parlementaire

"Même un castor ou un orignal seraient plus appropriés comme symbole du Canada", gémit cet ex-employé de la voirie de la Colombie-Britannique congédié le mois dernier pour ne pas avoir voulu prêter serment d'allégeance à Elizabeth II, comme le veut la loi de la fonction publique de cette province.

Au touriste britannique qui l'interpelle devant la Tour de la Paix du Parlement canadien, Press rétorque que la monarchie n'a pas sa raison d'être au Canada, surtout depuis le rapatriement de la Constitution en 1982.

— "Oui, mais chez nous, en Grande-Bretagne, la monarchie est bonne pour le tourisme", fait l'Anglais, avec une certitude toute galloise.

— "Dans ce cas-là, je présume que j'ai perdu ma job à cause du tourisme", ironise Ed Press, sans travail mais pas sans répartie.

Sa plus récente idée: demander aux autorités canadiennes la tenue d'un référendum national sur la question. Avec les Néo-Canadiens et les Québécois, pense Press, les chances de vaincre la monarchie par voie de plébiscite sont loin d'être irréalistes...

Les tracas de Press ont commencé il y a déjà trois ans quand ce camionneur à l'emploi des travaux publics de la Colombie-Britannique a refusé de se plier aux exigences de son employeur et choisi de ne pas jurer fidélité à celle qui trône encore sur certains billets de banque canadiens. Depuis lors, cet



Sur la colline

Photo LE DROIT par Mario St-Jean

Pour Ed Press, qui a manifesté hier sur la colline du Parlement, même un castor serait plus approprié comme symbole du Canada que la reine.

esprit républicain, qui ne parle pas français mais qui dit le comprendre, n'aura point de cesse que la reine et ses rejetons royaux, les Lady Di et consorts, ne regagnent Buckingham Palace.

Curieux tout de même comme les rôles changent. En 1982, Ed Press recevait une lettre de félicitations de la Gendarmerie royale du Canada pour avoir arrêté un homme qui venait de tuer son voisin...royal!

"C'est embarrassant pour le Canada d'avoir la reine d'Angleterre pour chef d'E-

tat. Surtout que, comme pays, nous avons notre propre identité. Je vois mal pourquoi je devrais prêter un serment d'allégeance à une étrangère", renchérit notre anti-monarchiste, dans une moue quasi souveraine.

Et le temps fait son oeuvre. La reine orne toujours les billets de \$1, \$2 et \$20 du Dominion canadien. Mais sans travail et sans argent, Ed Press commence presque à souhaiter secrètement revoir plus souvent, sur papier du moins, le portrait de sa très "chère" monarque...

Du mardi au samedi

Les lecteurs pourront retrouver la chronique de Michel Gratton dès mardi. A compter de la semaine prochaine, cette chronique sera publiée du mardi au samedi inclusivement.

éditorial

Le déclin du Parti conservateur ontarien Il faut remonter à Miller

L'élection générale du mois prochain en Ontario risque bien de faire perdre au Parti conservateur de cette province son titre d'opposition officielle à Queen's Park. Une telle issue, pour un parti qui a connu l'un des plus longs règnes dans l'histoire des démocraties du monde occidental, était pourtant hautement prévisible.

A l'occasion de la dissolution du 33e Parlement de l'Ontario, nous écrivions en cette page que le Parti conservateur de Larry Grossman allait se faire doubler à sa gauche par les néo-démocrates de Bob Rae le 10 septembre prochain. Les sondages qui se succèdent depuis quelques jours permettent de croire qu'à moins d'un miracle le NPD va effectivement occuper les banquettes réservées à l'opposition officielle à Queen's Park. Il y a vraiment une odeur de deuil chez les troupes conservatrices.

Le débat télévisé de lundi prochain n'arrangera rien pour Larry Grossman, car ce genre d'événement est avant tout un spectacle dans la tradition "hollywoodienne" du terme, et comme cet homme a autant de charisme qu'un épis de maïs en hiver nous ne voyons pas comment il pourrait en mettre plein la vue à un auditoire qui est déjà insensible à son charme.

Certains conservateurs prétendent que la crédibilité d'un parti qui a été au pouvoir de 1943 à 1985 doit sûrement pouvoir transcender l'impopularité de son chef, dans un contexte aussi sérieux qu'une élection générale. Ces gens-là n'arrivent pas à croire que le parti des héritiers de George Drew soit réduit dans un sondage (celui d'Angus Reid) à ne récolter que 17 pour cent de la faveur populaire.

Après tout, le Parti conservateur n'a-t-il pas balayé l'Ontario lors de l'élection générale du 19 mars 1981? Se peut-il qu'il soit tombé si bas? Autant de questions que nous posent de fidèles partisans conservateurs qui parlent maintenant à voix basse, comme si la déroute de leur parti était une humiliation personnelle.

Pourtant, le Parti conservateur a encore une bonne machine électorale mais son leader, Larry Grossman, n'arrive à intéresser personne, car il lui manque ce quelque chose d'indéfinissable, au niveau de la personnalité, qui inspire confiance autant chez ses troupes que chez l'électeur moyen. Ce doit être une situation particulièrement difficile pour un homme politique qui a été un ministre de la Santé flamboyant et un ministre des Finances respecté par les milieux d'affaires.

Pouvoir d'informer, pouvoir de saisir

Nous faisons nôtre la suggestion du Conseil de presse du Québec, qui exhorte le ministre québécois de la Justice, M. Herbert Marx, à accélérer les travaux en vue de modifier la Loi québécoise de la presse, dans le but de garantir la protection du matériel journalistique.

Récemment, la réseau de télévision Quatre-Saisons a été forcé de remettre à des policiers en civil une vidéo-cassette. Le document montre notamment des manifestants pacifistes planter des croix blanches sur la pelouse d'un citoyen de Hampstead, dans la banlieue montréalaise. Marchand d'armes de son état, ce dernier est soupçonné par les manifestants d'avoir agi comme intermédiaire dans la vente d'armes américaines à l'Iran. Ce trafic aurait par la suite donné lieu à des transferts de fonds pour soutenir la Contranicaraguayenne.

Ce n'est pas la première fois que des policiers se servent de documents journalistiques au cours d'une enquête. Il ne faut pas remonter très loin dans le temps pour retracer un geste similaire: à Montréal le 18 juin dernier, d'autres policiers réclamaient des cassettes à la société Radio-Canada, dans le cadre d'actes de violence perpétrés lors de la grève des postes.

Depuis les premiers jours de sa fondation, la Fédération professionnelle des journalistes du Québec fait des efforts considérables pour assurer aux journalistes dans l'exercice de leurs fonctions une protection relative de leurs sources d'information et leurs documents, de l'image filmée au simple carnet de notes. Jusqu'ici, ses efforts sont demeurés lettre morte au niveau législatif, rapport après rapport, intervention après intervention. Un projet d'amendement à la loi émanant pourtant d'un groupe de travail du ministère de la Justice même a produit, en 1984, le document *Le journaliste devant la justice*. Il était du reste présidé par un professeur de droit civil de l'Université d'Ottawa, Me Léo Ducharme. Va-t-il connaître le même sort?

Le citoyen doit aujourd'hui se demander si

Bien sûr, une bonne compétence de gestionnaire n'est pas suffisante pour réussir comme chef de parti. Robert Nixon, l'actuel Trésorier de l'Ontario, peut en témoigner. Autant il suscite l'admiration de ses pairs pour ses qualités de gestionnaire des finances de la province, autant il était décrié, et même ridiculisé, comme chef de parti. Ainsi va la vie.

Pour ce qui est de la performance déplorable du Parti conservateur ontarien dans les récents sondages, il faut dire que le bref passage de Frank Miller à la direction de cette formation politique, en 85, lui a nu beaucoup.

Pour bien comprendre le rôle de Miller dans le déclin du Parti conservateur, il faut se souvenir que si les conservateurs sont parvenus à prendre le pouvoir en 1943 avec George Drew, et à le conserver avec Leslie Frost, John Robarts et William Davis, c'était parce que ces chefs politiques exemplaires ont toujours tenu à "naviguer" au centre de l'échiquier politique.

David Peterson, un libéral, a eu l'habileté de façonner l'image de son parti en fonction de l'héritage spirituel qu'ont laissé les premiers ministres conservateurs qui l'on précédé. Quelle leçon pour un Frank Miller qui avait levé le nez sur un tel héritage en choisissant plutôt d'entraîner le Parti conservateur vers l'extrême droite lorsqu'il a succédé à William Davis en janvier 85. Le sort de cette formation politique s'est donc joué à ce moment-là.

L'arrivée de Larry Grossman n'a pu permettre au Parti conservateur d'effectuer le redressement nécessaire pour des raisons qui ont trait à sa personnalité, comme nous l'indiquons plus haut, mais aussi parce que l'électorat a eu le temps de goûter au genre de leadership que favorise David Peterson.

Quel changement pour un Parti libéral qui était surtout dominé par des réactionnaires de droite durant les années 60 et 70. Toutefois, étant doté d'une vive sensibilité pour l'histoire, Peterson est parvenu à réaliser une sorte d'osmose entre le conservatisme et le progressisme, ce qui permet à divers courants de pensée de s'exprimer au sein de son parti sans compromettre pour autant l'engagement fondamental de son gouvernement. Bien sûr, le fait d'être au pouvoir aide à réconcilier des points de vue divergents. Comme dirait Jules César, "nothing succeeds like success".

Alain DEXTER

ce genre de saisie policière n'a pas pour but de maquiller, de façon plutôt malhabile, une inefficacité du travail de nos agents de la paix dans leur recherche de renseignements additionnels et d'éléments de preuve, pouvant servir devant les tribunaux. Il est certain que ces gestes nuisent à la liberté de presse: la crédibilité des journalistes en prend pour son rhume dans l'opinion publique. Bien malgré eux, ces témoins de l'actualité deviennent indicateurs des forces de l'ordre, situation répugnante dans un régime démocratique.

Par ailleurs, nous comprenons fort bien qu'il peut survenir des situations exceptionnelles et il est clair qu'il faut nuancer nos propos: en tant que citoyen, le journaliste ne saurait être au-dessus des lois et il se doit de collaborer avec la justice dans des cas graves, comme pour éviter de faire condamner un innocent ou une empêcher erreur judiciaire. Bref, si justice ne peut être rendue sans sa collaboration. Toutefois, la marge s'avère d'une largeur considérable entre cette obligation du journaliste-citoyen et la saisie quasi-systématique de documents appartenant à des journalistes ou leur entreprise de presse.

S'il incombait aux corps policiers de faire le fardeau de la preuve avant de pouvoir saisir du matériel journalistique, démontrant par là qu'ils n'ont pas d'autre choix et qu'il s'agit véritablement d'un recours ultime, ce serait assurément un pas dans la bonne direction. C'est du reste en ce sens qu'allait le rapport du ministère de la Justice. Actuellement, avec un ordre signé d'un simple juge de paix, la police a toute latitude. Voilà qui nous semble un pouvoir abusif dans une société qui se croit surinformée et se gargarise du droit du public à l'information. Il importe de savoir que ce droit à l'information dépend en grande partie des sources du journaliste et de leur protection.

Chacun son métier; la liberté de presse n'en sera que mieux gardée.

Murray MALTAIS

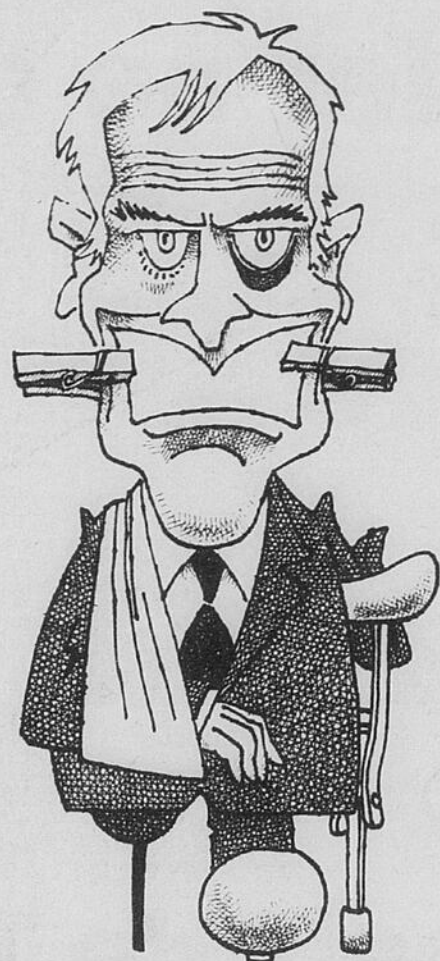
l'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Fondé le 27 mars 1913

Gilbert Lacasse
Editeur et président-directeur général

Gaétan Cabana
Vice-président

Jean-Guy Bruneau
Rédacteur en chef



à Québec

L'école politique du Parti libéral



par
J.-Jacques
Samson

collaboration
spéciale

Sept cent jeunes libéraux seront réunis en congrès toute la fin de semaine, à La Pocatière, et, fidèles à la tradition, soulèveront de la poussière.

Ils réclameront du gouvernement, par exemple, qu'il enlève la sécurité d'emploi aux cadres et à des professionnels de l'Etat pour faire de la place aux jeunes cerveaux. Rien de moins.

Et encore, est-ce une bien petite année. Le cahier des propositions du congrès est si sage qu'on soupçonne la direction du PLQ d'encadrer de façon plus serrée son aile de jeunes, après les débordements à gauche et à droite des dernières années.

Michel Corbeil, toutefois, n'ira pas à La Pocatière. Il a à peine, d'ailleurs, parcouru d'un seul oeil ce cahier. A 29 ans, il est déjà un "vieux" en politique.

Mais, en 1978, l'année de l'élection de Claude Ryan à la tête du Parti libéral, il était président de la Commission jeunesse et signait de virulentes attaques contre Robert Bourassa.

En 1985, son talent littéraire était enfin reconnu: il est devenu script pour Robert Bourassa et il est aujourd'hui adjoint au directeur des communications, au bureau de... Robert Bourassa.

Il jette un regard amusé sur son apprentissage à la Commission jeunesse.

"Dire qu'on se prenait pour les chiens de garde du parti..."

D'avantage encore pendant l'exercice du pouvoir que dans l'Opposition, les directions des commissions jeunesse se

croient investies de cette mission.

"C'est tout un "ego trip" que de faire la manchette des journaux pour avoir donné une raclette au chef du parti", lance-t-il.

Les directions des commissions jeunesse croient aussi fermement détenir un pouvoir illimité sur le parti et pourtant... "La force réelle est bien moindre même s'il en existe une, dit-il. Mais c'est seulement avec le temps que tu t'en rends compte".

Immergé dans l'appareil du pouvoir, Michel Corbeil a "appris la différence entre le souhaitable dans la vie et le possible".

"A cause de l'inexpérience, les jeunes veulent toujours aller vite".

Ils vivent aussi trop souvent dans un milieu où on mesure l'efficacité des leaders à l'ampleur de leurs dérapages verbaux contre les établissements, ce qui pousse à des excès.

La commission jeunesse dérange toujours au PLQ et c'est très sain.

"Il y a une nette évolution. Elle dérange moins parce qu'elle est moins vue comme un mal nécessaire et plus comme un forum indispensable".

Les chefs du parti ont toujours été gagnés aux jeunes mais des militants, par contre, les trouvaient bien tannants. Les statuts du parti leur assu-

rent maintenant une place de choix.

"Les propositions des jeunes ont une candeur rafraîchissante parce qu'elles forcent des remises en question qu'on ne ferait pas", dit Michel Corbeil.

Les jeunes ont aussi toujours tendance à juger très sévèrement leurs devanciers.

"Mais pour le parti, il faut ce forum grouillant et c'est important que la population sache que ça brasse. Alors il ne faut pas que l'encadrement soit trop serré".

Si la commission jeunesse du PLQ paraît cette année plus sage, c'est qu'elle aura choisi de travailler de façon souterraine, ou alors, cela tient aux personnes en place, selon lui.

Michel Corbeil est encore convaincu que le militantisme politique est une école extraordinaire.

On y travaille souvent comme des forcenés. "Au lieu de passer ma jeunesse dans les discothèques, je l'ai passée dans les colloques du parti", dit-il. "Tas l'impression de faire arriver des choses pour le parti, puis pour la société. C'est toute une piquette..."

Dimanche, près d'un millier de jeunes libéraux auront brassé le gouvernement Bourassa. Et gare aux manchettes dénonciatrices si rien ne se passe.

Michel Corbeil savoure toujours la une du Devoir de 1978 alors qu'il crucifiait la direction du PLQ. Il en sourit aujourd'hui, derrière son bureau du bunker.

correspondance

Compréhension pour les aveugles

Bonjour, je m'appelle Mlle Nicole St-Jean. Je suis complètement aveugle de naissance. Je suis une personne très autonome. Je débambule dans les rues de la ville ainsi que partout, au moyen de la canne blanche. Je voyage même par train et autobus, etc...

Maintenant, voici mon exposé.

Depuis ce printemps, ou au début de l'été, presque toutes les rues du centre-ville d'Ottawa sont ravagées par la construction. La rue Bank, qui est une artère principale est une des pires touchées. C'est très difficile pour un piéton en général de circuler dans de telles circonstances, encore pire pour une personne aveugle, que ce soit avec un chien ou une canne blanche. Pour-

quoi ne travaillent-ils pas sur une rue à la fois pour mieux faciliter les déplacements quotidiens. Nous voilà rendus au début du mois d'août, et je trouve personnellement que les choses remplissent beaucoup, au lieu de s'améliorer. J'en ai marre de tout ça. Quand verra-t-on la lumière au bout du tunnel. Au nom de tous ceux et celles qui sont aveugles comme moi, ainsi que tous les autres piétons, j'apprécierais beaucoup la coopération de tous ceux concernés en la matière. Merci beaucoup de votre compréhension à l'avance. Bonne chance.

Nicole St-Jean
35 ans

opinion du lecteur

"Pour assouvir la soif de Dieu"

A son émission des Beaux Dimanches du 2 août, Radio-Canada présentait un excellent film sur la vie de Mère Thérèse; il fut particulièrement question de ses relations avec les différentes Maisons de Charité situées à Bombay, Haïti, Guatemala, Liban, etc...

Ce qui m'a particulièrement touché fut de connaître la source de motivation ou l'idéal qui ani-

maît Mère Thérèse: c'était d'assouvir la grande soif d'amour que Dieu avait pour ses fils et ses filles, qu'il déclara lors de sa mort sur la croix. Mère Thérèse insistait pour dire que le projet de prolonger Dieu en nous au service de nos frères était dévolu à tous, puisque tous nous faisons partie de la même famille.

Quel contraste entre cette civi-

lisation fraternelle d'enfants de Dieu créés à son image et la civilisation matérialiste dominante qui noie les personnes dans les choses où priment la haine et l'égoïsme de chacun. Heureusement que ce dernier type de société tire à sa fin en s'auto-détruisant lui-même, tel le reflet le miroir actuel du monde.

Pierre Monty

NDLR: LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité adressés à la rubrique **Correspondance**. Sont exclus les communiqués émanant d'associations. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur qui doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit **"Correspondance"**, Service de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

CODE	TITRE DU COURS	JOUR	HEURE
PSYCHOLOGIE ET SOCIOLOGIE			
ECS2043	Aménagement des espaces de vie	Mardi	13h00-16h00
ECS2053	La personne et le système familial	Jeudi	19h30-22h30
PLS1123	Psychologie sociale	Mercredi	16h15-19h15
PLS1223	Stress, burn-out et gestion du temps	Jeudi	13h00-16h00
PLS1243	Psychosociologie des attitudes	Lundi	16h15-19h15
PLS1263	Leadership, influence et pouvoir	03-04 oct. 17-18 oct. 31 oct. - 01 nov.	09h00-18h00
PLS1263	Leadership, influence et pouvoir	Mardi	16h15-19h15
PSY1103	Psychophysiologie	Lundi	16h15-19h15
PSY1103	Psychophysiologie	Jeudi	09h00-12h00
PSY1143	Développement socio-affectif I: l'enfant	Lundi	09h00-12h00
PSY1173	Psychologie de l'enfant et de l'adolescent	Mercredi	16h15-19h15
PSY1183	Psychologie du développement I	Lundi	16h15-19h15
PSY1183	Psychologie du développement I	Mardi	13h00-16h00
PSY1273	Théorie de l'apprentissage	Lundi	13h00-16h00
PSY1293	Développement cognitif	Lundi	16h15-19h15
PSY1323	Résolution de problèmes et animation des groupes en orthopédagogie	Mardi	09h00-12h00
PSY1333	Développement cognitif et affectif de l'enfant	Mercredi	13h00-16h00
SOC1003	Dynamique du changement social	Mercredi	19h30-22h30
SOC1053	Théories sociologiques	Lundi	19h30-22h30
SOC1063	Processus politiques dans la société contemporaine	Mardi	16h15-19h15
*SOC1183	Mouvements ouvriers et populaires	Mardi	19h30-22h30
*SOC1183	Mouvements ouvriers et populaires	Mercredi	13h00-16h00
*SOC3163	Recherche sociale II (SOC2263)	Jeudi	16h15-19h15

RELATIONS INDUSTRIELLES ET GESTION DU PERSONNEL			
GPE1073	Gestion des ressources humaines	Mercredi	13h00-16h00
GPE1073	Gestion des ressources humaines	Mercredi	19h30-22h30
*GPE1073	Gestion des ressources humaines	Jeudi	09h00-12h00
GPE1073	Gestion des ressources humaines	Vendredi	09h00-12h00
GPE1143	Dotation (GPE1073; MQT1053)	Mardi	19h30-22h30
REI1003	Relations industrielles	Lundi	19h30-22h30
REI1003	Relations industrielles	Mardi	13h00-16h00
*REI1023	Négociation et convention collectives	Jeudi	19h30-22h30
REI1093	Phénomène du syndicalisme (REI1003)	Mercredi	16h15-19h15
REI1103	Psychologie du travail (MNG1003 ou PLS1043)	Lundi	16h15-19h15
REI1133	Rapports collectifs du travail en secteur public (REI1023)	Lundi	13h00-16h00
REI1153	Sociologie du travail	Mardi	16h15-19h15
REI1173	Systèmes comparés de relations industrielles (REI1003)	Mercredi	09h00-12h00
REI1193	Conflit industriel (REI1003)	Lundi	16h15-19h15
REI1253	Méthodologie en relations industrielles	Mercredi	09h00-12h00
*REI5006	Stage pratique (3) (réparti sur 2 sessions)	À déterminer	

SANTÉ ET SCIENCES INFIRMIÈRES			
*SOI3023	L'infirmier(ère) en situation d'apprentissage	Mardi	09h00-12h00
*SOI3023	L'infirmier(ère) en situation d'apprentissage	Mercredi	16h15-19h15
*SOI3043	Enseignement aux bénéficiaires	Lundi	16h15-19h15
*SOI3073	Dimensions psychosociales des soins infirmiers	Mardi	19h30-22h30
*SOI3123	Soins infirmiers et problèmes de santé mentale	Jeudi	19h30-22h30
*SOI3333	Théories et modèles en soins infirmiers	Lundi	16h15-19h15
*SOI5003	Planification du stage (SOI3173; SOI3333)	Mardi	16h15-19h15
SSA1043	Santé au travail	Jeudi	16h15-19h15
SSA1063	Épidémiologie	Lundi	19h30-22h30
SSA1063	Épidémiologie	Mardi	13h00-16h00
SSA1093	Physiologie humaine: une approche holistique	Mardi	13h00-16h00
SSA1093	Physiologie humaine: une approche holistique	Mercredi	19h30-22h30
*SSA9053	Intégration des attitudes et des techniques de base en situation de crise	À déterminer	

SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL			
SST1003	Introduction à la santé et sécurité au travail	Mardi	09h00-12h00
SST1003	Introduction à la santé et sécurité au travail	Mardi	19h30-22h30
SST1073	Techniques d'enquête	Jeudi	16h15-19h15
SST1083	Politiques en santé et sécurité au travail	Jeudi	19h30-22h30
SST1093	Élaboration de programmes de prévention (REI1273; SST1003; SST1083)	Jeudi	19h30-22h30

CODE	TITRE DU COURS	JOUR	HEURE
TRADUCTION PRATIQUE			
*ECR1043	Rédaction avancée I	Lundi	19h30-22h30
*FRA1003	Expression écrite française	Mardi	19h30-22h30
*FRA1003	Expression écrite française	Jeudi	17h30-20h30
*LNG1153	Linguistique comparée I: lexicologie	Lundi	17h30-20h30
*LNG1153	Linguistique comparée I: lexicologie	Mercredi	19h30-22h30
*TRA1073	Rédaction appliquée à la traduction I	Mercredi	18h30-21h30

TRAVAIL SOCIAL			
*TSO1023	Théories sociologiques et travail social	Mardi	09h00-12h00
*TSO1043	La personne, relations interpersonnelles et contexte social	Mercredi	19h30-22h30
*TSO1043	La personne, relations interpersonnelles et contexte social	Vendredi	09h00-12h00
*TSO1053	Société québécoise et services sociaux au cours de l'histoire	Jeudi	13h00-16h00
*TSO2143	Intervention sociale personnelle II (TSO1143)	Mardi	19h30-22h30
*TSO2143	Intervention sociale personnelle II (TSO1143)	Jeudi	09h00-12h00
*TSO2153	Intervention sociale collective II (TSO1153)	Jeudi	13h00-16h00
*TSO2183	Politiques sociales et services sociaux (TSO1183)	Mercredi	19h30-22h30
*TSO3103	Intervention sociale auprès des petits groupes (PLS1043; TSO1003)	4-25 sept. 9-23 oct. 6-20-27 nov.	09h00-16h30
*TSO3143	Intervention sociale personnelle III (TSO2143)	Mercredi	13h00-17h00
*TSO3153	Intervention sociale collective III (TSO2153)	Mardi	16h15-19h15 (début 30 sept.)
*TSO4133	Santé mentale et intervention sociale	Lundi	19h30-22h30
*TSO5103	Stage pratique I: observation systématique	Lundi	13h00-16h00
*TSO5103	Stage pratique I: observation systématique	Jeudi	19h30-22h30
*TSO5103	Stage pratique I: observation systématique	Jeudi	16h15-19h15
*TSO5206	Stage pratique II: (TSO5103) (6 cr.)	Lundi	09h00-12h00

- (1) Stage optionnel réservé aux étudiants du Baccalauréat en administration (général) qui ont réussi un minimum de quarante-cinq crédits dont neuf crédits dans l'une des concentrations du programme.
- (2) Pour connaître les activités de stage qui sont offertes, prière de vérifier "l'Horaire des cours session automne 1987". Ces activités sont réservées aux étudiants réguliers.
- (3) Stage optionnel réservé aux étudiants du Baccalauréat en administration (relations industrielles) qui ont réussi un minimum de 45 crédits.
- (4) Les nombreux cours offerts dans les programmes de perfectionnement des maîtres en français (PPMF) ne sont pas publiés dans cet horaire.
Tous les enseignants admis à ces programmes sont priés de s'inscrire à ces cours dans leur commission scolaire respective après avoir consulté l'animateur responsable.

* Cours réservé aux étudiants réguliers seulement.

N.B.: Les cours entre parenthèses sont préalables.
Le contenu de cet horaire est sujet à changement sans avis préalable.

Les cours en informatique sont dispensés au Pavillon Saint-Raymond, ceux en éducation au Pavillon Champlain, ceux en art plastiques au Pavillon Montcalm et les autres cours au Pavillon Alexandre-Taché.

Les droits de scolarité pour chaque cours de 1er cycle de 3 crédits sont de 50 \$.
Les cours débutent le 31 août 1987.

Les étudiants pourront acquitter leurs frais d'inscription et de scolarité comptant, par cheque, par carte de crédit ou pourront être facturés par le service des finances.

Pour connaître les activités de 2e et 3e cycles, prière de vérifier "l'Horaire des cours, session automne 1987".

CONDITIONS GÉNÉRALES D'ADMISSION AU 1er CYCLE

- Détenir un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) ou l'équivalent;
ou
- Avoir 22 ans d'âge et posséder des connaissances appropriées et une expérience jugée pertinente.

PRÉSENTEZ-VOUS DÈS MAINTENANT:

Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Local D-0402
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7
Tél.: (819) 595-3844
Sans frais: (819) 1-800-567-1283
Sans frais: (418-514-613) 1-800-567-9642

Début des cours le 31 août Présentez-vous dès maintenant

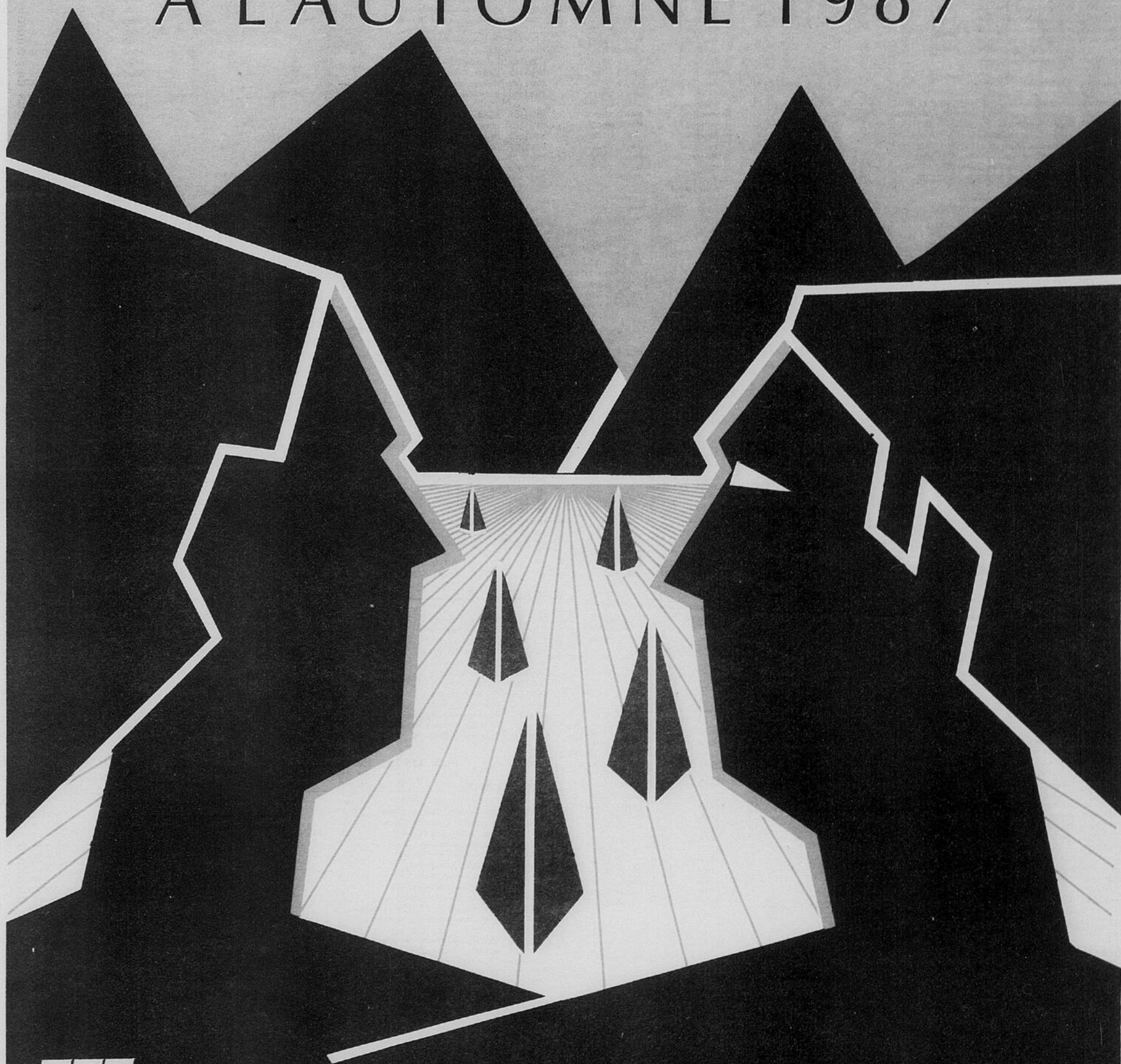
Afin de vous permettre de compléter votre inscription, les bureaux de l'Université sont ouverts aux dates et aux heures suivantes:

Lundi 17 août 1987
Mardi 18 août 1987
Mercredi 19 août 1987
Jeudi 20 août 1987
Vendredi 21 août 1987

de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
de 10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
de 10h00 à 12h30

HORAIRES DES COURS

À L'AUTOMNE 1987



Université du Québec à Hull

L'Université du Québec à Hull invite toute personne intéressée à poursuivre ou à entreprendre à temps complet ou à temps partiel des études universitaires à la session d'automne 1987, à présenter une demande d'admission dans les meilleurs délais. Les cours offerts à la session d'automne débuteront le lundi 31 août 1987.

Études de 1er cycle

CODE	TITRE DU COURS	JOUR	HEURE	CODE	TITRE DU COURS	JOUR	HEURE
ADMINISTRATION							
ADP 1053	Administration publique comparée (ADP 1083 ou ADP 1093)	Lundi	19h30-22h30	CTB 1033	Comptabilité III (CTB 1023)	Mercredi	09h00-12h00
MNG 1003	Principes de management	Lundi	19h30-22h30	CTB 1053	Comptabilité - sujets choisis (CTB 1373)	Lundi	13h00-16h00
MNG 1003	Principes de management	Mardi	09h00-12h00	CTB 1053	Comptabilité - sujets choisis (CTB 1373)	Lundi	19h30-22h30
MNG 1003	Principes de management	Mercredi	09h00-12h00	CTB 1103	Introduction à la fiscalité	Mardi	16h15-19h15
MNG 1003	Principes de management	Mercredi	13h00-16h00	CTB 1123	Fiscalité avancée (CTB 1103)	Mardi	19h30-22h30
MNG 1003	Principes de management	Mercredi	19h30-22h30	CTB 1123	Fiscalité avancée (CTB 1103)	Mercredi	09h00-12h00
MNG 1003	Principes de management	Jeudi	09h00-12h00	CTB 1143	Comptabilité administrative I	Lundi	16h15-19h15
MNG 1003	Principes de management	Jeudi	16h15-19h15	CTB 1143	Comptabilité administrative I	Lundi	19h30-22h30
		12-26 sept.	09h00-12h00	CTB 1143	Comptabilité administrative I	Mardi	09h00-12h00
		03-17-31 oct., 14-28 nov.	13h00-16h00	CTB 1143	Comptabilité administrative I	Mardi	13h00-16h00
MNG 1003	Principes de management	12-26 déc.	09h00-12h00	CTB 1143	Comptabilité administrative I	Mardi	19h30-22h30
			19h30-22h30	CTB 1143	Comptabilité administrative I	Mercredi	16h15-19h15
MNG 1023	Administration des P.M.E. (FIN 1023; MKT 1003)	Jeudi	09h00-12h00	CTB 1143	Comptabilité administrative I	Mercredi	09h00-13h00
MNG 1023	Administration des P.M.E. (FIN 1023; MKT 1003)	Mercredi	19h30-22h30	CTB 1163	Cas en comptabilité et en administration (CTB 1253; CTB 1273)	Samedi	18h00-20h00
MNG 1083	Politique générale de l'entreprise (FIN 1023; MNG 1003)	Mercredi	19h30-22h30			Lundi	19h30-22h30
MNG 1093	Théorie de l'administration et de l'organisation (INF 1023)	Mercredi	13h00-16h00	CTB 1183	Fiscalité générale (CTB 1003 ou CTB 1143)	Lundi	19h30-22h30
MNG 1123	L'entreprise et l'état (ECN 1223; MNG 1003)	Jeudi	19h30-22h30	CTB 1243	Comptabilité de management I (CTB 1023)	Lundi	09h00-12h00
MNG 1123	L'entreprise et l'état (ECN 1223; MNG 1003)	Vendredi	09h00-12h00	CTB 1243	Comptabilité de management I (CTB 1023)	Lundi	16h15-19h15
MNG 1183	Design des organisations (MNG 1093)	Mardi	09h00-12h00	CTB 1253	Comptabilité de management II	Jeudi	19h30-22h30
MNG 1253	Gestion comparée (MNG 1003; PLS 1103)	Mercredi	19h30-22h30	CTB 1273	Le contrôleur et la gestion d'entreprise I	Lundi	13h00-16h00
* MNG 5106	Stage concurrent (1)	À déterminer		CTB 1283	Le contrôleur et la gestion d'entreprise II (CTB 1273)	Mardi	13h00-16h00
PLS 1103	Comportement organisationnel	Lundi	09h00-12h00	CTB 1323	Principes de vérification	Lundi	19h30-22h30
PLS 1103	Comportement organisationnel	Lundi	13h00-16h00	CTB 1323	Principes de vérification	Mardi	09h00-12h00
PLS 1103	Comportement organisationnel	Lundi	19h30-22h30	CTB 1373	Comptabilité IV	Mercredi	16h15-19h15
PLS 1103	Comportement organisationnel	Mardi	16h15-19h15	CTB 1383	Comptabilité avancée	Mercredi	19h30-22h30
PLS 1103	Comportement organisationnel	Mardi	19h30-22h30	CTB 1473	Théorie comptable (CTB 1053)	Lundi	16h15-19h15
PLS 1103	Comportement organisationnel	Jeudi	09h00-12h00	CTB 1483	Comptabilité administrative II (CTB 1143)	Jeudi	13h00-16h00
PLS 1103	Comportement organisationnel	Jeudi	19h30-22h30	CTB 1483	Comptabilité administrative II (CTB 1143)	Jeudi	19h30-22h30
PLS 1103	Comportement organisationnel	12-26 sept.	09h00-12h00	CTB 1503	Vérification informatisée (CTB 1323; INF 1023)	Jeudi	19h30-22h30
PLS 1103	Comportement organisationnel	03-17-31 oct., 14-28 nov.	13h00-16h00				
		12 déc.	09h00-12h00				
ANIMATION				DIDACTIQUE			
PLS 1043	Dynamique du développement et de l'action des groupes	3 fins de semaine	À déterminer	DID 1063	Didactique des sciences humaines au primaire	Mardi	16h15-19h15
PLS 1083	Techniques d'organisation et animation	12-13 sept.	09h00-18h00	DID 1063	Didactique des sciences humaines au primaire	Jeudi	16h15-19h15
		26-27 sept.		DID 1223	Didactique du français I	Jeudi	09h00-12h00
		17-18 oct.		DID 1323	Didactique des mathématiques I	Mardi	09h00-12h00
PLS 1183	Initiation à la communication interpersonnelle	12-13 sept.	09h00-18h00	* DID 1443	Didactique générale	Mercredi	16h15-19h15
		26-27 sept.		DID 1473	Didactique	Mardi	16h15-19h15
		17-18 oct.		DID 1473	Didactique	Jeudi	19h30-22h30
PLS 1183	Initiation à la communication interpersonnelle	Mardi	19h30-22h30	DID 5023	Laboratoire de didactique adaptée (EFI 1923; EFI 1933)	Mardi	16h15-19h15
PLS 1203	Animation des petits groupes II (PLS 1173)	14-15 nov.	09h00-18h00				
		28-29 nov.					
		12-13 déc.					
PLS 1253	Participation et travail en groupe	07-08 nov.	09h00-18h00				
		21-22 nov.					
		05-06 déc.					
APPLICATION PÉDAGOGIQUE DE L'ORDINATEUR				DROIT			
PED 1223	Ordinateur et éducation	Lundi	16h15-19h15	DRT 1003	Droit des affaires	Jeudi	19h30-22h30
PED 1553	Ordinateur et gestion pédagogique d'une classe	Mardi	16h15-19h15	DRT 1063	Procédure des griefs (DRT 1083)	Jeudi	16h15-19h15
PED 1593	Initiation à l'élaboration de didacticiels	Mercredi	16h15-19h15	DRT 1073	Droit commercial	Lundi	19h30-22h30
* PED 1603	L'ordinateur, moyen d'enseignement (PED 1593)	Jeudi	16h15-19h15	DRT 1083	Droit du travail I	Mardi	09h00-12h00
PED 5183	Laboratoire de graphisme	Mardi	19h30-22h30	DRT 1083	Droit du travail I	Mercredi	16h15-19h15
PED 5253	Projet individuel	Cours supervisé		DRT 1083	Droit du travail I	Mercredi	19h30-22h30
				DRT 1083	Droit du travail I	Jeudi	13h00-16h00
ARTS PLASTIQUES				ÉCONOMIQUE			
* ARP 1023	Dessin I	Lundi	09h00-12h00	ECN 1023	Macro-économique	Mercredi	16h15-19h15
* ARP 1026	Art comparé (6 cr.) (se terminera à l'hiver)	Jeudi	19h00-22h00	ECN 1023	Macro-économique	Jeudi	09h00-12h00
* ARP 1036	Peinture I (6 crédits)	Lundi	16h00-22h00	ECN 1033	Économie managériale (MQT 1003 ou MQT 1053)	Lundi	16h15-19h15
* ARP 1043	Dessin III (ARP 1033)	Jeudi	19h00-22h00	ECN 1223	Micro-économique	Lundi	19h30-22h30
* ARP 1056	Peinture III (6 crédits)	Lundi	16h00-22h00	ECN 1223	Micro-économique	Mardi	16h15-19h15
* ARP 1063	Couleur I	Mercredi	09h00-12h00	ECN 1223	Micro-économique	Mardi	19h30-22h30
* ARP 1063	Couleur I	Mercredi	19h00-22h00	ECN 1223	Micro-économique	Jeudi	09h00-12h00
* ARP 1076	Art et environnement (se terminera à l'hiver)	Jeudi	09h00-12h00	ECN 1223	Micro-économique	Jeudi	13h00-16h00
* ARP 1083	Forme et structure I	Jeudi	09h00-12h00	ECN 1253	Économie du travail I	Lundi	13h00-16h00
* ARP 1103	Exploration et méthode I	Mardi	09h00-12h00	ECN 1263	Politiques macro-économiques et relations de travail	Lundi	19h30-22h30
* ARP 1103	Exploration et méthode I	Mardi	19h00-22h00	ECN 1363	Économie et finance publiques canadiennes (ECN 1223)	Mardi	16h15-19h15
* ARP 1156	Procédés d'impression I (6 crédits)	Mardi	16h00-22h00	ECN 1373	Économie du travail II (ECN 1253)	Mardi	16h15-19h15
* ARP 1173	Esthétique	Mercredi	16h00-19h00				
* ARP 1176	Procédés d'impression III (6 crédits)	Mardi	16h00-22h00				
* ARP 1206	Communication I (6 crédits)	Lundi	16h00-22h00				
* ARP 1226	Communication II (6 crédits)	Jeudi	09h00-15h00				
ARP 9033	Introduction à l'art contemporain	Mardi	19h00-22h00				
COMMUNICATION				ÉDUCATION (2)			
COM 1003	Histoire des communications	Lundi	19h30-22h30	ADS 1003	Organisation scolaire du Québec	Mardi	19h30-22h30
COM 1043	Méthodes d'analyse en communication (COM 1033)	Jeudi	19h30-22h30	ADS 1003	Organisation scolaire du Québec	Mercredi	13h00-16h00
COMPTABILITÉ				ADS 1053	Organisation des maternelles	Mardi	19h30-22h30
CTB 1003	Comptabilité I	Mardi	09h00-12h00	ADS 1053	Organisation des maternelles	Mercredi	16h15-19h15
CTB 1003	Comptabilité I	Mardi	19h30-22h30	PED 1063	Techniques audio-visuelles	Lundi	19h30-22h30
CTB 1003	Comptabilité I	Mercredi	09h00-12h00	PED 1063	Techniques audio-visuelles	Mardi	19h30-22h30
CTB 1003	Comptabilité I	Mercredi	16h15-19h15	PED 1153	Valeurs et société éducative	Mardi	16h15-19h15
CTB 1023	Comptabilité II (CTB 1003)	Mercredi	09h00-12h00	PED 1253	Rythmique et psychomotricité	Mercredi	19h30-22h30
CTB 1023	Comptabilité II (CTB 1003)	Mercredi	19h30-22h30	PED 1273	Rôle pédagogique du jeu	Lundi	19h30-22h30
CTB 1033	Comptabilité III (CTB 1023)	Mardi	09h00-12h00	PED 1293	Psychologie et pédagogie de la créativité	Jeudi	19h30-22h30
CTB 1033	Comptabilité III (CTB 1023)	Mardi	16h15-19h15	PED 1293	Psychologie et pédagogie de la créativité	3 fins de semaine (début 12-13 sept.)	
				PED 1323	Initiation à la méthodologie de la recherche	Jeudi	13h00-16h00
				PED 1323	Initiation à la méthodologie de la recherche	Jeudi	16h15-19h15
				PED 1403	Concepts de base en apprentissage scolaire	Jeudi	16h15-19h15
				PED 1423	Modèles et théories d'apprentissage (PED 1403)	Lundi	13h00-16h00
				PED 1423	Modèles et théories d'apprentissage (PED 1403)	Lundi	19h30-22h30
				PED 1463	Mesure et évaluation des apprentissages	Mercredi	16h15-19h15
				PED 1483	Mesure et évaluation des apprentissages	Mercredi	19h30-22h30
				* PRO 5003	Séminaire d'intégration (secteur professionnel)	Mercredi	19h30-22h30

CODE	TITRE DU COURS	JOUR	HEURE
------	----------------	------	-------

FINANCE

FIN 1023	Administration financière (CTB1143)	Lundi	09h00-12h00
FIN 1023	Administration financière (CTB1143)	Lundi	16h15-19h15
FIN 1023	Administration financière (CTB1143)	Mardi	19h30-22h30
FIN 1033	Analyse et planification financière (FIN1023)	Mardi	19h30-22h30
FIN 1033	Analyse et planification financière (FIN1023)	Mercredi	09h00-12h00
FIN 1043	Finance I (CTB1023; MQT1063)	Jeudi	16h15-19h15
FIN 1043	Finance I (CTB1023; MQT1063)	Jeudi	19h30-22h30
FIN 1063	Finance II	Jeudi	13h00-16h00

GÉRONTOLOGIE

GER 1003	Aspects physiques du vieillissement	Lundi	09h00-12h00
GER 1003	Aspects physiques du vieillissement	Lundi	19h30-22h30
GER 1023	Aspects psychologiques du vieillissement	Mardi	09h00-12h00
GER 1023	Aspects psychologiques du vieillissement	Mardi	19h30-22h30
GER 1053	Travail d'équipe interdisciplinaire	Jeudi	19h30-22h30
GER 1083	Sexualité et vieillissement	Lundi	16h15-19h15
GER 1123	Toxicomanie et vieillissement	Mardi	16h15-19h15
GER 1153	Nutrition et vieillissement	Jeudi	16h15-19h15
GER 1193	Aspects sociologiques du vieillissement	Mercredi	09h00-12h00
* GER 1203	Relation d'aide avec la personne âgée (GER1003; GER1023; GER1193)	Mercredi	19h30-22h30
* GER5003	Initiation pratique (GER1003; GER1023; GER1193)	Jeudi	09h00-12h00
* GER5023	Projet d'intervention et intégration	Mercredi	16h15-19h15

INFORMATIQUE

INF 1003	Informatique de gestion	Lundi	09h00-12h00
	Séances d'exercices	Mardi	15h00-17h00
		Jeudi	13h00-15h00
INF 1003	Informatique de gestion	Lundi	13h00-16h00
	Séances d'exercices	Mercredi	13h00-15h00
		Jeudi	15h00-17h00
INF 1003	Informatique de gestion	Mardi	19h30-22h30
	Séances d'exercices	Mercredi	17h00-19h00
		Jeudi	19h30-21h30
INF 1003	Informatique de gestion	Mercredi	09h00-12h00
	Séances d'exercices	Lundi	10h00-12h00
		Mardi	13h00-15h00
INF 1003	Informatique de gestion	Jeudi	16h15-19h15
	Séances d'exercices	Mardi	17h00-19h00
		Mercredi	19h30-21h30
INF 1003	Informatique de gestion	Vendredi	09h00-12h00
	Séances d'exercices	Lundi	13h00-15h00
		Mardi	10h00-12h00
INF 1023	Système d'information de gestion (INF1003 ou INF3153)	Lundi	13h00-16h00
INF 1023	Système d'information de gestion (INF1003 ou INF3153)	Lundi	19h30-22h30
INF 1023	Système d'information de gestion (INF1003 ou INF3153)	Mercredi	16h15-19h15
INF 1033	Initiation à la programmation	Lundi	19h30-22h30
INF 1033	Initiation à la programmation	Mardi	16h15-19h15
	Séances d'exercices	Mercredi	16h15-18h15
		Mercredi	19h30-21h30
INF 1093	Algorithmes	Mercredi	16h15-19h15
INF3103	Analyse préalable et fonctionnelle	Mardi	09h00-12h00
INF3103	Analyse préalable et fonctionnelle	Lundi	19h30-22h30
* INF3123	Architecture des ordinateurs	Mardi	12h30-14h00
		Jeudi	12h30-14h00
	Laboratoires	Lundi	10h30-12h30
		Mercredi	10h30-12h30
		Mercredi	12h30-14h30
		Vendredi	10h30-12h30
* INF3133	Techniques de programmation	Lundi	16h15-19h15
	Séances d'exercices	Lundi	19h30-21h30
		Mercredi	12h30-14h30
INF3153	Méthode d'analyse organique (INF3103)	Jeudi	19h30-22h30
* INF3173	Méthodologie de la programmation (INF3133)	Mardi	10h30-12h00
		Mardi	12h30-14h00
* INF3183	Structures des informations (INF3173)	Jeudi	08h30-10h00
			10h30-12h00
INF3193	Programmation (INF1033)	Lundi	16h15-19h15
INF3193	Programmation (INF1033)	Mardi	19h30-22h30
	Séances d'exercices	Mercredi	19h30-21h30
		Jeudi	17h00-19h00
* INF3203	Activités de programmation de gestion	Lundi	19h30-22h30
* INF3243	Mini et micro-ordinateurs (INF3763)	Mardi	14h30-16h00
		Jeudi	14h30-16h00
	Laboratoires	Mercredi	10h30-12h30
* INF3273	Introduction aux structures discrètes	Mardi	08h30-10h00
		Jeudi	08h30-10h00
* INF3323	Téléinformatique	Mercredi	19h30-22h30
INF3353	Introduction à l'architecture des ordinateurs	Mercredi	19h30-22h30
* INF3383	Langages de programmation I (INF3173; INF3273)	Lundi	08h30-10h00
			10h30-12h00
* INF3423	Infographie	Jeudi	10h30-12h00
			12h30-14h00
	Séances d'exercices	Mercredi	10h30-12h30
		Vendredi	10h30-12h30
* INF3523	Projet d'intervention I	(Supervision)	
* INF3723	Systèmes d'exploitation	Lundi	12h30-14h00
			14h30-16h00
* INF3763	Microprogrammation (INF3123; INF3143 ou INF3273)	Lundi	17h45-19h15
		Mercredi	17h45-19h15
	Séances d'exercices	Mardi	16h15-18h15
INF3823	Bureautique	Jeudi	19h30-22h30
* INF5003	Séminaire en informatique	Mardi	19h30-22h30
* INF5006	Stage intensif en informatique (6 cr.)	(Supervision)	
* INF5043	Projet en informatique	(Supervision)	
* INF5053	Stage I en informatique	(Supervision)	
* INF5063	Stage II en informatique	(Supervision)	

CODE	TITRE DU COURS	JOUR	HEURE
------	----------------	------	-------

LANGUES ET LETTRES

FRA2303	Français I	Mardi	19h30-22h30
LFR1223	Répertoire français (FRA2343)	Jeudi	19h30-22h30
LNG1093	Initiation à l'étude du langage	Lundi	16h15-19h15
PLR1103	Reflexions poétiques et littéraires	Mercredi	19h30-22h30

MARKETING

MKT1003	Administration marketing	Lundi	13h00-16h00
MKT1003	Administration marketing	Mardi	09h00-12h00
MKT1003	Administration marketing	Mardi	13h00-16h00
MKT1003	Administration marketing	Mardi	19h30-22h30
MKT1003	Administration marketing	Mercredi	09h00-12h00
MKT1003	Administration marketing	Mercredi	16h15-19h15
MKT1033	Comportement du consommateur (MKT1003)	Mardi	19h30-22h30
MKT1123	Approvisionnement et distribution (MQT1093)	Mercredi	16h15-19h15

MÉTHODES QUANTITATIVES

MAT0103	Mathématiques générales	(Supervision)	
MAT0123	Calcul différentiel et intégral	(Supervision)	
* MAT1003	Structures algébriques et applications	Lundi	16h15-17h45
		Jeudi	16h15-17h45
	Séances d'exercices	Jeudi	19h30-21h30
		Lundi	16h15-17h45
		Mercredi	16h15-17h45
	Séances d'exercices	Mercredi	17h45-19h45
		Lundi	19h30-22h30
	Séances d'exercices	Jeudi	16h15-18h15
		Mercredi	19h30-22h30
* MAT1053	Algèbre linéaire (MAT1003)	Lundi	19h30-22h30
		Mardi	09h00-12h00
		Mardi	16h15-19h15
		Mercredi	19h30-22h30
* MAT1063	Probabilités pour informaticiens (INF3273; MAT1053)	Lundi	16h15-19h15
		Lundi	09h00-12h00
		Mercredi	19h30-22h30
MAT1163	Mathématiques des affaires	Lundi	19h30-22h30
MQT1003	Analyse statistique I	Mardi	09h00-12h00
MQT1003	Analyse statistique I	Mardi	16h15-19h15
MQT1003	Analyse statistique I	Mercredi	19h30-22h30
MQT1043	Gestion des opérations (MQT1093)	Lundi	16h15-19h15
MQT1093	Modèles mathématiques	Lundi	09h00-12h00
MQT1053	Statistiques pour économistes	Mercredi	19h30-22h30
MQT1053	Statistiques pour économistes	Jeudi	09h00-12h00
MQT1053	Statistiques pour économistes	Jeudi	16h15-19h15
MQT1063	Mathématiques financières	Mardi	16h15-19h15
MQT1093	Modèles mathématiques	Mercredi	13h00-16h00
MQT1093	Modèles mathématiques	Mercredi	16h15-19h15
MQT1143	Statistiques et utilisation de données	Jeudi	09h00-12h00

PPMF (4)

PSYCHOÉDUCATION ET ORTHOPÉDAGOGIE (2)

* EFi1003	Méthodes de recherche et méthodes quantitatives	Lundi	16h15-19h15
EFi1083	Stratégie de recherche appliquée	Mercredi	16h15-19h15
* EFi1133	Troubles psychomoteurs (PSY1123)	Mercredi	16h15-19h15
* EFi1143	Déficience mentale (PSY1293)	Mardi	09h00-12h00
* EFi1163	Problèmes sociaux et services communautaires	Mardi	16h15-19h15
* EFi1173	Problèmes affectifs et sociaux (PSY1143; PSY1153)	Mercredi	19h30-22h30
EFi1193	Techniques d'observation	Mardi	16h15-19h15
* EFi1223	Animation de l'intervention psychoéducative	Lundi	16h15-19h15
* EFi1233	Relation interpersonnelle et techniques d'entrevue	Lundi	13h00-16h00
EFi1663	Introduction aux problèmes psychopédagogiques des enfants en difficulté d'adaptation et/ou d'apprentissage	Lundi	16h15-19h15
* EFi1873	Interventions particulières en santé mentale	Jeudi	16h15-19h15
* EFi1893	Bilan orthopédagogique	Mardi	13h00-16h00
* EFi1903	Développement et prévention des inadaptations en milieu scolaire (EFi1883; PSY1343)	Lundi	19h30-22h30
* EFi1923	Adaptation de l'enseignement au primaire	Jeudi	16h15-19h15
* EFi1933	Adaptation de l'enseignement au secondaire	Mercredi	16h15-19h15
* EFi1963	Interventions particulières auprès des enfants présentant des problèmes socio-affectifs	Mercredi	19h30-22h30

au pays

Le réfugié iranien est de nouveau libre

MONTREAL (PC) — Un Iranien qui avait réclamé le statut de réfugié après être entré illégalement au Canada en empruntant la voie des Territoires du Nord-Ouest, en compagnie d'un couple de Sri-Lankais, a pu recouvrer sa liberté, hier, après une détention de trois semaines.

La commissaire à l'immigration Suzanne Lajeunesse a ordonné la libération de Masoud Mafi, âgé de 25 ans, à l'issue de la troisième audience d'examen de libération tenue à son sujet.

Le directeur du bureau montréalais du ministère de l'Immigration, M. Claude Bourget, avait plaidé que son service n'était pas entièrement satisfait en ce qui concerne la crédibilité de Mafi, mais la commissaire a répondu que ce dernier ne pouvait être détenu plus longtemps. Elle lui toutefois imposé le versement d'un cautionnement de \$3,000 pour reprendre sa liberté.

Le comité des priorités pourrait ne pas aller au pays des bleuets

JONQUIERE (PC) — Si en date du 26 août, les membres de la Chambre des communes sont toujours réunis à Ottawa pour solutionner le problème de l'immigration, la réunion du comité des priorités qui doit se tenir à Jonquière les 26, 27 et 28 août devra être annulée.

Hier à Jonquière, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration et député de Roberval, M. Benoît Bouchard, a fait cette mise au point en rapport avec la venue à la fin-août du premier ministre Brian Mulroney et des 16 ministres constituant la

haute direction politique du pays. Naturellement, il souhaite que le tout puisse se dérouler tel que prévu et planifié de longue date.

Pour l'instant, les informations transmises demeurent les mêmes alors que les horaires

officiels de déplacement des ministres reste à confirmer. En outre, il est prévu un grand nombre de bain de foule alors que les différents ministres et le premier ministre lui-même se promèneront aux quatre coins de la région en dehors des séances de travail.

Il s'agit d'activités à caractère social et partisane alors que les pro-conservateurs de la région pourront d'entretenir avec les

principales têtes d'affiche du gouvernement fédéral.

Cependant, le déplacement d'un pareil contingent de politiciens ne se fait pas en criant lapin. Tout un mécanisme de sécurité doit être mis en place et plus d'une centaine d'accompagnateurs suivront "leurs" ministres à Jonquière pour ces trois jours de séance.

Le rappel de la Chambre des communes cette semaine et l'urgence de la situation qui a motivé ce rappel en pleine vacances fait en sorte que le travail sur les projets de loi dont celui sur l'immigration vont constituer la priorité pour les ministres du cabinet Mulroney. Et à titre de ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Bouchard est le premier concerné par ce qui se passe à Ottawa.

Évidemment, si les Communes siègent toujours à la fin du mois, la ville de Jonquière devra se passer pour le moment des retombées de la venue du comité des priorités.

Les audiences des Asiatiques vont commencer le 22 août

HALIFAX (PC) — C'est à Toronto, le 22 août prochain, qu'auront lieu les premières audiences d'Immigration Canada pour déterminer le statut de 93 des 174 Asiatiques débarqués en Nouvelle-Ecosse, le 12 juillet dernier.

Pour ce qui est des 81 établis à Vancouver, les enquêtes ne commenceront pas avant au moins six semaines, à cause d'une accumulation de causes dans cette ville.

Au cours de ces enquêtes, autant à Toronto qu'à Vancouver, les 174 devront expliquer, sous serment, pourquoi ils devraient obtenir le statut de réfugié. La décision reviendra, par la suite, au comité consultatif du statut de réfugié, à Ottawa.

Si la demande est refusée par ce comité, un appel pourra être interjeté. La procédure pourra ainsi prendre des mois, des années même dans certains cas.

Depuis l'arrivée des Asiatiques à Charlesville, trois personnes ont été condamnées à des peines de prison.

Rolf Nygren, le cerveau suédois de toute l'affaire, a écopé d'un an de prison et de \$5,000 d'amende. Son complice asiatique, Jasvir Singh, a été condamné à trois mois de prison et à \$5,000 d'amende. Caster LaSalle enfin, le capitaine espagnol qui a conduit l'Amelie, n'a eu que 30 jours de prison et \$2,500 d'amende.

Quatre mandats d'arrestation, par ailleurs, n'ont pu être encore exécutés. Ils concernent Narajan Singh Maan, d'Angleterre, qui était en Nouvelle-Ecosse quelques jours avant l'arrivée des 174, et trois présumés complices asiati-

ques, Alezi Dovdo, Mustafa Garasia et Balwinder Singh, qui aurait aidé l'équipage du navire.

Ce navire, l'Amelie, se trouve toujours dans le port de Halifax. Immigration Canada a expliqué

qu'il ne pouvait pas être remis encore aux douaniers, parce qu'on pouvait en avoir besoin pour les enquêtes.

Il s'agissait du deuxième débarquement d'Asiatiques en moins d'un an.

En août 1986, 155 Tamouls du Sri Lanka ont été abandonnés dans des chaloupes de sauvetage au large de Terre-Neuve.

Achetez
par téléphone
vos certificats
de dépôt garanti

10,25%

5 ans, intérêts payés annuellement
Institution inscrite à la Régie de l'Assurance-dépôts du Québec

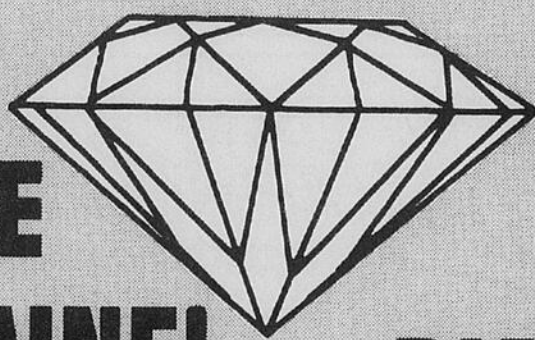
Vous avez 60 ans et plus?
Demandez votre prime de 0,125 %
sur un dépôt de 5 000 \$ et plus

**Fiducie
du Québec**

Anjou (514) 355-2050 1-800-361-5828 Brossard (514) 445-3224 1-800-361-4436
Chicoutimi (418) 549-5746 1-800-463-9657 Hull (819) 777-9119 1-800-567-6886
LaSalle (514) 366-1175 1-800-361-6633 Laval (514) 668-5223 1-800-361-3803
Longueuil (514) 679-2810 1-800-361-5058 Montréal (514) 286-3225 1-800-361-2680
Québec (418) 647-4742 1-800-463-5226 Sainte-Foy (418) 653-9811 1-800-463-4792
Sherbrooke (819) 566-5967 1-800-567-6920

Desjardins

UNE SEULE SEMAINE! VENTE ESTIVALE DE DIAMANTS!



GROSSEUR	FORME	PRIX DE VENTE
0.45 ct	COUPE BRILLANT	I1.....J.....750.00
0.45 ct	COUPE BRILLANT	I1.....J.....750.00
0.45 ct	COUPE BRILLANT	I1.....J.....750.00
0.52 ct	COUPE BRILLANT	I1.....J.....900.00
0.52 ct	COUPE BRILLANT	I1.....J.....900.00
0.52 ct	COUPE BRILLANT	I1.....J.....900.00
0.53 ct	COUPE BRILLANT	SI1.....G.....1,400.00
0.55 ct	COUPE BRILLANT	VS2.....F.....1,850.00
0.55 ct	POIRE	SI2.....D.....2,100.00
0.65 ct	MARQUISE	VS1.....F.....2,500.00
0.69 ct	COUPE BRILLANT	SI1.....G.....1,950.00
0.70 ct	COUPE BRILLANT	VS2.....F.....2,800.00
0.77 ct	COUPE BRILLANT	VVS2.....H.....3,000.00
0.77 ct	COUPE BRILLANT	IF.....G.....4,600.00
0.80 ct	COUPE BRILLANT	VVS1.....G.....4,350.00
0.84 ct	POIRE	VS1.....F.....3,500.00
1.01 ct	COUPE BRILLANT	VS1.....E.....9,000.00
1.01 ct	COUPE BRILLANT	VVS1.....H.....7,400.00
1.01 ct	COUPE BRILLANT	SI1.....I.....4,800.00
1.02 ct	COUPE BRILLANT	VS2.....J.....4,600.00
1.05 ct	COUPE BRILLANT	SI1.....F.....7,200.00
1.06 ct	COUPE BRILLANT	VVS2.....G.....7,900.00
1.08 ct	COUPE OVALE	VVS1.....G/H.....6,900.00
1.09 ct	COUPE BRILLANT	SI1.....K.....3,600.00
1.27 ct	COUPE BRILLANT	I1.....I.....4,200.00
1.40 ct	MARQUISE	VS1.....D/2.....13,000.00
1.41 ct	POIRE	I1.....D.....6,400.00
1.55 ct	COUPE BRILLANT	SI1.....D.....12,200.00
1.66 ct	MARQUISE	I.....E.....6,700.00
1.77 ct	COUPE BRILLANT	I1.....I.....6,400.00
2.01 ct	COUPE BRILLANT	SI1.....I.....11,500.00
2.02 ct	COUPE BRILLANT	SI2.....K.....9,800.00
2.07 ct	COUPE ÉMERAUDE	VVS1.....H.....14,500.00
2.47 ct	COUPE BRILLANT	I1.....G.....14,200.00
2.77 ct	COUPE BRILLANT	SI2.....K.....13,800.00
3.89 ct	MARQUISE	I1.....F.....21,000.00

ANI

JEWELLERY LTD.
237-5900
237-5901

* SUCCURSALES *

*CENTRE RIDEAU, OTTAWA
CENTRE EATON, TORONTO
PLACE MASONVILLE, LONDON
MAIL EDMONTON OUEST, EDMONTON

MAGASINER, ÇA COMMENCE PAR "M"

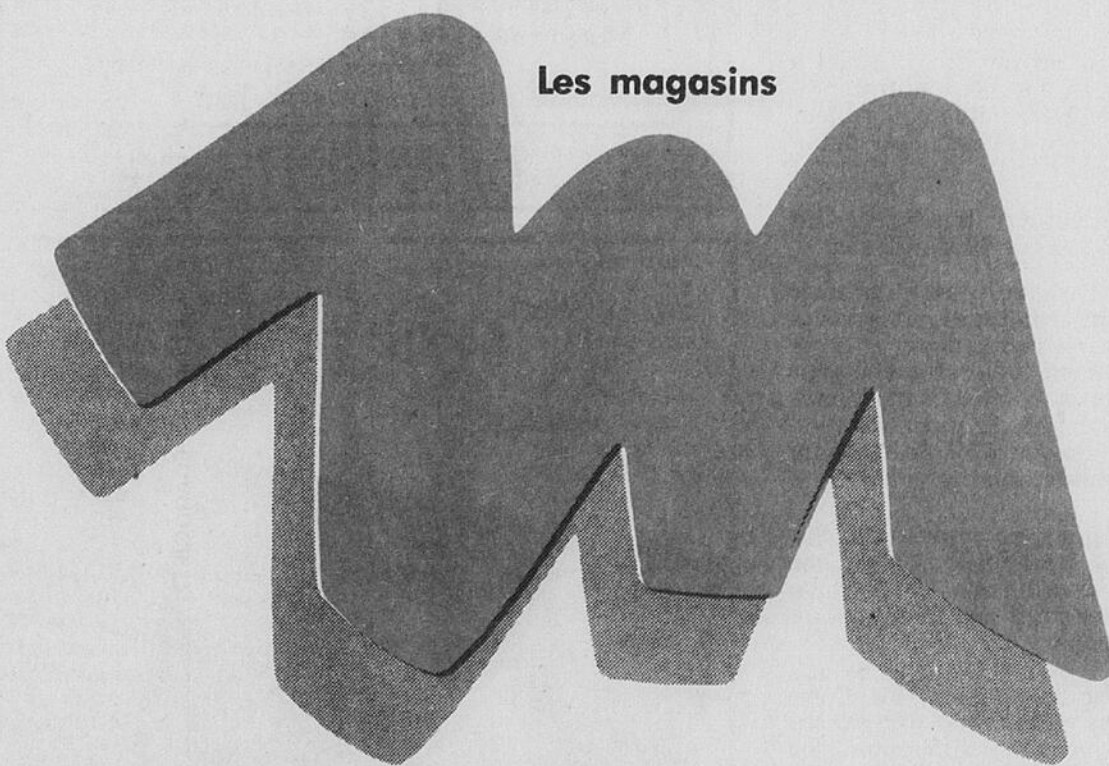
J'aimerais vous parler d'un événement d'importance dans le monde du commerce au détail. Les magasins Miracle Mart, que vous appréciez depuis longtemps, changent de nom. Ils sont sur le point de devenir des magasins "M".



Vous vous y sentirez plus à l'aise pour magasiner. Vous y trouverez des vêtements mode de première qualité et une section appelée "Les Imbattables" qui est réservée à des articles de marques réputées vendus aux meilleurs bas prix, à longueur d'année. Une chose ne change donc pas: les bas prix et la volonté de "M" de toujours vous offrir une qualité maximum pour un prix minimum. La politique de votre nouveau magasin "M" à cet égard est claire: vous permettre d'acheter à meilleur prix sans faire de compromis sur la qualité des produits. Les nouveaux magasins "M": je suis sûre que vous serez emballé par le changement.

Louise Deschâtelets
Louise Deschâtelets

L'ÉCONOMIE SANS COMPROMIS



Ouverture le 19 août prochain:

HULL Les Galeries de Hull
OTTAWA Mail Meadowlands Centre Commercial Bayshore

au pays

le
carrefour

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Danse

* Le club Amitié de l'Ottawais offre une soirée dansante ce soir à 21 h pour gens seuls, à la salle "Knights of Columbus", rue Marguerite à Vanier. Pour renseignements: 746-1006 ou 824-6731.

Rencontres

* La communauté Foi et partage invite la population de la région Ottawa-Gatineau-Hull à une retraite qui aura lieu à la cathédrale St-Jean-Marie Vianney, 160 rue Laval, Gatineau, du dimanche soir 16 août au vendredi 21 août. Pour renseignements: 521-2138, 777-7372 ou 663-1749.

* La communauté des hommes d'affaires du plein évangile - chapitre Hull-Ottawa, désire informer la population de la tenue de son prochain petit déjeuner-causerie, samedi le 15 août 1987 à 8 h 30 dans la salle des nations de l'hôtel Plaza de la Chaudière. Bienvenue à tous. Le conférencier invité sera Gilles Soulière. Pour renseignements: 994-6141 ou 595-3294.

On a cru
qu'il y en
avait trop

OTTAWA (PC) — Durant un moment, vendredi matin, on a cru aux Communes que le ministre de la Consommation, M. Harvie Andre, exagérerait légèrement quand il a dit que les sociétés pharmaceutiques s'étaient engagées à attribuer \$900 millions à des nouveaux travaux de recherche si les conservateurs réussissaient à faire adopter leur projet de loi sur les brevets pharmaceutiques.

En prévoyant que le fabricant d'un produit aura la commercialisation exclusive de ce produit durant 10 ans après sa création, cette loi mettra fin aux produits génériques.

Et, a ajouté M. Andre, Mme Judy Erola, qui fut ministre libérale et est actuellement présidente de l'Association canadienne de fabricants de produits pharmaceutiques, sera là pour vérifier chacun des dollars qui servira à cette fin.

Mais une liste fournie la semaine dernière par l'association cite des projets d'un total de seulement \$553.

Plus tard, au cours d'une interview téléphonique, M. John Zabriskie, président du conseil de l'association, a précisé que des entreprises membres avaient aussi promis \$280 millions pour des travaux universitaires.

Et un adjoint de M. Andre a rapporté que deux autres projets de \$130 millions n'avaient pas encore été annoncés publiquement.

On obtient finalement un grand total de \$963 millions.

A l'origine, les fabricants avaient promis de doubler leurs investissements dans le développement et la recherche pour les porter à 10% de leurs ventes au cours des dix prochaines années, dès que le bill de M. Andre deviendrait loi.

D'après les prévisions des ventes, les fabricants devraient ainsi investir \$1.4 milliard de plus au cours des 10 années en questions.

Pour le moment, les Communes et le Sénat ont adopté deux versions différentes des bills en vue d'amender la loi des brevets. Or, avant qu'un bill devienne loi, il doit être adopté dans une même version par les deux Chambres du Parlement.

Le ministre Andre a émis le vœu vendredi que la Chambre haute à majorité libérale cède et approuve le bill accepté par les Communes.

• Négociations aux chemins de fer

Carson choisi pour rapprocher les parties

MONTREAL (PC) — Ottawa a demandé à M.K. (Mac) Carson, un homme ayant une longue expérience des conflits de travail dans les chemins de fer, d'essayer de freiner une grève de 48,000 travailleurs qui paralyserait les deux grands réseaux ferroviaires du pays.

Le gouvernement a en effet désigné M. Carson comme médiateur dans le conflit. Il était intervenu plus tôt en tant que conciliateur. Lundi à Montréal, il doit convoquer une nouvelle ronde de négociations.

Pour l'instant, les Syndicats associés des chemins de fer n'ont fixé aucune date pour la grève, même si leurs membres pourraient légalement quitter leurs postes à partir de mardi.

Un arrêt de travail des employés du Canadien National et du Canadien Pacifique paralyserait le trafic ferroviaire à travers le pays, y compris les trains de banlieue de Montréal et de Toronto ainsi que les services de Via Rail.

Une telle grève se prolongeant plusieurs jours pourrait avoir des conséquences désastreuses sur l'activité économique, surtout dans l'ouest du pays.

Jeudi, à la suite d'une rencontre à Ottawa, les dirigeants des comités de négociation des syndicats, du CN et du CP avaient conjointement demandé la médiation.

M. Carson a maintes fois fourni ses conseils à des équipes fédérales de médiation. Il connaît bien tous les porte-parole des parties qui s'affrontent actuellement.

Les Syndicats associés des chemins de fer réunissent neuf syndicats différents.

Lundi, le gouvernement devrait rendre public le rapport d'un conciliateur concernant les négociations avec 6,000 autres travailleurs des chemins de fer, appartenant cette fois aux ateliers du CN et du CP. Ces syndicats pourront se mettre légalement en grève le 25 août.

• Système téléphonique à la Grenade

Le Canada contribue à sa modernisation

MONTREAL (PC) — Le premier ministre de la Grenade, M. Herbert Blaize, et la ministre canadienne des Relations extérieures, Mme Monique Landry, ont procédé, hier, à l'inauguration du tout nouveau réseau téléphonique numérique de ce pays.

Le lancement du nouveau réseau s'est fait à l'occasion d'une conversation téléphonique entre Montréal, où se trouvait Mme Landry, et la Grenade d'où appelait le premier ministre Blaize.

La ministre Landry a profité de l'occasion pour mettre en relief le travail de la compagnie canadienne Northern Telecom dans l'établissement de ce réseau et a souligné la difficulté que comporte l'exécution d'un tel projet dans un contexte international.

La mise sur pied de ce système s'inscrit dans le cadre d'un projet de modernisation du réseau téléphonique de la Grenade où, il y a quelques années, les troupes américaines sont débarquées après un coup d'Etat qui s'y était produit.

La compagnie Northern Telecom s'était vu octroyer un contrat pour la mise sur pied de ce réseau téléphonique numérique. A titre de financement, l'Agence canadienne de développement international a fait une contribution de \$7.5 millions tandis que la Société d'expansion des exportations a effectué un prêt au gouvernement de la Grenade pour le même montant. Pour sa part, le gouvernement grenadien a obtenu un prêt de l'ordre de \$3 millions de la part d'une banque commerciale de ce pays.

Selon la ministre Landry,

"l'amélioration du système téléphonique est aussi importante, pour la Grenade, que la construction de routes ou l'installation de l'électricité; le téléphone

permet en outre un meilleur service de réservations d'hôtels et de vols aériens, aidant ainsi le développement de l'industrie du tourisme de ce pays".

"L'inauguration des nouvelles installations constitue une pierre angulaire importante pour le développement économique de la Grenade.

La CCN va consulter

HULL (LE DROIT) — Première étape d'un processus de planification de deux années, la Commission de la Capitale nationale tiendra à Hull et Ottawa des consultations populaires sur la planification et l'aménagement de tout le secteur central ouest.

Ces consultations auront lieu à Ottawa, plus précisément au Centre des Congrès les 19 et 20 août prochain de 11 h à 20 h et à Hull, en la salle Vanier de la maison du Citoyen le vendredi 21 août de 11 h à 20 h et le samedi 22 août de 11 h à 17 h.

Le secteur faisant l'objet de ces consultations populaires englobe toute la partie ouest du cœur de la capitale, soit environ 225 hectares, dont la plupart appartiennent à l'Etat.

Le secteur d'étude, dans un premier temps, ne comprend que les plaines LeBreton, le ruisseau de la Brasserie et les îles de la rivière des Outaouais (Victoria, Chaudière, chutes Chaudière et Trou du diable).

Après le visionnement d'un audio-visuel sur ce secteur et ses options d'aménagement, le public pourra discuter de la question avec des agents de la direction de la planification de la CCN et formuler des suggestions.

Un francophone sera lieutenant-gouverneur

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Brian Mulroney a annoncé hier la nomination de M. Gilbert Finn à titre de lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick. M. Finn entrera en fonctions le 1er septembre.

Agé de 66 ans, M. Finn est né à Inkerman, au Nouveau-Brunswick, et a fait ses études à l'université Laval, à Québec. Il est président et directeur général de la compagnie Assomption Mutual Life à Moncton et siège sur les conseils d'administration de plusieurs autres entreprises dans les Maritimes.

Francophone et vivant à Dieppe, au Nouveau-Brunswick, M. Finn remplacera M. George Stanley.

Soyez
Fotogénial!
Club
FOTOPLUS

Une valeur allant jusqu'à plus de 60,00\$ pour 1999\$

Obtenez

3 développements de films gratuits

3 rabais de 50% sur le développement de vos films

1 agrandissement 5" X 7" gratuit

En vente chez:

FOTOPLUS

STEINBERG

La Maisonnée



Offre valable jusqu'au 6 septembre 1987. Films 135 - 126 - 110 et disc procédé C41 couleur.

CJMS 128 CJRS 150 CJTR 114 CJRC 1150 CJRE 1150 CJRP 1060

invitation

CORE
AREA
WEST

Ideas for the future

REGARDING
THE ISLANDS, LEBRETON FLATS
AND BREWERY CREEK

As part of its public participation program, the National Capital Commission invites you to attend an open house to discuss the future development of the Core Area West

The open houses will be held:

IN OTTAWA
in the Capital Hall room of the Congress Centre, Wednesday, August 19 from 11:00 a.m. to 8:00 p.m. and Thursday, August 20 from 11:00 a.m. to 8:00 p.m.

IN HULL
in the Vanier room of the Maison du Citoyen, Friday, August 21 from 11:00 a.m. to 8:00 p.m. and Saturday, August 22 from 11:00 a.m. to 5:00 p.m.

YOUR COMMENTS AND SUGGESTIONS WILL BE MOST APPRECIATED

SECTEUR
CENTRAL
OUEST

Perspectives d'avenir

À PROPOS
DES ÎLES, DES PLAINES LEBRETON
ET DU RUISSEAU DE LA BRASSERIE

Dans le cadre de son programme de participation du public, la Commission de la Capitale nationale vous invite à assister à une séance d'information sur l'aménagement du Secteur central ouest

Les séances se tiendront:

À OTTAWA
à la Salle de la capitale du Centre des congrès, le mercredi 19 août, de 11 h à 20 h et le jeudi 20 août, de 11 h à 20 h.

À HULL
à la salle Vanier de la maison du Citoyen, le vendredi 21 août de 11 h à 20 h et le samedi 22 août de 11 h à 17 h.

VOS COMMENTAIRES ET VOS SUGGESTIONS SERONT GRANDIEMENT APPRÉCIÉS



Commission de la Capitale nationale National Capital Commission

Canada



Pourquoi aller dans les Laurentides quand vous pouvez couper en 2 le prix et la distance?

FORFAIT VACANCES

- chambre ou cabine en bois rond
- petit déjeuner complet
- succulent souper table d'hôte
- utilisation de chaloupe, canot, pédalo
- activités sportives

À partir de \$225. par pers. par semaine ou \$45. par pers. par jour

Vos hôtes:

Michel et Diane Carrisse

(819) 454-2417

Directions: Route 307 à 14 km de Pôitmore au sud au pont de Bowman via Val des Bois



Progressive Hair Design



Maurice Loeb, artiste de plate-forme et maître-coiffeur de renommée mondiale, travaille maintenant chez Shonn's.

- Technicien en couleur
- Boutique de mode
- Soins esthétiques complets
- Service de Rolls Royce et chauffeur
- Massage
- Salon de bronzage

Le plus grand et le plus innovateur salon à Ottawa

250-A Lyon

563-0655

Carrières et professions

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.



Papeterie
MONTPETIT INC.
Stationery

DIRECTEUR DES ACHATS

Notre compagnie, reconnue comme étant une entreprise d'envergure (environ 18 millions de chiffre d'affaires) dans le domaine de la vente au détail et en gros d'articles et d'ameublements de bureau est à la recherche d'un(e) candidat(e) relevant du Directeur général qui devra planifier, diriger, organiser et évaluer le service des achats.

EXPÉRIENCES REQUISES:

- Minimum de 5 ans dans les achats et approvisionnement;
- habilité à travailler avec un système informatique;
- bilingue;
- posséder un sens de l'initiative;
- connaissance du processus de livraison, d'expédition et de réception de marchandises.

Nous offrons un salaire très compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux, y compris un plan bonis. Si vous répondez aux exigences et êtes intéressé(e) à relever ce défi, faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance avant le 28 AOÛT 1987 à:

MICHEL HOTTE
Directeur du personnel
PAPETERIE MONTPETIT INC.
50 Adrien Robert
Hull, Québec
J8Y 3S2

COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER
21, Park, AYLMEER, QUÉ. J9H 4J6
(819) 684-0774

OUVERTURE DE POSTE SECRÉTAIRE DE DIRECTION

AFFECTATION:

Services éducatifs aux anglophones
Centre administratif de la C.S.A., Aylmer
(Temporairement, École D'Arcy McGee)

STATUT:

poste régulier à temps plein (35h/semaine)

SEMAINE RÉGULIÈRE DE TRAVAIL:

8:30 heures à 16:30 heures (35.00 heures/semaine)

SUPÉRIEUR IMMÉDIAT:

directeur des services éducatifs aux anglophones

QUALIFICATIONS REQUISES

Avoir complété un cours secondaire V avec option appropriée ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente et avoir au moins quatre années d'expérience pertinente.

Connaître la sténographie, la dactylographie et la disposition de textes. Connaître les méthodes et les usages propres à la tenue d'une secrétariat.

Être bilingue.

NATURE DU TRAVAIL

Le rôle principal et habituel de l'employé(e) de cette classe consiste à remplir les fonctions de secrétaire auprès du directeur des services éducatifs anglophones.

L'employé(e) transmet le courrier, assiste son patron dans diverses tâches, reçoit les visiteurs, tient à jour l'agenda, organise des réunions et au besoin effectue toute autre tâche connexe.

SALAIRE

10.73\$/h. à 12.29\$/h., selon l'expérience.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir sa demande écrite accompagnée des pièces justificatives le ou avant le 25 août 1987, 16:30 heures à:

Gisèle Meilleur
Commission scolaire d'Aylmer
Service du personnel
21, Park
Aylmer, Qué.
J9H 4J6

Aylmer, le 10 août 1987



National Capital
Commission
Commission
de la Capitale nationale

Promenade Sussex
Marché By
Ottawa

Locaux Commerciaux À Louer

537 Promenade Sussex

Espace commercial incluant, 125 m² au rez-de-chaussée disponible immédiatement.

Pavillon de la cour 136, rue St. Patrick

Espaces de bureau, 609.6 m² et 304 m² au rez-de-chaussée disponibles immédiatement.

Edifice Potters 22A et 22B, rue York.

22A rue York, 180.7 m² au rez-de-chaussée et 164.6 m² au deuxième étage.
22B rue York, 197.5 m² au rez-de-chaussée et, 180.7 m² au deuxième étage, disponibles le 1er octobre 1987.

Pour de plus amples renseignements contacter:

Roger Gibson
Service de Location
(613) 239-5386

LA COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER

21, rue Park, 2e étage, AYLMEER (QC) J9H 4J6

La Commission scolaire d'Aylmer est à la recherche d'enseignant(e)s pour dispenser les services suivants:

- enseignement en sciences physiques (1 poste);
- enseignement en mathématiques, biologie et informatique (1 poste)

(Ces postes seront traités suite aux démarches liées à la sécurité d'emploi.)

QUALIFICATIONS REQUISES

- qualifications légale d'enseignement au Québec
- spécialisation dans la matière

TRAITEMENT

- selon la scolarité et l'expérience

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION

— le 26 août 1987

Les personnes intéressées sont priées d'expédier leur demande accompagnée des attestations de scolarité et d'expérience le ou avant le 21 août 1987 à l'adresse mentionnée plus haut.



Conseil national
de recherches Canada
National Research
Council Canada

Agent de recherches Ottawa, Ontario

(Poste d'une durée de deux ans)

Le Laboratoire de génie biomédical de la Division de génie électrique, Conseil national de recherches du Canada est en quête d'un agent de recherches qui se joindra à une équipe multidisciplinaire chargée, d'effectuer des travaux de recherche et de développement appliqués en robotique avancée.

Un projet est exécuté conjointement avec le Laboratoire des systèmes intelligents en vue de mettre au point un robot mobile autonome destiné à des applications au foyer et dans des établissements de santé. Ce robot obéira aux commandes orales et serait capable d'éviter les obstacles et pourra être utilisé en toute sécurité par les êtres humains. Il sera doté d'un multiprocesseur interne en appui des fonctions sensorielles et de commandes requises.

La personne retenue doit avoir reçu récemment une maîtrise ou un doctorat en génie électrique ou en informatique avec spécialisation en technologie des systèmes avancés. Elle doit être motivée et créatrice et avoir la capacité manifeste de consacrer des recherches à la conception et à la mise au point de matériel et de logiciels. Il est souhaitable d'avoir des connaissances solides en matière d'élaboration de logiciels et de programmation en langage C. Une certaine connaissance des moyens de réalisation de systèmes à base de connaissances et une certaine expérience des capteurs et de la robotique seraient un atout.

Traitement: Selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet au: **Gestionnaire, Bureau d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0R6. Mentionner la référence DEE-185.**

Canada



Conseil national
de recherches Canada
National Research
Council Canada

Agent d'information/rédacteur (Ottawa, Ontario)

Le Service de l'information et des relations publiques du Conseil national de recherches du Canada recherche une personne dynamique et ayant de l'initiative pour travailler comme agent d'information/rédacteur.

Intégré(e) à une équipe de rédacteurs relevant du chef des Affaires publiques, le/la candidat(e) retenu(e) participera à la production de bandes vidéo, de films et de courts enregistrements sonores, ainsi que d'autres documents audio-visuels en effectuant le travail de préparation et de rédaction de textes et de commentaires nécessaires en étroite collaboration avec le personnel du service créatif. Quoique la rédaction de textes constituera sa principale responsabilité, l'agent d'information/rédacteur sera également appelé à effectuer des travaux de recherche et de rédaction pour la production de documents imprimés comme des brochures, des articles pour le bulletin interne, des communiqués de presse, etc., et à répondre à des demandes de renseignements émanant du public et de clients industriels du CNRC sur les activités de cet organisme. Le titulaire du poste sera également appelé à planifier, à organiser et à mettre en oeuvre des activités publiques et internes, ainsi que des activités de promotion commerciale en fonction des besoins.

Les candidat(e)s devraient avoir un diplôme universitaire en communication, en anglais, ou dans un domaine pertinent, s'ajoutant à un minimum de cinq années d'expérience en qualité de rédacteur et notamment dans le domaine de la rédaction de textes, de préférence dans un milieu touchant la production radio ou vidéo publique ou industrielle. Un certain nombre d'années d'expérience pertinente pourraient suppléer à un diplôme. Le/la candidat(e) retenu(e) doit être à l'aise dans le domaine des sciences et de la technologie et être capable de mener des entrevues et de recueillir l'information nécessaire à la production assignée; il/elle devra démontrer une aptitude supérieure à l'organisation, avoir d'excellentes qualifications sur le plan des contacts interpersonnels et être apte à évaluer correctement les questions publiques. La personne retenue devra en outre être en mesure de travailler sous une surveillance minimale en respectant des échéances serrées semblables à celle de l'industrie de la radiodiffusion. La majeure partie des travaux de rédaction afférents à ce poste se fera en anglais, mais la connaissance du français est également requise. Les personnes unilingues peuvent poser leur candidature mais doivent indiquer leur volonté de devenir bilingue et démontrer leurs aptitudes à atteindre le niveau linguistique visé.

Traitement: jusqu'à 45 575\$ par année, selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet au: **Gestionnaire, Bureau d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0R6. Mentionner la référence PRIS 87-7.**

Pour faire paraître votre annonce dans cette page

Composez: **560-2747** ou écrivez à **Carrières et professions**

Heures limites de réservation:
48 heures ouvrables
avant la publication.

Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario) K1N 5Y7

AGENT DE PROGRAMMES SENIOR

L'agent de programmes senior assistera dans la planification et la mise en oeuvre de programmes visant au développement du Système de normes nationales. Les candidat(e)s doivent posséder une excellente connaissance des applications de la normalisation dans les domaines de la production industrielle, du commerce national et international, de la santé et de la sécurité, ainsi que de la consommation. Une connaissance des méthodes de préparation des normes et une expérience du travail de comités techniques constitueraient des atouts. La capacité à communiquer dans les deux langues officielles est également désirable.

Les candidat(e)s à ce poste devraient posséder un diplôme universitaire en génie ou en sciences et avoir accumulé au moins huit années d'expérience technique et de gestion. Une combinaison équivalente de formation technique et d'expérience serait considérée.

Lieu de travail: Ottawa

Traitement: 42,502\$

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 28 août 1987 au:

Responsable, Personnel et finances
Conseil canadien des normes
350 rue Sparks, pièce 1200
Ottawa, Ontario
K1P 6N7



LA COMPAGNIE PERSPECTIVE TRAVAIL

CONSEILLERS EN
RESSOURCES HUMAINES

LA SOCIÉTÉ DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
est à la recherche d'un:

DIRECTEUR GÉNÉRAL

À ce titre et sous l'autorité du Conseil d'administration, vous serez responsable de la gestion de cette Société d'État dont la mission est de présenter, monter et produire des spectacles.

En plus de planifier, de diriger et de contrôler l'administration générale de la Société, vous devrez principalement assurer le développement du Grand Théâtre de Québec par une programmation variée et de grande qualité. Pour promouvoir les intérêts de la Société, vous devrez, entre autres, la représenter auprès des diverses instances gouvernementales.

Titulaire d'un diplôme approprié, vous possédez une expérience pertinente au niveau des relations publiques et des ressources humaines. Vos talents de communicateur, votre connaissance du milieu des arts et vos aptitudes à la gestion font de vous la personne idéale pour relever ce défi.

La rémunération et les avantages sociaux seront à la mesure de vos qualifications.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 29 août, en mentionnant le numéro de dossier 87-360, à:

R. Jacques Plante
PERSPECTIVE TRAVAIL INC.
2, Place Québec, suite 408
Québec (Québec)
G1R 2B5
Tél.: (418) 647-4700

Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.



Commission de la Fonction
publique du Canada
Public Service Commission
of Canada

Chef, recherche en règlementation Télécommunications

Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes
Section Télécommunications
Hull (Québec)

Nous recherchons un spécialiste de la réglementation des services publics pour diriger un programme de recherche visant à appuyer la réglementation du CRTC en matière de télécommunications. Vous serez chargé d'élaborer et de mettre en vigueur un programme de recherche et d'analyse relatif aux questions toujours changeantes de règlements, de juridiction, de marché et de technique qui touchent le mandat du CRTC. L'objectif du programme consistera à identifier et à analyser les problèmes qui surgissent et à concevoir des recommandations visant à établir les règlements appropriés. Vous devez détenir au moins une maîtrise d'une université reconnue avec spécialisation en sciences sociales, droit, communications ou affaires, et posséder une solide expérience dans le domaine de la réglementation des services publics, ainsi que l'expérience dans la mise sur pied et la supervision de programmes de recherche. Vous devez également bien connaître l'anglais. Nous offrons un salaire se situant entre 48 083 \$ et 61 592 \$ à la mesure de votre compétence et de votre expérience.

Acheminez votre demande d'emploi et/ou votre curriculum vitae, en mentionnant le numéro de référence S-87-31-0117-05JCV, (B05), à: Jean-Claude Vignault (613) 996-7981
Dotation section 1
Commission de la Fonction du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Date limite: le 28 août 1987

Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040, Dossiers concernant la sélection du personnel.

This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La Fonction publique du Canada
offre des chances égales d'emploi à tous

Canada

Carrières et professions

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.



Kinexsport

RECHERCHE DES:

**SPÉCIALISTES EN CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE EN GYMNASE
SPÉCIALISTES EN CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE EN PISCINE
SPÉCIALISTES EN DANSE AÉROBIQUE**

RÉSUMÉ DES TÂCHES

Dispenser un enseignement théorique et pratique en conditionnement physique et/ou en danse aérobique auprès de la clientèle assignée.

QUALIFICATIONS

Baccalauréat en activité physique ou kinanthropologie ou étudiant(e) de dernière année en activité physique ou kinanthropologie possédant, de préférence, de l'expérience dans le domaine de l'activité physique.

SALAIRE Variant entre 13\$/hre et 17\$/hre

INSCRIPTION

Les personnes intéressées devront nous faire parvenir leur curriculum vitae avant le 24 août 1987

Kinexsport Inc.
a/s Directeur général
25, rue Laurier
Hull (Québec)
J8X 4C8

Gérant immobilier

Notre client, une dynamique compagnie canadienne, est à la recherche d'une personne mûre et ambitieuse pour gérer un portefeuille établi d'édifices à bureaux de qualité, à Ottawa.

Le candidat retenu doit avoir plusieurs années d'expérience dans la gestion de propriétés commerciales et être titulaire d'un certificat en gestion immobilière ou d'un diplôme équivalent. Il doit être parfaitement bilingue, posséder d'excellentes aptitudes en communication orale et écrite ainsi que le désir de s'engager dans une carrière stimulante.

Des possibilités d'avancement s'offrent au candidat prêt à assumer des responsabilités et à fournir les efforts nécessaires pour atteindre ses objectifs. Par ailleurs, une excellente gamme d'avantages sociaux et une rémunération à la mesure de son expérience lui seront proposées.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae, sous pli confidentiel, en indiquant le numéro de référence 824, à l'adresse suivante:



AGENCE
DE PUBLICITÉ
NAS INC.

SERVICE CONFIDENTIEL NAS

280, rue Albert, Bureau 703,
Ottawa (Ontario) K1P 5G8

Notre client offre des chances d'emploi égales à tous.

Agents commerciaux professionnels Ottawa/Hull

Grâce à l'excellence de ses produits et de son service, Générale Electrique du Canada connaît présentement une croissance remarquable dans le secteur de la vente de téléphones cellulaires.

Soucieuse de se maintenir en tête de ce domaine de pointe, elle désire obtenir la collaboration de travailleurs autonomes qui agiront à titre d'agents commerciaux professionnels et couvriront le territoire d'Ottawa/Hull.

Les candidats recherchés sont bilingues et possèdent un véhicule. De plus, ils savent faire preuve de dynamisme et connaissent suffisamment le domaine des téléphones cellulaires pour en promouvoir la vente auprès d'organismes gouvernementaux, de petites, moyennes et grandes entreprises. Les titulaires pourront bénéficier de revenus nettement supérieurs à la moyenne.

Les personnes intéressées à participer à l'expansion rapide de Générale Electrique du Canada sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae en toute confiance avant le 25 août 1987 à:

Stephen J. Robitaille
Directeur régional des ventes
275, rue Slater, bureau 801
Ottawa (Ontario) K1P 5H9



La terminologie utilisée désigne aussi bien le féminin que le masculin.

Gestionnaire de programme

40 600 \$ — 47 900 \$

La direction de la mise en œuvre et de l'évaluation des programmes du MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION recherche un ou une professionnelle qui assumera des fonctions de premier plan dans le domaine de la statistique et de l'évaluation, au sein de la nouvelle unité de l'évaluation de l'apprentissage. Cette personne sera appelée: à concevoir des instruments de mesure et à en faire la sélection en vue des enquêtes provinciales sur le rendement des élèves; à élaborer des systèmes de traitement des données, ainsi que des méthodes et mesures de sécurité globale pour la diffusion des enquêtes, la collecte des données et la conservation des résultats obtenus; à déterminer les échantillons qui serviront aux enquêtes et à assurer de leur validité sur le plan statistique; à analyser et à interpréter les données obtenues; à concevoir et à utiliser des méthodes pour rendre compte des résultats des enquêtes; à gérer un budget de fonctionnement. **Lieu de travail: Queen's Park, Toronto.**

Exigences: Diplôme d'économie ou de statistique d'une université reconnue; excellentes aptitudes dans le domaine de la gestion et de l'analyse; connaissance des méthodes modernes de recherche, de l'analyse quantitative, des procédés de collecte de données, de l'interprétation des statistiques, des techniques d'évaluation de programme et de mesure d'éléments; aptitude manifeste à concevoir, à mener et à gérer des évaluations à grande échelle, puis à en faire l'analyse; excellente aptitude à communiquer et à établir des relations interpersonnelles; connaissance générale des processus liés aux programmes scolaires ontariens; aptitude à maintenir des liaisons avec différents clients, ministères, conseils scolaires et écoles; la facilité à s'exprimer en français constitue un atout.

Veuillez envoyer votre demande d'emploi ou curriculum vitae avant le 28 août à: Dossier ED-112, Ministère de l'Éducation, Direction des ressources humaines, Édifice Mowat, 20^e étage, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 1L2.

Chances d'embauche égales pour tous



**Fonction publique
Ontario**

CENTRE D'ACCUEIL MANOIR ST-JOSEPH

L'établissement est un centre d'hébergement de 40 lits, situé dans une région pittoresque à 100 km de Hull. La clientèle se compose de bénéficiaires âgés et adultes.

Le Centre est à la recherche d'infirmiers(ères)

pour

- 1 — Poste à temps partiel régulier, quart de jour, soir et nuit.
- 2 — Liste de rappel.

Exigences

- Membre en règle de l'O.I.I.Q.
- Bilinguisme serait un atout.

Conditions de travail

Les conditions de travail sont celles en vigueur dans le réseau des Affaires sociales.

Les personnes intéressées à ces postes sont priées de faire parvenir leur candidature à la **Directrice des soins, Manoir St-Joseph**, rue Reid, C.P. 430, Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0.



*Les champions
de l'éducation*

LE CONSEIL SCOLAIRE DE NORTH YORK

L'école secondaire Étienne-Brûlé

requiert les services de

1 professeur de commerce pour les adultes

Tâche: français et anglais des affaires

clavographie, traitement de texte, préparation à l'emploi

1 professeur de mathématiques 7^e année et sciences familiales

1 professeur de français et anglais langue seconde

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature par écrit à:

**Maurice Bergevin, Directeur
École secondaire Étienne-Brûlé
300, chemin Banbury
North York, Ontario M2L 2V3**

Le Conseil scolaire de North York offre des chances égales d'embauche aux femmes et aux minorités raciales.

VICE-RECTEUR ADJOINT PROGRAMMES FRANÇAIS ET PROJETS SPÉCIAUX

L'Université Laurentienne, une institution bilingue depuis sa création en 1960, est à la recherche d'une personne d'action possédant une capacité certaine de promotion et d'implantation de politiques et de programmes. Ce poste s'insère dans le contexte d'un vœu de bilinguisme à l'Université Laurentienne et de la loi 8 adoptée par le gouvernement de l'Ontario à l'automne 1986. Cette nouvelle loi assure des services en français à la population franco-ontarienne.

Relevant du vice-recteur à l'enseignement et à la recherche, le ou la titulaire du poste aura des responsabilités d'élaboration et d'implantation d'activités, services et programmes français; administrera les budgets affectés aux programmes français; assurera la liaison avec les unités d'enseignement de l'Université Laurentienne et la coordination avec les unités gouvernementales et autres institutions postsecondaires; et participera aux travaux des comités de l'administration supérieure selon ses dossiers.

Le ou la candidat(e) idéal(e) aura une formation universitaire complète, une forte expérience d'un milieu d'enseignement, de recherche et d'administration universitaire et une habileté éprouvée à mener à bien des dossiers. De plus, cette personne devra posséder une connaissance approfondie des procédures gouvernementales et du milieu franco-ontarien.

Ce poste est accessible également aux hommes et aux femmes.

Les personnes intéressées à ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 30 septembre 1987 à:

**Charles H. Bélanger
Vice-recteur à l'enseignement et à la recherche
Université Laurentienne
Chemin du lac Ramsey
Sudbury (Ontario)
P3E 2C6**

Le 20 mai 1987



**Université
Laurentienne**

Chemin du lac Ramsey, Sudbury (Ontario) P3E 2C6



Caisse populaire Windsor limitée

La Caisse populaire Windsor limitée dont l'actif s'élève à 11,7 millions (\$) est à la recherche d'une personne pour occuper le poste de

DIRECTEUR (h. ou f.)

Le poste

Sous l'autorité du conseil d'administration, le directeur planifie, organise, dirige et contrôle l'ensemble des activités de la caisse. À ce titre, ses principales responsabilités sont de fournir aux administrateurs des recommandations et des rapports relatifs aux objectifs, aux politiques et plans d'action de la caisse; de coordonner l'évolution de l'épargne, du crédit et de la situation financière; de diriger le personnel, d'offrir et promouvoir les services d'épargne et de crédit et d'assurer l'implication de la caisse dans son milieu.

Les exigences

La personne intéressée au poste détient un baccalauréat en administration ou un diplôme d'études collégiales de l'Ontario en administration ou en comptabilité et trois ans d'expérience à un poste cadre. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être considérée.

En termes d'habiletés, la personne est dynamique et bilingue. Elle possède des qualités de leadership, une facilité à communiquer, un esprit de synthèse et d'analyse, le sens du contrôle et de l'organisation, un esprit de collaboration ainsi qu'une solide capacité à diriger du personnel.

Le traitement

La rémunération attachée à ce poste est basée sur l'échelle salariale en vigueur et sur vos qualifications. Elle s'accompagne d'une gamme intéressante d'avantages sociaux.

Toute personne intéressée fait parvenir son curriculum vitae avant le 28 août 1987 à la Division marketing et ressources humaines, La Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc., 450, rue Rideau, 3^e étage, Ottawa (Ontario) K1N 5Z4.

Pour faire paraître votre annonce dans cette page

Composez: **560-2747** ou écrivez à **Carrières et professions**

Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario) K1N 5Y7

Heures limites de réservation:
48 heures ouvrables
avant la publication.



LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

invite

LES ENSEIGNANT(E)S QUALIFIÉ(E)S

pour l'enseignement au niveau secondaire à poser leur candidature à un poste d'enseignement dans les matières suivantes, l'entrée en fonction devant se faire le 8 septembre 1987.

BALLET/MODERN DANCE — école secondaire de langue anglaise
— deux postes à plein temps (100%)

Les postes suivants sont pour une école secondaire de langue française.

BALLET CLASSIQUE — un poste à plein temps (100%)
— un poste à mi-temps (50%)

DANSE CONTEMPORAINE — un poste à plein temps (100%)

THÉÂTRE — un poste à mi-temps (50%)

GRAVURE — un poste à mi-temps (50%)

SCULPTURE — un poste à mi-temps (50%)

QUALITÉS REQUISES

1. Être spécialiste dans ces disciplines artistiques de par sa formation universitaire et/ou professionnelle.
2. Avoir l'expérience de sa discipline au niveau professionnel.
3. Démontrer des aptitudes pédagogiques pour l'enseignement aux talentueux.
4. Détenir un brevet d'enseignement de l'Ontario.

Vue les qualités particulières requises, les candidat(e)s ne détenant pas de brevet d'enseignement de l'Ontario, seront considérés à condition qu'un candidat qualifié ne soit pas disponible.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur demande par écrit en y joignant copie de leur brevet d'enseignement (s'il y a lieu) avant le 28 août 1987, au:

**Bureau du personnel
Conseil scolaire d'Ottawa
330, rue Gilmour
Ottawa, Ontario
K2P 0P9**

Veuillez indiquer le numéro d'offre d'emploi — SEC 112



CONCOURS EXTERNE: 87-46

La ville de Hull désire
établir une liste d'admissibilité:

POSTE À TEMPS PARTIEL

SURVEILLANT(E)S

**Service des arénas
Soirs et fins de semaine**

RÉSUMÉ DES TÂCHES:

Voir à assurer la surveillance intérieure et/ou extérieure des arénas afin d'y maintenir l'ordre; assurer le stationnement des véhicules; aider les usagers à trouver leur siège; exercer un contrôle et faire respecter les normes de sécurité afin de protéger le public lors des activités.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES

- Avoir une formation au niveau du secondaire IV (11^e année)
- Avoir de l'expérience du service au public
- Être résident(e) de la ville de Hull

SALAIRE

7,83\$ l'heure.

HEURES DE TRAVAIL

Environ 12 heures par semaine.

INSCRIPTION

Les personnes intéressées devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi à l'adresse mentionnée ci-dessous et le retourner dûment rempli au même endroit avant 16h 00 le 28 août 1987.

Service du personnel
25 rue Laurier (3^{ième} étage)
C.P. 1950, Succursale "B"
Hull, Québec
J8X 3Y9



**Commission de la Fonction
publique du Canada**

**Public Service Commission
of Canada**

Vérificateurs

**Bureau du vérificateur général du Canada
Ottawa (Ontario)**

Nous recherchons des personnes d'expérience pour combler différents postes à plusieurs niveaux au Bureau du vérificateur général du Canada. C'est là pour vous l'occasion de mettre vos talents à profit dans un milieu de travail progressif, professionnel et exigeant. Vous effectuerez des vérifications financières, des vérifications d'optimisation des ressources ainsi que des vérifications de la conformité aux textes réglementaires, dans les ministères et organismes du gouvernement et dans les sociétés d'État.

Vous devez détenir un titre de C.A., C.G.A. ou C.M.A., ou être admissible à l'accréditation, posséder une expérience récente dans le domaine de la vérification.

Nous offrons un traitement dont l'échelle s'établit entre 29 520 \$ et 64 800 \$ selon vos qualifications, expérience et niveau de poste.

Si vous êtes intéressé(e), faites parvenir votre curriculum vitae, sous le sceau confidentiel, en mentionnant le numéro de référence S-87-31-059-05JCV, (B05), à:
Jean-Claude Vigneault (613) 996-7981
Commission de la Fonction publique du Canada
171, rue Slater, 7^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Date limite : le 28 août 1987

Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040, Dossiers concernant la sélection du personnel.

This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La Fonction publique du Canada
offre des chances égales d'emploi à tous

Canada

Carrières et professions

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

LE DROIT, OTTAWA-HULL, SAMEDI 15 AOÛT 1987 — 11

Pour faire paraître votre annonce dans cette page

Composez: **560-2747** ou écrivez à **Carrières et professions**

Heures limites de réservation:
48 heures ouvrables
avant la publication.

Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario) K1N 5Y7

La Caisse populaire de Casselman Ltée dont l'actif s'élève à \$11.8 M est à la recherche d'une personne pour occuper le poste de

COMPTABLE

Le poste: Sous l'autorité du directeur, le (la) comptable est responsable de la comptabilité de la Caisse populaire. Il (elle) veille au respect des normes, au contrôle interne et supervise le personnel. Il (elle) remplace le directeur en son absence.

Les exigences: La personne intéressée au poste détient un baccalauréat en administration et/ou en comptabilité ou un diplôme d'étude collégiale en administration et/ou en comptabilité et 3 ans d'expérience. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être considérée. La personne intéressée doit être bilingue, avoir une facilité à communiquer et à diriger le personnel. La connaissance du système informatique SIC est un atout.

Le traitement: La rémunération attachée à ce poste est basée sur l'échelle salariale en vigueur et sur vos qualifications. Elle s'accompagne d'une gamme d'avantages sociaux.

Toute personne intéressée doit faire parvenir un curriculum vitae avant le 8 septembre 1987 à

M. Gaetan Génier, directeur
La Caisse populaire de Casselman Ltée
C.P. 280
151 rue St-Jean
Casselman, Ontario K0A 1M0

CENTRE D'EXPERTISE ET D'ÉVALUATION PSYCHO-SOCIALE DE L'OUTAOUAIS PSYCHOLOGUES CONTRACTUELS DEMANDÉS

EXIGENCES:

- Membre en règle de la Corporation Professionnelle des Psychologues du Québec;
- Expérience de sept années minimum au niveau de l'évaluation et de la thérapie;
- Capacité de rédaction de rapport et ce, à court terme;
- Disponibilité pour septembre 1987;
- Horaire flexible.

TRANSMETTRE CURRICULUM VITAE À:

Mme Annie-Claude S. Dumesnil
directrice générale, CEEPSO
95, rue Victoria, Hull, Qc
J8X 2A3

Le Centre de santé mentale communautaire Sensenbrenner

recherche un(e)

Psychomètre/thérapeute

Nature de la fonction:

La personne concevra et exercera principalement des activités d'évaluation psychodiagnostique de thérapie individuelle, de coupe et familiale, de l'intervention de crise et finalement d'orientation de services.

Qualification requises et exigences:

- détenir une maîtrise en psychologie clinique
- champ d'expertise avec une population adulte
- expérience de travail avec une population adulte ayant requis des services cliniques ou psychiatriques
- capacité d'établir et de maintenir des relations de travail harmonieuses au sein d'une équipe, multidisciplinaire et avec les différents organismes sociaux
- un permis de conduire valide ainsi qu'une automobile son requis
- le bilinguisme (français/anglais) oral et écrit est essentiel

Ce poste offre un excellent salaire et des bénéfices sociaux avantageux comme stipulé dans l'entente collective O.P.E.I.U.

Les personnes intéressées sont priées d'expédier leur curriculum vitae avant le 1er septembre 1987 à l'attention de:



Ressources humaines,
Hôpital Sensenbrenner,
10 Drury Street,
Kapuskasing, Ontario P5N 1K9

CONSEILLER OU CONSEILLÈRE en voyage senior

Pré-requis:

- minimum de 5 ans d'expérience
- bilingue
- connaissance du Réservé
- aptitude pour le développement de nouveaux comptes corporatifs
- salaire de \$21,000. à \$30,000. selon qualifications

Toutes demandes seront tenues confidentielles
Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à

Case A76
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7



ENTRAIDE BUDGÉTAIRE D'OTTAWA

organisme oeuvrant dans les domaines de la
consultation budgétaire et de la consommation
désire embaucher

un(e) directeur(trice) général(e)

Responsabilité: Assumer, sous la direction du Bureau de direction, les responsabilités suivantes:

- mise en oeuvre de l'orientation, des politiques et des programmes d'activités de l'organisme;
 - coordination d'une équipe professionnelle;
 - gestion et administration de l'organisme;
 - relations avec les ressources du milieu;
 - planification et mise en oeuvre des services;
 - supervision et formation des bénévoles.
- Compétences et expériences:**
- scolarité pertinente à la fonction;
 - en gestion et en administration;
 - dans les domaines de la planification et de l'évaluation;
 - en intervention communautaire;
 - en supervision du personnel et des bénévoles;
 - avec les personnes démunies;
 - en français, ainsi qu'en anglais.

Rémunération: d'intérêt pour les personnes gagnant entre 27,000\$ et 30,000\$.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 3 septembre 1987 à:

ENTRAIDE BUDGÉTAIRE D'OTTAWA
att: Le président
5, rue Myrand
Ottawa (Ontario)



Ville de Hull

CONCOURS EXTERNE: 87-47

TECHNICIEN EN DOCUMENTATION

Bibliothèque municipale
(Homme ou Femme)

POSTE TEMPORAIRE — ENVIRON 4 MOIS

RÉSUMÉ DES TÂCHES

Sous la direction d'un bibliothécaire professionnel, effectuer les opérations relatives à l'élague de la collection (retirer des fiches, rayer les numéros d'acquisition au catalogue topographique, reclasser, estampiller les livres, etc.) Effectuer toute autre tâche connexe à la demande des supérieurs.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES

- Posséder un diplôme d'études collégiales en techniques de documentation;
- Minimum d'une (1) année d'expérience dans le domaine des tâches ou s'y apparentant relative au catalogage, à la classification d'ouvrages, au prêt, à l'aide au lecteur, etc.
- Être résident de la ville de Hull.

SALAIRE

DE 25 080,00\$ à 30 975,00\$ par année.

INSCRIPTION

Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae à Lise E. Lemire, directrice adjointe, à l'adresse mentionnée ci-dessous, et ce, avant 16h 00 le 28 août 1987.

Service du personnel
25 rue Laurier (3ième étage)
C.P. 1950, Succursale "B"
Hull, Québec
J8X 3Y9

Société canadienne
d'hypothèques et
de logement



Canada Mortgage
and Housing
Corporation

La Société canadienne d'hypothèques et de logement recherche un spécialiste pour notre siège social d'Ottawa. Notre service de traitement électronique des données comprend un ordinateur IBM 3090 utilisant le MVS/XA, le JES 2, le CICS, l'IDMS/R, et un réseau national axé sur la SNA et Datapac. Il a recours à des méthodes progressives pour la gestion des bases de données et le traitement informatique par les utilisateurs finals.

Analyste principal des projets de base de données

39 598 \$ — 43 576 \$
(échelle de recrutement)

Nous recherchons un professionnel qui possède une solide expérience des aspects technologiques de la gestion des bases de données, et des systèmes en direct. Sous la direction du chef, Gestion de la base de données, vous serez responsable de l'analyse des données et de la conception de bases de données.

Idéalement, vous comptez sept années d'expérience en traitement de données à l'aide de gros ordinateurs, et au moins trois années d'expérience des activités consistant à concevoir et à modifier des bases de données complexes. Vous posséderez par ailleurs de bonnes aptitudes pour la communication en anglais. Vous aurez avantage à avoir déjà travaillé dans un service utilisant l'IDMS/R.

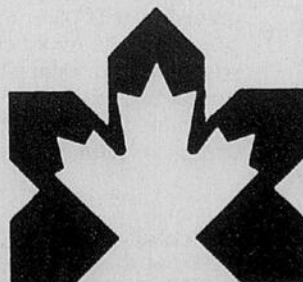
Veuillez faire parvenir un curriculum vitae détaillé au plus tard le 4 septembre 1987 à:

L'agent principal des ressources humaines
Direction générale des services d'information et de gestion
Société canadienne d'hypothèques et de logement
682, chemin Montréal
Ottawa (Ontario) K1A 0P7

La SCHL observe les exigences d'équité en matière d'emploi

La Société canadienne d'hypothèques et de logement est une importante société d'État collaborant avec l'entreprise privée, les établissements financiers, les différents paliers de gouvernement, les organismes sans but lucratif et les particuliers, en vue d'améliorer les conditions de logement des Canadiens.

Canada



Gouvernement du Québec
Office des ressources
humaines

Fonction publique
du Québec

DESSINATRICE OU DESSINATEUR

CONCOURS NUMÉRO 219G-853651/QE A Hull (1) A
Maniwaki (1). Ce concours vise à combler deux emplois et au besoin, pendant au moins un an, des emplois semblables au ministère des Transports dans la région administrative de l'Outaouais du ministère des Transports.

ATTRIBUTIONS: Transposer graphiquement des données; faire des plans de projets divers; compiler et évaluer des données, en faire des représentations graphiques aux échelles convenables et suivant les normes et les conventions graphiques reconnues; utiliser les instruments de précision tels que le planimètre; procéder à diverses opérations mathématiques.

CONDITIONS D'ADMISSION: Certificat d'études secondaires équivalant à une 11e année ou à une 5e année du Secondaire avec matières dominantes en techniques du dessin. Résidence principale dans la région administrative de l'Outaouais du ministère des Transports.

INSCRIPTION: Office des ressources humaines,
1039, De La Chevrotière, Québec, QC, G1R 5E9.

INFORMATION: M. Conrad Merleau, (418) 770-3107

CET APPEL ANNULE ET REMPLACE, QUANT AUX CONDITIONS D'ADMISSION, CELUI PUBLIÉ LE 1ER AOÛT 1987, PORTANT LE MÊME TITRE ET LE MÊME NUMÉRO DE CONCOURS. LA PÉRIODE D'INSCRIPTION EST PROLONGÉE JUSQU'AU 28 AOÛT 1987. LES CANDIDATURES DÉJÀ REÇUES SERONT AUTOMATIQUEMENT VERSEES AU PRÉSENT CONCOURS.



Conseil national
de recherches Canada

National Research
Council Canada

Chef Service de publicité et des communications

(Ottawa, Ontario)

L'Institut canadien de l'information scientifique et technique (ICIST) conserve la collection nationale d'information scientifique et technique et offre une gamme de services visant à aider la collectivité canadienne de recherche et développements à localiser l'information spécialisée dont elle a besoin.

L'ICIST a besoin d'un(e) chef pour son Service de publicité et des communications. Se rapportant au directeur, la personne choisie sera chargée du programme de relations publiques de l'ICIST et de son enrichissement. Ce programme comprend les expositions aux conférences, la publicité, les visites guidées, la rédaction de discours et les publications. Elle doit également superviser les sections de publicité et de traduction.

Les candidat(e)s devraient posséder un diplôme universitaire dans un domaine relié aux communications, accompagné de préférence d'un diplôme en sciences. Plusieurs années d'expérience dans le domaine des communications ainsi que des aptitudes déjà démontrées à la rédaction, à l'édition et à la gestion sont requises. La connaissance de la langue française et de la langue anglaise est requise. Les personnes unilingues peuvent poser leur candidature mais doivent indiquer leur volonté de devenir bilingues peuvent poser leur candidatures mais doivent indiquer leur volonté de devenir bilingues et démontrer leurs aptitudes à atteindre le niveau linguistique visé.

TRAITEMENT: jusqu'à 45,575\$ par année, selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet au:

Gestionnaire, bureau d'emploi, conseil national de recherches
du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Mentionner la référence
CT-87-05 (LD)

Canada



Conseil national
de recherches Canada

National Research
Council Canada

L'Institut de recherche en biotechnologie (Montréal, Québec)

recrute

un Agent Technique et un Programmeur

L'Institut de recherche en biotechnologie du Conseil national de recherches du Canada recherche un agent technique et un programmeur. Les personnes nommées à ces postes seront initialement localisées à Ottawa pour environ deux ans et seront éventuellement mutées à Montréal.

Agent technique — Concours RB-87-21 (LD)

Les fonctions seront liées aux dernières étapes de la purification des protéines en vue d'obtenir des cristaux de protéines, à la préparation de cristallisations et peut-être même à l'analyse préliminaire des cristaux aux rayons X. Les projets en cours portent sur la purification et la cristallisation de fragments Fab, avec des applications spécifiques en vue d'obtenir diverses formes d'acides nucléiques

Les personnes intéressées devraient détenir une M.Sc. en biochimie ou dans un domaine connexe et avoir quelques années d'expérience en laboratoire. L'habitude de la chromatographie, de la filtration sur gel, de la HPLC (chromatographie en phase liquide à haute performance) et d'autres méthodes utilisées dans le cadre du processus de purification des protéines est essentielle. L'expérience préalable de la préparation et la purification des immunoglobulines et des fragments Fab est hautement souhaitable. L'expérience de la cristallisation des protéines serait un atout certain, mais n'est pas essentielle.

Traitement — jusqu'à 36 517 dollars par année, selon la formation et l'expérience.

Programmeur — Concours RB-87-20 (LD)

Initialement, les fonctions liées à ce poste porteront sur la mise en oeuvre et la consolidation de nombreux programmes de cristallographie en un seul système. Plus tard, le titulaire de ce poste devra élaborer de nouveaux algorithmes aux fins de l'analyse comparative des molécules de protéines et devra modifier et enrichir les logiciels existants aux fins de la représentation graphique des molécules. Les installations informatiques comprennent des ordinateurs IBM 3090, VAX 750, MICROVAX II et le système graphique Evans & Sutherland PS330. Il existe une possibilité de création d'un réseau local de postes de travail Sun d'ici quelques années. Une partie du temps sera consacrée à aider à effectuer des calculs portant sur la détermination de la structure des protéines.

Les personnes intéressées devraient posséder un B.Sc. ou une M.Sc. préférentiellement en sciences informatiques, et devraient avoir une bonne connaissance pratique des systèmes d'exploitation VAX VMS, UNIX et IBM VM. Il est nécessaire d'avoir une connaissance parfaite des langages Fortran et C et d'avoir la capacité de travailler de façon autonome avec très peu de supervision.

Traitement — jusqu'à 34 548 dollars par année, selon la formation et l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet, avant le 28 août 1987, à L'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Veuillez mentionner le numéro de concours approprié.

Canada

MAISON REALITE INC. POSTES D'ANIMATEURS(TRICES) EN SERVICES EXTERNES

Exigences:

Expérience d'intervention d'au moins deux ans auprès d'une clientèle présentant des problèmes psychiatriques;
Dynamisme et entregent;
Capacité d'intervenir en français et en anglais;
Utilisation de la voiture personnelle;
Disponibilité pour travailler le soir et les fins de semaine.
Entrée en fonction: septembre 1987

Veuillez transmettre votre curriculum vitae avant le 21 août 1987 à:

Me Carole Payer
Directrice générale
Maison Réalité Inc.
39 Marston, Hull, Qc
J8X 1B9



LE CENTRE HOSPITALIER PIERRE-JANET *recherche* un(e) coordonnateur(trice) de services

Le Centre hospitalier Pierre-Janet est un établissement régional à vocation psychiatrique qui procède actuellement au développement de services de longue durée intégrés dans la communauté.

Fonctions:

Sous l'autorité du directeur général, le coordonnateur de services aura la responsabilité de mettre en place des programmes adaptés aux besoins des personnes nécessitant une intervention individualisée de traitement et de réadaptation de façon prolongée.

Exigences:

- Le candidat ou la candidate devra posséder:
- Une connaissance approfondie des troubles mentaux et de leurs manifestations ainsi que des démarches individualisées de planification de services
- Une expérience pratique dans l'application de programmes de réadaptation et de réinsertion au sein de la communauté
- Une expérience de 2 ans et plus dans l'animation et la direction d'une équipe d'intervenants
- Une volonté de travailler en étroite collaboration avec les ressources de la communauté

Statut: Poste contractuel d'une durée d'un an

Rémunération: Selon les normes du ministère de la santé et des services sociaux du Québec.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 27 août 1987, à l'adresse suivante:

Madame Francine St-Laurent
Directrice intermédiaire des ressources humaines
Centre hospitalier Pierre-Janet
20 rue Pharaud, Hull, Québec
J9A 1K7
Tél.: (819) 771-7761 poste 208

HÔTEL RAMADA® HULL/OTTAWA

EST À LA RECHERCHE D'UN (H. ou F.):

CUISINIER

Sous l'autorité du chef, le cuisinier doit voir à la préparation des plats cuisinés, des sauces et des pâtisseries.

PRÉ-REQUIS

- Expérience en cuisine continentale (2 ans)
- Diplôme en cuisine d'établissement

Nous offrons un salaire intéressant auquel est rattaché une gamme d'avantages sociaux.

Veuillez vous présenter au Bureau des Ressources humaines, entre 14h 00 et 16h 00 le mardi et le jeudi.

Hôtel Ramada
35, rue Laurier
Hull, Québec
J8X 4E9

Surintendant de l'éducation

Le Conseil de l'enseignement en langue française du Conseil des écoles séparées catholiques romaines de Carleton est à la recherche d'un surintendant de l'éducation. À l'heure actuelle, le CELF a compétence sur dix-neuf écoles, environ 300 enseignants et 6400 élèves.

Le surintendant de l'éducation définit les orientations pédagogiques et administratives d'un système scolaire catholique de langue française en pleine croissance; il assure également la supervision des programmes et du personnel.

Les postulants doivent détenir un certificat d'agent de supervision conforme aux règlements du ministère de l'éducation de l'Ontario. Ils posséderont également une excellente connaissance des deux langues officielles, écrites et parlées, auront beaucoup d'entregent et auront occupé des postes d'autorité dans le domaine de l'éducation. Il serait souhaitable qu'ils aient acquis une solide expérience en supervision.

Ce poste offre une échelle de traitement intéressante et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées ont jusqu'au 4 septembre 1987 pour faire parvenir une lettre de demande à l'adresse suivante, en ayant soin de citer le numéro du concours (67-12-520), et d'y joindre leur curriculum vitae.

Theresa Bach
Conseiller senior
Charette, Fortier, Hawey/Touche Ross
Conseillers en administration
900, Centre Banque Royale
90, rue Sparks
Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Ce poste est offert également aux hommes et aux femmes.

**Charette, Fortier, Hawey
Touche Ross**

Conseillers en administration

Membre de l'Association canadienne des conseillers en administration

Carrières et professions

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50.



VOUS OFFRE UNE CARRIÈRE DES PLUS INTÉRESSANTES

Représentant(e) des ventes

- Revenu possible de \$30,000 +
- Salaire garanti plus primes
- Généreuse allocation de voiture
- Assurance maladie complète
- Programme personnel de formation
- Possibilité d'accéder à la gestion au sein de notre concession en plein essor
- Les entrevues auront lieu le jeudi matin, 20 août, de 9h 00 à midi et le jeudi soir, de 18h 00 à 21h 00

Veuillez apporter votre c.v.

1300, rue Michael (Queensway à St-Laurent)

Nous avons aussi besoin de représentant(e)s pour vendre nos camions lourds.

HÔTEL RAMADA® HULL/OTTAWA

EST À LA RECHERCHE D'UN:

MAÎTRE D'HÔTEL

Sous l'autorité du Directeur de la Restauration, le Maître d'Hôtel doit planifier et organiser les opérations de la salle à manger. Voir à embaucher, former, superviser et évaluer le personnel.

PRÉ-REQUIS

- Expérience en supervision;
- Expérience dans les plats cuisinés à la table;
- Très bonne connaissance des deux langues officielles;
- Diplôme en Hôtellerie (un atout).

Veuillez vous présenter le mardi et jeudi entre 14h 00 et 16h 00

A: Hôtel Ramada
35 rue Laurier
Hull, Québec
J8X 4E9
Département des Ressources humaines

LE CENTRE DE SERVICES FAMILIAUX DE PRESCOTT-RUSSELL

POSTES VACANTS

- Psychologue/psychométricien (PHD ou M. Ps.)
- Consultants familiaux (2 postes dont 1 pour contrat d'un an) M. Psy., MSS ou M. Counselling

Exigences:

- Connaissance approfondie de la théorie et de la pratique en santé mentale enfance-famille
- minimum de 2 années d'expérience pertinente

Un des candidats pourrait se voir assigner des fonctions de **superviseur clinique**. Des connaissances en gestion des ressources humaines ainsi que de l'expérience pertinente seraient alors un atout.

Le Centre de Services Familiaux est un centre de santé mentale pour enfants situé à 80 kilomètres d'Ottawa et de Montréal.

Envoyez votre C.V. avant le 31 août 1987 à:

N. J. Lafrenière-Davis
Directeur-exécutif
Centre de Services Familiaux
de Prescott-Russell
510 est, rue Principale
Hawkesbury, Ontario
K6A 1A9



CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES DE LA PETITE NATION

**76C, rue St-André,
St-André-Avellin, comté d'Argenteuil,
J0V 1E0**

téléphone 983-7341

OFFRE D'EMPLOI:

INTERNE/EXTERNE

TITRE DU POSTE:

Hygiéniste dentaire

STATUT: Temps partiel

FONCTIONS:

Personne qui applique les techniques d'hygiène dentaire en matière de prévention et de soins dentaires et assiste le dentiste dans l'exercice de ses fonctions; participe à l'éducation en matière d'hygiène dentaire; enseigne les procédés de prévention; fait l'anamnèse et les examens préliminaires; procède au nettoyage, au détartrage et au polissage des dents; place et finit les restaurations; tient l'inventaire, fait les commandes de fournitures dentaires.

Doit détenir un diplôme de fin d'études collégiales avec spécifications en hygiène dentaire d'une école reconnue par le Ministère de l'Éducation.

SALAIRE: Selon les avantages prévus au décret FAS-CSN.

SYNDICAT: Syndicat des employés du CLSC de la Petite Nation.

PÉRIODE D'AFFICHAGE: Du 3 août au 18 août 1987.

NO. DU CONCOURS: 87-04

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Luc Ménard
Adjoint Administratif
C.L.S.C. de la Petite Nation
76c, rue St-André, C.P. 120
St-André-Avellin, Qc
J0V 1E0

Pour faire paraître votre annonce dans cette page

Composez: **560-2747** ou écrivez à **Carrières et professions**

Heures limites de réservation:
48 heures ouvrables
avant la publication.

Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario) K1N 5Y7

Le centre de réadaptation, un hôpital enseignant
de 77 lits, est à la recherche d'un ou d'une

Ergothérapeute

(temps partiel - 20 heures par semaine)

Vous devez travailler avec les patients du programme pour emputés tant hospitalisés qu'en clinique externe.

Exigences: posséder un diplôme en ergothérapie d'un programme approuvé, être admissible en tant que membre de l'Association canadienne des ergothérapeutes et posséder une certaine expérience de travail auprès des handicapés physique.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible, à:



Responsable des relations de travail
SERVICES DE SANTÉ ROYAL OTTAWA
505, chemin Smyth
Ottawa, Ontario K1H 8M2

Ce poste est offert aux hommes et aux femmes.

Le Centre de Santé Élisabeth-Bruyère, un établissement moderne comptant plus de 225 lits, se spécialisant en gériatrie et en soins prolongés selon une approche pluridisciplinaire, est actuellement à la recherche d'un(e)

Ergothérapeute Hôpital gériatrique de jour

Poste permanent à temps partiel
soit 24.5 heures/semaine)

Joignez-vous à l'équipe multidisciplinaire dynamique de l'Hôpital gériatrique de jour. A titre d'ergothérapeute, il vous incombera d'évaluer l'état des clients âgés sur les plans physiques et psychosocial et de planifier les interventions qui s'imposent.

S'il vous plairait de travailler dans un milieu gériatrique intéressant et que vous ayez de l'expérience en planification de programmes, soyez admissible à l'agrégation de l'Association canadienne des ergothérapeutes et parlez couramment le français et l'anglais, veuillez présenter votre candidature avant le 1er septembre 1987, à: l'Agent de dotation du Centre de Santé Élisabeth-Bruyère, 43 rue Bruyère, Ottawa, Ontario. K1N 5C8



**Centre de santé
ÉLISABETH-BRUYÈRE**
Health Centre

FAITES-VOUS PLAISIR..
TRICOT À LA MACHINE ET DESSIN DE TRICOT

La création au service du tricot.
Des machines modernes, des techniques sophistiquées et les points les plus variés pour créer des vêtements à la mode du jour. Le tricot fait de plus en plus partie de toutes les saisons. Dessinez vos propres créations et faites-en profiter le marché!
Plusieurs cours sont offerts.

Les cours débutent la semaine du 24 août 1987.
Ces cours sont crédités en vue de l'obtention d'un DEC.
Accessibilité au régime de prêts-bourses.

ÉDUCATION PERMANENTE

HÂTEZ-VOUS!

Inscrivez-vous et communiquez avec:
Kit Way Nee 745-4537 ou **Purissima Hamel 749-7149**

2015, rue Drummond
Montreal (Quebec)

1-800-361-7410
(appel sans frais pour l'extérieur de Montréal)



**COLLÈGE
LASALLE**

économie

• Opération de rajeunissement à la MIL Davie

Une injection de capitaux de \$60 millions en trois ans

QUEBEC (PC) — C'est une somme de \$60 millions que MIL Davie, de Lauzon, investira au cours des trois prochaines années dans la modernisation de ce chantier maritime plus que quinquagénaire. Cette opération de rajeunissement qui fera appel à la haute technologie répondra ainsi aux nouvelles exigences de la construction navale.

Le directeur général des ressources humaines à MIL Davie, M. Guy Dorais, n'a pas voulu confirmer ou infirmer l'information. M. Dorais s'est contenté de préciser qu'un programme de modernisation des installations du chantier est en cours.

Tout récemment, MIL Davie a fait l'acquisition d'une machine à contrôle numérique évaluée à quelques millions de dollars. Cette machine sophistiquée coupe les plaques d'acier qui servent à la construction des navires d'une façon beaucoup plus précise que la méthode traditionnelle.

Par ailleurs, les représentants du syndicat et les dirigeants de l'entreprise ont tenu, hier matin, une première réunion dans le but de discuter de l'impact de l'implantation de la "méthode japonaise" dans la construction des navires.

Le syndicat doit, dès la semaine prochaine, soit mercredi, formuler des propositions précises aux dirigeants de MIL Davie sur la pré-retraite et sur les primes de séparation. Au début d'août, Le Soleil faisait état de la possibilité que la "méthode japonaise" entraîne la disparition de 1,000 emplois au chantier de Lauzon.

Cette méthode qui consiste à faire appel à la haute technologie aura, comme l'admet le syndicat des travailleurs, un important impact sur le niveau de l'emploi à MIL Davie. En vertu de cette nouvelle technique, les travailleurs construisent par modules le navire et, quand cette étape est terminée, ils assemblent ces modules, un peu comme s'ils réalisaient un gigantesque puzzle.

Quant au plan de modernisation du chantier naval de Lauzon, il entraînera des déboursés importants, non seulement de la part de Marine Industrie à qui appartient le chantier de Lauzon,

mais aussi de la part des gouvernements fédéral et provincial.

En janvier, après que Marine Industrie eut décidé de se porter acquéreur du chantier de Lauzon et de Versatile Vickers, de Montréal, le gouvernement fédéral, par l'entremise du ministre Michel Côté, annonçait un important programme de modernisation des trois chantiers navals québécois qui appartiennent à Marine Industrie.

Programme fédéral

En vertu de ce programme évalué à \$100 millions, le gouverne-

ment fédéral accepte de verser 80% du coût de cette modernisation et Québec se chargeait de payer 20%.

Cette importante opération de rajeunissement amènera donc le chantier de Lauzon à se spécialiser davantage. Le président de Marine, M. Jean-Roch Brisson, déclarait le 10 octobre 1986 que l'accent de cette spécialisation portera sur la haute technologie reliée à la construction navale militaire, notamment en ce qui a trait aux navires militaires modernes comme les sous-marins.

Dans son récent livre blanc sur la politique de défense du Canada, le ministre Perrin Beatty indiquait que le Canada a l'intention de consacrer \$10 milliards d'ici 15 ans pour la construction d'une dizaine de sous-marins.

Finalement, c'est vers la fin du mois que les membres du fameux comité, formé de représentants gouvernementaux, syndicaux et

patronaux, qui a été mis sur pied en janvier à la suite de négociations entre les syndicats et le gouvernement du Québec, se réuniront. Ce comité spécial doit discuter des perspectives de développement des chantiers navals.

Carrières et professions

Pour faire paraître votre annonce dans cette page

Composez: **560-2747** ou écrivez à Carrières et professions

Heures limites de réservation:
48 heures ouvrables
avant la publication

Le Droit
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario)

Société Canadian
Radio- Broadcasting
Canada Corporation



RÉDACTEUR EN CHEF — NOUVELLES RADIO MONTRÉAL

LA FONCTION:

La Société Radio-Canada est à la recherche d'un cadre supérieur pour diriger l'ensemble des activités et des ressources de son service national de nouvelles radio du réseau fran/ais.

Le contexte organisationnel offre des possibilités exceptionnelles d'accomplissement personnel. Il intéressera la personne stimulée par un environnement professionnel exigeant et pour qui la perspective de défis à relever constitue un facteur de motivation. L'expérience et la compétence de l'équipe de cadres, de créateurs, d'artisans qui est en place sont reconnues et permettent l'exercice d'un leadership qui vise l'excellence.

LES EXIGENCES:

- Formation de niveau universitaire dans une discipline pertinente (gestion, communications, journalisme, etc.)
- Une vaste expérience professionnelle qui atteste d'une connaissance pratique du milieu des communications et d'un niveau élevé de compétences humaines et techniques en management
- Le rayonnement du poste exige une bonne connaissance de la société canadienne et un niveau élevé de culture générale.

LA RÉMUNÉRATION:

Salaires et avantages sociaux compétitifs.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à L'attention de Suzanne Larente, Agent de recrutement à l'adresse suivante:

Société Radio-Canada
Bureau d'emploi
1400 est, boul. Dorchester
Montréal, Québec
H2L 2M2

La Société Radio-Canada souscrit aux principes de l'équité dans l'emploi.

Carrières et professions

ST-HUBERT

Chef de file de la restauration dans l'Outaouais québécois

est à la recherche de

GÉRANT(E) ADJOINT(E) ET CHEF D'ÉQUIPE DE CUISINE

Cette importante entreprise accorde une attention particulière à ses ressources humaines en général et à la sélection de ses CADRES en particulier.

Or si vous possédez un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent, de la facilité dans les inter relations, la rigueur nécessaire à l'application de normes élevées de qualité, l'ambition de vous tailler une **CARRIÈRE** dans la gestion de restaurant et êtes prêt à consentir les efforts nécessaires pour y arriver, posez votre candidature.

Nos cadres reçoivent un salaire concurrentiel, un programme complet de bénéfices d'emploi, une solide formation continue. Le tout dans une perspective de croissance des plus motivantes.

Ce poste s'adresse également aux hommes et aux femmes.

Adressez votre demande en faisant parvenir votre curriculum vitae à l'attention des

Ressources Humaines
ST-HUBERT
99, prom. du Portage
Hull, Qué.
J8X 2K2



Sigma: de l'or en barre

VAL D'OR (PC) — Une fois toutes les deux semaines, une compagnie de Val d'Or coule quatre ou cinq briques pas plus grosses que des briques de maçonnerie, mais dont la valeur totale va généralement dépasser le million de dollars.

Il s'agit de Mines Sigma, une compagnie minière qui produit de l'or.

Une poignée de journalistes de passage à Val d'Or dans le cadre des Jeux du Québec ont été invités récemment à visiter les installations de Mines Sigma.

L'or ne ruisselle pas sur les murs dans une mine et la présence d'or est presque imperceptible à l'oeil nu. Il faut sortir du fond de la mine 1,400 tonnes de minerai par jour pour y recueillir quelques dizaines d'onces d'or qui assurent la rentabilité de l'entreprise.

La production d'or demeure payante parce que le précieux métal demeure au prix international d'environ \$460 l'once, a expliqué l'ingénieur Claude Boulanger, qui guidait les journalistes dans la tournée. L'or a un coût de revient de quelque \$360 l'once à la mine Sigma.

La mine a célébré son cinquantième le 17 mars. C'est en effet le 17 mars 1937 que la compagnie avait été formée, quatre ans après que le prospecteur Heber Bambrick ait trouvé une veine de quartz prometteuse là où un arbre avait été soufflé par une explosion.

Aujourd'hui, Mines Sigma embauche 430 personnes, opère une mine qui va jusqu'à 2 km sous terre et dont les galeries mises bout à bout formeraient un tunnel long de 200 km.

Pertes de \$46 millions

CALGARY (AFP) — La société Dome Petroleum a annoncé hier à Calgary qu'elle avait enregistré une perte nette de \$46 millions (15 cents par action) au cours du second trimestre de 1987, clos le 30 juin, contre \$110 millions pour la même période de l'an dernier.

Le président du conseil et chef de la direction, M. Howard Macdonald, a cependant déclaré que "les résultats à ce jour continuent d'être faussés par le gain non matérialisé sur les opérations de change."

Les revenus du deuxième trimestre ont atteint \$348 millions de dollars contre \$339 millions pour la même période de 1986.



Conseil national
de recherches Canada

National Research
Council Canada

Programme de la station spatiale

La Division de l'espace du Conseil national de recherches du Canada (CNRC) est à la recherche de personnes dynamiques pour occuper des postes de gestionnaires de programmes au sein du Programme de la station spatiale. Sont recherchés deux gestionnaires adjoints de programmes dont l'un sera en poste à la NASA, Reston, Virginia, É.-U. et l'autre travaillera chez SPAR Aerospace Ltd., à Toronto en Ontario, et un gestionnaire de développement technologique qui travaillera au Conseil national de recherches du Canada à Ottawa (Ontario).

Gestionnaires adjoints de programmes

NASA, Reston, Virginia, É.-U. (SD-18)
SPAR Aerospace Ltd., Toronto, Ont. (SD-16)

Relevant du gestionnaire du programme de la station spatiale, CNRC, les gestionnaires adjoints de programmes sont responsables, au nom du CNRC, de l'établissement et de la direction des bureaux de liaison situés au niveau 2 de la NASA, à Reston, Virginia, aux É.-U., et chez SPAR Aerospace à Toronto, Ontario.

Le gestionnaire adjoint du programme à la NASA devra assurer la liaison entre le Canada et la NASA pendant que le gestionnaire adjoint du programme chez SPAR devra assurer la liaison entre le CNRC et l'industrie canadienne pour tout ce qui touche le programme de la station spatiale. Les titulaires agiront en qualité d'agents de liaison en assistant aux réunions, en participant aux examens et en faisant des représentations au nom du CNRC et en obtenant et fournissant au CNRC des informations d'actualité sur l'état d'avancement du programme de la station spatiale.

Le gestionnaire adjoint du programme à la NASA devra : gérer le Bureau de liaison du CNRC situé à Reston, Virginia, aux É.-U.; coordonner des réunions, s'il y a lieu, pour le personnel du programme de la station spatiale du CNRC qui visite le siège social de la NASA, NASA Reston ou le Goddard Space Flight Center de la NASA; et coordonner, s'il y a lieu, les apports canadiens aux réunions du comité et aux examens de la station spatiale qui ont lieu à ces endroits.

Le gestionnaire adjoint chez SPAR devra : gérer le Bureau de liaison du CNRC situé dans les locaux de la société SPAR à Toronto; coordonner des réunions, s'il y a lieu, pour le personnel du programme de la station spatiale du CNRC qui visite les locaux de SPAR; et coordonner, s'il y a lieu, les apports de l'industrie canadienne aux réunions du comité et aux examens de la station spatiale à la NASA.

Les titulaires devront visiter Ottawa sur une base régulière pour effectuer le briefing et le debriefing du CNRC.

Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents de liaison seront tenus de travailler avec d'autres membres des équipes chargées du projet canadien de la station spatiale en rapport avec les tâches qui leur sont assignées.

Les personnes retenues devraient posséder un diplôme universitaire (ou l'équivalent) en ingénierie ou en physique, et avoir une vaste expérience des activités aérospatiales, incluant la mise au point et l'intégration de systèmes spatiaux complexes ou de charges utiles dans le cadre de programmes coopératifs internationaux. Elles devraient avoir au moins huit années d'expérience pertinente à travailler avec des équipes de projet en étroite collaboration avec le gouvernement et l'industrie. Il est essentiel d'avoir occupé préalablement un poste de responsabilité dans le cadre d'un programme coopératif mené conjointement avec la NASA et d'avoir la capacité de travailler de façon autonome dans les limites des tâches qui leur sont assignées et à l'intérieur d'un programme de travail rigoureux.

Les candidat(e)s doivent avoir la capacité de coordonner et d'évaluer efficacement le travail de divers groupes de spécialistes et d'en faire la synthèse. Une formation technique solide est requise à cette fin. Il est également essentiel d'avoir participé avec succès à des projets spatiaux de grande envergure. Une bonne connaissance de l'anglais est essentielle.

Gestionnaire de développement technologique

Conseil national de recherches, Ottawa, Ontario (SD-17)

Relevant du gestionnaire adjoint du programme de la station spatiale, CNRC, le gestionnaire de développement technologique planifie et met en oeuvre des activités de développement technologique extra-muros en appui des objectifs du programme de mise au point de technologie avancée dans le cadre de la participation canadienne à la station spatiale. Il/elle devra diriger une équipe composée de jusqu'à trois agents de développement technologique.

Plus précisément, le gestionnaire de développement technologique devra : solliciter, coordonner et évaluer les apports de l'équipe de gestion du programme, de l'équipe technique, des entrepreneurs, d'autres ministères du gouvernement et des secteurs privé et universitaire, relativement aux priorités en matière de développement technologique pour la station spatiale; évaluer la capacité des secteurs privé et universitaire d'entreprendre de telles activités de développement technologique; préparer et mettre en oeuvre un plan de développement technologique; évaluer et recommander des mécanismes appropriés pour la réalisation de travaux de développement technologique au sein du secteur privé (par ex., l'impartition, des projets menés en collaboration avec d'autres organismes de financement, des programmes de développement industriel); coordonner l'établissement de demandes de propositions, l'évaluation des propositions, l'établissement d'énoncés de tâches et contrôler les contrats; évaluer et recommander des options aux fins du transfert technologique des laboratoires du gouvernement et des universités à l'industrie, ainsi que des options pour la participation des laboratoires du gouvernement et des universités à titre de conseillers auprès des intervenants industriels; assurer une consultation suivie avec l'équipe de gestion du programme, l'équipe de gestion technique, les laboratoires fédéraux, les ministères fédéraux, les entrepreneurs et les intervenants potentiels, en rapport avec les tâches susmentionnées.

Le/la candidat(e) retenu(e) devrait posséder un grade universitaire supérieur, ou l'équivalent, en ingénierie ou en physique, et avoir une vaste expérience de la recherche et du développement, incluant la gestion de projets complexes entrepris par l'industrie, ainsi que de l'expérience en matière de supervision. Il serait souhaitable d'avoir occupé préalablement un poste de responsabilité ayant trait à la mise au point et à la diffusion de technologie avancée au sein du gouvernement ou de l'industrie. Tout candidat doit être en mesure de travailler de façon autonome à l'intérieur des limites des tâches qui lui sont assignées et à l'intérieur d'un programme de travail rigoureux.

Il/elle doit avoir la capacité de coordonner et d'évaluer efficacement le travail de divers spécialistes et d'en faire la synthèse. A cette fin, des connaissances approfondies des domaines techniques, surtout des domaines liés à l'automatisation et à la robotique, sont requises. Il est également essentiel d'avoir eu du succès au préalable en matière de gestion de projets. Une bonne connaissance de la langue française et de la langue anglaise est essentielle.

TRAITEMENT: Le traitement pour ces postes sera fonction de la formation et de l'expérience.

Prière d'adresser un curriculum complet au : Gestionnaire, Bureau d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0R6. Veuillez mentionner le numéro de concours approprié.
Date limite : le 15 septembre 1987.

Canada

réalités économiques

14— OTTAWA-HULL, SAMEDI
15 AOÛT 1987

LE DROIT

le rythme des affaires

Montréal

MONTREAL (PC) — Tout le marché s'est replié, hier à la Bourse de Montréal et l'indice général a fini la séance en baisse de 11.19 points, à 2,051.83. Les échanges ont porté sur 7,767,261 actions comparativement à 8,907,906 le jour précédent. Sur 685 titres mis en jeu hier 192 sont en hausse, 315 en baisse et 178 stables.

Toronto

TORONTO (PC) — La tendance a viré à la baisse, hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a retraité de 29.63 points et affichait 4083.23 au terme de la séance. Le volume des échanges s'est dégonflé: 26.63 millions d'actions au lieu de 32.96 millions la veille.

Wall Street

NEW YORK (AFP) — L'indice Dow Jones des valeurs industrielles a évolué en dents de scie hier à Wall Street, dans un marché actif. Il a fluctué de part et d'autre de son record de la veille, passant à plusieurs reprises la barre des 2,700, et a clôturé à 2,685.43 en baisse de 6.05 points. Quelque 196 millions d'actions ont été échangées. Le nombre des baisses a dépassé celui des hausses: 845 contre 784 et 420 titres ont été inchangés.

les devises

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.6338
Allemagne (DM)	0.7097
Arabie saoudite (rial)	0.354311
Australie (dollar)	0.9426
Autriche (schilling)	0.101109
Bahamas (dollar)	1.3311
Bahreïn (dinar)	3.5239
Barbade (dollar)	0.6677
Belgique (franc cny)	0.034205
Bermudes (dollar)	1.3311
Bresil (cruzado)	0.028616
x-Bulgarie (lev)	1.5389
Carabes (dollar)	0.4930
Chine (renminbi)	0.3570
x-Colombie (peso)	0.005349
Corée (won)	0.001643
Danemark (couronne)	0.1846
E.A.U. (dirham)	0.361773
Espagne (peseta)	0.010465
Etats-Unis (dollar)	1.3311
Fidji (dollar)	1.0005
Finlande (mark)	0.2941
France (franc)	0.2126
Grèce (drachme)	0.009397
Guyane (dollar)	0.1329
Hong Kong (dollar)	0.1704
Hongrie (forint)	0.027385
Inde (roupie)	0.101427
Indonésie (rupiah)	0.000808
Irak (dinar)	4.2751
Irlande (livre)	1.8988
Israël (shekel)	0.819174
Italie (lire)	0.000980
Jamaïque (dollar)	0.246056
Japon (yen)	0.008880
Kenya (shilling)	0.060165
Koweït (dinar)	4.6507
Liban (livre)	0.006053
Malaysia (ringgit)	0.5218
Mexique (peso)	0.000921
Norvège (couronne)	0.1948
Nlle-Zélande (dollar)	0.7774
Pakistan (roupie)	0.076274
Pays-Bas (florin)	0.6297
Philippines (peso)	0.065021
x-Pologne (zloty)	0.004930
Portugal (escudo)	0.009133
x-Roumanie (leu)	0.131815
Royaume-Uni (livre)	2.1158
Singapour (dollar)	0.6285
Suède (couronne)	0.2040
Suisse (franc)	0.8544
Tanzanie (shilling)	0.020150
x-Tchécos. (couronne)	0.2416
Trin.-Tobago (dollar)	0.369083
x-URSS (rouble)	2.0648
Venezuela (bolivar)	0.045503
Yougoslavie (dinar)	0.001770

les obligations

TORONTO (PC) — La tendance a fléchi dans le marché canadien des obligations, hier.

Le court terme était inchangé, alors que les moyen et long termes cédaient trois huitièmes de point. Les titres des provinces et des sociétés ont abandonné un quart de point.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8.87%. Les bons du Trésor à trois mois se traitaient à 8.95% au lieu de 8.90 la semaine dernière, et ceux à six mois rapportaient 9.50% contre 9.65 précédemment.

les dividendes

Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire.

Canadian Worldwide Energy Ltd. 9.25% priv. A: 46.25 cents; payable le 30 sept. aux actionnaires inscrits le 15 sept.
CCL Industries Inc., classe A: 4.75 cents; B: six cents; 30 sept., 15 sept.
Chieftain Development Co., 4.75%, classe A priv.: \$1.1875; 30 sept., 15 sept.

Commercial Financial Corp. Ltd., ord.: sept cents, semestriel; 27 oct., 21 oct.

Davis Distributing Ltd., B: trois cents, semestriel; 17 sept., 27 août.

Derlan Industries Ltd., ord.: cinq cents; 1er sept., 25 août.

Manitoba Properties Inc., 9.1-4%, série A: 57.8125 cents; 30 sept., 10 sept.

Sogecar

MONTREAL (PC) — L'indice Sogecar des fonds d'investissement se trouvait hier à 1459.5467, en hausse de 5.3287.

les bénéficiers

Cambior Inc., semestre: 1987, \$8,087,000 ou 35 cents par action.

First City Trust Company, sem. clos 30 juin: 1987, \$13,989,000 ou 58 cents par action; 1986, \$5,437,000 ou 22 cents.

le dollar

TORONTO (PC) — Le dollar américain a clôturé hier en hausse de 12-100 et cotait \$1.3295 contre la devise canadienne. La livre sterling a monté de 1 32-100 à \$2.1112.

Par rapport à la devise US, le dollar canadien a cédé 6-100 à \$0.7522 mais le sterling était en hausse de 85-100 à \$1.5880.

Ces cours proviennent de la Banque royale.

les changes

NEW YORK (AFP) — Le dollar a clôturé en forte baisse hier à New York, malgré une petite tentative de reprise en fin de journée, sur un marché surpris par l'annonce d'une aggravation du déficit commercial américain.

Le dollar a clôturé sous les 150 yen à 149.95 yen contre 151.55 la veille et 152.30 dans les premières transactions hier matin. Il a terminé à 1.8770 DM après être tombé à 1.8690 DM contre 1.8890 DM la veille et 1.8950 DM dans la matinée.

Face aux autres devises, le dollar a clôturé à 1.5600 FS contre 1.5700, à 0.6297 livre contre 0.6331 et à 6.2720 FF contre 6.3110 FF.

L'or

TORONTO (PC) — L'or cotait \$600 can. (\$462 US) à l'offre et \$601 can. (\$463 US) à la demande, hier à la clôture chez Deak International, courtiers en métaux précieux.

l'argent

TORONTO (PC) — Handy and Harman cotait l'argent-métal hier à \$9.995 l'once et \$321.34 le kilogramme, au lieu de \$10.347 et \$332.66 respectivement, lors de la précédente cotation.

Ces cotes sont en monnaie canadienne.

les céréales

WINNIPEG (PC) — Les cours étaient généralement en hausse, hier au marché aux grains de Winnipeg.

Le colza a enregistré des gains allant de \$1.40 à \$2.30 et la livraison pour septembre se faisait à \$237.00.

Le lin a monté de \$1 à \$2.80 et octobre cotait \$197.30.

Le blé oscillait entre une baisse de 20 cents et une hausse du même ordre, avec position octobre à \$85.10.

L'orge a progressé de 30 cents, à \$70.00 en octobre.

L'avoine a gagné de 20 à 40 cents, avec octobre à \$69.50.

les denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis par le ministère fédéral de l'Agriculture: Beurre, Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kilo: 39-92; \$5.015; 40J93: \$5.0135; prix du gros au détail: \$5.642.

Fromage cheddar au kilo, 1ère catégorie, blanc: \$5.113; 1ère cat., coloré: \$5.120.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: \$2.948 le kg; pour bétail: \$1.170 le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: \$2.300 le kg; poudre de lactosérum, pulvérisé: \$0.501; pour bétail: \$0.418 le kg.

Oeufs: prix de gros au détail, en carton de 12, A-extra-gros: \$1.297; A-gros: \$1.265; A-moyens: \$1.157; A-petits: \$0.823. Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: \$0.85; A-gros: \$0.95; A-moyens: \$0.84; A-petits: \$0.50.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: \$0.99; A-gros: \$0.99; A-moyens: \$0.88; A-petits: \$0.54.

Pommes de terre: prix de vente, Canada No 1, livrées à Montréal ou Québec par camion: Québec brossées: \$2.65 les 20 lb; \$7.25 les 50 lb; Québec lavées: \$1.05 les 10 lb; \$2.05 les 20 lb; \$4.75 les 50 lb; Ontario, lavées: \$4.75 les 50 lb.

• L'agence aérospatiale doit demeurer dans la région de la capitale Hull ou Gatineau, alternative acceptable

par Mario Lemoine
reporter à l'économie

OTTAWA — «Le seul choix logique pour l'emplacement de la future Agence spatiale est la région de la capitale nationale, et plus précisément Ottawa», a déclaré, hier le président de la Société de développement économique d'Ottawa-Carleton, M. Keith McGruer, alors qu'il s'adressait aux membres du club Kiwanis d'Ottawa-Carleton. Mais, selon lui, Hull ou Gatineau seraient des substituts acceptables.

Au terme de son allocution, M. McGruer a

confié au DROIT que la seule alternative acceptable au choix d'Ottawa serait le choix des villes de Hull ou Gatineau, puisqu'elle permettrait de garder dans la région de la capitale nationale les chercheurs et administrateurs chevronnés qui seront appelés à travailler au siège de l'Agence ou en étroite collaboration avec cet organisme.

Les principaux arguments présentés par M. McGruer lors de son allocution reprennent pour l'essentiel ceux utilisés par son prédécesseur à la tête de la Société de développement économique d'Ottawa-Carleton, M. Bill Marshall.

«C'est ici que se trouvent l'infrastructure et les gens qui peuvent assurer le plein dévelop-

pement du potentiel de l'Agence. Si les personnes qui y travailleront sont forcées de déménager, la perte pour notre région sera importante non seulement pour le secteur de l'aérospatiale, mais pour l'économie régionale dans son ensemble.»

M. McGruer a aussi fait allusion à la campagne de publicité de \$750,000 lancée récemment par le lobby montréalais. La Société d'expansion économique d'Ottawa-Carleton ne fera pas de contre-campagne. «Nous avons présenté notre dossier au gouvernement, il n'y a rien à ajouter là-dessus. Tout ce que je souhaite, c'est que le gouvernement fédéral s'en tienne à son engagement de baser sa décision sur le bon sens.»

Volkswagen: perquisition à la Bundesbank

FRANCFORT, RFA (AFP) — La police judiciaire fédérale (BKA) a annoncé jeudi qu'elle a procédé le 4 août dernier à une perquisition au siège de la plus vénérable institution financière du pays, la Bundesbank, à Francfort, dans le cadre de l'enquête sur le scandale Volkswagen.

Le scandale Volkswagen, après avoir terni la réputation du numéro un de l'automobile ouest-allemande et jeté la suspicion sur les opérations de change de plusieurs banques opérant en RFA, éclabousse donc maintenant la banque centrale ouest-allemande. La perquisition a eu lieu dans le bureau d'une des deux secrétaires du président de l'institut d'émission, M. Karl-Otto Poehl. La secrétaire dont l'identité n'a pas été révélée, est soupçonnée d'avoir vendu des informations à l'un des personnages-clé de l'affaire Volkswagen.

faire Volkswagen, l'agent de change de Francfort Joachim Schmidt, en fuite depuis que le scandale a éclaté.

M. Poehl, 58 ans, connu pour ses sympathies pour le Parti social-démocrate (SPD-opposition), vient d'être reconduit pour huit ans dans ses fonctions de chef de la banque centrale par le gouvernement du chancelier Helmut Kohl.

Le BKA est intervenu avec un mandat délivré par le parquet de Brunswick chargé depuis mars de démenteler le mécanisme de l'escro-

querie à la couverture de change qui a coûté 480 millions de DM (\$260 millions américains) à Volkswagen l'an dernier, dans des opérations menées essentiellement avec la Banque nationale de Hongrie.

M. Schmidt, qui fait l'objet d'un mandat d'arrêt international, a vraisemblablement quitté la RFA. Il servait d'intermédiaire entre la banque centrale hongroise et Volkswagen.

Ses comptes ont fait l'objet d'une enquête détaillée dont les résultats ont attiré les soupçons

sur la secrétaire de M. Poehl.

Selon le juge d'instruction chargé du dossier, M. Carl Herrmann Rethemeyer, l'enquête pour corruption ouverte contre elle «a mis en évidence qu'il y avait entre M. Schmidt et la secrétaire des liens du type échange d'informations contre argent». Les perquisitions, menées également dans l'appartement privé de la secrétaire, ont permis de saisir «des documents riches d'informations», a-t-il ajouté.

GÉRANT(E) DEMANDÉ(E)

Nouvelle boutique de sports dans l'Outaouais.

Rémunérations et conditions
avantageuses.
Réponse confidentielle.

Écrire à:

CASE A-74

LE DROIT

375, rue Rideau

OTTAWA (Ontario)

K1N 5Y7



CONCESSION À OFFRIR L'ORGANISATION THE HOUSE TRADER...

repart de plus belle! Une occasion idéale pour une personne ou un couple ayant de l'expérience de l'immobilier.

Une seule concession est offerte dans votre région... Composer sans tarder le

613 825-8147
le lundi, de 9 h à 16 h.

Les meilleurs fonds mutuels au Canada

Rendement annuel moyen %*

3 ans 5 ans 10 ans

AGF JAPAN 43.3 36.7 24.9

BOLTON TREMBLAY INTERNATIONAL 28.3 29.1 21.6

TEMPLETON GROWTH 26.3 27.4 21.8

INDUSTRIAL AMERICAN 24.8 28.5 20.7

UNITED ACCUMULATIVE 24.9 28.6 ND

CANADIAN SECURITY GROWTH (éligible Reer-Ferr) 24.5 29. 21.7
* FINANCIAL TIMES 30 juin 1987 (vente par prospectus seulement)

☐ J'aimerais plus d'information sur ces investissements
☐ J'aimerais prendre rendez-vous
☐ J'aimerais participer à un séminaire de planification financière

Nom:
Adresse:
Ville:
Province: Code postal:
Téléphone (Rés.): (Bur):

M. PIERRE DANIS
Groupe de Planification
Financière DPM inc.
197, boul. St-Joseph, Hull J8Y 3X2
770-9209
MONTRÉAL — QUÉBEC — GRANBY — DRUMMONDVILLE — HULL

pizza pizza

La plus importante chaîne de restaurants spécialisés en pizzas et la plus importante firme mondiale informatisée dans ce domaine fait une percée à Aylmer

Fondée en 1967, la firme Pizza Pizza Limitée est rapidement devenue un chef de file pour la qualité de ses produits et de son service, grâce à un système de commande informatisé, à la fine pointe de la technologie, à une méthode publicitaire dynamique, accompagnés de méthodes d'opération et de marketing dernier cri.

Nous acceptons actuellement les demandes de franchisage pour la région d'Aylmer

Cette offre de franchise inclut:
• Un programme rémunéré de formation intensive.
• Des locaux "clé en main" incluant la sélection de l'emplacement et la négociation du bail.
• Un centre de distribution unique
• Des campagnes de publicité et de marketing très complètes.

Pour plus de détails, communiquez avec:
PIZZA PIZZA LIMITÉE
770, boul. Industrial
Suite 10, Ottawa,
Ontario, K1G 4G5
(613) 738-1520

le monde

● Trop près du président Reagan

Le pilote du petit avion perd son permis

SANTA BARBARA, Californie (AFP) — L'administration fédérale de l'aviation a révoqué hier la licence du pilote dont le petit avion de tourisme s'était dangereusement approché la veille de l'hélicoptère du président Ronald Reagan, a annoncé la Maison-Blanche.

La licence de M. Ralph Meyers a été supprimée pour pilotage imprudent et dangereux et pour violation de la zone interdite au dessus du ranch présidentiel, a précisé M. Marlin Fitzwater, porte-parole de la présidence, à Santa Barbara, en Californie, où M. Reagan est arrivé jeudi pour trois semaines de vacances.

Auparavant, un responsable des services de sécurité avait indiqué qu'aucune inculpation ne serait prononcée contre le pilote, dont l'avion était passé à quelques dizaines de mètres de l'hélicoptère présidentiel. M. Meyers avait été libéré vendredi matin après avoir été interrogé par la police.

Ses déclarations ont montré qu'il n'y avait pas d'intention criminelle de sa part ou de celle du passager et par conséquent aucune arrestation n'a été effectuée, a déclaré un porte-parole.



Le président Reagan monte dans l'hélicoptère dont s'est approché un petit avion.

Photolaser AP

Le rôle du Secret Service, ajoutant que le pilote avait été désorienté.

M. Fitzwater a ajouté que le président américain n'avait été à aucun moment en danger. Mais le secrétaire de la Maison-Blanche, M. Howard Baker, a estimé qu'il existait un certain danger lorsqu'un avion s'approchait autant d'un hélicoptère.

MM. Baker et Fitzwater se trouvaient à bord de l'hélicoptère présidentiel avec M. Reagan.

● L'émissaire pour l'Amérique centrale

Habib abandonne son poste

WASHINGTON (AFP) — M. Philip Habib, l'émissaire du président Ronald Reagan pour l'Amérique centrale, a démissionné hier de ses fonctions, alors qu'ont débuté les grandes manœuvres pour parvenir à un accord de paix dans la région.

Le département d'Etat a d'autre part indiqué dans une déclaration que Washington avait l'intention de lancer une offensive diplomatique pour soutenir l'opposition interne au Nicaragua et pour s'assurer que les "intérêts de sécurité nationale" des Etats-Unis soient pris en compte dans le processus de paix en Amérique Centrale.

M. Charles Redman, porte-parole du département d'Etat, a annoncé la démission surprise de M. Habib, 67 ans, en expliquant que celui-ci estimait le moment "approprié" en raison des progrès accomplis avec l'accord signé la semaine dernière par les cinq présidents d'Amérique Centrale et la mise au point avec le Congrès d'un plan de paix américain.

Des responsables, ayant requis l'anonymat, ont cependant déclaré que M. Habib avait décidé de démissionner parce qu'il n'était pas d'accord avec certains aspects de la politique américaine dans la région.

M. Habib était considéré comme l'un des principaux avocats, au sein du gouvernement américain, d'une solution négociée en Amérique Centrale.

L'accord du Guatemala

M. Redman a d'autre part fait un exposé détaillé de la position de Washington face au processus engagé par l'accord du Guatemala, qui prévoit notamment un arrêt de l'aide américaine aux Contras anti-sandinistes et la mise en place de réformes démocratiques au Nicaragua.

Tout en rappelant que Washington a accueilli favorablement le plan de paix élaboré au Guatemala, le porte-parole a fait



Philip C. Habib

Photolaser AP

valoir que les Etats-Unis "ont clairement des intérêts de sécurité nationale majeurs en Amérique Centrale". Le "véritable test de l'efficacité de l'accord", a-t-il dit, aura lieu au Nicaragua où l'opposition interne "mettra à l'épreuve les engagements des Sandinistes en faveur de la démocratisation".

Il a indiqué à ce propos que les Etats-Unis vont "encourager d'autres gouvernements, des organisations politiques étrangères et des fondations privées à user de leur influence et de leurs ressources financières pour assister l'opposition nicaraguayenne en ce moment crucial".

"Les Etats-Unis, a poursuivi le porte-parole, n'ont aucune illusion en ce qui concerne les difficultés sur la route du processus de démocratisation au Nicaragua." Il a annoncé que les Etats-Unis allaient avoir des consultations étroites avec leurs amis dans la région "pour s'assurer que les Sandinistes soient contraints à respecter les engagements de démocratisation et de réconciliation nationale contenus dans l'accord du Guatemala".

Consultation

Le gouvernement américain entend dépêcher en Amérique Centrale une "équipe de consul-

tation" pour discuter des décisions qui sortiront de la rencontre des ministres des Affaires étrangères centraméricains, les 19 et 20 août, consacrée aux moyens à mettre en oeuvre l'accord du Guatemala.

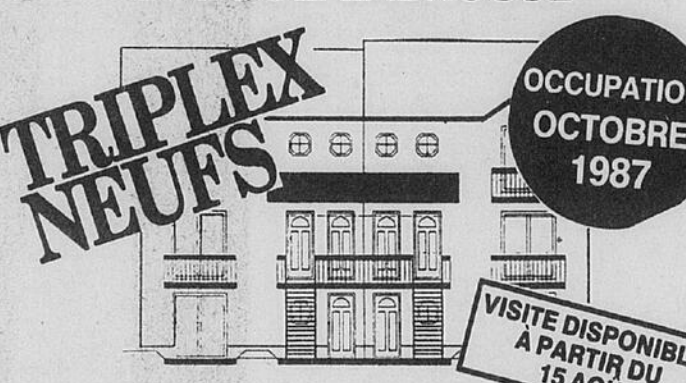
M. Redman a annoncé que Washington allait fournir aux quatre Etats démocratiques de la région (Honduras, Salvador, Guatemala et Costa Rica) des crédits d'un million de dollars en tant qu'aide pour le déroulement des négociations régionales.

Une réunion des ambassadeurs américains accrédités en Amérique Centrale est d'autre part prévue le 17 août à Washington pour procéder à une "étude complète des développements récents et de leurs conséquences sur la politique américaine dans la région."

Dans le cadre de cette offensive diplomatique, le département d'Etat a également invité les gouvernements démocratiques de la région à consulter les dirigeants de la résistance armée nicaraguayenne.

Il a souligné que Washington entendait éviter "toute action irréversible concernant la pression militaire sur les Sandinistes" (c'est-à-dire l'arrêt de l'aide aux Contras), tant que Managua ne se serait pas engagé de façon également "irréversible" dans la voie de la démocratie.

Le porte-parole de la Maison-Blanche, M. Marlin Fitzwater, a de son côté indiqué que le gouvernement s'était engagé à ne pas demander au Congrès une nouvelle aide pour les Contras avant le 30 septembre.

APPARTEMENTS
À LOUERSECTEUR BOUL. LAVÉRENDRYE
ET BOUL. LABROSSE

● Remise extérieure individuelle ● Vue panoramique
● Stationnement privé ● Secteur résidentiel
● Entrées indépendantes ● Logements spacieux
● Entrées laveuse-sécheuse

2 c.c. à partir de \$500 3 c.c. à partir de \$525

Pour informations:

663-7117 - 663-0042

La guérilla salvadorienne
accepte de dialoguer

SAN SALVADOR (AFP) — La guérilla salvadorienne a accepté, dans un communiqué publié hier, de reprendre le dialogue avec le gouvernement le 15 septembre comme l'avait proposé jeudi le président Napoleon Duarte, en accord avec le plan de paix centraméricain approuvé au Guatemala.

Le Front Farabundo Martí pour la libération nationale (FMLN) et le Front démocratique révolutionnaire (FDR) souhaitent assister à cette rencontre qui devrait se dérouler "au plus haut niveau" sur deux jours et où sera abordée la question de l'arrêt des hostilités, selon le communiqué.

La guérilla propose que les discussions portent aussi sur "des actions de réconciliation nationale permettant la participation de la population".

Les guérilleros souhaitent également poursuivre le dialogue afin de trouver des solutions politiques à la guerre civile qui dure depuis sept ans.

Le FMLN propose la nonciation apostolique de la capitale salvadorienne comme lieu de réunion et la désignation de l'archevêque Arturo Rivera Damas comme médiateur pour les préparatifs de la rencontre.

Le dialogue entre représentants du gouvernement et de l'opposition, interrompu ces derniers temps, avait débuté en octobre et novembre 1984.

Le Nicaragua
et le Honduras
se retirent
de La Haye

LA HAYE (AFP) — Le Nicaragua et le Honduras sont convenus d'ajourner la procédure introduite par Managua devant la Cour Internationale de Justice (CIJ) de La Haye contre son voisin accusé d'héberger des guérilleros anti-sandinistes, et de réexaminer l'affaire dans un délai de cinq mois, a-t-on appris vendredi de source judiciaire à La Haye.

Les deux pays réexamineront cette affaire "à l'occasion de la réunion des présidents d'Amérique centrale qui aura lieu dans le délai de 150 jours conformément à l'engagement pris dans le plan de paix", conclut la semaine dernière au Guatemala, indique le greffe de la Cour dans un communiqué.

Mercrredi, le Nicaragua avait déjà annoncé à la CIJ qu'il retirait sa plainte contre le Costa Rica déposée pour les mêmes raisons, en juillet 1986, avec celle contre le Honduras devant cette juridiction.

SEARS
INSTALLE*

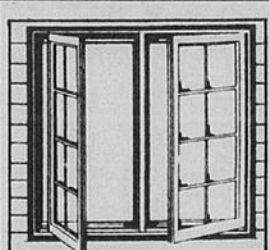
Vous rénovez? Nous offrons des matériaux de qualité et une installation experte

Rabais 20%

Armoires de cuisine

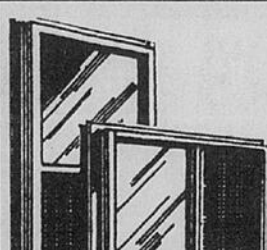
Épargnez sur toutes les armoires de cuisine adaptées Sears. L'exécution experte se reflète dans les beaux extérieurs et les intérieurs finis d'entretien aisé. Un expert Sears formé à l'usine vous aidera à dresser les plans de la cuisine de vos rêves. Installation en plus.

Sears confie l'installation de plusieurs de ses produits à des entrepreneurs compétents moyennant supplément. Estimations sans engagement.



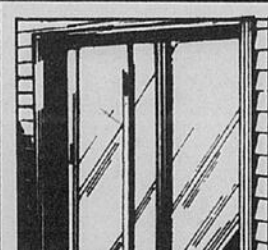
Fenêtres

Sears installe des fenêtres de remplacement isothermes adaptées en aluminium. Estimations gratuites.



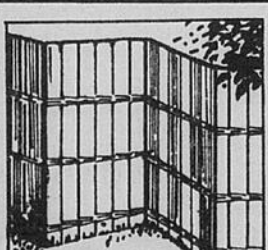
Contre-fenêtres

Remplacez vos fenêtres de bois par des modèles adaptés de qualité en aluminium.



Portes-patio

Ensemble de porte patio en aluminium isolé. Installation par des professionnels.



Clôtures de bois

En cèdre ou matériaux traités sous pression pour ajouter beauté et sécurité à votre cour. Téléphonez!

La vente finit le 22 août 1987

Bureau des améliorations au foyer

Carlingwood — 729-2561, poste 227
St-Laurent — 746-4311, poste 227

Les Galeries de Hull — 770-7689
2480, ch. Walkley — 738-0211

Autre marchandise offerte avec installation:

- Systèmes d'aspirateur central
- Fournaises électriques, au gaz, à l'huile, haute efficacité
- Portes d'acier et de cèdre
- Couvre-planchers
- Thermopompes
- Parapente d'aluminium
- Climatiseurs
- Clôtures à mailles, en bois
- Sous-faces et bordures
- Nettoyeurs d'air électroniques
- Portes de garage et ouvre-portes
- Gouttières
- Humidificateurs centraux
- Contre-portes et portes apprêtées
- Solariums
- Auvents

SEARS

pour votre argent... et plus

AIR CANADA
PRÉSENTE SES TARIFS
ÉTIQUETTE
ROUGE

Aller-retour de OTTAWA	mardi à jeudi à partir de	vendredi à lundi à partir de
CALGARY	299\$	359\$
CAMPBELL RIVER	382	438
CHARLOTTETOWN	176	196
COMOX	382	438
EDMONTON	299	359
FREDERICTON	148	165
GANDER	222	250
GRANDE PRAIRIE	410	461
HALIFAX	172	191
KELOWNA	378	426
MONCTON	164	182
MONTREAL	88	98
NORTH BAY	141	157
PRINCE GEORGE	410	461
QUEBEC	111	123
ROUYN/NORANDA	133	148
SAINT JOHN	155	172
SEPT-ILES	168	187
STEPHENVILLE	194	218
SUDBURY	147	163
ST. JOHN'S	222	250
TORONTO	112	124
TIMMINS	169	188
THUNDER BAY	170	191
VAL D'OR	133	148
VANCOUVER	329	379
VICTORIA	379	435
WINDSOR	142	158
WINNIPEG	226	254
YARMOUTH	172	191

Certaines destinations sont offertes en collaboration avec AirBC, Air Ontario et Air Nova.

Tarifs en vigueur du 8 septembre 1987 au 30 janvier 1988. (Tarifs légèrement plus élevés durant la période des fêtes). Le nombre de places est limité alors réservez tôt! Certains vols peuvent être complets. Réservations 21 jours à l'avance et billet payable dans les 7 jours suivant la réservation. Séjour minimum: un samedi soir. Séjour maximum: 30 jours. Le voyage doit être complété le 31 janvier 1988. Tarifs assujettis à l'homologation gouvernementale. Pour connaître toutes les conditions et restrictions, appelez votre agent de voyages ou Air Canada dès aujourd'hui au 237-5000

DRF 51



AIR CANADA

Habitation

PAGE
PUBLICITAIRE

OTTAWA-HULL, SAMEDI —17
15 AOUT 1987

L'équipement de sécurité en construction

Source: Chantier, juin 1987

Tous les jours, plus ou moins 100 000 hommes évoluent sur les chantiers de construction. Une industrie que certains qualifient à hauts risques pour la santé et la sécurité. Si chacun était vraiment conscient de sa sécurité et de celle des autres, notre industrie marquerait un pas dans la bonne direction.

Il ne s'agit pas seulement de poser certains gestes, si mécaniques et répétitifs soient-ils; la sécurité doit plutôt être un état d'esprit, une mentalité, une discipline par laquelle on se préoccupe de sa vie et de celle des autres.

Bon nombre d'accidents de travail se produisent, d'une part, parce que les gens n'ont pas été informés des dangers inhérents à un type de tâche et de la bonne méthode de travail qu'ils doivent utiliser. D'autre part, plusieurs accidents sont souvent imputables à l'indifférence du travailleur face à la sécurité, à sa négligence flagrante, à son manque de réflexion ou à son inattention.

La première chose à considérer lorsqu'on aborde le sujet de la sécurité sur les chantiers est celle de l'équipement. Il y a lieu de définir quels équipements assureront que les opérations se dérouleront dans un environnement sécurisé.

La législation

C'est le Code de sécurité pour les travaux de construction qui nous renseigne sur les questions relatives aux équipements, qu'ils soient reliés à la protection personnelle ou collective.

Mais d'abord, rappelons que l'article 2.4.2 du Code spécifie que l'employeur doit s'assurer que tout travailleur est prévenu des risques propres à son travail. En plus, il doit aussi voir à ce que tout employé embauché après le 1er mai 1976 ait suivi un cours de sécurité générale avant de débiter sur un chantier. Soulignons également qu'il est décrié que des mesures nécessaires doivent être prises pour assurer la sécurité du public comme des travailleurs.

En vertu de l'article 223.7, la Commission de la construction du Québec a un pouvoir réglementaire pour déterminer les moyens et équipements de protection que l'employeur doit fournir. Cependant, elle n'a pas utilisé ce pouvoir et s'est retranchée sur un autre article qui prévoit que les règlements en vigueur lors de la proclamation de la Loi 17 demeurent et continuent de s'appliquer comme s'ils avaient été adoptés en vertu de cette loi à condition qu'ils soient conciliables avec cette industrie.

Il existait des règlements émis par la Loi sur la qualité de l'environnement, la Loi sur les établissements industriels et commerciaux, le Code des mines et des fondrières. Ainsi, plutôt que d'édicter des règlements spécifiques pour l'industrie de la construction, on a préféré utiliser ceux qui, parce qu'ils semblaient

conciliables, existaient déjà ailleurs, là où des comités de santé et sécurité avaient déjà déterminé quels équipements doivent être portés.

Or, il n'existe pas de comité de santé et sécurité dans l'industrie de la construction; les obligations de porter tel ou tel équipement ont donc été établies à partir du Code de sécurité.

La notion personnelle mérite qu'on s'arrête quelque peu sur le sujet. L'employeur doit dans ses obligations fournir de l'équipement de sécurité collective et également de l'équipement de sécurité personnelle. Le travailleur qui se voit confier ce type d'équipement a la responsabilité de s'occuper de le garder en bon état. Ceci afin que

il doit être moulé d'une seule pièce, fait de matière plastique résistante et muni d'une suspension destinée à amortir les coups. Il doit être conçu pour résister aux conditions climatiques les plus extrêmes.

L'efficacité de la protection qu'il procure dépend en grande partie de la qualité de sa suspension: le fabricant doit prévoir un espace d'au moins un pouce entre le casque et la suspension. Un bon casque doit également pouvoir résister à un impact de 850 lbs, et aux objets pointus.

Pour la plupart, les casques sont faits de plastique ou de fibre de verre. Il faut donc éviter d'utiliser des produits chimiques du type Varsol ou Thérébenthine pour les nettoyer car ils peuvent alors changer de consistance et se ramollir, ce qui diminuerait leurs qualités de protection.

Pour les mêmes raisons, il est préférable de ranger un casque ailleurs que sous la vitre arrière d'un véhicule, car les radiations du soleil pourraient l'endommager. Enfin, un peu comme une automobile, il est recommandé de remplacer son casque à tous les cinq ans.

Le Code de sécurité prévoit que cet équipement doit être fourni par l'employeur.

Les vêtements

Si on se fie aux règles de sécurité, il n'y a aucun risque de nudisme sur les chantiers de construction. En effet les travailleurs doivent porter une chemise ou un gilet en tout temps sur un chantier. Aux endroits où il risque d'y avoir contact avec des pièces de machinerie en mouvement, les vêtements doivent être bien ajustés et ne comporter aucune partie flottante. Les colliers, bracelets ou bagues sont interdits, à l'exception des bracelets médicaux qui doivent être bien fixés au poignet.

Les pieds

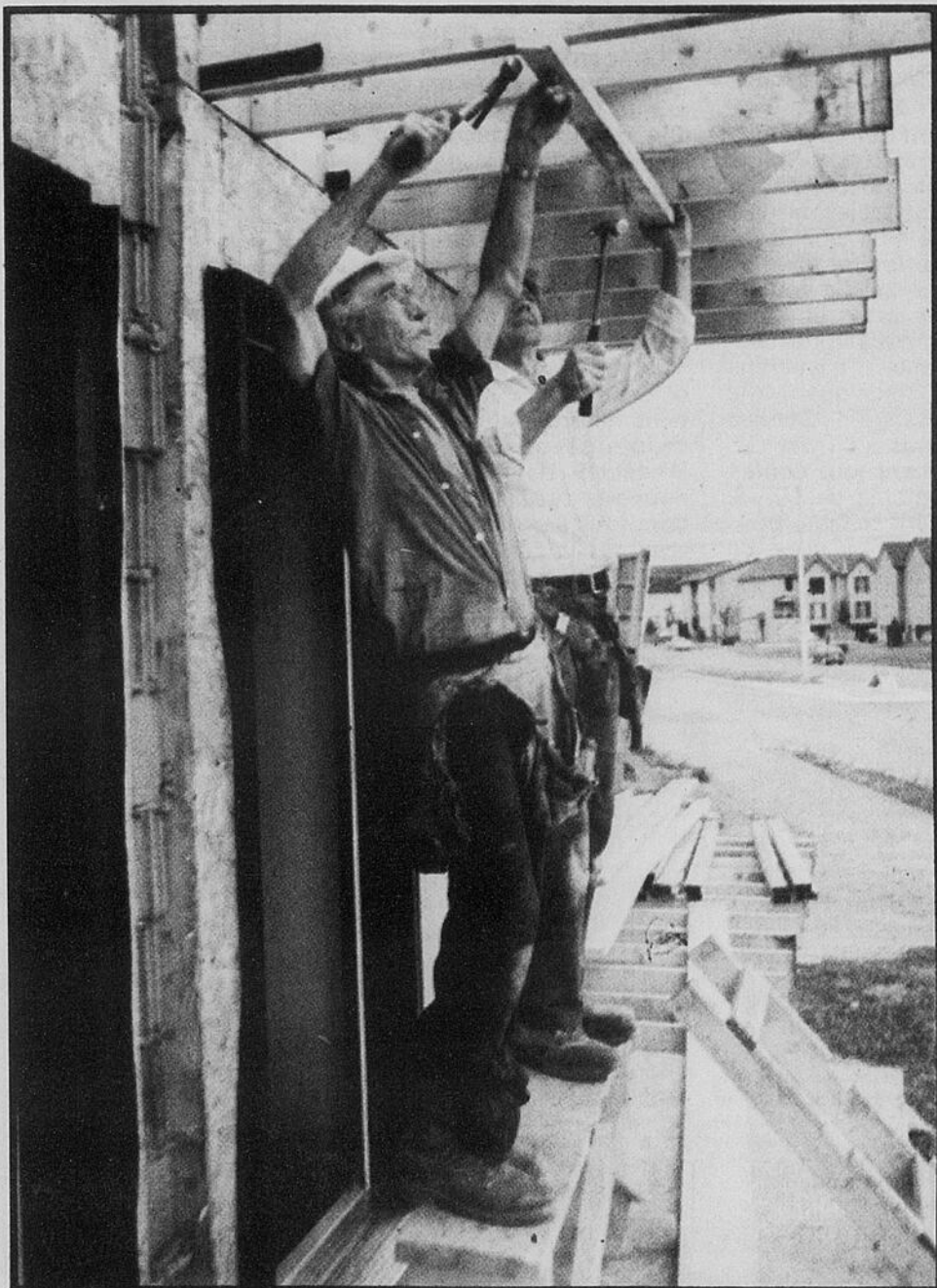
S'il ne faut pas céder un pouce aux dangers d'accidents, il est encore plus vrai de ne pas risquer un pied. Les accidents aux pieds représentent 14% de tous les cas compensables. Le port de chaussures de sécurité pourrait éviter la majeure partie de ces blessures.

Le Code de sécurité prévoit que les bottes de sécurité doivent protéger les pieds du travailleur contre la perforation, la chute d'objets lourds et tranchants, le contact avec le métal en fusion, ou avec des liquides chauds ou corrosifs.

Faites de cuir ou de caoutchouc résistant à l'eau et à l'acide, la semelle et le talon de ces chaussures doivent être antidérapants. La plupart comporte, au niveau des orteils, un renfort en acier ou en fibre de verre qui peut supporter une pression de 50 lbs.

Certaines de ces chaussures sont munies d'une plaque en acier inoxydable entre la botte et la semelle de façon à éviter que la personne qui les porte se blesse en marchant sur des objets pointus ou tranchants.

(suite la semaine prochaine)



L'équipement de sécurité pour les travailleurs de la construction est aussi indispensable qu'un marteau. (Photo Mario Saint-Jean)

Il est important ici de faire la différence entre l'équipement individuel et collectif. Dans le premier cas, on parle d'une pièce d'équipement qui est adaptée à un seul individu, comme des bottes ou des verres de protection adaptés à la vue de celui qui les porte.

Dans le second cas, il peut s'agir de garde-corps ou d'équipement pour les incendies qui visent à assurer la protection d'un ensemble d'ouvriers sur le chantier. La ceinture de sécurité, tout en étant individuelle, représente un équipement collectif dans la mesure où elle peut s'adapter à plusieurs personnes.

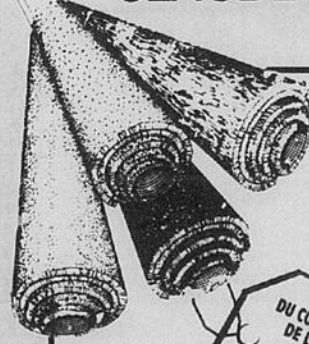
l'employeur n'ait pas à ouvrir un magasin général d'équipement de sécurité et n'ait pas à remplacer indéfiniment le matériel que le travailleur aurait laissé se détériorer.

Protection de la tête

Les blessures à la tête représentent 3% des cas de compensation. Partie du corps généralement essentielle, fragile et vitale, on comprend aisément la logique de l'obligation qui est faite à tout travailleur oeuvrant sur un chantier de porter un casque de sécurité approuvé.

L'ACNOR a défini des normes de fabrication pour ce type de casque:

CLAUDE LEBLANC LTÉE



vous offre un très bon choix EN ENTREPÔT DE

- PRÉLART
- TAPIS
- TUILES
- CÉRAMIQUE

- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

BIENVENUE À TOUS

CLAUDE LEBLANC LTÉE
Une seule adresse
140 Edmonton (parc Industriel), Hull
771-5897 — 771-6945

Viceroy
Angle boul. Maloney et Parc Industriel
Consultante: Rita St-Denis, 643-4565

Heures de bureau:
Du lundi au vendredi de 9h à 5h
Samedi et dimanche de 10h à 12h
Dél. 14804 Canada Inc.

Plomberie Cléroux
SPECIALITÉ BAIN TOURBILLON
APPAREILS DE MARQUES CONNUES

Prix rabais
VISITEZ NOTRE SALLE D'EXPOSITION 14,000 PIEDS CARRÉS!!
VASTE STATIONNEMENT GRATUIT
50, rue St-Raymond, Hull 776-3153

LOTS SUR LE LAC DU CAMP
de \$7,900

Bureau des ventes, sur les lieux, ouvert samedi et dimanche de 11h à 16h

- Une acre et plus
- Minimum de 150' sur le lac
- Rive sablonneuse, rocailleuse, à gravier
- Terrains défrichés et boisés
- Financement disponible
- Quelques milles de navigation, voile, pêche

J. D. Faubert
Développement Ltée

Distributeur autorisé
LES MAISONS QUEBECO NC
rural et dans l'Outaouais
(819) 457-2024

MAISONS USINÉES PREMIÈRE
2000 A ÉCONOMISER
à économiser sur chaque maison-témoin

Vente d'écoulement de nos maisons témoins 1987

Le Gatineau et le Quatre-Saisons (tous deux à notre usine de Kazabazua)

Le Colonial et le Gatineau — situés au 431-A Gibeault (près du boul. Labrosse et sur Mégantic)

La Québécoise à Cheney (près de Limoges)

Heures d'affaires: lundi au vendredi 13h 00 à 20h 00 samedi et dimanche 13h 00 à 17h 00
669-0493

et à notre usine de Kazabazua
(819) 467-2055

MAISONS USINÉES PREMIÈRE MANUFACTURED HOMES

Page publicitaire

Habitation/Le Droit

L'utilité du certificat de localisation (2e partie)

Source: par Marjolaine Lord
Protégez-vous, juin 1987

Depuis quelques années, le certificat de localisation a pris une importance accrue du fait qu'une mise à jour de ce document n'est plus autorisée par l'Ordre des arpenteurs-géomètres. Auparavant, un propriétaire dont le certificat de localisation datait d'une dizaine d'années pouvait demander à un

arpenteur-géomètre de mettre simplement à jour ce document. En d'autres mots, il demandait de le modifier dans la mesure où les lieux avaient été modifiés par l'aménagement d'une annexe, d'un garage, d'une clôture, etc. Depuis le 1er septembre 1983, l'opération n'est plus possible, l'arpenteur-géomètre doit produire un nouveau certificat.

"On a interdit les mises à jour parce que cela contrevient à nos règlements. Le consommateur n'était pas adéquatement protégé", explique M. André Roy, président de l'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec. "Certains notaires se contentaient d'une lettre de l'arpenteur-géomètre et du propriétaire attestant que le certificat déjà fait était toujours valable", explique le syndic, M. Jocelyn Fortin. Une mise à jour peut perpétuer une erreur qui s'est glissée dans un premier certificat de localisation, alors que la présentation d'un nouveau document la met en lumière. La hausse des coûts de l'assurance-responsabilité, qui a touché bon nombre de professionnels, n'est pas étrangère à ce changement de politique de l'Ordre.

Cette décision de l'Ordre des arpenteurs-géomètres a obligé les institutions financières à réagir. "On préférerait les mises à jour parce que cela limitait les frais et évitait les problèmes avec les clients qui ne veulent pas déboursier pour un nouveau certificat, mais qui acceptaient facilement de payer une mise à jour", explique Mme Dominique Bessette du Service des hypothèques au Trust Général. Une mise à jour coûtait en moyenne moins de 100 \$, alors que le tarif minimum de l'Ordre et de 435 \$ pour un certificat de localisation.

Les institutions prêteuses ont modifié leur politique. Entre autres, les Caisses Populaires et la Banque Nationale du Canada soutiennent qu'après cinq ou dix ans, un certificat de localisation est périmé. Par ailleurs, à la Banque Royale et au Trust Général, on accepte encore un certificat de 20 ans sur la recommandation du notaire.

En 1983, Frédéric fait une offre d'achat sur une maison. Le propriétaire-vendeur lui fournit un certificat de localisation selon la directive mentionnée dans le formulaire d'offre d'achat de l'Association d'immobilier du Québec. Le certificat remonte à 1974. Frédéric doit-il se fier à ce document? Son prêteur l'acceptera-t-il?

La corporation des arpenteurs-géomètres tend à conclure que "le certificat de localisation devient caduc quand il a servi à ses fins".

Le problème, c'est que le certificat de localisation émis il y a 20 ans, peut être parfaitement valable, alors que celui produit il y a trois ans peut déjà être périmé. La période de temps n'est guère un critère valable puisqu'une simple modification apportée à la maison peut rendre caduc le certificat de localisation. Théoriquement, Frédéric devrait exiger un nouveau certificat de localisation; tous les intervenants s'entendent là-dessus. Comment peut-il être certain que la situa-

tion physique de la maison n'a pas changé depuis 1974? Avant 1983, une mise à jour aurait répondu à sa question de façon

peu coûteuse. Aujourd'hui, seul un nouveau certificat lui fournira une réponse.

(suite à la page 21)

RE/MAX
vision inc.
courtier immobilier indépendant

HULL RESTAURANT
Sur Promenade du Portage. Licencié. Très bons revenus.
Nicolas St-Cyr, 243-3111

ATTENTION ATTENTION
Bung., Angers. Belle décoration. Gr. deck à l'arrière. 2 remises, paysager. À proximité voie rapide. Pour visiter contactez-moi.
Suzanne Phillon, 243-3111

VOUS CHERCHEZ UNE AUBAINE!!!
Semi-détaché, boul. St-René, Gatineau. 3 c. à c. Bien situé, près Montée Palment. Très propre tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.
Suzanne Phillon, 243-3111

HULL
Joli bungalow, 2 c. à c., tapis, rénové à neuf à l'intérieur, portes neuves. Grand deck à l'extérieur avec remise. Secteur recherché, près du centre d'achats. Impeccable.
Suzanne Phillon, 243-3111

MAISON MOBILE GATINEAU
16,000\$. Faites une offre. (87-069)
Ghislain Pelchat, Marie-France Renaud, 243-3111

BATIMENT COM. — Inc. bureau, entrepôts, ateliers avec portes 20'. Tout en acier. Const. 87. Pour accommoder toutes sortes d'industries et commerces. Rev. également dans les espaces à bureaux. Second bâtiment inclus à savoir bung 3 c.c. (87-102)
Marie-France Renaud, Ghislain Pelchat, 243-3111

GATINEAU RUE JOANISSE
Semi-détaché neuf, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains. Construit par Richard Charron Inc. Occupation 3 mois (87-090)
Jacques Alary, 243-3111

IMMEUBLES COMMERCIAUX
Hull, rue Nicolet (près de St-Joseph), 1800 pi. c. et 1150 pi. c. tout de béton! Conditions de vente exceptionnelles.
André Lord, 243-3111

HULL — Maison historique 1870, 4 ch. à coucher, secteur chemin de la Mine. Vaut une visite (87-103)
Roger Prud'homme, 243-3111

TER. CH. PERRY AYLMEYER
1 acre prêt à const. Plan d'ingénieur fourni pour inst. sanitaires. (87-101)
Ghislain Pelchat, Marie-France Renaud, 243-3111

BUNGALOW AYLMEYER
Rue Tyler, 3 chambres à coucher, piscine 16 x 32. Prés de la polyvalente. Prix intéressant. (87-085)
Marie-France Renaud, Ghislain Pelchat, 243-3111

RUE LOUSIGNAN HULL
Terrain vacant de 41 x 80 avec services prêt à construire. Faites votre offre! (87-099)
Denise Gagné, 243-3111

MAISON RANGÉE (Bout.) Rue Carle, Gatineau, 3 chambres à coucher, grand terrain. Prix demandé: 54,000\$
André Lord, 243-3111

EXEMPTIONS FISCALES?
6 logis neufs, S. de 1er à Hull: boul. des H.-Plaines, 3 c.c., balcon avec porte-patio. Grande salle de bains etc.
André Lord, 243-3111

ACHETEZ AVEC \$3,000 COMPTANT
Quadré de 3 plus 1 chambres à coucher, remise, terrain de coin clôturé, occupation 1er septembre.
Jacques Alary, 243-3111

204 GAGELIN, HULL
Très beau duplex en stuc. 1 logis de 2 chambres à coucher, 1 logis de 1 chambre à coucher. Faites une offre!! (87-074)
Roger Prud'homme, 243-3111

VISION INC.
courtier immobilier indépendant

Re Max Vision Inc.
174, boul. Greber
Suite 200
Gatineau, 243-3111

maisons par excellence, sur terrains boisés

De magnifiques maisons érigées sur des terrains bien boisés sont maintenant offertes dans une des communautés des plus prestigieuses de Hull. Venez voir l'intéressante sélection de maisons vendues à des prix qui surprendront. Prés du chemin de la Montagne, entre le boul. Taché (route 148) et le boul. Gamelin.

MANOIR DES TREMBLES
595-9346

DENIS Lefebvre

CLODEL

RECONNUE PAR LA QUALITÉ DE SES MAISONS

- Maisons de qualité supérieure
- Choix de plusieurs modèles à partir de \$72,500
- Construction sur mesure (Custom built)
- Selon vos plans et spécifications

MAISON MODÈLE
ouverte aux visiteurs
159 de Sillery
Carrefour de la Capitale
Samedi et dimanche
12h à 17h

Sur semaine sur rendez-vous

ROYAL LePAGE
SERVICES IMMOBILIERS RÉSIDENTIELS

Vendu exclusivement par Danielle Lafrenière 594-9994
Michel Hébert 561-0000
poste 68

Century 21

Century 21 des Draveurs Inc., 663-4744
306, boul. Maloney Est, Gatineau
Propriétaires: G.-G. Huneault

FERME CHEMIN DONALDSON — 154 acres à 20 minutes de la ville. Maison neuve 4 ch. à c. Vaut une visite!
MAISON JARDIN — 154 ch. à c., 2 s. de bain, près des écoles, très propre. Vaut une visite!
GRANDE MAISON À LA CAMPAGNE — sur route pavée, 3 ch. à c., grand terrain, très propre. Prix réduit.
Léonard St-Amour, 561-0022 poste 180

HOTEL, MOTEL + SALLE DE RÉCEPTION — Sur le bord d'un lac à 15 minutes de Gatineau.
TERRAIN DE CAMPING + BAR SALON + MAISON — 3 ch. à c., donnant sur plage à 30 minutes de Gatineau.
GATINEAU — Salon de coiffure, bonne affaire!
TERRAIN COMMERCIAL À GATINEAU — 14,065 pi. ca.
Ronald Taillefer, 561-0022 poste 190

MAISON OUVERTE — 115F, St-Louis à Gatineau le samedi 15 août de 13h00 à 16h00
Philippe C. Tessier, 561-0022 poste 560

FAST FOOD — BON CHIFFRE D'AFFAIRES
Sur Promenade du Portage. Propriété transférée, faites une offre!
Guy Huneault, 561-0022

GATINEAU — INVESTISSEURS — 12 logis, 1 ch. à c., très propre, central.
HULL — IMMEUBLES 6 logis, 2 ch. à c., près de la Promenade du Portage. Revenus annuels: 28 980\$ et 29 760\$.
COTE D'AZUR — Somp-tueuse maison 2 étages, 4 ch. à c., foyer, salle fam., garage double, etc. Faites vite!
Louise Levesque, 561-0022 poste 343

6 TERRAINS — Prêts à construire avec services à 10 minutes du centre-ville Hull-Ottawa.
SECTEUR TRES CALME — L'endroit qui plaît à toute la famille! Cuisine moderne. 3 ch. à c.

Paul Labine 561-0022 poste 264

Century 21 Marcel Joly Inc., 776-3332
569, boul. St-Joseph, Hull

PRIX RÉDUIT — Vous cherchez une maison ensolleillée avec une vue superbe sur la rivière des Outaouais? N'hésitez pas. Téléphonez-moi sans obligation.

COMMERCE À HULL — Atelier de débouillage et de peinture en opération actuellement. Bonne maison attachée à l'atelier. Terrain de plus de 10,000 p.c.

TERRAIN COMMERCIAL — Boul. Lorrain près de la rue Notre-Dame à Gatineau. 4,474 p.c., prêt à construire, permis de construction disponible, plan de construction.

Roger Benoit, 595-0605, 776-3332

LAC DAM — Terrain prêt à construire avec 61 mètres sur l'eau.

TEMPLETON — Bungalow-duplex bien loué, près des services d'autobus. \$85,900.00.

HULL — Condo Hautes Plaines, 2 ch. c., grandes pièces, très propre, \$75,500.00.

LUSKVILLE — 3e avenue. Très grande maison avec foyer, 2 salles de bain grand terrain, accès à la rivière. \$57,000.00.

NOUVELLE INSCRIPTION, PTE-GATINEAU — Semi-détaché, 3 ch. à c., propriété très propre.

HULL — Très beau bungalow, 3 ch. à c., salle familiale, endroit tranquille. Bon prix.

GATINEAU — Québecois de 3 ch. c., salle familiale, très beau terrain. Beaucoup d'extra.

AYLMER — Bungalow de 3 ch. à c. dans très beau secteur au prix d'un semi-détaché.

Aurèle Charbonneau, 776-3332

32 LOGIS — Touraine, Gatineau. Très bien situé, près d'école et centre commercial, facilité de location. Construction 1975. R.B. \$158,490.00.

MOTEL — Route 148, Gatineau. Templeton 10 unités de Motel, très propre. Excellent commerce pour courtier amant le public. Possibilité de \$153,300.00 de revenu. Financement à discuter.

À LOUER — Local pour bureau environ 1500 p.c., endroit très achalandé, pourrait être subdivisé. 920 boul. St-Joseph, Hull.

Gaston Lemieux, 771-0357, 561-3222 poste 134, 776-3332

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Dimanche le 16 août 1987 de 13h00 à 16h00
21 De La Drave, Gatineau

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche de 16 août 1987 de 14h00 à 16h00
100 Des Pensées, Gatineau (Templeton)

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Dimanche de 16 août 1987 de 13h00 à 16h00
77 Châteauguay, Gatineau (Templeton), projet de la Sablonnière.

Bungalow construit en 1983 4 ch. c., très grande qualité, extra piscine, inter-com, alarme, etc. Vaut une visite, faites vite!
Venez voir: Michel Couture, 561-3222 poste 72, 776-3332

Direction: Autoroute 550, sortie boul. Lorrain. Des Fleurs, Vieux Nôtre.
Réal Naud, 663-7182, 561-3222 poste 115, 776-3332

Direction: rue des Sablons jusqu'à l'avenue Campeau, à l'ouest de Châteauguay (77).
Bungalow 3 ch. à c. avec piscine creusée.
Venez visiter: Claire Prévoist, 663-5201, 561-3222 poste 87, 776-3332

Century 21 Sarra-Bournet, 771-2121
218, boul. Maisonneuve, Hull

UNE OCCASION EN OR!
Bijouterie bien située, bail payé pour 1 an. Prix réduit. Il faut vendre, cause maladie. Seulement \$49,900. négociable. Pour informations: votre hôte:
Pierre Gaumond, 593-5752

IL FAUT VENDRE — Jardins de la Blanche, coquette maison de 2 ch. à c., plancher de bois franc, belle division. Puits de lumière à l'entrée. Très grand terrain clôturé. Faites une offre!
Yves Sarra-Bournet, 561-3222, poste 921

NOUVEAU — Hull rue Lacasse. Joli bungalow en brique de 3 ch. à c., salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 1 1/2 salle de bain, salle de jeux au sous-sol plus 2 ch. à c. Terrain paysager. Informations: Michel Sarra-Bournet, 568-5094

29 BUREAUX — PLUS DE 450 AGENTS DANS LA RÉGION

Les Boisés du Jardin

Vous offre le **TERRAIN** de vos rêves. D'une superficie de 5.500 à 15.000 pi. ca. dans un secteur entièrement boisé longeant la rivière La Blanche.

Tous les plans de construction doivent être approuvés par le développeur.

Les Boisés du Jardin sont réservés aux habitations offrant un cachet particulier et d'une valeur au-dessus de la moyenne.

Joignez-vous aux 8 nouveaux résidents de la rue des Lilas et profitez d'un terrain ayant une cour arrière sur la rivière La Blanche.

Venez constater vous-même la qualité des maisons en visitant un de nos modèles situé au 8 rue des Lilas (ouverture officielle aux visiteurs le 30 août 1987).

Une oasis de verdure dans un secteur très exclusif à 7 minutes du centre-ville de Hull et Ottawa.

PROMOTEUR: SOTRAMONT OUTAOUAIS INC.
663-8188 663-1999
M. GASTON LEMIEUX

CONSTRUCTEURS QUALIFIÉS: Lauréat Dubé Construction
Construction H. Deschambault
Gervais Bélanger Construction

Page publicitaire

Habitation/Le Droit

Le marché immobilier d'Ottawa continue son ascension

Après une période prolongée de stabilité du marché immobilier, la valeur et les ventes des maisons à Ottawa poursuivent une forte hausse cette année. Les nouveaux acheteurs semblent être le facteur déterminant sur le marché, l'effet le plus marquant de phénomène étant la forte demande pour les maisons à prix modique.

Selon le "Survey of Canadian House Prices" de Royal LePage, publié récemment, le prix de la plupart des maisons d'Ottawa a augmenté de cinq à

10% par rapport à l'an dernier.

"La hausse des taux d'intérêt semble avoir aidé plusieurs personnes à prendre la décision d'acheter une maison. En plus, le besoin réprimé d'acheter, qui s'était développé au cours des dernières années suite à l'incertitude de la sécurité d'emploi dans la Fonction publique, s'achève maintenant dans le bon sens pour le marché de l'habitation" commente **Tod Donnelly**, vice-président et directeur régional de Royal LePage à Ottawa.

Monsieur Donnelly a fait ce commentaire suite à la publication du sondage de Royal LePage publié en juillet dernier. Ce rapport trimestriel de Royal LePage trace le prix estimé pour six catégories d'habitation.

Selon ce même sondage, dans plusieurs quartiers d'Ottawa, les propriétaires ont enregistré peu ou aucun changement dans le prix des maisons durant les six derniers mois de 1986. Cette année cependant, on relève des hausses significatives dans la valeur de la plupart des genres de maisons.

Dans Ottawa-Est par exemple, l'estimation du prix de vente pour un bungalow a augmenté de huit pour cent depuis juillet 1986 pour se situer à 107 000 \$ en moyenne. Cette hausse s'est produite durant les six derniers mois. La valeur d'un appartement condominium a augmenté de 8,3% pour la même période et elle est maintenant évaluée à 65 000 \$. La hausse s'est effectuée durant l'année en cours.

Quelques-unes des plus importantes hausses ont eu lieu dans la région de Kanata. Certaines maisons ont augmenté de 10% depuis l'an dernier pour une valeur moyenne de 156 000 \$. Les bungalows dans cette région sont en hausse de 7,5% atteignant 115 000 \$.

Dans le sud d'Ottawa, le même bungalow est évalué à 199 000 \$, pour une augmentation de 5,3% depuis l'an dernier.

Pour une habitation similaire dans Ottawa-Ouest, on enregistre la plus importante hausse pour le prix de vente dans la grande région d'Ottawa, soit jusqu'à 12% d'augmentation qui se chiffre à 125 000 \$ en moyenne.

À l'extérieur de la ville, les propriétés de Pembroke ont montré des hausses significatives. Les maisons de distinction à Pembroke ont augmenté de 25% pour une valeur moyenne de 115 000 \$ depuis un an, tandis que les maisons standard à deux étages sont passées à 70 000 \$ pour une hausse de 16,6%.

Le prix de revente des maisons citées dans le sondage représente la valeur estimée actuelle d'une maison moyenne en comparaison des calculs d'il y a trois mois et un an. Les prix cités sont l'opinion de Royal LePage, basés sur une évaluation juste des valeurs du marché fournis par le spécialiste de l'immobilier résidentiel de Royal LePage.

Royal LePage est un chef de file dans l'immobilier au Canada avec ses quelques 10 000 employés répartis dans près de 350 bureaux au Canada et aux États-Unis.

Des copies de sondage sur l'évaluation des maisons canadiennes sont disponibles dans tous les bureaux de Royal LePage au Canada.

Source: Royal LePage.

trans-action
C.J.D. & Associés

ARTHUR LECUYER
Inscriptions à des prix réalistes
777-9102, 561-3222, poste 191

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
FERME LIMBOUR
1800 P.C.

Situé au bout d'une rue, dans un rond point sur un terrain de 33.000 pieds carrés avec arbres matures et parc en arrière, 2 étages, avec intérieur de luxe. Belle cuisine-dînette, spacieuse salle à manger avec chêne laminé, grand salon, 3 très grandes ch. à c. avec une penderie, 2 salles de bains. Digne d'un professionnel.

\$72.000.

TEMPLETON, SECTEUR RURAL

Grand bungalow de 1.300' c. rivi. La Blanche au bout du terrain, 2 ou 3 chambres à coucher, Possession au choix de l'acheteur.

TEMPLETON
\$69.900.

2 étages, garage, grand lot de coin 100 x 100. Près du boul. Lorrain. Prix négociable.

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
CÔTE D'AZUR
\$153.000

Maison à galeries, tout brique sur rue possible. Grand terrain, garage double, cuisine avec plancher de bois, grand salon, salle à manger, salle familiale avec foyer.

FERME LIMBOUR
\$109.900

Deux étages, garage, salle à manger, 3 chambres à coucher. Très spacieux, terrain bien paysager avec arbres matures, aucun voisin arrière. Situé sur rue sans issue.

TOURNAINE
\$89.500

Bungalow avec piscine creusée, 3 chambres à coucher, salon sur plancher de bois, très propre, s. fam. et 4e ch. à c. ou bureau au sous-sol.

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
CÔTE D'AZUR
\$153.000

Deux étages de 2.600' c., très bien décoré, 4 ch. à c., garage double, terrain panoramique avec parc en arrière.

CHEMIN RANG ST-THOMAS
SECTEUR RURAL
\$135.000.

Maison neuve, qualité de construction supérieure, 1.700 pieds carrés. Très grandes pièces. Salle à manger, choix de finition intérieure, cuisine ultra belle et moderne. Garage. Disponible en août.

PHASE II
Maisons de série

EXÉCUTIVE
Construites selon vos exigences personnelles

CÔTEAUX RIDGE
LE GREENHILL

Venez voir de magnifiques maisons construites sur le penchant d'une colline. Vous y trouverez des modèles à paliers vers l'arrière, sur le côté et des maisons 2 étages de style traditionnel. Et à l'intérieur, vous serez émerveillés de la qualité supérieure qui se reflète par les rampes en chêne massif, les chambres des maîtres d'un luxe exceptionnel avec salle de bains et des armoires de meilleure qualité.

GREENVALLEY HOMES (Une filiale de Superior Builders)

Bureau des ventes: Notre-Dame et boul. Orléans.
830-0278

Lun. au merc. 13h à 20h
Jeu. et ven. sur rendez-vous
Sam. et dim. et jours de congé midi à 17h

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

242 Des Draveurs à Aylmer. (2858) Lloyd Lefebvre, 684-0571

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

4 Kent Aylmer. Seulement \$68.500 (2858) Francine Lévesque, 684-1151

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

DES ÉCUREUILS — Superbe bungalow 4 c.c. armoires en chêne, bois franc, 1 acre. Garage. Secteur recherché. (0540E) Marius Alary, 561-1017

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

MASSON, BRASSERIE "LA BROUÉE" — Const. solide et original, très gros chiffre d'affaires. Pour plus de détails. (0625) Dorval Chartrand, 986-1429

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

TEMPLETON \$63.500 — 2 c.c. Terrain 85 x 135, rénovations faites. Bien située. (0536) Thérèse Cyr, 568-7588

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

NE MANQUEZ PAS LA CHANCE! — Duplex 2 étages, colorlock, revenu \$12.420/année. Bon situé. 5 minutes centre d'affaires. (0340E) J. Marc Landry, 568-4141

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS MANQUEZ PAS LA CHANCE! — Duplex 2 étages, colorlock, revenu \$12.420/année. Bon situé. 5 minutes centre d'affaires. (0340E) J. Marc Landry, 568-4141

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
Le dimanche 16 août 1987 de 14h à 16h

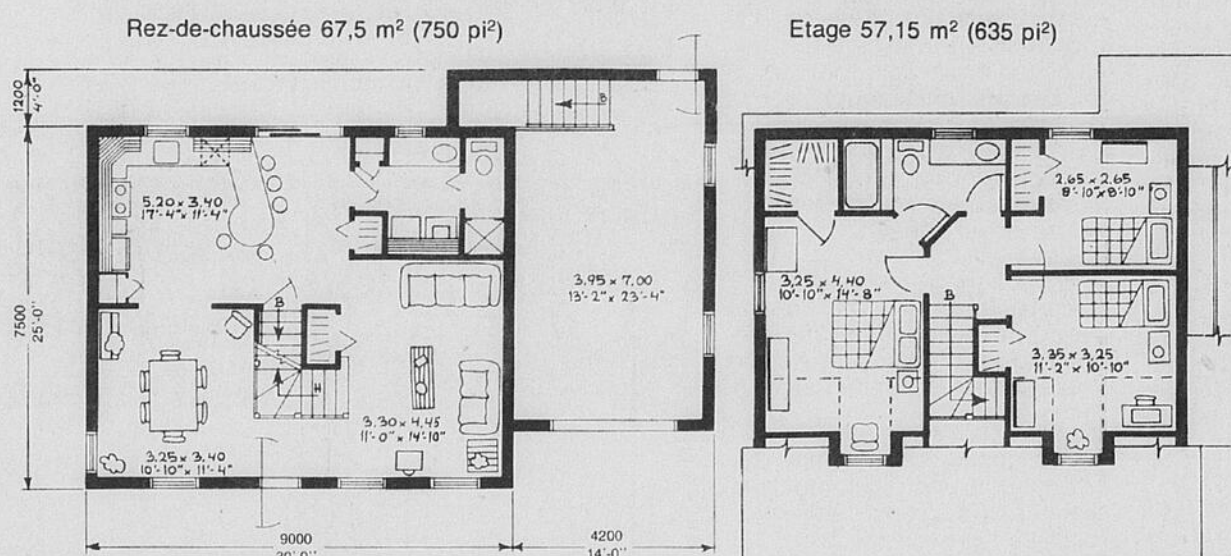
VOUS ATTENDEZ UNE BONNE OCCASION — La voûte duplex Parc de la Montagne, 3 c.c. plus garçonnier. Très propre. (0672E) Louise Gervais, 561-9353



Modèle O-1567

Type: Maison d'inspiration québécoise.
Programme: Rez-de-chaussée: cuisine/dînette, salle à manger, vivre, salle de douche/buanderie, garage. Étage: 3 chambres, salle de bain. Sous-sol aménageable.
Plan: Semi-ouvert.
Surface habitable: 124,6 m² (1385 pi²).
Garage non compris.
Revêtements extérieurs: Revêtement à l'horizontale, brique, bardeau d'asphalte.
Éléments utilitaires: Galerie en façade abritant la porte d'entrée. Porte-patio dans la salle à manger. Garage avec porte de service à l'arrière.

Particularités: Coin cuisine/dînette intéressant. Escalier ouvert sur l'étage. Salle de bain spacieuse avec accès à la chambre des maîtres. Escalier dans garage donnant accès au sous-sol. Construction d'un cachet toujours recherché.



Un autre plan de qualité conçu et réalisé par:
LES DESSINS DRUMMOND INC.

Le plan proposé est dessiné en mesures métriques et anglaises. Il comprend le plan des fondations, le plan de planchers, le plan des quatre élévations ainsi que le plan d'escaliers et la coupe des murs.

Généralement, 4 copies additionnelles sont requises pour la construction d'une maison (municipalité, prêteur, estimateur, contracteur...). Le coût des plans vendus n'est pas remboursable. Toute maison ayant une serre ou une superficie vitrée généreuse devra présenter sa façade vitrée au sud pour répondre à certaines exigences.

Faites-moi parvenir le modèle

Modèle O-1567

premier cahier de plan complet (140\$)
() cahier(s) additionnel(s) à 15\$ chacun
ou notre **PLAN BUDGET** (240\$)
(5 cahiers de plan, liste de matériaux, calcul de chauffage, plan de plomberie)
ou notre **SUPER PLAN BUDGET** (275\$)
(8 cahiers de plan, liste de matériaux, calcul de chauffage, plan de plomberie)
Frais d'emballage (8\$)
Payez à l'ordre de: **LES DESSINS DRUMMOND INC.** "C.O.D." si applicable (3\$)
2950, boul. Lemire
Drummondville, QC
J2B 7J6
Taxe prov. (9%)
(Res. Québec seul.)
TOTAL

Chèque ☐ C.O.D. ☐ Master Card N° ☐ Visa ☐

Date d'émission Date d'expiration

NOM

ADRESSE TÉL.

VILLE CODE POSTAL

MODÈLE TIRÉ DU MAGAZINE

PLANS DE MAISONS
DU QUÉBEC

Pour commande **Montréal (514) 353-5410**
téléphonique **Drummondville (819) 477-3315**

Du lundi au vendredi: 8 h 30 à 12 h 00 — 13 h à 16 h 30

TOUS DROITS RÉSERVÉS — 1987 LES DESSINS DRUMMOND INC.

PLAN DE MAISON

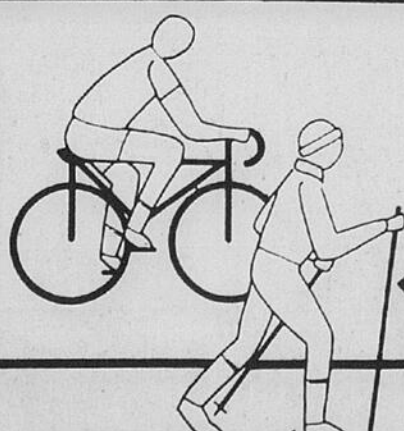
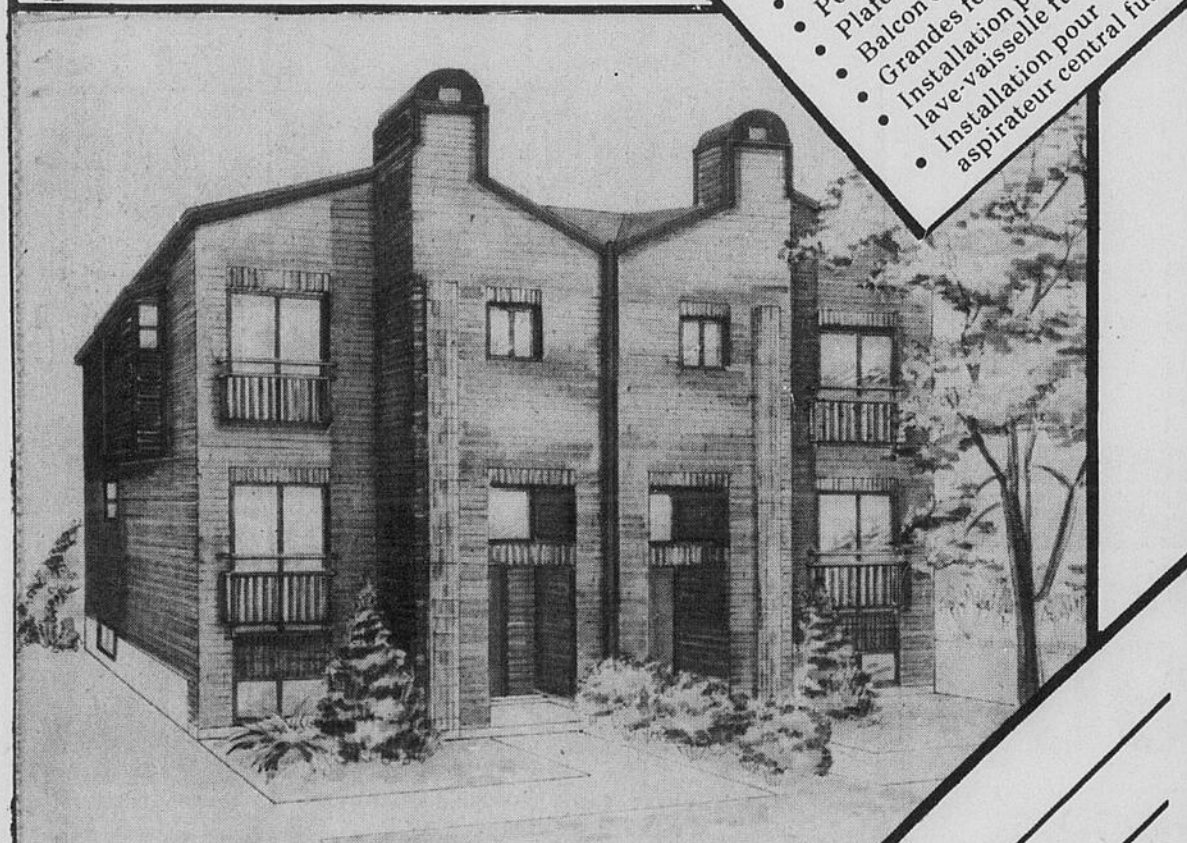
LE DROIT

DOMAINE JOIE DE VIVRE OUVERTURE PHASE 3 = HABITAT HULL

Une invitation à la lumière...
... Dans nos maisons jumelées
de style nouveau

* OCCUPATION IMMEDIATE

- Salle à diner
- Salon abaissé ou surélevé
- Portes patio et portes fenêtres
- Plateaux cathédrales
- Balcon extérieur
- Grandes fenêtres
- Installation pour lave-vaisselle futur
- Installation pour aspirateur central futur



Bureau des ventes: 771-1750

Lundi au jeudi 14h à 21h
Samedi et dimanche 12h 30 à 17h 00



AGENT
EXCLUSIF

ROBERT
LAROCHÉ

en face du parc de la gatineau
**LES HABITATIONS
CHAMPS FLEURIS inc.**

Parc de la
Gatineau CCN



C'EST BON DE CONNAÎTRE DES CONNAISSEURS
**Toutes les 9 minutes, Royal LePage vend
une maison quelque part au Canada**



GATINEAU — \$93 900,00
URGENT PRIX RÉDUIT! Super
split impeccable nombreux ex-
tra n'attendez plus! (MJ87-211)
Paulette Chayer Laprante
568-2129 561-3222 poste 363



HULL — \$105 000,00 Centre
ville 3 logis en superbe état
bons revenus. Faites vite
nouveau sur le marché
(MA87-269)
Micheline Dicaire
593-5757



POLTMORE — \$134 900,00 Cana-
dienne 3 lucarnes, const. supérieure
28x48. 1 acre zone agricole
piscine creusée site enchanteur, à
faire rêver les amants de la nature.
(MA87-269) Louis 776-4514 776-3609
Raymond Poirier 456-2617



PTE-GATINEAU — Carrefour
de la Capitale. Semi-détaché
neuf. 2 unités. Grande
cuisine-dînette, s. de lavage au
R.D.C. \$75 900. (GH87-311).
Patricia Tremblay 643-2202



PTE-GATINEAU —
\$105 000,00 — Tout pour
plaire, split level 1,500 c. Ar-
moires chêne. Superbe s. fa-
m. avec foyer. Secteur de
choix. (GH87-245)
Patricia Tremblay 643-2202.



MAISON OUVERTES AUX VISITEURS
DIMANCHE 16 AOÛT
14h00 à 16h00
24 RUE LAURIER,
AYLMER
Pierre Robillard, 684-5519



**38 RUE MUGUET (CARRÉ
ARTHUR DAVID)**
Fernando Siros, 771-2705



FERME LIMBOUR —
\$169 900,00 — Maison pour pro-
fessionnel, très négociable,
cause transfert. Possède tout
ce dont vous rêvez.
(GG87-201).
Rachel Guertin 568-4883.



CANTLEY — Belle Canadienne
de 2,352 pieds carrés. Cuisine de
rêve. Grandes pièces bien
éclairées. Elle n'attend que vous.
Téléphonez-moi. H87-237.
Fernando Siros
771-2705



GATINEAU — 489, Duquette —
Bungalow impeccable — 4 ch. à
c. — deux salles de toilettes, salle
familiale. Vous aurez le coup de
foudre pour la cour arrière. Doit
être vendu. H87-216.
Fernando Siros 771-2705



HULL — Investisseurs Profitez de
cette occasion — 3 magnifiques
bungalows. Locataires garantis
— Administration assurée. Près
du pont Champlain. Vite!
(H87-226) Informez-vous
Fernando Siros 771-2705



MONT BLEU — Semi-détaché
4 ch. à c. — Cuisine refaite à
neuf. Près du Cégep. Air
climatisé. — Impeccable.
H87-309.
Fernando Siros 771-2707



GATINEAU — Maison en
rangée Unité de coin — 4 ch. à
c. Propre. Terrain clôturé de
4,900 pieds carrés. Informez-
vous. H187-249.
Fernando Siros 771-2705



JARDINS DU CHÂTEAU — Nouveau
— Terrasse sur le toit — Studio 3 ch. à
c. — deux foyers 3 salles de bain —
Salle familiale-garage Marqueterie bi-
jou H87-313
Pierrette Lacroix 778-2133 ou
593-0975



DOMAINE DE LA MONTAGNE — \$84 500,00
— Semi-détaché 3 ch. à c. —
Sous-sol fini. Impeccable.
Faut voir! H87-314.
Marthe Champagne 770-0341



CENTRE-VILLE — Condo
de luxe deux niveaux. Près
marina de Hull. Acheté tout
de suite — Secteur à la
hausse. H87-085.
Danielle Béland 778-7600



JARDINS MACKENZIE KING —
3 minutes du centre-ville Ot-
tawa-Hull. 1,600 p.c. Grande
salle à dîner — 4 ch. à c. Magni-
fique terrain H87-239.
Danielle Béland 778-7600



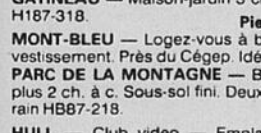
AYLMER — Une acre — très
bien paysager. Deux minutes
de la ville. Deux foyers. Salle à
dîner. 4 ch. à c. — Salle
familiale. H87-263.
Danielle Béland 778-7600



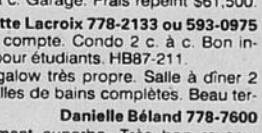
HULL — \$129 500. Prix Réduit
50 Millar. Qualité et secteur de
choix. 3 ch. à c. Foyer —
garage tout brique et plus.
H87-248
Roméo Cinq Mars 770-4271



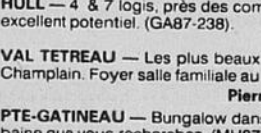
CÔTE D'AZUR — \$199 900,00 —
28 Fréjus. Superbe vue de la
terrasse et piscine. 3 ch. à c. —
1,800 p.c. Neuve en 84. C'est à
visiter! H87-294.
Roméo Cinq Mars 770-4271



GATINEAU — A qui la chance, triplex complètement rénové. Beau ter-
rain avec patio. Informez-vous. (G187-277).
HULL — 4 & 7 logis, près des commodités! Aucune rénovation à faire,
excellent potentiel. (GA87-238).
Gilles Dupuis 663-4335.



VAL TETREAU — Les plus beaux semi-détachés A Hull Près du pont
Champlain. Foyer salle familiale au rez-de-chaussée — Garage.
Pierrette Lacroix 778-2133 ou 593-0975



PTE-GATINEAU — Bungalow dans St-Rosaire foyer au sous-sol. L'au-
baine que vous recherchez. (MH87-281)
Paulette Chayer Laprante 568-3222 poste 363



GATINEAU — \$63 500,00 Spacieuse 3 étages avec garage. Grand ter-
rain beaucoup de potentiel. L'aubaine à ne pas manquer! (MJ87-198)
Paulette Chayer Laprante 568-2129 561-3222 poste 363

AYLMER
Centre d'achats
Glenwood
684-2260

BUCKINGHAM
525, rue
Bélanger
986-3187

GATINEAU
315, boul.
Gréber
561-0223

HULL
490, boul.
St-Joseph
770-9221

WAKEFIELD
C.P.
496
459-2383

Page publicitaire Habitation/Le Droit

L'utilité du certificat de...

(suite de la page 18)

Le prêteur hypothécaire de Frédéric a toutefois accepté le certificat émis en 1974. Il a exigé une déclaration du vendeur affirmant qu'il n'avait effectué aucune modification à la maison. Il a également obtenu une lettre du notaire qui l'assure que l'ancien certificat permet d'affirmer que tous les titres sont clairs et sans vices. Par ailleurs, Frédéric a accepté de signer une déclaration qui dit que le certi-

cat de 1974 le satisfait. Le prêteur et notre acheteur ont mesuré les risques et les ont finalement acceptés.

Une décision qui n'est pas toujours facile à prendre pour le consommateur! Si la propriété montre un ajout ou une rénovation quelconque, il n'y a pas d'hésitation, un nouveau certificat est nécessaire. Il peut être difficile de juger la validité d'un certificat de localisation. "En cas de doute, il faut recourir à un arpenteur-géomètre. L'acheteur a la responsabilité de vérifier que ce qu'il achète est bien ce qu'on lui vend; s'il est négligent, il risque de perdre ses recours", fait remarquer Me Fernand Poupart. Établir un nouveau certificat parce qu'un cabanon de jardin a été installé, c'est exagéré. Exiger

un nouveau certificat à chaque transaction, c'est peut-être abusif. "Mais, selon Me Pierre Descôteaux, c'est le prix à payer pour avoir la certitude que si quelque chose ne va pas, l'acheteur aura un recours contre l'arpenteur-géomètre."

Il n'y a pas de règle mais un usage: le vendeur fournit un certificat de localisation. Si l'acheteur ou le prêteur le refuse, un nouveau document sera préparé. Si le nouveau certificat révèle des modifications par rapport au premier, le vendeur paiera. Au contraire, s'il ne présente aucun changement ce sera à l'acheteur de payer.

Mais cet usage ne satisfait personne. L'Association d'immeuble du Québec voudrait que la facture revienne au vendeur qui doit fournir les documents afin de garantir que ce qu'il vend c'est bien ce qu'il décrit dans son offre de vente. D'autre part, l'Ordre des arpenteurs-géomètres estime que c'est l'acheteur qui devrait payer, puisque c'est lui qui doit satisfaire aux exigences de son prêteur hypothécaire. L'Ordre soutient que l'acheteur aurait avantage à posséder un lien contractuel direct avec le professionnel en cas de litiges.

Par contre, la Chambre des notaires, si elle ne se prononce pas, admet que la situation est floue. Qui doit payer? Cette question provoque des discussions dans le bureau du notaire. Très souvent, l'arpenteur-géomètre reçoit son mandat du notaire. Selon l'usage, le payeur sera connu lorsqu'on non un chagement par rapport à l'ancien. (suite à la page 22)

NOMINATION



M. FERNAND MIGNEAULT

Monsieur Gilles Lauzon, président des Immeubles G.R. Lauzon Inc., est heureux d'annoncer à la population la nomination de M. Fernand Migneault à titre d'agent immobilier à sa succursale de Gatineau.

Il invite ses amis et la population à le consulter pour toute transaction immobilière.

Il se fera un plaisir de vous servir et vous assurera une disponibilité adéquate. Encore une preuve que notre firme tient à bien servir sa clientèle de plus en plus grandissante.

Vous pouvez contacter

M. Migneault
à notre
succursale de
Gatineau au
561-2445



CONSTRUCTION CLOVIS PARKER INC.

827-1668

Grand choix de modèles

secteur en développement

Terrain inclus

Semi-détachés à partir de

\$69,900

(une unité de vente)

ENTRÉE SPLIT

932 pi. ca.

Chambre des

maîtres 16x11

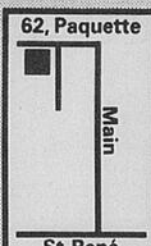
Beaucoup d'extra

PROJET

LE BELVEDÈRE

62, Paquette

Gatineau



DES PRIX RAISONNABLES

A partir de

69 900 \$



Terrain minimum 50' x 100'

Scène à partir de 69 900 \$



643-4188

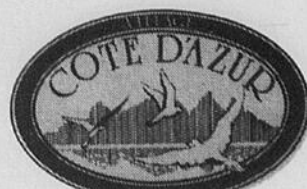
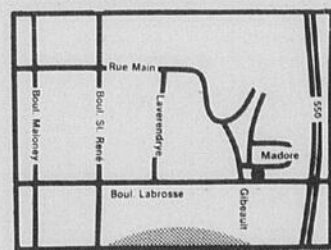
HEURES D'OUVERTURE:

Samedi et dimanche - 11 h à 18 h

Lundi au jeudi - midi à 20 h

Vendredi - fermé

Prix, qualité et bel emplacement... Pérez Corporation vous offre tout cela et ce, dans un quartier entièrement aménagé. Venez voir ce que vous pouvez obtenir pour 69 900 \$. Voilà une offre qui mérite réflexion.



643-4188

* non disponible aux deux emplacements.

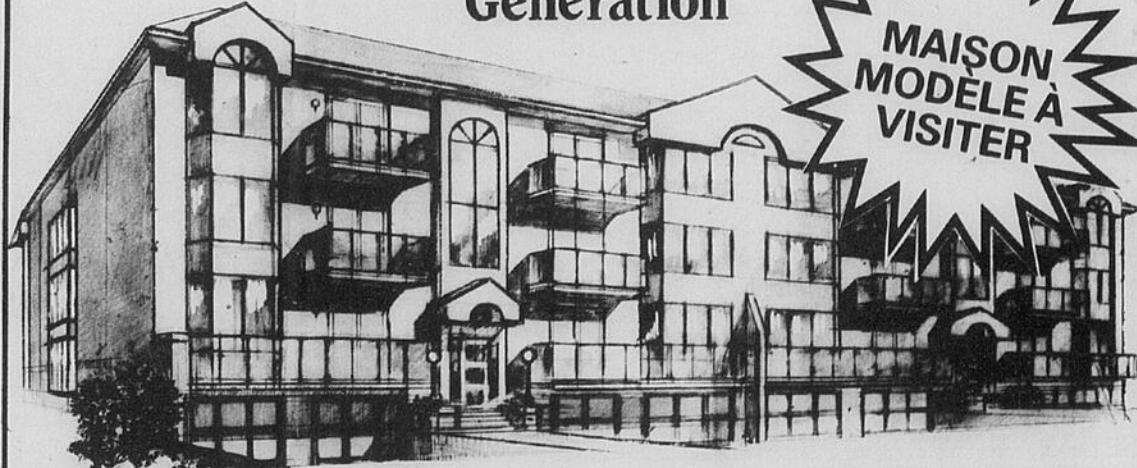
Pérez
CORPORATION

ACHETEZ MAINTENANT

Aucun comptant requis —
Financement à 100% par le
constructeur (avec crédit accepté).

Les jardins
AVERENDRYE
2^e
Génération

MAISON
MODELE À
VISITER



- Insonorisation supérieure
- Spacieux concept à 2 niveaux (split)
- Balcon dans chaque unité
- Fenêtre en baie dans chambre des maîtres
- Garantie de cinq (5) ans par F.C.Q.
- Fenêtres thermo pivotantes
- Installation pour laveuse et sècheuse
- Garage spacieux avec espace de rangement*
- Foyer dans chaque unité
- Solarium**
- Espace de rangement dans l'unité
- Garde manger dans la cuisine
- Miroir de même largeur que la vanité
- Toit cathédrale
- Stationnement pour visiteurs

LES CONSTRUCTIONS

Janré limitée

CHOIX DE 6 MODÈLES, À PARTIR DE

\$59,900

AUCUN FRAIS DE CONDOMINIUM POUR LA PREMIÈRE ANNÉE
En semaine de 12h à 21h, les week-ends de 12h à 17h



568-0999

Vendu
exclusivement par



COURTIER

on
loger
tout
franc



trans-action

G. B. et Associés

courtier inc.

Village Place Cartier, boul. St-Joseph
Hull, 776-5564

Partout au Québec



BUNGALOW TOUT BRIQUE — 3 ch. à c. salon, foyer, s. à manger, planchers bois franc. Secteur tranquille. Prés de tout. Très bon prix! (87-421)



BUNGALOW-BRIQUE — 3 plus 1 c.c. Abri d'auto, fenêtres changées. Bois franc. Salle familiale. Secteur St-Rose. (87-410)



VOUS CHERCHEZ UN LOCAL — Pour garderie, club de santé, emplacement de vente de détail. Informez-vous de cet édifice commercial de 42000' c. à Gatineau. Prix raisonnable. (87-461)



IL FAUT VENDRE! — Visitez à Gatineau ce semi-détaché genre bungalow 3 ch. à c. salle familiale dans joli quartier, près écoles et centre d'achat. Seulement \$66,500. (87-338)

Mignonne Despatie, 643-2171

Claude Tessier, F.R.I. CMR, 771-6372



ILE DE HULL — Duplex, 3 c.c., et 1 c.c., garage double. Très propre. Prix \$68,900. (87-427)



ILE DE HULL — 3 logis de 2 ch. à c. chauffage élect. Très bon placement. (87-433)



MONT-BLEU — SEMI-DÉTACHÉ — 4 c.c. Disponible immédiatement. Grande cuisine et salle à manger séparée. (87-442)



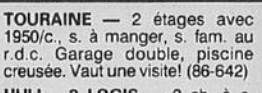
PROPRIO TRANSFÉRÉ! — Désirons vendre ce grand duplex de 3 c.c. chacun. Beau grand terrain. Vite! Vite! Téléphonez-moi! (87-304)

Gérard Amyot,
771-1327

Guy Bélanger, F.R.I., 776-1255
ou 776-5564

Carole Bélisle, 561-4931

Vincent Bertrand, 663-9737



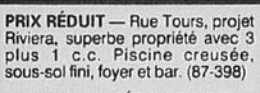
TOURNAINE — 2 étages avec 1950/c. s. à manger, s. fam. au r.d.c. Garage double, piscine creusée. Vaut une visite! (86-642)



HULL — 3 LOGIS — 2 ch. à c. chacun. Prés de l'hôpital. Fenêtres, électricité et toiture refaites. (87-062)



CHALET HIVERISE — Lac McGlashan, 3 ch. à c. Chauffage électrique. Facilité sur lac. Chemin ouvert à l'année. (87-307)



LE COIN DES INVESTISSEURS
Semaine de la location

— 10,000'/c. d'entrepôt dans le parc Industriel, Hull. \$6.00/p.c. net, net, net.

— 4,000'/c. d'entrepôt, boul. Maloney, Gatineau. \$6.50/p.c.

— 4,840'/c. de bureau, Gatineau. Au-dessus du restaurant Chez Léo. \$9.00/p.c. net, net, net.

— 2,200'/c. de bureau, boul. St-Joseph, Hull. Au cœur du secteur automobile. \$15.00/p.c. net, net, net.

— 1, 2 ou 3 chambres à coucher. Secteur de la Montagne, Hull. De \$420./mois à \$525./mois.

Jean-Luc Baudry,
561-3222 poste 509

HULL — CONDO — En bas du prix. Très propre. 2 ch. à coucher, premier niveau. Lave-vaisselle inclus. Faites une offre! (87-400)

Micheline Maxwell,
684-8947 ou
561-3222 poste 521

4 LOGIS — 1 c.c., très vaste. Rénové avec qualité supérieure. Bon revenu. Grand terrain, garage double. Vaut une visite. 84 Démontigny près de St-Joseph. (87-388)

Lino Morin, 568-1857



GATINEAU — Grand bungalow de 3 c.c. plus 1, 2 salles de bains. Sous-sol aménagé. Garage et rue paisible. (87-104)

Jeanne Gravelle, 777-0552

POSSÉSION IMMÉDIATE

PTÉ-GATINEAU — Super quadrex 18 Fournière. \$56,900.

GATINEAU — 8 Dampousse, bung. 3 c.c., s.-sol fini, garage, piscine n.t.

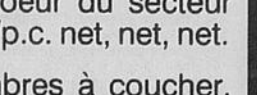
CARREFOUR — 7 Belloi, 2 étages, brique, 3 a.m., s. séjour. Réduit à \$112,000.

NEUF — Carrefour de la Capitale, semi-dét. 2 étages, 3 c.c., parquetry, tapis \$79,900.

GATINEAU — Const. 85, Quib 764, boul. Labrosse, s. à m., remise, clôture \$83,900.

RUE TESSIER — \$69,900 bung. 3 c.c., s.-sol fini, 2 s.b. P.c. 1, piscine.

Gisèle Morin, 561-1067



MONT-CASCADE — Superbe rés. sur 14 ac. 3 c.c., 2 salles de bains complètes, foyer, Aire de villégiature à 20 min. du centre-ville. (87-350)

Jacques Garneau, 770-8722



CONDO LUXUEUX — 2 ch. à c. pour confort et tranquillité. Pas d'ascenseur, ni d'escalier. Stationnement à votre porte. 5 appareils ménagers neufs inclus. (87-435)

911 MALONEY EST — En face du Marché Métro. 2 beaux terrains avec services, prêts à construire, à prix raisonnables.



WRIGHTVILLE — 25 LESSARD — Bon bungalow avec logis. Très propre, 3 c.c. plus 2 logis. 6000'/c. Ne laissez pas passer l'occasion. (87-412)

ST-PIERRE DE WAKEFIELD — Jolie maison confortable avec sous-sol, 3 c.c., garage. (87-372)

Pauline R. Noël, 568-3756



HULL — 1000 Cité des Jeunes, 2 étages. Neuf. Moderne. Terrain 2 1/2 acres. Libre. (87-374)

NEUF — Bung. de 3 c.c., 1876'/c. Moderne. Terrain 1 1/2 acres boisé. 8 minutes de la ville. \$88,000. (87-356)

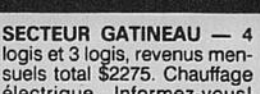
ÉDIFICE COMM. — Libre 2200'/c. de plancher, zoné CC. Terrain 10,500'/c. asphalté. Boul. Maloney, Gatineau.

HULL — Condo r.d.c., Mont-Bleu, 2 ch. à c., foyer. Extra \$71,000.

MAISON EN RANGÉE — 3 ch. à c. Gatineau. Pas cher.

DOMAINE — 120 acres rés. avec petit lac. 8 min. de la ville. Bon pour développement. aussi 27 acres plus maison. Chelsea.

Maurice Bouvier, 561-3222 poste 176



SECTEUR GATINEAU — 4 logis et 3 logis, revenus mensuels total \$2275. Chauffage électrique. Informez-vous! (87-293)

GATINEAU — Terrain vacant pour 8 logis ou autre avec service. Informez-vous! (87-456)

Rose Ouimet, 771-3392

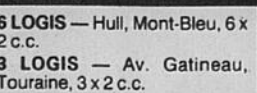


VOS BUREAUX SUR GREBER — Présentement 3 logis. Zonage commercial (CFA). Chauffage électrique. Une occasion rare. (87-468)

Raynold Demers, 561-3222 poste 520



PARC DE LA MONTAGNE — Bungalow, 3 ch. à c. Planchers de bois franc. Bien paysagé. Fenêtres neuves. (87-346)



6 LOGIS — Hull, Mont-Bleu, 6 x 2 c.c.

3 LOGIS — Av. Gatineau, Touraine, 3 x 2 c.c.

DUPLEX NEUFS — 2 x 3 c.c., Carrefour de la Capitale, Gatineau. Tout brique.

6 TERRAINS — 1 acre et plus cadastrés, prêt à construire. À 8 min. de la ville. Aussi 20 acres rés. \$20,000.

Maurice Bouvier, 561-3222 poste 176



NOUVELLE INSCRIPTION — Pour professionnels, un bju. 2 étages en brique. Entrée en marbre. Finition en chêne. Garage double.

Roger Renaud, 771-2278

L'utilité du certificat de...

(suite de la page 21)

Or, régulièrement, le vendeur et l'acheteur veulent se refiler la note.

"Et comme c'est la guerre des prix, remarque Robert Dubois, journaliste de l'immobilier, le vendeur a tendance à recourir à l'arpenteur qui exige les honoraires les moins élevés. Ce n'est pas nécessairement une bonne garantie pour l'acheteur. Celui-ci a tout intérêt à participer au choix de l'arpenteur-géomètre."

Toute cette question peut faire l'objet de négociations entre les parties au moment de l'offre d'achat. Un propriétaire peut vendre sa maison sans certificat de localisation, l'acheteur peut accepter et obtenir un cer-

tificat à ses frais. Il est possible que l'acheteur exige du vendeur un certificat de localisation récent, payé par le vendeur. En plus, l'acheteur peut même exiger de participer au choix de l'arpenteur-géomètre payé par le vendeur. En fait, tout peut être négocié.

Comment choisir son arpenteur-géomètre?

L'acheteur est libre de choisir l'arpenteur-géomètre. Aucune loi ne stipule que l'institution prêteuse ou le notaire ait le droit d'imposer l'arpenteur de son choix. Par manque d'information, il arrive souvent que l'acheteur demande au notaire de s'occuper de tout. Mais l'acheteur a tout intérêt à choisir

lui-même l'arpenteur-géomètre. Un professionnel du quartier ou de la région est préférable parce qu'il connaît les lieux et qu'il peut rendre plus rapidement le service demandé et à meilleur prix car il n'aura pas à se déplacer. Évidemment, dans un secteur où la concurrence est pratiquement inexistante, les prix peuvent être élevés. Dans ce cas, le consommateur peut contester le honoraires devant le Comité d'arbitrage des comptes de l'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec.

Malgré la surveillance de la corporation professionnelle, les arpenteurs-géomètres des grands centres urbains ont plutôt tendance à couper les prix. "Ce qui serait regrettable, c'est que le consommateur aille vers le moins cher. On peut soupçonner que le moins cher n'est pas toujours fait selon les règles. Par ailleurs, ce n'est pas

parce que le prix est élevé qu'il est de meilleure qualité", explique Robert Dubois. Ce dernier conseille au consommateur de magasiner les prix, de discuter avec les experts, de poser des questions sur le travail qui sera exécuté et enfin, de juger de l'honnêteté et du sérieux de l'arpenteur-géomètre avant de faire son choix. Après quoi, le consommateur aura avantage à vérifier l'exactitude du certificat produit en comparant les lieux physiques de la propriété au plan contenu dans le certificat de localisation. On n'est jamais si bien servi que par soi-même!

Source: Protégez-vous, février 1987.

Par Marjolaine Lord

Les Habitations
Les Gestions

Usibel Ltée

vous proposent une
maison usinée de qualité
supérieure à très bon prix.● Approbation
APCH — SCHL — ACNOR

Quelques avantages:
— Matériaux de première qualité
— Bois séché au four
— Isolation supérieure
— Électricité 200 amps.
Distributeur des Maisons Quebeco

LES MAISONS
QUEBECO
118 DE LA SAVANE, GATINEAU (Québec)

"Sur présentation de cette
annonce, obtenez \$1,000
d'extra sans augmenter le
prix régulier. Date limite
1er septembre 1987"

BUREAU: 561-4314
PAGETTE: 561-2345

VOUS ACHETEZ UNE MAISON?



VOUS OFFRE LE LUXE DES

EMPLETTES PAR RADIO
C'EST FACILE!

Il suffit de vous arrêter devant les
maisons où vous voyez cette affiche.
Syntonisez 88.9 FM à la radio de votre
auto et reposez-vous en écoutant!

ARRÊT-ÉCOUTEZ!
RADIO
VOXX 88.9 FM

IMAGINEZ! PAS DE CASSETTES!
L'ORDINATEUR COMPU-VOXX®
VOUS PARLE VRAIMENT

Il donne instantanément des renseignements utiles au sujet de la maison.

Vous pouvez l'écouter dans l'intimité et le confort de votre auto.

POUR PLUS DE DÉTAILS, COMMUNIQUEZ AVEC

QUÉBEC ÉCOUTE

une division de Québec Écoute/Smart Signs Inc.
5370, ch. Canotek, porte 6, Ottawa, Ontario K1J 8X7

(613) 744-8204

NOMINATION



Mme MARIE HAMELIN

Monsieur Gilles Lauzon, président des
Immeubles G.R. Lauzon Inc., est
heureux d'annoncer à la population la
nomination de Madame Marie
Hamelin à titre d'agent immobilier à sa
succursale de Hull.

Il invite ses amis et la population à le
consulter pour toute transaction im-
mobilière.

Il se fera un plaisir de vous servir et
vous assurera une disponibilité adé-
quate. Encore une preuve que notre
firme tient à bien servir sa clientèle de
plus en plus grandissante.

Vous pouvez contacter

Madame
Hamelin
à notre
succursale de
Hull au
771-6661

L'ORÉE
DU PARCAucun
comptant
pour
acheteurs
qualifiésFERME
LIMBOURPrix à partir de
\$77,500Le
Chalutier
\$82,900

L'Orée du Parc

Heures d'ouverture:
Mardi, mercredi, jeudi
17h 00 à 21h 00

595-5881

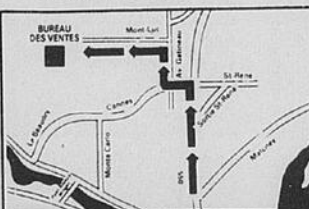
BEAUDE
CONSTRUCTION



Ferme Limbour

Heures d'ouverture:
Samedi et dimanche
13h 00 à 17h 00

243-3625



**E CHOIX EST FACILE...
QUAND
LA QUALITÉ EST LÀ...**



- Choix de 15 modèles
- Services pré-payés
- A proximité des écoles primaires, secondaires et des autobus
- Modèles de 3 ou 4 chambres à coucher
- Aucun intérêt pendant la construction

Modèle
LE LUCERNE

**GATINEAU
CÔTE
D'AZUR**

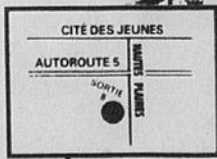
Projet entièrement desservi
au gaz naturel
Gazifère Inc.

Prix à
partir de **104,900\$**

568-8832 — 568-5361

**HULL
TERRASSES
DES HAUTES
PLAINES**

- Choix de 3 modèles
- 2 et 3 chambres à coucher
- Foyer
- Subvention taxe municipale
- Parc municipal
- Services pré-payés
- 10 minutes du centre-ville
- Prés Cegep et polyvalente
- Adjacent au Parc de la Gatineau



S'achète avec 10% comptant

PRIX À PARTIR DE **59,900\$**

595-0396 — 771-6372

Secteur
de
prestige

Aylmer

Domaine Seigneurie

Modèle à
partir de **85,900\$**Modèle Le
Canadien

AVANTAGES:

- Choix de 20 modèles
- Superficie de 1,075 pieds carrés à 2,573 pieds carrés
- Terrain 60 x 100 minimum
- Services pré-payés
- Aucun intérêt pendant la construction
- Sur tous les modèles disponibles, nous les construisons selon vos spécifications et besoins.

684-1119 — 684-4150

SECTEUR DE PRESTIGE

"LE PLATEAU DE LA CAPITALE"

HULL

PRIX
À PARTIR
DE **169,900\$**

770-0367 — 684-4150 — 684-1119

- Choix de 15 modèles
- Terrain 8,000 à 23,000 pieds carrés
- Brique tout le tour
- Superficie des modèles 1,955' c. à 2,782' c. et plus
- Services Hydro souterrains
- Fournaise électrique air forcé
- Aucun intérêt pendant la construction
- Sur tous les modèles disponibles, nous les construisons selon vos spécifications et besoins.
- Bain romain en suite dans tous les modèles.

BUREAU DES VENTES SITUÉ
RUE DES CÈDRES, HULL

Modèle Le Calais



Elegance Distinction

Bureau des
ventes
ouvert

lundi au jeudi
de 13h à 20h,
samedi et
dimanche de
13h à 17h.
Fermé le
vendredi.

**G. Lemay
construction inc.**

Qu'est-ce qu'une installation septique? (2e partie)

Source: Pierre Gravelle, ingénieur de Boileau et Associés, président de l'O.I.Q. régionale.

L'installation septique est un système servant à épurer et à évacuer les eaux usées d'une maison ou d'un chalet.

Lors d'une nouvelle construction en milieu rural, le propriétaire a beaucoup de choses à coordonner. Il doit, entre autres, suivre les étapes le menant à la construction de son installation septique. Une de ces étapes est la préparation d'un plan certifié par un ingénieur.

Cependant, avant d'aller voir un ingénieur pour un rapport, le propriétaire devra avoir fait cadastrer son terrain afin d'avoir un numéro de lot et de bornes de terrain. Il devra aussi avoir choisi son modèle de maison afin de déterminer le nombre de chambres à coucher et la sortie de plomberie. Il devra également choisir un endroit sur le terrain pour son installation septique. La visite de l'ingénieur confirmera cet endroit, ou dépendant des conditions au site choisi, un nouvel emplacement peut être proposé.

Le propriétaire devra contacter les différents ingénieurs-conseils de la région pour obtenir un rapport d'installation septique. Ce rapport devra comprendre la visite sur les lieux d'un ingénieur membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec afin de prendre les renseignements nécessaires tels le plan de cadastre, la localisation de la maison et de l'installation septique par rapport aux bornes de terrain, le nombre de

chambres à coucher dans la maison, etc. Le coût du rapport comprend également la visite des techniciens qui effectuent un relevé du terrain et des essais de percolation. Le relevé permet de fixer des élévations au terrain et éventuellement aux champs d'épuration, tandis que les essais de percolation donnent le taux d'absorption de l'eau par le sol (ce qui, avec le volume d'eau à évacuer, détermine les dimensions du champs d'épuration), la nature du sol, la profondeur du roc et la couche imperméable. Le rapport est fourni en cinq exemplaires dont trois pour la municipalité, et deux pour le propriétaire.

Le rapport proprement dit, contient toutes les informations nécessaires à la construction de l'installation septique par un entrepreneur qualifié ou le propriétaire lui-même.

Une partie du rapport porte sur la situation actuelle. On y traite de la localisation (lot, rang, canton), du genre d'établissement (maison, chalet, nombre de chambres à coucher), du débit quotidien (selon le genre de maison, le nombre de chambres à coucher et l'alimentation en eau potable) de la nature du sol (jusqu'à 1.5 mètre de profondeur) et finalement du sommaire des résultats des essais de percolation.

La deuxième partie porte sur

les constituantes de l'installation septique: la capacité de la fosse septique, le type de champs d'épuration ainsi que ses dimensions.

En dernier lieu, on retrouve un tableau montrant les résultats des essais de percolation, le plan d'ensemble montrant les lignes du lot, le puits, la maison, l'installation septique, l'emplacement des essais de percolation, les élévations, les structures avoisinantes et toutes les autres informations jugées utiles. On peut y ajouter

un plan de la fosse septique qui est habituellement préfabriquée en béton ou en polyéthylène et enfin, une coupe-type de l'élément épurateur, ainsi que l'installation type.

Une fois ce rapport complet, le propriétaire peut obtenir son permis de construction auprès de la municipalité concernée. Vient ensuite la recherche d'un entrepreneur en installation septique. Plusieurs facteurs sont à considérer pour le choix de l'entrepreneur. Premièrement le prix (environ 3

000 \$* pour une installation standard de dimensions moyennes), l'échéancier et la réputation de l'entrepreneur.

Durant la construction, l'inspecteur municipal viendra constater l'avancement des travaux ainsi que leur conformité avec les plans. L'inspecteur reviendra sur les lieux un an après la fin des travaux pour vérifier le bon fonctionnement de l'installation. Si le tout est en ordre, il émettra un certificat de conformité et la grande aventure sera terminée.

MOULIN À SCIE

ENTREPRISES ATLAS INC. (1985)
PIN — CÉDRE — BOIS FRANC

- QUALITÉ ET BAS PRIX
- LES SPÉCIALISTES CONSEILS

• Bois plané ou brut • Moulure • Bois de dimension • Plancher de bois franc et pin • Matériaux de construction

Distributeur de portes et fenêtres

Nous effectuons la livraison

Bonneville
Dalmen
Lafamme

Heures d'ouverture:
lun. - ven. 7h à 17h
sam. - 9h 30 à 12h 00

Route 105, LOW Tél. (819) 422-3572/73

Lafontaine CONSTRUCTION INC.
L'EXCELLENCE... POUR LA VIE

PLATEAUX de la Capitale

Heures d'ouverture:
Samedi et dimanche de 12h à 17h
Lundi au jeudi de 17h à 20h
Vendredi fermé

\$183,900

• Très grand terrain
• Prés écoles, hôpital, église, centre d'achats, autobus

AUTRES MODÈLES À PARTIR \$158,900

595-0501

CH. DE LA MONTAGNE S. CH. HÔPITAL

PLACE Royale
Rue des Pivoines, Aylmer

Heures d'ouverture:
lundi au jeudi de 13h à 20h
vendredi fermé
Samedi et dimanche de 13h à 17h

AUTRES MODÈLES À PARTIR DE **104,900 \$**

684-8816

LE PONTOISE \$163,900

FIEZ-VOUS AU CHOIX RE/MAX

AYLMER-WYCHWOOD 45 Pine. Superbe bungalow, foyer, Garage. Magnifique terrain paysager 100x100. Planchers chêne. Nouvelle décoration 1987. Idéal pour investissement (locatif) (454) Chantal Hervet, 561-5222 p. 67 De 13h à 16h 30	ANGERS 5 rue Valpin. Prix réduit!! Tout le confort de la ville à la campagne! Grand bungalow 3 ch. a.c. plus 1. Poêle comb. linte au s-sol, salle familiale. Superbe piscine creusée. Venez la voir! (646) Micheline Daigneault, 561-5222	AYLMER — Maison en rangée de 4 c.c. Unité du bout. À côté d'un petit parc. Prés des centres d'achats et écoles. Poêle Franklin inclus. \$59,900. (H-229) Gilles Marchand, 770-1616	AYLMER — Sur 1 acre très paysager. Bungalow, pierres naturelles et colorées de 2800 c.c. 4 c.c., 2 s. de bain, s. fam., garage double. URGENT!! DOIT VENDRE!! FAITES-VITE!! (87-301) Roland Saumier, 684-2909	AYLMER — Projet McLeod — Superbe maison en rangée avec garage, s-sol fini, tapis neufs partout. Vrai bijou! FAITES-VITE!! (87-363) Roland Saumier, 684-2909	AYLMER — Sur 1 acre paysager, joli bung., 3 c.c., 1 1/2 s. de bain, tapis de 4 ans comme neufs. Très propre. URGENT!! DOIT VENDRE VITE!! Réduit à \$82,000 nég. VEUT UNE OFFRE!! (87-132) Roland Saumier, 684-2909	AYLMER — Prix réduit sur ce joli bung. de 3 c.c., plus 2 autres au s-sol. Très propre. \$86,500. (87-216) Micheline Arsenault, 594-1232	AYLMER — WYCHWOOD — URGENT!! 2 étages, brique, 3 c.c., s. fam., piscine, garage double, arbres matures. (87-324) Rolande de Grand Pré, 684-9752
RE/MAX Les professionnels associés de l'immobilier ANDRÉ MONDOU 239-8373 ARRÊT ÉCOUTEZ RADIO 88.9 FM 479 CHEMIN BALLIE, AYLME VOS PARENTS DÈMEURENT AVEC VOUS? Ce bung. leur offre un coin privé sur r.-de-c. avec s. de bain, en plus de 3 c.c. pour vous. 2800 c.c. sur un étage. Imaginez \$132,000	AYLMER — SECTEUR EXCLUSIF — Grande maison de 4 c.c., garage double, piscine creusée. Plusieurs extras. (87-260) Georges Richard, 594-0523	AYLMER CENTRE-VILLE Très propre, grand terrain clôturé, piscine creusée, 3 c.c. Demande \$77,500. (87-380) Georges Richard, 594-0523	AYLMER — SECTEUR COMMERCIAL — Construction solide 1908, tout brique. 10 pièces, foyer, terrain 7882 c. Sur rue Principale. (87-061) Rita Boucher, 684-4177	AYLMER — PILON — Attrayant et très propre. 3 c.c., s. fam., foyer, tapis sur parquette, garage, piscine hors terre. Prix \$68,900. (87-289) Rita Boucher, 684-4177	AYLMER — Maison en rangée — Brique et alum. 4 c.c., garage avec porte avant et arrière. Très propre. \$67,900. André Laperrière, 685-0071	AYLMER — Bungalow, terrain comm. coin 100x100. Beaucoup de potentiel pour commerce ou autre. André Laperrière, 685-0071	NORTHFIELD — Bungalow de 3 c.c. Salle de couture. Salle de lavage. Belle vue sur la rivière. Terrain de 65,000 pc. \$35,000. (H-251) Huguette Céré, 449-3761
TAXES TRÈS BASSES POUR BUNGALOW DE 1,600 C. Nouvelle inscription. Terrain d'une acre. Garage double. À 5 minutes d'Aylmer. Très beau foyer. Grandes pièces. \$124,500.	EAST ALDFIELD — Chalet d'été très bel endroit pour chasse et pêche. Splendide terrain pour les jeux. 60774p. \$17,900. (H-092) André Heurtaux, 770-1616	CH. AYLME Terrains, commerciaux et résidentiels, avec service de la ville fin de 1987. Beaucoup de potentiel. André Laperrière, 685-0071	URGENT Faut vendre! Semi-détaché, 3 chambres à coucher. Belle cour clôturée. Fenêtres neuves en partie. Entrée pavée, remise en vinyle. (H-216) Sylvie Berthiaume, 770-1616	PONTIAC — Ch. des Pères Dominicains — Bung. 106' façade sur la rivière. A VOIR!! (87-387) Claude C. Proulx, 594-2000	HULL — 4 logis. Toiture et fournaise changer en 1986. Très bonne aubaine pour investisseur. (H-234) Gilles Marchand, 770-1616	CHELSEA Ch. Olmstead. Bung. Québécoise. 1240 p.c. Brique. Terrain 1 acre. 3 ch. à c. Salle à manger. Impeccable. Faut voir. (H-250) Normand Lepage, 770-1616	HULL OUEST Magnifiques lots. Résidentiels d'une acre et plus. Entre route 105 et rivière Gatineau. Financement disponible. (H-1142) Albert Mareilly, 770-1616
FRONTAGE SUR LA RIVIÈRE DES OUTAOUAIS Une vue à vous couper le souffle. Domaine de 2.1 acres, divisé par polders tourrés, avec gros pins matures. Une pointe de 30' au-dessus de la rivière incorporant un chalet, une remise de 12 x 32, et une maison de pompage. Unique.	MONT-BLEU — Condo en face du parc de la Gatineau. 2 ch. à c. avec foyer et 5 appareils ménager. Faut voir. \$66,900 seulement. (H-190) Michel McLeod, 770-1616	HULL — Manoir des Tremblés — 2+1 c.c., salon, s. à m., grande cuisine, s-sol partie fin. Décor prof. Franchement peint. (87-239) Claude Major, 684-8268 ou 237-7027 poste 2350	TOURNAI — Superbe maison avec garage. Terrain de 10,200 pieds carrés. Style Suisse qui s'apprête bien au décor. (H-232) Aimé Lefebvre, 770-1616	GATINEAU — 3 logis, brique, 2 ch. à c., cuisine-dînette, salon porte patio. Grand logis. Terrain 50' de façade. (H-235) Pierre-André Garsau, 561-3222 poste 33	GATINEAU — 2 triplex jumelés construits 1986. Très bien situés. Prés des écoles, et autres services (H-066) Albert Mareilly, 770-1616	GATINEAU — RUE MAIN — Grande maison 2019 p.c. Entièrement rénove 3+4 ch. à c. Très grandes pièces 3 s. de bain. Bon roman dans ch. des m. Terrain 101x200. Tout redécoré (H-205) Normand Lepage, 770-1616	

RE/MAX®

HULL, 975, boul. St-Joseph 770-1616

AYLMER, Place Grande Rivière 203, chemin d'Aylmer 684-4000

Les professionnels associés de l'immobilier!

ANDRÉ MONDOU 239-8373

RE/MAX aylmer inc.

203, chemin Aylmer place grande rivière aylmer J9H 6H4 (819) 684-4000

Page publicitaire

Habitation/Le Droit

Les membres de l'APCHQ sur les verts du Rivermead

Les membres de l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec région Outaouais s'étaient donnés rendez-vous au Club de golf Rivermead le 7 août dernier.

Au retour des vacances de la construction, les activités de l'APCHQ ont repris de plus belle. Un nombre record de 224 golfeurs se sont affrontés dans ce tournoi de type "Florida Sweep" (six balles, meilleure balle).

Deux équipes ont terminé sur un pied d'égalité en première place avec des pointages

de 62 soit 11 sous la normale du parcours Rivermead. C'est l'équipe composée de Michel Beaudry, Roland Larivière, Darcy Audet, Paul Bertrand, et Louis Bertrand qui s'est méritée les grands honneurs devant celle de André Paris, Roger Paris, Rick Robinson, Denis Doucet, Jacques Tomaro et Yves Parenteau. Les organisateurs ont déterminé l'équipe championne par la formule de rétrogradation qui consiste à vérifier la fiche après 17 trous et ainsi de suite jusqu'à ce que l'égalité soit rompue.

La réception d'après tournoi s'est également avérée un

succès avec 320 personnes présentes au souper. Le président d'honneur du tournoi, le

pectivement président provincial et régional de l'APCHQ, pour féliciter les organisateurs



Gérald Cousineau, président du comité organisateur et son équipe composée de Omer Rousseault, Paul Picard, Michel Gratton, président d'honneur du tournoi, Gaétan Cousineau et Claude Bérard également du comité organisateur, ont joué un très bonne ronde golf.

(Photos Richard Bertrand)

député ministre de Gatineau Michel Gratton s'est adressé à la foule de même que Armand Houle et Bruno Michaud, res-

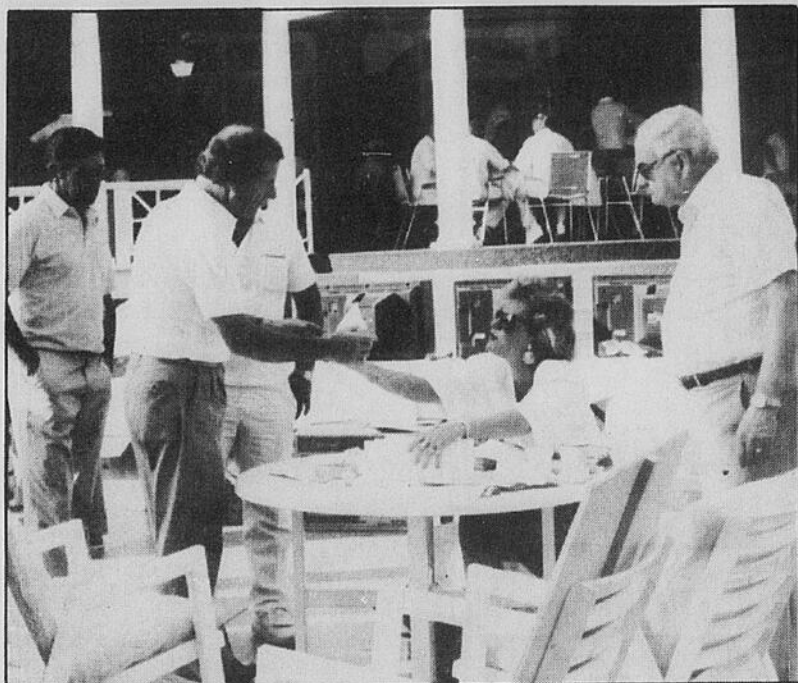
du tournoi Gérald Cousineau de J. Perez Québec, Roland Lavoie de Pilon Ltée, Robert Labine de Ropal construction,

Roger Lachapelle de Du Barry construction, Bernard Durivage de Tapis suprême, Claude Bérard de Placage Outaouais, Maurice Gravel, directeur-général de l'APCHQ régionale et Lyne St-Louis, secrétaire de l'APCHQ régionale.

La soirée a été coiffée par la remise des prix au mérite. Charles Sabourin, Jacques

Desaulniers, Réal Sanscartier et Pierre Laflamme se sont entre autres enrichis de 100\$ pour avoir réussi à se placer les plus près du trou sur les normale 3. De nombreux prix de présence ont également été tirés en fin de soirée.

Source: APCHQ région Outaouais.



Deux des artisans à qui l'on doit une bonne partie du succès du tournoi de golf de l'APCHQ, Maurice Gravel, directeur-général de l'APCHQ de l'Outaouais et Lyne St-Louis, secrétaire de l'association régionale, accueillant les quelques 224 golfeurs inscrits au tournoi.

VILLAGE
CÔTE
D'AZUR

Les plus beaux terrains
résidentiels de
l'Outaouais

VASTE CHOIX

- Terrains boisés, panoramiques
- Services payés
- Électricité, tél. souterrains
- 10 minutes de centre ville

Bureau des ventes:
353 Cannes, 561-1818

Timberlay



CARRÉ PICCADILLY

Boul. Gréber

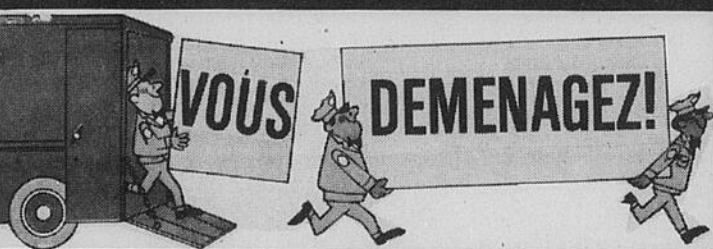
LOCATION BUREAUX PROFESSIONNELS
6 MOIS GRATUITS (1,000'c. ou plus)

Louez un bureau de choix, meublé avec service de:

- téléphone
- traitement de textes
- etc. pour \$450/mois.
- réceptionniste
- salle de conférences
- photocopieuse
- salle de café

Robert Leclair,
243-3111

RE/MAX
vision inc.
courtier immobilier indépendant



POURQUOI PAS DANS UNE
MAISON DE C.H.A. CONST.
dans LE PRESTIGIEUX SECTEUR DE

Côte d'Azur à moins de 10 minutes du centre d'Ottawa



Profitez de cette chance unique de posséder une fabuleuse maison de la Collection C.H.A. Construction. Superbement construite selon les normes les plus exigeantes et soignée dans les moindres détails, ce modèle rencontre les goûts de la famille moderne. Il est conçu par des experts en design, spécialisés dans le domaine des maisons sur commande depuis plus de 15 ans et ce, dans le secteur les plus prestigieux, tels la Côte d'Azur et le Parc Champlain.

Le modèle Christina est une spacieuse maison de 4 chambres à coucher, d'environ 2 500, pieds carrés, qui comprend aussi 2 1/2 salles de bains, salon, salle familiale, garage double, rampes et balustrades de chêne, plinthes, cadrages et portes intérieures de style colonial, bain tourbillon et brut d'aspirateur central, cheminée de brique, terrain tourbé au complet et plusieurs autres extra. Maison complètement briquetée. Ce modèle est situé au 365, rue Cannes, Côte d'Azur, au prix de \$179,500. Aussi modèle Monica, d'une superficie de 2 250 pieds carrés, disponible au 15, rue De Sanary, au prix de \$165,500. (Autres modèles disponibles à nos bureaux à compter de \$129,500.) Nous construisons selon vos goûts — vos plans — votre budget. Il nous reste encore plusieurs superbes terrains près des écoles et sur rues tranquilles et panoramiques.

C.H.A.

5 ans de garantie
PROGRAMME DE
CERTIFICATION DES MAISONS
NEUVES DE L'APCHQ
Compétence et solvabilité

CONSTRUCTION LTÉE
901, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 776-5000

8h 30 à 17h 30 sur semaine

Patrimoine

Faites vous le plaisir d'une VISITE à
notre MAISON MODÈLE au 127 De Sillery

VENEZ RENCONTRER:
Carole Strasbourg 568-4005
Patricia Tremblay 643-2202

DU LUNDI AU JEUDI de 13h à 16h
DU LUNDI AU JEUDI de 19h à 21h
SAMEDI et DIMANCHE de 13h à 17h

ROYAL LePAGE

Services immobiliers Royal LePage Ltée, courtier

Maison modèle 568-8916 Bureau d'affaires 663-8622

Nouvelles inscriptions... tous les jours



J.DAN
BRUNET
& FILS LTÉE

3%
exclusif

777-9550

Pour vendre
votre maison

Nous offrons aussi le services S.I.A./M.L.S.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, rue Louis-Hébert — Seulement \$72,500. Semi-détaché brique et bois, 4 ch. à c., s. à manger, foyer, Garage. Planchers de bois franc, toit neuf. Faites une offre.
Bella Joannis, 827-0315

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue des Flandres, Gatineau — Semi-détaché comme neuf, 3 ch. à c. Grand terrain paysager. Bien situé. Bon prix.

NOUVELLE INSCRIPTION — Lac St-Pierre — Maison chalet 4 saisons, 4 ch. à c., sous-sol. Grand terrain sur le lac. Garage. Rénové.

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Gilles, Gatineau — Bungalow brique, constr. 1986, 4 ch. à c., s. à manger, s. familiale, armoires en chêne, 10 minutes d'Ottawa.
Yvon Caron, 778-1714

NOUVELLE INSCRIPTION — Perkins — Lot vacant, \$4,000 seulement. Comparez! 100 pieds de façade. A quelques minutes du village, à l'écart de la route 366, 260 pieds profond.
Richard Saumur, 777-7696

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, rue Galipeau — Condo, 2ième étage. Foyer au salon, salle à manger avec porte-patio. Très moderne (1984). Faites une offre.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, 142 Montpetit — Duplex 1-2 ch. à c. 1-1. Revenu \$750/men. Secteur paisible, près de l'hôpital. Vaut une visite!

NOUVELLE INSCRIPTION — Luskville (F. Tremblay Beach) — Chalet hiversé, 4 plus 1 ch. à c., foyer au salon, grande véranda vitrée.

NOUVELLE INSCRIPTION — Duplex brique et vinyle — Luskville, ch. Tremblay Duplex (1985) 1-2 et 1-1 ch. à c., armoires chêne, s.-sol 400/m, chauff., éclairé. Belle localité. Faut vendre. Comptant à discuter.
Hortense P. Roy, 684-2920

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, Montcalm et Crémazie — Casse-croute tout équipé, bon chiffre d'affaires.

NOUVELLE INSCRIPTION — Location commerciale — Au 83 Gréber, Gatineau, 2ième plancher, en face du rest. McDonald. Huit locaux sur tapis, environ 1800'c, chauffé, éclairé, air climatisé, déneigé, 6 stationnements. \$9.65 le pied carré.
Noel Brunet, 561-3222 poste 302

NOUVELLE INSCRIPTION — Gatineau — Bungalow, pierre et colorlock. Très propre. Grandes pièces, atelier pour bricolage. Près de l'autoroute 50. Paisible, vaut une visite.

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue Magnus Ouest, Gatineau — Bungalow impeccable, arbres matures. District très en demande, pour visiter!

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, rue Walker — Duplex. District très populaire. Intéressant pour jeune couple. Doit être vu. Appelez-moi!

NOUVELLE INSCRIPTION — Gatineau, 942 St-René Est — Maison neuve, semi-détaché, brique. Salon, cuisine, 3 ch. à c., sous-sol à la grandeur. Soyez les premiers.
Paul Goulet, 770-1197, 561-3222 poste 451

NOUVELLE INSCRIPTION — 60 Poullard, Ferme-Limbour — Joli bungalow, 2 ch. à c., s. à manger, cuisine-dînette, porte-patio. Beau deck en cèdre traité. S.-sol fini avec goût.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, Des Chardonnerets — Semi-détaché (Manoir des Trembles). Magnifique résidence super propre, 3 ch. à c., sous-sol fini. Doit vendre, faites une offre.
Jean-Claude Lauzon, 776-4343

NOUVELLE INSCRIPTION — Aylmer, 147 Terrasse Eardly — Condo en béton, rue Sayer. Cuisine complètement rénovée. Très luxueux. S. à dîner, salon, 3 ch. à c. sur tapis, s. familiale. Beaucoup d'extra.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, 94 Charlevoix — Deux logis, 1 de 2 ch. à c. et le 2e, 3 ch. à c. Possession rapide. En bon état. Loyer \$785/mois, pas chauffé ni éclairé.
Gérard Danis, 771-2358, 561-3222 poste 135

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, rue Leduc — 4 logis aluminium et stuc. Bon revenu, bon secteur. Un investissement.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, 24 Papineau — Duplex en brique d'une ch. à c. par logis. Rénové. Bon revenu.
Raymond Courchesne, 771-1873

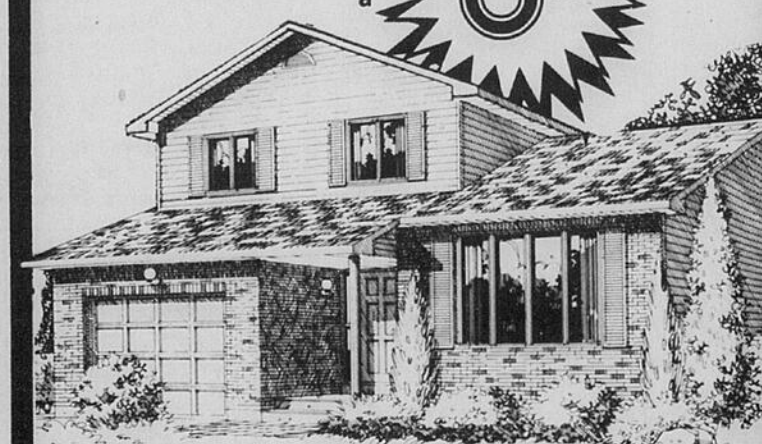
HULL, RUE DUPUIS — Prix réduit à \$139,000. Luxueuse résidence, 3 ch. à c., garage. Finition intérieure avec des matériaux de très haute qualité. Faut vendre, proprio muté.
Claude Paradis, 777-4776

À VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 25 ANS

Venez voir tout
le portefeuille des
magnifiques maisons Vancel

Financement à

6%



MAISON MODÈLE
OUVERTE!

Lundi à jeudi
16h à 21h.
Fermé le vendredi.
Samedi et dimanche
12h à 17h

777-
9834

HAUTES
PLAINES
AUTOROUTE 5
SORTIE

VANCEL
EXCELLENCE DEPUIS 1973

LES INSCRIPTIONS DE LA SEMAINE



MAISON MOBILE — Super propre. Terrain d'une acre clôturée. A quelques minutes de l'église de Masham. A voir! \$42,900. (8730330)

Pierre Lanthier, 568-6791
Royal Lepage Ltée, 561-0223



TOURNAINE — Bungalow avec piscine creusée. 3 plus 1 ch. à c., 2 s. de bains, s. familiale au sous-sol avec poêle comb. lente. \$89,900. (873195)

Arthur L'Écuyer, 561-3222, poste 191
Trans-Action C.J.D. Ass. inc., 663-1453



DU STYLE EN VOILÀ — Dans un secteur très paisible. 1,695 c. Foyer, 3 ch. à c. Taxes peu élevées. \$129,900. (873238)

Louise Gervais, 561-9353
Trust Général inc., 568-4141



MAISON MOBILE — En bon état. Avec cave. Située sur le bord de la rivière Gatineau. \$19,250. (873265)

Gilles Tissot, 449-2119
Century 21 Sarra-Bournet Ltée, 771-2121



1 1/2 ÉTAGE — De 3 ch. à c. Près des écoles, parcs et centre d'achats \$69,500. (873277)

Michel Carisse, 561-5222
G.R. Lauzon Inc., 561-2445



\$52,500. — Joli quadrex, 3 chambres, tapis mur à mur. Terrain clôturé en bon état. (873287)

Vincent Bertrand, 663-9737
Trans Action G.B., 776-5564



14X60 — 3 ch. à c. en excellent état. Maison mobile 1977. (873300)

Robert Morin, 568-8320
Trans Action C.J.D.



COMMERCE DE FRUITS DE MER — Bien situé, gros potentiel. Lancez-vous en affaires. (873318)

André Potvin, 561-0022
Century 21 des Draveurs inc., 663-4744



BEAU DUPLEX — Avec revenu intéressant, situé dans secteur tranquille. Possession immédiate. \$87,700. (873328)

Jean-Paul Hurtubise, 643-9089
Royal Lepage, 663-1222



4 LOGIS — Aluminium et stuc. Propriété très propre, rénovation 1980. Beau secteur résidentiel. Négociable. (873336)

André Laperrière, 685-0071
Re/Max Aylmer inc., 684-4000



OCCASION D'AFFAIRES — Notre-Dame du Laus, terrain de camping, 76 sites avec dépanneur et casse-croûte. Excellent chiffre d'affaires. 8.5 acres sur le bord de l'eau. (873345)

Michel Carrière, 561-5222-1-454-2417
G.R. Lauzon inc., 561-2445



SEMI-DÉTACHÉ — Grand salon avec fenêtre baie. 2 salles de bains. Const. 1087. Beaucoup d'extra. Aspirateur central, tapis partout. Grand deck 12 x 20. Près de la route 50. (873355)

Rodrigue Allard, 663-6592
Century 21 Marcel Joly inc., 776-3332



ST-PIERRE DE WAKEFIELD — Chalet blackbox, hivernisé, 1 ch. à c. Garage, sous-sol. Chauff. élect. A 100' du lac. \$30,000. (873178)

Bella Joannis, 827-0315
J. Dan Brunet & Fils Ltée, 777-9550



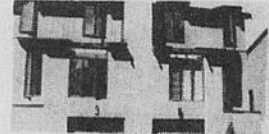
PRESQU'ÎLE SITUÉE — Près du lac Windigo. Superbe emplacement. Possibilité de futur développement. \$1,000,000. (873200)

Lloyd Lefebvre, 684-0571
Francine Lévesque, 684-1151
Trust Général inc., 684-6363



TERRAIN DE 56,014 C. — Nouveau projet près de la rue Taché et ch. des Érables. Endroit tranquille. (873251)

Gilles Marchand, 770-1616
Re/Max Hull inc., 770-1616



SEMI-DÉTACHÉ DE LUXE — Puits de lumière. Salle de bains super moderne. Appelez-moi. (873268)

Fernande Sirois, 771-2705
Royal Lepage Ltée, 770-9221



JOLI BUNGALOW — Pierre & colorlock, possibilité excellente pour bricoleur. Lieu paisible. Près autoroute 50. Vaut une visite. \$79,500. (873280)

Paul Goulet, 770-1197, 561-3222 p. 451
J. Dan Brunet & Fils, 777-9550



DUPLEX — 2 étages, avec sous-sol fini, loué pas chauffé, ni éclairé. Très bien situé, dans Wrightville. \$87,400. (873288)

Roger Renaud, 771-2278
Trans Action G.B. Ass. inc., 776-5564



DUPLEX — Pierre et aluminium, logis principal 3 c.c. Logis du bas 1 c.c. Loué \$400. Chauffage au gaz. \$84,000. (873301)

Robert Woodstock, 568-0568
Trans Action C.J.D., 663-1453



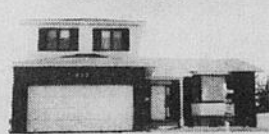
PALISERS MULTIPLES ARRIÈRE — 3 ch. à c., plafond cathédrale, 2 salles de bains. Grand terrain. \$79,500. (873320)

Guy Huneault, 561-0022
Century 21 Des Draveurs inc., 663-4744



MAISON MOBILE — Exceptionnellement belle, 2 c. à c. Sur terrain 40x90, paysager. Site très paisible. \$19,000. (873329)

Gilbert Savage, 561-3222 p. 354
Royal Lepage, 663-1222



MAISON EXCLUSIVE — Avec beaucoup d'espace. Armoires en chêne, salle familiale avec foyer rez-de-chaussée, 3 salles de bains. Garage double avec porte électrique. \$123,900. nég. (873337)

Juanita Redondo, 593-5306
Re/Max Aylmer inc., 684-4000



CHALET DE 3 CH. À C. — Isolé à 90%, sur bord du lac Brochet. Tout meublé, bateau, superbe terrain. \$31,900. (873348)

Augustine Clérout, 663-9474
G.R. Lauzon inc. 986-1230



SPLIT-LEVEL — 4 ch. à c., salle à manger, salon avec foyer, salle familiale et beaucoup d'extra. \$129,900. (873355)

Pierre Duguay, 663-3196
Aurèle Charbonneau, 776-5817
Century 21 Marcel Joly inc., 776-3332



CHALET 4 SAISONS — 239' façade au lac. Tout équipé. Chaloupe, pédalo. Veranda, terrain 80,750 c. privé. Toit neuf. \$45,000. (873180)

Claude Paradis, 777-4776
J. Dan Brunet & Fils Ltée, 777-9550



BELLE PROPRIÉTÉ IMPECABLE — 3 grandes ch. à c., accès à la plage. Habité à l'année. Près de descente de bateau. \$57,000. (873202)

Rogathe Labine ou Ernestine Labine, 561-5728
Century 21 Marcel Joly inc., 776-3332



3 BEAUX CHALETs — Situés sur le lac des Îles, dans la municipalité de Wright. Chasse et pêche. \$60,000. (873252)

Muguette Céré, 449-3761
Re/Max Hull inc., 449-3761



SEMI-DÉTACHÉ IMPECABLE — Avec garage, piscine, clôture, entrée pavée. Sous-sol fini. Transfert. Faites vite! \$88,500. (873269)

Thérèse Vallières, 770-6025
Royal Lepage Ltée, 770-9221



MONTCALM ET CREMAZIE — Casse-croûte tout équipé, bon chiffre d'affaires. \$20,000. (873281)

Noel Brunet, 561-3222 p. 302
J. Dan Brunet, 777-9550



HULL RUE DUMAS — Bungalow 20 x 40, vinyle, alum., 3 c.c., cuisine renouvée, chauff. élect. comb. bois, s-sol. Garage. Terrain 5,000 p.c.a. \$55,900. (873289) Gisèle Morin, 561-1067
Trans Action G.B. Ass. inc., 776-5564



BOUL. MALONEY EST — 2 locaux, zonage CC. Commercial, idéal pour professionnel, salon de coiffure, etc. \$78,000. (873302)

André De Cotret, 568-4088, 643-4820
Trans Action C.J.D. Ass. inc.



CONDO — 3 c.c. Près du boul. St-Joseph. Salon avec foyer. Endroit tranquille. Vaut une visite. \$79,500. (873321)

Pierre Duguay, 663-3196
Aurèle Charbonneau, 776-5817
Century 21 Marcel Joly inc., 776-3332



BUNGALOW 7 PIÈCES — Sous-sol fini. Piscine, terrain bien paysager. Secteur paisible. \$78,500. (873330)

Hélène Foisy, 776-0504
Royal Lepage Ltée, 561-0223



BUNGALOW-DUPLEX — 3 ch. à c., cuisine, cuisinette. Piscine creusée, 2 remises. Logis au sous-sol \$400/mois, pas chauffé, pas éclairé. \$94,500. (873339)

Claudette Béland, 561-5222
G.R. Lauzon inc., 561-2445



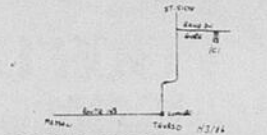
MAISON EN RANGÉE — Bon prix, fenêtres, porte-patio, porte double, porte avant en acier 1984. Très propre. (873349)

Roger Renaud, 771-2278
Trans-Action G.B. Ass. inc., 776-5564



PROMENADE DU PORTAGE — Édifice commercial, 2 revenus. Espace disponible pour commerce. \$1,200,000. (873357)

Marcel Joly, 663-1762
Century 21 Marcel Joly inc., 776-3332



54 ACRES, \$12,500. — Dont une bonne partie est boisée. Près de St-Sixte, à 30 minutes de Gatineau. Agricole. (873186)

Omer Beaulne, 986-8882
Royal Lepage Ltée



MASHAM — Bungalow avec beaucoup de potentiel. 3 ch. à c., beaucoup de bois. Accès au lac Gauvreau, 25 min. de la ville. \$44,900. (873220)

Raymond Poirier, 456-2617
Royal Lepage Ltée, 459-2383



SUPERBE PROPRIÉTÉ — Au centre-ville de Maniwaki. Split-level, 4 c. à c., 35 x 50, sous-sol fini. Clôturé, paysager. \$75,000. (873253)

Muguette Céré, 449-3761
Re/Max Hull inc., 770-1616



2 ÉTAGES — Style canadien, 4 ch. à c., cuisine spacieuse, sous-sol fini. Grand terrain clôturé. \$109,900. (873271)

Lorraine Robichaud, 684-5935
Royal Lepage Ltée, 684-2260



LOCATION COMMERCIALE — 83 Gréber, Gatineau, 2e étage, face au McDonald, 8 locaux, tapis, 1800 c., chauffe, éclairé, air climatisé, déneige, 6 stationnements. \$95 p.c.a. (873282)

Noel Brunet, 561-3222 p. 302
J. Dan Brunet et fils Ltée, 777-9550



GRAND BUNG. — 2200 p.c. plus, garage double. Ch. des maîtres 25 x 17.5. Grand terrain 55,940 p.c. ca. \$107,000. (873290)

Louise Séguin, 684-7121
Trust Général, 684-7121



JOLI CONDO — Qualité supérieure, armoires et tapis, 2 ch. à c., grand salon avec foyer. Vue sur le lac. \$64,900. (873303)

Robert W. Laroche, 771-6699
G.R. Lauzon inc., 771-6661



PARC CHAMPLAIN — Voisin du parc de la CCN. Bungalow surélevé sur splendide terrain de 90,000 c. \$190,000. (873324)

Monique Lortie, 684-7196, 561-3222 p. 118
Royal Lepage, 684-2260



4 LOGIS — Entièrement rénové. A proximité de tous les services. Informez-vous dès maintenant. \$120,000. (873331)

Gilles Dupuis, 663-4335
Royal Lepage Ltée, 561-0223



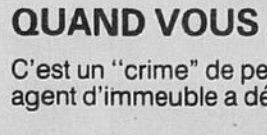
CANADIENNE D'AUTREFOIS — Pierre des champs, intérieur tout en pin rustique. Terrain d'une acre. \$89,900. (873340)

P.A. Charbonneau, 561-5222
G.R. Lauzon inc., 561-2445



HULL — 534 BOUL. ST-JOSEPH — Commercial. Façade 50'. 4,850 c. Située en avant de Tilden. Maison âgée, habitée par propriétaire. \$162,000. (873350)

Gisèle Morin, 561-1067
Trans-Action G.B. Ass. inc., 776-5564



QUAND VOUS ACHETEZ OU VENDEZ UNE PROPRIÉTÉ

C'est un "crime" de perdre votre temps et votre énergie à chercher partout quand un agent d'immeuble a déjà les renseignements qu'il vous faut.



LAC DE L'AIGLE — 150' façade au bord de l'eau. Chalet const. 5 ans, Viceroy, 24 x 32, 3 ch. à c., hivernisé. 7 km de route 307. Accès à l'année. \$29,900. (873190)

Gisèle Morin, 561-1067
Trans-Action G.B. Ass. inc., 776-5564



ST-PIERRE — Une acre. Un an seulement. 1,650 c., très grandes pièces. Bain romain. Garage avec élect. \$79,900. (873221)

Danielle Béland, 778-7600
Royal Lepage Ltée, 770-9221



MIGNONNE CANADIENNE — 3 ch. à c., sur plus de 2 acres à Notre-Dame du Laus. Non loin de la rivière du Sourd. \$45,500. (873255)

Omer Beaulne, 986-8882
Royal Lepage Ltée, Buckingham



SUPERBE 4 CH. À C. — Dans secteur recherché. Salle familiale au rez-de-chaussée. Piscine creusée. \$145,000. (873272)

Pierre Robillard, 684-5519
Royal Lepage Ltée, 684-2260



HULL — Rue St-Hélène, triplex aluminium. 2 ch. à c., 1 ch. à c. et garconnière meublée. Rev. \$970/mois, pas chauff. pas écl. \$97,000. (873283)

Bella Joannis, 827-0315
J. Dan Brunet & Fils, 777-9550



SOYEZ PROPRIÉTAIRE pour le prix d'un logement. Bung. 2 ch. Terrain 40x113. Seulement \$43,000. (873291)

Louise Séguin, 684-7121
Trust Général, 684-6363



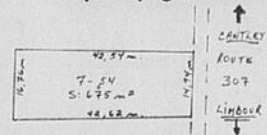
ÉDIFICE COMMERCIAL — Pouvant servir d'atelier ou garage, rdc 1500 p.c. ca. à louer. Revenu \$1250/mois, net. (873304)

Gisèle Tremblay, 777-0191
G.R. Lauzon inc., 684-4420



GRAND BUNG. 42x26 — Secteur de choix, plancher en parquetier, garde-robe en cèdre, garage. Gazebo. \$106,000. (873325)

Fernand Lapratte, 568-2129
Royal Lepage, 663-1222



TERRAIN DE 7,266 C. — Avec services à la route. Assez plat et bien drainé, cadastré. Remise incluse et plus \$18,000. (873333)

André Dion, 243-3111
Re/Max Vision inc., 243-3111



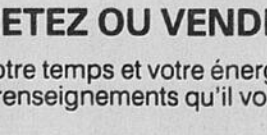
MAISON ANCESTRALE — Terrain 1.5 acre. Garage 3 portes plus remise. \$89,900. (873342)

Yves Bourgon, 561-5222
G.R. Lauzon inc., 561-2445



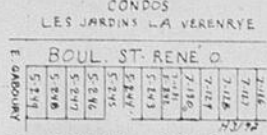
\$62,500. — Un petit bijou. Rez-de-chaussée, grande cuisine et salon 16 x 13, 1er étage 3 ch. à c. et salle de bains. Très bien décoré. \$62,500. (873351)

Vincent Bertrand, 663-9737
Trans-Action G.B. Ass. inc., 776-5564



MAISON EN RANGÉE — Très propre, cuisine et salle à manger. Hyp. de \$58,000. Prix de \$64,900. (873343)

Yves Bourgon, 561-5222
G.R. Lauzon inc., 561-2445



13 TERRAINS — Prêts à construire, près de l'hôpital de Gatineau. Idéal pour

Immeubles
G.R. LAUZON

POUR UNE MAISON QUI VOUS RESSEMBLE!

DIVISION HYPOTHÉCAIRE
Profitez des avantages d'une consultation gratuite auprès de notre conseiller hypothécaire.
«Financement adapté à vos besoins».
Richard Cusson, 561-2445

AYLMER (0892)

Du nouveau sur le marché. Bungalow, 5 ch. à c., plancher bois, salle familiale avec "wet bar", inclus: stores, pôtles. Situé sur rue unique à Aylmer.

Djamila Francoeur, 685-1540, 684-4420

AYLMER (0951)

492 Wilfrid Lavigne, semi-détaché, 2 étages, 3 ch. à c., sous-sol fini. Décoré par professionnel. Grand patio, haie de cèdres de 10'. Un bijou. Appelez.

Richard St-Jacques, 684-4420

AYLMER (0769)

18 Charron, duplex neuf, 2 de 2 ch. à c. Grand terrain. Vue de la rivière. Logis du bas \$450. Logis du haut habité par proprio. Faites vite!

Richard B.C. St-Jacques, 684-4420

AYLMER (0817)

Spécial bricoleur ou première maison. 2 étages, vinyle et brique, 3 ch. à c., très grande cuisine. Prés des parcs et de la piste cyclable. Petit prix.

Djamila, 685-1540

AYLMER (0909)

Jardins Lavigne. J'ai ce qu'il vous faut. Split-level fonctionnel 1986, 4 ch. à c., 2 s. de bains, s. à manger, 2 s. fam., foyer, Garage double. Const. de qualité.

F. Simard, 684-4420, 770-9991

AYLMER (0926)

Unité de coin, très propre à l'intérieur, fraîchement peint. Foyer au salon, parquetier au rez-de-chaussée. Seulement \$63,900.

Normand Coulombe, 684-4420

ANGERS (094)

127 du Château, belle propriété neuve, brique, cèdre et vinyle, salon style cathédrale, foyer, puits de lumière, etc.

Aline Bourbonnais, 986-1424

BUCKINGHAM (0742)

168 Fortin, maison de rêve pour moins de \$100,000. Dans un beau quartier paisible à 20 minutes d'Ottawa et 5 minutes de la route 550. Faut voir.

André Cléroux, 561-2445, 243-1319

ANGERS (646)

5 rue Valpin, grand bungalow, 4 ch. à c. Prix réduit. Poêle comb. lente au sous-sol. Garage, terrain superbe avec piscine creusée. Le grand confort à 15 min. de la ville.

Lauraine Boulanger, 561-5222

BUCKINGHAM (129)

Secteur Ange-Gardien, 1 1/2 étage, 2 ch. à c., chauff. élect. Puits artésien. Terrain d'une acre. \$53,000.

Bob Laroche, 986-2062, poste 1230

PERKINS (0280)

Prix réduit. Bungalow très propre de 24 x 44, sur 2.5 acres de terrain. Aménagé en cèdre, parquetier. A 2 min. du lac Guilmore.

Roger Villeneuve, 561-5222

BUCKINGHAM (158)

225 Pierre-Laporte, très luxueux semi-détaché, 2 ch. à c., 1 1/2 s. de bains, plancher et escalier en chêne, plafond cathédrale.

Aline Bourbonnais, 986-1424

BUCKINGHAM (124)

River Road, "hobby farm", maison tout brique, 3 ch. à c., étable. Env. 34 acres. Demande \$47,500.

Raymond Plouffe, 986-1618

BUCKINGHAM (188)

2 étages brique et stuc, chauffage eau chaude, très propre. Prés du centre-ville. Construction solide d'autrefois \$74,900.

Bob Laroche, 986-2062

BUCKINGHAM (0207)

Semi-détaché de grande qualité, 3 ch. à c. Terrain paysager et clôture. Mur mitoyen en blocs. Prix très abordable. \$55,500.

André Sarazin, 1-800-567-1281, poste 421

DOMAINE DES ÉRABLES (1112)

Limbour, prêt à construire, beau site boisé, 1 acre ou plus.

Colette Labelle, 771-6661

COTE D'AZUR (6637)

Gatineau, luxueux bung., style méditerranéen, 4 c.c., foyer, solarium avec bain gratoire. Paysagement professionnel. Beaucoup de style.

Martine Brunet, 771-6661

GATINEAU (0871)

Nouveau sur le marché, superbe semi-détaché, 3 ch. à c. Balcon dans ch. des Maîtres, prise pour aspirateur central, porte-patio.

Martine Brunet, 771-6661

PTE-GATINEAU (0638)

18 Orliens, 24 logements. Très bon état et propre. Chauffage élect. Revenu brut \$115,000/an. Chauffage/éclairage. \$675,000.

Pierre Gabin, 770-4428

21 ST-ANTOINE (0791)

Pte-Gatineau, 4 logis plus atelier, non chauffé, non éclairé. Revenu \$17,700/année. Prix de solde.

Denis Vannier, 561-5222

909 BOUL. MALONEY (697)

Bung. tout brique, terrain 9268 c. Bâtiment 40 x 32. Prix réduit. Doit vendre, cause transfert.

Gerald Chartrand, 663-0244, 561-2445

GATINEAU (605)

\$185,000. Super triplex, propriétaire occupant logis 3 c.c., 1500 pi. ch. plus s. familiale et garage. Logis 3 c.c., 1350 pi. ch. plus 1 logis. 1 c.c. Faut voir.

P.A. Charbonneau, 561-5222

GATINEAU (884)

Rue Lallemant, super triplex, tout brique, 3 logis 3 c.c., pas chauffé, ni éclairé. 3 prises lav./sech. sortie ar. indépendante pour ch. locataire. Faut voir.

Marc Pageau, 561-5222

4 St-Rosaire, rien de mieux pour propriétaire occupant.

4 St-Rosaire, rien de mieux pour propriétaire occupant. Revenu s.-sol. \$350/mois, peu de maintenance. Tout brique. Garage. Prix demandé \$93,500.

Robert St-Georges, 561-5222

Ch. Townline, magnifique canadienne.

Ch. Townline, magnifique canadienne, pierre et pique, 28 x 42. Garage 19 x 23 sur terrain 1 1/4 acre. 3 ch. à c., armoires chêne, plancher parquetier.

J.-Claude Belhumeur, 561-5222

Rue Bégin, à construire, bung. style level.

Rue Bégin, à construire, bung. style level, brique et vinyle, 2 ch. à c., cuisine, salle à manger avec porte-patio, salon, plafond cathédrale. A voir.

Nicole Leblanc, 561-2445, 561-5222

Prix réduit. Split-level, 3 c.c., neuf.

Prix réduit. Split-level, 3 c.c., neuf, grandes pièces, foyer au salon, salle familiale, 2 portes-patio. Brique tout le tour. Secteur de choix.

P.A. Charbonneau, 561-5222

Bung. très propre, 3 c.c. Dans un secteur très paisible.

Bung. très propre, 3 c.c. Dans un secteur très paisible. Beau terrain paysager. Vaut une visite.

André Meloche, 561-5222

Coût paisible, style campagne. Tout en étant près de tout.

Coût paisible, style campagne. Tout en étant près de tout. Joli bung 3 ch. à c., s.-sol semi-fini, foyer au salon. Abri d'auto. \$69,900.

Muriel Durocher, 663-7679

Rue Desaulniers, maison de ville, vient tout juste d'être rénovée.

Rue Desaulniers, maison de ville, vient tout juste d'être rénovée. Moderne, d'une propriété immaculée. S.-sol fini. Un bijou. 3 c.c., s. à manger.

R. Gauthier, 561-3222, poste 129

38 PLATEAU DU RESERVOIR (988)

Impeccable, maison en rangée. Secteur de choix. Vente rapide. Meilleur prix.

Gérald Chartrand, 663-0244, 561-2445

\$139,900. Maison de rêve, 5 c.c., décoration superbe.

\$139,900. Maison de rêve, 5 c.c., décoration superbe. Vue sur pente de ski, petit lac privé. Site enchanteur. Une visite s'impose.

P.A. Charbonneau, 561-5222

Rue Hillcrest, superbe split 5000 pi. ca.

Rue Hillcrest, superbe split 5000 pi. ca. Terrain 85 x 222. Piscine. Bain, sauna, garage double, air climatisé. Prendrait échange bung. ou imm. à revenu.

J.-Claude Belhumeur, 561-5222

Belle maison bien située avec 3 ch. à c.

Belle maison bien située avec 3 ch. à c., salon et cuisine avec toit cathédrale, salle familiale au s.-sol. A voir.

Monic Lalonde, 663-6703

Faut vendre, super bungalow 3 plus 1 c.c.

Faut vendre, super bungalow 3 plus 1 c.c., s.-sol fini, foyer, entrée pavée double, 2 remises. Fraîchement peinture. Faites une offre.

Marc Pageau, 561-5222

Maison 2 c.c. avec salon de coiffure unisexue.

Maison 2 c.c. avec salon de coiffure unisexue, pour 2 coiffeuses. Venez voir.

André Meloche, 561-5222

\$80,000. possibilité de revenu. RDC: 3 c.c.

\$80,000. possibilité de revenu. RDC: 3 c.c., salon, cuisine, s.-sol 2 ch., salon, cuisine. Grand terrain. Informez-vous.

Robert Beauvais, 561-5222

Superbe résidence, 3 ch. à c., toit cathédrale.

Superbe résidence, 3 ch. à c., toit cathédrale, mezzanine. Foyer. Garage et remise. Terrain 1 acre. Très beau. Un bijou à dix min. de la ville.

Lauraine Boulanger, 561-5222

La nature à proximité de la ville.

La nature à proximité de la ville. Décoration professionnelle. Une super aubaine. \$102,900.

Paul de Broeck, P.A. Charbonneau, 561-5222

1967 Maloney Est, bung. pierre et brique.

1967 Maloney Est, bung. pierre et brique. Terrain 1 1/2 acre. Garage 4 ch. à c., s. à manger séparée. Construit solide par le proprio. Vente cause décès. \$115,000.

R. Gauthier, 561-3222, p. 129

20 Dumais, pour investisseur, 3 logis.

20 Dumais, pour investisseur, 3 logis, stuc. Très bien entretenu. Avec terrain de 150 x 100. Peut construire un 4 logis.

Roger Villeneuve, 561-5222

Bien équipé, sauna et tourbillon.

Bien équipé, sauna et tourbillon. Entrée pavée. Beaucoup d'extra. Vaut une visite.

Robert Beauvais, 561-5222

Prix réduit, maison en rangée, unité de coin.

Prix réduit, maison en rangée, unité de coin, 3 c.c., paysager. S. à manger. Bien situé.

Roger Villeneuve, 561-5222

Le Carrefour, rue Beauséjour, bung. 34 x 30.

Le Carrefour, rue Beauséjour, bung. 34 x 30, 3 ch. à c., s.-sol semi fini, salle familiale, atelier de travail. Super foyer. Faut voir.

Marc Pageau, 561-5222

Chemin Hogan, split-level, 3 ch. à c.

Chemin Hogan, split-level, 3 ch. à c., pièces très grandes, chauff. élect., poêle comb. lente. Piscine et acc. s.-sol murs ext. isolé. A 15 minutes de Hull.

Augustine Cléroux, 663-9474

Attention investisseurs! 25% rendement.

Attention investisseurs! 25% rendement. Très beau terrain 50' façade. Bâtiment rénové en partie. Informez-vous.

Robert W. Laroche, 771-6699

58 Joseph-Baker, maison-jardin, unité de bout.

58 Joseph-Baker, maison-jardin, unité de bout, près Parc de la Gatineau, 3 ch. à c. Inclus: Poêle, Jenn-Air, réfrigérateur, lave-vaisselle.

Chantal Beauchamp, 561-5222

Mont-Bleu, superbe 2 étages, 3 ch. à c.

Mont-Bleu, superbe 2 étages, 3 ch. à c., s. à manger séparée. Construit solide par le proprio. Vente cause décès. \$115,000.

R. Gauthier, 561-3222, p. 129

6 logis tout brique, très bien situés.

6 logis tout brique, très bien situés près centre d'affaires et services. Bien entretenus.

Roger Villeneuve, 561-5222

Joli bungalow, 2 ch. à c., frais peint.

Joli bungalow, 2 ch. à c., frais peint. Entrée pavée. Beaucoup d'extra. Vaut une visite.

Robert W. Laroche, 771-6699, poste 188

Chalet 4 saisons, avec très grande terrasse.

Chalet 4 saisons, avec très grande terrasse sur le lac. 3 ch. à c. Complètement meublé. Cadeau idéal pour toute la famille.

Charles Masse, 561-5222

Lac Ste-Marie, motel avec bar, cuisine, casse-croûte.

Lac Ste-Marie, motel avec bar, cuisine, casse-croûte, chalet déjà loué. Très bon potentiel touristique et gens du village.

Charles Masse, 561-5222

\$24,900. Rang St-Louis, 123 acres.

\$24,900. Rang St-Louis, 123 acres boisées, environ 50% du bois est prêt à couper. Toute offre raisonnable sera prise en considération.

Augustine Cléroux, 663-9474

Dépanneur, bon chiffre d'affaires.

Dépanneur, bon chiffre d'affaires. In-éminent bâtiment et logis pour proprio. Secteur touristique.

Jean-Daniel Clément, 427-5512

Une aubaine sur la rivière. A 5 min. de Buckingham.

Une aubaine sur la rivière. A 5 min. de Buckingham. 3 ch. à c. Ter. 100 x 75. Possibilité d'avoir garage et ter. 75 x 50. \$46,500.

André Sarazin, 1-800-567-1281, poste 421

Superbe 4 ch. à c. sur 1 acre boisée.

Superbe 4 ch. à c. sur 1 acre boisée. Ch. Notch, construction récente. Prés du parc de la Gatineau. Prés de la ville.

Paul de Broeck, 561-5222

Bung. 3 ch. à c., sous-sol fini avec salle fam.

Bung. 3 ch. à c., sous-sol fini avec salle fam. et 40 ch. à c. Grand terrain avec ruisseau et accès au lac. \$61,900.

Michel Carrière, 561-5222, 1-454-2417

Sur rivière Outaouais. Grand terrain de 2 acres.

Sur rivière Outaouais. Grand terrain de 2 acres, prêt à construire. Possibilité d'en acheter 1 acre si désiré.

Jean-Daniel Clément, 427-5512

Prop. de campagne, luxueuse, style canadien.

Prop. de campagne, luxueuse, style canadien, en fermant une porte à l'intérieur se transforme en 2 prop. distinctes avec possibilité d'un revenu. \$149,000.

Marie Hamelin Bradley, 561-5222

Route 148, bung. 3 c.c., s.-sol fini.

Route 148, bung. 3 c.c., s.-sol fini. Garage 25 x 40. 220 v. Terrain de plus d'une acre/ruisseau. Demande \$69,900. Idéal pour mécanicien et jardinier amateur.

Yvon Brunet, 771-1110

Rang 7, 10 arpents de ter. Au bord d'un ruisseau.

Rang 7, 10 arpents de ter. Au bord d'un ruisseau. 2 maisons. Serre, garage, eau de source par gravité. 45 min. de Hull. Faut voir.

Augustine Cléroux, 663-9474

Ch. Stanton: 2 maisons neuves à finir.

Ch. Stanton: 2 maisons neuves à finir. Seulement \$55,000. Possibilité d'échanger pour terrain.

Marcel Lamoureux, 684-4420, 684-0164

Route 321. Duplex, très propre. Toit cathédrale.

Route 321. Duplex, très propre. Toit cathédrale. Abri d'auto. Terrain 1 acre. Faites vite. Faut voir.

Micheline Daignault, 561-5222

Maison de campagne, 3 c.c. Site paisible.

Maison de campagne, 3 c.c. Site paisible, atelier de travail, piscine hors terre. Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281, p. 4000

Grande propriété sur très grand terrain.

Grande propriété sur très grand terrain. A 30 minutes de la ville. Très très bien. Vaut une visite. Demandez.

Madeleine Bédard, 561-5222, p. 28

Sur l'île, 2 étages cèdre, intérieur cèdre.

Sur l'île, 2 étages cèdre, intérieur cèdre et pin, modèle unique. 9 portes-patio. Très luxueux. Porto téléphonique. Faut voir.

J.-Claude Belhumeur, 561-5222

La campagne en ville, Viceroy, plafond cathédrale.

La campagne en ville, Viceroy, plafond cathédrale. Relait à neuf, s.-sol fini. Terrain 1 acre. Taxes basses. Informez-vous.

Robert Beauvais, 561-5222

Tout y est! Maison, remise, grange, ruisseau.

Tout y est! Maison, remise, grange, ruisseau, érablière. 116 acres de ter. dont env. 60 acres cultivables. 55 minutes de Hull.

Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281, p. 4000

Terrain de camping, 76 sites, avec dépanneur.

Terrain de camping, 76 sites, avec dépanneur et casse-croûte. Excellent chiffre d'affaires. 8.5 acres sur bord de l'eau.

Michel Carrière, 561-5222, 1-454-2412

Chalet, tout meublé, 2 c.c., puits artésien.

Chalet, tout meublé, 2 c.c., puits artésien, fosse septique. Endroit enchanteur. 25 min. port Alouzo. Faut visiter.

Raymond Desjardins, 568-8423, 561-2445

Superbe site, érablière, 19 acres de paix.

Superbe site, érablière, 19 acres de paix. Cabane à sucre, remise, bungalow. A 30 min. du centre-ville. Occasion unique.

Paul de Broeck, 561-5222

Montpellier, bung. 1086 pi. ca.

Montpellier, bung. 1086 pi. ca. Colorlock. 3 ch. à c., patio avec vue sur le lac. S.-sol semi fini, poêle Franklin, chauff. élect. Garage 22 x 24.

Lauraine ou Nicole, 561-2445, 561-5222

Notre-Dame-du-Laus, chalet 2 c.c.

Notre-Dame-du-Laus, chalet 2 c.c., colorlock. 350' sur le lac, plage, électricité, refuge de tranquillité et plaisir de l'eau.

Bob Laroche, 986-2062, p. 1230

Rue Principale, 2 logis, facile à louer.

Rue Principale, 2 logis, facile à louer. Logis du bas 4 1/2, rénovation. Logis du haut 3 1/2.

Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281, p. 4000

5 km. de Papineauville, bord de l'eau.

5 km. de Papineauville, bord de l'eau. 1 1/2 étage, armoires en pin, chauff. élect., s.-sol pleine grandeur. Grand terrain paysager.

Gisèle Aubin, 983-2584

15 min. de Buckingham, sur la rivière.

15 min. de Buckingham, sur la rivière, maison style suisse 2 ch. à c., poêle comb. lente au salon. Garage isolé et chauffé. Ter. 34,500 c.

André Sarazin, 1-800-567-1281, p. 421

Cherchez-vous un beau terrain pour vous construire.

Cherchez-vous un beau terrain pour vous construire. Au bord de l'eau. Site sauvage et tranquille. 40,000 pieds carrés.

Jean-Daniel Clément, 427-5512, 1-800-567-1281, p. 4000

Lac Grosseau, superbe résidence sur bord de l'eau.

Lac Grosseau, superbe résidence sur bord de l'eau. Très privé. 4 ch. à c., chauff. élect., plaque Jenn Air, four enc. lave-vaisselle, poêle comb. lente inf.

Augustine Cléroux, 663-9474

• La deuxième semaine de la campagne électorale

Partout, il pleuvait des promesses

La semaine dernière il détenait 48% des voix exprimées et il déclarait qu'il ne pouvait faire autrement que de tomber plus bas.

par Jim Coyle
de la Canadian Press

Il s'est hissé à 54% cette semaine et il croit toujours que les choses pourraient se gâcher.

Rien semble-t-il ne peut s'interposer entre le premier ministre David Peterson et une victoire à l'élection du 10 septembre, même s'il ne cesse de prédire qu'il pourrait encore glisser sur une peau de banane avant la date fatidique.

"Nous allons descendre un petit peu", a-t-il déclaré aux journalistes hier, le visage sans expression, ses propos empreints d'une savante humilité malgré les sondages qui lui promettent un gouvernement majoritaire écrasant.

"Ils (les résultats) sont trop hauts et je crois bien qu'ils vont baisser".

Pour M. Peterson, qui en est à son 16^e jour de campagne électorale, ce fut une autre semaine de "Hé-là! comment ça va!". Au terme d'une première semaine où il s'est élançé de la case de départ laissant ses adversaires Larry Grossman et Bob Rae loin derrière, il s'est hasardé à répandre des promesses de nouveaux programmes entre les opportunités de photos.

Il a énoncé ses conditions pour signer l'accord sur le libre-échange, a rendu public une proposition de recyclage et de protection de l'environnement, et a promis de rendre plus facile l'accès à la propriété.

Il y eut également plusieurs petits à-côtés: il s'est laissé gaver de raisins par l'épouse d'un candidat dans la péninsule de Niagara... il s'est exercé à l'aviron à Brockville.

Chiffres incroyables

Même les spécialistes des sondages sont étonnés des nombres incroyables crachés par leurs ordinateurs — des chiffres qui pourraient donner à M. Peterson la première majorité libérale de la province en exactement un demi-siècle.

Un sondage rendu public hier par la maison Angus Reid Associates donnait 54% des chances et un gouvernement majoritaire aux libéraux, 27% et le statut d'opposition officielle aux néo-démocrates et 17% aux conservateurs.

Au déclenchement de l'élection, les libéraux détenaient 51 sièges, les conservateurs 50 et le NPD 23, un siège étant vacant. L'assemblée législative compte maintenant 130 sièges.

Larry Grossman et Bob Rae, qui comme M. Peterson prévoient une fin de semaine plutôt calme, misent sur le débat télévisé de lundi soir pour confondre le premier ministre et ternir le vernis de la campagne libérale.

L'émission de 90 minutes, qui sera captée par la presque totalité des téléspectateurs de la province, sera probablement la seule confrontation en tête-à-tête des trois leaders politiques.

M. Grossman, dont la campagne a démarré lentement puis a semblé se diriger très vite vers la chute libre, n'est pas impressionné par les résultats du sondage.

"Je crois qu'ils ne représentent pas vraiment ce qui se passe ici dans la province", a-t-il déclaré. "Il y a un grand nombre d'électeurs qui sont toujours indifférents" à une élection tenue en pleine chaleur de l'été.

Mais M. Grossman semblait presque désespéré alors même qu'il insistait qu'un sondage réa-



Hé-là! Comment

Donnant raison aux critiques qui lui reprochent de mener une campagne remplie d'occasions d'être photographié, David Peterson n'a pu résister hier à l'envie de pédaler dans les rues de la capitale, en compagnie d'Yvonne O'Neill, candidate libérale dans Ottawa-Rideau.

Photo LE DROIT par Michel Tessier

lisé par les conservateurs le situe en deuxième place, loin derrière les libéraux toutefois.

"Je crois — j'espère — qu'après quelques semaines de campagne, les gens réfléchiront et

diront: 'Vous savez, en dépit des sondages, en dépit de ce que les gens ont dit, en dépit du fait que plusieurs ne sont d'accord avec lui, voici M. Grossman et son parti qui demeurent fermes dans

David Peterson offre l'épargne-logement aux voteurs ontariens

BROCKVILLE (CP et LE DROIT) — Le premier ministre David Peterson a promis hier matin un régime permettant de réduire l'impôt des personnes qui mettent de l'argent de côté en vue de l'achat d'une première maison.

Ce plan d'épargne-logement prévoit des crédits d'impôt pour les contribuables dont les revenus annuels ne dépassent pas \$40,000 et qui épargnent en vue de l'achat d'une maison.

Le programme pourrait profiter, selon le premier ministre, à quelque 250,000 Ontariens qui ont les moyens de payer l'hypothèque d'une maison mais pas d'effectuer le paiement initial.

Le programme coûterait au trésor provincial environ \$500 millions pendant sa durée prévue de 10 ans. M. Peterson a dit qu'il ne s'agit pas d'un abri fiscal pour les nantis. "Il est destiné aux gens à revenus modestes, a-t-il insisté; c'est un régime d'épargne qui ne pourra être utilisé pour autre chose qu'un dépôt sur une maison."

Il a par ailleurs donné des

précisions sur son engagement antérieur à mettre les terres appartenant à la province à la disposition des constructeurs de résidences. Il croit pouvoir ainsi créer 12,000 unités de logement au cours des cinq prochaines années.

Du nombre, M. Peterson a promis que 35% seraient "abordables", c'est-à-dire que leur occupation ne coûterait pas plus de 30% du revenu d'un ménage gagnant \$40,000.

Est-ce que cela fera une différence dans l'équation globale du logement dans la province? "Oui, a répondu M. Peterson, puisque nous avons des milliers et des milliers d'acres à travers la province."

Ce programme s'appliquerait aux régions de Toronto, Hamilton, Kitchener et Ottawa.

Rae: une pension aux veuves des mineurs

TIMMINS (d'après CP) — Les veuves des mineurs du Nord de l'Ontario tués par des maladies contractées au travail devraient recevoir \$1,400 par mois en guise de compensation pour la mort prématurée de leur époux.

C'est ce qu'a déclaré hier le chef du nouveau parti démocratique (NPD) de l'Ontario, M. Bob Rae, au groupe de veuves *Les victimes de l'environnement minier*.

M. Rae a fait cette déclaration au cours d'une tournée dans le Nord-est de la province dans le cadre de la campagne électorale en cours.

Le chef du NPD ontarien a déclaré aux neuf veuves présentes qu'elles méritaient d'obtenir une pension qui leur permette de vivre "dans la dignité".

Il leur a promis qu'un gouvernement NPD reconnaîtrait leurs revendications et offrirait des bénéfices rétroactifs à celles qui n'ont pas obtenu de compensation jusqu'à maintenant malgré le décès de leur mari.

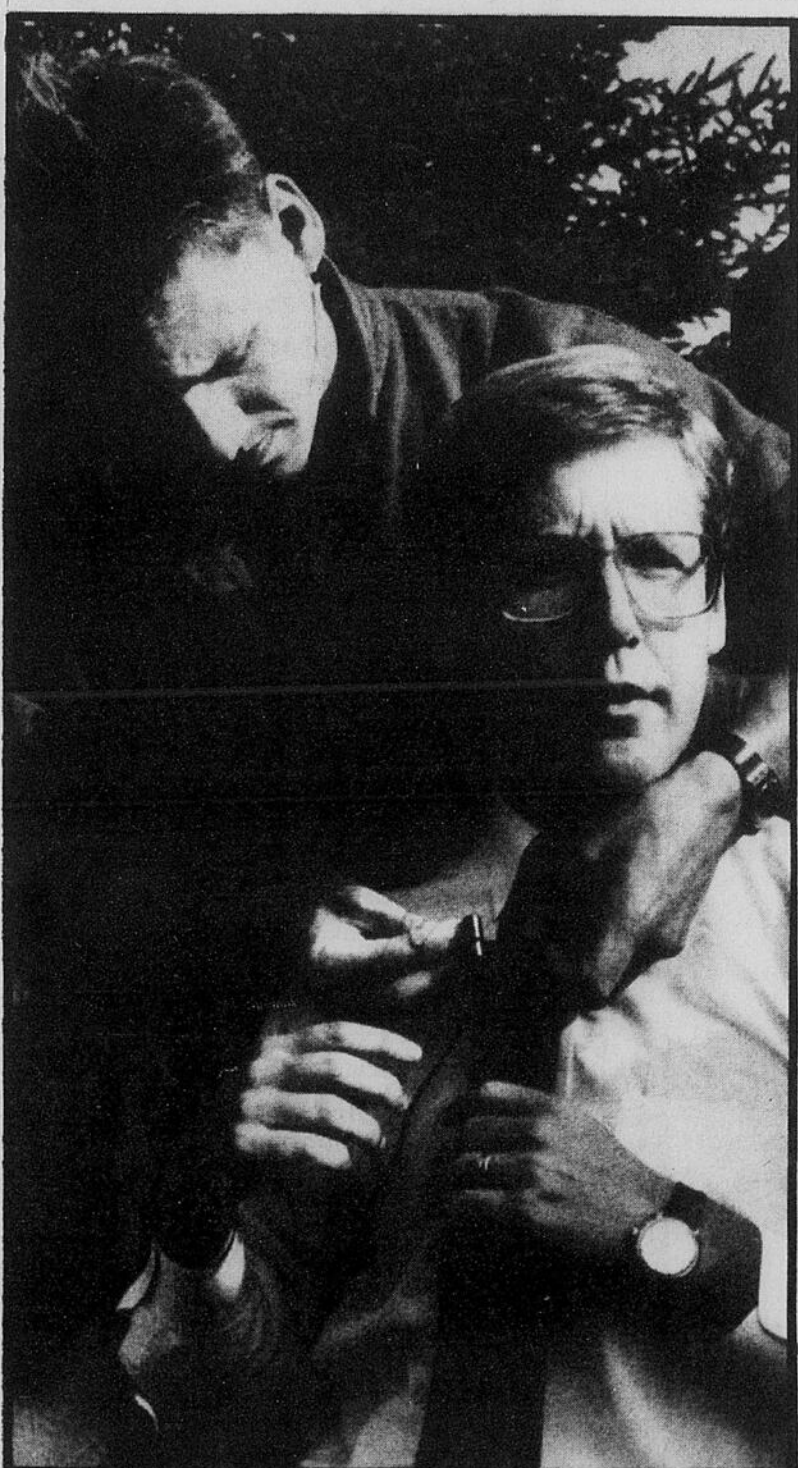
Les paiements mensuels devraient s'élever entre \$400 et

\$1,400, a-t-il dit, pour équivaloir au salaire reçu par le mineur avant son décès.

À la tête du mouvement on retrouve Mme Jan Larcher, 78 ans, qui a perdu son père, ses deux frères et son mari dans des accidents miniers ou des maladies contractées, selon elle, dans les mines. Elle a finalement dû vendre sa maison parce qu'elle n'était plus en mesure d'effectuer les paiements.

Selon elle, le gouvernement devrait oublier "ces maudites études" et donner aux veuves ce qui leur revient.

L'organisme chargé de rembourser les mineurs, la *Workmen's Compensation Board*, a refusé de compenser les veuves, ne voyant pas de lien évident entre le cancer qui a tué les victimes et les conditions de travail dans les mines.



Nom familial

Le nom est familial; la figure ne l'est pas. Avi Lewis, le fils de 20 ans de l'ambassadeur du Canada aux Nations unies Stephen Lewis, est l'un des organisateurs de la campagne du leader néo-démocrate Bob Rae, et le responsable de la sonorisation. Il s'emploie ici à attacher un microphone à la cravate de son chef lors d'un arrêt à Timmins.

Photolaser CP

Un voleur pris la main dans le sac

OTTAWA — Un jeune homme qui s'était fait prendre la main dans le sac après avoir cambriolé coup sur coup trois résidences de Kanata, a plaidé coupable hier à trois accusations d'entrée par effraction.

par Andrée Poulin
reporter au judiciaire

Denis Mayer, qui est déjà détenu sous d'autres accusations de même nature, connaîtra sa sentence le 16 septembre prochain.

Le 7 décembre dernier, vers 3 heures du matin, Denis Mayer, accompagné d'un complice, s'est introduit dans une résidence située au 62 Winchester, à Kanata, en forçant une fenêtre de cuisine. Après avoir volé un téléviseur et des bijoux, les deux complices se sont rendus à la maison voisine, le 63 Winchester. Ils ont causé \$600 de dommages et se sont emparés d'un téléviseur, d'un magnétoscope et de bijoux, pour une valeur de \$7,350.

Leur deuxième larcin complet, ils se sont rendus au 61 Winchester, où ils sont entrés en forçant une fenêtre du sous-sol. Un voisin les a cependant vu pénétrer dans la maison et aussitôt averti la Sûreté provinciale de l'Ontario.

Les policiers sont arrivés sur les lieux vers 4 heures et après une brève poursuite dans les arrières-cours du voisinage, ont appréhendé les deux hommes. La valeur totale des biens volés s'élevait à \$10,900.

Le complice de Denis Mayer, qui doit lui aussi répondre à plusieurs accusations d'entrées par effraction, ne s'est pas présenté en Cour hier, alors un mandat d'arrestation a été émis contre lui.

Actes indécents

Un jeune homme de 23 ans qui avait pris l'habitude d'exhiber ses organes génitaux devant des enfants a plaidé coupable hier, en Cour provinciale, à quatre accusations d'avoir commis des actes indécents.

Le premier incident s'est déroulé le 11 avril 1986, dans le parc Westin, dans le sud d'Ottawa, lorsque Robert Fay a été surpris, par deux adultes, alors qu'il était en train d'exposer ses organes génitaux à des enfants.

Une semaine plus tard, il a de nouveau été surpris en train de se livrer à la même activité, dans le même parc. Mandés sur les lieux, les policiers d'Ottawa ont eu une conversation avec le jeune homme, sans toutefois se douter que c'était lui le suspect.

Or deux heures après cet incident, une mère de famille habitant la rue Southvale a surpris Robert Fay, alors qu'il se masturbait en regardant jouer des enfants. Il s'est cependant enfui à bicyclette avant que les policiers ne puissent l'appréhender.

Deux jours plus tard, le jeune homme était arrêté à son domicile par la Sûreté d'Ottawa et emmené au poste de police, où il confessait ses actes.

Robert Fay devait récidiver un an plus tard, dans la cour de l'école Pleasant Park, devant des enfants qui jouaient dans un carré de sable. Le directeur de l'école a aussitôt alerté les policiers, qui ont alors déposé une quatrième accusation contre le jeune homme.

L'avocat de la défense a indiqué que son client, dont les capacités intellectuelles sont très limitées, suit présentement un traitement à l'hôpital Royal Ottawa et que les médecins ne le considèrent pas comme dangereux. Le juge James Fontana a demandé la rédaction d'un rapport présentiel et rendra sa sentence le 26 octobre prochain.

Contrat de \$889,930

OTTAWA — Une compagnie d'Ottawa, Taplen Construction Ltd., a reçu du ministère fédéral des Travaux publics le contrat de rénover les installations de laboratoire d'Agriculture Canada à Ottawa, un contrat évalué à \$889,930.

Les travaux consistent à rénover et moderniser les installations du laboratoire de virologie et l'immeuble de la protection de la santé de Tunney's Pasture.

Les travaux prendront fin en janvier 1988.

ontario

Loyers: pas plus de 4.7% l'an prochain

TORONTO — Les quelque deux millions de locataires de l'Ontario peuvent s'attendre à des hausses de loyers allant jusqu'à 4.7% l'an prochain, sans que les propriétaires aient besoin d'obtenir la permission du gouvernement.

par John Valorzi
de la Canadian Press

Dans un communiqué émis hier, le ministère ontarien du Logement a fait savoir que toute hausse supérieure à ce montant devra recevoir l'approbation de la commission de révision des loyers.

La directive de 1988, qui sera en vigueur le 1er janvier, est moindre que celle de cette année (5.2%), et reflète le coût d'exploitation moins élevé d'un complexe d'habitation.

"Cette diminution est attribuable en grande partie à la baisse des coûts d'énergie et à l'adoucissement général du niveau d'inflation", a déclaré Fred Peters, directeur exécutif de la division de révision des loyers au ministère.

Cette directive flexible — qui doit être publiée avant le 31 août chaque année — fait partie du remaniement du contrôle des loyers effectué par le gouvernement libéral, et remplace l'ancien plafond de 4% par un taux ajusté chaque année pour tenir compte de l'inflation et d'autres facteurs économiques.

Jusqu'à présent, la directive touchait seulement les unités d'habitation construites depuis 1976. Selon le nouveau régime, établi par l'adoption d'une nou-

velle loi en décembre dernier, tous les logements de la province y sont assujettis.

La nouvelle loi a également favorisé la création d'un registre des loyers, d'une procédure d'appel plus facile et d'une commission normative pour assurer l'entretien adéquat des immeubles.

En vertu du nouveau système, les propriétaires qui désirent augmenter leurs loyers de plus de 4.7% l'an prochain doivent se justifier auprès du ministère. Propriétaires et locataires pourront ensuite étudier la demande en compagnie du personnel du ministère aux bureaux locaux de la révision des loyers et toute décision prise au niveau local pourrait faire l'objet d'un appel de la part d'une ou l'autre des parties.

Avis écrit

Un propriétaire doit aviser ses locataires d'une hausse de loyer au moins 90 jours à l'avance, et il ne peut augmenter le loyer plus d'une fois par période de 12 mois.

La loi prévoit la possibilité de hausser les loyers plus haut que ne le permet la directive dans certains cas, y compris les pertes financières ou les améliorations à un immeuble. Mais, en pratique, environ 85% des propriétaires ontariens haussent leurs loyers chaque année d'un montant égal ou inférieur à la directive.

Le registre des loyers oblige les

quelque 14,000 propriétaires d'édifices comptant plus de sept logements à rendre leurs loyers publics. Cette information informatisée est mise à la disposition des deux millions de locataires de l'Ontario pour leur permettre de vérifier les antécédents d'une unité de logement. Ils peuvent également se servir de cette information pour contester une hausse de loyers.

Le Nouveau parti démocratique avait fait opposition à la loi sur le contrôle des loyers, déclarant qu'elle se traduirait par des coûts plus élevés aux locataires — jusqu'à \$2 milliards en cinq ans — et qu'avec cette mesure, le gouvernement libéral revenait sur sa promesse de geler les hausses de loyers à 4%.

M. Peters, toutefois, soutient que remplacer le plafond fixe de 4% par une directive flexible s'avère plus juste pour tous les intéressés.

"La formule répond bien aux circonstances économiques changeantes", a-t-il dit. "Elle protège les locataires en période d'inflation galopante tout en assurant aux propriétaires des fonds suffisants pour l'entretien de leurs immeubles."

70e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



FÉLICITATIONS à nos parents Joseph et Diana Amyot de Bourget, Ontario à l'occasion de leur 70e anniversaire de mariage. Nous vous souhaitons encore plusieurs années de bonheur et de santé.

Avec tout notre amour de vos enfants: Gilberte, Roland, Jeannette, Gertrude, Gisèle, Thérèse, Gérard, Hector, Nicole, vos petits-enfants et arrière-petits-enfants.

La gestion d'entreprise est une affaire sérieuse

d'après Canadian Press

OTTAWA — Mark Sutcliffe passe son été devant son poste de télévision. Il n'a pas le choix. Il a besoin d'argent.

Sutcliffe est le concepteur de *Sportscall*, une ligne téléphonique sans frais pour les résultats sportifs. Opérant 24 heures par jour, ce jeune entrepreneur demeure au fait de tout ce qui se passe en regardant les matches à la télévision et en enregistrant de nouveaux messages à diffuser plusieurs fois par jour.

Ses revenus viennent des spots publicitaires que les commerces locaux commandent sur la bande audio.

L'étudiant en sciences politiques de l'université Carleton espère payer ses frais de scolarité avec ce service.

"J'ai vraiment l'impression d'être au service de la communauté. Tout le monde semble très heureux de cette initiative", dit Sutcliffe, âgé de 19 ans.

Il avoue recevoir environ 150 appels par jour.

Bien qu'il espère poursuivre l'expérience l'hiver prochain, son jour de vérité arrive bientôt. Dès la fin de l'été, il devra rembourser \$3,000 que lui a prêté le gouvernement ontarien dans le cadre du programme d'aide à l'initiative des étudiants. Le prêt ne comporte aucun intérêt.

Exploracom: d'autres poursuites intentées

TORONTO (d'après CP) — Un groupe d'ex-employés d'un projet de haute technologie qui a fait faillite, à Toronto, poursuit le premier ministre David Peterson et les membres du Conseil des ministres, insistant qu'ils ont perdu leurs emplois bien rémunérés à cause d'une promesse que le gouvernement n'a pas tenue.

La firme qui les employait, Exploracom, a déclaré faillite après le retrait par le gouvernement d'une promesse de financement de \$17.5 millions faite en janvier dernier lorsqu'elle n'a pu trouver de capitaux privés pour ajouter aux subventions promises.

Ces 43 ex-employés d'Exploracom ont intenté, devant la Cour suprême de l'Ontario, une poursuite de \$2.5 millions. Hugh O'Neill, ministre de l'Industrie, du commerce et de la technologie, fait lui aussi l'objet de poursuites.

Le conseiller juridique du groupe, Me Jerry Levitan, a déclaré en entrevue que la plupart ont quitté un autre emploi pour se joindre à Exploracom et que plusieurs sont arrivés à Toronto en provenance d'autres régions du pays.

Exploracom se voulait un centre d'exposition sans but lucratif

qui aurait offert aux visiteurs une expérience vécue de l'informatique, tout en offrant de l'aide et des capitaux d'investissement à des entrepreneurs en haute technologie.

Me Levitan a indiqué que certains ont déjà trouvé d'autres emplois, mais qu'ils sont inférieurs à ceux qu'ils ont quitté. Quelques-uns ont perdu leur loyer et d'autres se sont retrouvés vivant de l'aide sociale, a-t-il ajouté.

"L'attitude du gouvernement Peterson, essentiellement, a été: 'Poursuivez-nous'", selon lui.

Il a ajouté que le premier ministre n'a pas répondu à une lettre du 7 mai dernier l'invitant à venir rencontrer les employés pour discuter de leur situation.

Une seconde missive a été expédiée vendredi offrant d'abandonner toute poursuite en faveur d'une entente négociée.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA UNIVERSITY OF OTTAWA

FACULTÉ D'ÉDUCATION - FORMATION À L'ENSEIGNEMENT

SESSION AUTOMNE - HIVER
septembre 1987 - avril 1988

septembre - décembre: 2 soirs/semaine (lundi et mercredi)
janvier - avril: 1 soir/semaine (lundi ou mercredi)
Début des cours: durant la semaine du 21 septembre

LE NOMBRE DE PLACES DISPONIBLES ÉTANT LIMITÉ DANS CERTAINS COURS, ON NE PEUT ASSURER QUE TOUS LES COURS SERONT OUVERTS AU MOMENT DE L'INSCRIPTION.

Date limite d'inscription et paiement des frais: le 4 septembre 1987

(Pour plus de renseignements, téléphonez à la faculté d'Éducation (613) 564-5441)

Comment faire sa demande d'admission ou de réinscription

A. Vous continuez un programme commencé à la faculté d'Éducation depuis moins de deux ans?
Faire parvenir votre formulaire Avis d'inscription accompagné des documents nécessaires au:

Secrétariat scolaire/Formation à l'enseignement
Faculté d'Éducation/Pavillon René-Lamoureux
Université d'Ottawa/651, rue Cumberland
Ottawa (Ontario) K1N 6N5/Tél.: (613) 564-5441

B. Vous commencez un nouveau programme ou vous n'avez pas étudié à la faculté d'Éducation depuis deux ans ou plus?
Faire parvenir votre formulaire Demande d'admission accompagné des documents nécessaires au:

Service du registraire/(Admissions)
Université d'Ottawa/550, rue Cumberland
Ottawa (Ontario)
K1N 6N5/Tél.: (613) 564-3928

Les formulaires de Demande d'admission sont disponibles: au bureau du directeur de votre école ou au bureau des admissions (voir adresse ci-haut)

Documents nécessaires

En plus du formulaire Demande d'admission, dûment rempli et signé, soumettre:

• un chèque de 11\$ établi à l'ordre de l'Université d'Ottawa pour frais d'admission. Ces frais s'appliquent seulement aux candidats qui ne se sont pas inscrits à l'Université depuis 24 mois.

• une photocopie de la carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario (ou l'équivalent). Cette carte doit attester que le candidat a complété la partie 1 d'un programme pour être admis à la partie 2 et la partie 2 pour être admis à la partie 3 (Spécialiste).

• une lettre d'attestation d'expérience pour les parties 2 ou 3 d'un programme. (Voir annuaire 1987-88 de la Formation à l'enseignement pour copie de ce formulaire.)

• la preuve de l'obtention d'un grade universitaire si vous postulez à la fois le grade de baccalauréat en éducation et l'admission à l'un de nos programmes. En ce cas, l'indiquer clairement sur votre formulaire Demande d'admission dans la case à cet effet. (Document pas requis si études complètes à l'Université d'Ottawa.)

• un relevé de notes de vos études universitaires si vous faites une demande d'admission à l'un des programmes suivants: (N.B. Nous ne pourrions admettre les candidats à ces programmes à moins d'obtenir, au préalable, le relevé de notes officiel.)

Études technologiques
Q.B.A. cycle intermédiaire
Q.B.A. cycle supérieur
Spécialiste en études supérieures

À noter:

La faculté laisse aux candidats la responsabilité de soumettre les documents requis. Dans le cas contraire, la faculté n'assume pas la responsabilité de la non-recommandation au Ministère.

À noter:

a) 1, 2 et 5 représentent les parties 1, 2 et spécialiste d'un programme.
b) X indique un programme en une seule partie.
c) la faculté se réserve le droit d'annuler tout cours ou tout programme sans préavis.

PROGRAMMES OFFERTS À OTTAWA

Qualifications additionnelles (Q.A.)

1. Arts dramatiques	1,2,-
2. Éducation de l'enfance en difficulté	1,2,5
3. Éducation au cycle moyen	1,-,-
4. Enseignement de la catéchèse	1,-,-
5. Français langue seconde	-2,5
6. Ordinateurs en éducation	1,2,-

Qualification de base additionnelle (Q.B.A.)

7. Études technologiques (études individualisées)	X
---	---

MINI COURS

Ces cours de 1 crédit s'offrent après entente avec les conseils scolaires. À la suite de demandes expresses, la Faculté est disposée à offrir les mini cours suivants durant les sessions automne/hiver 1987-88.

Conseil de l'éducation de Prescott-Russell:

PED 1700 - Évaluation (1 à l'automne, 1 à l'hiver)
PED 1719 - Douance (automne)
PED 1729 - Mathématiques (cycle intermédiaire) (hiver)

Conseil des écoles séparées catholiques de Carleton:

PED 1705 - Mathématiques (cycle moyen) (automne)
PED 1729 - Mathématiques (cycle intermédiaire) (hiver)
PED 1723 - Sciences (cycle moyen) (automne)
PED 1702 - Anglais langue seconde (cycle moyen) (hiver)
PED 1736 - Anglais langue seconde (cycle intermédiaire) (automne)

Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell:

PED 1702 - Anglais langue seconde (cycle moyen) (automne)

Autres

Dans le cadre du projet REMA (documentation déjà envoyée), une série de mini cours en enseignement des mathématiques (trois au cycle moyen et trois au cycle intermédiaire) sera dispensée dans une dizaine d'endroits de la province durant la période septembre-avril 1987-88.

3,000 jeunes ont choisi l'école secondaire publique! Pourquoi?

Le choix de programmes y est!

Ces jeunes et leurs parents ont choisi l'une des écoles secondaires publiques puisqu'ils y trouvent un éventail d'options qui répond à leurs attentes et à leurs besoins. Chacun a des besoins différents. Plusieurs sont à la recherche de cours théoriques. Plusieurs autres recherchent une formation pratique par le biais de cours techniques et de stages de travail.

Le Conseil scolaire d'Ottawa offre à l'élève l'occasion de choisir les options qui lui conviennent le mieux. Parmi ces options, l'élève peut bénéficier d'une formation artistique, d'un programme enrichi, d'une formation commerciale ou d'une école semestrielle.

L'école secondaire publique offre aux jeunes adolescentes et adolescents francophones l'occasion de se découvrir pleinement et d'atteindre leur plein potentiel. C'est pourquoi 3,000 jeunes ont choisi l'école secondaire publique!



Pour plus de renseignements, communiquez dès maintenant avec une des cinq écoles secondaires de langue française:

École secondaire André-Laurendeau

Directeur: Gilles Gélinau
235, avenue McArthur
746-8113

École secondaire Cartier

Directeur: Donat Boulerville
225, rue Donald
745-9155

École secondaire Champlain

Directeur: Georges Gauthier
281, avenue Lanark
725-1029

École secondaire Charlebois

Directeur: Jean-Marc Major
2525, prom. Alta Vista
731-7212

École secondaire De-La-Salle

Directeur: Jacques Quesnel
501, ancienne rue St. Patrick
239-2315.



Ottawa
Board of
Education

Conseil
scolaire
d'Ottawa

Renseignements:
Relations publiques, 239-2312

Pour ton plein épanouissement!

SERVICE À DOMICILE

NOUS CUEILLONS ET LIVRONS
VOS PRESCRIPTIONS GRATUITEMENT

Un service professionnel courtois et des produits pharmaceutiques de qualité - une tradition depuis 1871.

PHARMACIE DESJARDINS
298, Dalhousie (près de Clarence)

235 1871

ontario

\$220 millions en construction domiciliaire

TORONTO — Le ministre du Logement de l'Ontario, M. Alvin Curling, a annoncé hier des projets de construction domiciliaire totalisant \$220 millions, projets qui entraîneront la construction de 21,000 unités de logement et la rénovation de 7,000 autres unités. Le tout devant être complété d'ici

1990, a précisé le ministre.

Il s'agit de la deuxième phase d'un vaste programme d'habitation lancé par le ministère ontarien du Logement en décembre 1985.

La phase deux du projet, annoncée hier, nécessitera un déboursé supplémentaire de \$50 millions annuelle-

ment.

Le projet dans son ensemble inclut \$103 millions pour la construction de 3,600 unités de logements à but non lucratif et des subventions annuelles de \$9.3 millions pour permettre à des corporations à but non lucratif d'abaisser le coût des loyers des locataires de

2,500 unités de logement existantes.

Un autre volet du programme consiste en un projet d'entraide communautaire, combinaison d'aide au logement et de services communautaires, qui permettra aux gens aux prises avec des besoins particuliers de vivre de la manière la plus autonome possible.

Le gouvernement a prévu qu'un millier d'unités de logement communautaire incluant des services spéciaux seraient mis à la disposition des personnes dans le besoin.

Les fonds pour ces programmes ont été approuvés dans les prévisions budgétaires de la province.



City of Ottawa

Hôtel de ville Information

111, PROMENADE SUSSEX, OTTAWA (ONTARIO) K1N 5A1 564-1400

Carrières

OPÉRATEUR(TRICE)S INTERMITTENT(E)S D'ÉQUIPEMENT

La Direction des opérations du Service de l'environnement recrute présentement des opérateur(trice)s intermittent(e)s d'équipement pour l'enlèvement de la neige au cours de l'hiver 1987. Le travail, qui se fait sur appel, est déterminé par les conditions météorologiques et par conséquent les emplois ne sont pas garantis.

Les postulant(e)s doivent posséder un permis de conduire de catégorie "D" et au moins 50 heures d'expérience avec chacune des catégories suivantes d'équipement:

- Chariots motorisés
- Camions à benne basculante
- Traxcavators
- Tracteurs de trottoirs
- Épandeurs mécaniques
- Balayeuses
- Souffleuses de neige
- Chargeurs de neige
- Compresseurs mobiles

Les formulaires de demande d'emploi doivent être ramassés au 1400, boulevard Saint-Laurent, Pièce 501, et doivent être accompagnés de ce qui suit:

- une copie du permis de conduire de catégorie "D"
- une liste de l'équipement que vous avez opéré et le nombre d'heures pour chaque catégorie
- 2 références professionnelles

Les demandes d'emploi doivent être retournées d'ici le 31 août 1987. Toute demande reçue après cette date ne sera pas considérée.

N.B. LES PERSONNES AYANT DÉJÀ OCCUPÉ UN POSTE D'OPÉRATEUR(TRICE) INTERMITTENT(E) DOIVENT SOUMETTRE UNE NOUVELLE DEMANDE.

La Ville d'Ottawa offre des chances d'emploi égales. Ces postes s'adressent aux femmes comme aux hommes.

Changements à la page de la Ville

À compter de la semaine du 17 août, des changements seront apportés au programme de publicité de la Ville d'Ottawa dans The Citizen et Le Droit.

La page du samedi continuera de fournir aux lecteurs tous les renseignements susceptibles d'intéresser le grand public.

Cependant, les annonces de la Ville d'Ottawa qui s'adressent à un public restreint particulier seront maintenant publiées le mercredi dans la section appropriée des journaux The Citizen et Le Droit. Toutes les annonces seront clairement identifiées par le logotype de la Ville d'Ottawa.

Parmi les annonces qui seront publiées le mercredi on compte:

Appels d'offres **Propriétés à vendre**
Offres d'emplois **Fermetures de rues**

Pour obtenir des précisions, veuillez composer le 564-1407

Fermeture de rue

VOUS ÊTES AVISÉS que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a l'intention d'adopter un arrêté municipal pour fermer la partie de route indiquée ci-après et de la priver de son caractère de route publique.

FERMETURE DE RUE: Fermeture partielle de la rue Pike

Le projet d'arrêté et les plans décrivant les terrains qui seront ainsi modifiés peuvent être examinés au bureau de la Direction du génie et des levés, 5e étage, 1355, rue Bank, Ottawa, pendant les heures normales de bureau. Pour obtenir des précisions, vous êtes priés de communiquer avec T. Viken au 564-1896.

Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil municipal de la Ville d'Ottawa entendra, en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou agent, toute personne qui demande à faire des représentations et qui prétend que l'arrêté portera préjudice à son terrain et qui désire s'opposer au projet d'arrêté.

Toute personne désireuse de faire des représentations concernant le projet d'arrêté est priée de communiquer par écrit avec le soussigné au plus tard le 8 septembre 1987.

DONNÉ à Ottawa le 8 août 1987.

J.R. CYR, Greffier municipal
a/s L. Ferrari, Adjointe administrative
Comité des services communautaires et des opérations
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

Zonage

Le mardi, 18 août 1987

La réunion du Comité d'urbanisme a été annulée.

Le vendredi, 28 août 1987

Comité d'urbanisme — Hôtel de ville — Salle Whitton
Les questions suivantes seront considérées:

1. Demande de modification de l'Arrêté Z-2K, de R5(0.5) à R5-x(0.5), afin de permettre de stationner des automobiles sur la propriété située au 1246, rue Thames.
Renseignements: Lee Ann Coveyduck, 564-3055

2. Demandes de modification de l'Arrêté Z-2K, de M1(1.0), M1-x(1.0)(22), M1-x(1.0)(29) et M3(1.0) à I0-x(1.0), pour les propriétés situées sur le chemin Lancaster, entre le boulevard Saint-Laurent et le chemin Walkley, afin de permettre des industries légères et des bureaux.
Renseignements: Judie Smith-Dakin, 564-1279

3. Demande de modification de l'Arrêté Z-2K, de R12-x(1.5) à une nouvelle zone R12-x(1.5), afin de permettre à Legault Electric Ltd. de poursuivre ses opérations existantes au 12-20, rue Arthur.
Renseignements: Bill Gould, 564-3040

4. Demande de modification de l'Arrêté Z-2K, de M3(1.0), R5-h et P à R9-x, pour une propriété située à l'est du croissant Fairlea et au sud du chemin Walkley, connue sous le nom de Coopérative d'habitation Fairlea Park, afin de permettre 33 unités de logement additionnelles.
Renseignements: Bill Gould, 564-3040

5. Considération des objections et projets de modifications à l'Arrêté 98-84 qui est une modification de l'Arrêté Z-2K visant les terrains dans le secteur Glebe borné par la rue Bank, la rue Elgin, la rue Isabella et l'avenue Pretoria ainsi que les terrains du côté sud de l'avenue Chamberlain, entre la rue Lyon Sud et la rue Bank.
Renseignements: Judie Smith-Dakin, 564-1279

6. Demandes de modification de l'Arrêté Z-2K, de M4(1.0) à M4-x(1.5) et I0(2.0), pour le 1630, chemin Star Top et les 1799 et 1820, chemin Comstock, afin de permettre des bureaux.
Renseignements: Judie Smith-Dakin, 564-1279

Proclamation du Maire

Je soussigné, James A. Durrell, Maire d'Ottawa, vous fait par la présente par des proclamations suivantes aux dates indiquées et invite les citoyens d'Ottawa à participer aux activités organisées pour souligner ces occasions d'importance.

LE 17 AOÛT — JOUR DES TÔLIERS

Cette année marque la veille du 100e anniversaire de l'Association internationale des tôliers.

DU 16 AU 22 AOÛT — SEMAINE DU DISQUE VOLANT
Le 1er championnat national canadien Ultimate Frisby se déroulera à l'Université St-Paul du 20 au 23 août.

LE 23 AOÛT — JOUR INTERNATIONAL DU RUBAN NOIR
Puisse ce jour nous rappeler que la liberté est un privilège qu'il faut chérir et sauvegarder.

James A. Durrell
Maire

Réunions

Le mardi, 18 août 1987

COMITÉ CONSULTATIF LOCAL SUR LA CONSERVATION DE L'ARCHITECTURE — 18h 00
SALLE DE RÉUNIONS "B" — HÔTEL DE VILLE

Mandat du CCLCA — Participation du public
Demandes de subventions aux biens culturels —

189, avenue Laurier 149, avenue Hopewell
236, rue Metcalfe 370, avenue Wilbrod
92, avenue Stanley

REMARQUE: Les questions ne seront pas nécessairement discutées dans l'ordre dans lequel elles ont été inscrites à l'ordre du jour.

Si vous désirez faire des représentations au sujet d'une question en particulier ou être présent lorsqu'un Comité en discutera, veuillez téléphoner au Secrétaire des Comités au 564-1372 et nous nous efforcerons de faire en sorte que la discussion ait lieu à un moment précis.

Avis public

PROJET D'AMÉNAGEMENT DE LA RUE SOMERSET

(Rue Somerset de Rochester à Percy)

RÉUNION PUBLIQUE D'INFORMATION

LE JEUDI, 20 AOÛT 1987 À 19h 00

ÉGLISE ANGLICANE ST. LUKE'S,

760, rue Somerset Ouest

(en face du Centre communautaire Dalhousie)

Pour obtenir des précisions, communiquez avec Rose Kung, Coordonnatrice du projet, au 564-1584.

Service de développement communautaire

Propriété à vendre

APPEL D'OFFRES PUBLIC

RUE TWYFORD (LOTISSEMENT HUNT CLUB)

La Ville d'Ottawa cherche à vendre au moyen d'un appel d'offres public les terrains suivants situés sur la rue Twyford (lotissement Hunt Club)

Propriété

(1) Lots 1 à 6 inclusivement, Cadastre 4M-588, sous réserve des servitudes de passage, décrits comme Parties 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7 sur le Plan 4R-5746.

(2) Lots 7 à 11 inclusivement, Cadastre 4M-588, sous réserve des servitudes de passage, décrits comme Parties 8, 10, 11, 12 et 13 sur le Plan 4R-5746.

(3) Lots 12 à 17 inclusivement, Cadastre 4M-588, sous réserve des servitudes de passage, décrits comme Parties 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 20 sur le Plan 4R-5746.

Zonage

Lots 1 à 11 — R9-x(3), ce qui permet les habitations unifamiliales, jumelées, duplex et en rangée.

Lots 12 à 17 — R8-x(7), ce qui permet les habitations unifamiliales, jumelées et duplex.

Chaque bloc de terrains sera mis en vente séparément.

Les soumissions, sur les bordereaux et dans les enveloppes qu'on peut se procurer en passant à la Direction des propriétés, 6e étage, 1355, rue Bank, Ottawa (Ontario) ou au bureau du Directeur des approvisionnements, 1400, boulevard Saint-Laurent, Pièce 603, Ottawa (Ontario) doivent être cachetées et clairement libellées pour indiquer la propriété visée. Les soumissions doivent être livrées au Directeur des approvisionnements, 1400, boulevard Saint-Laurent, Pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4 au plus tard à 14h 00 le jeudi, 3 septembre 1987, et seront alors dépouillées.

Toutes les soumissions doivent faire état du montant du prix d'achat total et être accompagnées d'un chèque visé ou d'un mandat, établi à la Ville d'Ottawa, au montant d'au moins 5 pour cent du prix offert.

La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la plus élevée ou toute autre soumission.

L'acte de vente doit être signé 60 jours ou moins après l'acceptation de la soumission par la Ville d'Ottawa

On peut obtenir des précisions de la Ville d'Ottawa, Direction des biens immobiliers, 1355, rue Bank, 6e étage, Ottawa, ou en composant le 564-1607 entre 8h 00 et 16h 00 du lundi au vendredi.

C. Sim, Commissaire de l'environnement

1382

SERVICE DES FINANCES — DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont maintenant disponibles au bureau du Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec Philip Andrews au 564-3592.

Le vendredi, 21 août

— réparations au toit du 1447, avenue Carling
— fourniture d'environ 150 mètres de tuiles de drainage, bordures et trottoirs sur la rue Sparks, entre la rue Bay et l'av. Bronson. Une réunion d'information aura lieu le mardi, 18 août 1987 à 10h 00 à l'angle de Bronson et Sparks.

Le mardi, 25 août

— réparation au toit du 33, rue Quill et du 669, rue Paul

Le jeudi, 27 août

— ajustement des trous d'hommes et bassins collecteurs à divers endroits, selon les devis

Le vendredi, 28 août

— réparation au toit de la caserne de pompiers n° 10 et du 690, rue Lyon

SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT PHYSIQUE

Les documents relatifs à l'appel d'offres municipal suivant sont disponibles au bureau du Service de l'environnement physique, 1355, rue Bank, Direction du génie et des levés, 5e étage, ou à la Direction des approvisionnements, 1400, boul. Saint-Laurent, 6e étage, Pièce 603. Les soumissions seront reçues par le Directeur des approvisionnements jusqu'à 14h 00 le jeudi, 27 août 1987 et seront dépouillées le même jour pour le contrat suivant:

CONTRAT 87-31 — pour la réfection de la chaussée et des bordures sur l'avenue Mountainview, de Georgina au crois. Fox

DEMANDE DE PROPOSITIONS — M.015-061-P1/87

SYSTÈME DE RÉPARTITION ASSISTÉ PAR ORDINATEUR — SERVICE DE LA POLICE D'OTTAWA

Le Service de la police d'Ottawa vous invite à soumettre des propositions pour la fourniture et l'installation d'un système de répartition assisté par ordinateur.

L'ensemble des documents pertinents est disponible et doit être obtenu au bureau du Directeur des approvisionnements de la Ville d'Ottawa, 1400, boul. Saint-Laurent, Pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4 ou en communiquant avec la Direction des approvisionnements au (613) 564-1287.

Une assemblée préliminaire réunissant tous les soumissionnaires éventuels, suivie d'une visite des installations d'informatique, aura lieu au Poste de police d'Ottawa au 474, rue Elgin, Pièce 102, à compter de 14h 00 le vendredi, 21 août 1987.

Un dépôt de garantie de 50 000,00 \$, sous la forme prescrite dans la demande de propositions, sera exigé.

Toutes les propositions doivent être reçues par le Secrétaire, Commission de la police, 474, rue Elgin, Ottawa (Ontario) K2P 2J6, avant 14h 00, heure locale, le mercredi, 16 septembre 1987.

Concours de conservation architecturale d'Ottawa

La Ville d'Ottawa est heureuse d'annoncer le septième Concours annuel de conservation architecturale pour les exemples exceptionnels de restauration et de conservation architecturaux.

Les formulaires d'inscription et les exigences peuvent être obtenues auprès de Jocelyn Thauvette au 564-3052.

Les inscriptions doivent parvenir à la Ville d'Ottawa le 31 août 1987 au plus tard. Prière d'adresser toute demande au:

Directeur de l'urbanisme
111, promenade Sussex, 5e étage
Ottawa (Ontario)
K1N 5A1

D-1286

0819

PLUS DE 30 DE VOUS P

L'Éducation permanente du Collège Algonquin vous propose, cet automne, plus de 300 moyens de vous perfectionner: vous trouverez l'occasion d'aborder une nouvelle carrière enrichissante, d'améliorer votre sort professionnel, d'enrichir votre vie ou encore d'acquérir de nouvelles habiletés.

Vous avez l'embarras du choix. Il faut vous inscrire dès maintenant, car le temps est venu de parcourir notre répertoire et de constater tout ce que le Collège Algonquin vous offre cet automne.

SERVICES FRANÇAIS

ARTS APPLIQUÉS

BIBLIOTÉCHNIQUE

Le programme offre une introduction aux rôles et aux fonctions des bibliothèques. On y enseigne la théorie et on y assure la pratique des techniques nécessaires au bibliothécaire, y compris les techniques reliées à l'automatisation. L'étudiant s'exerce au maniement et l'entretien des appareils audio-visuels et au traitement des données en bibliothèque. Une attention spéciale est accordée aux travaux pratiques reliés au traitement des différents types de publications: documents officiels des gouvernements, périodiques, documentation audio-visuelle, matériel cartographique et livres.

Note: Les étudiants inscrits au diplôme, doivent suivre 4 cours de français, 4 cours d'anglais langue seconde, 1 cours de sciences sociales ou cours général au choix.

*Introduction aux ressources des bibliothèques (BIB1911F)	Lun. 14 sept.-21 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Équipement et techniques de bibliothéconomie (BIB1920F)	Préalable: Référence 1			
Mar. 8 sept.-15 déc.	19h-22h	W	\$56.25	
*Classification — Library of Congress (BIB1943F)	Préalable: Classification Dewey			
Mer. 9 sept.-16 déc.	19h-22h	W	\$56.25	
*Référence 2 — Science et technologie (BIB1930F)	Préalable: Référence 1			
Mer. 9 sept.-16 déc.	19h-22h	CB	\$56.25	

ÉDUCATION DES PETITS

Ce programme donne une formation professionnelle permettant d'intervenir efficacement auprès d'enfants de 18 mois à 6 ans, en situation de groupe: garderies, prématernelles, groupes de jeu. Il permet d'obtenir un diplôme pour travailler dans les centres pour enfants.

*Développement de l'enfant 1 (FAM7665F)	Lun. 14 sept.-21 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Séminaire d'intégration 1 (FAM1015F)	Mer. 9 sept.-28 oct.	18h-22h	CB	\$37.50
*Séminaire d'intégration 2 (FAM1025F)	Mer. 4 nov.-23 déc.	18h-22h	CB	\$37.50
*Observation 1 (FAM1010F)	Mar. 8 sept.-15 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Psychomotricité et expression corporelle	Jeu. 10 sept.-17 déc.	19h-22h	CB	\$75.00

Dates pour 2 ateliers du samedi, à déterminer

DIRECTION DE BÉNÉVOLES

Ce programme offre une formation théorique et pratique en direction de bénévoles. Il comprend un ensemble de trois cours obligatoires de 30 heures chacun et de 3 cours optionnels de 10 heures. Un stage pratique de 60 heures complète cette formation. Ce programme est offert en collaboration avec le Bureau central des bénévoles et le Centre d'action bénévole de l'Outaouais.

*Gestion des programmes bénévoles (GES5203F)	Lun. 28 sept.-30 nov.	19h-22h	CB	\$37.50
*Financement et levée de fonds (GES5305F)	Ven. 6 nov.	19h-22h	CB	\$12.50
*Stage pratique (GES5207F)	Sam. 7 nov.	9h-17h		

A déterminer avec le coordonnateur.

Tous les stages doivent être approuvés par le coordonnateur du programme.

*Atelier sur le professionnalisme de l'action bénévole (GES5225F)

Lieu et dates à déterminer

TECHNIQUES FLOREALES

Ce certificat vise à la fois à former les personnes désireuses de travailler dans une boutique de fleurs ou de commencer leur propre commerce, et à perfectionner les personnes œuvrant dans le milieu.

*Arrangement floral 1 (HOR5200F)	Lun. 14 sept.-26 oct.	19h-22h	CB	\$126.25
				(\$100. matériel inclus)
*Arrangement floral 2 (HOR5201F)	Mar. 8 sept.-20 oct.	19h-22h	CB	\$151.25
				(\$125. matériel inclus)
*Arrangement floral 2 (HOR5201F)	Lun. 2 nov.-7 déc.	19h-22h	CB	\$151.25
				(\$125. matériel inclus)
*Arrangement de fleurs artificielles (HOR5203F)	Mer. 9 sept.-7 oct.	19h-22h	CB	\$118.75
				(\$100. matériel inclus)
*Arrangement floral 3 (HOR5202F)	Mer. 28 oct.-9 déc.	19h-22h	CB	\$151.25
				(\$125. matériel inclus)
*Arrangement floral 4 (HOR5275F)	Mar. 27 oct.-8 déc.	19h-22h	CB	\$151.25
				(\$125. matériel inclus)
*Psychologie de la vente (MKT5200F)	Lun. 14 sept.-16 nov.	19h-22h	CB	\$37.50

RELATIONS HUMAINES

Ce certificat peut s'avérer très utile à ceux ou à celles qui envisagent la possibilité d'assumer des responsabilités administratives, pensent à exercer leur leadership au sein de certains groupes, veulent élargir le champ de leurs aptitudes.

*Principes de psychologie (PSY1709F)	Lun. 14 sept.-21 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Affirmation de soi (SOC5320F)	Mar. 8 sept.-15 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Relations humaines et écoute (SSC5207F)	Mer. 9 sept.-16 déc.	19h-22h	CB	\$56.25

HORTICULTURE

*Aménagement paysagiste 1 (HOR5207F)	Lun. 14 sept.-21 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Aménagement paysagiste 2 (HOR5260F)	Mar. 8 sept.-15 déc.	19h-22h	CB	\$56.25

Note: voir aussi la section intérêt général pour d'autres cours d'horticulture

DESIGN D'INTÉRIEUR

*Design visuel 1 (DSN1311F)	Lun. 14 sept.-21 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Histoire de design 1 (DSN1312F)	Mar. 8 sept.-15 déc.	19h-21h	CB	\$37.50
*Design d'intérieur 1 (DSN1315F)	Jeu. 10 sept.-17 déc.	19h-22h	CB	\$56.25

FRANÇAIS LANGUE MATERNELLE

*Techniques de l'écriture 1 (FRA1421F)	Lun. 14 sept.-21 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Techniques de l'écriture 2 (FRA1422F)	Mar. 8 sept.-15 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Communication administrative 1 (FRA1433F)	Mer. 9 sept.-16 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Littérature canadienne-française (FRA5321F)	Jeu. 10 sept.-17 déc.	19h-22h	CB	\$56.25

AFFAIRES PUBLIQUES

Ces cours sont offerts en collaboration avec l'I.S.I. (Institut des Services de l'Information).

*Affaires publiques et information — pratique (REL5201F)	Jeu. 10 sept.-17 déc.	18:30h-21:30h	CB	\$56.25
*Planification et évaluation des communications (PUB5201F)	Mer. 9 sept.-16 déc.	18:30h-21:30h	CB	\$56.25
*Production des publications (GRA5200F)	Mar. 8 sept.-15 déc.	18:30h-21:30h	CB	\$56.25
*Relations avec les médias (JOU5200F)	Mer. 9 sept.-16 déc.	18:30h-21:30h	CB	\$56.25

MÉDIA

*Production en caméra portable (RTV5206F)	Jeu. 10 sept.-17 déc.	19h-22h	W	\$56.25
---	-----------------------	---------	---	---------

FORMATION POUR ADULTES AYANT DES DIFFICULTÉS DE DÉVELOPPEMENT

Ce cours qui est destiné à des personnes adultes ayant un handicap de développement, permet un apprentissage fonctionnel et pratique qui favorise une intégration et/ou le maintien dans un emploi. La méthode d'enseignement individualisée de par les buts et les moyens, permet à l'étudiant de parfaire sa formation dans les domaines suivants: lecture, écriture, communication, notions de base, nombres, argent, temps/heures, conscience communautaire.

*Enseignement individualisé pour adultes ayant des difficultés de développement (E.P.A.D.D.) (FAM5300F)	Lun.-jeu. 9h-12h et 13h-16h	CB	\$1.25/heure	
	Ven. 9h-12h			
	Lun. et mer. 19h-20:30h			
	8 sept.-18 déc.			

PROGRAMME D'ADAPTATION FONCTIONNELLE POUR ADULTES

Ce cours qui est destiné à des personnes adultes ayant un handicap de développement, permet un apprentissage fonctionnel qui favorise une intégration communautaire. Ce cours s'offre à des personnes ayant de la difficulté au niveau de leur autonomie personnelle soit dans le fonctionnement de base (life skills) soit dans leurs adaptations personnelles (comportements adaptés).

*P.A.F.A.	Lun.-ven. 8 sept.	9h-16h	CB	\$1.25/heure
-----------	-------------------	--------	----	--------------

COMMERCE

CERTIFICATS D'ADMINISTRATION DES AFFAIRES ET COMPTABILITÉ

Un certificat en administration des affaires et un certificat en comptabilité sont maintenant offerts par l'École d'éducation permanente. Ceux-ci peuvent être complétés à temps partiel et comprennent 12 cours chacun. Les cours suivis pourront aussi être crédités pour l'obtention d'un diplôme de 2 ou 3 ans.

Ces certificats s'adressent principalement aux gens qui, ayant complété leurs études secondaires, désirent parfaire leurs connaissances du monde des affaires. Ils acquerront les compétences requises par plusieurs employeurs tels que: petites et moyennes entreprises de vente au détail, gouvernements, municipalités, et les sociétés de gestion.

Voici les cours communs aux deux certificats pour le semestre d'automne:

Comptabilité 1 (COM2301F)				
Comptabilité 2 (COM2302F)				
Comptabilité 3 (COM2303F)				
Comptabilité 4 (COM2324F)				
Ordinateurs et programmation 1 (IFM2311F)				

Pour plus d'information, s'il-vous-plait communiquer avec le département des Services français au numéro 598-4528.

AGENCE DE VOYAGE

Ce certificat est structuré de telle façon que l'étudiant acquiert une connaissance détaillée de toutes les méthodes nécessaires à une agence de voyage, de même que les connaissances relatives aux secteurs touristiques mondiaux au marketing et aux communications.

*Méthodes d'agence de voyage 2 (VOY2180F)	Mer. 9 sept.-16 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Logement (VOY2173F)	Mar. 8 sept.-15 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Techniques de vente au détail (VOY2182F)	Lun. 14 sept.-21 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Géographie touristique 2 (GEO1701F)	Jeu. 10 sept.-17 déc.	19h-22h	CB	\$56.25

CERTIFICAT EN SUPERVISION

Si vous occupez un poste de superviseur ou que vous aspirez à le devenir, ce certificat vous aidera à mieux comprendre votre rôle dans l'organisation, à gérer votre temps plus efficacement, à diriger votre personnel avec confiance et compétence, et à améliorer vos décisions. Le certificat est composé d'un groupe de six cours spécialement orientés vers l'accroissement de vos habiletés à rendre vos subalternes plus productifs. Voici les cours offerts au semestre d'automne:

Principes de gestion (GES2310F)				
Gestion des ressources humaines (GES2381F)				
Techniques d'entrevue (GES2385F)				

COURS DE PERFECTIONNEMENT — SECRÉTARIAT

Vous avez de l'expérience en secrétariat bilingue et vous désirez retourner sur le marché du travail tout en recevant une allocation de formation. Le Collège Algonquin offre l'apprentissage de:

- tenue de livres
- de techniques de bureau
- de grammaire française
- de dactylographie
- de traitement de texte (word-perfect)
- d'anglais langue seconde
- et d'initiation au bureau informatique.

Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner à 598-4528.

COMPTABILITÉ

*Comptabilité 1 (COM2301F)	Mar. 8 sept.-15 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Comptabilité 2 (COM2302F)	Mer. 9 sept.-16 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Comptabilité 3 (COM2303F)	Jeu. 10 sept.-17 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Comptabilité 4 (COM2324F)	Lun. 14 sept.-21 déc.	19h-22h	CB	\$56.25

PROGRAMMATION D'ORDINATEUR

Ce certificat donne la formation nécessaire pour permettre à l'étudiant de devenir programmeur d'application de problèmes de gestion au niveau d'entrée en fonctions (C.S.I.) de la fonction publique ou l'équivalent. Il veut aussi donner au diplômé une connaissance suffisante de l'architecture des systèmes informatiques, du logiciel et du cadre d'utilisation du système informatique CYBER du Collège (traitement par lots, temps partagé et possibilité de communications) pour faciliter le perfectionnement de ses connaissances pratiques.

*Ordinateur et programmation 1 (IFM2311F)	Lun. 14 sept.-21 déc.	19h-22h	W	\$56.25
*Ordinateur et programmation 2 (IFM2321F)	Aucun préalable			
Mar. 8 sept.-15 déc.	19h-22h	R	\$56.25	
*Cobol 1 (IFM2331F)	Préalable: Ordinateur et programmation 1 et Ordinateur et programmation 2			
Lun. 14 sept.-21 déc.	19h-22h	R	\$56.25	

*Cobol 2 (IFM2341F)

Préalable: Cobol 1				
Mer. 9 sept.-16 déc.	19h-22h	R	\$56.25	
*D Base 3 (IFM5007F)				
Cours pratique donnant à l'étudiant une connaissance générale de l'utilisation de D Base 3.				
Mar. 8 et 13 oct.	19h-21:30h	CB	\$150.00	
Jeu. 8 et 15 oct.	19h-21:30h			

*Lotus 1-2-3 (IFM5005F)

Cours d'introduction pour personnes possédant peu ou aucune connaissance de ce logiciel.

Lun. 21 et 28 sept.	19h-21:30h	CB	\$150.00	
Mer. 23 et 30 sept.	19h-21:30h			

GESTION

*Principes de gestion (GES2310F)	Mer. 9 sept.-16 déc.	19h-22h	CB	\$56.25
*Techniques d'entrevue (GES2385F)	Jeu. Dates à confirmer		CB	\$27.50
*Gestion des ressources humaines (GES2381F)	Mar. 8 sept.-15 déc.	19h-22h	CB	\$56.25

GESTION ALIMENTAIRE ET HÔTELLIÈRE

*Marketing hôtelier 1 (MKT2235F)	Mar. 8 sept.-15 déc.	19h-22h	W	\$56.25
*Contrôle des aliments et des boissons (HOT2211F)	Mer. 9 sept.-16 déc.	19h-22h	W	\$56.25
*Mixologie et oenologie (HOT2212F)	Jeu. 10 sept.-17 déc.	19h-22h	W	\$56.25

*Comment recevoir à la maison (Règles et protocole) (GEN5318F)

NOUVEAU

Service et montage de la table, connaissance et service des vins et boissons, connaissance des achats (qualité et quantité)	Lun. 14 sept.-21 déc.	19h-21h	W	\$60.00
---	-----------------------	---------	---	---------

SECRÉTARIAT

*Traitement de textes sur AES plus (BUR5004F)	Préalable: 40 mots/minute			
Mar. 15 sept.-15 déc.	19h-22h	W	\$225.00	

TECHNOLOGIE ET MÉTIERS

AJUSTAGE MÉCANIQUE

*Techniques du tour parallèle/Niveau 1 (USI5500F)	Mer. 9 sept.-16 déc.	19h-22h	W	\$86.25
				(\$30. matériel inclus)

*Techniques du tour parallèle/Niveau 2 (USI5501F)	Mer. 9 sept.-16 déc.	19h-22h	W	\$86.25
				(\$30. matériel inclus)

*Techniques de la fraiseuse et de la rectifieuse/Niveau 1 (USI5502F)	Mer. 9 sept.-16 déc.	19h-22h	W	\$86.25
				(\$30.00 matériel inclus)

*Techniques de la fraiseuse et de la rectifieuse/niveau 2 (USI5503F)	Mer. 9 sept.-16 déc.	19h-22h	W	\$86.25
				(\$30.00 matériel inclus)

ÉLECTRICITÉ

*Électricité (ELE8210F)	Lun. 14 sept.-21 déc.	19h-22h	R	\$56.25
-------------------------	-----------------------	---------	---	---------

PHOTOGRAPHIE

*Photo-nature (PHO5300F)
Une journée de photo dans le décor naturel du parc de la Gatineau sous la direction d'un photographe. Information quant au lieu, l'heure de rencontre et l'équipement, est à venir. Prière d'apporter votre lunch.
Session en classe le 1er octobre de 19h à 21h et dans le parc de la Gatineau le 3 octobre de 9h à 16h.

Jeu. 1er oct.	19h-21h	CB	\$30.00	
Sam. 3 oct.	9h-16h			

ENTRETIEN AUTOMOBILE

*Entretien d'un véhicule automobile (MEC5505F)
Destiné à toute personne qui désire apprendre comment faire le plus possible par elle-même l'entretien général de son véhicule automobile. On enseignera les différentes parties du moteur, comment faire soi-même la vidange d'huile ou autres menus travaux d'entretien, qui réviser périodiquement.

Mar. 22 sept.-10 nov.	19h-21h	W	\$45.00	
-----------------------	---------	---	---------	--

MATHÉMATIQUES

*Mathématiques préparatoires (MAT5401F)
Un cours préparatoire qui permettra à l'étudiant de se familiariser avec les bases de l'algèbre et de l'analyse. Le cours inclura la matière d'équation de la droite, équations du second degré, trigonométrie, fonctions logarithmiques et exponentielles, nombres complexes, calcul vectoriel et matriciels. Le cours intéressera les étudiants qui ont terminé les mathématiques du secondaire mais ont besoin d'une revue.

Jeu. 10 sept.-17 déc.	19h-22h	CB	\$60.00	
-----------------------	---------	----	---------	--

ARCHITECTURE

*Dessin architectural 1.0 (base) (ARC5402F)	Lun. 14 sept.-21 déc.	19h-22h	CB	\$112.50
Mer. 8 sept.-17 déc.	19h-22h	CB	\$112.50	

*Dessin d'exécution I (ARC5410F)	Jeu. 10 sept.-17 déc.	19h-22h	CB	\$112.50
----------------------------------	-----------------------	---------	----	----------

SCIENCES DE LA SANTÉ

SOINS INFIRMIERS AUXILIAIRES (temps partiel)

Nouveau programme à l'intention des personnes qui désirent œuvrer dans le domaine de la santé sans expérience antérieure ou diplômée(e) d'un programme Aide en soins de santé d'un Collège communautaire.

À la fin de ce programme théorique et pratique, le (la) diplômé(e) est admissible à subir l'examen d'autorisation de la province d'Ontario.

Description:

Le programme comprend l'étude des sciences biologiques et psycho-sociales et des techniques de communication qui servent de base pour les cours spécialisés théoriques et pratiques proprement dits.

- Critères d'admission:
- Remplir un formulaire d'inscription au programme
 - Fournir une copie du diplôme de fin d'études secondaires de l'Ontario ou un équivalent acceptable au Collège
 - Présenter un certificat de santé et d'immunisation pour l'année en cours
 - Assister à une séance d'information où l'on administrera un test d'aptitudes.

Les diplômés(es) d'un programme Aide en soins de santé offert dans un Collège communautaire qui:

-

DO MOYENS FECTIONNER...

**Comment remplir votre formulaire d'impôt (GEN5312F)

Ce cours s'adresse aux résidents du Québec et de l'Ontario désirant apprendre à remplir une déclaration d'impôt personnelle, règles fondamentales de l'impôt, les divers régimes, la détermination du revenu imposable, les principales déductions admissibles.

Professeur: Georges Beauchamp
Sam. 5 et 12 déc. 9h-12h CB \$30.00

PETITES ENTREPRISES

**Lancer une petite entreprise (GES5300F)

Contenu: les diverses formes d'entreprise, les permis de taxe de vente au détail et la remise mensuelle ainsi que celle de l'impôt sur le capital; le dossier de financement; les réglementations gouvernementales et la planification; la budgétisation et les systèmes financiers appropriés.

Professeur: Jean-Jacques Ledoux
Sam. 19 et 26 sept. 9h-12h CB \$30.00

****Les petites entreprises et la comptabilité (COM5300F)**
Les sujets comprennent: les états financiers et les rapports financiers; la notion de débit et crédit; les écritures de fin de mois et les journaux auxiliaires; le système "une écriture" (One write's system); la liste mensuelle des clients et des fournisseurs.

Professeur: Jean-Jacques Ledoux
Sam. 17 et 24 oct. 9h-12h CB \$30.00

IMMEUBLE

**Achat d'une maison (GEN5313F)

Où acheter, le style de maison, acheter une ancienne ou une nouvelle maison. La pré-qualification de l'acheteur auprès du courtier d'hypothèque, banque etc. Comment choisir un agent d'immeuble, coûts associés à l'achat d'une maison, l'offre d'achat et l'inspection professionnelle.

Professeur: Marie Lafontaine
Sam. 19 sept. 9h-12h CB \$20.00

**Vendre votre maison (GEN5314F)

Vente avec ou sans agent d'immeuble, évaluation de maison, "prix-clé" du succès de la vente, clients financièrement qualifiés.

Professeur: Marie Lafontaine
Sam. 26 sept. 9h-12h CB \$20.00

ASPECTS LÉGAUX

**Les testaments en Ontario (DRO5301F)

Comment rédiger un testament, les conditions de validité, mourir sans testament, tribunaux des subrogés, formes de testaments, exécuteur d'un testament.

Professeur: Conrad Chavarie
Sam. 28 nov. 9h-12h CB \$15.00

FRANÇAIS — COURS NON-CRÉDITÉ

**Principes de base de rédaction (FRA5322F)

Survoy de la rédaction de lettres d'affaires de base; accusé de réception; lettre de remerciement; note de service, etc.

Professeur: Claire Choquette
Dim. 1er nov. 9h-15:30h CB \$20.00

ORGANISATION DE COLLOQUES ET CONGRÈS

****Organisation de colloques et congrès (GES5301F)**
Organisation matérielle de la salle de réunion, présentation exhaustive de la préparation d'un congrès (avant, pendant et après).

Professeur: Claire Choquette
Dim. 15 nov. 9h-15:30h CB \$20.00

RECHERCHE D'EMPLOI

**Curriculum vitae et l'entrevue (SOC5300F)

Note: apporter votre curriculum vitae pour correction

Professeur: Claire Choquette
Dim. 22 nov. 9h-15:30h CB \$20.00

CROISSANCE PERSONNELLE

**Essence du massage 1 (GEN5301F)

Vous apprendrez à effectuer un massage complet, issu des techniques Néo-Reichien et Esalen. L'accent sera mis sur la communication, la dynamique donner-recevoir et la méditation pendant le massage.

Professeur: William Allmand
Sam. et dim. 19 et 20 sept. 9h-17h R \$90.00

**Essence du massage 1 (GEN5301F)

Professeur: William Allmand
Sam. et dim. 7 et 8 nov. 9h-17h R \$90.00

RELAXATION SENSORIELLE ASSISTÉE

**Relaxation sensorielle assistée (SAN5200F)

À l'aide de techniques de "biofeedback", les personnes inscrites au cours apprendront à mieux se relaxer, à volonté. Les participants seront testés et formés individuellement.

Le collègue téléphonera à tous les étudiants afin de les informer de la date du début des cours.

Personne-ressource: Dr. George Forrester
CB \$110.00

YOGA

**Yoga (débutant) (PHS5300F)

Vous ressentirez fortement détendu, assoupli, avec une nouvelle perspective sur votre vie. Respiration, méditation, hatha-yoga et techniques de mieux-être, entre autres "l'art d'utiliser son temps" et "comment augmenter la confiance en soi". Apportez une couverture et des vêtements confortables.

Professeur: Nicole Lyonnais
Lun. 14 sept-21 déc. 20h-22h CB \$50.00

MÉDECINES DOUCES

**Médecines douces (SAN5301F)

La médecine holistique. Au programme: la relation corps-esprit, ses manifestations harmonieuses, ses dysfonctions, comment les dépister et les corriger par les médecines douces.

Professeur: Serge A. Thériault, Ph.D.
Mar. 15 sept-3 nov. 19h-22h CB \$50.00

CÉRAMIQUE

**Initiation à la céramique et à la fabrication de masque et de plaques murales (ART5301F)

Travail à la table, construction de masques et de plaques murales et différentes étapes du processus: séchage, biscuitage, décors (glacures) et cuisson.

Les participants qui le désirent pourront aussi travailler au tour à pied et au tour électrique. Les étudiants achèteront leur matériel sur place. Coût: \$15.

Personne-ressource: Julien Couture
Sam. et dim. 24 et 25 oct. 10h-16h CB \$50.00

DÉCORATION INTÉRIEURE

**Décoration intérieure (couleurs) (DSN5301F)

Ajouter chaleur et clarté à votre maison. Cet atelier vous offre l'information sur l'utilisation des couleurs, la théorie et la pratique ainsi que des techniques de co-ordination des couleurs.

Professeur: Christine Kornel
Mar. 22 sept. 19h-22h CB \$15.00

**Décoration intérieure (éclairage) (DSN5303F)

L'effet de l'éclairage d'ambiance, l'éclairage ponctuel, le choix des luminaires et des suggestions pour les adapter à votre maison.

Professeur: Christine Kornel
Mar. 29 sept. 19h-22h CB \$15.00

**Décoration intérieure (fenêtres et murs) (DSN5302F)

Vos rideaux sont-ils terribles? Vos murs peu intéressants à regarder? Que vous soyez propriétaires ou locataires, vous recevrez de nombreuses idées pratiques sur le revêtement des fenêtres et des murs.

Professeur: Christine Kornel
Mar. 6 oct. 19h-22h CB \$15.00

**Décoration intérieure (accessoires et couvre-plancher) (DSN5304F)

Apprenez comment sélectionner vos accessoires et les couvre-planchers; les agencer selon leurs couleurs, unies ou contrastantes ainsi que leur texture, tout en gardant pour l'ensemble de chaque pièce une parfaite harmonie.

Professeur: Christine Kornel
Mar. 13 oct. 19h-22h CB \$15.00

**Décoration intérieure (mobiliers) (DSN5305F)

Peut-on mélanger le moderne avec l'antiquité? Une discussion sur l'adaptation du style de meuble: anciens, traditionnels et modernes, pour vous aider à faire des choix valables et durables.

Professeur: Christine Kornel
Mar. 20 oct. 19h-22h CB \$15.00

**Décoration intérieure (aménagement des espaces) (DSN5300F)

Apprenez comment planifier l'espace de façon rationnelle. Mettez en application les connaissances acquises dans les cours antérieurs. Apportez vos ciseaux, règle et crayon pour faire un projet pratique.

Professeur: Christine Kornel
Mar. 27 oct. et 3 nov. 19h-22h CB \$30.00

ESTHÉTIQUE

**Mésdames, votre coloris et votre beauté (GEN5303F)

Déterminez votre saison et découvrez les couleurs qui vous mettent en valeur: soit de base de la peau ainsi que les couleurs d'accessoires, de cheveux, de lunettes, de maquillage personnalisé et de planification de garde-robe selon votre saison.

Professeur: Mary Jelinic
Sam. 7 et 14 nov. 9h-13:30h CB \$50.00

**Manucure personnelle (GEN5309F)

Apprenez à conserver de jolies mains et à entretenir des ongles impeccables. Comment enlever le vernis, limer, tremper, masser et exfolier les mains; appliquer le vernis.

Professeur: Mary Jelinic
Sam. 28 nov. 9h-13h CB \$40.00 (\$20. matériel inclus)

**Remodelage du visage (GEN5311F)

Apprenez à rehausser vos plus jolis détails et à estomper vos défauts avec de simples techniques. Recommandé pour les femmes qui ont déjà subi une opération de chirurgie plastique.

Professeur: Mary Jelinic
Sam. 21 nov. 9h-13h CB \$23.00 (\$3. matériel inclus)

MUSIQUE

**Initiation aux techniques d'éducation musicale pour jeunes enfants (2 1/2-6 ans) (GEN5307F)

(Cours à l'intention des parents, éducateurs, etc.)
Pour parents et éducateurs/trices du milieu préscolaire et début primaire qui voudraient offrir aux enfants un programme d'éveil musical. Découvrez comment le rythme, la mélodie, les éléments expressifs du son peuvent être expérimentés, interiorisés puis conceptualisés par de jeunes enfants. Apprenez comment amener l'enfant à manifester ses impressions et son vécu affectif par des productions sonores personnelles.

Professeur: Gilles Comeau
Mer. 23 sept-25 nov. 19:30h-21:30h CB \$45.00

**Musique pour adultes (base) (GEN5308F)

Développez votre potentiel musical par un apprentissage favorisant la créativité, l'ouverture et le dynamisme par les méthodes Orff et Dalcroze.

Professeur: Gilles Comeau
Sam. 3 et 17 oct. 7 nov. 9h-16:30h CB \$45.00

PREMIERS SOINS — NOUVEAU

**Premiers soins à l'intention des sportifs (SAN5304F)

Ce cours s'adresse aux amateurs de cyclisme, de l'escalade, de planche à voile et autres activités sportives. L'orientation est essentiellement pratique et permettra au participant d'acquies une bonne connaissance des techniques de premiers soins pour les cas d'urgence rencontrés dans le sport.

Professeur: Richard Henderson
Sam. 3 oct. 9h-12h W \$15.00

HÔTELLERIE

Manutention aliments — Élémentaire (HOT5006F)

Le cours s'adresse à ceux et celles qui travaillent dans le domaine de la manutention, de la préparation et du service des aliments. Il vise l'importance des méthodes d'hygiène et de sécurité en matière de manutention et de service des aliments. Le cours présente un intérêt particulier pour le personnel des services alimentaires des hôpitaux et des foyers pour personnes âgées.

Mar. 8 sept-15 déc. 19:30h-21:30h W \$60.00

NUTRITION — NOUVEAU

**Bien nourrir son enfant (0-1 an) (ALI5300F)

Le choix d'un lait. Allergies et intolérances. À quel âge commencer les aliments solides? Quels aliments choisir (ordre et quantité). Les vitamines sont-elles nécessaires? Solutions à certains problèmes (constipation, mauvaise digestion, etc.)

Professeur: Ginette Durocher, Nutritionniste-Diététiste
Sam. 17 oct. 9:30-11:30h CB \$15.00

**Bien nourrir son enfant (2-5 ans) (ALI5301F)

Guide alimentaire pour l'enfant de 2 à 5 ans. Valeur nutritive des 4 groupes d'aliments du guide alimentaire canadien. Trucs pour faire accepter les aliments que l'enfant refuse. Suggestions de repas équilibrés et de collations nutritives. Les vitamines sont-elles nécessaires? Solutions à certains problèmes rencontrés (constipation, problèmes de digestion, etc.)

Professeur: Ginette Durocher, Nutritionniste-Diététiste
Sam. 17 oct. 13h-15h CB \$15.00

**Bien s'alimenter durant la grossesse (ALI5302F)

Pour faire un beau bébé, c'est indispensable de bien manger. Vous apprendrez à vous servir du guide alimentaire pour la femme enceinte, trucs pour soulager les maux (troubles de digestion, nausées, etc.). Discussion de certaines marottes alimentaires. Comment retrouver son poids après la grossesse.

Professeur: Ginette Durocher, Nutritionniste-Diététiste
Sam. 5 déc. 9:30-11:30h CB \$15.00

**La nutrition la pré-retraite ou la retraite (ALI5303F)

Vous avez maintenant plus de temps pour mijoter de bons petits plats. Le cours suivra votre permettra de le faire de façon simple et économique.

On vous fera des suggestions de repas équilibrés et collations nutritives selon votre budget. Discussion quant aux problèmes de constipation, de digestion, d'ostéoporose, etc.

Discussion des marottes alimentaires.

Professeur: Ginette Durocher, Nutritionniste-Diététiste
Sam. 31 oct. 14 et 28 nov. 9:30h-11:30h CB \$30.00

**Options nutritives (ALI5304F)

Apprenez à diminuer votre consommation de viande en faisant un choix d'aliments judicieux.

Substituts à la viande (légumineuses, poisson, fromage, tofu, etc.).

L'agencement de repas équilibrés et de collaborations nutritives. Complémentarité des protéines.

Professeur: Ginette Durocher, Nutritionniste-Diététiste
Mer. 21 oct. 19h-21h CB \$15.00

**Bien manger selon son budget (ALI5305F)

Que vous viviez seul(e) ou avec d'autres personnes, il n'est pas toujours facile de tirer le maximum de son dollar alimentaire. Vous apprendrez à être un consommateur averti: planification de menus nutritifs, liste d'épicerie, lecture des étiquettes, comparaison des prix, entreposage des aliments, utilisation des restes.

Professeur: Ginette Durocher, Nutritionniste-Diététiste
Mer. 7 et 14 oct. 19h-21h CB \$20.00

**Bien être tout en perdant du poids (ALI5306F)

Vous vous souciez de votre santé: vous voulez bien vous sentir bien dans votre peau, vous ne savez que penser des produits d'amalgamement, des régimes à la mode ainsi que des studios de santé. Ce cours est pour vous.

Professeur: Ginette Durocher, Nutritionniste-Diététiste
Sam. 19 sept et 3 oct. 9:30h-11:30h CB \$20.00

**La nutrition et le sport (ALI5307F)

L'alimentation avant, pendant et après le sport. Discussion des marottes alimentaires. Comment s'alimenter le jour d'une compétition. Problèmes les plus fréquents. Randonnées de courte et longue durée.

Professeur: Ginette Durocher, Nutritionniste-Diététiste
Mer. 4 et 11 nov. 19:00h-21:00h CB \$20.00

IMAGE DE SOI — NOUVEAU

**Les patrons: de nouvelles idées (MOD5302F)

Préalable: Couture de base
Apportez vos patrons préférés et venez apprendre à les modifier afin de créer des modèles uniques à votre personnalité. De plus apprenez à choisir un patron qui vous convient et à choisir les tissus qui vous avantagent.

Professeur: May Bernier
Sam. 26 sept. 9:30h-16:30h CB \$20.00

**Silhouette et proportion (MOD5303F)

Apprenez des trucs pour paraître plus grande et mince ou plus courte et robuste. Découvrez la forme géométrique de votre silhouette et apprenez à en prendre avantage et ceci autant par le modèle de soulèvements que par le genre d'encolure.

Matériel requis: papier, crayon et gallon à mesurer.

Professeur: May Bernier
Sam. 3 oct. 9h-12:30h CB \$20.00

**La professionnelle et sa garde-robe (GEN5316F)

Cet atelier devrait intéresser toute femme sur le marché du travail. Apprenez les règles de base de l'image gagnante; à monter et coordonner une garde-robe de travail fonctionnelle et professionnelle tout en respectant votre budget et votre personnalité. Apprenez à jouer avec vêtements et accessoires.

Matériel requis: papier, ciseaux et papier collant.

Professeur: May Bernier
Sam. 17 oct. 9h-12:30h CB \$20.00

**Votre personnalité et perception de votre apparence (GEN5317F)

Vous individualité s'exprime par les vêtements que vous portez. Êtes-vous "dramatique", "classique", "romantique", "town-and-country"? À l'aide d'une technique professionnelle venez découvrir comment communiquer votre personnalité et découvrir les styles, les imprimés, les tissus, les accessoires qui vous conviennent le mieux. Tirer le maximum de votre tenue vestimentaire. Apprenez à choisir et à coordonner votre garde-robe selon votre style.

Matériel requis: papier, ciseaux, papier collant.

Professeur: May Bernier
Sam. 7 nov. 9h-12:30h CB \$20.00

PROGRAMME DE FORMATION EN MILIEU DE TRAVAIL MULTICULTUREL

FORMATION DE FORMATEURS

Une série de 6 ateliers pour préparer les formateurs à donner une formation spécialisée en communication dans les organisations employant du personnel d'origine multiculturelle. Les participants acquerront des habiletés reliées à l'élaboration, l'enseignement, et l'évaluation de programmes de formation. Ils seront également exposés à la problématique de la communication en milieu de travail, ainsi qu'aux questions reliées aux phénomènes interculturels et multiculturels.

ATELIERS

Aperçu des programmes de formation en milieu de travail multiculturel

Ven. 18 sept. 19h-22h CB
Sam. 19 sept. 10h-15h CB

Comment évaluer les besoins reliés à la communication

Sam. 26 sept. 10h-14h CB

Comment élaborer des programmes de formation

Sam. 3 oct. 10h-14h CB

Comment former des employés en milieu de travail multiculturel

Sam. 24 oct. 10h-15h CB
Sam. 31 oct. 10h-15h CB

Comment former des cadres en milieu de travail multiculturel

Sam. 21 nov. 10h-15h CB
Sam. 28 nov. 10h-15h CB

Comment évaluer des programmes de formation

Sam. 5 déc. 10h-14h CB

Cette série d'ateliers est subventionnée par le Ministère des affaires civiles et culturelles et l'inscription est gratuite. Vingt-cinq personnes seront choisies pour participer à la série entière. Un certificat sera remis.

Toutes les demandes avec les C.V. doivent être reçues au plus tard le 4 septembre. Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner à Bob Monro, École des langues, S 163, Colonel By, 598-4529

598-4528

PROGRAMME DES FEMMES

Affirmation de soi (SSC5701F)

S'affirmer, c'est capable de s'exprimer, de dire ce qu'on pense et ce qu'on ressent, sans être agressive et sans se faire bousculer. Cet atelier donnera aux femmes des outils leur permettant de mettre en pratique des techniques d'affirmation dans leur vie quotidienne.

Mer. 16 sept.-18 nov. 19h-22h CB \$37.50

Travailler à son compte (GEN5706F)

De plus en plus de femmes choisissent de travailler à leur compte. Si ce choix vous intéresse, ce cours vous apprendra à planifier en fonction de cet objectif. On y abordera les aspects financiers et fiscaux du travail indépendant, le travail à la maison, la gestion de votre temps. Vous aurez l'occasion de rencontrer des femmes d'affaires de divers milieux.

Sam. 7 et 14 nov. 9h-16h30 CB \$45.00

Les femmes et le stress: Choix positifs (GEN5701F)

Êtes-vous tendue? Vous n'aimez pas vous sentir aussi souvent stressée? Ce cours vous aidera à identifier les sources de stress dans votre vie, à examiner les choix qui s'offrent à vous et à vous équiper d'outils pour gérer le stress de façon positive.

Dim. 8 et 15 nov. 9h-15h CB \$30.00

Préparer son vieillissement au milieu de sa vie (SAN5702F)

Cet atelier s'adresse à toutes les femmes dans la trentaine et plus qui veulent réfléchir, avec d'autres, sur leur propre processus de vieillissement afin d'en faire une expérience positive et enrichissante. On y explorera des dimensions telles la santé physique et mentale, la planification financière, la vie sociale et affective, etc.

Dim. 26 sept. 9h-16h CB \$30.00

Comment faire fructifier son argent (GEN5719F)

Vous voulez en savoir plus long sur les meilleures façons de placer votre argent? Cet atelier vous donnera un aperçu des divers placements possibles: comptes d'épargne, obligations, bourse, fonds mutuels, etc. On y abordera également les avantages d'une bonne planification financière.

Sam. 17 oct. 9h-16h CB \$30.00

598-4518

FORMATION DE BASE DES ADULTES

AIDE FINANCIÈRE

Si vous avez besoin d'aide financière pour poursuivre votre éducation, vous avez 19 ans et vous êtes sorti de l'école depuis au moins un an il se peut que vous puissiez obtenir de l'aide financière (transport

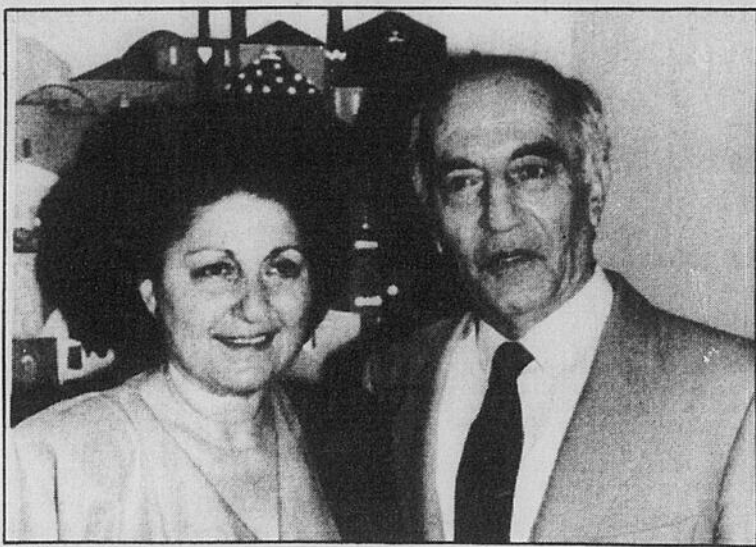
le monde

Kanho libéré après un an de captivité au Liban

BEYROUTH (AFP) - Le gouverneur du Lion's Club pour le Liban et la Jordanie, M. Victor Kanho, enlevé à Beyrouth-ouest (à majorité musulmane) il y a près d'un an, a été libéré dans la nuit de jeudi à vendredi, a-t-on appris hier auprès de ses proches.

Les ravisseurs de M. Kanho, un chrétien libanais d'origine syrienne, l'ont relâché à minuit (jeudi 21h00 GMT) à proximité de la localité druze de Choueifat (12 km au sud de Beyrouth), à la limite du déploiement des forces syriennes. Il a réussi à se faire accompagner par un automobiliste de passage jusqu'à son domicile à Beyrouth-ouest, a-t-on précisé de même source.

Entouré de sa femme et de ses trois filles, souriant et rasé de près, M. Kanho, qui a été remplacé à la tête du Lion's durant son enlèvement, a re-



Victor Kanho en compagnie de son épouse Rose, peu de temps après sa libération.

fusé de donner des détails sur sa détention, se contentant d'affirmer qu'il avait été bien

traité par ses ravisseurs depuis son enlèvement, le 10 septembre 1986.

Washington peu favorable à une demande d'aide d'urgence à l'Angola

WASHINGTON (AFP) - Le gouvernement américain a fraîchement accueilli hier une demande d'aide d'urgence à l'Angola, en soulignant que le gouvernement de ce pays semblait plus se soucier de ses importations d'armements que des souffrances de sa population.

"Nous sommes prêts à prendre part à toute assistance d'urgence pour aider des peuples et des gouvernements réellement incapables de faire face au danger d'une famine imminente", a déclaré le porte-parole du département d'Etat, M. Charles Redman. Mais, "à tout le moins, la situation en Angola mérite un examen beaucoup plus attentif avant de prendre une décision sur une assistance supplémentaire" américaine, a-t-il ajouté.

Précisant que l'UNICEF, le Fonds des Nations unies pour l'enfance, avait présenté "une demande d'urgence pour une augmentation des dons américains" à l'Angola l'an prochain, M. Redman a souligné que les ressources dégagées par une hausse des revenus pétroliers angolais cette année "ne sont pas pensées par le gouvernement angolais pour faire

face aux besoins urgents de sa population".

"En fait, le gouvernement semble avoir réduit ses importations alimentaires et avoir utilisé ces revenus supplémentaires pour accroître ses importations de matériel de guerre", a dit M. Redman.

Selon le Washington Post d'hier, le gouvernement de Luanda, face à une menace de famine, cherche à obtenir 245,000 tonnes d'aide alimentaire et une aide d'urgence de 116 millions de dollars pour nourrir les populations urbaines et quelque 690,000 personnes déplacées dans les régions rurales.

L'Angola est en proie à un conflit interne entre le gouvernement et le mouvement d'opposition armée UNITA de M. Jonas Savimbi, qui bénéficie d'une assistance clandestine américaine.

Le porte-parole du département d'Etat a rappelé que depuis 1981, les Etats-Unis ont fourni la quasi-totalité de l'aide alimentaire d'urgence distribuée par l'UNICEF dans ce pays et que le total de l'assistance américaine aux personnes déplacées en Angola est d'environ 10 millions de dollars par an.

La Libye n'a pas réussi à reprendre Aouzou au Tchad

NDJAMENA (AFP) - "Plus de 150" soldats libyens ont été tués et 48 capturés hier par l'armée tchadienne lorsqu'elle a repoussé une offensive libyenne sur la localité d'Aouzou, dans l'extrême nord du Tchad, réoccupée le 8 août par les troupes tchadiennes, a annoncé l'Etat-major tchadien.

L'armée tchadienne a eu un mort et 16 blessés, selon le porte-parole de l'Etat-major.

Une "attaque combinée par air et par terre" avait été lancée par l'armée libyenne sur la localité d'Aouzou vendredi matin, avait annoncé dans la journée le porte-parole de l'Etat-major tchadien en indiquant que cette attaque avait été repoussée.

Le 8 août dernier, l'armée tchadienne avait repris la localité d'Aouzou, située sur le versant nord du massif du Tibesti, à une centaine de kilomètres de la frontière libyenne, aux troupes du colonel Kadhafi, qui l'occupaient depuis 1973.

Lors de cette première bataille d'Aouzou, 650 soldats libyens avaient été tués et 147 capturés, contre 17 tchadiens tués et une cinquantaine blessés, selon le bilan officiel fourni par l'Etat-major tchadien.

Le village d'Aouzou a donné son nom à une bande de territoire de 112,000 km2 revendiquée et occupée par la Libye depuis 1973. Après avoir occupé la quasi-totalité du Tchad de la fin 1980 à

la fin 1981, la Libye avait lancé durant l'été 1983 une nouvelle offensive qui lui avait permis d'occuper de nouveau la partie septentrionale du pays, vaste de plus de 500,000 km2, soit près du tiers du territoire.

FORMATION DE BASE DES ADULTES (Suite)

VOUS VOULEZ RETOURNER À L'ÉCOLE? VOTRE PREMIER PAS PEUT ÊTRE: ACCÈS SAVOIR-FAIRE

- Lire
- Écrire
- Calculer
- Communications, mathématiques et sciences
- 4 niveaux d'études
- ...pour une équivalence de niveau de 12e année

AUSSI...

- Plan personnel de formation
- Préparation à l'emploi ou à la formation professionnelle
- Vérification des intérêts et habiletés
- Initiation aux micro-ordinateurs

L'Aide financière disponible pour le TRANSPORT et les frais de GARDE selon les besoins.

COUT: GRATUIT pour 400 heures

DURÉE: Jusqu'à 16 semaines

HEURES: Temps plein, le jour à 25h/semaine

Temps partiel, le jour selon un horaire négocié avec le professeur/conseiller

LIEUX: Campus Colonel By

Magie des Lettres — 297, rue Dupuis, Vanier ou

Centre culturel d'Orléans — 6600, rue Carrière

Pour plus d'information, s.v.p. appeler au 598-4501 ou

rendez-vous en personne à la salle S161, Campus Colonel By,

Collège Algonquin, 140, rue Main, Ottawa

VOUS VOULEZ TERMINER VOTRE SECONDAIRE?

- dans un collège?
- par un apprentissage individualisé?
- temps complet ou temps partiel?
- le jour ou le soir?

le cours PRÉPARATION AUX ÉTUDES COLLÉGIALES

vous le permet

COMMUNICAISON, MATH ET SCIENCES

Pour une équivalence de niveau de 12e année

Quand: vous pourrez débiter n'importe quel lundi de

septembre à août

Durée: Variable: dépend de l'acquisition, des buts

poursuivis et du rythme d'apprentissage de

l'individu

Lieu: Campus Colonel By

COURS DU SOIR: de 18h à 21h

COMMUNICATIONS: les lundi et mercredi

MATHÉMATIQUES: les mardi et jeudi

SCIENCES: les mardi et jeudi

COUT: \$90 pour 14 semaines (\$1.25 l'heure)

De l'aide financière est disponible, 598-4501

COURS PRÉPARATOIRE AUX SCIENCES

INFORMIÈRES

Êtes-vous infirmier(ère) auxiliaire autorisé(e) qui désirerait

devenir infirmier(ère) autorisé(e)? Avez-vous besoin de

l'équivalent d'une 12e année scolaire en communications, en

mathématiques et/ou en science. Cours du soir:

Durée: 8 semaines, les lundi et mercredi ou les mardi et

jeudi dépendant du sujet, 18h-21h, Campus

Colonel By

Inscription: les 2 et 3 sept. 18h-21h

Frais: \$90.00 par sujet

COURS PRÉPARATOIRE À LA FORMATION

TECHNIQUE

Vous désirez entreprendre de la formation technique ou de

l'apprentissage?

Niveau III

Communication

Mathématiques (voir technique)

Sciences générales

AVENIR

Si: • vous avez entre 16 et 25 ans

• vous n'êtes plus à l'école depuis un an

• vous ne savez pas quel emploi vous voulez, ni

comment en chercher

APPELEZ: 744-8200 pour le programme AVENIR.

PROGRAMES POUR FEMMES

INTÉGRATION À L'EMPLOI

COURS PRÉPARATION À L'EMPLOI (C.P.E.)

Travail traditionnel, 12 semaines

• Dynamique de vie

• Techniques de recherche d'emploi

• Orientation de carrière

• Stage en milieu de travail

• Revue de math et de français

Début des cours: le 14 septembre

Deux sessions d'information auront lieu le 26 août et le 2

septembre, au choix au Campus Heron Park, 1644 rue Bank

coin de Heron. Pour renseignements s.v.p. téléphoner au

598-4501 ou 738-6111

INTRODUCTION AUX MÉTIERS

NON-TRADITIONNELS (I.M.N.T.)

• Affirmation de soi

• Choix de carrière

• Information sur les emplois non-traditionnels

• Techniques de recherche d'emploi

• Stage en milieu de travail (3 semaines)

• Orientation (5 semaines)

Début des cours: le 5 octobre

En collaboration avec le CEC

Bien vouloir téléphoner au 598-4501 pour un rendez-vous.

Une session d'information aura lieu le 4 septembre au Cam-

pus Heron Park, 1644, rue Bank, coin de Heron. Pour

renseignements, s.v.p. téléphoner au 738-6111 ou 598-4501

598-4501

INSCRIPTION À COMPTER DU 17 AOÛT

1. PAR TÉLÉPHONE: Cartes VISA ou MASTERCARD seulement. Du 17 au 31 août en communiquant avec le département responsable du cours, entre 15h et 20h du lundi au jeudi (jusqu'à 18h45 le vendredi). Avant de téléphoner, prendre note de la cote du cours, de la date, du montant des frais, de son numéro d'étudiant et de son numéro Visa ou Mastercard.

2. PAR LA POSTE: Tous les formulaires doivent être reçus au plus tard le 28 août. Prenez note que la règle du "Premier arrivé, premier servi" s'applique à tous les cours. Envoyez le formulaire dûment rempli à: L'École d'éducation permanente, Collège Algonquin, 1385, avenue Woodroffe, Pièce C-230 Nepean (Ontario) K2G 1V8

3. EN PERSONNE: Inscrivez-vous en personne au département responsable du cours; voir dates et lieux ci-dessous.

CAMPUS COLONEL BY (CB)
140, RUE MAIN
OTTAWA (ONTARIO) K1S 1C2

FORMATION DE BASE DES ADULTES

598-4501

INSCRIPTION EN PERSONNE

(Cours du soir)

lundi au jeudi 17 août au 1er sept. 8h30 à 20h Pièce S-161

vendredi 17 août au 1er sept. 8h30 à 18h45 Pièce S-161

mercredi-jeudi les 2 et 3 sept. 8h30 à 21h Pièce S-161

Nota: Des conseillers pédagogiques seront disponibles de 18h à 21h, les 2 et 3 septembre.

Cours du jour: Communiquez au 598-4501 pour de plus amples renseignements.

SERVICES FRANÇAIS

598-4528

INSCRIPTION EN PERSONNE

lundi au jeudi 17 août au 1 sept. 8h30 à 20h Pièce S-164

vendredi 17 août au 1 sept. 8h30 à 18h45 Pièce S-164

mercredi-jeudi les 2 et 3 sept. 8h30 à 21h Pièce S-164

mercredi-jeudi les 2 et 3 sept. 16h à 21h Cafétéria

Nota: Les conseillers pédagogiques seront disponibles de 18h à 21h, les 2 et 3 septembre

PROGRAMMES DES FEMMES

598-4518

INSCRIPTION EN PERSONNE

lundi au jeudi 17 août au 1 sept. 8h30 à 20h Pièce C-107

vendredi 17 août au 1 sept. 8h30 à 18h45 Pièce C-107

mercredi-jeudi les 2 et 3 sept. 8h30 à 21h Pièce C-107

Nota: Frais de cours réduits pour femmes à salaire modique (surtout les parents seuls) pourraient être disponibles.

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

NUMÉRO D'ÉTUDIANT

M. ☐ MME ☐ MLE ☐

NOM DE FAMILLE

PRÉNOM

ADRESSE NO ET RUE

MUNICIPALITÉ/VILLE

PROV. CODE POSTAL

TÉLÉPHONE: DOMICILE

ADRESSE ANTÉRIEURE SI VOUS AVEZ DÉMÉNAGÉ DURANT L'ANNÉE

ADRESSE NO ET RUE

MUNICIPALITÉ/VILLE

PROV. CODE POSTAL

NO DU COURS

CAMPUS

SOIR/JOUR DE LA SEMAINE

DÉBUT DES ÉTUDES

FRAIS

VISA/MASTERCARD NO. EXP. DATE

FAITES VOTRE CHÈQUE À L'ORDRE DU COLLÈGE ALGONQUIN

À NOTER: PRIÈRE DE RETOURNER AU COLLÈGE ALGONQUIN, ÉCOLE D'ÉDUCATION PERMANENTE, BUREAU C230, 1385, AVENUE WOODROFFE, NEPEAN, (ONTARIO) K2G 1V8.

ALGONQUIN

Pour de plus amples renseignements composez

727-7666

Les Emirats refusent l'offre iranienne de déminage des eaux

ABOU DHABI (AFP) - Les Emirats Arabes Unis ont refusé hier l'offre iranienne de participation au déminage de leurs eaux territoriales en mer d'Oman, où plusieurs mines ont été découvertes depuis lundi dernier, rapporte l'agence des émirats WAM.

Dans un memorandum du ministère des Affaires étrangères des Emirats remis au ministère iranien des Affaires étrangères, Abou Dhabi a indiqué que les services concernés des Emirats "poursuivront, par leurs propres moyens, les opérations de ratissage des eaux territoriales de l'Etat pour s'assurer qu'elles ne recèlent aucun obstacle à la navigation".

La demande iranienne avait été formulée officiellement mercredi dernier.

De son côté, Téhéran a annoncé hier soir l'appareillage d'unités de la marine munies de moyens de déminage. "Ces unités ont mis le cap vers les eaux internationales hors du détroit d'Ormuz pour être prêtes à agir en cas de ré-

Appareils de marche

Offerts par le centre de produits médicaux le plus complet dans l'Outaouais



- ☐ Vente
- ☐ Location
- ☐ Service
- ☐ Livraison, personnel expérimenté à votre disposition



ONTARIO MEDICAL SUPPLY LIMITED

418, rue Clarence

(près de Dalhousie)

237-2970

Lun.-ven. 8h30 - 17h30

Sam. 9h - 17h

UNIVERSITÉ D'OTTAWA



UNIVERSITY OF OTTAWA

FACULTÉ DE DROIT — Section de droit civil
Certificat général en droit

Session d'automne 1987 — 8 septembre au 4 décembre

DCC 1500. INTRODUCTION ET

METHODOLOGIE (3 cr.)

Me Nicole Lacasse

Notions et définitions fondamentales

du droit, philosophie du droit,

divisions du droit, sources formelles du

droit civil et de la Common Law;

théorie générale de la loi; mise en

vigueur, interprétation, application

dans le temps. Enseignement des

techniques de recherche, des sources

du droit et des méthodes d'analyse.

Exercices d'application.

Mardi de 19h à 22h.

Salle FTX 351, pavillon Fauteux.

DCC 1504. DROIT

CONSTITUTIONNEL I (3 cr.)

Me Yves De Montigny

Règles d'interprétation de la constitu-

tion. Partage des compétences législa-

tives. Protection des droits fondamen-

taux.

Mercredi de 19h à 22h

Salle FTX 359, pavillon Fauteux.

DCC 2502. DROIT DES COLLEC-

TIVITES LOCALES (3 cr.)

Me Jean Hélu

Introduction au droit des collectivités lo-

cales; historique, sources du droit

municipal, règles d'interprétation en

droit municipal. L'organisation

municipale. L'activité municipale et

son contrôle. La responsabilité

municipale.

Jeudi de 18h30 à 21h30.

le monde

• La grève des mineurs en Afrique du Sud

Deux incidents graves auraient fait 150 blessés

par Christian Chalze

JOHANNESBOURG (AFP) — La grève des mineurs noirs, qui allait entrer dans sa sixième journée, était marquée hier soir par une radicalisation croissante à la suite de deux graves incidents qui ont amené le Syndicat des mineurs noirs (NUM) à accuser le patronat de lui avoir "déclaré la guerre".

Ces deux incidents, survenus jeudi soir et vendredi à l'aube, apparaissent comme les plus graves depuis le début de la grève, dimanche soir, puisqu'ils auraient fait quelque 150 blessés parmi les grévistes, dont au moins quatre sérieusement atteints.

Ils se sont tous deux produits dans des établissements de l'Anglo-American, le plus grand conglomérat industriel et minier du pays, que le NUM a accusé de vouloir "briser la grève (...) avec l'aide de la police sud-africaine" (SAP).

Dans l'après-midi d'hier, le NUM a présenté à la presse une trentaine de mineurs souffrant de multiples contusions. Selon le syndicat, ces mineurs faisaient partie d'un groupe de 78 grévistes victimes, la veille au soir, de l'intervention de la SAP et des gardes de sécurité de l'Anglo-American à l'usine de traitement d'or et d'uranium Ergo, à l'est de Johannesburg.

L'Anglo-American, qui emploie à elle seule environ 80 pour cent des grévistes, avait annoncé dans la matinée que sept mineurs noirs avaient été blessés et 23 arrêtés lorsque la police, utilisant gaz lacrymogènes et balles en caoutchouc, était intervenue pour disperser quelque 300 grévistes effectuant un "sit-in".

L'intervention de la police avait été autorisée par décision de justice, a précisé l'Anglo-American, les grévistes s'étant rendus coupables de "nombreux actes de sabotage".

Mais le NUM présente une interprétation radicalement différente: selon un délégué syndical à l'usine Ergor, M. George Nkademeng, la police aurait en fait chargé les grévistes alors qu'ils se trouvaient dans la cour de l'usine, chantant paisiblement.

Guerre déclarée

Le patronat minier "nous a déclaré la guerre", a commenté le président du NUM, M. James Mahlatsi. Pour sa part, la Chambre des mines, organisation patronale regroupant les six plus grands groupes miniers du pays, a affirmé qu'après une phase "relativement non violente", les non-grévistes sont à présent la cible d'une "intimidation considérable".

Le second incident, vendredi à l'aube, s'est produit dans la mine d'or de Western Deep Levels, à quelque 200 km au sud-ouest de Johannesburg. Selon l'Anglo-American, 76 mineurs ont été blessés, dont huit hospitalisés, l'un étant sérieusement atteint. Après une intervention de la SAP, utilisant gaz lacrymogène et balles en caoutchouc.

"Tous les prétextes sont bons pour justifier l'utilisation de la violence contre les mineurs engagés dans la plus grande grève légale du pays", a accusé le secrétaire général adjoint du NUM, M. Marcel Golding.

L'Anglo-American a rétorqué sans tarder à ces affirmations, estimant qu'elles étaient "totalement dénuées de vérité".

Selon M. Peter Gush, président de la division Or et Uranium de l'Anglo-American, la direction ne fait appel à la SAP qu'en "dernier ressort, lorsque les grévistes sont devenus incontrôlables et menacent les vies et les biens". "Il semble que le NUM soit incapable de contrôler ses grévistes, ou bien n'en ait pas la volonté", a ajouté M. Gush.

La police, qui voulait disperser "700 grévistes fortement armés" de machettes et d'engins incendiaires, n'a tiré des balles en caoutchouc qu'après avoir été "attaquée à coups de pierre", a précisé l'Anglo-American.

Par ailleurs, l'Anglo-American a averti qu'elle envisageait la fermeture de deux de ses mines — l'une de charbon et l'autre d'or — si la grève se poursuivait, les pertes occasionnées par le conflit annulant la rentabilité de leur exploitation.

La Chambre des mines a indiqué que 220,000 employés, soit 40 pour cent de la main-d'œuvre noire estimée à 550,000 personnes, étaient en grève hier.



Kurt Waldheim

Des historiens enquêtent sur Waldheim

VIENNE (AFP) - Un Américain et un Britannique ont accepté de faire partie de la commission internationale d'historiens chargée d'examiner les activités dans l'armée hitlérienne du président autrichien, M. Kurt Waldheim, a annoncé le président de cette commission, l'historien militaire suisse Hans-Rudolf Kurz, à la télévision autrichienne hier soir.

Il s'agit du général de brigade en retraite James L. Collins, président de la commission américaine d'histoire militaire et écrivain, et de M. Gerald Fleming, professeur à l'université du Surrey (Grande-Bretagne), spécialiste de la "solution finale", a précisé la télévision.

Un historien ouest-allemand et un expert israélien ont déjà accepté de participer à ces travaux, a rappelé M. Kurz. En revanche, il a indiqué qu'il n'avait pas encore pu s'assurer de la participation d'un expert belge.

Espace: les USA s'émouvent des succès de l'URSS

par Jean-Léon Vandoorne

WASHINGTON (AFP) — Dix-huit mois après la catastrophe de Challenger, les appels se multiplient aux Etats-Unis pour relancer et donner une dimension à long terme à un programme spatial dont les problèmes sont jugés dépasser largement l'accident survenu à la navette spatiale.

"L'Amérique clouée au sol", titre cette semaine l'hebdomadaire Newsweek sur un dossier de 18 pages, tandis que le magazine spécialisé Aviation Week évoque "la désintégration" du programme spatial.

Inquiétude

Les succès et "premières" spatiales accumulés par l'URSS inquiètent: après avoir longtemps patienté pour être reçu à la Maison-Blanche, l'administrateur de la NASA, M. James Fletcher, a pu la semaine dernière exposer au président Ronald Reagan l'étendu du programme spatial soviétique, civil et militaire.

Toute une série d'entretiens ont été programmés pour le mois d'août entre M. Fletcher et les plus hauts responsables de la Maison-Blanche ainsi que le vice-président George Bush, tandis qu'une commission présidée par Mme Sally Ride, première Américaine dans l'espace, vient de remettre son rapport proposant au programme spatial américain des objectifs allant jusqu'à la fin du XXIème siècle.

Alors que le programme spatial américain a pratiquement été gelé pour au moins 29 mois après l'explosion de Challenger le 28 janvier 1986, les Soviétiques continuent patiemment d'aller de l'avant, au rythme de deux lancements par semaine, s'émouvent les experts américains.

Après le premier tir en mai dernier de son lanceur lourd Energia capable d'emporter 100 tonnes dans l'espace, l'URSS a le 25 juillet mis sur orbite un énorme satellite radar de plus de 15 tonnes, Cosmos 1870.

"Leur technologie n'est pas plus avancée que la nôtre, mais nous n'aurons pas l'occasion de lancer un satellite radar comme cela avant les années 1990", a commenté M. Charles Elachi, cher-

cheur au Jet Propulsion Laboratory de la NASA.

Le tir d'Energia, dont la technologie est proche des Saturne américaines utilisées pour envoyer des hommes sur la Lune il y a 20 ans mais depuis reléguées aux musées, illustre l'une des grandes différences des programmes soviétique et américain: d'un côté des centaines de fusées peu sophistiquées, bon marché et fiables, de l'autre des navettes hyper-sophistiquées et coûteuses mais réutilisables.

"La question est, a-t-on besoin de toute cette quincaillerie sophistiquée? A l'évidence ils s'en passent", commente M. Nicholas Johnson, de la société Teledyne Brown Engineering et spécialiste du programme soviétique.

Rien depuis 10 ans

Enfin, alors que les Soviétiques ont été lents mais méthodiques, les Américains ont été brillants mais irréguliers: aucune mission planétaire américaine n'a été lancée depuis 10 ans et le laboratoire Skylab a été abandonné en 1979 après être resté inoccupé pendant la majeure partie de ses six années dans l'espace.

"J'admire leur planification cohérente à long terme, nous pouvons faire mieux mais nous manquons d'un consensus national", explique M. Dixon Butler, qui à la NASA travaille sur un programme américain rival du Cosmos 1,870.

Le rapport de Mme Sally Ride vise à combler cette lacune et propose quatre grandes missions pour les Etats-Unis et leurs alliés:

— Une Mission Planète Terre pour la fin du siècle: cinq plateformes spatiales (trois Américaines, une Européenne, une Japonaise) seraient assemblées à bord de la future station orbitale et déployées pour des missions d'observation de la Terre destinées à mieux connaître son environnement.

— Un programme d'exploration du système solaire (vers une comète, vers Saturne et vers Mars notamment) à l'aide de sondes automatiques lancées à partir de 1996.

— Une base lunaire permanente opérationnelle à partir de 2005.

— Une mission habitée vers Mars au cours du XXème siècle suivie 10 ans plus tard de l'établissement d'une base.

Sida: cinq satellites aideront les experts réunis à Quito

QUITO (AFP) — Des milliers d'experts, de médecins et d'infirmières des Etats-Unis, d'Amérique latine, d'Europe, d'URSS et du Japon participeront à une importante réunion d'information sur le SIDA, les 14 et 15 septembre prochain à Quito, a annoncé hier le ministre équatorien de la Santé, M. Jose Tohme.

Cette réunion sera organisée sous forme de téléconférence retransmise en direct dans des dizaines de pays à l'aide de cinq satellites utilisant des centaines de points de réception et de transmission, situés dans des universités, des hôpitaux, des centres de recherche et des offices de santé publiques.

Dans chaque centre de réception et de transmission, des téléphones seront mis à la disposition de chacun pour être en contact avec le siège de la

conférence à Quito, où seront présents quelque 350 experts et scientifiques américains et européens et environ 600 équatoriens.

M. Carlos Pettifiani, de l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS), a précisé que 33 pays d'Amérique seront reliés par satellite aux débats, qui seront transmis en espagnol, en anglais, en français et en portugais. Les pays européens ainsi que l'URSS et le Japon seront reliés par satellite à partir du territoire nord-américain, avec traduction simultanée.

Parmi les experts, figurent notamment MM. Jonathan Mann, directeur du programme spécial sur le SIDA de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), Luc Montagnier, de l'Institut Pasteur à Paris,

UNIVERSITÉ D'OTTAWA UNIVERSITY OF OTTAWA

COURS CRÉDITÉS ADDITIONNELS

Le soir et le samedi matin

La liste complète des cours du soir offerts cet automne sera publiée dans Le Droit et le Citizen du 22 août et Le Régional du 25 août

L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA OFFRE DES SECTIONS ADDITIONNELLES DE COURS CRÉDITÉS EN SOIRÉE ET LE SAMEDI

COMMENT S'INSCRIRE

Une séance d'inscription spéciale à l'intention des étudiants spéciaux aura lieu au gymnase du pavillon Montpetit, 35, rue McDougall le MARDI 25 AOÛT DE 18h à 20h. Les étudiants réguliers sont priés de s'inscrire comme d'habitude.

RENSEIGNEMENTS

Pour plus de renseignements, communiquez avec la faculté en question. Faculté d'Administration: (613)564-4906 (1er cycle) et 564-7004 (Health Admin.) / Faculté des Arts: (613)564-2391 / Faculté des Sciences sociales: (613)564-2284 / École de Psychologie: (613)564-5932. Les cours offerts dépendent du nombre d'inscriptions.

LE STATIONNEMENT EST GRATUIT SUR LE CAMPUS LE VENDREDI SOIR ET LE SAMEDI.

ADMINISTRATION

ADM 2300. INTRODUCTION TO MANAGEMENT (3 cr.).

Section I. Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 146, Vanier Hall, 275 Nicholas. Sept. - Dec.

ADM 2320. MARKETING (3 cr.).

Section E. Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 531, Vanier Hall, 275 Nicholas. Sept. - Dec.

ADM 2340. INTRODUCTION TO FINANCIAL ACCOUNTING (3 cr.).

Section E. Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 331, Vanier Hall, 275 Nicholas. Sept. - Dec.

ADM 2700. INTRODUCTION À LA GESTION (3 cr.).

Section E. Samedi matin 9:00 à 12:00. Pièce 231, Pavillon Vanier, 275 Nicholas. Sept. - déc.

ADM 2720. MARKETING (3 cr.).

Section E. Samedi matin 9:00 à 12:00. Pièce 131, Pavillon Vanier, 275 Nicholas. Sept.-Dec.

ADM 2740. INTRODUCTION À LA COMPTABILITÉ FINANCIÈRE (3 cr.).

Section E. Samedi matin 9:00 à 12:00. Pièce 462, Pavillon Vanier, 275 Nicholas. Sept.-Dec.

HEALTH ADMINISTRATION

Special student registration - Sept. 8, 08:30-12:00 and 14:00-16:30, room 251, 275 Nicholas. Registration is also subject to approval by respective professor.

HAH 5110. ETHICS OF HEALTH CARE ADMINISTRATION (3 cr.).

Monday evenings 19:00 to 22:00. Room 062, Vanier Hall, 275 Nicholas. Sept.-Dec.

HAH 5126. ADMINISTRATION OF HEALTH CARE PERSONNEL (3 cr.).

Wednesday p.m. 16:00 to 19:00. Room 062, Vanier Hall, 275 Nicholas. Sept.-Dec.

HAH 5129. LEGAL ASPECTS OF HEALTH ADMINISTRATION (3 cr.).

Thursday evenings 19:00 to 22:00. Room 106, Lamoureux Hall, 651 Cumberland. Sept.-Dec.

ARTS

ENGLISH

The Faculty of Arts requires all students to take the English Placement Test. This includes students from other faculties who take ENG 1120, 1121, 1320 and 1321 (except those in Nursing, Computer Science, and those who have already completed one of these courses). The test is offered at the various faculties throughout the Summer and at the beginning of September. All students must register in ENG 1199, the course code designating the test. The results of the Placement Test will determine the first-year English course best suited to the needs of the students. Students registering for a first-year English course offered on Saturday morning between 9:00 a.m. and 12:00 p.m. should therefore begin by registering for both ENG 1199E (Sept. - Dec.) and ENG 1199XE (Jan. - Apr.). A special session at which the Test may be taken will be held on August 25th, between 6:00 p.m. and 8:00 p.m.

ENGLISH COURSES OFFERED SEPT. TO DEC.

ENG 1199. ENGLISH PLACEMENT TEST (no credit).

Section E. Saturday mornings 9:00 to 12:00.

ENG 1120. LITERATURE AND COMPOSITION I: PROSE FICTION (3 cr.).

Section W. Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 231, Simard Hall, 165 Waller.

ENG 1320. ENGLISH GRAMMAR AND COMPOSITION (3 cr.).

Section F. Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 351, Fauteux Hall, 57 Copernicus.

ENG 1321. WORKSHOP IN ESSAY WRITING (3 cr.).

Section X. Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 237, Simard Hall, 165 Waller.

ENGLISH COURSES OFFERED JAN. TO APR.

ENG 1199. ENGLISH PLACEMENT TEST (no credit).

Section XE. Saturday morning 9:00 to 12:00.

ENG 1120. LITERATURE AND COMPOSITION II: PROSE FICTION (3 cr.).

Section X. Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 231, Simard Hall, 165 Waller.

ENG 1121. LITERATURE AND COMPOSITION II: POETRY AND DRAMA (3 cr.).

Section R. Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 232, Simard Hall, 165 Waller.

ENG 1321. WORKSHOP IN ESSAY WRITING (3 cr.).

Section Y. Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 237, Simard Hall, 165 Waller.

ANGLAIS LANGUE SECONDE / ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

Les étudiants qui s'inscrivent à un cours de langue seconde et qui n'ont pas complété le préalable, doivent remplir le questionnaire d'auto-évaluation avant de s'inscrire. All students who wish to take a second-language course and have not completed the prerequisite must fill out the Self-Assessment questionnaire before registering.

ESL 2302. ENGLISH GRAMMAR FOR SECOND-LANGUAGE SPEAKERS (3 cr.).

Section D. Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 218, New Residence Complex, 100 Osgoode. Sept. - Dec.

Prerequisite: ESL 1304 or equivalent.

ESL 2303. ENGLISH PRONUNCIATION FOR SECOND-LANGUAGE SPEAKERS (3 cr.).

Section B. Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 218, New Residence Complex, 100 Osgoode. Jan. - Apr.

Prerequisite: ESL 1304 or equivalent.

ESPAGNOL / SPANISH

Les cours de langue espagnole doivent être suivis en vue d'obtenir les crédits, les auditeurs ne sont pas acceptés. Spanish language courses must be taken for credit, auditors are not accepted.

ESP 1001. COURS D'INTRODUCTION À L'ESPAGNOL (6 cr.).

Section J. Introductory Spanish (6 cr.).

Cours/Class - samedi matin/Saturday morning 9:00 à 12:00. Lab - samedi après-midi/Saturday afternoon 12:00 à 13:00. Pièce/Room 432, Pavillon Simard Hall, 165 Waller. Sept. - avr./Apr.

FRENCH AS A SECOND LANGUAGE / FRANÇAIS LANGUE SECONDE

All students who wish to take a second-language course and have not completed the prerequisite must fill out the Self-Assessment questionnaire before registering.

Les étudiants qui s'inscrivent à un cours de langue seconde et qui n'ont pas complété le préalable, doivent remplir le questionnaire d'auto-évaluation avant de s'inscrire.

FLS 2730. CONVERSATION AVANCÉE EN FRANÇAIS LANGUE SECONDE (3 cr.).

Section E. Samedi matin 9:00 à 12:00. Pièce 222, nouvelles résidences, 100 Osgoode. Sept. - déc.

Préalable: 3 crédits parmi les cours de FLS de niveau 2000.

FLS 2703. PRONONCIATION FRANÇAISE POUR ÉTUDIANTS EN LANGUE SECONDE (3 cr.).

Section B. Samedi matin 9:00 à 12:00. Pièce 222, nouvelles résidences, 100 Osgoode. Janv. - avr.

Préalable: FLS 1704 ou l'équivalent.

ITALIEN / ITALIAN

Les cours de langue italienne doivent être suivis en vue d'obtenir les crédits, les auditeurs ne sont pas acceptés. Italian language courses must be taken for credit, auditors are not accepted.

ITA 1001. COURS ÉLÉMENTAIRE D'ITALIEN (6 cr.).

Section D. Cours/class - samedi matin/Saturday morning 9:00 à 12:00. Lab - samedi après-midi/Saturday afternoon 12:00 à 13:00. Pièce/Room 438, Pavillon Simard Hall, 165 Waller. Sept. - avr./Apr.

LETTRES FRANÇAISES

FRA 1827. LANGUE ET STYLE (6 cr.).

Section D. Vendredi soir 17:30 à 20:30. Pièce 231, Pavillon Simard, 165 Waller. Sept. - avr.

LINGUISTICS

LIN 1100. INTRODUCTION TO THE STUDY OF LANGUAGE (3 cr.).

Section D. Saturday mornings 9:00 to 12:00. Room 440, Simard Hall, 165 Waller. Sept. - Dec.

PHILOSOPHIE/PHILOSOPHY

PHI 1201. REASONING AND CRITICAL THINKING (6 cr.).

Section W. Friday evenings 17:30 to 20:30. Room 440, Simard Hall, 165 Waller. Sept. - Apr.

PHI 1601. RAISON LOGIQUE ET PENSÉE CRITIQUE (6 cr.).

Section M. Samedi matin 9:00 à 12:00. Pièce 244, Pavillon Morisset, 65 Hastey. Sept. - avr.

SCIENCES SOCIALES / SOCIAL SCIENCES

CRM 1400. INTRODUCTION TO CRIMINOLOGY (6 cr.).

Section B. Saturdays 9:00 to 12:00. Room 333, Tabaret Hall, 550 Cumberland. Sept. - Apr.

PSY 1200. INTRODUCTION TO PSYCHOLOGY (6 cr.).

Section H. Saturdays 9:00 to 12:00. Room 122, Lamoureux Hall, 651 Cumberland. Sept. - Apr.

PSY 1600. INTRODUCTION À LA PSYCHOLOGIE (6 cr.).

Section H. Samedi 9:00 à 12:00. Pièce 209, Pavillon Morisset, 65 Hastey. Sept. - avr.

REC 2114. PRINCIPLES OF LEADERSHIP IN RECREATION (3 cr.).

Section B. Friday evenings 17:30 to 20:30. Room 070, Tabaret Hall, 550 Cumberland. Sept. - Dec.

SOC 2106. INTRODUCTION TO DEVIANCE AND SOCIAL PROBLEMS (3 cr.).

Section B. Friday evenings 17:30 to 20:30. Room 333, Tabaret Hall, 550 Cumberland. Sept. - Dec.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA UNIVERSITY OF OTTAWA

À VOTRE SERVICE...

AU SERVICE DE LA COLLECTIVITÉ

Loblaws et superstoreTM

entrepôt d'alimentation

à moins d'avis, ces spéciaux sont offerts à:

Ottawa, Deep River, Pembroke, Hawkesbury et Smiths Falls

Nous acceptons tous les coupons et nous réservons le droit de limiter les quantités.

Les meilleurs spéciaux Loblaws, les meilleurs prix d'entrepôt!

JUS de pomme
pur Graves
bte 48 oz liq.

**jus de
pomme pur**

Graves
bte 48 oz liq.
prix spécial
sans le coupon 1.28
Limite: 1 bte par coupon.
Coupon valide du 17 au 22 août 1987.

avec ce
coupon

.88

**jus de
pomme pur**

Graves
bte 48 oz liq.
prix spécial
sans le coupon 1.28
Limite: 1 bte par coupon.
Coupon valide du 17 au 22 août 1987.

avec ce
coupon

.88

biscuits
Christie

pause-
café,
crèmes
oreo ou
assortiment
favori

pqt 450 g

1.79

jambon

cuit
fumé
à l'ancienne
Schneiders

vous payez
2.99 lb
6.59 /kg

1/2
prix

pommes de
terre
blanches nouvelles

Canada no 1 produit de l'Ontario

sac 10 lb

1.29

picnics
fumés d'épaule de porc

2.18 /kg

lb

.99

pain

de blé entier
à 100%
tranché
Dietrich

pain 675 g

.79

salami
Médaille d'Or

Freybe,
tranché
cervalet, italien
hongrois ou
au poivre

Choix du Président®

salami
Médaille d'Or

Freybe tranché
cervalet, italien, hongrois
ou au poivre
Prix spécial sans le
coupon 1.49
Limite: 1 pqt par coupon
Valide du 17-22 août 1987.

avec ce
coupon

.99

salami
Médaille d'Or

Freybe tranché
cervalet, italien, hongrois
ou au poivre
Prix spécial sans le
coupon 1.49
Limite: 1 pqt par coupon
Valide du 17-22 août 1987.

avec ce
coupon

.99

couches

ultra grandes (32), grandes plus (28),
petites (66) ou moyennes (48)

jetable Ultra

Pampers

couches jetables

Ultra ultra grandes (32), grandes plus (28),
petites (66) ou moyennes (48)

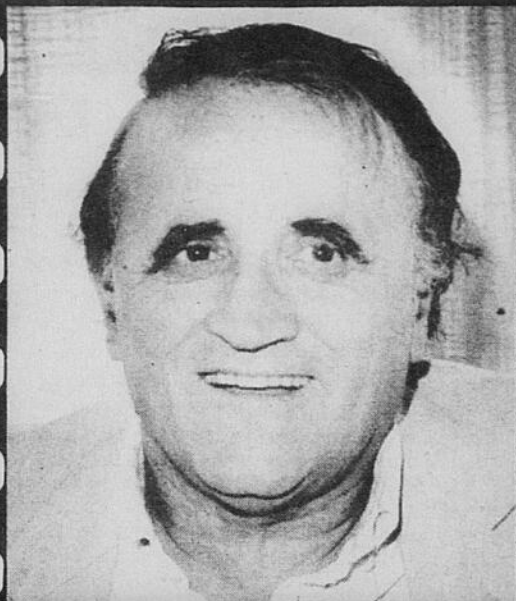
Pampers

prix spécial sans le coupon 10.89
Limite: 1 pqt par coupon. Valide du 17 au 22 août 1987.

avec ce coupon vous payez
8.89

Prix en vigueur du lundi, 17 août au samedi, 22 août 1987, sauf avis. Ces spéciaux sont offerts dans la région d'Ottawa: Ottawa, Pembroke, Hawkesbury, Deep River et Smiths Falls. Les marchés se réservent le droit de limiter les quantités.

Loblaws et
superstoreTM
entrepôt d'alimentation



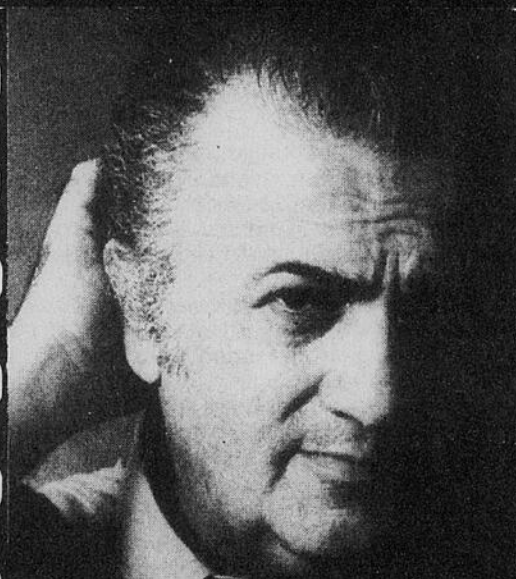
Serge Losique, président fondateur du FFM, dédie la 11e édition de son festival à Norman MacLaren et Claude Jutra.



—lire en page 37



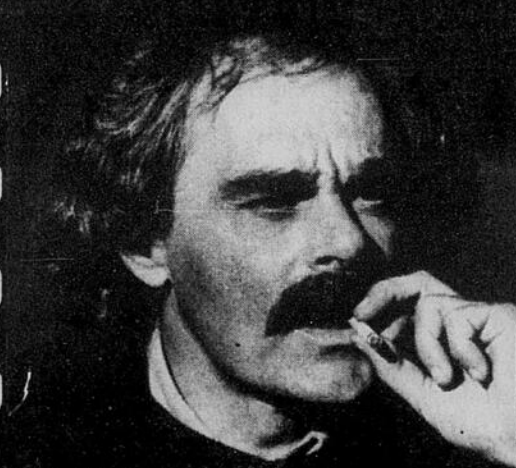
Jean-Luc Godard, enfant terrible du cinéma, est un invité fétiche du FFM, avec deux primeurs nord-américaines.



Federico Fellini, grand invité d'honneur du FFM, présentera son dernier film, *Intervista*.



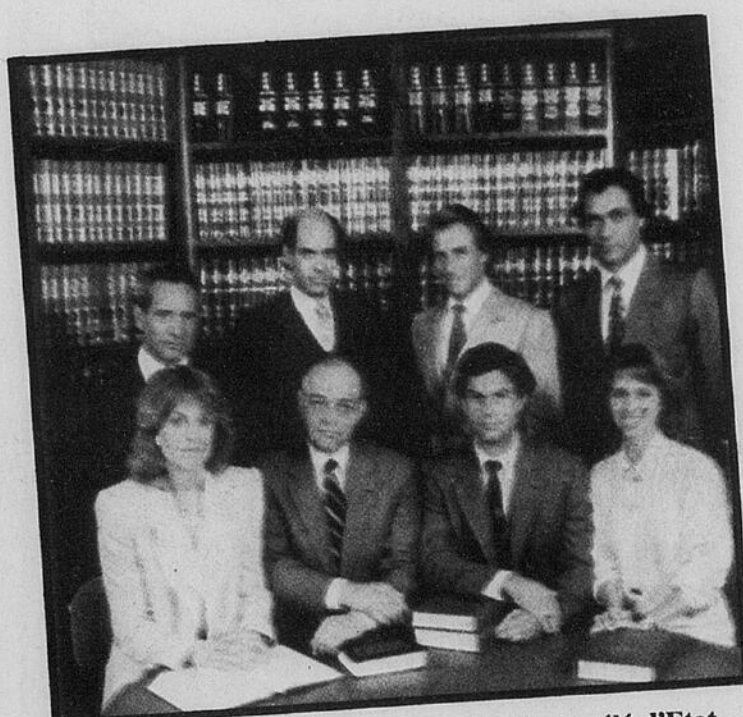
Le FFM 1987 rendra un hommage particulier à l'acteur britannique Michael Caine, entre autres.



Jean Beaudin, cinéaste québécois, préside le jury du 11e FFM.



Jacques L'Heureux et Marie-Lou Dion à Télé-Métropole.



L'équipe de "La loi à Los Angeles" à la télé d'Etat.



James Wood et Gabrielle Lazure dans "Joshua" à Radio-Canada.



Claude Mailhot et Louise-Josée Mondoux de bon matin au 10.

PETIT ÉCRAN

par **Edgard Demers**
chef de l'équipe des arts

MONTREAL — En trois jours en début de semaine, soit Télé-Métropole, lundi, et Radio-Canada, mercredi, la programmation de 1987-1988, dans la plupart des cas déjà mentionnée par bribes au cours de l'été, a été finalisée lors de deux conférences de presse à Montréal en prévision de la course aux cotes d'écoute, dès le dimanche 30 août. Sur papier, on peut dire qu'il y a un sérieux effort chez TM et RC, si bien, au fait, que l'un et l'autre réseau sont nez à nez au départ. Pas de favori.

Parmi les faits saillants, il faut souligner qu'on se lèvera beaucoup plus tôt en semaine à TM, dès 7 h, avec une émission du matin, à 7 h 30, co-animée par Claude Mailhot et Louise-Josée Mondoux. Pour cause, CHOT-Hull ne présentera pas d'émission matinale. Par contre, le clown Zazou amusera les enfants à tous les matins, de 7 et 7 h 30, par des jeux et dessins animés.

Radio-Canada aura aussi sa série du matin, à 9 h 15, en provenance de son poste de Sherbrooke. Le couple Christine Lamer et Denys Bergeron, mariés dans la vie privée, seront "Les anges du matin". Il faut croire que RC a un sens de l'humour parce que Suzanne Lapointe et Gilles Latulippe seront "Les démons du midi" à la télé d'Etat, du lundi au vendredi, à 12 h 15.

CBOFT-Ottawa contribuera une série au réseau, soit "Paysages politiques", avec Jean Groulx, réalisation de Denis Ricard. "Sur la Colline" avec Keith Spicer est toujours produit par CHOT pour TVA.

Il y aura plus d'une demi-douzaine de nouveaux téléromans, dont "L'homme au foyer", avec Jacques L'Heureux et Marie-Lou Dion, deux interprètes du "Temps d'une paix". Mais cette fois, ils seront à TM, qui a fait appel à une maison de production indépendante. Il en est ainsi à RC pour "Bonjour Docteur". On note que les indépendants prennent plus de place dans les grilles.

Place aussi au cinéma et aux émissions de variété. Aux deux réseaux.

TM et RC diffuseront respectivement quelque 130 et 110 heures par semaine. A la télé d'Etat, le contenu est de 72% de contenu canadien en général et de 80% en soirée. Au 10, la moyenne augmentera à 65% en général et à 70% en soirée.

Nez à nez pour le 30 août, Radio-Canada et Télé-Métropole le demeureront pour combien de temps? Il appert que Quatre-Saisons sera aussi dans la course.

— lire en pages 38 et 39

sommaire

- Les 100 meilleurs disques des 20 dernières années
— page 36
- A faire, à voir...
— page 40

le rock



par
Martin
Smith
de la PC

Les 100 meilleurs disques des 20 dernières années

MONTREAL (PC) — A l'occasion de son vingtième anniversaire, le magazine Rolling Stone a demandé à 17 journalistes rock de présenter leur liste des 100 meilleurs disques des 20 dernières années.

Les résultats sont surprenants dans bien des cas, puisque les critères de sélection paraissent avoir été autant historiques que musicaux. Qui aurait pu s'attendre à ce que le disque "Never Mind the Bollocks" des Sex Pistols se classe en deuxième position sur cette liste prestigieuse?

Les autres choix complétant la liste des dix premiers sont beaucoup plus évidents.

En première position, "Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band" des Beatles. En deuxième: les Sex Pistols déjà mentionnés. En troisième: "Exile on Main Street" des Rolling Stones. En quatrième: "Plastic Ono Band" de John Lennon. En cinquième: "Are You Experienced?" de Jimi Hendrix. En sixième: "The Rise and Fall of Ziggy Stardust and the Spiders from Mars" de David Bowie. En septième: "Astral Weeks" de Van Morrison. En huitième: "Born to Run" de Bruce Springsteen. En neuvième: L'Album Blanc des Beatles. En dixième: "What's Going On" de Marvin Gaye.

Lors d'un exercice similaire effectué par le magazine britannique NME, c'est ce disque de Marvin Gaye qui avait accaparé la première position.

Au nombre des surprises majeures, il faut compter la 85e position occupée par le meilleur vendeur de toute l'histoire de la musique pop, le "Thriller" de Michael Jackson. Son disque "Off the Wall" se classe, lui, en 68e position.

Le premier disque de Prince se classe en vingtième position. "Dirty Mind" est d'ailleurs le seul album de Sa Majesté Pourpre à trouver une place dans les cent meilleurs

disques des vingt dernières années telle que concoctée par les 17 critiques.

Voici la liste de ceux qui se classent entre la 11e et la 19e position: "This Year's Model" d'Elvis Costello; "Blood on the Tracks" de Bob Dylan; "The Basement Tapes" de Bob Dylan; "London Calling" des Clash; "Beggars Banquet" des Rolling Stones; "Horses" de Patti Smith; "Abbey Road" des Beatles; "Let It Bleed" des Stones et, finalement, "The Band" par le groupe du même nom.

Une bombe à la Mellencamp

John Cougar Mellencamp est de retour avec un nouveau disque, "The Lonesome Jubilee", qui devrait aisément surpasser les excellentes statistiques de vente de son précédent "Scarecrow": plus de 400,000 exemplaires vendus au Canada (le meilleur territoire au monde pour les produits de John Cougar) et plus de trois millions aux États-Unis.

Dans une entrevue accordée au magazine Spin, Mellencamp avoue qu'il a longtemps cru qu'il allait être un éternel adolescent, mais qu'au cours des dernières années, il a mûri sans trop savoir comment et que les chansons de son nouveau disque reflètent cette nouvelle attitude.

Il n'y a plus de chansons à la "ROCK in the USA" ou "The Kind of Fella I Am" qui faisaient office de remplissage facile sur "Scarecrow". Toutes les pièces qui composent "The Lonesome Jubilee" sont honnêtes et tirées de ses propres observations de la vie en famille, en communauté et en société.

Sa musique, elle, est toujours aussi acoustique et rock. "The Lonesome Jubilee" sera certainement pour Mellencamp aussi important que "Born in the USA" l'a été pour Springsteen. Il faudra cependant attendre jusqu'au 21 août pour se le procurer chez les disquaires.

Il y en a partout

Il n'y aura pas que des Américains pour prendre part aux festivités entourant le 10e anniversaire de la mort d'Elvis à Memphis, cette fin de semaine.

Il existe en effet plus de 300 fan clubs officiels du King à travers le monde et des représentants de plusieurs d'entre eux assisteront à la veillée aux chandelles qui sera l'événement majeur de cette commémoration.

Les responsables des festivités attendent, entre autres, environ 3,000 Britanniques, alors que des milliers d'autres fans de Grande-Bretagne, moins fortunés, pourront participer indirectement en suivant une des nombreuses émissions spéciales que la BBC a mises à son horaire au cours du weekend.

Le Québec aura également son contingent de représentants puisque des membres des trois fan clubs officiels d'Elvis qui ont leur quartier général dans la province se sont envolés pour Memphis au cours des derniers jours.

Bloc-notes

• "I Just Can't Stop Loving You", la première chanson tirée du prochain disque de Michael Jackson, a écrit une nouvelle page de l'histoire du rock en devenant le 45-tours le plus "radioactif". Plus de 500 stations radio américaines l'ont ajouté à leur rotation dès sa sortie. Au Québec, neuf stations ont fait de même...

• Le mois dernier, plusieurs disques ont passé le cap du million d'exemplaires vendus aux États-Unis: "Whitney" (deux millions), "Tango in the Night" de Fleetwood Mac, "Sign o' the Times" de Prince, "Trio" de Linda Ronstadt, Dolly Parton et Emmylou Harris, "Always and Forever" de Randy Travis, "Bad Animal" de Heart et "Girls, Girls, Girls" de Motley Crue...

• Toujours aux États-Unis, un nombre croissant de disquaires se spécialisent pour offrir seulement des compact disques à leurs clients...

• Pendant un spectacle en plein air d'Anita Baker près de Boston, une grosse branche d'un tilleul s'est brisée et est tombée sur des spectateurs. Quatorze personnes ont été blessées. Quelle voix elle a, cette Anita...

• Roger Waters a enregistré à nouveau la chanson "Money" qui apparaîtra sur le côté B du premier 45-tours tiré de son nouveau disque "Radio KAOS". La chanson "Money" a paru pour la première fois sur le disque "Dark Side of the Moon" qui atteindra bientôt sa 700e semaine de présence consécutive sur le palmarès des 200 meilleurs vendeurs du magazine Billboard.

le palmarès



- 1 (2) Tango in the Night — Fleetwood Mac
- 2 (1) Solitude Standing — Suzanne Vega
- 3 (4) Bad Animals — Heart
- 4 (3) The Joshua Tree — U2
- 5 (5) Exit O — Steve Earle
- 6 (8) In the Dark — Grateful Dead
- 7 (7) On the Beach — Chris Rea
- 8 (16) La Bamba Soundtrack — Various Artists
- 9 (17) Never Let Me Down — David Bowie
- 10 (9) Sentimental Hygiene — Warren Zevon
- 11 (15) Bring the Family — John Hiatt
- 12 (6) Running in the Family — Level 42
- 13 (14) Mending Wall — Chalk Circle
- 14 (11) Whispering Jack — John Farnham
- 15 (12) Beverly Hills Cop II Soundtrack — Various Artists
- 16 (10) Into the Fire — Bryan Adams
- 17 (13) Skylarking — XTC
- 18 (18) Clutching at Straws — Marillion
- 19 (19) Love an Adventure — Pseudo Echo
- 20 (20) Radio K.A.O.S. — Roger Waters
- 21 (23) Kiss Me Kiss Me Kiss Me — The Cure
- 22 (24) No Protection — Starship
- 23 (27) Whitesnake — Whitesnake
- 24 (28) Still Life Talking — Pat Metheny
- 25 (29) Echo and the Bunnymen — Echo And The Bunnymen
- 26 (22) Closer Together — The Box
- 27 (21) Waiting for a Miracle — Bruce Cockburn
- 28 (30) Chris Isaak — Chris Isaak
- 29 (—) Hysteria — Def Leppard
- 30 (—) Big Blue Sky — The Northern Pikes



anglais

- 1 (2) I Want Your Sex — George Micheal
- 2 (3) I Still Haven't Found What I'm Looking — U2
- 3 (6) Who's that girl — Madonna
- 4 (1) Shakedown — Bob Seger
- 5 (4) Heart and Soul — T'Pau
- 6 (7) You're the Voice — John Farnham
- 7 (5) Alone — Heart
- 8 (10) Rhythm Is Gonna Get You — Miami Sound Machine
- 9 (13) Hypnotize Me — Wang Chung
- 10 (12) Hearts on Fire — Bryan Adams
- 11 (14) Wot's It to Ya — Robbie Nevil
- 12 (15) Mary's Prayer — Danny Wilson
- 13 (20) Luka — Suzanne Vega
- 14 (17) Strangelove — Depeche Mode
- 15 (19) Breakout — Swing Out Sister
- 16 (8) Funkytown — Pseudo Echo
- 17 (21) Seven Wonders — Fleetwood Mac
- 18 (29) I Just Can't Stop Loving You — Michael Jackson
- 19 (23) Living in a Box — Living in a Box
- 20 (25) It's Not Over (Till It's Over) — Starship
- 21 (26) Cross My Broken Heart — Jets
- 22 (24) In the Name of Money — Gino Vannelli
- 23 (9) Why Can't I Be You — The Cure
- 24 (11) I Wanna Dance With Somebody — Whitney Houston
- 25 (30) When Smokey Sings — ABC
- 26 (38) La Bamba — Los Lobos
- 27 (31) Ordinary People — The Box
- 28 (16) Something so Strong — Crowded House
- 29 (33) Running in the Family — Level 42
- 30 (35) Radio Waves — Roger Waters

français

- 1 (1) Save My Life — Marie Philippe
- 2 (3) Mon Ange — Julien Clerc
- 3 (2) Incognito — Céline Dion
- 4 (5) Une Femme (rien de moins) — Francine Raymond
- 5 (6) Thai Nana — Kazero
- 6 (8) Vivre et laisser vivre — Pierre Bertrand
- 7 (4) Ma blonde et les poissons — Michel Rivard
- 8 (9) Une autre histoire — Gerard Blanc
- 9 (10) Danser — Maurane
- 10 (11) Camping Jazz — Alain Bashung

CFUO 99.3

SUR LE CÂBLE FM

- 1 (3) Bring The Family — John Hiatt
- 2 (2) The Ideal Copy — Wire
- 3 (1) Pleased To Meet Me — The Replacements
- 4 (5) Sentimental Hygiene — Warren Zevon
- 5 (4) Kiss Me, Kiss Me, Kiss Me — The Cure
- 6 (6) Battle Hymn of the Apartment — Jerry Jerry
- 7 (13) Echo and the Bunnymen — Echo and the Bunnymen
- 8 (14) Cuba — Silos
- 9 (17) Elli Meidoris — Elli Meidoris
- 10 (22) Big Blue Sky — Northern Pikes
- 11 (21) Babble — That Petrol Emotion
- 12 (29) All Fools Day — The Saints
- 13 (20) Plâtre et Ciment — Jean-Louis Aubert 'n KO
- 14 (10) Hillbilly Deluxe — Dwight Yoakam
- 15 (9) This Ain't No Outerspace — Love Tractor
- 16 (7) The Killer Inside Me — Green On Red
- 17 (8) Le meilleur est à venir — Robert Stéfán
- 18 (19) Life — Neil Young
- 19 (18) Exit O — Steve Earle
- 20 (33) See how We Are — X
- 21 (28) Pianissimo — Lorraine Desmarais
- 22 (12) Freedom, No Compromise — Little Steven
- 23 (15) En Public — Jean-Jacques Goldman
- 24 (11) Thin Gypsy Thief — Groovy Religion
- 25 (36) Cleanse, Fold And Manipulate — Skinny Puppy
- 26 (25) Whatever It Takes — The Fentons
- 27 (32) Into The Woods — The Call
- 28 (35) Shakin' the Pumpkin — Hugh Marsh
- 29 (37) In My Tribe — 10,000 Maniacs
- 30 (39) Letter From St. Paul — The Silencers

GFGO 1200

- 1 (2) Funkytown — Pseudo Echo
- 2 (8) La Bamba — Los Lobos
- 3 (7) Who's That Girl — Madonna
- 4 (4) I Want Your Sex — George Michael
- 5 (11) Always — Atlantic Starr
- 6 (6) Heart And Soul — T'Pau
- 7 (1) I Still Haven't Found What I'm Looking For — U2
- 8 (3) Shakedown — Bob Seger
- 9 (16) Seven Wonders — Fleetwood Mac
- 10 (5) Alone — Heart
- 11 (14) Luka — Suzanne Vega
- 12 (12) Can't We Try — Dan Hill And Vonda Sheppard
- 13 (10) I Wanna Dance With Somebody (Who Loves Me) — Whitney Houston
- 14 (21) One For The Mockingbird — Cutting Crew
- 15 (9) Heart's On Fire — Bryan Adams
- 16 (18) The Living Daylights — A-Ha
- 17 (22) I Just Can't Stop Loving You — Michael Jackson
- 18 (21) In The Name Of Money — Gino Vannelli
- 19 (24) It's Not Over (Till It's Over) — Starship
- 20 (13) Head To Toe — Lisa Lisa And The Cult Jam
- 21 (26) Awake The Giant — Gowan
- 22 (28) Vanna Pick Me A Letter — Dr. Dave
- 23 (29) Walking A Fine Line — Johansen
- 24 (27) Moonlighting — Al Jarreau
- 25 (15) Time Will Crawl — David Bowie
- 26 (17) You're The Voice — John Farnham
- 27 (29) Too Good To Be Enough — Corey Hart
- 28 (33) When Smokey Sings — ABC
- 29 (36) Running In The Family — Level 42
- 30 (19) I Will — Rock And Hyde
- 31 (34) Mary's Prayer — Danny Wilson
- 32 (35) Breakout — Swing Out Sister
- 33 (—) Touch Of Grey — Grateful Dead

NOUVELLE ADMINISTRATION-LICENCIÉ

RESTAURANT-BAR ALONZO

du LUNDI AU VENDREDI de 16h 00 à 20h 00

L'HEURE FOLLE!

Venez relaxer avec nos spéciaux

765, rue Principale (près du pont Alonzo Wright) Place Limbour

Spécialités: cuisine canadienne, italienne

PIZZA

Salle à manger ouverte 24 heures 7 jours par semaine.

568-5581

Villa Lucia

MENU SPÉCIAL

SALLE À MANGER EXCLUSIVE

le midi du lundi au vendredi

Un endroit idéal pour terminer votre soirée agréablement.

FRUITS DE MER suculents

STEAKS ET VEAU tendres et délicieux

À COMPTER DU 28 JUILLET DICK MALONEY

présentera un spectacle DU MARDI AU SAMEDI

3430, av. Carling, Ottawa (à Crystal Beach) Stationnement gratuit

Pour réserver, composez le **596-1346**

Savez-vous ce qu'est un Fajita?

- A** Un appareil photo japonais.
- B** Une banane cultivée en Amérique du Sud.
- C** De délicieuses languettes de bifeck marinées dans l'huile d'olive et le jus de limette, grillées sur charbon de bois et servies fumantes à votre table accompagnées d'oignons, piments vers, sauce guacomole, crème sure et tortillas à la farine.

Si vous avez répondu C, venez chez nous essayer le meilleur Fajita en ville!



Nous sommes les premiers — et encore les MEILLEURS!

Pavillon du Lac Dow Promenade Reine Elizabeth

234-8156

AT'S STEAK HOUSE

VENEZ SAVOURER DES BIFECKS ET FRUITS DE MER SUPERBES

CENTRE-VILLE BELL'S CORNERS

327, rue Elgin 828-8349

233-7111

Stationnement gratuit sur place pour les clients.



SPÉCIAUX DU MIDI

Filet mignon 6 on. \$6.95

Poitrine de poulet désossé \$6.50

Filet de sole de l'Atlantique \$6.50

Sole au citron \$8.95

Poitrine de poulet avec sauce au maïs au piment vert \$7.50

Tous ces mets sont servis avec salade, pommes de terre, petits pains.

SPÉCIAUX DU SOIR

Filet mignon 8 on. \$8.95

Filet de sole de l'Atlantique \$14.95

Surfonges New York 12 on. \$11.95

Filet mignon 8 on. \$11.95

Bifeck de premières côtes 12 on. \$11.95

Ces mets sont servis avec salade, pommes de terre, petits pains.

PARTAGEZ UNE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE!

Souvenez-vous de la fascination de votre première visite dans un musée: objets rares et impressionnants, mises en scène, histoires captivantes... Bref, la découverte du merveilleux monde des musées.

Au Musée canadien des civilisations (précédemment le Musée national de l'Homme), nous désirons conserver ce goût de la découverte chez nos jeunes visiteurs et nous avons besoin de vous pour le transmettre. Voici donc une expérience enrichissante pour toute personne francophone, anglophone ou bilingue, disponible le jour, et intéressée à consacrer quelques heures durant la semaine à animer des programmes éducatifs pour les groupes scolaires. Dans une atmosphère de travail chaleureuse, vous recevrez une formation professionnelle et vous bénéficierez de plusieurs avantages.

Devenez bénévole du Musée et transmettez le feu des traditions culturelles et de l'histoire du Canada.

Pour plus de renseignements, communiquez dès maintenant avec Marie Cormier au (613) 995-8287.

Musées nationaux du Canada National Museums of Canada

Canada

• Le Festival des films du monde

Pour l'excitation ou la curiosité

par Paule La Roche

Encore la même question: quoi voir dans le lot de films à l'affiche pendant les 12 jours que durent le FFM. Deux attitudes sont possibles pour le cinéophile qui consacre les derniers beaux jours de l'été à sa passion pour la salle obscure.

D'abord, succomber à l'excitation, presque irrésistible, de voir en primeur nord-américaine de grands films attendus, des films déjà précédés d'une réputation exceptionnelle après avoir conquis Cannes, ou des films qui portent la griffe d'un réalisateur renommé dont chaque oeuvre nouvelle constitue un événement en soi.

Ces films-là seront vraisemblablement achetés par les distributeurs canadiens et québécois, quel que soit leur prix, et viendront sur les écrans de la région, pour la plupart, à Hull ou à Ottawa, en salle de repertoire, en salle commerciale ou au ciné-club, dans un avenir plus ou moins rapproché... si vous avez la patience d'attendre.

L'autre attitude, plus risquée mais fort passionnante quand on tombe sur la perle rare, c'est de se laisser guider par la curiosité et de découvrir des films absolument inconnus, en repiquant un titre bizarre ou banal, inspirant ou repoussant, au hasard du volumineux programme.

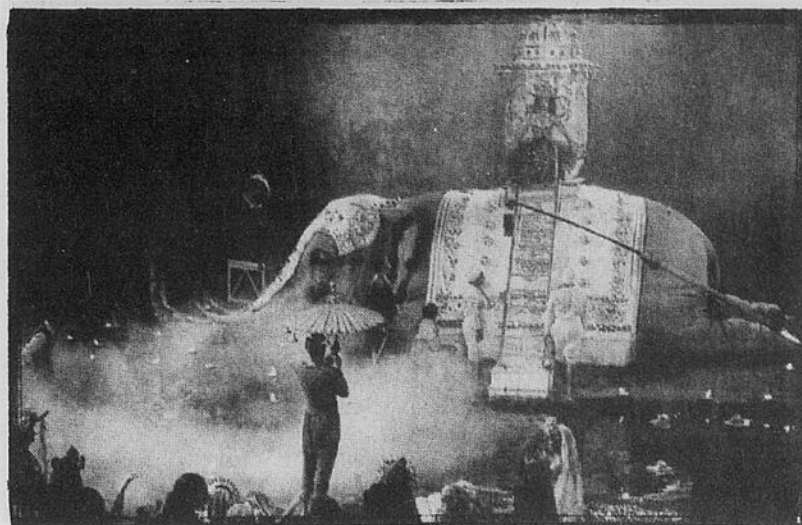
Si vous n'êtes pas à Montréal aujourd'hui, alors que commence la vente des billets individuels, c'est probablement ce que vous devrez adopter comme comportement, même si vous êtes détenteur d'un livret de billets ou d'un laissez-passer 9 à 5.

Les films attendus

■ *Les ailes du désir* (RFA) de Wim Wenders (section hommage au pro-



Les ailes du désir, de Wim Wenders



L'intervista, de Federico Fellini



Good Morning Babylon, des frères Tavian

ducteur français Anatole Dauman)
■ *L'ami de mon amie* (France) de Eric Rohmer (compétition officielle)

■ *Good Morning Babylon* (Italie) des frères Tavian (hors-concours)

■ *Intervista* (Italie) de Federico Fellini

■ *Repentir* (URSS) de Tengiz Abouladze (hors-concours)

■ *Yeleen* (Mali) de Souleymane Cissé (hors-concours)

■ *Les Yeux noirs* (Italie-URSS) de Nikita Mikhalkov (le frère de Andrei Konchalovsky, soit dit en passant)

■ Les derniers films de Jean-Luc Godard (*Soigne ta droite* et *King Lear* pour les inconditionnels), de Chabrol (*Masques*), de Wolker Schloendorff (*A Gathering of Old Men*), de Louis Malle (*And the Pursuit of Happiness*), de Peter Greenaway (*The Belly of an Architect* pour ceux qui osent affronter l'auteur britannique...), de Francesco Rosi (*Chronique d'une mort annoncée*), de Robert Altman (*Basements* d'après deux pièces de Pinter), de Diane Keaton (*Heaven*).

■ Dans le cadre de l'hommage à Merchant Ivory Productions, on attend le film *Maurice* (d'après le roman de E.M. Forster, l'auteur de *A Room with a View* et *Passage to India*).

■ Du côté québécois et canadien, on attend *Le Cœur à découvert* de Jean-Yves Laforce sur un scénario de Michel Tremblay; *Marie-s'en-vat-en-ville* de Marquise Lepage (tous deux dans la section Panorama Canada); *Train of Dreams* de John N. Smith qui nous a donné le si bon *Sitting in Limbo*.

■ Paul Cox (le réalisateur australien qui nous a donné *Man of Flowers* et *Cactus*) revient avec son film sur Van Gogh (*Vincent*) et sa concitoyenne Gillian Armstrong

Sept sections et 19 films en compétition

par Paule La Roche

D'une année à l'autre, le FFM prend de l'expansion (jusques à quand?), le nombre de films programmés augmente. Les films sont regroupés en sept sections: la *compétition officielle*, la section *hors-concours* (sélection officielle non compétitive où l'on retrouve les plus gros canons du cinéma récent), la section réservée à la cinématographie d'un pays, en l'occurrence le *cinéma japonais d'aujourd'hui* cette année, le *cinéma d'Amérique latine*, le *cinéma d'aujourd'hui et de demain* (nouvelles tendances, section des aventuriers, des curieux) au sein de laquelle se distingue désormais le *cinéma québécois et canadien* en contrepartie au *cinéma étranger*, puis, en fin de compte, la série des *homages* (avec invités prestigieux à l'appui).

La *Compétition officielle* regroupe 19 longs métrages en lice pour le Grand prix des Amériques et une douzaine de courts métrages en lice pour le Grand prix de Montréal. Ce n'est pas toujours dans cette catégorie qu'on fait ses plus belles découvertes, mais la présence de films comme *L'ami de mon amie*, d'Eric Rohmer, représentant la France, de *Mi General*, de Jaime de Arminan, représentant l'Espagne, laisse prévoir de belles surprises pour l'édition 87.

Cette année, le cinéaste québécois Jean Beaudin présidera le jury composé de six autres personnalités de la scène cinématographique internationale:

Une association canadienne de festivals de cinéma voit le jour

par Paule La Roche

Pendant que le Festival des films du monde, pour une 11e année consécutive, continue de faire cavalier seul, lancé à toute allure sous la férule de son efficace PDG-fondateur, Serge Losique, des représentants de plusieurs festivals de cinéma canadiens se réunissent, en fin de semaine dernière, à Montréal, dans une volonté unanime d'entraide et d'échange.

Environ 15 organisateurs — du Festival du nouveau cinéma et de la vidéo de Montréal dirigé par Claude Chamberlan, initiateur du projet, au Festival international d'Abitibi-Témiscamingue, en passant par le Festival de Vancouver, le Banff Film Festival, Vues d'Afrique, le Festival de Ste-Thérèse, le Festival de Yorkton, pour ne nommer que ceux-là — ont réussi, au cours d'une réunion que Chamberlan qualifie d'exceptionnellement agréable et mémorable, à jeter officiellement



Claude Chamberlan

les bases d'une association canadienne de festivals de films, première en son genre sur la scène internationale.

A quelques jours de l'ouverture du FFM, dans le feu des préparatifs qu'on peut imaginer absolument frénétiques, M. Losique n'a pas délégué de représentant à cet-

te réunion, pas plus d'ailleurs que le Festival des festivals de Toronto, qui suit le FFM d'une dizaine de jours, en septembre.

"On en parle depuis un an", de dire Claude Chamberlan en entrevue, spécifiant qu'une réunion préliminaire avait eu lieu dans le courant de l'année et que Téléfilm appuie entièrement le projet.

"L'idée est de collaborer entre festivals très populaires, continue-t-il, de faciliter les échanges de films et d'invités, de raffiner le marketing de nos festivals. Il n'y a rien d'épouvantable là-dedans: il n'y a pas de danger d'uniformisation car chaque festival a son créneau et il s'agit de s'échanger l'information. Ce n'est pas une association contre Losique, non plus. Il a été invité à y participer, tout comme le Festival des festivals de Toronto."

Une conférence de presse officielle annonçant le statut, les règlements et les objectifs précis de l'association aura lieu en septembre prochain.

MARIE-HELENE ROBERT

du 19 août au 12 septembre
VERNISSAGE, LE 19 AOÛT 20h

AXE NÉO-7

ART CONTEMPORAIN
205, rue Montcalm, Hull Québec J8Y 3B7 (819) 771-2122

VISAGE
Club de rencontre
Bar et danse pour gens seuls
Jeudi, vendredi, samedi
20h, entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21h.
MOTEL CONCORDE
333 ch. Montréal
745-2112 — 827-1293



La comédie de
Jean Barbeau
qui a chatouillé tout le Québec!

du théâtre d'été corsé et intelligent!

une soirée fertile en rires et en émotions!

Salle climatisée

771-6669

le Théâtre de l'île, Hull
du mardi au samedi

Buffet du dîner
vendredi et samedi
Nous offrons:

ENTRECÔTE DE BOEUF Fruits de mer à la Newburg Choix du chef Bar de salades fraîches du jardin	SAUMON DÉCORÉ Pâté au poivre Plateau de fromages Assiette de viandes froides
--	---

Choix de légumes et pommes de terre.

FABULEUSE TABLE DE SUCRERIES
ADULTES \$13.95 ENFANTS (MOINS DE 10 ANS) \$6.95

AUSSI
BRUNCH DU DIMANCHE
chez Quincy's
Nous offrons:

ENTRECÔTE DE BOEUF Fruits de mer à la Newburg SAUMON DÉCORÉ Pâté au poivre	Plateau de fromages Assiette de viandes froides Bar de salades fraîches du jardin Quiche
---	---

et tous vos plats préférés du déjeuner.

FABULEUSE TABLE DE SUCRERIES
ADULTES \$10.95 ENFANTS \$4.50
(moins de 10 ans)
10h 30 à 14h 30

Hôtels Chimo
St-Laurent Queensway — Composez 744-1060

Centre national des Arts **National Arts Centre**

UN DES PLUS CÉLÈBRES CHEFS DU MONDE DIRIGE LES ÉTOILES DE DEMAIN

GABRIEL CHMURA
est au pupitre de l'
ORCHESTRE NATIONAL DES JEUNES DU CANADA

"Partout où l'ONJ se produit, ses musiciens suscitent l'admiration du public. Un véritable phénomène national." **READER'S DIGEST**

MOZART Symphonie no 34
BRUCKNER Symphonie no 4

17 AOÛT Opera du CNA 19 30
Billets: 55

GUICHETS DU CNA POINTS DE VENTE UNITICKET 563-1144

télévision

• A l'écran de Télé-métropole en 1987-1988

Levé de bon matin et couché tard

MONTREAL — Cette conférence de presse de Télé-Métropole, le canal 10, le 10 août, allait de soi. Mais pourquoi à 9 h, surtout un lundi, et non à dix? En évitant un tour de chapeau, Vincent Gabriele, le vice-président à la programmation, voulait sans doute donner un indice à la presse à savoir qu'à TM, au cours de la nouvelle saison, on se lèverait tôt. En effet, du lundi au vendredi, les journées débutent à 7 heures.

par **Edgard Demers**
chef de l'équipe des arts

Après des dessins animés, un autre indice quant à l'effort pour améliorer le contenu pour enfants et jeunes, "L'émission du matin" sera en ondes pour les adultes, avec Claude Mailhot et Louise-Josée Mondoux. Il s'agit d'une heure à ton léger où nouvelles, sport, météo, santé, arts et spectacles ont leur juste part.

L'après-midi, à 17 h, deux autres personnalités donnent rendez-vous au public du 10 sur le même ton. A peine annoncée, "De bonne humeur", avec Yves Corbeil et le chanteur Michel Louvain faisait les manchettes. Le premier ne voulait pas travailler avec le second. Les deux sont venus d'accord et ne demandant pas mieux que de divertir par l'humour, la fantaisie et en chansons.

Le nouveau est contrebalancé par de l'ancien. Jean-Pierre Coallier revient à "Ad lib", quatre fois la semaine à 22 heures.

Séries américaines
Il y a un paquet de séries américaines. Quatre d'entre elles, "Arnold et Willy", "Diff'rent Strokes", "Punkie", "La belle vie" ("Silver Spoon") et "Drôle de vie" ("Facts of Life") passeront l'après-midi.

Le matin, deux téléromans, "Aimer" et "A cœur ouvert", sont offerts. Ce dernier, d'origine australienne, était à l'affiche, l'an dernier.

"Dynastie" demeure à l'horaire. Il faut aussi retenir "Chacun chez soi" ("Too Close for Comfort") avec le regretté Ted Knight, "Les deux



Alpha Boucher
dans "Semi-détaché"

font la paire" ("Scarecrow and Mrs. King"), "L'Empire Colby", "Des femmes en or" ("Golden Girls") avec Bea Arthur, "Le flic de Chicago" ("Crime Story") "Kate et Allie" avec Susan Saint James et June Curtin, "Magnum" avec Tom Selleck, "Miami Vice" avec Don Johnson et Philip-Michael Thomas.

En plus, sous le vocable "Les grands romans" plusieurs films tournés pour la télévision seront présentés à Télé-Métropole. "A nous Manhattan", "Queenie" et "Monte Carlo", avec Joan Collins, de "Dynastie", sont quelques titres.

Malgré cette redevance aux Américains, TM aurait augmenté un peu son contenu canadien. C'est que les titres de ces séries frappent beaucoup. Était-ce une tactique d'acheter avant que Quatre-Saisons le fasse?

"L'homme au foyer"

Ces achats à l'étranger, tout comme les émissions commandées de l'entreprise privée, ne touchent en rien à la capacité de TM de produire. Des 130 heures par semaine, quelque 70 heures seront

réalisées par le poste de la rue Alexandre-De Sève.

"Entre chien et loup", "Épopée rock" et "L'or du temps" sont toujours à l'horaire. Dans le cas de "L'or...", la durée passe de 30 à 60 minutes. Il s'agit d'un essai.

Pas moins de trois nouvelles continuités seront portées au petit écran. L'une d'elle, "L'homme au foyer", qui met en vedette deux recrues du "Temps d'une paix", Jacques L'Heureux et Marie-Lou Dion, est une production indépendante écrite par André Dubois et Hubaldo Fasano.

"Chop Suey" et "Semi-détaché" sont des réalisations maison. La première met en vedette Marie-Soleil Tougas, jadis de "Peau de banane", Anne Bédard et Valérie Gagné, trois jeunes filles partageant un appartement, tandis que la seconde est défendue par Alpha Boucher et le pianiste Roberto Medile,

l'époux de Danielle Oddera, chefs de familles québécoise et italienne.

Des personnalités

N'allez pas croire que Quatre-Saisons a engagé toutes les étoiles de TM. Un grand nombre y sont toujours et le 10 en créera d'autres.

Voici donc les visages du canal 10 en 1987-1988, soit Jean Cournoyer à "A qui de droit", Reine Malo à "Bon dimanche", Fernand Gignac à "C'était l'bon temps" au lieu de Guy Godin, Guy Mongrain à "Charivari" avec des mots valant jusqu'à \$100,000, Gilles Senécal à "Contact", l'abbé Roland Leclerc à "En toute amitié", Jean Besré, à "Flash varicelle", Réal Giguère à "Galaxie", Jean-Luc Mongrain à "L'heure juste", Michel Beaudry et Mario Tremblay à "Hors-jeu", Pierre Bruneau à "Ici Montréal", Louis-Paul Allard à "Justice pour tous", Manon Lépine à "Matinée avec...", Serge Laprade à "Musical"

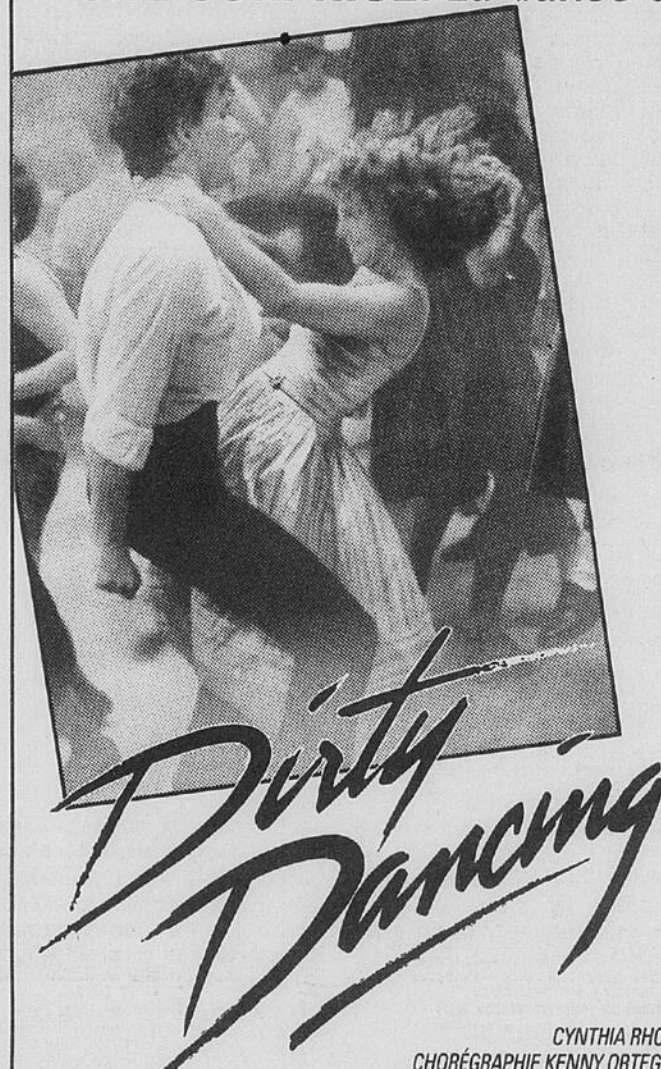
cart" pour la relève en musique et en chanson, Jacques Moisan aux "Nouvelles TVA", Matthias Rioux à "Opinion sur la place", Sylvie Bernier et Pierre Houle à "Plexi-Mag", Claude Beauchamp à "Rue Saint-Jacques", Nicole Simard à "Samedi magazine", Danielle Rainville à "Sport-mag", Normand Rhéaume à "Tribune", et Keith Spicer à "Sur la Colline". Cette dernière série est réalisée à Hull par CHOT.

On aura deviné que le présent texte, tout comme celui consacré à Radio-Canada, ne fait que gratter la surface. Par exemple, il faudra revenir sur plusieurs sujets, le cinéma qui fera se coucher tard les adeptes.

Le "Télé-Droit" deviendra lecture obligatoire à compter du 30 août, la date du grand lancement à Télé-Métropole par un gala, Radio-Canada et Quatre-Saisons.

"UNE SURPRISE. La danse est la meilleure qu'on ait vue depuis dix ans."

David Edelstein, ROLLING STONE



"DIRTY DANCING
mérite de figurer parmi
les dix meilleurs films
de musique "pop". À la
hauteur de SATURDAY
NIGHT FEVER,
FLASHDANCE et
FOOTLOOSE."

Daphne Davis, ELLE MAGAZINE

VESTRON PICTURES
PRÉSENTE, EN COLLABORATION AVEC
GREAT AMERICAN FILMS LIMITED PARTNERSHIP
UNE RÉALISATION LINDA GOTTUEB DIRTY DANCING
AVEC PATRICK SWAYZE JENNIFER GREY JERRY ORBACH
CYNTHIA RHODES PRODUCTION MITCHELL CANNOLD ET STEVEN REUTHER
CHORÉGRAPHIE KENNY ORTEGA EXPERT MUSICAL JIMMY IENNER MUSIQUE JOHN MORRIS
CORÉALISATRICE ELEANOR CHAPMAN DIRECTION DE PHOTOGRAPHIE JEFF JUR ECRIT PAR ELEANOR BERGSTEIN
RÉALISATION LINDA GOTTUEB DIRECTION EMILE ARDOLINO



COMMENCE LE VENDREDI, 21 AOÛT, AUX
CINÉMAS CINEPLEX ODEON DÉSIGNÉS

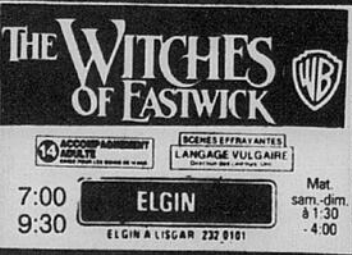
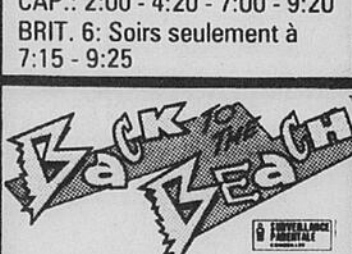
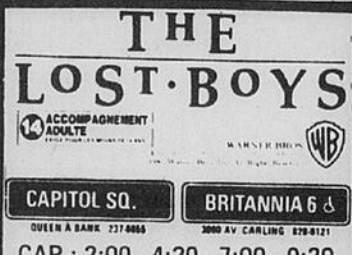
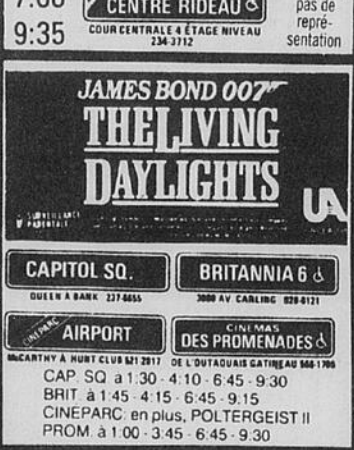
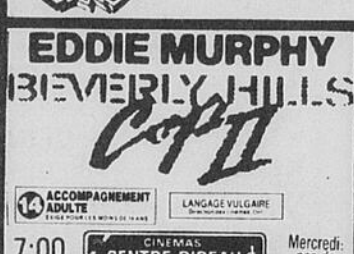
ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:

ONTARIO BOARD OF
CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, CHEMIN MILLWOOD,
TORONTO, (ONTARIO)



RIDEAU: 2:00 - 4:15 - 7:05 - 9:30
BRITANNIA: 1:45 - 3:35 - 5:15 - 7:20 - 9:20
PROMENADES: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:25



ELIOT NESS vs AL CAPONE



LES INCORRUPTIBLES
Version Française de "THE UNTOUCHABLES"

ROBERT DE NIRO (AL CAPONE)
KEVIN COSTNER (ELIOT NESS) SEAN CONNERY (MALONE)
Produit par ART LINSON Réalisé par BRIAN DE PALMA

CINÉMAS
DES PROMENADES &
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 588-1706

En soirée tous les jours 7:00-9:20

(70MM)
DOLBY STEREO
NELSON

VERSION
ANGLAISE

325 RIDEAU AT NELSON 237-4880

mat. sam.
dim.
2:00-4:20
soirs
7:00-9:30

• La nouvelle saison à Radio-Canada

Anges le matin et démons le midi

MONTREAL — Avec à sa nouvelle programmation "Les anges du matin" et "Les démons du midi", on se demande si Radio-Canada ne sait trop à qui se vouer, d'autant plus que l'information a une série intitulée "Les traits d'union" pour marquer la rentrée au petit écran de Denise Bombardier. De toute façon, Franklin Delaney, le vice-président de la télévision française de Radio-Canada, qualifie le tout de "télévision de l'heure".

par **Edgard Demers**
chef de l'équipe des arts

Lors d'une conférence de presse tenue à la salle Jean-Desprez de la Maison de la télévision, mercredi matin, Robert Roy et Pierre O'Neil ont élaboré chacun dans son domaine. M. Roy est directeur général de la programmation et M. O'Neil responsable de l'information et des affaires publiques.

À l'heure du midi, les représentants de la presse étaient invités à la salle David afin de se mêler à patrons de la Société, réalisateurs, vedettes et personnalités pour un buffet moins copieux qu'à Télé-Métropole. Peu intéressés aux hors-d'œuvre, il y avait lieu de se mieux concentrer sur l'entourage en allant ici et là.

Anges et démons

Le hasard a voulu que nous suivions le rire dégaïé et sonore jusqu'à Suzanne Lapointe. Elle est la moitié des "Démons du midi". On sait sans doute que Gilles Latulippe, absent à la réception, est l'autre bon diable qui amusera entre 12 h 15 et 13 h 15, du lundi au vendredi, à Radio-Canada. La joviale Mme Lapointe, qui a été active à la radio de CJPQ-Québec, bavardait avec Denys Bergeron, lui aussi moitié des "Anges du matin", l'autre étant son épouse Christine Lamer.

Suzanne Lapointe a expliqué les grandes lignes des "Démons du midi". Les cinq réalisateurs désirent des co-animateurs drôles et divertissants. Une large part sera accordée à des sketches humoristiques. L'émission

mettra aussi en valeur la relève dans la chanson. On invitera des jeunes des régions. Il y aura aussi des airs d'antan, car la blonde co-animatrice, qui a une jolie voix, puisera éventuellement dans son répertoire. Elle a l'avantage de pouvoir travailler avec quatre chefs d'orchestre. Oui, il y aura de temps à autres des recettes de Suzanne Lapointe.

Un peu plus tard, nous retrouvons Denys Bergeron, le fils de nul autre qu'Henri Bergeron, à l'autre bout de la salle en conversation avec Normand Séguin. Les deux ont commencé leur carrière à un poste de langue française de Windsor.

Denys Bergeron a précisé que "Les anges du matin" se veut un début de journée sous l'emprise de la bonne humeur. Il y aura toujours un invité prêt à interpréter deux chansons, des jeux pour des dollars et une grande participation de l'auditoire.

Il est à noter que la série est réalisée à CKSH-TV-Sherbrooke. De quoi donner espoir aux autres postes de la Société.

Quant à Normand Séguin, déjà interviewé à Edmonton, il y a bien six ou sept ans, lorsqu'il vivait en Alberta, il animera le seul jeu-questionnaire de Radio-Canada, "Escalade", le mardi, à 19 heures. L'enjeu pourrait atteindre jusqu'à \$60,000 par semaine.

Les téléromans

Lise Payette a assisté à la rencontre. Comme à peu près la moitié de la population de la Belle province lui a demandé ce qui arriverait aux "Dames de cœur", nous avons préféré être de la partie qui patienterait jusqu'au lundi 7 septembre, à 20 heures. Toutefois, nous avons voulu savoir si le départ de Raymond Bouchard pour "Bonjour docteur" l'avait importunée? Sûrement pas autant que Serge Dupire dans "La bonne aventure". Bouchard sera tout simplement remplacé par un autre comédien. Quant à Louise Forestier, qui, à l'instar de la chanteuse Monique Leyrac, jouera la comédie dans "Dames de cœur", ce n'est qu'une heureuse coïncidence.

En parlant de "Bonjour docteur", la relationniste Claire Samson nous a présenté à Nicole de Rochemont,



Suzanne Lapointe et Gilles Latulippe sont "Les démons du midi".

responsable de cette production indépendante. À son tour, cette dernière, avec qui nous avons déjà eu une longue conversation téléphonique, nous fait connaître deux de ses interprètes, Patricia Tulsane (Catherine) et Ann Martinot (sa mère Colette). On dirait des sœurs. Outre Raymond Bouchard, Paul Hébert fait partie de cette série écrite par Roger Fournier et que Radio-Canada offrira, le jeudi, dès octobre.

Les autres nouvelles continuités sont "Rachel et Réjean", le lundi, avec Lionel Villeneuve, un détective en chaise roulante, et sa fille Rachel (Isabelle Vincent), "Robert et compagnie", de Michel Dumont et Marc Grégoire, dès le mardi 15 septembre, avec Claude Michaud, Guy Nadon et Denis Bernard, vu dans la

pièce "La vérité des choses" en fin de saison au CNA, ainsi que "L'héritage", le mercredi. Ce dernier téléroman, retardé par la grève, ne commencera que le 30 septembre. À la place, les téléspectateurs verront en quatre épisodes le long métrage "Joshua, hier et aujourd'hui", d'après le roman de Mordecai Richler, avec James Wood et Gabrielle Lazure. Côté série américaine, on retient "La loi de Los Angeles", soit "L.A. Law" en français, les lundis.

"Le parc des braves", écourté par la grève, revient pour une dernière saison avec Marie Tifo, Gérard Poirier et Ghislain Tremblay. "Lance et compte", précédé par des reprises de la première année, continue aussi à l'horaire, de même que les reprises du début de "Temps d'une paix".

De la variété

Ce n'est pas à la vedette Jean-Pierre Ferland que nous avons parlé de "L'autobus du showbusiness", mais au réalisateur Jean Bissonnette. Ce ne sont pas les idées qui manquent à cette émission du dimanche, à 19 h, dès le 6 septembre. On lancera la série par un spécial très sommet de la francophonie.

"Samedi de rire" avec Yvon Deschamps et son équipe tient bon. Une fois par mois, "Juste pour rire", assumera la relève.

Bernard Derome sera entendu, du lundi au jeudi, au "Téléjournal", et Suzanne Laberge les trois autres soirs. On retrouvera le même trio au "Point", soit Simon Durivage, Pierre Nadeau et Madeleine Poulin.

Denise Bombardier rencontrera les représentants des communautés culturelles du Canada, le dimanche matin, à 11 h 30. Cette série suivra "Paysages politiques" avec Jean Groulx en provenance de CBOFT-Ottawa.

Il faudra revenir uniquement sur le cinéma. La grille réserve des cases pour des films à presque tous les après-midi et les soirs.

Il n'est pas dit, toutefois, qu'après les anges le matin et les démons le midi, le cinéma de fin de soirée sera aux saints.

télé-choix

Jazz de Montréal

A 22 h, samedi, à CBOFT-9, concert de Dave Brubeck et de l'Orchestre symphonique de Montréal enregistré lors du 8e Festival international de jazz depuis la Place des arts.

Hommage à Elvis

A minuit et à 2 h, à CFCE-12, en reprise, un hommage à Elvis Presley par le biais d'émissions consacrées à ses spectacles, à des interviews et reportages en ce 10e anniversaire de la mort prématurée — il était âgé de seulement 42 ans — du roi du rock 'n' roll.

"Les beaux dimanches"

A 19 h, à Radio-Canada, tous les jours dans l'esprit du 10e anniversaire de la mort d'Elvis, reprise de "René Simard — Escalade à Memphis"; à 20 h 05, un documentaire sur Yves Montand, qui se racontera à Anne Sinclair et chantera depuis son appartement à Paris.

"Le lys et le trillium"

A 23 h 30, à TVO-12-CF, qui le dimanche se capte à TVO-24, les invité(e)s de Johanne McDuff établiront un bilan du féminisme.

Le cinéma

A 20 h, samedi, à TVO-24, Elwy Yost présente une soirée frères Marx: d'abord, le classique "A Night at the Opera" (1935), puis à 22 h, "A Day at the Races" (1937); à 20 h également, à Radio-Québec, le drame de guerre "La nuit de San Lorenzo" (1981), des frères Taviani; à 23 h 35, dimanche, à Radio-Canada, trois contes de Guy de Maupassant sous le titre "Le plaisir", de Max Ophüls, avec Jean Gabin, Claude Dauphin et Danielle Darrieux pour ne nommer que ces étoiles.

Edgard Demers

CINEPLEX ODEON THEATRES

VANIER
150, 4th Montreal Vanier 749-4145

ROBO COP (R) Violence, brutalité
2:00 - 4:15 - 7:00 - 9:20
Lundi, matinée à 2:00 seulement

NORTH SHORE (F)
2:00 - 4:15 - 7:10 - 9:20
Lundi, matinée à 2:00 seulement

THE CAREBEARS ADVENTURE (F)
1:30 - 3:00 - 4:30 Lundi à 1:30 - 3:00 seulement
Adultes et jeunes accompagnés d'un enfant: \$3.50

DRAGONET (AA)
Soirs à 7:00 - 9:20

ROXANNE (SP) Sujet adulte
1:45 - 4:00 - 7:10 - 9:20
Lundi, matinée à 1:45 seulement

MONSTER SQUAD (SP) Scènes épouvantables
1:45 - 4:30 - 7:20 - 9:30
Lundi, matinée à 1:45 seulement

MAID TO ORDER (SP)
1:45 - 4:15 - 7:00 - 9:15
Lundi, matinée à 1:45 seulement

MASTERS OF THE UNIVERSE (SP)
1:45 - 4:15 - 7:00 - 9:15 — Dolby stéréo
Lundi, matinée à 1:45 seulement

WESTGATE Centre commercial Westgate
1399 Carling Ave. 725-2229

MONSTER SQUAD (SP) Scènes épouvantables
1:30 - 3:15 - 5:00 - 7:00 - 9:00 — Dolby stéréo
Lundi, matinée à 1:45 seulement

MASTERS OF THE UNIVERSE (SP)
2:00 - 4:15 - 7:00 - 9:10 — Dolby stéréo
Lundi, matinée à 2:00 seulement

THE CAREBEARS ADVENTURE (F)
1:30 - 3:00 — Adultes et jeunes accompagnés d'un enfant: \$3.50

ROBO COP (R) Violence, brutalité
4:30 - 7:10 - 9:15 Lundi soir seulement à 7:10 - 9:15

SOMERSET
Somerset Bank 236-9526

NO WAY OUT (AA) Sexualité
Soirs à 7:00 - 9:30 Mat. sam. à 2:00 seulement
Mat. dim. à 2:00 - 4:15 Ne convient pas aux enfants

KANATA
Town Centre 190, 1st Katimavik

LA BAMBÀ (AA)
Soirs à 7:00 - 9:10 Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:10

MADAME (SP) Juveniles
Soirs à 7:20 - 9:15 Mat. sam.-dim. à 2:05 - 4:15

NORTH SHORE (F)
Soirs à 7:15 - 9:20 Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:15

THE CAREBEARS ADVENTURE (F)
Mat. vend.-sam.-dim. à 1:30 - 3:00 - 4:30 - 6:00
Lundi à 6:00 seulement

MAID TO ORDER (SP)
Soirs seulement à 7:30 - 9:20

PHOENIX
411, rue Bank 230-1966

A MAN IN LOVE (R)
Soirs à 7:00 - 9:10 — Dolby stéréo
Matinée sam. à 1:30 seulement
Matinée dim. à 2:00 - 4:10

ELMDALE
Wellington et Parkdale 728-2333

THE WHISTLE BLOWER (SP)
Soirs à 7:15 - 9:20 — Sujet adulte
Matinée sam. à 2:00 seulement
Matinée dim. à 2:00 - 4:20

LA BAMBÀ (AA)
Soirs à 7:00 - 9:10 Matinée sam. à 2:00 seulement
Matinée dim. à 2:00 - 4:20

ST. LAURENT
Queenway et St. Laurent 745-0441

MADAME (SP) Juveniles
Soirs à 7:30 - 9:40
Mat. sam.-dim. à 1:30 - 3:30 - 5:30

LA BAMBÀ (AA) Dolby stéréo
Ce soir à 8:20 seulement
Soirs à 7:00 - 9:20
Mat. sam.-dim. à 2:00 - 4:30



MASTERS OF THE UNIVERSE
Le film à action directe
WESTGATE
WESTGATE SHOPPING CENT.
1399 CARLING AVE. 725-2229
VANIER
150 MONTREAL RD. VANIER
749-4145



NADINE
A comedy by ROBERT BENTON
DISTRIBUTION COLUMBIA PICTURES OF CANADA
ST. LAURENT
QUEENWAY AT ST. LAURENT
745-0441
KANATA
TOWN CENTRE 992-9970
150 KATIMAVIK RD.

La crête... Le rêve... L'ultime épreuve.

NORTH SHORE
14th FAMILIA
VANIER 150 MONTREAL RD. VANIER 749-4145
KANATA TOWN CENTRE 992-9970 150 KATIMAVIK RD.

On sait qui appeler quand on a des fantômes. Mais qui appeler quand on a des monstres?

MONSTER SQUAD
DISTRIBUTION COLUMBIA PICTURES OF CANADA
PANAVISION
©1987 TAFT ENTERTAINMENT PICTURES
KETH SARISH PRODUCTIONS. Tous droits réservés.

À L'AFFICHE!
WESTGATE VANIER
WESTGATE SHOPPING CENT. 1399 CARLING AVE. 725-2229
150 MONTREAL RD. VANIER 749-4145

"BRÛLANT, ÉTOURDISSANT... FULMINANT DE TENSION DRAMATIQUE."
Jeffrey Lyons, SNEAK PREVIEWS INN

Est-ce un crime de passion. ou un acte de trahison?

NO WAY OUT
KEVIN COSTNER GENE HACKMAN
A NEUFELD/ZISKIN/GARLAND PRODUCTION. A ROGER DONALDSON FILM
KEVIN COSTNER GENE HACKMAN "NO WAY OUT" SEAN YOUNG WILL PATTON AND HOWARD DUFF
MUSIC BY MAURICE JARRE DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY JOHN ALCOTT B.S.C. EXECUTIVE PRODUCER MACE NEUFELD
SCREEN STORY AND SCREENPLAY BY ROBERT GARLAND BASED ON THE BOOK "THE BIG CLOCK" BY KENNETH FEARING
PRODUCED BY LAURA ZISKIN AND ROBERT GARLAND DIRECTED BY ROGER DONALDSON
©1987 Orion Pictures Corporation. All Rights Reserved. An ORION PICTURES Release

À L'AFFICHE!
SOMERSET
SOMERSET AT BANK
236-9526

LA BAMBÀ
ST. LAURENT
QUEENWAY AT ST. LAURENT
745-0441
ELMDALE KANATA
WELLINGTON & PARKDALE 728-2333 TOWN CENTRE 992-9970 150 KATIMAVIK RD.

ROBOCOP
LUI NE PREND PAS DE PAUSE-CAFE!
L'AVENIR DU MAINTIEN DE L'ORDRE
WESTGATE VANIER
WESTGATE SHOPPING CENT. 1399 CARLING AVE. 725-2229 150 MONTREAL RD. VANIER 749-4145

"TOUS LES COMÉDIENS... SURTOUT M. CAINE... SONT MERVEILLEUX."
JANET MASLIN, N.Y. TIMES

THE WHISTLE BLOWER
HUMMEL RELEASES CORPORATION
ELMDALE
WELLINGTON & PARKDALE 728-2333

"SUPERBEMENT ÉROTIQUE ET ROMANTIQUE — LE MEILLEUR FILM D'AMOUR DE L'ANNÉE. S'IL Y A UNE VEDETTE DU CINÉMA PLUS MAGNÉTIQUE QUE GRETA SCACCHI, JE NE LA CONNAIS VRAIMENT PAS."
— Michael Medved, SNEAK PREVIEWS

a man in love
LE PLUS ROMANTIQUE FILM DE L'ÉTÉ
PHOENIX
THE B&B CAFE 524-1707

Ciné-parc Gatineau
Autoroute 550 — sortie Archambault — 561-0101

ÉCRAN 1
SUPERMAN IV
THE QUEST FOR PEACE
2e FILM
Steven Spielberg presents
INN SPACE

ÉCRAN 2
THE GOLDEN CHILD
VERSION FRANÇAISE
ÉCRAN 3
LA BATAILLE DES ÉTOILES...
DOLPH LUNDGREN FRANK LANGELLA
MASTERS OF THE UNIVERSE
(V.O. ANGLAISE)
2e film

le spectacle

Gowan et Glass Tiger inaugurent les shows de SuperEx

par Claude-Sylvie Lemery

OTTAWA — David Bowie, Tina Turner, Duran Duran, Whitney Houston et Wang Chung à Ottawa, pendant la même semaine... tout un programme et ce n'est pas tout! La fin de l'été sera chaud, chaud, chaud, dans la région avec les six "supers shows" présentés à l'estade du Parc Lansdowne dans le cadre de SuperEx 87. La fête commencera le 21 août alors que se donnera le premier spectacle de cette série, avec en vedette deux Canadiens qui frisent les sommets de la popularité au pays et ailleurs: Gowan et Glass Tiger. Suivront dans l'ordre, à cinq jours d'intervalle du premier spectacle, le groupe Chicago le 26 août, Alabama et Restless Hart le 27 août, David Bowie et Duran Duran le 28 août, Whitney Houston et Kenny G. le 29 août et finalement, Tina Turner et Wang Chung le 30 août.

Ce sont donc plus que 6 specta-

cles "ordinaires" auxquels sont conviés les jeunes et les moins jeunes puisqu'en tout, 11 groupes différents monteront sur la grande estrade de la SuperEx dans le cadre de cette Tournée Molson Canadian 87.

Gowan

Pour commencer cette série, le premier spectacle mettra donc en vedette deux Canadiens. "En présentant nos propres vedettes sur les mêmes scènes que David Bowie (...), nous démontrons que les Canadiens comptent véritablement parmi les meilleurs au monde", déclarait un représentant de la Tournée canadienne Molson 87. Gowan et Glass Tiger auront donc l'honneur d'inaugurer ces présentations.

Gowan, Larry de son prénom est né à Glasgow en Ecosse mais dont la famille a émigré au Canada alors qu'il était en bas âge. A Toronto, il a étudié au *Royal Conservatory of Music* où il obtint un diplôme en musique classique. Mais la musique pop a certes eu

une influence sur lui puisqu'à sa sortie de l'école, il se joint au groupe torontois *Rhinegold* mais rapidement, il décide de poursuivre une carrière solo.

Son premier microsillon, simplement intitulé *Gowan*, était enregistré en 82 mais c'est celui sorti en 85, *Strange Animal* qui l'a propulsé au devant de la scène pop avec, en outre, 300,000 exemplaires vendus depuis. Et cette année, Gowan lançait un autre microsillon — *Great Dirty World* — sur étiquette CBS, toujours produit par David Tickle, bien connu pour avoir travaillé avec Peter Gabriel et Platinum Blonde.

Ce nouveau microsillon, enregistré à Los Angeles, représente fort bien la plus récente image que le chanteur canadien promène un peu partout ces temps-ci. A peine influencé par le son de

la Côte ouest américaine, Gowan continue de parfaire ce qui fait son succès: des textures complexes teintées d'un petit accent britannique qui donnent à sa musique un petit quelque chose de différent. Le rock progressif de Gowan, pas mauvais du tout, se caractérise par son accessibilité. Entouré de très bons musiciens, le spectacle de Gowan démarrera très certainement cette série de concerts dans le plus pur esprit du rock'n'roll bien fait.

Glass Tiger

Glass Tiger est un autre nom

canadien qui dresse devant lui un profil musical rempli de succès. Leur premier microsillon, lancé en février 86, remportait le prix Juno pour le meilleur microsillon.

Toujours au Gala Juno, la pièce *Don't Forget Me (When I'm Gone)* remportait le prix pour le meilleur 45-tours et le groupe était également choisi comme étant le plus prometteur pour l'année 86. Cette même année, une tournée les a menés partout au pays et, en 87, leur réputation s'est maintenant étendue au-delà

des limites du pays avec une tournée de promotion internationale avec des apparitions télévisées en France, en Allemagne, en Hollande et en Angleterre.

Vendredi prochain, les cinq membres du groupe, le chanteur Alan Frew, le bassiste Wayne Parker, le claviériste Sam Reid, le batteur Michael Hanson et le guitariste Al Connelly se retrouveront donc sur une même scène devant le public de la région. On peut encore se procurer des billets pour ce spectacle qui débute à 19 h 30.

à faire, à voir

samedi:

■ *Fun en bulle*, spectacle pour enfants au Parc de l'Imaginaire. 684-1445.

■ *Suzanne Pinel et le clown Samuel* (animation pour les petits) au marché public de Gatineau. 568-7490.

■ *High and Low et Night of the Living Dead* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *The Mission et Lethal Weapon* au cinéma Mayfair. 234-3403.

■ Spectacle plein air organisé par le Club optimiste de La Pêche au champ de balle de Ste-Cécile de Masham. En cas de pluie, remis au lendemain. 456-2921, 456-2829, 456-2955.

samedi et dimanche:

■ Exposition de pierres sculptées du Québec par Jean Brillant, André Lapointe et Rhéal Patry au Centre d'exposition de Gatineau. 561-2720.

■ "En avant la musique", séries de concerts offerts tous les jours par la Musique centrale des Forces canadiennes sur les terrasses du CNA. 722-4020.

■ Exposition de cerfs-volants provenant de plus de 30 pays au Centre d'exposition de Gatineau. 561-2720.

samedi à vendredi:

■ Exposition d'oeuvres d'enfants et d'adolescents inscrits au programme dynamique d'arts visuels de l'Ecole d'art d'Ottawa. 230-7471.

dimanche:

■ *Le Quatuor Danielle Côté* (cordes, musique classique légère et populaire) au Parc de l'Imaginaire (en collaboration avec la Fédération des musiciens de l'Outaouais). 684-1445.

■ *High and Low et Performance* au cinéma Towne. 745-3456.

dimanche au 23 août:

■ Stage de perfectionnement en chant-chorale par l'Université d'Ottawa dans la région de Charlevoix. 564-2481.

lundi:

■ *La déchirure* (version française de *The Killing Fields*) au Café des quatre jeudis. 771-9557.

■ *New York New York* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *Simon 2 ans, Le lys cassé et Castles Aflame in Transylvania*, films présentés par l'Institut canadien du film. 232-6727.

lundi au 3 septembre:

■ *Le Choeur de l'île* recrute pour la saison 1987-88. Les auditions débuteront la semaine du 17 août et se termineront le 3 septembre. Pour renseignements: 827-3218 ou 770-8521.

mardi:

■ *Salvador* (version anglaise) au Café des quatre jeudis. 771-9557.

■ Mini-causerie sur "La Crucifixion, milieu du XVIe S., attribué à Jean II Pénicaud (actif v. 1531/1532-1549)", par Lise Léger au Musée des beaux-arts. 990-0569.

■ *Clockwise et Manhattan* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *Aliens et The Name of The Rose* au cinéma Mayfair. 234-3403.

mercredi:

■ *La Magie dans la musique, Le Beau rôle, Benkamin Franklin et moi et Corduroy*, films pour enfants présentés à la Bibliothèque publique de Vanier. 745-0861, poste 33 ou 34.

■ Jazz avec le trio de Michel Renaud au café Caviart. 776-5537.

■ *Rocky Horror et A Zed and Two Noughts* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *Written On The Wind et Rope*, films présentés par l'Institut canadien du film. 232-6727.

■ *The Secret Of My Success et Back To The Future* au cinéma Mayfair. 234-3403.

■ Série de deux conférences (*Comment apprécier l'art de votre enfant*) présentées par Richard Lachapelle à l'Ecole d'art d'Ottawa. 230-7471.

mercredi au 12 septembre:

■ *Marie-Hélène Robert* vous invite à son vernissage aujourd'hui. "Affaires classées: un inventaire", double installation à l'Axe Néo-7. 771-2122.

jeudi:

■ *Seven Brides for Seven Brothers et Showboat*, films présentés à l'auditorium de la Bibliothèque nationale. 993-6618.

■ *Kangaroo et Rosa Luxemburg* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *Swimming Cambodia* (19h00) et *Stop Making Sense* (20h45), au cinéma Mayfair. 234-3403.

jeudi, vendredi et samedi:

■ Le groupe *V.I.P.*, composé de Jacques Parizeau, Robert Théo Villeneuve et Serge Ippersiel (du défunt groupe "33 Barrettes") au café Caviart. 776-5537.

vendredi:

■ *The Puppetoon Movie et Stop Making Sense* au cinéma Towne. 745-3456.

■ *Project X* (19h00) et *Wizards* (21h10) au cinéma Mayfair. 234-3403.

■ *The Man Who Shot Liberty Valance et The Shootist*, films présentés par l'Institut canadien du film. 232-6727.

■ Dernière chance de visiter la Galerie nationale avant le déménagement... Visite guidée (de 10 h 15 à 12 h 15) et présentation de diapositives de la nouvelle Galerie. 564-1017.

toute la semaine:

jusqu'au 24 août:

■ Inscrivez-vous au nouveau programme du diplôme (souple et structuré), conçu pour déboucher sur une carrière en arts visuels. Les critères d'admissibilité sont davantage fonction du désir d'étudier les arts visuels et du potentiel créateur des candidats. A l'Ecole d'art d'Ottawa. Ron Shuebrook, 230-7471.

jusqu'au 28 août:

■ Exposition des oeuvres récentes de l'artiste peintre *Pierrette Lavigne*, à la Galerie d'art Roch-Michel au lac Schryer (Montpellier). 995-5771.

jusqu'au 29 août:

■ Exposition des oeuvres d'Hélène Déry, artiste-graveuse, de la région de l'Outaouais à la Caisse d'économie des femmes d'Ottawa. 595-6808.

jusqu'au 30 août:

■ *Cloisons*, sculptures et lavis de Carol Lavoie, à la galerie l'Imagier. 684-1445.

■ La Bibliothèque nationale présente *Le dépôt légal fête ses 450 ans*. 993-6618.

■ Exposition des oeuvres récentes de l'artiste peintre *Pierrette Lavigne*, à la Galerie d'art Roch-Michel au lac Schryer (Montpellier). 995-5771.

jusqu'au 7 septembre:

■ *Les Mammouths Laineux — éléphants de l'Arctique* au Musée des sciences naturelles. 996-3102.

■ Exposition de maquettes d'oiseaux au Musée des sciences naturelles, qui seront vendues à l'encan en septembre. Les profits seront versés à la Fédération canadienne de la nature. 997-3102.

■ Exposition d'oeuvres contemporaines, *Temps présent: l'art abstrait contemporain* au Musée des beaux-arts du Canada. 990-0569.

■ Peintures murales du train *The Canadian* et exposition du *Transport par autobus* au Musée des sciences et de la technologie. 991-3044, 991-3046.

jusqu'au 13 septembre:

■ Exposition sur les *Collisions dans les airs: la rencontre des oiseaux et des avions* au Musée national des sciences naturelles. 997-3102.

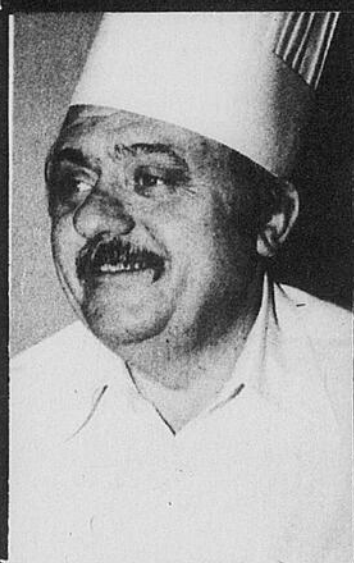
■ La Bibliothèque nationale présente une exposition intitulée: *Une chance à donner: le multiculturalisme au Canada*, à la salle d'exposition principale. 993-6618.

■ L'artiste peintre de renommée, *Richard Gorman* présente ses oeuvres récentes (aquarelles), à la galerie Accents. 233-7435.

jusqu'au 31 décembre:

■ Exposition *Les Saunders, pionniers de la recherche — l'industrie céréalière canadienne, une histoire de communication*, au Musée des sciences et de la technologie. 990-3044, 991-3046.

SPÉCIAL DU MIDI



VOTRE CHEF CICCIO

LA CUCINA!

AUTHENTIQUE CUISINE ITALIENNE

380, Elgin

(près de Gladstone)

Réservations: 230-5277

Salon de coiffure Eaton

Grand spécial d'ouverture

50% de rabais! Permanente

30.00

(Prix courant: 60.00)

Comprenant: shampooing, coupe et finition.

Sans obligation de votre part, n'oubliez pas de vous renseigner sur les produits capillaires au détail Glemby.



L'offre prend fin le 12 septembre 1987.

COMPOSEZ: 243-4315 pour prendre rendez-vous! Eaton à Gatineau, seulement.

EATON

VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

Maintenant chez Eaton! Diva des parfums Ungaro de Paris



Voici Diva, une des plus récentes excursions de Ungaro. Une fragrance bien présente, qui sait voir loin. Elle vous est offerte dans une bouteille au format luxueux. De plus, découvrez la gamme complète des parfums ainsi que des produits de toilette "Séduction du Corps" de Ungaro.

16.00 à 230.00

Offre spéciale!

Eau de parfum, 30 ml. 40.00 ch.

Offre en vigueur jusqu'au 29 août, 1987.

Fragrances

OFFRE SPÉCIALE

Nouvelle saison VOTRE IMAGE

EATON AU CENTRE RIDEAU 560-5318

EATON À BAYSHORE 721-2311

EATON

373 548 81

200 000 000 000

la carte Eaton

EATON

373 548 81

200 000 000 000

la carte Eaton

EATON

VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

naissances et nécrologie

LE DROIT

OTTAWA-HULL, SAMEDI — 41
15 AOÛT 1987

Naissances

DESORMEAUX LAFRENIERE

Mario et Chantal sont fiers d'annoncer la naissance de leur premier enfant, un fils, Miguel, le 12 août 1987, à 12h30 a.m., pesant 9 livres 3 onces. Merci au personnel du CHRO.

SURPRISE!

Me voici parmi vous plus tôt que prévue. Je pesais 7 livres 9 onces à ma naissance le 11 août 1987 et me nomme Allison Courtney Milne. Mes parents Gert et Pascale (née Paquet) Milne sont très fiers de moi. J'ai comme grands-parents Muriel et Gilles Paquet; Charlene et Glen Milne. Merci au Dr Reid pour ses bons soins.

Nécrologie

BELANGER — Mme Evylne (née Hill), de Hawkesbury, est décédée le 13 août 1987, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Lionel Bélanger. Elle laisse 3 fils: Lionel (Pauline Dumont) de Laval, Québec, Ronald (Pierrette Paquette) de Chute-à-Blondeau et Peter (Gisèle Bélanger) de Navan; 2 filles: Louise Latreille et Diane (Marc McGuire) toutes deux de Hawkesbury; prédécédée par 1 sœur: Gladys Murphy. Elle laisse également 14 petits-enfants et 2 arrière petits-enfants. Des dons à la Fondation des Maladies du Cœur seraient appréciés par la famille. La direction des funérailles a été confiée au salon funéraire Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury d'où aura lieu le départ lundi 17 août à 10h30, pour service à 11h, en l'église Holy Trinity Anglican Church, Hawkesbury. Inhumation au cimetière St-Alphonse. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h et lundi à compter de 10h.

BRIAND — M. Armand, est décédé dans un hôpital local, le 14 août 1987, à l'âge de 68 ans. Pré-décédé par 3 frères: René Briand, Simon Dugay et Oscar Dugay. Il était le fils de feu William Briand et de feu Léocadie Desbois. Epoux de Mme Françoise Groulx, il laisse 1 frère: M. Léo Briand de Montréal. Membre du quatrième degré des Chevaliers de Colomb, conseil 1926, il fut actif aussi comme conseiller à l'Institut Canadienne Française d'Ottawa, Vétéran de la dernière grande guerre. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick, Ottawa samedi le 15 août 1987 de 14h à 17h et 19h à 22h, dimanche de 13h à 17h et 19h à 22h. Service lundi le 17 août 1987, à 11h, en la Basilique Cathédrale d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour plus de renseignements 237-3680.

CHARRON — M. Donat, de Hull, est décédé le 11 août 1987, à l'âge de 76 ans. Fils de feu Jean-Baptiste Charron et de feu Galamine Beaudoin. Il laisse 1 fils: Robert; 2 belles-sœurs: Liliane et Ida, plusieurs neveux et nièces et ainsi que Rachel Pariseau. Pré-décédé par 3 frères: Antonio, Oscar et Lionel, 1 sœur: Orlinda Sabourin. Il n'y aura pas de visite au salon, une messe commémorative aura lieu à une date ultérieure. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le Funérarium Beauchamp Ltée 770-1300.

DESORMEAUX — Mlle Irène, est décédée à Ottawa, le mercredi 13 août 1987, à l'âge de 74 ans. Elle laisse 1 frère: Lucien de St-Pierre de Wakefield; 5 sœurs: Mme Emerilda Miron et Mme Lucienne Desormeaux toutes deux de St-Pierre-de-Wakefield, Sœur Aurore Desormeaux, s.c.o. et Mme Jean Régimbald (Rita) toutes deux de Hull également Léontine Desormeaux de Montréal ainsi que des neveux et nièces. Les visites auront lieu chez Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Bessier, Ottawa à compter de dimanche à 13h. Le service religieux aura lieu lundi, en l'église Sacré-Coeur, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame.

DES ROSIERS — Paul, décédé dans un hôpital de Montréal, le 27 juillet 1987, à l'âge de 68 ans. Fils de feu Dionne Des Rosiers et de feu Alice Robillard. Epoux de Rita Delisle; 3 filles: Louise, Suzanne (Mme Keith Thompson) et Odette (Mme Terence Tinkler). Pré-décédé par un fils, Marc. Deux sœurs, Lucie (Mme Paul Emile Doré) et Françoise d'Ottawa. Les funérailles ont eu lieu le 29 juillet 1987 à Montréal et l'inhumation à Lennoxville, Québec.

FUNÉRAILLES LUNDI

BELANGER — Mme Evylne

Départ à 10h30 du salon funéraire Noël Ltée, 416 rue McGill, Hawkesbury pour service à 11h, en l'église Holy Trinity Anglican Church, Hawkesbury.

BRIAND — M. Armand

Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick, Ottawa pour service à 11h, en la Basilique d'Ottawa.

DESORMEAUX — Mlle Irène

Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Bessier, Ottawa pour service religieux à 11h, en l'église Sacré-Coeur.

MEUNIER — Mme Jeanne

Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée de Ste-Cécile de Masham pour service à 11h, en l'église St-Clément de Farm Point.

PERIARD-BEAUCHAMP — Mme Liliane

Départ de la maison funéraire Serge Legault Inc. 81 bl St-Laurent, Hull pour service religieux à 11h, en l'église Ste-Bernadette.

DOWNES — M. Milton Hubert (Ike), d'Ottawa, est décédé le mercredi 12 août 1987, à l'hôpital, à l'âge de 55 ans. Fils de Cydney Downs de Kingston Ontario. Père de: Michelle Scott, Danielle Graham, Philip Downs et Steven Downs. Cher ami de Aline Léona Vandette. Parents et amis sont invités à assister aux funérailles, mercredi le 19 août, en l'église Notre-Dame de Lourdes, à Vanier, à 11h. Direction des funérailles: maison funéraire Racine, Robert et Gauthier.

LAROCHE — Mme Laurette (née Anggrignon), est décédée le 13 août 1987, au CHRO, à l'âge de 79 ans. Elle était épouse de feu Hervé Laroche et fille de feu Arthur Anggrignon et de feu Corinne Bonhomme. Elle laisse 1 fille: Renée (Fernand Leblanc) de Gatineau; 1 frère: Laurent (Dora Groulx) de Hull ainsi que 3 petits-enfants: Diane, Denis, Lucie et 3 arrière-petits-enfants: Jean-François, Geneviève et Stéphanie. Le service religieux sera célébré à 13h30, en l'église Sacré-Coeur, samedi le 15 août. Incinération au crématorium Notre-Dame de Hull. Elle repose à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette, Hull, à compter de midi samedi. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425



LEGROS — Mme Eva (née Vaillant) de Ste-Cécile de Masham est décédée le mercredi 12 août 1987, à l'âge de 88 ans. Elle était épouse de feu Adrien Legros. Elle était fille de feu Godfroy Vaillant et feu Zoé Joannisse. Elle laisse 6 filles: Gertrude (Aldoria Mayer), Hélène (Marcel Brunet) de Gatineau, Jeannine (feu Edgar Belisle), Simone (Donald Laurin) de Masham, Monique (Jules Lascelles) de Hawkesbury, Berthe (Pierre Ouellette) de Hull; 4 fils: Marcel (Annette Renaud), Jean-Louis (Elizabeth Kingsberry) de Gatineau, Omer (Alice Gauthier) de Hull, Jean (Louise Desrochers) de Montréal; prédécédée par 3 enfants: Lucienne, René (Lucille Legros) et Juliette. Elle laisse également 1 sœur: Corinne Joly de Deschênes; 1 frère: Rodolphe de Masham; 2 belles-sœurs: Eliane Legros et Florence Legros de Masham ainsi que 57 petits-enfants, 54 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Service à 14h en l'église de Ste-Cécile de Masham le samedi 15 août. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 10h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer avec la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée de Masham, 456-2100.

IN MEMORIAM

DIOTTE — A la douce mémoire de Thérèse, décédée le 19 août 1981. Puisses-tu nous guider et nous rassurer dans nos sentiers. Nous demandons une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée.
Ton époux Jean-Baptiste, tes enfants et petits-enfants.

MAHEUX — M. Richard à Gatineau le 13 août 1987, à l'âge de 48 ans. Est décédé M. Richard Maheux de St-André-Avellin. Il était époux de Denise Robert. Outre son épouse, il laisse sa mère: Mme Delvina Boucher Maheux de St-Martin de Beauce; 1 fils: Sylvain de St-André-Avellin; 5 frères: Gaston de St-André-Avellin, Clermont de Jackman, Main USA, Claude de Montréal, Denis de Fox, Main USA, Camille de St-Martin de Beauce; 3 sœurs: Huguette de Massonville, Françoise de Valleyfield, Louise de St-Prospère ainsi que plusieurs neveux et nièces, beaux-frères et belles-sœurs. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visite au salon funéraire. Parents et amis sont invités à assister aux funérailles samedi le 15 août à 10h30, en l'église paroissiale de St-André-Avellin. Inhumation au cimetière du même endroit. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Direction des funérailles Whissell & Shields Inc. 11 rue St-Denis, St-André-Avellin.

MEUNIER — Mme Jeanne (née Gervais) de Farm Point, Qc, est décédée le vendredi 14 août à l'âge de 74 ans. Elle était épouse de Ambroise Meunier. Elle était fille de feu Damasse Gervais et feu Catherine Gauvreau. Outre son époux, elle laisse 4 fils: Victor "Buck" (Pierrette Brazeau) de Gatineau, Lionel (Doreen Raymond) de Farm Point, Géraud de Touraine, François (Linda Hunt) de Chelsea; 2 filles: Huguette (Henri Martineau) de Masham, Mariette (Richard Laroche) de Québec; 3 frères: Emmanuel de Hull, Laurier de Toronto, Antoine de Ste-Thérèse-de-Blainville; 3 sœurs: Yvonne Leclerc d'Ottawa, Imelda Cloutier d'Ottawa, Reina Renaud de Farm Point; 20 petits-enfants, 6 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Service à 11h en l'église St-Clément de Farm Point lundi le 17 août. Inhumation au cimetière de Ste-Cécile de Masham. Heures de visites: samedi de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée de Ste-Cécile de Masham. 456-2100.

PERIARD-BEAUCHAMP — Mme Liliane (née Liliane Pilon) demeurant au 90 Jean Dallaire, Hull, est décédée vendredi le 14 août 1987, à sa résidence, à l'âge de 69 ans. Elle était la fille feu Ernest Pilon et de feu Marie Antonia Huneault. Elle était l'épouse en première noce de feu Léo Périard et en seconde noce de feu Raymond Beauchamp. Elle laisse un ami très cher, Gérard Mantville. Elle laisse également 4 fils: Roland Périard de Gatineau, Claude Périard (Francine Paquette) de Gatineau, Gilles Périard (Lucienne Mayer) de St-Pierre-de-Wakefield, René Périard (Ginette St-Jacques) de Buckingham; 3 filles: Claudette (Robert Bastien) de Gatineau, Colette (Raymond Angers) de St-Pierre-de-Wakefield, Micheline (Fernand Mayer) de Gatineau ainsi que 19 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc. 81 bl St-Laurent, Hull. Service religieux lundi le 17 août en l'église Ste-Bernadette à 11h. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez composer: 771-6289.

IN MEMORIAM

LEGAULT — A la douce mémoire de Roger Legault, décédé le 16 août 1985. En ce deuxième anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connue et aimé. Une messe anniversaire aura lieu le 16 août à 10h, en l'église St-Jean Baptiste d'Ottawa.
Ton épouse et tes enfants

IN MEMORIAM



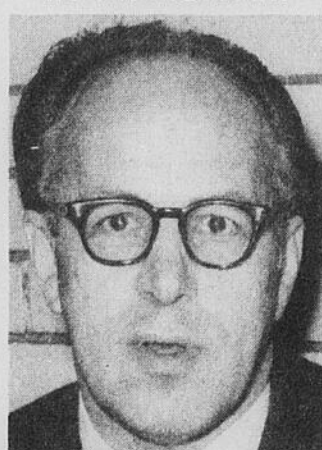
DESJARDINS — A la douce mémoire de Mme Fleur-Ange D'Aoust, décédée le 16 août 1985. Nous nous demandons pourquoi tu nous a été ravie, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessées et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, tes gestes, tes proverbes préférés et tous les moments heureux. Et nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.
Ton époux et tes enfants

IN MEMORIAM



LOUIS-SEIZE — A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, Albréda, décédé le 15 août 1977. Ceux qu'on a aimé peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais il nous l'a retiré hélas trop tôt. Il ne laisse que de bon souvenir derrière lui.
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

IN MEMORIAM

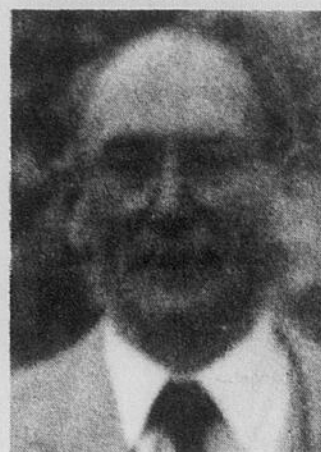


LEGENDE — René. Voilà un an aujourd'hui, tu nous quittais brusquement... Nous manquons ta présence, ta voix, ton courage, rien n'est pareil chez nous sans toi, mais il est doux de savoir que c'est sans doute le genre de départ que tu souhaitais... Nous t'avons vu si fatigué sans pourtant jamais arrêter ta marche. Tu vivras toujours dans nos coeurs, tu le sais. "Le Seigneur est mon Berger, Je ne manquerai de rien. Il me met au repos dans des prés d'herbe fraîche, il me conduit au calme près de l'eau..." (ps, 23, V 1 et 2).
Réjeanne, tes enfants et tes petits-enfants, spécialement Isabelle qui t'aimait.

REMERCIEMENTS

MERCI Mon Dieu pour faveurs obtenues. Formidable.

REMERCIEMENTS



BEAUCHAMP — La famille Beauchamp remercie sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de M. Rosario Beauchamp, survenu le 13 juillet 1987, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



BERTHIAUME — Nous désirons exprimer nos sincères remerciements à tous, qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Idalva Berthiaume, survenu le 31 juillet 1987. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

La famille Berthiaume.

REMERCIEMENTS



MARCOUX — La famille Albert Marcoux remercie sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de M. Albert Marcoux, survenu le 4 juillet 1987, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances et assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

FAIRFIELD — M. Victor ainsi que la famille Desjardins remercient tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Georgette Fairfield, survenu le 23 juin 1987, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la société canadienne du cancer, visite ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



LECAVALIER — La famille Lecavalier remercie sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de M. Armel Lecavalier, survenu le 5 juillet 1987, leurs ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, dons, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ce remerciement comme personnel.

REMERCIEMENTS

PILON — La famille remercie sincèrement parents et amis, qui lors du décès de Florida Larente-Pilon, survenu le 5 août 1987, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



IN MEMORIAM

À la mémoire des défunts au profit des vivants faites un don à:

la Fondation du Québec des maladies du coeur

771-8595

J. P. LAURIN L.T.E.E.

DEPUIS 1900

MONUMENTS DE DISTINCTION

LETTRE & REPARATIONS AU CIMETIERE

213 YORK (COIN KING EDWARD)

234-0417

CERTIFICAT DE GARANTIE

TRANSPORT A VOTRE DISPOSITION

SI OCCUPÉ APPELEZ 234-0703

Maison funéraire St-Laurent

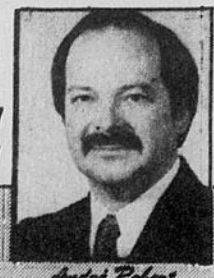
La maison funéraire St-Laurent peut également vous servir à ces adresses.

Centre-ville
315 McLeod
à O'Connor

Ottawa Ouest
1098 Byron
à Woodroffe

et pour un service non traditionnel
548 Somerset Ouest

1200 ch. Ogilvie, Gloucester
748-1200



Directeurs: A. Robert, G. Gagné, D. Kennedy, B. McGarry

ÉGLISE CATHOLIQUE
Diocèse d'Ottawa
Messes dominicales

ALFRED Saint-Victor Samedi: 19h 30 Dimanche: 9h 30 et 11h 00	Communauté latine d'Ottawa Chapelle St-Clément, 3662 ch. Albion Dimanche: 8h 30 et 9h 45
BOURGET Sacré-Cœur Samedi: 19h 00 Dimanche: 8h 30 et 11h 00	Église Unie St-Marc Dimanche: Culte et école à 11h
CARLSBAD SPRINGS St-Laurent Samedi: 19h 15 Dimanche: 9h 30 (anglais) 10h	Nativité de Notre-Seigneur Jésus-Christ Samedi: 17h 00 Dimanche: 9h 30 et 11h 00
CASSELMAN Sainte-Euphémie Samedi: 17h 00 Dimanche: 9h et 11h 00	Notre-Dame-des-Angeles Samedi: pas de messe Dimanche: 8h 45
Résidence mon chez-nous Samedi: 11h 00	Sacré-Cœur Samedi: 17h 00 Dimanche: 8h 30, 10h 00, 11h 30 et 17h 00
Résidence St-François Samedi: 19h 00	Sainte-Anne Samedi: 17h 00 Dimanche: 8h 00, 10h 00 et 11h 30
CHUTE-A-BLONDEAU Saint-Joachim Samedi: 16h 30 Dimanche: 10h 30	Saint-Bonaventure Samedi: 19h Dimanche: 9h 30, 10h 30 et 12h
CLARENCE CREEK Sainte-Félicité Samedi: 19h 00 Dimanche: 10h 30	St-Famille Samedi: 17h 00 Dimanche: 10h (français) 11h (Espagnol)
CUMBERLAND Sainte-Marguerite-Marie Samedi: 16h 30 Dimanche: 9h midi	Saint-François d'Assise Samedi: 19h 00 Dimanche: 9h 00, 11h 00 et 17h 00
CURRAN St-Luc Samedi: 19h Dimanche: 10h 30	St-Geneviève (Ottawa) Samedi: 19h 15 Dimanche: 9h 30, 11h
EMBRUN Saint-Jacques Samedi: 19h 30 Dimanche: 8h 30 et 10h 30	Saint-Jean Baptiste Samedi: 19h 15 Dimanche: 10h 00 et 11h 30
FOURNIER Saint-Bernard Samedi: 20h 00 Dimanche: 10h 00	Sainte-Jeanne-D'Arc Samedi: 17h 00 Dimanche: 10h 30
GLOUCESTER (Cyrville) Annonciation du Seigneur (Gloucester) Samedi: 17h 15 ang. 19h franc. Dimanche: 8h 45 ang. 10h franc. 11h 15 ang. 12h 30 franc.	Saint-Louis Marie-de-Montfort Samedi: 19h 00 Dimanche: 9h 30, 11h 00 et 12h 15
Notre-Dame-de-Lourdes Samedi: 19h 00 Dimanche: 9h 00, 10h 30 midi	Saint-Rémi Samedi: 19h 00 Dimanche: 9h 00, 10h 30 et 12h 00
ST-BERNARD Samedi: 17h (anglais) Dimanche: 8h 30 (anglais) 9h 45 (français) 11h 00 (anglais)	Saint-Sébastien Samedi: 16h 00 et 19h 15 Dimanche: 11h 00 et 12h 00
Saint-Claude (Blackburn Hamlet) Samedi: 17h 00 Dimanche: 11h 00	Saint-Thomas d'Aquin Samedi: 19h 30 Dimanche: 9h 00, 10h 30, 12h 00
Saint-Gabriel (Gloucester) Samedi: 17h (français) Dimanche: 10h 15 (français) 11h 30 (anglais) 10h 15 (français) 11h 30 (anglais)	Saint-Vincent-de-Paul Samedi: 17h 00 Dimanche: 9h 30 et 11h 00
Saint-Joseph (Orléans) Samedi: 17h 00 et 19h 15 Dimanche: 8h 30, 9h 45, 11h, 12h 10, 13h 30	PLANTAGENET Saint-Paul Samedi: 19h 30 Dimanche: 9h 45 et 11h 15
HAMMOND St-Mathieu Samedi: 19h 30 Dimanche: 8h 30 et 10h 30	ROCKLAND Saint-Trinité Samedi: 19h 00 Dimanche: 9h 30 et 11h 00
HAWKESBURY L'Ascension de Notre-Seigneur Jésus-Christ Samedi: 19h 30 Dimanche: 8h 30, 10h 00, 11h 30 et 17h 00	RUSSELL Notre-Dame-de-la- Médaille-Miraculeuse Samedi: 16h 30 Dimanche: 9h 30
Saint-Alphonse-de-Liguori Samedi: 7h 30 et 16h 00 Dimanche: 8h 30, 10h 00, 11h 30 et 17h 00	SAINT-ALBERT Samedi: 20h 30 Dimanche: 9h 30
LEFAIVRE Saint-Thomas Samedi: 19h 30 Dimanche: 11h	SAINT-ANNE- DE-PRESCOTT Paroisse Ste-Anne Samedi: 20h 00 Dimanche: 11h 00
LEMIEUX Saint-Joseph Samedi: 17h 00 Dimanche: 9h 00 et 10h 30	SAINT-BERNARDIN Samedi: 20h 00 Dimanche: 8h 00 (anglais) et 10h 00 (français)
LIMOGES St-Viateur Samedi: 16h 30 Dimanche: 9h 30	SAINT-ISIDORE- DE-PRESCOTT Saint-Isidore Samedi: 20h 00 Dimanche: 9h 00 et 10h 30
L'ORIGINAL St-Jean-Baptiste Samedi: 19h 30 Dimanche: 9h 30 et 11h	SAINT-PASCAL- DE BAYLON Samedi: 20h 15 Dimanche: 9h 45
MARIONVILLE Samedi: 19h 00 Dimanche: 11h 00	SARSFIELD Saint-Hughes Dimanche: 9h 30 (anglais) et 10h 45 (français)
NAVAN Notre-Dame-des-Champs Samedi: 19h 30 Dimanche: 9h 00 et 11h 30	TREADWELL Saint-Leon-le-Grand Samedi: 16h Dimanche: 9h 30
OTTAWA Basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa Samedi: 19h 15 Dimanche: 9h 00, 11h 00, 12h 15 (anglais) et 17h 00	VANIER B.V. Marie-Médiatrice-de- toutes-les-Grâces Samedi: 19h 00 Dimanche: 10h 00 et 11h 30
Christ-Roi Samedi: 17h 00 Dimanche: 10h 00	Notre-Dame-de-Lourdes Samedi: 17h 00 et 19h 00 Dimanche: 9h 00, 10h 00, 11h 00 et 12h 15
ÉGLISE UNIE Église Unie St-Marc 325 Elgin Culte et école du dimanche à 11h	Notre-Dame-du Saint-Esprit Samedi: 16h 30, 19h Dimanche: 10h 00 et 11h 30
ÉGLISE ÉPISCOPALE St-Bernard 60 Promenade du Portage Dimanche: 10h 4e dimanche du mois Maison du Citoyen à 10h	Saint-Charles (Vanier) Samedi: 19h 15 Dimanche: 9h 30 et 11h 30
	VARS St-Guillaume Samedi: 19h 00 Dimanche: 11h 00
	VANKLEEK HILL Saint-Gregoire-de-Nazianze Samedi: 19h 30 Dimanche: 9h 00 et 11h 00
	WENDOVER Saint-Benoît-Labre Samedi: 19h 30 Dimanche: 10h

ÉGLISE CATHOLIQUE
DIOCÈSE DE GATINEAU-HULL ET MONT-LAURIER
Messes dominicales

ANGERS L'Ange Gardien Samedi: 19h 30 Dimanche: 10h 30	LAC STE-MARIE Saint-Nom de Marie Samedi: 19h 30 Dimanche: 9h 30
AYLMER St. Mark (Aylmer) Samedi: 19h 00 Dimanche: 8h 30, 10h 30 et 11h 15	HULL-OUEST Saint-Clément Dimanche: 11h 30
Saint-Ménard Samedi: 18h 00 Dimanche: 9h, 10h et 11h 15	KAZABAZUA Notre-Dame- du-Mont-Carmel Dimanche: 9h 00
Saint-Paul (Aylmer) Samedi: 19h 00 Dimanche: 9h 00, 10h 30 et 12h 00	LAC BLUE SEA Samedi: 19h 30 Dimanche: 11h 15
BOILEAU Sainte-Valérie Dimanche: 10h 30	LA PÊCHE Sainte-Cécile-de-Masham Samedi: 19h 00 Dimanche: 10h 00
BOIS-FRANC Samedi: 19h 30 Dimanche: 9h 30	LOW St-Martin (Low Center) Samedi: 17h 00 (anglais) Dimanche: 11h 00 (français)
BOUCHETTE Samedi: 17h 00 Dimanche: 10h 00	LUSKVILLE St-Dominique Dimanche: 9h 30 (anglais) 11h 00 (français)
BUCKINGHAM Saint-Gregoire de Nazianze Samedi: 19h 00 Dimanche: 9h 30 et 11h 00	MANIWAKI Assomption Samedi: 19h 00 Dimanche: 9h 30 et 11h 00
Saint-Luc Samedi: 19h Dimanche: 10h et 11h 30	Christ-Roi Samedi: 17h 15 Dimanche: 11h 00
CANTLEY St-Elizabeth Samedi: pas de messe pour l'hiver Dimanche: 9h 30 anglais et 10h 30 français	N.-D.-du-Rosaire Samedi: 16h 00 Dimanche: 11h 00
CHENEVILLE Saint-Félix-de-Valois Samedi: 19h 00 Dimanche: 10h 00	St-Patrick Samedi: 17h 15 Dimanche: 9h 30
FASSETT Saint-Fidèle (Fassett) Samedi: 19h 15 Dimanche: 9h 30	MARTINDALE & VENOSTA Samedi: 20h 00 (Martindale) tous les deux semaines
FARRELLTON St-Camillus Samedi: 19h 00 Dimanche: 11h 00	Dimanche: 10h 15 (Venosta) tous les deux semaines
Holy Cross (Fieldville) Samedi: 17h 00 Dimanche: pas de messe	L'autre semaine Samedi: 20h 00 (Venosta) les deux semaines
GATINEAU Jean XXIII Samedi: 19h 00 Dimanche: 9h 30, 11h 00, 12h 30, 17h 00	Dimanche: 10h 15 (Martindale) tous les deux semaines
Notre-Dame du Saint-Rosaire Samedi: 17h 00 Dimanche: 9h 30, 11h 00	Ces paroisses ont des messes alternatives.
St-Alexandre Samedi: 19h 00, 10h 00 Dimanche: 9h 45	MASSON Notre-Dame des Neiges Samedi: 19h 00 Dimanche: 11h 00
Sainte-Maria-Goretti Samedi: 19h 00 Dimanche: 11h 00	MESSINES St-Raphaël Samedi: 19h 30 Dimanche: 10h 00
Sainte-Rose-de-Lima Samedi: 19h 00 Dimanche: 9h 00, 10h 00 et 11h 30	MONTCEF Samedi: 11h 00
St-François-de-Sales Samedi: 19h 00 Dimanche: 10h 00, 12h 15 et 21h	MONTBELLO Notre-Dame-du- Bon-Secours (Montbello) Samedi: 16h 30 Dimanche: 10h 30
Saint-Jean-de-Brébeuf Samedi: 16h 30 Dimanche: 10h 00 et 11h 30	MONTPELLIER Notre-Dame-de- la-Consolation Samedi: 19h 00 Dimanche: 10h 00
Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney Samedi: 19h 00 Dimanche: 9h 30 et 11h 00	NOTRE-DAME- DE-LA-PAIX Samedi: 19h 30 Dimanche: 10h 30
Saint-Mathieu Samedi: 19h 00 Dimanche: 10h 00	NOTRE-DAME- DE-LA-SALLE Samedi: pas de messe Dimanche: 9h 30
Saint-René Goupil Samedi: 19h 00 Dimanche: 9h 30 et 11h 00	OLD CHESEA St-Stephen Samedi: 19h (anglais) Dimanche: 8h (anglais) midi (français) 13h (anglais)
St-Richard Samedi: 19h 00 Dimanche: 10h 00 et 11h 30	PAPINEAUVILLE Sainte-Angélique Samedi: 4h 00 Dimanche: 11h 00
SERVICES AUTRE ÉGLISE Église Baptiste Évangélique Culte et école 9h 00 du dimanche: 18h 00 dimanche soir: 18h 30 (juillet/août) Réunion de prières: mercredi 19h 30	PLAISANCE Cœur Très Pur de Marie Samedi: 19h 00 Dimanche: 9h 30
HULL Communauté chrétienne portugaise, 42, rue Front, Hull, messes dominicales Samedi: 19h 00 Dimanche: 9h 00 et 12h 00	POINT COMFORT Notre-Dame Samedi: 9h 30
Communauté Notre-Dame Samedi: 16h 15 Dimanche: 10h 30	POLTIMORE St-Louis de France Samedi: 19h 30 (église) 19h 30 (Mme Thom) Dimanche: 10h (église)
Communauté St-Bernadette Samedi: 19h 00 Dimanche: 10h 00 et 12h 00	RIPON Saint-Casimir Samedi: 19h 30 Dimanche: 10h 00
Communauté St-Rédempteur Samedi: 19h 30 Dimanche: 8h 30 et 11h 00	Saint-André-Avellin Samedi: 20h 00 Dimanche: 10h 30
Communauté Sacré-Cœur Samedi: 17h 00 Dimanche: 9h 00 et 11h 30	ST-ÉMILE- DE-SUFFOLK Samedi: 19h 30 Dimanche: 10h 00
Salle communautaire Père Arthur Guertin Dimanche: 10h 30	STE-FAMILLE Samedi: 17h Dimanche: 10h (français) 11h (espagnol)
Notre-Dame- de-la-Guadeloupe Samedi: 16h 00 et 19h 15 Dimanche: 9h 00, 10h 00, 12h 30 et 17h 00	STE-THÉRÈSE- DE-GATINEAU Samedi: 19h 30 Dimanche: 10h 00
Notre-Dame-de-Lorette Samedi: 17h 00 Dimanche: 10h 00	SAINT-SIXTE Samedi: 19h 00 Dimanche: 10h 00
St-Benoît-Abbé Samedi: 19h 30 Dimanche: 8h 30, 10h 00, 11h 30	THURSO Saint-Jean-Evangéliste Samedi: 19h 15 Dimanche: 9h 30 et 11h
Saint-Jean-Bosco Samedi: 19h 00 Dimanche: 9h 30, 11h 00 et 13h 00	VAL-DES-BOIS Notre-Dame-de-la-Garde Samedi: pas de messe Dimanche: 11h 00
Saint-Joseph Samedi: 16h 00 et 19h 00 Dimanche: 8h 30, 11h 00 et 12h 45	VAL-DES-MONTS (Parkina) St-Antoine-de-Padoue Samedi: 19h 00 Dimanche: 9h 00 et 11h 00
St-Pierre-Chanel Samedi: 19h 15 Dimanche: 9h 00 et 11h 00	(Poltimore) Samedi: 19h 30 église 20h 30 Thom's Cabin 10h 30 M. Giroux
Saint-Raymond- de-Pennafort Samedi: 16h 00, 19h 15 Dimanche: 10h 00, 11h 30, 12h 45, 16h 30	VAL-DES-MONTS St-Pierre Samedi: 19h 00 Dimanche: 10h 00
GRACEFIELD Samedi: 19h 30 Dimanche: 11h 00	
GRAND-REMOUS St-Jean-Marie-Vianney Samedi: 19h 30 Dimanche: 10h 00 et 11h 15	

101 AVIS LEGAUX

101 AVIS LEGAUX

101 AVIS LEGAUX



LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA

APPEL D'OFFRES

POUR

- AMÉLIORATION DU TERRAIN À UNE ÉCOLE
- On recevra jusqu'à 15h, le 21 août, 1987 des offres scellées, adressées au TRÉSORIER du Conseil.
- Les intéressées peuvent se procurer les documents de soumission et les spécifications du Service des approvisionnements et services, pièce 204, au 140, rue Cumberland, Ottawa.
- Les offres doivent être scellées et clairement identifiées.
- On acceptera nécessairement ni la plus basse, ni aucune autre soumission.

Le Président du
Conseil
John Connolly

Le Directeur général et
Secrétaire-trésorier
Pierre Xatruch

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Les soumissions cachetées, adressées au soussigné, et portant la mention "SOUMISSION POUR RECONSTRUCTION DES ROUTES, AU PORT DE PRESCOTT, PRESCOTT, ONTARIO", seront reçues au bureau du directeur, service d'ingénierie, Société canadienne des ports, 8ième étage, 99, rue Metcalfe, Ottawa, K1A 0N6, jusqu'à 15h00, heure avancée de l'Est, le 10 septembre, 1987, où les soumissions seront ouvertes en séances publiques.

Les personnes intéressées pourront se procurer les documents de soumissions, moyennant la somme de 40,00\$ (non-remboursable), en s'adressant au chef de l'exploitation, Port de Prescott, Prescott, Ontario.

Un dépôt de garantie ou un cautionnement de soumission doit être versé, tel que prévu dans le devis.

La Société canadienne des ports ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

R. Gaudreault,
Directeur des services d'ingénierie,
Société canadienne des ports,
Ottawa, Ontario.

LA CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE HULL PARTIE OUEST APPEL D'OFFRES

PROJET NO.	8604
PROJET:	Centre Administratif
PROPRIÉTAIRE:	Corporation Municipale du Canton de Hull, Partie Ouest Old Chelsea, Québec J0X 2N0
ARCHITECTE:	Alan Hopkins R.R. no 3 Wakefield, Québec J0X 3G0 (819) 827-1438
INGÉNIEUR EN CHARPENTE:	Les Consultants Yves Auger & Associés, Ing. 7, rue Dumas Hull, Québec J8Y 2M4 (819) 771-4862
INGÉNIEUR EN MECANIQUE ET ÉLECTRICITÉ:	Landry, Gauthier & Associés 11, rue Dumas Hull, Québec J8T 5R3 (819) 777-2777

La Municipalité de Hull Ouest, propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'un Centre Administratif, à l'angle du chemin Scott et de l'Autoroute A5, à Hull Ouest.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs en construction ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant une licence en vertu de la Loi sur la qualification des entrepreneurs en construction.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements, pourront être obtenus par les entrepreneurs généraux, au bureau de la Municipalité de Hull Ouest, dans le secteur Old Chelsea, contre un dépôt de cinquante dollars (\$50.00), non remboursable.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10% du montant soumissionné, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission au même montant, valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Un cautionnement d'exécution et d'obligations pour gages, matériaux et services, le montant de chacun correspondant à 100% du prix du contrat, sera exigé.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées indiquant "Centre Administratif" et adressées au soussigné, seront reçues au bureau de la Municipalité de Hull Ouest jusqu'à 14h le 15 sept. 1987 et seront ouvertes publiquement au même endroit, le même jour, la même heure. Les travaux de construction doivent débuter au plus tard le 2 novembre 1987.

La Municipalité de Hull Ouest ne s'engage à accepter la plus basse ni quelque autre des soumissions reçues.

Gilles A. Dupont
Secrétaire-Trésorier - Directeur général
Tél. (819) 827-1124

CORPORATION
MUNICIPALE
DU CANTON
DE HULL
PARTIE OUEST

DONNÉ A OLD CHELSEA, Québec, ce 12ème jour d'août 1987

101

**ASSOCIATION
CANADO-AMÉRICAIN**

Avis est par la présente donnée de l'intention de l'Association Canado-Américaine, une société fraternelle incorporée en vertu d'une loi spéciale de l'état de New Hampshire, ayant son siège social en la ville de Manchester, dans le comté de Hillsborough dans l'état de New Hampshire, de demander un permis d'affaires pour émettre en Ontario des polices d'assurances-vie et d'assurance santé.

Agent pour l'Ontario
Florian Carrière
1016, avenue Lola
Ottawa, Ontario
K1K 3P8
(613) 748-4186

104 PERDU

JEUNE chat blanc, tâche gris-noir sur la tête, secteur Lac Des Fées, 777-8364.

MONTRE homme, Galeries de Hull, samedi le 8 août, 771-9731.

PERDU chien noir, Labrador de grandeur moyenne, centre-ville Hull, blanc sur la poitrine et 1 patte, son nom est Buddy. Récompense: 778-3171-2-065.

POMMERANIEN perdu sur la Promenade du Portage, lundi, récompense: 745-2273.

**105 AGENCE
DE RENCONTRES**

AGENCE de rencontres "Francoise" but sérieux, lundi au vendredi midi à 19h, 777-0747.

POURQUOI être seul? Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Suzie's, 828-4653.

106 TROUVE

TROUSSEAU de clefs, Hull, boul. St-Joseph, 771-5226.

**109 MESSAGES
PERSONNELS**

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606.

APPELER SAUL pour des rencontres sérieuses ou amicales, 776-4790.

ASTROLOGIE, carte, tarot, numérologie, analyse de votre nom, psychométrie, clairvoyance \$10.00, 563-0697.

ATTENTION! ATTENTION! CENTRE de rencontres "Amical" pour gens seuls. Venez rencontrer votre partenaire. Fini les jours tristes, les jours ennuyeux, les soirées seules. Nous offrons des avantages de mariage. Nous regardons à l'avenir. 243-4425.

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMMES
1070 RUE MacKay, centre-ville, Montréal, 514-878-9393.

BERTHE
CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE pour gens seuls, du mercredi au dimanche, Sheraton Le Marais, Salle le Marquis, 131 Laurier, Hull, 776-6717.
CLAIRVOYANTE lie les lignes de la main et les cartes, 663-7534.
CONNAISSEZ l'avenir par les cartes, pour dame seulement, 778-2206.
NOUVEAU: The Flatgarum. Les bains flottants pour relaxation, développement personnel. 627 Center, 741-6800, 741-0881.

PENSEZ par les cartes. Demandez Suzanne, 561-5102.

PENSEZ par les cartes. Demandez Line, 770-6536.

La solitude vous pèse...**TRANSIT INC.**

Service d'introduction,
activité sociale

770-7365

109

PROFESSIONNELLE, 39 ans, mince et jolie, mariage annulé, cherche homme sérieux, pour futur, formation universitaire, capable de rapports affectifs de qualité. Ecrire Case A79, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, ON, K1N 5Y7.

PROFESSIONNEL, mi-cinquantaine, 6', 185 livres, vivant seul, bonne santé, financièrement à l'aise, pantoufflard qui aime voyager, intérêt pour soirées intimes, bons repas, scrabble, escapades de fin de semaine, musique classique, vacances au bord de la mer, soleil, après 10 ans de divorce, refaire sa vie avec femme de 45 ans ou moins, affectueuse, grande et mince, ayant mêmes caractéristiques et intérêts. Réponse assurée, si photo incluse, C.P. 31, Pte-Gatineau, Qc J8T 4Y8.

VEUF, EX-PRETEUR OU EX-FRÈRE, 40 A 55 ANS
VOUS cherchez vie à deux, désirez vivre 10 ans. Femme 49 ans, bilingue, professionnelle, active, 39 135 livres, cherche réciproquement les valeurs fondamentales. Ecrire à case A-72, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

VEUVE 51 ans, 5'4", 135 livres, belle apparence, emploi stable, recherche compagnon sérieux et sincère pour relation durable. Numéro téléphone apprécié. Ecrire à case A73 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

VISAGE
CLUB de rencontre danse pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concord, 333 chemin Montréal.

120 AMEUBLEMENT

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers à Acheter et vendre. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT à vendre, cause de transfert. Après 18h 771-0169 776-0726.

A VENDRE: laveuse-sécheuse d'appartement, presque neuve, prix à discuter, 778-2307.

BELLE unité murale, fini noyer, \$200. 770-8023.

CAUSEUSE couleur beige, presque neuve, \$300, 770-1349.

CAUSEUSE lignée, jeune

MOT MYSTÈRE

© Edimédia Inc.

553 A L L E N N A C E V

8 lettres

Le mot clé: Les coiffures

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Allée	Court	Gond	Motte	Pile	Règne	Tapis
Amorce		Graisser		Pilon	Robe	Terrain
Anode	Dèche		Nèpes	Pluie	Ronde	Tête
	Diabolo	Humidité		Porter	Rostre	Toucher
Barre			Obstacle	Pousser	Rouler	Tour
Boisé	Eagle	Lent	Ours	Pur-sang	Round	Tournois
Bolée		Ligne				Trick
	Flanc	Local	Panard	Rami		Trot
Cale			Panne	Réale	Sapin	
Canard	Gachette	Mise	Photo	Recevoir	Saule	Vaisseau

Solution du problème précédent: Abricots

D	E	C	H	E	D	N	O	R	E	E	I	U	L	P
N	R	N	R	E	G	N	E	T	E	R	R	A	I	N
O	E	A	G	L	E	N	H	B	L	H	E	T	E	T
G	E	L	N	L	N	U	A	M	O	R	C	E	O	A
R	T	F	R	A	M	I	P	S	B	D	N	U	O	R
A	T	K	P	I	C	S	A	I	R	O	R	A	O	E
I	O	C	O	I	P	R	O	L	U	I	E	T	T	
S	M	I	U	P	I	L	O	N	E	E	P	S	N	R
S	T	R	A	N	B	A	R	R	E	L	S	S	E	O
E	T	T	E	H	C	A	G	U	E	C	U	I	L	P
R	N	P	O	A	R	P	L	O	C	A	L	A	M	A
T	E	G	L	R	S	E	H	T	N	T	L	V	S	N
S	T	E	I	R	T	T	P	O	U	S	S	E	R	A
O	R	O	U	L	E	R	D	E	T	B	E	B	O	R
R	I	O	V	E	C	E	R	O	L	O	B	A	I	D

311 AIDE DEMANDEE

AVON
\$10 pour ouvrir votre commerce Avon. Pour plus de renseignements, 777-8801, 663-5385.
BESOIN urgent de chauffeur de taxi. (H ou F) 561-1512.
CAISSIER(ÈRE) et aide au comptoir, temps plein, heure flexible. Se présenter chez Harvey's, 1339 Riverside, Ottawa.
CHAUFFEUR demandé, temps plein, heures variables, doit très bien connaître Vanier et Ottawa est. 749-3392 après 11h.
COMMIS demandé(e) pour salon vidéo, expérience sur caisse un atout. 568-3336.
CONDUCTEUR(ÈRE) d'expérience avec voiture pour compagnie de messagerie. Téléphonez à 824-6938.

GERANTE DEMANDEE
STANHOME (Stanley), a des ouvertures pour gérantes, ainsi que démonstratrices, possibilité de \$350 par semaine. Pour entrevue laissez votre nom et no. de téléphone, 664-5093.

311 AIDE DEMANDEE

COUTURIER(ÈRE) avec expérience sur machine industrielle. 770-3010.
IMMEDIATEMENT, 6 candidats(ess), travaille sur la route, auto requise, 6 heures par jour, salaire garanti, possibilité d'avancement. Renseignements sur rendez-vous, demandez le gérant de recrutement: 663-0700.
IMMEDIATEMENT, temps plein ou partiel, \$ revenu impressionnant. Ça propre entreprise \$ expérience acquies non nécessaire. Formation incluse, auto nécessaire. Gilles, 663-5328, 776-6042, page 750.
JULIAN JILL
40 PARFUMS Prestigeux et plus de 500 items de cosmétique importés. Paris est à la recherche de personnes sérieuses désirant obtenir leur propre commerce à domicile, temps plein ou temps partiel. Pour informations 568-5233 M. Gingras.
LA RETOUCHE
POSTES de couturiers (lières) qualifiés à combler, 2 à temps plein et 1 à temps partiel. Demandez Mlle St-Pierre au 778-0660.

311 AIDE DEMANDEE

EXPO 88
BRISBANE, AUSTRALIE

Recherchons 30 hôtes/hôtesse bilingues pour le Pavillon du Canada. Qualités requises:
— Études post-secondaires en cours ou complétées en sports et loisirs, éducation physique, tourisme et voyages ou domaines connexes.
— Connaissance d'une troisième langue un atout.
— Doit être disponible du 15 avril au 30 octobre 1988.

Les candidates répondant à ces critères doivent demander un formulaire d'inscription avant le 19 août 1987, cachet postal faisant foi.

N.B. — Les candidats ayant déjà rempli un formulaire n'ont pas à se réinscrire.

KLN SERVICES
Expo 88
Kelly Services Ltée
P. 3441, Station D
Ottawa, Ontario
K1P 6N6 311

LES reliures For Ever Plastic recherchent des employés (es) de production pour leur nouvelle usine dans l'Est d'Ottawa. Travailleur et soir. Les candidats(ess) intéressés doivent se présenter au 1480 rue Wellington.

LETTREAGE D'ENSEIGNES, sérigraphie, au moins 3 ans d'expérience, 745-8859.

LIVREUR demandé avec expérience et auto. Se présenter au 751 boul. St-Joseph, Hull.

MANNEQUINS demandé(e), avec ou sans expérience, appelez Christine Lemay: 778-2126.

OUVERTURE immédiate pour journalier, ouvrage de paysagiste, pavage et ciment, 443-2499.

PERSONNE avec expérience dans le nettoyage, temps plein ou partiel, jour et soir, 233-9962.

PERSONNE Pour faire livraison et emballer la viande, doit connaître la ville, travail temps plein, expérience demandée. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 rue William, Ottawa.

SEARS
ch. Walkley

recherche

OPÉRATEUR(TRICE)S
D'INTRODUCTION
DE COMMANDES PAR
CATALOGUE
À TEMPS PARTIEL

Poste contractuel de 3 mois.
Heures variées le jour,
le soir et le samedi.

Bilinguisme un atout.

Se présenter au:

Service du personnel
2480, ch. Walkley 311

POSITIONS ENTRAÎNEMENT
MANAGERIALES

PERSONNES nécessaires immédiatement pour grande compagnie située à Ottawa. Nous allons entraîner les personnes acceptées. Promotion rapide pour ceux qui possèdent du potentiel en vente. Programme d'incitation ainsi que vacances payées. Doit être prêt à commencer immédiatement. Garantie de performance de \$300 par semaine. Appelez samedi, lundi et mardi 728-3630 M. Gaulin.

POUR renseignements complets sur l'obtention d'emplois outre-mers, envoyez vos nom et adresse à: Worldwide Opportunities, C.P. 727, Succ. F, Toronto, Ontario, M4Y 2N6.

RECHERCHE pour vendeur de gyproc avec expérience. 643-4935.

REPRESENTANT(E) VENDEUR

UNE EXCELLENTE carrière dans le domaine de la vente est disponible dans notre succursale d'Ottawa. Une expérience antérieure dans le domaine de la vente serait un atout et le candidat doit être bilingue. En tant que firme bien établie, nous offrons la formation, un salaire des plus compétitifs, une commission garantie et d'excellents avantages sociaux. Contactez Pierre à 738-3300. GRANADA.

SERVEUSE(EUR) demandé(e). Se présenter au 530 rue Rideau. Temps plein ou partiel.

SOLLICITEUR(EUSE) demandé(e) travail facile par téléphone. Pas de vente. Jour ou le soir. Demandez Julie: 770-0350.

TELEPHONISTES bilingues pour sollicitation de cours de langues anglais et français. 770-5010 demandez Michel Labelle.

TEMPS partiel de 11h30 à 13h30. Travail dans un casse-croûte. Se présenter à 125 av. Gattineau.

TEMPS partiel demandés, aide général (caissier-ler) pour dépanneur, fin de semaine seulement. Demandez Céline 561-0583.

312 AIDE DOMESTIQUE

RECHERCHE personne pour soins d'enfants d'âge scolaire, entretien ménage et préparation de repas, 5 jours/semaine. Salaire et condition à discuter. 684-2953 (Aylmer).

AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE
Secteur Mont-Bleu (Hull)

La personne recherchée doit avoir plus de 25 ans, être non fumeuse et avoir de l'expérience dans la tenue de maison et la garde d'enfants. Les tâches consistent à prendre soin d'un bébé, à effectuer le lavage, repassage, ménage et préparation des soupes du lundi au vendredi. La personne pourra être logée-nourie en semaine. Les personnes intéressées doivent transmettre leurs coordonnées, décrire leur expérience et indiquer le salaire demandé, à: Journal Le droit C.P. A-75 375 Rideau Ottawa, Ont. K1N 5Y7 312

314 EMPLOI DEMANDE

DAME avec expérience laverait vos tapis à prix raisonnable. 771-3404.

FERAIS ménage dans maison privée, 770-5329.

FERAIS service de traitement de texte Micom. 561-7083.

FERAIS service de traitement de texte, imprimatrice Laser, et secrétariat. 777-1284.

SERVICE de dactylographie française, Canon A.P. 350 (travail perfectionné). Téléphonez 243-4435.

TEMPS plein, partiel ou contrat. Mieux informés, demandez(e) avec expérience. Temps plein, excellentes conditions de travail. Galeries de Hull. Mme Caver, 771-2222.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

ASSISTANT(E) gérant(e), 18 heures/semaine. Place du Centre. Mme Caver, 771-2222.

ATTENTION! Nous sommes à la recherche de personnes sérieuses ou sans clientèle. Le Studio l'Echevele est en pleine expansion, nous avons besoin de stylistes. 561-2993 ou 243-2702.

COIFFEUR(ÈRE) demandé(e) avec expérience. Temps plein, excellentes conditions de travail. Galeries de Hull. Mme Caver, 771-2222.

COIFFEURS(EUSES) d'expérience, avec clientèle, pour travailler dans une clinique de beauté. 777-8547.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUSES(EURS) pour dame et homme avec clientèle. 777-8588.
ESTHETICIEN(NE) Visagiste diplômé(e) d'une école reconnue avec 2 ans et plus d'expérience. Personne responsable, de préférence 35 ans et plus. Appelez le soir: 777-1747.
PROFIT Coiffure à besoin de réceptionniste bilingue, assistant(e) et coiffeur(euse) avec expérience. 778-2237.

SALON LE VERSEAU
COIFFEUR(EUSE) pour dame demandée(e) avec expérience, temps plein, 398 boul. Taché. 778-2082, soir: 777-6207.

320 GARDIENNE DEMANDEE

AVEC expérience dans tenue de maison, 5 jours/semaine, soir: 568-4585.
BEACON HILL, chez-moi, matin seulement, septembre, 746-2177.

CARTIER Ferme Limbour, pour petite fille de 10 mois, du lundi au vendredi, à l'année, chez-nous (rue Poupart), expérience nécessaire, vos références seront vérifiées, soir ou fin de semaine: 243-4640.

CHELSEA pour septembre, lundi au vendredi, 15h30 à 20h. 827-1903 après 17h.

CHERCHE gardienne pour bébé de 7 mois, Côte de Sabres, Sylvie, 235-5086.

CHEZ-MOI, 2 enfants 2 et 5 ans, 5 jours/semaine, légers travaux domestiques, 243-4517.

CHEZ moi bébé 7 mois, 7h à 16h, non fumeuse, 685-9247.

CHEZ-MOI, fillette de 15 mois, débutant le 24 août, reçu d'impôt requis, 663-0120 après 16h30.

CHEZ-MOI Limbour avertis besoin d'expérience mature pour 2 enfants, 3 à 4 jours/semaine. 561-1817.

CHEZ-MOI, Orléans, bébé 1 an, légers travaux, non-fumeuse, références, 824-8754.

CHEZ moi, secteur Carrefour, lundi-vendredi de 7h à 16h, 18 ans et plus, non fumeuse responsable avec expérience. Références requises. Enfants de 2 ans et 6 ans. 568-4736.

COTE DE SABLE, pour le 1er septembre, paie et condition excellente, 234-8762 soiree.

EMPLOYEE(E) pour garder des enfants et faire le ménage chez-moi, dès septembre, \$160 par semaine plus chambre et pension si désiré. Situé à 5 kilomètres de Russell. 445-3325 (613).

GARDEAIS enfants de tout âge, bons soins, Prolit Pilon, 684-9586.

GARDIENNE demandée à la maison. 827-1536, 771-3544.

GARDIENNE demandé(e) à la maison. Après 17h 568-7100.

GARDIENNE fiable, chez-moi, 5 jours/semaine, 2 enfants 1 et 3 ans, à partir de fin août, 663-2321.

GARDIENNE francophone demandée pour garçon de 7 ans, chez elle après l'école, dans la région d'Ottawa Sud près Hunt Club, 523-7570 laissez message.

GARDIENNE mature demandée, disponible chez-moi, 13h à 21h, références et reçus demandés, secteur La Guadeloupe, 771-2414.

GARDIENNE ménagère demandée, 2 enfants: 2 et 5 ans, Ferme Limbour, 561-9998 après 17h.

HULL, près Cegep, pour fillette de 6 ans, heures variables, 770-6554.

PERSONNE demandée à domicile pour garder enfants et entretien ménage, 8h à 17h du lundi au vendredi, moyen de transport obligatoire. 663-9243.

PERSONNE mature demandée, doit demeurer chez moi, lundi-vendredi, chambre privée, non salariaire. 671-3661.

PERSONNE mature demandée pour samedi et dimanche, région Perkin, 671-3661.

PERSONNE mature, non fumeuse, désirant se créer un nouveau foyer. Devra garder 2 enfants: 1 1/2 et 3 ans et faire l'entretien de la maison. Doit demeurer chez-moi. Chambre privée, \$150 par semaine, jours de congés: dimanche et lundi, références requises, secteur Angers, (819) 966-7994.

POUR garder chez moi, personne fiable pour enfants de 3 et 4 ans, du lundi au vendredi, 643-2706 après 17h.

RECHERCHE gardienne à mon domicile pour enfant unique de 11 mois, lundi au vendredi pour les après-midi, secteur Manoir des Trembles, non fumeuse, référence nécessaire. 771-9430.

SECTEUR Le Carrefour de la Capitale et Le Baron pour 2 enfants tout l'âge scolaire, de 11h à 19h. 561-5471.

URGENT, gardiennes demandées, temps plein ou partiel, \$195-\$250/semaine. Trans-Com: 230-9541.

322 GARDERAIS BEBES

AIDE gardienne demandée, 5 jours/semaine pendant l'année scolaire. Après 18h. 771-6168.

AIMERAIS garder enfants chez moi, lundi-vendredi, Ferme école St-Raymond, Clarks, 770-6647.

AIMERAIS garder enfants, expérience, rue Asselin, 643-1260.

AVEC expérience et références, rue Mutchmore, Hull, 770-1700.

CARREFOUR de la capitale. Maman avec fillette 3 ans, chez-moi, enfants tout âge, très bon soins, 561-2236.

CHEZ-MOI, à la semaine, naissance à 5 ans, prés école St-René, Gattineau, 663-0379.

CHEZ moi du lundi au vendredi, 1 an et plus, Chelsea tout près de la côte de 1 mille. 827-0712.

CHEZ moi, expérience, références, déjà 6 petits camarades, 243-3701.

CHEZ-MOI, le jour, 2 ans et plus, expérience, références, 776-1444.

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, enfants 2 ans et plus, dîneurs bienvenus, prés école Lac des Fées, 778-0967.

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, prés 704e Raymond et St-René, 663-6741.

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, expérience, 771-4149.

CHEZ-MOI, prés école Riviera, repas chauds, 561-5033.

CHEZ-MOI, prés école Robinson, repas chaud, 561-3671.

CHEZ-MOI, prés école du Progrès, lundi au vendredi, 561-5272.

CHEZ-MOI, rue Leduc, \$60 par semaine, expérience, références, 770-6204, 777-2978.

CHEZ-MOI, secteur St-Rosaire, 3 ans et plus, transport scolaire, 568-8897.

CHEZ Suzanne et Lise, 2 mamans pour avoir soins de vos petits de 2 à 5 ans, 10 enfants maximum, Mont-Bleu, reçu d'impôt, 771-6537.

DAME Matur, garderais 1 enfant de naissance à 4 ans, chez-moi, du lundi au vendredi, boul. Fournier, 771-3907.

GARDEAIS 2 à 3 enfants avec expérience, rue des Pins, Perkins, 671-0648.

GARDEAIS 2 enfants même famille ou d'enfants, dîner enfants école St-Jean Bosco, bienvenue aux enfants de professeur, en matinee: 776-3767.

GARDEAIS des enfants, tout âge, Tauraine, 568-3204.

GARDEAIS enfants et dîneurs, chez moi, rue Ryan, Gattineau, prés école Carle. A partir de septembre, 663-0330.

GARDEAIS enfants chez moi, bonnes références, 561-4966.

GARDEAIS enfants chez-moi, prés Promenade du Portage, 595-0940.

GARDEAIS enfants, prés Manoir des Trembles, 595-7009.

GARDEAIS enfant d'âge scolaire le matin, midi et après l'école, prés école Robinson, 568-5745.

GARDEAIS enfants chez-moi, en septembre, beaucoup d'amour, naissance à 5 ans, 568-5350.

GARDEAIS enfants et dîneurs chez moi, rue Filiatrault, Gattineau, prés école La Montée, bonne référence, Hélène 663-2956.

GARDEAIS enfants, chemin St-Antoine Perkins, 671-0663.

GARDEAIS enfants de tout âge du lundi au vendredi, aussi dîneurs, prés école La Source, 1 enfant \$40, 2 enfants \$70, repas chaud, 561-1929.

GARDEAIS enfants 6 mois et plus, rue St-Florent, Hull, tranquille, 1er septembre, cour clôturée, 771-7187.

GARDEAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, 663-9664.

GARDEAIS enfants, secteur Limbour, lundi au vendredi, plusieurs années d'expérience en garderie, \$50 par semaine, 568-8485.

GARDEAIS enfants de tout âge, rue Deauville, Hull, 770-1742.

GARDIENNE demandée enfant d'âge scolaire, prés école Maria Goretti Gattineau, 643-3083.

GRAND-MAMAN désirerais garder 2 autres enfants, rue école Des Fées, 778-2705.

J'AIMERAIS garder des enfants du lundi au vendredi, et dîneurs, prés de l'école St-René à Gattineau, 643-2644.

322 GARDERAIS BEBES

LIMBOUR, chemin Principale, maison avec enfants, grande cour clôturée. 561-1503.

MAMAN à la recherche de copains et copines pour venir s'amuser avec Olivier 2 1/2 ans. 770-5274.

MAMAN garderait enfants 2 ans et plus, Tauraine, 568-3973.

MERE et fille, garderaient enfants de 2 ans et plus et dîneurs. Prés école Maria Goretti. Cour clôturée. Gattineau 663-7891.

MINI garderie, éducatrice diplômée, prés CHRO et école Lac des Fées, reçu d'impôt. 595-3157.

MINI garderie, Mont-Bleu, bon programme éducatif, 778-3783.

OUVERTURE d'une garderie licenciée dans le Mont-Bleu, à partir du 17 août. Pour renseignements, Line Angers, 776-6304 ou 771-9218.

PREES école Robinson, tout âge. Aussi dîneurs, 243-3954.

PREES école St-Paul, secteur rue Isabelle, Hull, 4 ans et plus, 771-5060.

PREES Ecole Reboul, enfants tout âge, 595-9125 avant 18h.

PREES Ecole St-Paul, maman garderait enfants 2 ans et plus, très bons soins. 777-5409.

RUE Bédard, bébé à 5 ans, bons soins, 8 ans d'expérience, 776-9938.

TOURAIN, maman avec beaucoup d'expérience aimerais garder enfant chez-moi, 2 ans et plus, jeux, bricolages et très bons soins. 561-0949.

TOUT chez-moi! Rue Prentiss, Aylmer. Votre bout de chou aura sa margarine, son monitrice de jeux, son cordon-bleu. Appelez 684-9484 demandez Francine.

TOUT Prés de l'école La Source, garderais enfants chez-m

372 PERSONNEL DE BUREAU

AES-MICOM-WORD PERFECT
NOUS AVONS des ouvertures pour vous. Meilleur salaire payé. Téléphonez Rejane Personnel au 776-0993.

BANQUE FEDERALE DE DEVELOPPEMENT
RECEPTIONNISTE Dactylo bilingue avec 40 mots/minute. Echelle de salaire \$15,000 à \$18,000 et excellent bénéfice, minimum 1 an d'expérience. Appelez Johanne Gauthier 995-0234.

BARBARA PERSONNEL INC
NOUS sommes présentement à la recherche d'une secrétaire/commis aux examens, bilingue, pour un poste permanent à notre bureau d'Ottawa. Le candidat recherché devra posséder un minimum de 3 ans d'expérience, excellente grammaire française et anglaise, avoir une facilité d'adaptation et la possibilité de travailler à des heures variables. Présentez-vous le 17, 19 ou le 20 août entre 9h et 15h au 47 rue Clarence, pièce 420, avec votre résumé.

HAMON, DUFOR, ISABELLE
AVOCATSSecrétaire légale à Hull
(h.-f.)

Expérience de 5 ans
Bilingue

Communiquer avec François Hamon au

778-1870

COMMIS AUX RELATIONS
AVEC LES CLIENTS

QUARTS de travail, temps plein, doit bien s'accorder avec les gens. Bilinguisme essentiel. Présentez votre résumé au Centre R.A., 2451, pr. Riverside, comptoir de l'île Est.

COMMIS-RECEPTIONNISTE bilingue, temps plein, 741-7603, après 16h30 568-8421.

COTE DE SECURITE

Si vous êtes bilingue et avez une cote de sécurité valide, vous pouvez gagner un excellent salaire avec primes et avantages sociaux offerts. Nous avons des affectations à long et court terme. Détails en composant le 237-3370, Trade Office Overload, 130, rue Slater, pièce 925, Ottawa.

\$\$ EMPLOIS DE CHOIX \$\$

STACEY les a tous — Postes pour secrétaires et opérateurs (trices) en traitement de texte avec un bon salaire de sécurité. Bilinguisme un atout. Appelez Stacey Personnel: 237-2177.

BEAUDRY, BERTRAND
AVOCATS

Avons besoin d'un(e)

Secrétaire JURIDIQUE

bilingue, avec un minimum de 2 ans d'expérience dans le domaine juridique

• Très bon salaire

• Nombreux avantages sociaux

Veillez communiquer avec:

JURI-GESTION

595-9051

demandez pour

Hélène Bordeleau

372

ETUDIEZ en informatique où les em-

ploiés sont encore très nombreux, stables et très bien payés. Tous avec un secondaire peuvent accéder grâce au programme national d'emploi. Vous recevez vos prestations d'assurance chômage pendant votre formation et l'aide du Gouvernement du Québec pour vos frais de scolarité. L'Institut Informatique Appliquée un établissement d'enseignement collégial hautement réputé vous l'offre en moins d'un an. Appelez nous aujourd'hui. L'information c'est bien moins compliqué qu'on pense. Références: Mme Marie Dompière, 778-0077.

INTERA Technologies Ltd. recherche réceptionniste-dactylo. La personne choisie sera parfaitement bilingue et aura son diplôme d'études secondaires. Une certaine expérience comme réceptionniste et une vitesse de 50 mots/mn en dactylo sont nécessaires. Salaire selon la formation et l'expérience. Gamme complète d'avantages sociaux.

S'adresser par écrit à: C. Johnson, INTERA Technologies, pièce 600, 1525 av. Carling, Ottawa, Ontario K1Z 8R9.

SECRÉTAIRES

Nous avons présentement une grande variété de contrats à Hull et au centre-ville d'Ottawa et ce, pour des secrétaires bilingues.

Si vous possédez une vitesse de 50 m/mn. à la dactylo ainsi que de l'expérience dans le domaine de secrétariat, joignez-vous à l'équipe gagnante.

Le code sécuritaire et la connaissance d'ordinateurs ou de systèmes de traitement de textes sont des atouts très importants.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec nous au 776-2490

Agence de placement Bradson

120, promenade du Portage

2e étage, Hull, Québec

Agence de placement
Bradson

120, promenade du Portage

2e étage, Hull

OPERATEUR(TRICE)
DE DISPLAYWRITER

AFFECTATION A LONG TERME

DE préférence avec expérience et dictionnaire dactylo française. Entrée en fonction le 24 août. Ouest de la ville. Stationnement disponible. S.v.p. consulter Joanne chez Les 500, 237-2888.

POSTE PERMANENT

3 POSTES disponibles. Exigence: excellente grammaire française et traitement de texte Microm ou Wordperfect. Contactez Rejane Personnel Inc. 776-0993.

RECHERCHONS secrétaire expérimentée, salaire à discuter, Ambassade du Randa 722-5835.

ASSISTANT
COMPTABLE

SECRÉTAIRE

(H.-F.)

Un club privé recherche une personne bilingue (écrit et parlé) avec connaissances de dactylo, classement, comptabilité, ordinateur et qui peut répondre au téléphone.

Minimum de 2 ans d'expérience. Travail de mardi au samedi. Salaire intéressant et avantages sociaux.

Faire parvenir votre curriculum vitae à

Le cercle universitaire d'Ottawa

453 av. Laurier Est

Ottawa, Ontario

K1N 6R4

372

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE DE
NOTAIRE
DEMANDEE

Nous sommes à la recherche d'une secrétaire désirant travailler pour notre étude.

Elle devra rédiger des actes notariés sur un système de traitement de texte AES.

EXIGENCES: Expérience dans un bureau de notaire avec le Système AES.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae à

RAOUL GALLICHAN,

Notaire

745, boul. St-Joseph

HULL (Qué.)

JBY 4B7

771-7573

372

RECEPTIONNISTE
BILINGUE

NOUS AVONS présentement un urgent besoin d'un(e) réceptionniste bilingue. Le ou la candidat(e) choisi(e) devra posséder une bonne connaissance du système téléphonique SIEMENS SD-192 ou l'équivalent ainsi qu'une vitesse approximative de 40 m/mn à la dactylo. Contrat à temps partiel (12h30 à 17h) du lundi au vendredi à Hull pour une durée de 7 mois. Taux horaire fixe de \$5 l'heure. Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec Michelle à l'Agence de Placement Bradson, 120, prom. de Portage à Hull au: 776-2490.

RECHERCHONS secrétaire juridique avec expérience pour étude de notaires. Faire parvenir votre curriculum vitae à: Gagné, Isabelle, Patry et Lafamme, 975 St-Joseph, suite 207, Hull, Qc. J8Z 1W8.

SECRÉTAIRE avec expérience en assurance générale réalise pour bureau dans le secteur de Gatineau, salaire à discuter selon expérience. Ecrire à case A60 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

SECRÉTAIRE bilingue, doit posséder excellente grammaire française et anglaise, traitement de texte serait un atout, position disponible le 1er août. Sharon Barber, 232-7171.

SECRÉTAIRE, étude de notaire, traitement de textes essentiel, bilingue, salaire selon expérience. Soumettre curriculum vitae à: Maître Roger Gosselin, 44 boulevard Montclair, Hull, Qc J8Y 2E6. 776-3101.

UNE compagnie réputée, de la région, recherche un(e) secrétaire bilingue avec expérience. Connaissance du AES ou M. Pour un atout. Pour un permis, salaire intéressant. Communiquez au 595-9424.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

PAVILLON CUMBERLAND demande assistantes infirmières (RNA) temps plein/partiel, 833-3157 Mme Raymond de 9h à 17h.

PINECREST
NURSING HOME

recherche

R.N.A.

temps partiel

(613)673-4835 Lyne Henri

373

374 PERSONNEL
D'HOTELLERIE

FEMME de chambre demandée, avec expérience, 25 ans et plus. Se présenter au 175, boul. Gréber, Gatineau entre 13h et 15h le mardi 18 août.

FEMME de ménage pour motel sur chemin Montréal, temps partiel, 745-6891.

PREPOSES (ES) au bar, belle apparence, 663-6968.

375 PERSONNEL DE METIER

APPRENTI-MENUISIER avec expérience dans la finition intérieure de maison, 561-6568.

COUVREUR. Entreprise en toitures demande homme clé avec équipe de couvreurs, expérimentés, gros contrats région de Hull, long terme, immédiatement, 595-5785, 745-7137.

CONCIERGE
SÉRIEUX(SE)

DEMANDE(E)

pour un immeuble de 80 unités

Logement fourni, plus bénéfices

776-1717

375

ETUDIEZ en informatique où les em-

ploiés sont encore très nombreux, stables et très bien payés. Tous avec un secondaire peuvent accéder grâce au programme national d'emploi. Vous recevez vos prestations d'assurance chômage pendant votre formation et l'aide du Gouvernement du Québec pour vos frais de scolarité. L'Institut Informatique Appliquée un établissement d'enseignement collégial hautement réputé vous l'offre en moins d'un an. Appelez nous aujourd'hui. L'information c'est bien moins compliqué qu'on pense. Références: Mme Marie Dompière, 778-0077.

MECANICIEN (IENNE) avec 2 ans d'expérience sur gros camion. Se présenter entre 8h et 9h, les 17 et 18 août au 23 rue Jéneau, Hull.

376 PERSONNEL
DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ÈRE), pommeur(euse) et bussboy(gill). Se présenter au Restaurant The Mill, 555 Ottawa River Parkway (près du pont du Portage).

AIDE de cuisine, bilingue, temps plein, sur semaine. Se présenter après 16h, au Restaurant L'Escale, 140 Prom. du Portage, Phase 4, Hull.

CHEF cuisinier, aide-cuisinier, nettoyeur, commis de bar, homme ou femme, 663-4715.

CUISINIER (IÈRE) de jour du lundi au vendredi, L'Escale, 140 Prom. du Portage, Phase 4, Hull.

SERVEUR(EUSE) d'expérience, se présenter au Sirota Steak House, Hull, 770-8276.

BAGEL-BAGEL

est un restaurant/boulangerie connu. Nous nous lançons en affaires du côté de Hull et recherchons du personnel de restaurant intéressé à faire carrière avec une société axée sur l'expansion. Les postes suivants restent à combler, par des hommes ou des femmes:

2 SURVEILLANTS D'ÉQUIPE

Résumés exigés

SURVEILLANT DE CUISINE

CUISINIERS — METS VITE PRÉPARÉS

AIDE-SERVEURS

SERVEURS

LAVEREURS DE

VAISSELLE/NETTOYEURS

Certains postes exigent de posséder une certaine expérience.

Le bilinguisme est un atout certain. Salaire concurrentiel et avantages sociaux.

Se présenter à l'établissement

Chez Henri

179, Promenade du Portage

les 24 et 25 août de 10h à 15h

376

376 PERSONNEL
DE RESTAURANTCUISINIER(ÈRE) ET AIDE-CUISINIER(ÈRE)
SERVEURS(EUSES)

Travailler à titre de cuisinier(ère), aide-cuisinier(ère) et serveur(euse) maintenant peut vous préparer un avenir intéressant dans le monde de la restauration.

Présentez-vous pour entrevue après 14h au

225, boul. Maisonneuve

Hull, Qué.

376

CE QUE VOUS
FEREZ
AUJOURD'HUI
POURRAIT
TRANSFORMER
VOTRE VIE!

Bien sûr, si vous êtes tout à fait satisfait de votre avenir, ne tenez pas compte de ce qui suit. Mais nous croyons que la plupart d'entre vous pourriez tirer grand parti d'une discussion avec Burger King à propos d'une carrière en

GESTION DE RESTAURANT

Nous nous entretiendrons des occasions qui s'offrent dans la région d'Ottawa et nous vous présenterons notre excellent programme de formation, grâce auquel vous acquerez tout le savoir-faire dont vous avez besoin pour diriger un restaurant Burger King rentable. Nous parlerons d'exploitation, de contrôle des coûts, de promotions, de fournitures, de personnel... Nous vous expliquerons comment, une fois que vous aurez fini le cours, vous serez en bonne voie de diriger votre propre restaurant, avec les responsabilités qui découlent d'un chiffre d'affaires de plus de 1 000 000 \$. Et pourquoi vous arrêter là? Il n'en tiendra qu'à vous de vous orienter vers la gestion de plusieurs établissements ou d'assumer des responsabilités encore plus importantes.

Vous nous parlerez de votre niveau d'énergie, de votre désir de réussir, de votre souci des gens, de votre grande motivation et de votre envie dévorante de vous attaquer à une carrière qui a du poids.

Une seule chose n'a pas vraiment d'importance, ce sont vos antécédents de travail. En effet, seules vos capacités et votre personnalité comptent à nos yeux.

Alors, envoyez-nous votre curriculum vitae dès aujourd'hui. Parlez-nous de vous, en précisant vos antécédents salariaux et vous attendes à ce niveau. Nous avons hâte de vous connaître!

Responsable Ressources Humaines

Burger King Canada Inc.

201, City Centre Drive

Bureau 804, LD-1

Mississauga (Ontario)

L5B 2T4

TM OF M.C. DE BURGER KING CORPORATION © 1987

BURGER KING

SERVEUR(EUSE), jour, salaire: \$4/heure, 777-7771.

SERVEUR(ES) 18 ans et plus, expérience souhaitable. S'adresser entre les heures de pointes, 755 bl. St-Joseph à Hull. Le Cop Roti et Plus.

SERVEURS(EUSES) demandés(es). Pour rendez-vous, 561-1515.

SERVEUSES(EUR), pour caféteria, temps plein, bilingue. Restaurant Philémon, 351 St-Joseph, Hull entre 8h et 11h.

377 PERSONNEL SPECIALISE
CONSEILLER(E)

DE FOYERS DE GROUPES

UNE ORGANISATION a but non lucratif, requiert un(e) conseiller(e) de foyers de groupes pour emploi à temps, baccalauréat en service social ou gradué(e) de collège communautaire en service social, minimum d'un an d'expérience en santé mentale, cédule de travail inclus quelques soirées.

Adressez votre curriculum vitae avant le 1er septembre à: Ottawa Salus Corporation, 555 rue Cambridge Sud, Ottawa, K1S 4J4. 563-4559.

DEMANDE éducateur(trice), diplôme EDP ou l'équivalent, échelle de salaire: \$17,204 à \$20,170. Faire parvenir votre résumé avant le 24 août à: Au Ballon Rouge, Garderie des Petits, 1366, av. Coldrey, Ottawa K1Z 7P5.

OFFRE D'EMPLOI

Canadien TIRE

Spécialiste RECHERCHE

Mécanicien avec expérience et connaissance de machines d'alignement pour train avant. Cinq ans d'expérience préférable.

— Plan d'assurances complet

— Plan partagé des profits

— Escompte sur achats

— Excellentes conditions de travail

Communiquez avec

M. Gaston Lauzon

ou M. J.L. Dorégo

CANADIAN TIRE CORPORATION

(AYLMER)

684-0660

377

LE DIOCESE de Gatineau-Hull offre un poste en pastorale de la famille. Ce contrat couvre une période d'un an. Exigences requises: bonne connaissance du diocèse, compréhension de la problématique de la famille d'aujourd'hui, analyse des défis à relever vis les situations vécues et l'évangélisation, capacité de travailler en équipe, horaire flexible, auto exigée. Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son C.V. avant 16h30 le 17 août 1987, à M. Michel Lacroix, 119 rue Carillon, Hull, Québec. J8X 2P8. Pour de plus amples renseignements téléphonez au 771-8391.

PHOTOGRAPHE demandé(e) avec expérience, à temps plein, pour photo d'enfants à domicile, et autres tâches, auto nécessaire, entre midi et 13h: 568-4409.

POSTE d'éducateur(trice) temps partiel, 27,5 heures semaine. Remplacement de congé de maternité: du 21 septembre au 15 octobre 1987. 88 heures d'enseignement. Exigences: D.E.C. Technique de Garde ou Bac éducation pré-scolaire/élémentaire ou l'équivalent ou 3 années d'expérience pertinentes et attestation en technique de garde. Salaire selon classification et expérience. Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 4 septembre à: Garderie Pampelune, a/s du Comité de Sélection, 475 boul. Des Hautes Plaines, Hull, Québec J8Z 2H8.

TEMP S PLEIN, inspecteur(e) pour fin d'assurance, connaissance dans la construction et investigation un atout, doit posséder une voiture et être bilingue. Contactez Serge Gaillet 238-8808.

378 PERSONNEL DE VENTE

40 PARFUMS PRESTIGIEUX

AINSI que cosmétiques et esthétiques directement de Paris (500 items), vendeurs(euses) demandés(es), PERSONNE TRAVAILLANT AU GOUVERNEMENT PROVINCIAL, FEDERAL ou surplus très lucratif. Demandez Jean: 643-9123.

ARGENT comptant pour bijoux or. Le Coffre à Bijoux, 74 Gréber, Gatineau, 243-1047 (Boutique Illusion).

ASSISTANT(E)-GERANT(E) demandé(e) pour Boutique Fuzz. (613) 632-3244.

Nouvelle succursale

Profitez avec nous!

Opportunités disponibles dans les secteurs de vente et gérance chez un distributeur alimentaire en plein essor. Nous offrons un entraînement complet et un véhicule de compagnie neuf. Salaire très avantageux. Bonis intéressants et sécurité d'emploi.

Bilinguisme serait un atout.

Pour rendez-vous composez le:

731-7775

378

horoscope

Dimanche 16 août 1987

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Vous serez porté à dire des choses désagréables, à adresser des reproches car vous serez d'une humeur massacrante, ce qui ne règlera pas vos problèmes. Réfléchissez, on vous aime, tendez-vous donc et tout ira pour le mieux.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Voilà la vie en rose, fuyez les gens pessimistes et ne changez pas tout le temps d'avis. La personne qui vous aime sera conciliante et fera preuve de souplesse. Dominez vos nerfs. Apprenez à sourire.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Des événements assez importants se produiront dans votre vie sur le plan amical, peut-être même souffrirez-vous d'une séparation. Vous prendrez de sages résolutions, la plus importante sera d'agir avec simplicité et naturel.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Il semble que vous serez heureux et détendu. Vous aurez une plus grande foi en l'avenir, même si l'immédiat ne vous satisfait pas entièrement. Vous prendrez des décisions rapides et vous n'aurez en aucun cas à le regretter.

LION du 23 juillet au 23 août

Vous allez rencontrer des amis qui ne demanderont pas mieux qu'à se changer en sentiments plus personnels et plus tendres; il ne vous manquera que la confiance en vous. Votre vie sentimentale va se renouveler, s'améliorer.

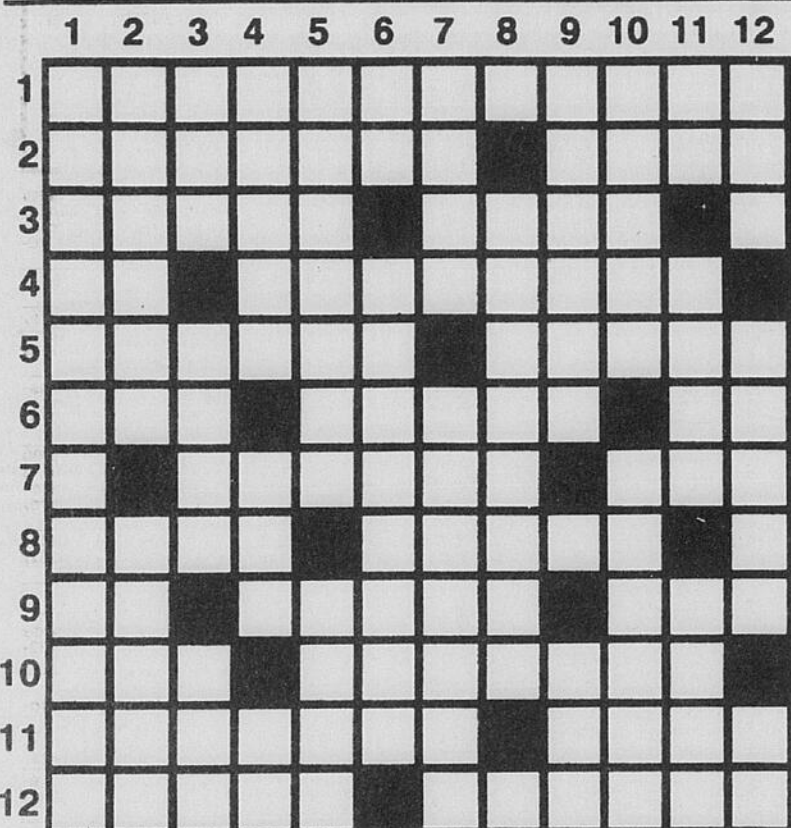
VIERGE du 24 août au 23 sept.

Vous aurez envie de passer des critiques pour le seul plaisir de briller. La personne qui vous aime aura tendance à regretter le passé; invitez-la à se tourner davantage vers le présent et l'avenir. Vous connaîtrez une belle évolution.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

MOTS CROISÉS

NO E-484 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Corps législatifs.
2—Ouvrier qui étame. — Prénom masc.
3—En boucherie, cuisse de mouton. — Salle des officiers.
4—Infinitif. — Sol rougeâtre de la zone tropicale humide.
5—Qui adhère fortement. — Point culminant des Pyrénées.
6—Colère. — Rédiges, composes. — Altesse Royale.
7—Syn. guède. — Pièce de bois soutenant un navire en construction.
8—Oiseau d'Australie. — Grognier, protester.
9—Note de musique. — Magistrat municipal. — Comm. de Belgique.
10—Saison. — Usine spécialisée dans la fabrication de l'acier.
11—Commerces importants. — Riv. de France.
12—Siège de cérémonie des rois. — Porte avec violence.

VERTICALEMENT

1—Conformément à l'équité.
2—Étendre, allonger. — Être troué par les mites.
3—Effet comique. — Insecte des eaux stagnantes. — Syn. le MOI.
4—V. d'Italie. — Poète allemand né en Souabe. — Pron. ind.
5—Se dit de tout organe ayant la for-

me d'une soie de porc, pl. — De la Dacie.
6—Parcours des yeux. — Plume recouvrant les rémiges.
7—Instrument qui sert à attaquer. — Effectua, exécuta.
8—Éraflée.
9—Princesse née à Paris (1642-1722). — Thymus du veau.
10—Ce qui est encore à faire. — Étendue de chemin qu'on parcourt sans s'arrêter.
11—De là. — Cordage destiné à consolider un mât. — Gaz rare de l'atmosphère.
12—Chlorure de sodium. — Frénes à fleurs blanches. — De naissance.

SOLUTION DU PROBLÈME E-463

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1 INDIFFÉRENCE
2 NOUVEAU RIEN
3 DURES MASSIF
4 IRE TIEDE NI
5 SAVIREE ADN
6 COUTANE NOIR
7 LUTES NATUREL
8 P SIREX SE A
9 LUTEE ISE ET
10 IR RATION AGI
11 NEPE EMOTION
12 EST FLEBES E

378 PERSONNEL DE VENTE

NOUS RECHERCHONS un directeur des ventes, qui possède les qualifications nécessaires pour combler un tel poste. Seules les personnes avec un antécédent à succès et de 4 à 5 ans d'expérience en assurance-vie, devraient postuler. Le candidat devra aussi être parfaitement bilingue. Envoyer vos curriculum vitae à Crown Vie, 1785 Alta Vista, 101, Ottawa, K1G 3Y6. RECHERCHONS vendeur(euse) avec ou sans expérience, chez un distributeur de portes et fenêtres, doit être bilingue et posséder une voiture. Demandez l'avis, 827-0782.

REGION OUTAOUAIS
HOMME et femme demandés, 3 candidats seront choisis, clientèle fournir, auto nécessaire, très bon salaire, demandez Gérald: 778-2882.

VENDEUR(EUSE)S

Si vous avez l'expérience dans la mercerie pour hommes téléphonez au 684-3179 et demandez Réal Richard

Travail à Aylmer

STAGIAIRE EN GESTION

OCCASION de carrière dans la vente au détail. Expérience en vente au détail et un atout. Seules les personnes bien mises, motivées et désireuses d'obtenir de bons résultats doivent postuler. Nous offrons défis, responsabilités, bel avenir. Salaire plus commission et excellents avantages sociaux. Se présenter chez Chausseurs Maher, Galeries de Hull et Bayshore.

VENDEUR(EUSE) à temps plein avec expérience demandée(e), bilingue pour boutique de linges pour femme. Centre Rideau 220-7868.

VENDEUR(EUSE) pour le samedi, bilingue. Se présenter au 333 rue Dalhousie, Ottawa.

VENDEUR(EUSE)S!
2 postes à combler immédiatement. Expérience non essentielle mais préférée. Bilinguisme un atout. Véhicule fourni par la compagnie. Téléphonez entre 9h et midi en semaine au 233-7088.

VENDEUR(EUSE)S à temps plein et partiel, pour magasin et exposition d'Otawa. Vous présenterez et demandez Catherine chez Smily's, 320 McArthur, Vanier.

382 SERVICES D'EMPLOI

3 ETAPES faciles pour trouver un emploi. No 1. Appelez 745-9074
No 2. Nous avisons 10,000 employeurs No 3. Préparez-vous pour une entrevue. Frais minimes.

FORMATION A L'EMPLOI
TU... Es sans emploi?
AS-âge entre 16 et 24 ans?
AS-besoin de nouveaux trucs pour te trouver un travail?
N'AS pas de diplôme de secondaire V? AS-quitte l'école depuis un an...
OPTION TRAVAIL OUTAOUAIS t'offre 12 semaines de formation pour faire le point sur ton avenir. Salaire minimum offert aux stagiaires. Téléphone au 561-9223.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, cablovision, stationnement et piscine compris, à partir de \$385, 684-7997, 684-8887.
1 ET 2 CHAMBRES, libre, rénove, prise laveuse sècheuse, superbe vue sur rivière, piste cyclable/arrêt d'autobus à proximité, M. Polier: 561-3222, cour 397.
2 CHAMBRES à coucher, 1,200 pieds carrés, balcon, stationnement, dans édifice neuf de 2 logis, 15 Ritchie, magnifique vue de la rivière. 771-6266 684-0888, 685-0424.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 680, immédiatement, 684-3183.
2 CHAMBRES, grand, libre, pas chauffé, pas éclairé, 640, 684-1317.
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$380, 684-9594 684-8454.
2 CHAMBRES, près Marina, nouvelle construction, réfrigérateur, poêle, installation laveuse, sècheuse, stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$450, 455-2525.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

INCROYABLE APPARTEMENTS PEARSON

Loyers moyens

1 chambre... \$370
2 chambres... \$435
3 chambres... \$520

● Balcons ● Ascenseur
● Stationnement disponible, intérieur et extérieur
● Buanderie ● Chauffage électrique
● Parqueture et tenné
● Notamment inclus dans le loyer:
● Cuisine et réfrigérateur ● Chauffage et éclairage ● Thermostat dans chaque pièce

5% de rabais pour l'âge d'or
Salle de recreation avec bingo, jeux de cartes, jeux de dards

Heures de bureau: Cadeau du nouveau propriétaire valable jusqu'au 31 août 1987
685-0535
80 Pearson, app. 100, Aylmer.

2 CHAMBRES, sous-sol, dans maison neuve, 63 rue Front, Aylmer, \$450/mois, libre, 1er juillet, contactez Louise au 684-9311.

2 CHAMBRES, très grand, tapis, stationnement, près autobus, à partir de \$400, 824-6455, 684-1747.

1/2 A LOUER, \$265 par mois, stationnement et cablovision inclus, 684-0876.

3 CHAMBRES à coucher, poêle à combustion lente, pas chauffé ni éclairé, cour clôturée, garage, situé près Marina d'Aylmer, très propre. Libre 1er septembre, \$325, 685-0864 après 17h.

3 CHAMBRES, duplex neuf, à partir de \$525. Après 18h, 225-2531.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, \$475, octobre, 770-0494.

\$445 PAR MOIS
TRES beau 4 pièces, grand salon, cuisine moderne, terrain clôturé, stationnement, 778-2626.

4 CHAMBRES, maison en ranée, moderne et propre, proximité centres commerciaux, vieux centre-ville, école, autobus, salle familiale au sous-sol, 4 appareils ménagers inclus, \$650, 685-0650 ou 997-3912.

CONDO 2 chambres à coucher, tapis mur-a-mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sècheuse, stationnement, un ou deux mois gratuits, 685-1451.

DESCHENES, 13 Papineau, sous-sol, 1 chambre, cuisine, réfrigérateur, chauffage, éclairé, stationnement, \$325, 744-3717, 777-7005.

LIBRE Immédiatement, 1 chambre à coucher, \$305, chauffé, éclairé. Le jour, demandez Francine 770-2452.

PLACE Wilfrid Lavigne, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement intérieur, 684-7676 ou 776-1717.

PROPRE, 2 chambres, chauffé, immédiatement, \$360, 684-5755.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2-3 CHAMBRES à coucher, 1er septembre, prise laveuse, sècheuse, à partir de \$325, 663-9687.
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$385, \$435, 1 mois gratuit, 663-6971.
1-2 CHAMBRES, garçonniers, rue chauffé, pas éclairé, 243-0353.
15 AOUT ou 1er septembre, Limbour, côté de duplex, 5 pièces, 1 chambre à coucher, secteur rural, tranquillité, couple de moyen âge de préférence, pas d'animaux, après 16h30: 827-2871, 827-0590.

1 CHAMBRE, (2 1/2 pièces) propre, chauffé, éclairé, semi sous-sol, \$340, 561-0094.
1 CHAMBRE, \$300, tranquille, très propre, semi meublé, 663-0998 après 18h.
1 CHAMBRE, \$350, chauffé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, septembre, 568-1232.

1 CHAMBRE à coucher, 185 St-Louis, chauffé, éclairé, stationnement, \$350, 1er septembre, 684-7136.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE, \$350, poêle, réfrigérateur, chauffé, balcon, 561-1067.
1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, nouvellement peinturé, propre, 778-0463.
1 CHAMBRE à coucher, chauffé, stationnement, libre immédiatement, \$325, 771-4193.

Nouvelle administration Pte-Gatineau
Libre immédiatement 2 et 3 ch. à c., chauffé, éclairé, stationnement. Câble gratuit, (sous-condition).
776-1717 — 561-6851
243-0920

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, \$375 par mois, 643-2502, 643-1094.
1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, entrée privée, secteur paisible, \$375, 663-7946.
1 CHAMBRE à coucher, appartement de choix, central, installation laveuse-sècheuse, 561-4978, 568-0391.
1 CHAMBRE à coucher, 1er octobre, sous-sol maison privée, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, très grand, propre, 321 Magnus ouest, \$365 par mois, 663-7174.
1 CHAMBRE à coucher, \$295, poêle, réfrigérateur, cour privée, 827-2230.
1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, très propre, \$325, 771-0467.
1 CHAMBRE, libre, tranquille, 2 balcons, \$310, 771-0467.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$340, libre, 663-0183.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, libre, frigo, poêle, \$355/mois, 561-6510.
1 CHAMBRE, chauffé, poêle réfrigérateur, semi sous-sol, \$325, 643-1071 561-5657.

1 CHAMBRE, dans maison mobile, rénovée, chauffée, éclairée, meublée, \$395, terrain privé, 1er septembre ou octobre, 568-6721.
1 CHAMBRE, garage, poêle, réfrigérateur, libre, \$300, 521-2623.
1 CHAMBRE, grand, entrée privée, chauffé, stationnement, 830-1977.
1 CHAMBRE, libre, balcon, chauffé, eau chaude, tranquille, \$330, 771-0467.
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, \$380, 663-3559, 663-1430.
1 CHAMBRE, près Promenades, très propre, chauffé, équipe, balcon, \$355, 561-0094.

MONT-JOYE
Secteur Fte-Gatineau Propre & paisible 1 c. à c.
À partir de \$364⁰⁰
561-8027

1 CHAMBRE, prises laveuse, sècheuse, 1er septembre, \$340 mois, pas chauffé ni éclairé, 643-3725.
1 CHAMBRE, grand, extra propre, chauffé, éclairé, \$330, 643-3144.
1ER OCTOBRE, près des Promenades, 2 chambres, frais peint, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, \$439, 568-8670 ou 685-1540.

1ER SEPTEMBRE, un mois gratuit, 2 chambres à coucher, près des Promenades, neuf an, prise laveuse, sècheuse, \$43-3223, 561-2890.
1ER SEPTEMBRE, 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fourni, poêle, réfrigérateur, balcon, emplacement laveuse sècheuse, stationnement, près des Promenades, \$350 mois, 561-1960.
1ER SEPTEMBRE, 3e niveau, 2 chambres, style condo, entrée privée, très propre, \$475, 663-9717.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, boulevard Labrosse, entrée privée, stationnement et plus, après 16h: 663-0296.
1 ET 2 CHAMBRES, Appartements Gréber, août, septembre, octobre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neu, tranquille. Prix réduit, 568-1210, 561-2766.

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, tapis neu, tranquille, ascenseur, à partir de \$355, 561-3324, 561-6463.

1 ET 2 chambres pas chauffé ni éclairé, \$425, 643-1658 243-0974 568-6385.

1 ET 2 MOIS GRATUITS.

2 et 3 chambres à coucher, Pte-Gatineau, entre les Promenades et l'école Oiseau Bleu, à partir de \$440, chauffé, éclairé, buanderie, 778-2852, 561-3242.

PTE-GATINEAU: 1-2-3 CH.

SPECIAL: UN MOIS GRATUIT
(Réparti sur premier bail)

A PARTIR DE \$375/MOIS...

Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour jeunes, etc.

561-7758 - 561-8913

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, neuf 1 an, près des Promenades, entrée privée, très bien insonorisé, prise laveuse, sècheuse, balcon, 2 stationnements, non chauffé, ni éclairé, \$460 et \$465, 1er septembre, 568-2708, 663-7274.

1 MOIS GRATUIT

61 DRAPEAU 2 et 3 chambres à coucher incluant un poêle, poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle et stationnement, 568-6182.

1 MOIS GRATUIT

OCTOBRE, près des Promenades, 2 chambres, prise laveuse sècheuse, balcon, non chauffé non éclairé, \$445, 568-7516, 663-1890.

1 MOIS GRATUIT

REPARTI sur 12 mois, 21 Du Barry. Libre et sous-locé, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sècheuse, \$465, non chauffé, non éclairé. Après 17h, 643-3862, 643-1412.

1 MOIS GRATUIT

SEPTEMBRE, construction neuve, 2 chambres, hydro non compris, remise extérieure, cour clôturée, 243-0152.

2-3 CHAMBRES, libre immédiatement, \$398 à \$475, non chauffé, non éclairé, 663-0537, 643-2202.

2 CHAMBRES, 11 L'Acadie, près Promenades, entrée privée, prises laveuse sècheuse, 460, 1er octobre, 459-2574, 837-3635.

2 CHAMBRES à coucher, semi sous-sol, très récemment peint, prise laveuse sècheuse, stationnement 2 voitures, libre immédiatement, \$360, 663-3938 663-8405.

1 MOIS GRATUIT

SEPTEMBRE, construction neuve, 2 chambres, hydro non compris, remise extérieure, cour clôturée, 243-0152.

2-3 CHAMBRES, libre immédiatement, \$398 à \$475, non chauffé, non éclairé, 663-0537, 643-2202.

2 CHAMBRES, 11 L'Acadie, près Promenades, entrée privée, prises laveuse sècheuse, 460, 1er octobre, 459-2574, 837-3635.

2 CHAMBRES à coucher, semi sous-sol, très récemment peint, prise laveuse sècheuse, stationnement 2 voitures, libre immédiatement, \$360, 663-3938 663-8405.

A 5 MINUTES DE MARCHÉ DU FUTUR MAGASIN EATON

Envoyez-vous chez vous, chez nous

Endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa-Hull

Tres grands logements, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et de Zellers

GARÇONNIERES
1 et 2 chambres à coucher, chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur

ET
MAISONNETTES de 3 et 4 chambres à coucher, installation laveuse sècheuse, pas chauffées, pas éclairées, pas d'appareils ménagers.

MICRO-ONDES FOURNI

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 440, Demandez Francine, le jour 770-4179.
2 CHAMBRES à coucher, prise laveuse sècheuse, \$470, libre 1er août. Demandez Francine, le jour 770-4179.
2 CHAMBRES à coucher, \$350, pas chauffé ni éclairé, 568-4810.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, \$450, chauffé, 1er octobre, 97 Cousineau. Entre 18h et 20h, 643-3827.

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, pas chauffé, \$325 par mois, 561-1615.

2 CHAMBRES à coucher, adultes, chauffé, éclairé, libre, \$400, 643-3237.

2 CHAMBRES à coucher, grande appartement, pas chauffé ni éclairé, rue Notre-Dame, 663-5730 après 18h.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, stationnement, \$375, libre 1er septembre, 561-3336, 986-8739.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, \$450 par mois, 568-1777.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, \$465, 100, 663-3311, après 17h: 243-0591.

2 CHAMBRES à coucher, entrée privée, non chauffé, non éclairé, près école et autobus, \$350, 643-1038.

POINTE-GATINEAU

1 MOIS GRATUIT

sur bail de 12 mois

Four micro-ondes

IMMÉDIATEMENT

Septembre et octobre

2 CHAMBRES

568-6702 568-4498

entre 9h et 17h

2 CHAMBRES à coucher, 128 Nelligan, Pte-Gatineau, 663-8585.

2 CHAMBRES à coucher, grand salon, 515 Notre-Dame, pas chauffé, ni éclairé, air climatisé, 1er septembre, 663-6592.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, stationnement, \$400, 663-0601.

2 CHAMBRES à coucher (haut), poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, immédiatement, \$410, 663-7619.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, tapis neu, stationnement, \$450 par mois, 1er septembre, 568-0580.

2 CHAMBRES à coucher, très propre, tranquille, \$445 par mois, chauffé, éclairé, 568-7774.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, \$350, 663-4398.

2 CHAMBRES chauffé, non éclairé, libre, \$400, 643-3822, 663-3823.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1er septembre, 663-3427.

2 CHAMBRES, chauffé, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-6592.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$450, immédiatement, 243-3332.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise laveuse sècheuse, secteur paisible, 1er septembre, 663-3427.

POINTE-GATINEAU

1 MOIS GRATUIT

sur le premier bail d'un an

Four micro-ondes

IMMÉDIATEMENT

ET

OCTOBRE

2 chambres à coucher

AOÛT — garçonniers

568-4099 — 568-4498

2 CHAMBRES, entièrement meublée, 568-5875 ou 669-0167.

2 CHAMBRES, grandes, 1er septembre, \$395, 115 Cousineau, stationnement inclus, 568-2480.

2 CHAMBRES, Gréber, spacieux 6 lo- gis impeccable, prise lav.-séc., septembre, \$460, 561-6558, 568-3133.

2 CHAMBRES, libre \$380, pas chauffé ni éclairé, 21ème étage, installation laveuse, sècheuse, stationnement, 568-7342.

2 CHAMBRES, Limbour, chauffé, 1er septembre, après 18h 561-3656.

2 CHAMBRES, neuf, entrée privée, remise, \$420 et \$450, 663-0108.

2 CHAMBRES, neuf, spacieux, tranquille, prise laveuse, spécial 2 mois gratuit, \$445 et plus, 561-4838.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$350, personne seule ou couple, 1er juillet, 561-3809.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, \$415, 1er septembre, 243-1092.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, \$400, 62 boul. Lorrain, 568-8528, 643-5878.

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, septembre, prise laveuse sècheuse, stationnement, \$375, 236-7717 soir.

2 CHAMBRES, prise laveuse, sècheuse, grande remise extérieure, spacieux 6 lo- gis impeccable et tranquille, 1er octobre, 321 boul. de l'Hôpital, \$460, 824-4952.

2 CHAMBRES, recherche conciergerie pour 6 logis, loyer réduit, 561-4838.

2 CHAMBRES, rue Laviolette, stationnement, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, eau chaude inclus, \$385, adultes, libre 1er août, 643-3597.

</

560-2750

les petites annonces

LE DROIT

OTTAWA-HULL, SAMEDI — 47
15 AOUT 1987

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

SUPERBE logis 3 1/2, stationnement, buanderie, autobus à la porte, 643-9702, 643-4598.

TEMPLETON, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, installation laveuse sècheuse, stationnement, 1er septembre, \$330, 663-8923.

TEMPLETON, libre, appartement 2 chambres à coucher, sous-sol, non chauffé, non éclairé, près école Ste-Rose, stationnement, prise laveuse sècheuse, \$330, 663-9147.

TOURNAI

1 MOIS GRATUIT
25-27 DES FLANDRES, 1 et 2 chambres à coucher, libre immédiatement, tout inclus, à partir de \$380 par mois, 561-0938, 663-5648.

TRES grand 2 chambres à coucher dans 6 logis, 27x42 pieds, non chauffé, non éclairé, rue De la Verendrye, \$450 par mois, 643-9196; bureau: 663-4610 poste 379 demandez Luc.

TRIPLEX Neuf, 3 chambres, \$495 par mois, 663-4213 568-3646 après 17h30.
TRIPLEX neufs, secteur boul. Lavender et boul. Labrosse. Logements spacieux, 2 chambres à coucher à partir de \$500. Remise extérieure individuelle, stationnement, entrées indépendantes, entrées laveuse/sècheuse, 663-7317, 663-0042.

UN MOIS GRATIS

GATINEAU, grand appartement 2 chambres, idéal pour famille, près de toutes les commodités sur Maloney, stationnement disponible, \$355, 561-4716.

UN MOIS GRATUIT
APARTTEMENT 1 chambre, propre, secteur irrandville, stationnement disponible, loyer pour "petit budget", \$295. Composez le 561-4716.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 1/2 CHAMBRES, rue Champlain, nouvellement rénové, chauffé, stationnement, \$425, 830-3093.

1 1/2 pièces, libre, cuisine, cuisinière, salon, porte patio, balcon, prisé, \$415 négociable, 568-3768, 771-8641.

1-158 Richer, grand 2 chambres, mi-sous-sol, buanderie, mini stores, \$415 négociable, 568-3768, 771-8641.

175 MUTHMORE, septembre, garçonniers chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, cablovision, 778-3449, 568-4498 entre 9h et 17h.
1 CHAMBRE, 1er octobre, \$300, pas chauffé, pas éclairé, pour personne seule. Entre 16h et 21h, 776-2562.

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

IMMEUBLE NEUF

Poêle, réfrigérateur
340-550 Cité des Jeunes
778-7689 — 770-5703

1 CHAMBRE, 1er septembre, près des Galeries, poêle et réfrigérateur, \$335 mois, 777-4053.

1 CHAMBRE, 1er étage, \$350, septembre, couple tranquille, 776-1770.

1 CHAMBRE \$370, 2 chambres, \$410, 3e septembre, octobre, novembre, tuile en céramique dans le corridor, luxueux, très grande cuisine, prise laveuse, sècheuse, rénové, secteur Mont-Bleu, Mme Pecora: 825-0467, 990-3575.

1 CHAMBRE à coucher, un mois gratuit le Carillon, août et septembre, poêle, réfrigérateur, nouvellement décoré, tapis, buanderie, stationnement, sauna, piscine, \$410, chauffé, éclairé, 230 Mutchmore, 770-6907 ou après 17h, 771-7149.

1 CHAMBRE à coucher, \$350 chauffé, 777-2488.

1 CHAMBRE à coucher, \$325 mois. Fraichement rénové, poêle, réfrigérateur fournis, 1er septembre, 778-7784.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, \$325 par mois, 568-5963 771-5987.

Village Cité des Jeunes

420 Cité des Jeunes (près du Cégep)

1 MOIS GRATUIT

Garçonniers 1 et 2 chambres à coucher à partir de

\$326. par mois

Éclairé, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, cablovision, stationnement inclus.

771-4299

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

SUPER SPÉCIAL SUR 2 CH. À COUCHER

Libre immédiatement

Choix de décoration des logements. Chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, stationnement avec prisé inclus.

45 Bédard 770-9700 55 Bédard 770-9720

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, prise laveuse-sècheuse, \$385 par mois non chauffé, non éclairé, 777-6350 après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près Galeries, sous-sol, Après 18h 243-2820.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, septembre, \$290 à \$325, 837-9498.

1 CHAMBRE, chauffé, propre, \$350, 776-4707.

1 CHAMBRE, chauffé, propre, \$360, stationnement, libre, 770-8399.



- Tapis
- Vaste espace de rangement
- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse et sècheuse
- Chauffage électrique
- Stationnement gratuit

1 MOIS GRATUIT

462, boul. Alexandre Taché, Hull (Québec)

Tél.: (819) 595-9044

1 CHAMBRE, dans triplex, 2e étage, balcon, rue Brébeuf, très propre, libre, \$340, 778-1863.

1 CHAMBRE, grand, 1er septembre, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$385, 778-2772, 770-2610.

1 CHAMBRE, grand, 1er septembre, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$385, 778-2772, 770-2610.

1 CHAMBRE, immédiatement, propre et silencieux, près des Galeries, 770-2249 après 17h.

SUPER SPÉCIAL ÉTUDIANTS(ES)
Garçonniers, 1 et 2 chambres à coucher
à partir de **310 \$** (secteur Pte-Gatineau)
1 et 2 chambres à coucher (secteur Mont-Bleu et Hull)
à partir de **357 \$**
Accès rapide au Cégep et Université

SECTEUR PTE-GATINEAU

25-35 Lafrenière, 40-60 Du Progrès

Tout inclus (cablovision)

Piscine, parc

561-0840

568-9692

561-3162

SECTEUR MONT-BLEU

App. Parc de la Montagne

42-44 Bédard, Hull

Tout inclus plus cablovision

avec antenne parabolique

776-4223

App. De La Verendrye

20-25-30-35 de La Verendrye

Tout inclus plus cablovision

piscine, saut électrique

777-5444

SECTEUR HULL

15 Bériault, 65-71 Fournier

Tout inclus (cablovision)

Piscine, parc

770-9448

778-1340

777-4462

Gestion immobilière

LOUNOR

402

1 CHAMBRE, libre, repeint à neuf, rue Nicolet, cour, stationnement, cuisinière et réfrigérateur, \$300, pas chauffé ni éclairé, 568-7342.

1 CHAMBRE, libre, rue Plessis, \$350 chauffé, pas éclairé, poêle et réfrigérateur, cour, stationnement, 568-7342.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 308 Cité des Jeunes, octobre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, cour, \$425, 684-6521.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. Pour rendez-vous: jour: 235-3719, soir: 523-8802.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, \$320, 771-8910.

1 CHAMBRE, pas chauffé, \$420, 1er octobre, 771-0887 777-8612.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, près Village Cartier, \$360, libre, 568-8720.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, \$350, 776-6190 après 17h.

1 et 2 CHAMBRES à coucher, \$310 et \$375, pas chauffé ni éclairé, centre-ville de Hull, 643-1229.

1 ET 2 CHAMBRES, semi-sous-sol, 2 Lucien Bédard, luxueux, ensoleillé, pièces spacieuses, secteur tranquille, tapis neuf mur à mur, prise laveuse, sècheuse, intercom, frais peint, septembre et octobre, \$355 à \$400, 777-6698 ou 820-3265.

1 GRANDE chambre à coucher, grande pièce pour salon et cuisine, très propre, stationnement, balcon, entrée privée, \$260 pas chauffé ni éclairé, 776-6712.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, 59 Lemieux, \$494 chaudière; 29 Daniel Johnson \$388 non chauffé, 771-8614, 684-1767.

1 MOIS GRATUIT

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, septembre, chauffé, eau chaude, balcon, prise laveuse, sècheuse, réduction pour conciergerie, \$395, \$400, 771-0467.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 1/2 PIÈCES, pas chauffé, pas éclairé, grand balcon, près Terrasse Chaudière, \$300, 771-6855, 776-5190 après 18h.

23 MEUNIER coin St-Joseph, 2 chambres, balcon, frais peint, très propre, bon prix, 778-6256, 561-6580.

25 CHOUINARD, Mont-Bleu, 1 mois gratuit, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 770-5077.

2 CHAMBRES, 1er septembre, repeint à neuf, rue Gagnon, cuisinière et réfrigérateur, cour, stationnement, à partir de \$350, pas chauffé ni éclairé, 568-7342.

1 CHAMBRE, poêle et réfrigérateur, \$337 chauffé, stationnement, 684-3043.

1 CHAMBRE, près des Galeries, 1er septembre, 684-1536, 684-2403.

1 CHAMBRE, rue St-Rédempteur, neuf, moderne, poêle, réfrigérateur, \$340/mois, 568-5625.

1 CHAMBRE, septembre, \$340, rue Scott, Hull; garçonniers \$235, 745-0153.

1 CHAMBRE, spacieux, grand balcon, rue tranquille, 1er septembre, \$435, chauffé, éclairé, stationnement, 771-5282 après 18h.

1 CHAMBRE, tapis neuf, frais peint, personne seule, cour tranquille, 771-9728.

1 CHAMBRE, tranquille, foyer de pierre, air climatisé, réfrigérateur, cuisinière, chauffé, éclairé, stationnement, grande cour, \$420. Libre. Bernard 771-5399, 568-0066, Michel 568-8431.

1 CHAMBRE, Val Tétrault, près université, 1er septembre, chauffé, \$345, contactez 777-9348.

1 - CHOIX de 2 chambres à coucher, moderne, tapis, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, 30 Le Breton, app. 14, 525-1844.

1ER AOUT, rue Montpetit, près hôpital, garçonniers, propre, poêle, stationnement, \$275, 778-6386 après 17h.

1ER OCTOBRE, appartement moderne, idéal pour couple marié, 2 chambres à coucher, balcon, prise lav/sec., stationnement, 5 minutes des Galeries de Hull, après 18h: 684-6086.

1ER OCTOBRE, Mont-Bleu, 2 chambres, chauffé, réfrigérateur, stationnement, prise lav/sec., 64 Lemieux, \$445, 568-2305.

1er SEPTEMBRE, 145 Archambault, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$395, adulte, 770-2757, 731-5505.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$450, 25 Courchesne, 568-6495, 770-1979.

1ER SEPTEMBRE, 2 chambres, bien éclairé, face au parc de la Gatineau, poêle, réfrigérateur, \$460, 778-1943 après 18h.

1ER SEPTEMBRE, 83 Boucherville, 2 chambres, chauffé, stationnement avec prise, \$445, 777-0400.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, prix réduit, 1 mois gratuit, septembre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$375 à \$415, 76 rue Richard, 776-3300, 770-6907.

GARÇONNIÈRES

1-2-3 CHAMBRES À COUCHER

À MOINS DE 2 MINUTES DU CENTRE-VILLE DE HULL

HULL PRÈS DU CEGEP

chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, piscine extérieure, stationnement, gardien de sécurité, service d'autobus, salle de lavage.

1 mois gratuit aux gens du bel âge

ALTITUDE 1

200 CITÉ DES JEUNES

770-9730

Entre 9h et 21h

45 BÉDARD 770-9700

55 BÉDARD 770-9720

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21h

Entre 9h et 21

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

LES VILLAGES DE LA MONTAGNE

NOUVEAUX APPARTEMENTS de 2 et 3 chambres

Location: prendre la promenade jusqu'à Island Park, traverser le pont Champlain, tourner à droite sur la route 148 et ensuite à gauche sur le chemin de la Montagne et vous n'avez qu'à suivre les enseignes jusqu'au bureau de location.

Heures d'ouverture:
Lundi à jeudi de 12h 00 à 20h 00
Samedi et dimanche de 12h 00 à 17h 00
FERME LE VENDREDI

Très bel emplacement. Près du parc de la Gatineau et à seulement 10 minutes du centre-ville d'Ottawa

CARACTÉRISTIQUES:

- design unique
- tapis mur à mur
- foyer
- 5 appareils ménagers

Téléphone: 595-1813

Pérez CORPORATION

3 CHAMBRES-CEGEP
NEUF, entrée privée, balcon, appareils, 749-2409, 568-4706 après 17h30.

3 CHAMBRES, coins St-Joseph/St-Raymond, salon, très grande cuisine, prise laveuse sècheuse, 243-2171.

3 CHAMBRES, flamant neuf, Hautes Plaines, 495-521-2408.

3 CHAMBRES, grand logement, Mont-Bleu, chauffé et autres, 1er septembre ou avant, 5530, 778-2772, 770-2610.

3 CHAMBRES, libre, peint à neuf, rue Papineau, cuisinière et réfrigérateur, cour, stationnement, 2 salles de bain, 450 pas chauffé ni éclairé, 568-7342.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, près du Cegep, 4 appareils, stationnement, 1er septembre, 5540, 561-5181.

CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, moderne, un mois gratuit, libre immédiatement, endroit idéal pour personne de 55 ans et plus. Monique 770-2330 456-3655.

CENTRE-VILLE, 1er septembre, 1 logis 4 1/2, \$300. Duplex 6 1/2, \$400. Non chauffé, ni éclairé, 770-0981.

CENTRE-VILLE, 3 1/2, pas de stationnement, \$300, 15 septembre, 776-0124.

CENTRE-VILLE, 86 A. Wright, 2 chambres, \$390, chauffé, 777-2853 jour seulement.

CENTRE-VILLE, 88 Frontenac, 1er septembre, 2 chambres, 5 appareils ménagers, un stationnement \$465 mois, 684-8249, 561-3222 code 201.

CENTRE-VILLE, appartements 1 et 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, 1 mois loyer gratuit, \$370 et \$385, 771-7177, 770-4697 après 18h.

CENTRE-VILLE, grand, 2 chambres, salle à diner, chauffé, éclairé, \$570, 160 Notre-Dame, 568-9366.

CENTRE-VILLE, grand 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, pas stationnement, \$375, 684-7834, 776-3145.

CENTRE-VILLE Hull, 478 rue St-Jacques, 3 chambres, chauffé, \$585, 1er septembre, 770-0829.

CENTRE-VILLE Hull, bds appartements neufs, environnement paisible, 2 chambres à coucher, salle à manger, grandes pièces 1,400 pi. car., propriété occupant, foyer, lave-vaisselle, micro-onde, autres extra, 2 balcon, abri d'auto, remise, pour septembre et octobre, \$750 et \$800, 561-2015, 568-8063.

CHAMPLAIN, 2 grandes chambres, immédiatement au 1er septembre, stationnement, \$375, 771-0081.

COMPLÈTEMENT rénove, Mont-Bleu, 2 chambres, tapis, prise laveuse sècheuse, stationnement, à partir de \$339 non chauffé, non éclairé, 771-4498 ou 777-5315.

CONDO 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, insonorisé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse sècheuse, stationnement, un ou deux mois gratuit, 685-1451.

COQUET 2 chambres, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, \$400, 776-5480.

FACE Cegep, polyvalente Mont-Bleu, libre, non chauffé, 771-1723.

HULL, 1 chambre, \$295, chauffé, 8 Hôpital de Ville, 778-6038, de 12 à 21h.

HULL, garçonnère, \$300, chauffé, éclairé, équipée, 456-3048, 778-2524.

HULL, grand 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 684-6751.

HULL, Près Palais du Congrès, 3 chambres, chauffé, stationnement, cour, \$550, 829-1552.

HULL SEPTEMBRE
6 RUE Claude, étage supérieure, 2 chambres, salle à diner, salon, cuisine, cuisinière, 3 appareils ménagers, tapis partout, chauffé, eau chaude, four, ni, stationnement, toile et rideau, balcon, adultes, références, \$595, 770-6405.

J.P. CHENIER LTEE
APARTEMENT, 1 chambre à coucher, Libre, \$300, 777-9835.

JARDINS DU Château, appartement luxueux, 3 chambres, 2 salles de bain complètes, 5 appareils, disponible 1er octobre, 777-6610.

CAMPAGNE EN VILLE
SUPERBE 3 chambres, poêle, réfrigérateur, \$400, pas chauffé, ni éclairé, 776-3400.

LE BARONET
1 CHAMBRE, 135 Gamelin, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$385, Studio chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Un mois gratuit, 770-5530.

LE MONT ROUGE - 1 MOIS GRATUIT
BOUL. St-Joseph, Hull, près de tout, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, piscine, sauna, autobus à la porte, 1 chambre, octobre, 770-0384.

LE NORMANDIE
240 BOUL. TACHE
IMMÉDIATEMENT, août, septembre, octobre, 1 chambre à coucher, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle et réfrigérateur, central. Loyer raisonnable, 777-9261.

LIBRE, 2 chambres à coucher, rénove, prise laveuse sècheuse, emplacement très propre, \$405 par mois, H. Poirier 561-3222 poste 397.

LIBRE immédiatement, 3 chambres à coucher, \$440, pas chauffé, non éclairé, demandez Francine: 770-4179.

LIBRE immédiatement, 2 chambres, cuisine, salon, salle à manger, près du centre d'achats et autobus, 777-2526.

LIBRE immédiatement au 1er septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, cablovision, télé, lave-vaisselle, tapis mur à mur, balcon, 42 Bédard, \$395 par mois, 771-5262.

LOCATION IMMÉDIATE, frais peints, 2 chambres à coucher, installation laveuse sècheuse, \$385, non chauffé, non éclairé, 771-9712.

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, stationnement, \$400 par mois, 771-7154.

MOIS GRATUIT
MONT-BLEU, grand 2 chambres, frais peinture, balcon, sécurité, stationnement, \$350 à \$400, 595-1036.

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$380, immédiatement, août, 770-0960.

MONT-BLEU, 1 chambre, grand logis, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, cablovision, 1er septembre, 420, 771-5607.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, \$385, sous-sol, \$375, 770-3715, 825-5187.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, libre, près Cegep, poêle, réfrigérateur, \$450, autre 2 chambres, \$350, 770-7579.

MONT-BLEU 2 chambres, spacieux, cablovision, 4 appareils, stationnement, 2 appareils, \$450, 1 mois gratuit, 443-5530, 770-1075.

MONT-BLEU, 2 chambres, appareils inclus, stationnement, balcon, intercom, \$410, 776-5251.

MONT-BLEU, 3 chambres, \$450 non chauffé, non éclairé, octobre, 595-1955.

MONT-BLEU, 3 chambres, très propre, prise laveuse sècheuse, stationnement, près des services, septembre, 420, 771-5829, 777-2501.

MONT-BLEU, beau 2 chambres, prise laveuse sècheuse, stationnement, balcon, \$365 et \$405, 643-0474 après 18h.

MONT-BLEU face au Cegep, libre, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, prise laveuse sècheuse, arrêt d'autobus, 643-4026, 643-9337.

MONT-BLEU, pour septembre ou octobre, grand 2 chambres à coucher, rue Basse, \$439 par mois, 995-8966, 771-0779.

MONT-BLEU, rue Lucien Brouil, 2 chambres à coucher, poêle réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé, \$400, 568-2398, 561-4047.

MONT-BLEU, septembre ou octobre, 2 chambres, installation lav./sec., balcon, très calme, très propre, \$405, 776-4778.

MONT-BLEU, sous-sol, 1 grand chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, \$300, 561-6158.

MONT-BLEU, spacieux logis 4 chambres à coucher, Cour arrière. Libre immédiatement, J.P. Querry Immeubles, 776-4108, 646-3543.

MONT-BLEU, face à un parc, très grandes pièces, buanderie, chauffé, 21ème stationnement disponible, 1 chambre à coucher, semi-sol \$375, 2 chambres à coucher, premier étage \$470, deuxième étage \$490, août et septembre, 777-9102 et 561-3222 code 191.

MONT-BLEU, triplex, août gratuit, 3 chambres à coucher, chauffé, pas éclairé, stationnement, frais peints, fenêtres neuves, \$525, 770-7153.

NOVEMBRE, 3 chambres à coucher, secteur St-Jean Bosco, 777-7547.

PETIT logis genre garçonnère, meublé, entrée privée, un stationnement, 771-1108.

PRES des Galeries, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, de \$325, libre 1er juillet, 568-2329, 770-3516.

PRES du chemin de la Montagne, entre boul. Taché et Gamelin, choix de 1-2-3 chambres, poêle et réfrigérateur, stationnement, intercom, 776-0345.

R. CARBONNEAU ET FILS
1 CHAMBRE, chauffé, stationnement, 159 Rue, \$360, 778-1163, 778-3338.

RUE Booth, 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, \$350, 561-4079, 663-9719.

RUE MILLAR, 2 1/2, entrée privée, jardin privé, chauffé, entrée laveuse sècheuse, espace rangement, stationnement hiver, libre, \$400 mois, 776-0345.

RUE Scott, 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$325, 568-2398, 561-4047.

RUE VAUDREUIL, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 776-1478.

SECTEUR vieux Hull, 2 chambres à coucher, \$325 mois, libre 1er septembre, 776-5042, 770-1901.

SEPTEMBRE, octobre, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$365, 82 Richard, 770-6907, 777-3554.

Habitation urbaine

pour personnes âgées

APPARTEMENTS POUR LES PERSONNES ÂGÉES DE L'ONTARIO (50 ans et plus)

- Nous avons plusieurs appartements disponibles dans les différents secteurs de la ville près du transport en commun, des centres commerciaux et des églises.
- Loyer comprenant tous les services, soit chauffage, électricité et appareils électroménagers ainsi que l'accès à une buanderie.

POUR RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES OU FAIRE UNE DEMANDE, COMPOSEZ LE 564-1241 8h30 à 16h00 en semaine.

LOGEMENTS ABORDABLES ET DE QUALITÉ

City of Ottawa

BUCKINGHAM, 2 chambres à coucher, maison en rangée neuve, prise laveuse, sècheuse, cour avant et arrière, stationnement, disponible immédiatement, septembre ou octobre, \$375, 986-8171.

BUCKINGHAM, duplex 2 chambres à coucher, \$400 et \$420 mois, 3 logis libres immédiatement, (819) 986-8224.

BUCKINGHAM, libre, 2 chambres, maison en rangée, prise laveuse, sècheuse, non chauffé, non éclairé, \$375, 561-4586 ou 568-8272.

BUCKINGHAM, maison en rangée, 2 chambres à coucher, \$375 mois, libre immédiatement, (819) 986-2862.

BUCKINGHAM, rue Charette, 2 chambres à coucher, entrée laveuse, sècheuse, cour, climatisé, stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$365, libre immédiatement, 684-4386, 684-0034.

CASSELLMAN
2 MOIS GRATUITS
A 20 minutes d'Ottawa. Appartement 2 chambres, dans un luxueux nouvel immeuble. Accessoires fournis. \$450 mois plus \$10 de stationnement. Réservez maintenant pour occuper l'immédiatement ou au printemps. 1-764-2081.

HAMMOND, appartement 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, moderne, propre et spacieux, libre immédiatement, avec références, \$350, (613) 487-3018.

MASHAM, appartement 1 chambre, libre 1er septembre, 456-3137.

MONTEBELLO, 2 chambres, installation lav./sec., 1er septembre, 423-5012.

NAVAN, Notre-Dame-des-Champs, chambres à coucher. Après 19h, 824-0304.

PAPINEAUVILLE, logis neuf à louer, 2 chambres à coucher. Jour: 427-6241 et soir: 427-5477.

PERKINS, 1 chambre, moderne, libre, \$250, 1 mois gratuit, 745-6507.

ROCKLAND, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, disponible 1er septembre, \$530, 564-2907 ou après 17h 446-6888.

ROCKLAND, 2 chambres, \$375, utilités non compris. Après 18h 446-4289.

406 GARÇONNIÈRES

1 2 PIÈCES, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$330, 30 Le Breton appartement 14, 595-1844.

2 1/2, Aylmer, semi-sous-sol, \$325/mois, chauffé, éclairé, meublé, 684-2710.

2 1/2, frais peints, tapis neuf, chauffé, éclairé, meublé, 770-8774, 684-0204.

2 1/2, sous-sol, \$325 mois, chauffé, éclairé, meublé, Gatineau 663-5310.

2 GARÇONNIÈRES, tout compris, secteur de choix, \$330, \$340, 771-9264.

\$300 CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre 663-7691.

CENTRE HULL, 2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$330, 744-6163.

CHAUFFÉE, éclairée, entièrement meublée, complètement rénovee, à 2 minutes des Galeries de Hull, libre immédiatement, \$320, 770-4657.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, cablovision, près de tous les services, personnes seules au travail, références, \$350, libre, 643-5444.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, maison privée, \$280, 586-8720.

DANS maison privée, frais peints, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, près autobus, 663-2031.

ENTRÉE-MONT, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$335, 771-8479.

GARÇONNIÈRE chauffée, éclairée et meublée, près du CHRO, \$280 par mois, 1er septembre, 778-1484 après 17h30.

GARÇONNIÈRE Meublée, chauffée, éclairée, \$260 par mois, 568-5963 771-5987.

GARÇONNIÈRE, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, \$300 par mois, Après 17h 663-4286.

GARÇONNIÈRE, Templeton, chauffée, éclairée, meublée ou non, \$300 mois, libre 1er septembre, 643-9646.

GATINEAU, garçonnère, libre, \$300 chauffée, éclairée, cuisinière et réfrigérateur, 770-4179.

GATINEAU, immédiatement, neuf, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$335, 643-1109.

RÉSIDENCES

JOIE de VIVRE

- Petits bâtiments (6 et 12 logis)
- Entrées individuelles, pas de corridor
- 2 chambres de grande superficie
- Poêle et réfrigérateur neufs
- Emplacement pour laveuse et sècheuse
- Emplacement pour lave-vaisselle
- Armoires de mélamine et chêne
- Stationnement additionnel disponible
- Ski de randonnée et cyclisme à votre porte

à partir de \$430.

Face au parc de la Gatineau, boul. Cité des Jeunes

Boul. Des Hautes-Plaines
Boul. St-Jacques
Boul. Riel

778-2645 (9h à 22h)

TOUR NOTRE-DAME

- Synonyme de tranquillité
- Environnement spectaculaire
- Activités extérieures à votre porte

Nous vous offrons des appartements de chambre à coucher à partir de \$410.00, 2 chambres à coucher à partir de \$575.00, ainsi que des penthouses de 2 chambres à coucher avec 1 1/2 salle de bain à \$750.00 par mois.

Emplacement stratégique à 2 minutes de la colline parlementaire face à la rivière des Outaouais. Offrez-vous une visite, vous serez convaincu...

Pour informations: 770-8711

FOUR MICRO-ONDE GRATUIT
2 et 3 CHAMBRES, appareils ménagers, 2 salles de bain, garage, chauffé, éclairé, climatisé, sécurité 24 heures, four micro-onde gratuit avec bail d'un an, à partir de \$680 par mois, 770-9911 jour, 663-4027 soir.

GRAND 4 1/2, chauffé, éclairé, cablovision, laveuse, sècheuse, stationnement, \$416 face Cegep, 770-3089 ou 771-8428.

GRAND condo 2 chambres, 1er octobre, \$540, près Mutchmore, 731-3563.

HAUT de duplex 3 chambres, entrée laveuse, sècheuse, chauffé, eau chaude, \$475, 776-4153.

HAUT de maison, 2 chambres, très privé, grand terrain, chauffé, éclairé, 776-6042, 663-5328, Pageette: 594-9750.

HAUTES PLAINES, 4 1/2, tranquille, 1er septembre, \$430, 770-4496.

HAUTES-PLAINES, spacieux et paisible, 2 chambres à coucher, vue panoramique avec ou sans balcon, libre septembre, octobre, novembre, 778-1531.

VAL BOISE

3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2
CHAUFFÉS et ÉCLAIRÉS MEUBLES ou NON-MEUBLES

TAPIS NEUF MUR A MUR

101 BOUL. SACRE-COEUR, # 20, HULL
TEL: 778-3266

MOIS GRATUIT
MONT-BLEU, grand 2 chambres, frais peinture, balcon, sécurité, stationnement, \$350 à \$400, 595-1036.

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$380, immédiatement, août, 770-0960.

MONT-BLEU, 1 chambre, grand logis, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, cablovision, 1er septembre, \$420, 771-5607.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, \$385, sous-sol, \$375, 770-3715, 825-5187.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, libre, près Cegep, poêle, réfrigérateur, \$450, autre 2 chambres, \$350, 770-7579.

MONT-BLEU 2 chambres, spacieux, cablovision, 4 appareils, stationnement, 2 appareils, \$450, 1 mois gratuit, 443-5530, 770-1075.

MONT-BLEU, 2 chambres, appareils inclus, stationnement, balcon, intercom, \$410, 776-5251.

MONT-BLEU, 3 chambres, \$450 non chauffé, non éclairé, octobre, 595-1955.

MONT-BLEU, 3 chambres, très propre, prise laveuse sècheuse, stationnement, près des services, septembre, 420, 771-5829, 777-2501.

MONT-BLEU, beau 2 chambres, prise laveuse sècheuse, stationnement, balcon, \$365 et \$405, 643-0474 après 18h.

MONT-BLEU face au Cegep, libre, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, prise laveuse sècheuse, arrêt d'autobus, 643-4026, 643-9337.

MONT-BLEU, pour septembre ou octobre, grand 2 chambres à coucher, rue Basse, \$439 par mois, 995-8966, 771-0779.

MONT-BLEU, rue Lucien Brouil, 2 chambres à coucher, poêle réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé, \$400, 568-2398, 561-4047.

MONT-BLEU, septembre ou octobre, 2 chambres, installation lav./sec., balcon, très calme, très propre, \$405, 776-4778.

MONT-BLEU, sous-sol, 1 grand chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, \$300, 561-6158.

MONT-BLEU, spacieux logis 4 chambres à coucher, Cour arrière. Libre immédiatement, J.P. Querry Immeubles, 776-4108, 646-3543.

MONT-BLEU, face à un parc, très grandes pièces, buanderie, chauffé, 21ème stationnement disponible, 1 chambre à coucher, semi-sol \$375, 2 chambres à coucher, premier étage \$470, deuxième étage \$490, août et septembre, 777-9102 et 561-3222 code 191.

MONT-BLEU, triplex, août gratuit, 3 chambres à coucher, chauffé, pas éclairé, stationnement, frais peints, fenêtres neuves, \$525, 770-7153.

NOVEMBRE, 3 chambres à coucher, secteur St-Jean Bosco, 777-7547.

PETIT logis genre garçonnère, meublé, entrée privée, un stationnement, 771-1108.

PRES des Galeries, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, de \$325, libre 1er juillet, 568-2329, 770-3516.

PRES du chemin de la Montagne, entre boul. Taché et Gamelin, choix de 1-2-3 chambres, poêle et réfrigérateur, stationnement, intercom, 776-0345.

R. CARBONNEAU ET FILS
1 CHAMBRE, chauffé, stationnement, 159 Rue, \$360, 778-1163, 778-3338.

RUE Booth, 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, \$350, 561-4079, 663-9719.

RUE MILLAR, 2 1/2, entrée privée, jardin privé, chauffé, entrée laveuse sècheuse, espace rangement, stationnement hiver, libre, \$400 mois, 776-0345.

RUE Scott, 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$325, 568-2398, 561-4047.

RUE VAUDREUIL, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 776-1478.

SECTEUR vieux Hull, 2 chambres à coucher, \$325 mois, libre 1er septembre, 776-5042, 770-1901.

SEPTEMBRE, octobre, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$365, 82 Richard, 770-6907, 777-3554.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, \$375, 749-9124.

1 CHAMBRE, grand, tout inclus, \$470, 1er octobre 749-6593, 832-2446.

1er SEPTEMBRE, 88 Barette, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 643-3034.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, non éclairé, \$450, 1er août, 749-7057.

2 CHAMBRES à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, stationnement, 1er septembre, \$575, 824-4783.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, buanderie, \$490, libre octobre, 745-1434.

APARTEMENT 5 pièces, 2 balcon, chauffé, tapis, stationnement, 741-5518.

VANIER, grand, moderne, 2 et 3 chambres à coucher, adulte, 561-4365.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, Chelsea, campagne, tranquille, vue panoramique, bon service d'autobus, 15 minutes de la ville, \$350, libre 1er octobre, 994-1151 jour (Lise), 827-1895.

2 CHAMBRES, grand, Angers Québec, espace laveuse sècheuse, porte patio, \$405, semi sous-sol \$395, non chauffé, non éclairé, possibilité de cuisinière réfrigérateur, laveuse, sècheuse, four micro-onde neuf, \$435 ou \$425, libre immédiatement. Pour visiter 663-2712 ou 663-4915.

ANGERS, 4 1/2, très propre, hangar et stationnement privé avec prise, \$375 par mois, (819) 281-0027 986-1606.

BUCKINGHAM, 1er août, 2 chambres à coucher, \$350. Jour, demandez Francine: 770-4179.

GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS À VOTRE SERVICE! 560-2750

AMÉNAGEMENT DE TERRAIN CEDRÉS à vendre pour haies 30 po. à 10 pi. de hauteur, installation et garantie un an. 663-6504. PAYSAGISTE Claude Bisson. Installation de pavé uni, tourbe, mur de soutènement, location de petit backhoe, vente top soil, concassé, duest, 2 à 5 verges livrés. 643-4004. APPAREILS MÉNAGERS NOVUS ELECTRO RÉPARATIONS laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434. P. GUERETTE et Frères. Réparons toutes marques de laveuse et sècheuse, bonne garantie, bon prix. Hull: 771-8992, Gatineau: 243-2841. POUR Gros appareils ménagers, 50% de rabais sur frais de service pour réparation. Hull, Gatineau, Aylmer. 24 Heures 7 jours. 243-2242. RÉPARATIONS: laveuse, sècheuse, poêle, etc. Toutes marques. Travail garanti. Hull 595-9285. SERVI-SECOURS 663-1414 - 776-1414 APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414. ARBRES COUPE et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance. 771-8995, 776-3728. COUPE et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance. 771-8995, 776-3728. COMPTABILITÉ PLANIFICATION financière Jacques J. Noel Inc. Conseiller indépendant en finances personnelles. 561-1878. CONSTRUCTION A. LESAGE & FILS Construction générale. Charpente, briques, blocs et pierres naturelles. 827-2787. RÉPARATION générale. "and finish", brique et ciment. Estimation gratuite. Bon prix. 771-2802. COUTURE RÉPARATIONS. Travail qualité avec expérience. 777-6781. COUVREUR BELRAY TOITURE. Estimation gratuite. 643-1108. LECLAIR ET FILS COUVREURS ESTIMATION gratuite. 684-3327. LES TOITURES A. TREPANIER Inc., Expert en toitures, bardeaux, asphalte, et gravier, caoutchouc. Estimation gratuite. 777-8591. TOITURE Soumure. Estimation gratuite, 568-1920. DEMÉNAGEMENT TRANSPORT AYLMER déménagements, local et longue distance. Prix compétitifs. 684-2626. BONAVENTURE local et longue distance. Le meilleur service en ville. 777-7915. CAMION 1/2 tonne avec boîte fermée, 6'4" de haut, avec chauffeur, équipement, couverture pour meubles, 7 jours semaine. Loyer \$22 l'heure seulement. 1 heure minimum. 669-0196. DEMÉNAGEMENT local et long distance, entreposage et emballage disponible. Déménageur responsable et assuré. Résidentiel et commercial. Estimation gratuite à domicile. André, 771-4456. DEMÉNAGEMENT à bon prix. Demandez Claude après 17h 663-7808.	DEMÉNAGEMENT TRANSPORT DEMÉNAGEMENT Touraine, pour local et longue distance, 643-9032, 741-6418. FÉRAIS déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René. FÉRAIS transport tous genres avec camion 1/2 tonne. Maurice: 778-6446. DIVERS VENTE et installation d'auvent et réparation de toit de tout genre. Les Auteurs de Gatineau: 243-4428. JARDINAGE BELLE terre tamisée, engrais, pour parterres et jardins. Livrons 5 verges et plus. 663-3730. TOP SOIL 18 verges \$150 pour Hull et Gatineau, emportez \$90. 561-9515 827-3024, 827-1283. TOPSOIL bonne qualité, livraison même journée, Maurice Yelle: 746-0514. UNE ENTREPRISE en paysagement à des temps libres pour l'an prochain: plantation d'arbres, fleurs, entretien de pelouse et le creusage de trou si nécessaire. Très peu de temps disponible, alors agissez maintenant. Téléphonez maintenant pour une estimation gratuite, 233-9100 et demandez Randy Burns entre 9h et 17h. Toutes les plantes sont fournies par Interprovincial. MACONNERIE A.L. Maçonnerie. Pose et réparations à l'heure ou par contrat. Estimation gratuite. 777-7174. BLOC, brique, sand finish, fondation et charpente. Estimation gratuite. 663-1390. J. LESAGE Maçonnerie, posons bloc, réparation de cheminée, sand finish, pierre naturelle, foyer. Estimation gratuite, 561-7230. M. LESAGE Maçonnerie, réparation de cheminée, briques, blocs et pierres, "sans finish", et joints. Estimation gratuite, Gatineau: 669-0259. MACONNERIE, réparations cheminées, briques, blocs, saignées, sand finish. Estimation gratuite. 243-4527 Gatineau. MENUISERIE BALCON G.P. DECKING BALCONS en cédre ou bois traité, standard ou spécial sur mesure. Ouvrage garanti de qualité. Estimation gratuite. 561-0600. CONSTRUCTION, rénovation, deck, porte, fenêtre. Ouvrage garanti. 663-5401, 663-4780. MENUISERIE plus finition intérieure et extérieure, à très bon prix. Estimation gratuite. B. Charette, 663-0101. NETTOYAGE MENAGE FÉRAIS nettoyage et peinture, maison complète, 778-0867 561-1127. NETTOYAGE de tapis et divan à la vapeur. Estimation gratuite. 777-4141. PLATRIERS PEINTRES FÉRAIS peinture intérieure et extérieure, estimation gratuite, avec expérience, 643-2172, 663-9440. FÉRAIS peinture, plafond texturé, céramique, tapisserie, poseur de gyproc et joint. Ouvrage garanti, 770-7892 ou page 598-7237. FÉRAIS petites et grosses réparations de gyproc, finition de joints, plafond texturé, 568-1650.	PLATRIERS PE
---	--	----------------------------

406 GARÇONNIERES

GATINEAU, libre 1er septembre, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, près de tout, \$250-260.
GATINEAU, moderne, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$335, 561-0563, 771-0467.
GATINEAU, près services autobus et centre d'affaires, \$170-171, chauffé, éclairé, 243-4680 après 18h.
HULL, \$360, chauffée, éclairée, équipée, 776-3609.
HULL, boul. Moussette, libre, meublé, chauffé, éclairé, douche, \$300, 776-9980.
HULL, chauffée, éclairée, meublé, stationnement, 18 Roussillon, 778-1163, 771-9110.
HULL, chauffé, poêle, réfrigérateur, libre 1er septembre, \$350, 770-0155.
HULL, libre, chauffée, éclairée, meublé, personne seule, très joli, 776-6042, 561-8736, page: 594-9750.
HULL, meublé, chauffée, éclairée, stationnement, avec léger entree, \$250 par mois, 776-3242.
HULL, près Université du Québec, chauffée, éclairée, meublé, libre immédiatement, 770-0130 et 561-2066.
HULL, rue Brodeur, poêle, réfrigérateur, \$325 mois, 741-9287 après 17h.
HULL, Terrasse Chaudière, 2 1/2 poêle, réfrigérateur, grand patio, non chauffé, non éclairé, 1er septembre, \$300, 595-4898.
MONT-LEU, garçonnière à louer, près du Cégep, \$95-999.
MONT-LUC, secteur Touraine, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 1er août, 777-0640, 561-8901 après 18h.
MONT-LUC, secteur Touraine, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre, 777-0640, 561-8901 après 18h.
NON MEUBLEE, secteur Lac des Fées, chauffée, éclairée, \$275, 770-4738.
POINTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublé, 561-0998 après 17h.
PTE-GATINEAU, 1er septembre ou 1er octobre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$295, 561-1079.
VAL TETREAU, meublé, sous-sol, chauffée, éclairée, stationnement, immédiatement, \$310, 771-5282 après 18h.
WRIGHTVILLE, propre, frigo, chauffé, stationnement, \$250, 771-8882.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE à coucher, chauffée, éclairée, confort, meublé, stationnement, \$68-750, 561-4139.
1 CHAMBRE à coucher, chauffée, éclairée, meublé (neuf), stationnement inclus, libre, Pte-Gatineau, 568-0628.
1 CHAMBRE chauffée, éclairée, entièrement meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 669-0169.
1 CHAMBRE chauffée, éclairée, entièrement meublé, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 669-0169.
1 CHAMBRE chauffée, éclairée, \$335, 1er septembre, 663-6184.
1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, meublé, \$300, septembre, 663-5221.
1 CHAMBRE, neuf, stationnement, \$350 ni chauffé ni éclairé, 561-0607.
1ER SEPTEMBRE, garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement, cablovision, \$325, 776-2038.
2 CHAMBRES, tout inclus, à partir de \$490, 561-3767, 243-0560.
3 1/2, Gatineau, laveuse sècheuse, central, A voir! \$390, 568-5060.
3 1/2, très propre, chauffée, éclairée, cablovision, stationnement, près hôpital de Gatineau, pour dame seulement, Libre immédiatement. Après 18h, 663-6012 ou 770-2018.
HULL, 1 chambre, chauffée, éclairée, stationnement, 15 septembre 777-9980.
LE CARILLON possession immédiate, 1 mois gratuit, garçonnière meublé, verticaux neuf, avec toutes les facilités, sauna, piscine, \$400 par mois, 770-6907, 771-7149.
POSSESSION immédiate, garçonnière meublé, chauffée, éclairée, avec toutes facilités, lancé, \$320, 770-7215, 771-0066, 770-6907.
POSSESSION immédiate, garçonnière entièrement meublé avec toutes les facilités, location semaine \$125 ou par mois, \$450, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.
PTE-GATINEAU, grand logis meublé, moderne, 1 chambre à coucher, près des Promenades, 568-0814.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

5 1/2 PIECES, meublé, secteur Mont-Bleu, avec personne sérieuse, \$255 tout inclus, M. Bourgeois, 776-3491.
ETUDIANT recherche étudiante sérieuse (18 à 20 ans) pour partager bel appartement, 4 1/2, tranquille, bien situé à Hull, après 17h: 595-1518.
SUR bouc, Gormelin, Hull. Avec jeune homme, 770-5280, 770-0427.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, grande, Hull, \$355, pas chauffé ni éclairé, 777-4001, 234-4969.
1 CHAMBRE, tout compris, \$347, Hull, 770-5501.
1ER SEPTEMBRE 1987 au 31 mai 1988, 4 1/2, ensoleillé, 2 chambres, donnant sur le Parc Gatineau, poêle, frigo et cablovision, \$500 par mois, non chauffé, non éclairé, 777-2693.
1ER SEPTEMBRE, Blackburn, 1 chambre, 771-6030, 771-2525.
1ER SEPTEMBRE ou immédiatement, très grand appartement, 2 chambres, installations modernes, cuisine, stationnement, 2 minutes du IGA Mont-Bleu, secteur tranquille, \$690 mois, 568-6634.
2 CHAMBRES à coucher, 1er octobre, bon prix. Après 17h30 770-7937.
2 CHAMBRES à coucher, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre 1er septembre, \$470. Bon pour étudiant qui se termine fin avril 88, 777-3586.
2 CHAMBRES, chauffée, éclairée, prix habituel \$448, sous louers à \$400 mois, chauffée, éclairée, très propre, 561-5059.
2 CHAMBRES, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, secteur Mont-Bleu, \$440 par mois, 771-1277.
2 CHAMBRES, grand, chauffée, éclairée, poêle réfrigérateur, \$510, près Cégep, 1er septembre, bail finissant 31 mai 1988, 778-1435.
2 CHAMBRES à coucher, stationnement, libre maintenant, \$500 par mois, 663-3000.
APARTTEMENT neuf, 4 1/2, très spacieux, tapis parquet, régulier \$520 par mois et possibilité de \$510 avec réfrigérateur, laveuse et sècheuse inclu, 243-3595.
AYLMER, 1 chambre, chauffée, éclairée, \$350, 1er septembre. Après 18h30, 685-1989.
GRAND appartement, 1 chambre à coucher, grand salon avec foyer, grande cuisine, \$475, chauffée, éclairée, 1er septembre, 771-9218.

432 MAISONS A LOUER

1 BUNGALOW, 3 chambres, 63 St-Anoine, Pte Gatineau, 1er étage ou maison complète, 746-5471.
1 CHAMBRE, petite maison de campagne, Templeton, pour personne qui travaille, \$350, 663-4120.
1er OCTOBRE, Gatineau, semi-détaché, clôturé, 2 remises, très propre, \$590 mois, 684-6634.
1er SEPTEMBRE, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, salle familiale, près autobus, école et centre d'affaires, 684-5053.
1ER SEPTEMBRE, 3 chambres à coucher, \$550, frais peints, Gatineau, non chauffé, non éclairé, Après 17h, 568-3640.
1ER SEPTEMBRE, Gatineau, 3 chambres, \$620, 663-5060.
1ER SEPTEMBRE, Gatineau, bungalow 3 chambres à coucher, \$600 non chauffée, non éclairée, 671-3013.
1ER SEPTEMBRE, maison jardi, Aylmer, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, petit parc adjoint, \$520. Libre 684-7863, 684-6633.
1ER SEPTEMBRE, quadrex très propre, beaucoup d'extra, \$68-2904.
20 MINUTES de Hull, St-Pierre de Wakefield, 3 chambres, foyer, poêle à combustion lente, garage, \$400 par mois. Immédiatement ou premier septembre, référence requise. (613) 632-2873.
2 CHAMBRES à coucher, Manoir des Plaines, 1 1/2 salle de bains, 1er septembre, \$595, 749-1851 ou 749-4100.
2 CHAMBRES à coucher, rue Hurlbut, 663-8838 568-0814.
3 CHAMBRES, 4 appareils, près des écoles, centre commercial et loisirs, \$560, libre, 684-0483, 684-6317.
3 CHAMBRES, garage, sous-sol fini, cour clôturée, 663-1434.

432 MAISONS A LOUER

3 MILLES avant Gracefield, 3 chambres à coucher, très propre, 568-5076, (819) 463-3368.
4 CHAMBRES, maison en rangée, moderne et propre, proximité centres commerciaux, vieux centre-ville, école, autobus, salle familiale ou sous-sol, 4 appareils ménagers inclus, \$650, 685-0650 ou 997-3912.
5 MINUTES du centre-ville, Jardins Taché, maison neuve, 5 appareils, 2 chambres, garage, \$650, 776-1744 après 17h.
7 1/2, avec sous-sol, garage, boul Riel à Hull, immédiatement, 771-2240.
ANGERS, Route 148, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, 6 électroménagers, poêle en bois, accès à la grange et à 12 acres de terrain, pas chauffé ni éclairé, \$950 mois. Laissez message, 669-0193.
AYLMER, 2 maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, tapis, garage, immédiatement, demi mois gratuit \$560 et 1er octobre \$570, 684-2135, 685-7153.
AYLMER, 3 chambres à coucher, immaculée, extra, frais peints, \$500, 1er septembre, 684-4931.
AYLMER, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, grande cuisine, salle familiale, incluant 3 appareils ménagers, foyer, \$625 par mois, 684-1444.
AYLMER, 4 chambres, 1er septembre, grand terrain clôturée, \$650, 685-9419.
AYLMER, bungalow, 2 chambres, près Marina, 1er septembre, \$540, 489-3660, 684-0023.
AYLMER, semi québécoise, 3 chambres, salle à manger, sous-sol fini, \$635 piscine complète à vendre, 684-4215.
BLACKBURN HAMLET, 2 étages, 4 chambres, 2 1/2 salles de bains, salon, salle à manger, salle familiale avec foyer, cuisinette, secteur tranquille, cour donnant sur parc, libre 15 août, \$875, 827-5557.
CANTLEY, 2 chambres, 1 1/2 salle de bains, pas chauffé ni éclairé, propre, \$425, 827-2865.
CLARENCE POINTE, bord de l'eau, maison neuve, 3 chambres à coucher, 446-5555.
DUPELX, meublé, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$400/mois, au Dods Lake, très beau site, accès au lac et cour de tennis, etc. 766-2360.
EMBRUN, 3 chambres à coucher, éclairé, \$495 par mois, 770-7328.
FERME LIMBOUR, Canadienne 4 plus 1 chambres, 1er septembre, foyer, piscine, couragée. Après 18h, 561-1064.
GATINEAU, 2 chambres à coucher, 663-4769.
GATINEAU, 3 chambres, propre, bien décoré, près des Promenades, \$575 par mois, 568-6679.

HULL
SECTEUR MONT-BLEU
AOÛT — SEPT.

Maison de ville à louer, 2 étages, plus sous-sol à la grandeur, 3 ch. a c., salon, cuisine, salle à manger, 2 salles de bains. Garage double intérieur.

*1 MOIS GRATUIT

pour les baux signes avant le 31 août, 1987

*Nouveaux locataires seulement.

Danielle - 776-3236
Mme Richard - 595-6963

GATINEAU, 4 chambres, garage, \$499, septembre. Après 18h 777-3660.
GATINEAU, Le Carrefour, maison jardi, 3 chambres, 1er septembre, \$600 par mois, 561-7685.
GATINEAU, près hôpital, maison jardi, 3 chambres, lave-vaisselle inclus, non chauffé, non éclairé, occupation 1er septembre ou 1er octobre, \$595, 1087-B St-René Gat., André Thibaud, 561-3026.
GATINEAU, unifamiliale, 3 chambres à coucher, grande cour clôturée, \$625, 671-3549.
HULL, duplex, 2 chambres, \$460, chauffé, éclairé, 778-0212.
HULL, grand semi-détaché, 3 chambres, garage, \$675, 568-3991.
HULL, Hautes Plaines, Cité des Jeunes, semi-détaché, 2 étages, 2 chambres, 1er septembre, \$620 mois, 776-4424 595-1927.
HULL, immédiatement, très belle maison 2 chambres, salle à manger et hall d'entrée en céramique, foyer, J'en Air, rue St-Onge, 776-6042, 663-5326, Page: 594-9750.
HULL, maison neuve, 4 chambres à coucher, site idéal pour investissement, \$900/mois, bail 2 ans, 595-0362.
HULL, Mont-Bleu, belle maison, salon cathédrale avec foyer, 3 chambres, bureau, salle familiale, salle de jeux, 776-3889, 777-1831 après 18h.
HULL, rue Bourque, semi-détaché, 2 chambres, prise laveuse sècheuse, salle familiale au sous-sol, cour, stationnement, adulte, \$425, 777-1009.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, maison neuve, 4 chambres à coucher, \$500, libre, 777-8835.
LA SABLONNIERE, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, sous-sol, possession immédiate. \$600, 663-7425 poste 1, 594-5004.
MAISON de campagne à louer, situé à Beechgrove, 20 minutes d'Aylmer, très propre, occupation immédiate, prix raisonnable, informations (819) 458-2134.
MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, \$535, 777-8835.
MAISON jardi, 3 chambres à coucher, disponible immédiatement, \$540 par mois, secteur Terrasses Eardley, Aylmer, 824-5482 après 17h.
MAISON JARDIN, libre, 4 chambres, non chauffé, non éclairé, \$546, 643-4996.
MAISONNETTE, 4 chambres à coucher, \$534 par mois, 243-3385.
MANOIR DES TREMBLES, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, non chauffé, non éclairé, \$640, septembre, 771-4969.
MONT-BLEU, grande maison avec garage, \$750 par mois, 778-3831.
POINTE-GATINEAU, quadrex Impeccable, \$550 pas chauffé, pas éclairé, 1er octobre, 568-4900 Claudette Marceau.

POURQUOI payer un loyer pour moins cher vous pouvez être propriétaire. Financement 100% si approuvé. A. Heurteaux ReMax Hull, 770-1616.
PTE-GATINEAU, maisonnette, 1 mois gratuit sur bail de 12 mois, four micro-ondes, immédiatement 3 et 4 chambres, installation laveuse, sècheuse, 568-7940, 243-0459, 568-4498 entre 9h et 17h.
QUADREX, 3 chambres, libre, \$550, 561-9336 après 17h.
SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, semi meublé, laveuse, sècheuse, grande cour, remise, pas chauffé ni éclairé. Secteur Montée Paiement, \$625 mois. Laissez message, 669-0193.
SEMI-DETACHE, 3 chambres, terrain privé, incluant 5 appareils ménagers, \$655 par mois, Lynn: 685-9367.
TOURNAINE, \$475, pas chauffé, ni éclairé, 561-0472.
TOURNAINE, maison jardi, 2 chambres à coucher, \$510 par mois, septembre, 643-4237.

433 MAISONS A PARTAGER

3 CHAMBRES à partager avec dame ou étudiante qui travaille, \$225 mois, 682-0168 Aylmer.
3 CHAMBRES, face promenade, avec personne sérieuse, propre, tranquille, stationnement, 568-9679, 748-0172.
AIMERAI partager mon condo, situé près Cégep, très propre, femme ou fille, 771-4722 684-6363.
AYLMER, confortable, bien meublé, accès à tout confort, pas chauffé, prix raisonnable, 684-8537, 722-4510.
CENTRE-VILLE, Gatineau, maison neuve pour travailler(euse), \$300 négociable, 568-1387.
DAME sérieuse, 35 ans et plus, demandée pour déménagement, personne âgée, logement gratuit, références, 749-8511.

433 MAISONS A PARTAGER

HAUTES PLAINES, Hull, tout luxe, tout confort, meublé, Frais vires le jour, (416) 878-3012, 778-2443.
MAISON de prestige, meublé, à partager, avec personne aimant espace, nature et tranquillité. Parc de la Gatineau, près de tout. Non fumeur seulement. Références, \$300 mois, 776-1798.
MAISON luxueuse, tout inclus, 5 minutes centre-ville, prix raisonnable, 684-0614.
SEMI-DETACHE, Hautes Plaines, près ski, bicyclette, \$275, 770-2474.

435 LOGEMENTS DEMANDES

HOMME SERIEUX de 44 ans, cherche chambre et pension dans le secteur de son travail, Gatineau, près de l'hôpital, 561-7362.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL St-Joseph, Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-9647.
ACCES aux services, neuf, propre, paisible, étudiante ou travailleuse, 771-0215.
A GATINEAU centre-ville, pour homme, endroit tranquille, \$50 semaine, permis cuisson, 663-3995.
AU Mont-Bleu, accès à tout, \$50, Après 17h, 771-6930.
AVEC cuisine, propre, tranquille, entrée privée, stationnement, 643-2844.
AYLMER chambre meublé, buanderie, accès à la maison. Personne responsable seulement, \$190, 232-0533, 952-3276, 684-4886.
AYLMER, chambres à louer, \$200 par mois, cuisine communautaire, 685-1667.
BELLE grande chambre pour homme, avec toutes commodités, \$55 par semaine, 777-6413, 777-6413.
CHAMBRE à louer, appelez après 18h, 568-2863.
CHAMBRE en face du Cégep, \$200 mois, 776-1448 le soir seulement.
CHAMBRE meublé, accès à tout incluant buanderie, 684-9977.
CHAMBRE, pour homme qui travaille, \$190 mois, 771-0448.
CHAMBRE pour travailleuse ou étudiante, 776-6028.
CHAMBRE, près de service autobus et centre d'affaires, stationnement inclus, 776-6028.
ETUDIANTE, près du CEGEP, meublé, salon, privé, stationnement, 771-2346.
FILLE ou étudiante, accès à la cuisine, 771-2041.
HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$250, 777-2219.
HULL, chambre, propre, meublé, \$40 par semaine, 776-4790.
HULL: chambres avec réfrigérateur. Près centres d'affaires, 770-1664.
HULL, pour homme, entrée privée, 776-4048.
HULL, près CEGEP, accès cuisine, \$200 mois, 776-1372.
HULL - près Cégep, étudiant (e) pour partager maison neuve, grande chambre, salle de lavage, sous-sol fini, foyer, 3 salles de bains, références, 595-0812.
HULL, près Université du Québec, femme tranquille, propre et non fumeuse, accès à tout, \$250, 771-9441.
HULL, étudiant(e) ou professionnel (e) près Cégep, meublé, téléviseur, téléphone, accès à tout maison privée, 10h et 20h 830-3440 777-6909.
LAC des Fées, chauffée, éclairée, semi meublé, stationnement, cuisine privée, laveuse-sècheuse, \$260 par mois, 771-8080.
LIMBOUR, grande chambre meublé, dans demeure prestigieuse, avec stationnement, accès à la cuisine, non fumeur(euse), 827-3394.
LITERIE fournie, droit de cuisson, \$60 semaine, rue Richelieu, 776-3609.
MEUBLEE, \$200 mois, Jean-Pierre, 568-5344, Léopold, 568-2958.
MEUBLEE, avec cuisine, libre, pour 1 personne, 663-3236.
MEUBLEE, droit de cuisine, pour étudiants(es), tranquille, 733-6110.
MONT-BLEU, 1 chambre, salle à manger, grand, paisible, surveillance, \$375, 776-0411, 230-4446, 561-2397.
ORLEANS, meublé, réfrigérateur, four micro-onde, 15 minutes d'OTTAWA, stationnement, autobus, fille seulement, non fumeuse, \$200, 830-4877.
OTTAWA, rue Charlotte, meublé, accès cuisine, \$185, 236-7717 soir.
POUR ETUDIANT, fille de préférence, accès au poêle, \$40/semaine, stationnement, 776-1615.
POUR homme, entrée privée, pas de cuisson, \$50/semaine, 771-5688.
POUR personne tranquille et seule, non fumeur(euse), rue Louis Hébert, Hull, \$50 par semaine, 771-6178.
PRES CEGEP, pour étudiant(e), chambre meublé, demandez Rachel, 776-4040, 663-3236.
PRES du Cégep, avec buanderie, cuisine et petit salon, entrée privée, jour: 770-7770, après 18h: 776-1639.
PRIVILEGE de cuisine et salon compris, \$275, 5 min. centre ville, 684-0614.
PTE-GATINEAU, chambre et petit logement, chauffé, éclairé, stationnement, \$200 et \$275, 561-4040.
PTE-GATINEAU, meublé, entrée privée, permis de cuisson pour homme, \$61-2390.
PTE-GATINEAU, chambre avec salle de bains et entrée privée, près autobus, \$65 par semaine, 568-8485.
ST-RAYMOND, Personne tranquille, buanderie, accès cuisine, \$175 mois, 776-8757 ou 770-3287.
TOURNAINE, près de Principal, cuisine, buanderie, téléphone, chauffé, éclairé, stationnement privé, \$50/semaine. Entre 18h30 et 23h 243-0844.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, terrasse, stationnement intérieur, puis de lumière dans chambre principale, \$900 mois, 741-7314 230-7435.
2 CHAMBRES à coucher, stationnement intérieur, climatisé, chauffé, éclairé, libre 1er octobre, 663-1999.
2 chambres à coucher, neuf, centre-ville, Aylmer, \$650, 684-5778, 684-4299.
2 CHAMBRES, boul. Hautes Plaines, installation laveuse-sècheuse, \$485 mois, 1er ou 15 septembre, 771-8701.
CONDOMINIUM de luxe à louer, nouveau, 2 chambres, foyer, garage et entrée privée, à 5 minutes de l'autoroute 550, location possible avec option d'achat, \$720, 776-2363 entre 9h et 15h.

CENTRE-VILLE GATINEAU
SUPERBE CONDOMINIUM
2 ch. à coucher
\$490 par mois
Sur rendez-vous seulement
Carole Desormeaux
778-2022

GATINEAU, Foubourg 4 Saisons, 2,3 chambres, luxueux penthouses, \$695 et \$650 mois, libre, M. Lortie, 684-7196, M. Pisonneuil 663-1521, Royal LePage.
HULL, secteur Hautes Plaines, 3 chambres, foyer, 1150 pieds carrés. Avec bail d'un an nous vous remettons option d'achat à prix garanti et la moitié de votre loyer contre prix d'achat, \$590, Claude Tessier Trans Action BG Ass, 771-6372.
JARDINS du Château, 2 chambres, 2 salles de bains, stationnement intérieur, 3 et 5 appareils, 1er juillet et 1er septembre, \$695, option d'achat si désirée, 770-6113 777-5173 jour seulement.
MONT-BLEU, 2 chambres, jour: 777-5511, soir: 777-4999.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

12 CONDOS neufs, 2e phase, 1,100 pi.carr. 2 chambres, \$3,000 comptant ou aucun comptant si bon revenu, bien situé coin boul. des Hautes-Plaines et Cité des Jeunes, possession 1er octobre ou 1er novembre. Faites vite! Iere phase (15 condos) vendue en 2 semaines. Construction exceptionnelle acier et ciment, insonorisation conçue par ingénieur-acousticien, Lucien Dufour ou André Lord, Re/Max Vision Inc. 243-3111.
BEAU Condominium à vendre, 308 Sorbières, secteur Mont-Bleu, belle finition, 2 chambres à coucher, occupation immédiate, \$88,000. Demandez Roseline 778-7293 ou 568-4369.

"LE LAURÉAT"
531 Wilfrid-Lavigne
Près des Galeries d'Aylmer
Structure béton/acier
3 ch. à c., 2 salles de bains, lave-vaisselle
Possibilité de location avec option d'achat
\$82,900 LUXES de 1988
Rendez-vous: Gislène Tremblay, 777-0191

CONDO neuf à paliers, 2 chambres à coucher, foyer, 2 balcons, garage, Gatineau, \$75,000. Fait voir! 243-1269.
GATINEAU, Jardins La Verendrye, 2 chambres, salle à manger, foyer, garage, Jour 663-1245, soir 568-8557 Jean-Claude.
HULL 1-2-3 chambres à coucher, foyer, balcon, stationnement intérieur, piscine, Devi-Co Inc., Nicholas St-Cyr, 595-6760.
HULL, secteur Mont-Bleu, 2 chambres, bon prix, 770-2249 après 17h.
LATOURELLE SUR LE PARC, 7e étage, climatisé, centre, bain four-billon, foyer, nombreux extra, 2 chambres, 2 stationnements, \$127,000, 568-3344.
MONT-BLEU, 2 chambres, jour: 777-5511, soir: 777-4999.
SUPERBE condo, Mont-Bleu, 2 chambres, espace de rangement, grand balcon, \$61,500, 776-2610, 595-9036.
VENTE privée, condo 2 chambres, 2 balcons, très belle vue, Vaut une visite. Contactez Claire, 770-8179, 771-5651.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER AOÛT, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, 4 appareils, \$545 par mois, 776-2610, 595-9036.
1 MOIS gratuit, Hull, Hautes Plaines, extra, 2 chambres, stationnement, extra, à partir de \$450, 777-9423 232-5375.

COUCHONS A LOUER
TOUT COMMODITÉ
A LOUER
DÉCOR NOUVEAU
1 MOIS GRATUIT

Tout récemment fini, condo 2 chambres à coucher, très bon secteur résidentiel. Occupation immédiate ou ultérieure.

Frais de location, à partir de
\$9500
avec excellentes conditions.

HEUREUX: Mardi au jeudi, 13h à 20h, vendredi, samedi et dimanche 12h à 17h. Fermé lundi, après 20h sur rendez-vous seulement.
27 Talbot angle boul Riel, Hull

470 CONDOMINIUM A LOUER

CENTRE-VILLE HULL
CONDOS NEUFS
DE LUXE
Vue panoramique
Tapis mur à mur, foyer

\$600 PAR MOIS
"Location avec option d'achat si désiré."

777-3262

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, terrasse, stationnement intérieur, puis de lumière dans chambre principale, \$900 mois, 741-7314 230-7435.
2 CHAMBRES à coucher, stationnement intérieur, climatisé, chauffé, éclairé, libre 1er octobre, 663-1999.
2 chambres à coucher, neuf, centre-ville, Aylmer, \$650, 684-5778, 684-4299.
2 CHAMBRES, boul. Hautes Plaines, installation laveuse-sècheuse, \$485 mois, 1er ou 15 septembre, 771-8701.
CONDOMINIUM de luxe à louer, nouveau, 2 chambres, foyer, garage et entrée privée, à 5 minutes de l'autoroute 550, location possible avec option d'achat, \$720, 776-2363 entre 9h et 15h.

CENTRE-VILLE GATINEAU
SUPERBE CONDOMINIUM
2 ch. à coucher
\$490 par mois
Sur rendez-vous seulement
Carole Desormeaux
778-2022

GATINEAU, Foubourg 4 Saisons, 2,3 chambres, luxueux penthouses, \$695 et \$650 mois, libre, M. Lortie, 684-7196, M. Pisonneuil 663-1521, Royal LePage.
HULL, secteur Hautes Plaines, 3 chambres, foyer, 1150 pieds carrés. Avec bail d'un an nous vous remettons option d'achat à prix garanti et la moitié de votre loyer contre prix d'achat, \$590, Claude Tessier Trans Action BG Ass, 771-6372.
JARDINS du Château, 2 chambres, 2 salles de bains, stationnement intérieur, 3 et 5 appareils, 1er juillet et 1er septembre, \$695, option d'achat si désirée, 770-6113 777-5173 jour seulement.
MONT-BLEU, 2 chambres, jour: 777-5511, soir: 777-4999.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

12 CONDOS neufs, 2e phase, 1,100 pi.carr. 2 chambres, \$3,000 comptant ou aucun comptant si bon revenu, bien situé coin boul. des Hautes-Plaines et Cité des Jeunes, possession 1er octobre ou 1er novembre. Faites vite! Iere phase (15 condos) vendue en 2 semaines. Construction exceptionnelle acier et ciment, insonorisation conçue par ingénieur-acousticien, Lucien Dufour ou André Lord, Re/Max Vision Inc. 243-3111.
BEAU Condominium à vendre, 308 Sorbières, secteur Mont-Bleu, belle finition, 2 chambres à coucher, occupation immédiate, \$88,000. Demandez Roseline 778-7293 ou 568-4369.

"LE LAURÉAT"
531 Wilfrid-Lavigne
Près des Galeries d'Aylmer
Structure béton/acier
3 ch. à c., 2 salles de bains, lave-vaisselle
Possibilité de location avec option d'achat
\$82,900 LUXES de 1988
Rendez-vous: Gislène Tremblay, 777-0191

CONDO neuf à paliers, 2 chambres à coucher, foyer, 2 balcons, garage, Gatineau, \$75,000. Fait voir! 243-1269.
GATINEAU, Jardins La Verendrye, 2 chambres, salle à manger, foyer, garage, Jour 663-1245, soir 568-8557 Jean-Claude.
HULL 1-2-3 chambres à coucher, foyer, balcon, stationnement intérieur, piscine, Devi-Co Inc., Nicholas St-Cyr, 595-6760.
HULL, secteur Mont-Bleu, 2 chambres, bon prix, 770-2249 après 17h.
LATOURELLE SUR LE PARC, 7e étage, climatisé, centre, bain four-billon, foyer, nombreux extra, 2 chambres, 2 stationnements, \$127,000, 568-3344.
MONT-BLEU, 2 chambres, jour: 777-5511, soir: 777-4999.
SUPERBE condo, Mont-Bleu, 2 chambres, espace de rangement, grand balcon, \$61,500, 776-2610, 595-9036.
VENTE privée, condo 2 chambres, 2 balcons, très belle vue, Vaut une visite. Contactez Claire, 770-8179, 771-5651.

entre les lignes

“Benito”, quelle bouffée d'air frais

Quelle bouffée d'air frais que ce dernier roman de François Gravel! Après son premier roman, *La note de passage*, l'auteur nous revient avec *Benito* (1), un livre tendre, ironique et empreint de fraîcheur.

Dès les premières pages du livre, on sent cette fraîcheur, cette naïveté à travers le personnage même de Benito; un être simple et honnête qui préfère de loin l'anonymat à la célébrité. D'ailleurs, il fera tout ce qu'il peut pour ne pas être remarqué. Dernier d'une famille de treize enfants, Benito grandira dans une solitude heureuse en même temps qu'il comprendra certains aspects de la vie dans la cuisine chaude et parfumée d'un bordel du quartier. Plus tard, déçu de ce que peut lui apporter l'école, il deviendra l'apprenti de son

père, fabriquant des trophées, pour ensuite se découvrir un métier issu d'un de ses dons naturels. A la suite de cette découverte, sa vie prendra un sens différent et il en ira de même pour le destin des personnages évoluant autour de lui, soit: Nancy et ses yeux bleus et désarmants, Eléonore, la fille de celui-ci, Raphaël qui peut-être fera partie de la famille, et de combien d'autres...

On ne peut parler davantage de l'histoire sans en dévoiler toute la trame, l'originalité, l'humour et la critique sociale. Chose certaine, *Benito* est une histoire amusante qui porte à la fois à la réflexion et au geste spontané. Le lecteur vit au même rythme que les personnages, sans s'impatienter ou se sentir brusqué. Selon l'humeur, on s'identifie à ceux-ci ou on observe mais on

ne demeure pas indifférent devant ce tableau de personnages attachants, qui vivent leur quotidien sans regretter hier, sans avoir peur du lendemain.

François Gravel a dû beaucoup s'amuser à imaginer ses personnages, les situations cocasses ou absurdes dans lesquelles ils se trouvent parfois et également le cheminement intérieur de chacun, particulièrement celui de Benito. Toute l'atmosphère psychologique dans laquelle baigne notre anti-héro est faite de simplicité, d'humour mais aussi de conviction profonde.

Tout au long du roman, Benito est sincère aussi bien avec lui-même qu'avec le (la) lecteur (trice). Il aime d'un amour candide les yeux de Nancy. Il aime son prochain. Il aime la vie... *Benito* est un roman rempli de confort,

d'intériorité et de beaux sentiments humains.

L'auteur, François Gravel, possède une plume sensible et intuitive et la maîtrise d'une telle façon qu'il la rend a-temporelle. Dans le roman, l'époque et l'espace ne font qu'effleurer l'état d'âme et l'évolution intérieure des personnages. L'écriture de Gravel va chercher davantage les images intérieures. Son style est épuré en ce sens qu'il y a peu de descriptions et que celles-ci ne sont présentes que pour mettre l'emphase sur des détails importants. L'essentiel y est.

C'est ainsi qu'on apprend que Benito vit dans un lieu sans arbres, ni parcs, ni verdure. Pourtant, cette mise en situation ne semble pas concorder avec l'idée que le lecteur se fait de l'univers de

celui-ci. Ne vous fiez pas aux ruelles froides et sombres, aux maisons délabrées représentées sur la page couverture. Car lorsqu'on entre dans le roman, on pourrait se croire dans un petit village paisible où embaument les fleurs et la soupe aux légumes.

L'écriture de François Gravel porte au rêve et au voyage et c'est là un bien grand art que de pouvoir créer de telles ambiances.

Benito est un roman qui nous fait faire peau neuve de par la nouveauté du texte, qui nous fait revivre, à chaque instant, le plaisir de la lecture. C'est un livre qui témoigne du talent exceptionnel d'un nouveau romancier québécois.

par Marie-Eve Pelletier

collaboration spéciale
(1) - François Gravel, *Benito*, Editions Boréal, 1987, 215 p.

**Vous désirez un nouvel appareil télé ou vidéo?
Voici pour vous, les achats de la saison!**

Super-achat EATON-TOSHIBA

Appréciez les caractéristiques

Profitez des bons prix



Prix super-achat Eaton

499⁹⁹ ch.

**Magnétoscope
Toshiba format
VHS facile à
opérer!**

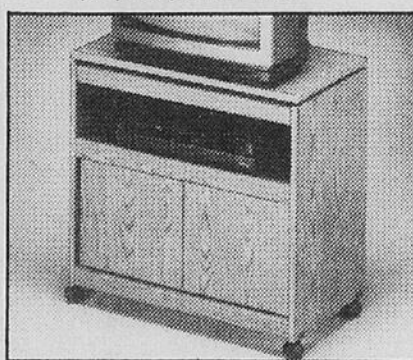
1. Voici un appareil dont les caractéristiques de pointe sauront vous plaire! Avec affichage de 4 couleurs sur l'écran. Possibilité d'enregistrer 4 émissions sur une période de 14 jours.

- Télécommande sans fil de 31 touches.
- Syntonisation à accès direct, ce qui vous permet de syntoniser sans délais vos postes préférés!
- Fonctionnement automatique pour: mise en marche, lecture et rebobinage. Vous n'avez qu'à insérer la cassette!

- Façon simple d'enregistrer à une touche.
- Superbe qualité de l'image avec commande pour le netteté et la précision des couleurs.
- Cadage — ralenti-super-ralenti-repérage. Modèle V1200.

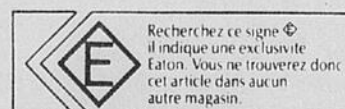
**Vidécassette vierge
de Sony.**

2. T120 (VHS) ou L750 (Beta)
3 paquets pour **19.99**
3. T120 (première catégorie-VSH) ou L750 (Beta)
3 paquets pour **22.99**



**Meuble Bestar pour
télécouleur et magnétoscope**

6. Fini chêne, avec roulettes. Modèle 6259-0.
Prix super-achat Eaton **99⁹⁹** ch.



**Télécouleurs
“Blackstripe” de
Toshiba**

Fiez-vous à la performance “Blackstripe”, elle est synonyme de fiabilité et de haut rendement. • Avec télécommande sans fils. • Retour au poste précédent. • Témoin DEL pour le poste.

- Réglage automatique de la couleur.
- Minuterie automatique 90 minutes à interrupteur auto. • Commande pour netteté des images. Tube image foncé assorti au pourtour.

4. **Télécouleur 20 po** avec télécommande à 19 touches, syntonisation 110 postes, prête pour le câble. Modèle CT950.



Prix super-achat Eaton **499.99** ch.

5. **Télécouleur 21 po** avec écran plat “FST” pour un meilleur angle de vision, donc moins de distorsion. Télécommande sans fil à accès direct et à 20 touches. Syntonisation 127 postes, prête pour le câble. Commutateur télé-véo. Entrées pour appareils audio-véo. Modèle CX2050.
Prix super-achat Eaton **599.99** ch.

Pour un achat en toute confiance!

Renseignez-vous au sujet de la garantie 50 mois de Toshiba.
Télécouleur “Blackstripe”

EATON AU CENTRE
RIDEAU, 560-5200

EATON À BAYSHORE
721-2311

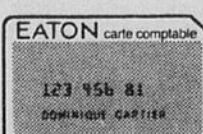
EATON AUX
PROMENADES DE
L'OUTAOUAIS, 243-4311



Maintenant ouvert!

Nouveau EATON à Gatineau

Venez visiter notre nouveau magasin aux Promenades de l'Outaouais. Nous vous accueillons en vous présentant ce qu'il y a de mieux en ce qui a trait à la mode, l'ameublement et plus encore. Vous trouverez ce que vous cherchez. Notre choix est tellement vaste.



Crédit accepté
avec
la carte Eaton



Les cartes American Express,
Visa, et MasterCard sont aussi
acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

Nouvelle saison À VOTRE IMAGE

• Cadavre au lac Mulvihill

La victime est un homme de Hamilton

HULL — La Sûreté du Québec en Outaouais a divulgué hier, l'identité du cadavre découvert mercredi soir dans un boisé dans le secteur du lac Mulvihill dans le parc de la Gatineau.

Il s'agit de William "Bill" Cole, 25 ans, originaire de Hamilton en Ontario et qui, selon les rapports préliminaires d'autopsie, a été tué d'une balle qui lui a traversé la tête.

par Régis Bouchard
du bureau de Hull

A la Sûreté du Québec, on précise que Cole est un individu connu des milieux policiers et qu'il séjournait dans la région depuis quelques temps déjà.

Les motifs du meurtre, le second dans l'Outaouais québécois depuis le début de l'année mais le troisième cette semaine dans la région de la capitale nationale, ne sont pas encore connus et les enquêteurs de la Sûreté du

Québec poursuivent leurs recherches.

Rappelons que le cadavre de Cole a été retrouvé vers 20 h, mercredi, par un passant qui déambulait dans le secteur du lac Mulvihill. Le corps gisait au bas d'une falaise d'une vingtaine de pieds.

C'est grâce aux empreintes digitales que les policiers ont finalement pu établir l'identité de l'individu qui a été tué d'une balle à la tête.

Le secteur du lac Mulvihill a été rouvert au public en fin de journée jeudi après que les policiers eurent passé au peigne fin les environs où le cadavre a été découvert dans l'espoir de dénicher des indices permettant de faire progresser l'enquête.

Un cratère remplacera les dépotoirs à neige

HULL — A compter de l'hiver prochain, les dépotoirs de neige ne feront plus partie du décor de Hull.

par Michel Beauparlant
du bureau de Hull

En effet, les travaux publics hullais commenceront à disposer en "cratère" les prochaines neiges prélevées dans les rues.

Ce sont des considérations d'ordre écologique et économique qui ont motivé l'adoption de cette méthode d'élimination de la neige.

Cette méthode dite du "cratère" consiste à déverser la neige recueillie par les camions dans un trou (cratère) constituant, somme toute, un bassin de décanation dans lequel l'eau de la fonte est purifiée avant d'être réinsérée dans la nature. Toutes les immondices demeurent prisonnières du cratère.

Dans le présent cas, le "cratère" est un terrain que la ville possède à la rencontre du boulevard de la Carrière et du chemin du lac Leamy. D'une superficie de huit acres, il constitue à son état naturel un trou autour duquel on

aménagera graduellement pendant les trois prochains hivers une berme devant être paysagée à l'été de 1989. Sa capacité sera l'équivalent de celle d'un terrain plat de 20 acres, soit l'équivalent des espaces dont dispose la ville pour entasser la neige. L'eau qui en coulera sera canalisée dans la rivière Gatineau.

Jusqu'à maintenant, la ville disposait de la neige dans trois "dépotoirs" qui seront remplacés à court ou moyen termes par divers équipements. Le dépotoir sis dans le parc du Ruisseau, rue St-Rédempteur, sera remplacé par un terrain de balle. Celui de la rue Crémazie par l'emprise de la future autoroute 550. Enfin, celui près du lac Leamy est sis sur un terrain de la ville que des entreprises convoieraient afin d'y construire des équipements qu'on se garde bien de décrire pour le moment.

Côté économique, on estime qu'il sera moins dispendieux de déverser la neige dans un lieu central, notamment parce qu'il ne faudra qu'un béliet mécanique pour pousser la neige dans le cratère plutôt que trois, comme l'ancienne méthode le voulait, pour constituer les "montagnes" de neige sur les terrains plats.

Ecole Larocque: projet de maison de chambres

HULL — La Fédération des coopératives d'habitation de l'Outaouais a demandé à la ville de Hull de lui céder l'école Larocque afin de la recycler en maison de chambres pour les gens seuls et à faible revenu.

par André Archambault
du bureau de Hull

Ce projet de \$660,000 vise à transformer l'ancienne école en 31 unités (chambres) où tous les occupants seraient éligibles à un supplément de loyer.

"Nous sommes disposés à donner priorité aux personnes inscrites à l'Office municipal d'habitation", de souligner le directeur général de la Fédération, M. Jean-Pierre Lagacé, dans la correspondance qu'il a fait parvenir récemment au conseil municipal.

M. Raymond Michon, directeur du développement à la Fédération, a déclaré au DROIT, hier, que le projet de recyclage de l'école Larocque avait déjà été retenu par la Société d'habitation du Québec (SHQ). Celle-ci doit cependant recevoir les plans préliminaires d'ici le 31 août, date limite pour la programmation du financement 1987-1988 des logements à but non lucratif.

La Fédération a déjà formé une corporation (Pavillon Larocque) pour gérer le projet et a demandé à municipalité de lui céder l'école par bail emphytéotique. La demande a été prise à l'étude, cette semaine, par le comité exécutif de la ville de Hull.

L'école Larocque, située sur la rue Berri, à Hull, est vacante depuis plusieurs années, à l'exception d'un espace loué à l'organisme Convento-Braille.

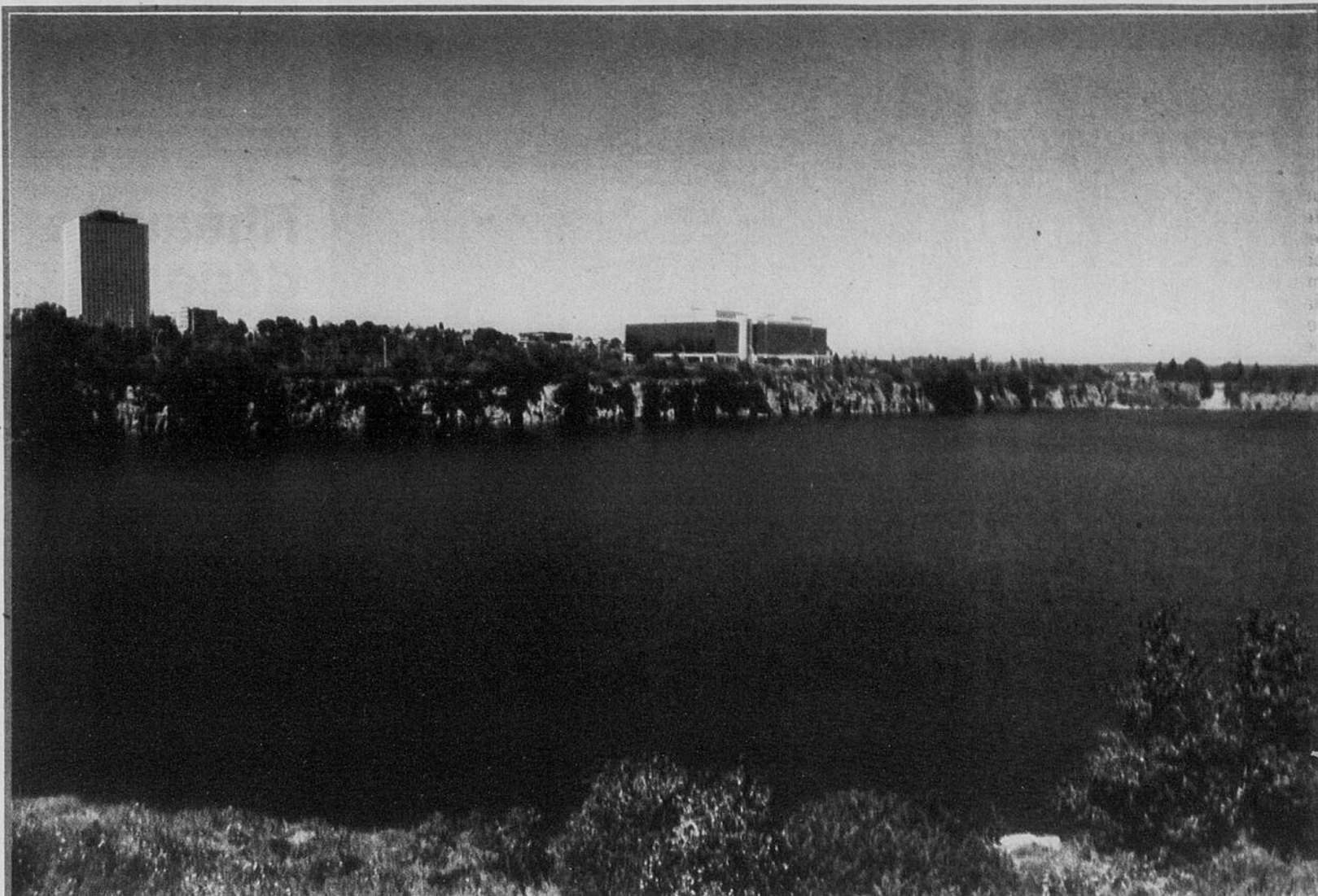


Photo LE DROIT par François Roy

Un nouveau lac est en train de naître à Hull

HULL — L'ancienne carrière exploitée autrefois par la Canada Cement Lafarge, près du viaduc Montclair, à Hull, est en train de se transformer en lac et le propriétaire actuel du site, Pierre Bourque et Fils Ltée, ne demande pas mieux.

par André Archambault
du bureau de Hull

"C'est pour enjoliver le paysage", de dire au DROIT M. Pierre Bourque, hier.

Cette firme d'Ottawa a été le maître d'œuvre de l'édifice Louis St-Laurent qui abrite près de 2,000 fonctionnaires du mi-

nistère de la Défense nationale, sur le boulevard de la Carrière. Elle est également propriétaire de 100 acres de terrains en périphérie, dont l'ancienne carrière de Canada Ciment.

"Quand nous avons acheté ces terrains, nous avons enlevé la pompe qui retirait l'eau de la carrière afin de la laisser monter jusqu'au niveau du lac Leamy, à proximité", de poursuivre M. Bourque, en précisant que ce niveau était en voie d'être atteint.

La qualité de cette eau, provenant de sources souterraines, est excellente, selon lui. Le site est clôturé et il serait imprudent

de tenter d'y avoir accès.

Rappelons que la firme Bourque avait prévu, en 1983-1984, tout un développement résidentiel et commercial dans la périphérie de l'édifice Louis St-Laurent, dont deux tours à logements de 100 logis chacune et l'aménagement d'une passerelle allant des Galeries de Hull à l'édifice de la Défense nationale.

Ce plan quinquennal a été mis en veilleuse en raison, selon M. Bourque, du ralentissement du marché de la construction résidentielle à Hull. Par contre, plusieurs lots destinés à la construction d'édifices à bureaux sont disponibles présentement.

• Meurtre du chauffeur de taxi Ibrahimian Alireza

James Sauvé est cité à procès

HULL — Après avoir entendu seulement deux témoins à l'enquête préliminaire, le juge Roy Fournier de la Cour provinciale a cité à procès James Sauvé, 26 ans, de Hull, qui est accusé du meurtre prémédité de M. Ibrahimian Alireza, un chauffeur de taxi de 28 ans à l'emploi de la compagnie Blue Line d'Ottawa, abattu de deux balles le 25 juillet à Hull.

par Régis Bouchard
du bureau de Hull

Le procureur de la Couronne au dossier, Me Guy Pinsonneault a notamment fait entendre une femme de Hull, Mme Lucie Saumure qui demeure sur la rue Isabelle là où M. Alireza a été tué dans sa voiture-taxi.

Mme Saumure a expliqué que vers 3 h 30, elle et son ami ont tout d'abord entendu deux premiers coups de feu mais n'ont rien vu. Quelques minutes plus tard, le couple entendait deux autres coups de feu et un choc d'accident.

En regardant par la porte de leur domicile, Mme Saumure a déclaré avoir vu un individu s'enfuir à la course en pointant une arme dans les airs. Selon Mme Saumure, l'individu courait et regardait fréquemment derrière lui en direction de la voiture-taxi qui était immobilisée sur un amas de pierres à l'entrée du domicile du témoin.

Interrogée par le procureur de la Couronne, Mme Saumure a identifié James Sauvé comme étant l'individu qu'elle avait vu passer à la course devant son

domicile. Quelques jours après le meurtre, Mme Saumure avait identifié une première fois James Sauvé lorsque l'enquêteur Yvan Leblanc de la police de Hull lui avait présenté une série de photographies dont celle de Sauvé.

L'enquête préliminaire avait débuté par le témoignage d'une amie de Sauvé, Nathalie Larocque qui a relaté à la cour que le soir du meurtre elle avait passé la soirée en compagnie de Sauvé et de deux autres personnes.

Après avoir visité quelques bars du centre-ville de Hull, Mlle Larocque a expliqué que le groupe s'était par la suite rendu en taxi sur la rue Mutchmore mais qu'elle était demeurée à l'exté-

rieur ne se sentant pas très bien. Selon le témoin, James Sauvé serait monté à l'appartement pour ressortir quelques minutes plus tard avec une arme. "J'ai crié mais il ne m'a pas entendu", a expliqué le témoin en ajoutant que James Sauvé était monté à l'intérieur du taxi qui attendait pour par la suite quitter les lieux.

Mlle Larocque a ensuite déclaré être montée à l'appartement de la rue Mutchmore et avoir constaté que James Sauvé était sur place et avoir vu une arme et un manteau ensanglanté.

"Je lui ai demandé pourquoi il avait fait ça. Il m'a répondu que s'il n'avait pas fait ça, la person-

ne aurait pu lui faire faire 20 ans", a indiqué Mlle Larocque qui a toutefois admis aux questions du procureur de Sauvé, Me Marino Mendo, qu'elle n'était plus certaine des paroles prononcées étant donné qu'elle avait bu passablement le soir même.

La défense n'a fait entendre aucun témoin et, à l'issue de l'enquête préliminaire le juge Fournier a estimé que la preuve présentée était suffisante pour que Sauvé soit cité à procès devant juge et jury au prochain terme des assises criminelles d'octobre.

Rappelons que Ibrahimian Alireza a été abattu de deux balles de calibre .357 magnum à la tête devant le 142 Isabelle, à Hull.

La réfection du boulevard Lorrain débute en octobre

GATINEAU — La réfection du boulevard Lorrain, entre Maloney et l'autoroute 50, sera mise en chantier en octobre.

La ville de Gatineau, maître d'œuvre des travaux, et le ministère des Transports doivent mettre la touche finale aux plans et devis la semaine prochaine de sorte que l'appel d'offres suivrait peu après.

par Michel Beauparlant
du bureau de Hull

Le directeur du génie à Gatineau, Elzéar Lauzon, rapportait hier que le chantier pourrait ouvrir au plus tôt dans la première semaine d'octobre. Il précisait qu'une bonne partie des travaux sera accomplie cet automne jusqu'à la période de gel. Les travaux seront alors ajournés pour l'hiver puis

repris au printemps en vue de les compléter pour le mois de juin.

Lors d'une séance d'information tenue le printemps dernier pour les résidents du secteur, on disait croire que peu de travaux seraient effectués cette année. Mais, d'expliquer M. Lauzon, Transport-Québec, le bailleur de fonds dans ce cas, a fait resserrer le calendrier de sorte que les crédits dont il disposait pour ces travaux dans son présent budget soient dépensés pendant le courant exercice financier.

La réfection des trois kilomètres du boulevard Lorrain sis entre les deux artères est-ouest consiste en l'élargissement de la chaussée à 33 pieds (elle varie présentement de 19 à 22 pieds) et la reconstruction de ses fondations et drainage. Estimés à \$2,310,000, les coûts des travaux sont tous assumés par le ministère à l'exception des expropriations estimés à \$200,000 que la ville devra acquitter.

Carnet — Légal — Carnet — Légal — Carnet — Légal — Carnet — Légal

**BÉLEC
BÉLANGER
ASSOCIÉS
AVOCATS**

Ronald Bélec
Jacques Bélanger
Laurent Taschereau
Marc Boulay
Richard D'Auray
Pierre De Bané, avocat
conseil
30, rue Dumas
Hull, Québec
771-6688

**HAMON, DUFOUR, ISABELLE
AVOCATS**
768, boul. St-Joseph, suite 200
Hull, Québec J8Y 4B8
Tél.: (819) 778-1870

François Hamon
Pierre Isabelle
Richard M. LeBlanc
Murielle Brazeau

**AVOCAT-CONSEIL
Claude Boulanger**

BEAUDRY, BERTRAND AVOCATS
Maison du Citoyen, 25, rue Laurier
Suite 400, Hull, Québec J8X 4C8
Tél.: (819) 770-4880

Marcel Beaudry, C.R., Q.C.
Louis Bertrand
Monique Bourgon
Pierre Dallaire
Mona Rivest-Beaudry
Johanne Trudel
Pierre Blavenue

AVOCATS-CONSEILS
Jacques Bertrand, C.R., Q.C.
Philip F. Foran, C.R., Q.C.

Carnet — Légal

Carnet — Légal

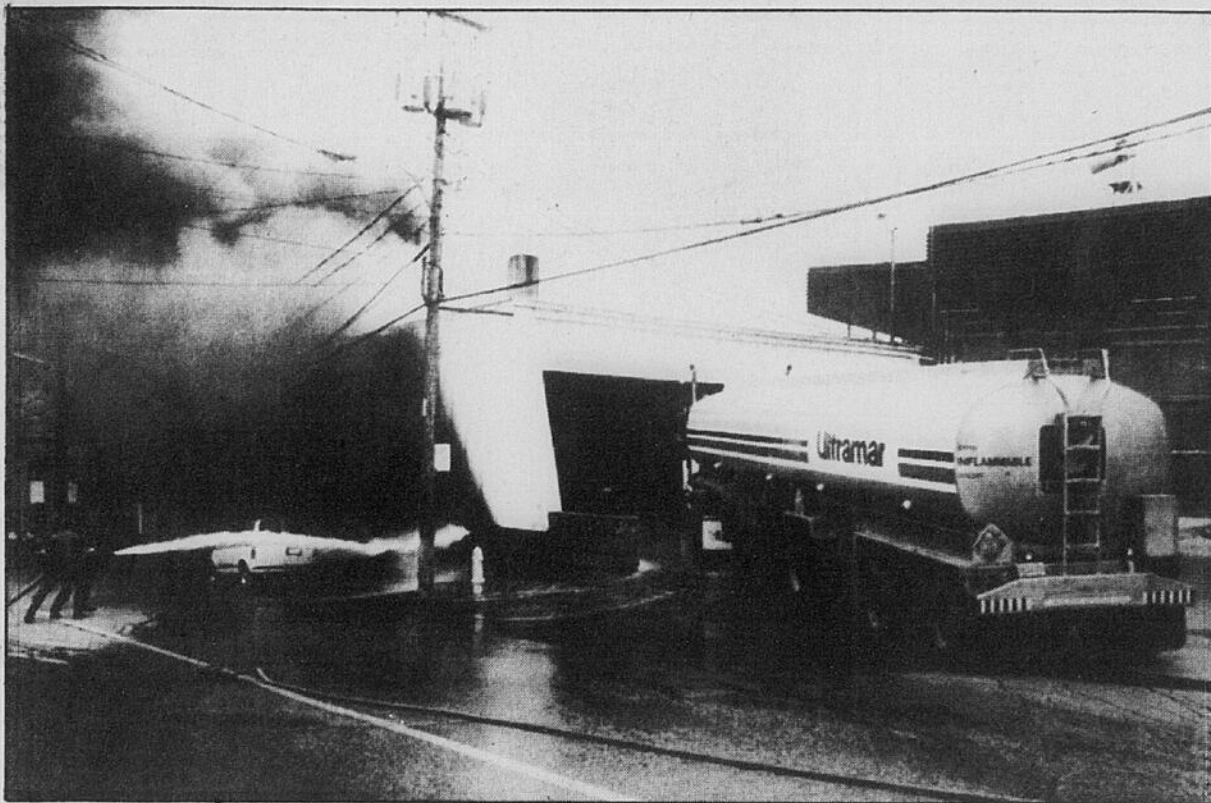
**BOUCHER &
GODBOUT
AVOCATS**

430, boul. de l'Hôpital
suite 310
Gatineau, Québec
J8V 1T7
568-0041

**JEAN-CHARLES
DESJARDINS
AVOCAT**
241, rue Papineau
(près Notre-Dame)
Hull (Québec) J8X 1W7
(819) 778-6105

Me Desjardins acceptera
des mandats de l'Aide
juridique

québec



Chauffeur en fuite

Les pompiers ont mis quelques minutes avant de réussir à convaincre le chauffeur du camion-citerne rempli d'essence de déplacer son véhicule. Son premier réflexe en voyant l'incendie éclater avait été de prendre la fuite à cause du danger d'explosion.

Photolaser PC

Spectaculaire incendie au centre-ville de Chicoutimi

CHICOUTIMI (PC) — Des dommages matériels inestimables ont été causés par l'incendie spectaculaire survenu, hier après-midi, dans un garage Ultramar opérant à l'intérieur d'un stationnement à étages, au centre-ville de Chicoutimi.

Presque par miracle, personne n'a été blessé par les flammes ou les explosions violentes qui ont eu lieu, au tout début de l'incendie, malgré la foule nombreuse qui circule dans le secteur à cette heure du vendredi.

Les enquêteurs recherchent toujours la cause exacte de la déflagration. Plusieurs hypothèses sont évaluées, mais il semble que le déversement d'essence

émanant d'un réservoir souterrain conjugué à la mise en marche d'une torche à souder soit à l'origine du sinistre.

Plusieurs commerces ont été dans l'obligation de fermer pour le reste de la journée. Les places d'affaires de l'immeuble Gagnon frères ont presque toutes subi des dommages par la fumée ou par l'eau.

Au moins six automobiles ont été calcinées et une quinzaine d'autres ont subi des dommages.

L'incendie s'est déclaré vers 16 h 05. Le propriétaire du garage Ultramar, M. Rénald Beaulieu, se préparait à souder le silencieux d'une automobile lorsque les flammes ont pris naissance.

L'employé a été projeté au sol

et a réussi à sortir du garage à quatre pattes. Il s'est réfugié en plein milieu de la rue et s'est mis à crier au secours. Le garagiste a été transporté à l'hôpital, souffrant d'un violent choc nerveux, mais incroyablement, en est ressorti sans blessures.

La présence d'un camion-citerne rempli d'essence à quelques pieds de l'incendie a constitué le plus grand danger. Le conducteur du poids lourd a immédiatement pris la fuite à la course, laissant son véhicule derrière lui.

Il a fallu quelques minutes aux premiers pompiers arrivés sur les lieux pour convaincre le conducteur du camion de déplacer son mastodonte, devenu une véritable bombe en puissance.

Selon le directeur du service des incendies, Claude Case, tout le quadrilatère aurait pu être démoli si le camion avait explosé.

Construction: le juge émet une injonction

TROIS-RIVIERES (PC) — Le conflit entre l'Association des entrepreneurs en construction du Québec et les divers syndicats de

la construction a pris une toute nouvelle tournure, hier, par l'ordonnance d'une injonction émise par le juge Raymond Landry, de la cour supérieure.

L'ordonnance est de cesser toute activité de grève illégale ou de ralentissement de travail illégal, sur les chantiers de Norsk Hydro et Hydrogénal, de Bécancour, de conseiller, encourager ou inciter à la grève illégale ou à un ralentissement de travail illégal, ou d'autoriser de quelque façon que ce soit toute personne à commettre les actes mentionnés plus haut.

Le juge Landry autorisait donc la signification de l'injonction interlocutoire provisoire à toute heure, y compris en dehors des heures légales, n'importe quel jour de la semaine, y compris un jour non juridique.

L'ordonnance autorise aussi l'association à faire appel aux forces policières et, au besoin, à toute agence de sécurité, aux fins de la signification et de l'exécution de l'ordonnance sous peine d'outrage au tribunal.

Cette ordonnance s'adresse à la Fédération des travailleurs de Québec-construction, la Confédération des syndicats nationaux, le Conseil provincial du Québec, des métiers de la construction, la Centrale des syndicats démocratiques et le Syndicat de la construction de la Côte-Nord et de Sept-Îles, leurs officiers, représentants, les agents d'affaires, délégués de chantiers et toute autre personne ayant connaissance de ce fait.

La partie syndicale n'a pu être rejointe afin d'obtenir ses commentaires et de savoir si elle se plierait à l'injonction.

Rhéaume dépose une plainte

MONTREAL (PC) — Le chef du Parti indépendantiste, M. Gilles Rhéaume, et le candidat de ce parti durant la campagne électorale qui se déroule dans la circonscription de Notre-Dame-de-Grâce, en vue des élections partielles du 14 septembre, ont déposé une plainte auprès de la Commission de protection de la langue française.

Les deux soutiennent qu'il y a eu dérogations à l'esprit et à la lettre de la Charte de la langue française, dérogations "qui caractérisent le processus électoral" dans cette circonscription où doit avoir lieu une élection partielle.

Le Parti indépendantiste demande aussi à la ministre responsable de l'application de la loi 101, Mme Lise Bacon, "de procéder à une enquête sur les événements récents qui sont survenus dans cette circonscription, notamment pendant le recensement, alors que des recenseurs étaient incapables de parler français".



Des employés de Quebecair manifestent

par Suzanne Dansereau

RIVIERE OUELLE (PC) — Une quarantaine d'employés de Quebecair ont manifesté hier devant l'auberge Fleur des Bois à Rivière Ouelle, où se tenait une réunion du caucus libéral.

Les employés protestent contre le non respect par le nouvel employeur des clauses de la vente de Quebecair.

Les employés au sol sont en grève depuis un mois et leurs collègues agents de bord ont suivi le mouvement voilà deux semaines.

Le ministre responsable du dossier, Marc-Yvan Côté, ne s'est pas présenté au caucus libéral, à la grande déception des manifestants.

Ces derniers s'en sont alors pris au ministre délégué à la Privatisation, Pierre Fortier, en lui rappelant que leur nouvel employeur n'a pas réembauché le nombre total d'employés auquel il s'était engagé.

Selon les grévistes, une cinquantaine d'employés n'ont toujours pas été rappelés. Près de 500 employés ont été remerciés depuis la vente de Quebecair l'été dernier.

Gérontologie
Géronto-thanatologie

L'Université du Québec à Hull vous invite à une soirée d'information au cours de laquelle vous pourrez obtenir tous les renseignements relatifs au **certificat de premier cycle en gérontologie et au diplôme de deuxième cycle en géronto-thanatologie**.

Les cours de ces programmes d'études sont d'un intérêt particulier pour toute personne ou groupe de personnes qui veut favoriser l'autonomie et promouvoir le bien-être physique, mental, spirituel, social, économique et culturel de la personne âgée.

Le diplôme de deuxième cycle en géronto-thanatologie s'adresse plus particulièrement à tous les intervenants appelés à oeuvrer auprès des malades en phase terminale et de leurs proches.

QUAND? Le lundi 17 août 1987, à 19h00

OÙ? Université du Québec à Hull
283, boul. Alexandre-Taché (local B-1214)
Hull (Québec)

N.B.: Les personnes à la retraite et âgées d'au moins 55 ans sont exemptées des frais d'admission (15\$) et d'inscription (7.50\$).

Renseignez-vous dès maintenant:

Madame Monique Labrecque
Directrice du Module des sciences
de la santé

Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, Succursale B
Hull (Québec)
J8X 3X7

Téléphone: (819) 595-2344

(819) 1-800-567-1283

(418-514-613) 1-800-567-9642

1CY031



Université du Québec à Hull

RÉSIDENCE BEAUPARLANT
NOUVELLE RÉSIDENCE
POUR PERSONNES ÂGÉES, À BUCKINGHAM

- Décor champêtre de 44 acres
- Édifice à l'épreuve du feu
- 24 chambres privées et insonorisées
- Service de garde 24 heures sur 24
- Visite hebdomadaire d'un médecin
- Chef cuisinier, menu à la carte
- Jardins avec terrasse aménagée avec tables et parasols
- Transport assuré par service de limousine
- Transport collectif et privé disponible
- Messe tous les dimanches
- Grand stationnement pavé pour résidents et visiteurs
- Salon de coiffure dans l'immeuble
- Antenne parabolique pour télévision
- Piscine avec supervision
- Souper hebdomadaire à la chandelle
- Propriétaires sur place

UNIQUE DANS L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS

Bienvenue aux futur(e)s résident(e)s

Pour informations: **281-0146**
479 Pierre Laporte
BUCKINGHAM

LA RÉSIDENCE BEAUPARLANT UN OASIS DE REPOS SUR UN SITE ENCHANTEUR

Buckingham George nord 550
2 m. * Rue Pierre Laporte

Prop. Notaire François Beuparlant, son épouse Gisèle et son fils Bertrand.

- Gens qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage (résidents du Québec et Ontario)
- Gens qui reçoivent des prestations du Ministère de la Santé et du Bien-être social
- Gens sans emploi

ATTENTION!
ATTENTION! ATTENTION!

Les inscriptions sont en cours pour compléter un groupe intéressé à suivre un cours à temps complet visant à former des "cuisiniers professionnels".

Le cours est offert le jour au Centre d'Hôtellerie de l'école secondaire Mont-Bleu de la Commission scolaire Outaouais-Hull en collaboration avec son Service de l'Éducation des Adultes.

DESCRIPTION DU COURS: Permettre à l'élève d'acquérir les connaissances lui permettant d'élaborer un plan de travail en fonction des menus; cuire les viandes, les poissons, les légumes et préparer les sauces et les potages; confectionner hors-d'œuvre, plats froids, aliments crus, entremets, pâtisseries etc. et préparer les petits déjeuners.

CONDITIONS D'ADMISSION:
— avoir complété une 9e année ou l'équivalent,
— être âgé de 16 ans ou plus.

DURÉE DU COURS: 200 jours-40 semaines (cinq jours par semaine à raison de 6 heures par jour)

INSCRIPTION: S'adresser au Centre d'Emploi et d'Immigration du Canada de votre localité.

ÉCHÉANCIER: Le plus rapidement possible. Le cours débute en septembre.

RÉFÉRENCE POUR LE C.E.I.C.: 953-2830

FRAIS DE COURS: Gratuit

INFORMATION SUR CONTENU DE COURS: MM. Claude Girard ou Jerry Alary, 771-4548

Résultats

Les résultats de ces loteries sont communiqués aux médias d'information immédiatement après chacun des tirages.

Provincial

Tirage du 87-08-14

NUMÉROS	LOTS
1197162	500 000\$
197162	50 000\$
97162	1 000\$
7162	100\$
162	25\$
62	10\$

(((6/36)))

Tirage du 87-08-14

14-16-27-28-32-35

No. complémentaire: 20

GAGNANTS	LOTS
6/6	1 431,447.00\$
5/6 +	12 6,391.80\$
5/6	153 626.60\$
4/6	6,300 56.30\$

MISE-TÔT: 5-11-30-35

GAGNANTS	LOTS
349	143.20\$

Ventes totales: 2,101,607.00\$

RÉSULTATS ANTÉRIEURS

TIRAGE DU	NUMÉROS*
7 août	1945115
31 juillet	5616539
24 juillet	2325265
17 juillet	1426122

*NUMÉROS DÉCOMPOSABLES

RÉSULTATS ANTÉRIEURS

TIRAGE DU	NUMÉROS*
7 août	9-12-15-24-29-35 (23)
	MISE TÔT: 13-28-29-30
31 juillet	1-7-8-20-21-35 (17)
	MISE TÔT: 2-10-17-35
24 juillet	5-10-13-25-30-31(12)
	MISE TÔT: 9-12-13-20
17 juillet	2-4-12-18-33-34 (22)
	MISE TÔT: 5-7-17-34



Semaine du 87-08-08

	3	4
SAMEDI	309	1352
LUNDI	002	8946
MARDI	698	8067
MERCREDI	842	6011
JEUDI	610	6178
VENDREDI	128	7058



	NUMÉROS*	LOTS
Tirage du 87-08-14	268542	50 000\$
	68542	5 000\$
	8542	250\$
	542	25\$
	42	5\$
	26854	1 000\$
	2685	100\$
	268	10\$

INTER

Tirage du 87-08-14

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS MOBILES	NOS NON-DÉCOMPOSABLES
507738	250 000 \$	25260	2 500 \$ 369515 25 000 \$
07738	2 500 \$	1689	250 \$ 968433 25 000 \$
7738	250 \$	246	50 \$ 729056 25 000 \$
738	50 \$		
38	10 \$		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

québec

• Caucus libéral à Rivière Ouelle

Robert Dutil est chargé de la politique familiale

par Suzanne Dansereau

RIVIÈRE OUELLE (PC) — Le ministre délégué à la Santé et aux Services sociaux, M. Robert Dutil, a officiellement été affecté à la politique familiale.

L'annonce en a été faite hier, lors du caucus libéral à Rivière Ouelle, près de La Pocatière.

M. Dutil a également été chargé de la Régie de l'assurance-maladie et du dossier des handicapés.

D'autres dossiers pourront également lui être confiés, a indiqué hier un communiqué officiel du gouvernement.

L'attaché du premier ministre Robert Bourassa, M. Ronald Poupart, a précisé que M. Dutil pourrait recevoir d'autres mandats à la suite de la publication du rapport de la Commission Rochon, prévue pour le 30 septembre.

Quant au ministre de la Santé et des Services sociaux, Thérèse Lavoie-Roux, on indique qu'elle demeurera responsable "des grandes orientations" du ministère.

Cependant, la politique familiale et les recommandations du rapport Rochon — qui a requis plus de deux ans de travail — sont considérés au gouvernement comme des dossiers importants.

La politique familiale doit être rendue publique sous peu.

Récemment, le premier ministre Bourassa indiquait à la Presse Canadienne que la politique familiale constituait "un des grands défis" du gouvernement actuel.

Dans le cadre de ses fonctions, le ministre Dutil devra:

- poursuivre l'élaboration d'une politique gouvernementale à l'avantage des familles québécoises;
- voir à l'intégration de la dimension familiale dans les politiques des divers ministères et services gouvernementaux concernés;
- recevoir les représentations;
- et faciliter la participation de tous les secteurs de la société au soutien collectif des familles.

Les 2 permanents syndicaux devront retourner en prison

par Marilyne Garneau

QUÉBEC (PC) — Les deux permanents syndicaux de la CSN, Arsène Henry et Gérard Thériault, qui avaient été remis en liberté sous caution le 15 juillet, devront retourner en prison jusqu'à l'audition de leur procès.

Dans un jugement de 44 pages déposé hier au greffe de la Cour supérieure, le juge Jean Bienvenue a ordonné l'incarcération immédiate de Thériault et de Henry, annulant ainsi l'ordonnance de remise en liberté sous caution qu'avait émise le juge Maurice Langlois, au terme de l'enquête préliminaire des deux accusés, le 15 juillet.

Le juge Bienvenue a également émis un mandat de dépôt contre les deux hommes, autorisant immédiatement les policiers à aller les cueillir.

Le juge Bienvenue se rend ainsi aux motifs de la Couronne, qui à la suite de la remise en liberté des deux syndicalistes, déposait une requête en révision de cautionnement, en alléguant que le juge Langlois avait erré dans sa décision et qu'aucun fait nouveau apparut au cours de l'enquête préliminaire ne lui permettait de casser l'ordonnance de détention émise par le juge André Bilodeau, puis successivement maintenue par deux autres juges.

Dans un premier temps, le magistrat Bienvenue considère que le juge Langlois n'a guère étalé les moyens justificatifs et les faits nouveaux qui devraient normalement être favorables aux intimés, et sur lesquels il a fondé sa conclusion finale.

La Couronne alléguait en outre que le juge Langlois avait mal interprété la notion d'"intérêt public" en ne considérant pas comme il se doit la gravité des crimes reprochés aux intimés.

Le juge Bienvenue considère également que le

caractère grave des offenses reprochées à Thériault et à Henry ne s'est pas atténué au cours de l'enquête préliminaire, mais qu'il s'est au contraire amplifié et que leur remise en liberté est conséquemment contraire à l'intérêt public.

Thériault sera cité à procès sous six chefs d'accusation, alors qu'Henry devra répondre à neuf actes d'accusation.

Arsène Henry, 57 ans, est accusé de possession d'explosifs, de complots et d'attentats contre des Motels Universel à Chicoutimi et à Ste-Foy et de complot à Montréal et à Drummondville.

Gérard Thériault, 49 ans, est pour sa part accusé de possession illégale d'arme, de complot et d'attentat à Chicoutimi et de complots à Montréal et à Drummondville.

Sans passion

Hier, en fin d'après-midi, il n'a pas été possible de joindre le procureur de Thériault, Me Claude Melançon, non plus que celui d'Henry, Me Jacques Larochelle.

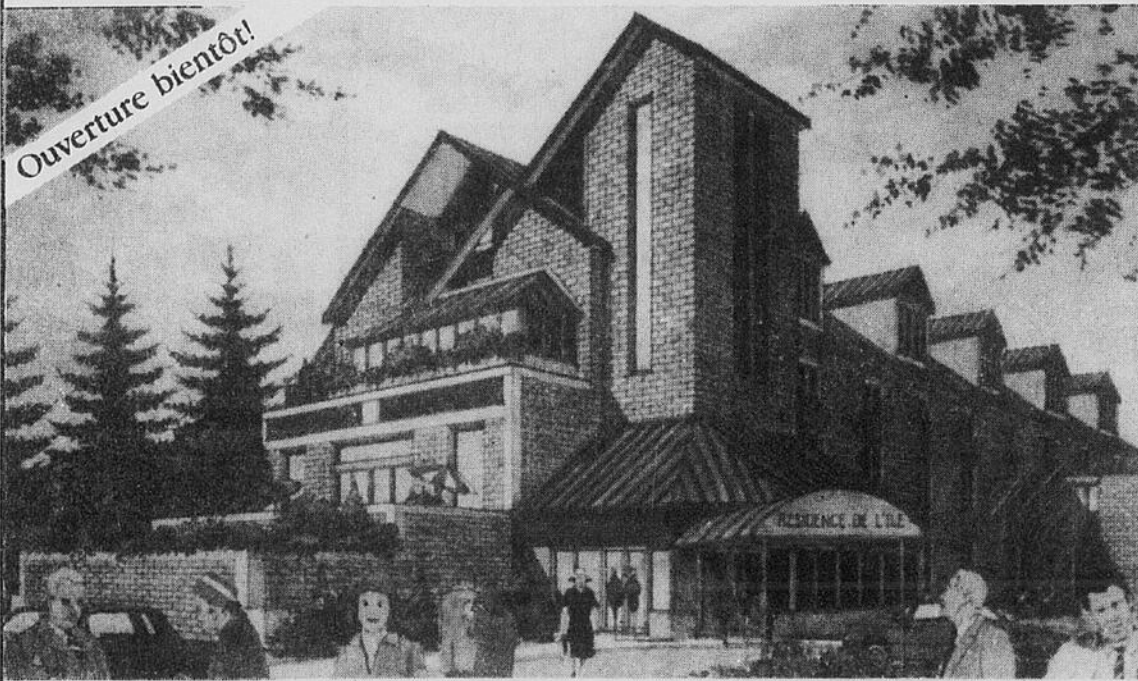
Pour leur part, les deux procureurs de la Couronne dans cette affaire, Michel Babin et Georges Letendre, ne pouvaient commenter la décision du juge puisqu'ils se trouvent tous deux en vacances.

De son côté, le juge Bienvenue a refusé catégoriquement hier d'être photographié. "Dans les circonstances, a-t-il expliqué, vous comprendrez que des personnes pourraient voir cela d'un mauvais oeil."

Invité au cours d'un entretien téléphonique à commenter son jugement, le magistrat s'est montré plutôt laconique, affirmant que la décision avait été prise "sans passion, sans émotion, sans hargne envers qui que ce soit", mais qu'elle reposait seulement sur des points de droit et la jurisprudence.

Vous êtes retraité? Venez visiter notre «appartement modèle»

Ouverture bientôt!



La Résidence de l'Île est un complexe immobilier visant à satisfaire les besoins de logements sécuritaires pour personnes du 3e âge vivant seules et ou à la retraite et autonomes.

La Résidence de l'Île c'est l'ancienne église St-Rédempteur située sur l'Île de Hull qui sera transformée de façon à compter 4 étages. Elle est située à la limite et en même temps au centre des activités: le Centre diocésain de Hull, l'Aréna Robert-Guérin, le centre-ville de Hull, les Galeries de Hull, le pont Interprovincial, le CLSC de Hull, la caisse populaire de l'Île, le centre médical St-Bernadette et le théâtre de l'Île, pour ne nommer que ceux-là et qui sont situés à 5 minutes de marche ou d'automobile.

Bon goût, attention, affection, sécurité physique, services... c'est ce que vous retrouverez à la Résidence de l'Île.

Et bien plus encore, entre autres:

- Soins infirmiers et visites médicales
- Service quotidien de pharmacie
- Service d'une diététicienne
- Agent de sécurité
- Salon de coiffure
- Service religieux
- Intercom centralisé
- animateur social
- Système individuel de chauffage et de climatisation
- Salle d'exercice
- Sauna et bain tourbillon thérapeutique
- Bibliothèque
- Piscine

Résidence de l'Île

Information:
M. Jacques Tomaro, directeur de location
Mme Marjolaine Mercier, directrice générale
Tél.: 778-8717
221, rue St-Rédempteur
Hull (Québec)

LES FRÈRES

Une autre réalisation de



BROTHERS

STEINBERG

De la fraîcheur!

De la fraîcheur!

OEUFS CALIBRE MOYEN
CATÉGORIE
CANADA "A"
LA DOUZ.

89¢

PÊCHES - DE CULTURE CANADIENNE
CANADA
N° 1
PANIER
DE 4 L

269

JUS DE TOMATES
HEINZ
1,36 L

99¢

POULET FRAIS ENTIER
CATÉGORIE
CANADA
"A"
1 à 2 kg

108
/lb
238
/kg

POMMES DE TERRE
SURGELÉES
McCain
AU CHOIX
1 kg
SAUF
SUPER-
FRIES

99¢

EAU DE JAVEL CONCENTRÉE
STEINBERG
3,6 L

99¢

STEINBERG

Les articles annoncés sur cette page sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix offert sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Le détaillant affilié peut vendre à un prix inférieur. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

Prix en vigueur du lundi 17 août au samedi 22 août 1987 inclusivement.

société et famille

54— OTTAWA-HULL, SAMEDI
15 AOÛT 1987

LE DROIT

au fil des ans

C'est le samedi 15 août 1987, 227^eme jour de l'année.

Fête nationale des Acadiens.

Assomption de la Vierge Marie.

Fêtes à souhaiter, Marie, Ma-

riam, Mariannick, Marielle, Mary-

line, Marion, Marjolaine, Marlène,

Marylise, Maryse, Maryvonne, Mi-

reille, Muriel, Myriam, Alfred.

Anniversaires historiques:

1985 — Bagdad annonce qu'un

raid de l'aviation irakienne a causé

d'importants dégâts au terminal

pétrolier iranien de l'île de Kharg.

1984 — Des nouvelles annon-

cent que 30 personnes ont été

tues par des pirates, entre la Ma-

laisie et le sud des Philippines.

1980 — La Canadienne Dorothy

Stratten, Playmate de l'année, est

assassinée par son mari qui se

suicide par la suite.

1977 — Décès à 51 ans du comé-

dien québécois Gilles Pellerin.

1974 — La femme du président

sud-coréen Park Chung-Hee est

tue à Séoul dans un attentat diri-

gé contre son époux.

1971 — Suspension de la

convertibilité du dollar en or.

1969 — Des saboteurs arabes

font sauter un oléoduc à Haïfa, en

Israël.

Des activités bénévoles pour tous les goûts

L'action bénévole est de plus en plus présente dans notre communauté. D'un côté, elle est la clé d'un grand nombre de services qui ne pourraient fonctionner sans son concours. De l'autre, elle offre à beaucoup de personnes la possibilité de s'engager dans des projets utiles et désintéressés.

Le Bureau central des bénévoles (BCB) tient ainsi dans sa banque d'emplois une variété de demandes adressées par des organismes d'Ottawa-Carleton. Il en propose cette semaine trois, touchant des domaines divers:

Sujets d'expérimentation

Un projet de recherche sur le processus de vieillissement aurait besoin de la participation de sujets masculins et féminins pour mener certaines expériences. Il souhaiterait recruter dix personnes de chaque sexe dans le groupe d'âge

des 40 à 49 ans. Les participants/es auront à répondre à quatre tests simples, mesurant leurs réflexes et leur mémoire.

Accompagnement de personnes âgées

Un centre d'accueil pour personnes âgées de Vanier recherche des personnes bénévoles pour aider les résidents du centre à l'heure des repas et les accompagner à différentes activités, tels que rendez-vous médicaux, magasinage.

Promotion du bénévolat

Un organisme de services pour la promotion du bénévolat dans Ottawa-Carleton recherche un(e) rédacteur/trice bénévole pour rédiger des communiqués.

Pour plus d'information sur ces emplois ou d'autres possibilités d'action bénévole, on peut contacter le BCB au 232-4876.

L'abus peut conduire à une dépendance

TORONTO (d'après CP) — Etes-vous friand des hamburgers, mordu du Coke ou passionné du chocolat? Rassurez-vous, vous n'êtes pas seul.

En plus des intoxications classiques, telles l'alcool, les drogues et le tabac, celles de la nourriture et des breuvages, telle l'eau, sont courantes.

Par exemple, autour des années 50 et 60, Kent Douglas, hockeyeur des ligues mineures, ingurgitait environ 35 verres d'eau par jour. Lorsqu'il ralentit sa consommation à trois verres par jour, il perdit 30 livres pour atteindre 159 livres.

Par la suite, il fut recruté par les Maple Leafs et gagna le trophée Calder Memorial, décerné à la recrue de l'année.

Une habitude

"Comme toute autre chose, à force de le faire, ça devient une habitude", déclare celui qui boit aujourd'hui cinq ou six verres d'eau par jour.

Kent Douglas — qui travaille maintenant dans l'immobilier et est aussi entraîneur à l'Académie de navigation des États-Unis à Annapolis (U.S. Navy Academy) — est un brin philosophe lorsqu'il parle de son aventure avec le pichet d'eau. "C'est tout simplement arrivé. C'est fini maintenant et j'ai survécu à cette épreuve".

M. Jim Carr, relationniste pour la ville de Toronto, ne se rendrait nulle part sans son Diet Coke. "À l'heure qu'il est, j'en ai bu quatre au déjeuner, trois au dîner, deux cet après-midi. Ce soir, j'en viderai deux, trois, quatre ou cinq. J'aime le Coke mais, si je le veux, je peux me débarrasser de cette habitude".

C'est ce qu'il fait, pendant deux ou trois mois, "de temps en temps".

Aimer le goût

Agé de 52 ans, M. Carr a développé cette passion pour le Coke à l'école secondaire. Heureusement, aujourd'hui, il travaille pour eux. "J'aime le goût... J'aime autant le café que le décaféiné. Je n'ai jamais développé un goût pour le thé, le café ou le lait... Je ne bois de l'eau que lorsque j'y suis contraint".

Selon le psychologue Joel Butler, enseignant à l'Université du North Texas State, les gens peuvent développer une dépendance face à plusieurs choses. "Nous avons connu des personnes qui vivaient une dépendance face au poulet, au riz, au grain de blé, aux graines de tournesol, aux arachides, au café, etc."

Les hamburgers sont une passion pour Greg O'Leary, organisateur de levées de fond. Agé de 25 ans, M. O'Leary mentionne: "J'en mange au moins un par jour... J'aime aussi boire du Coke, du Pepsi ou du RC, pour changer le goût. J'en bois environ deux ou trois cannettes par jour".

Certaines personnes abusent parfois des bonnes choses comme, par exemple, des aliments sucrés. Durant les années 70, le chanteur Tony Orlando a perdu 100 livres après avoir laissé tomber ses trois paquets de biscuits Oreo.

La caféine, trouvée dans le café, le thé et certaines boissons gazeuses accroche plusieurs personnes. "La dépendance dépeute après environ cinq tasses (de café) par jour", a mentionné le psychologue Richard Gilbert, ex-rechercheur de la Addiction Research Foundation de Toronto.

Les gens buvant huit tasses ou plus de café par jour peuvent nuire à leur santé, quoique "ce n'est pas certain". Un montant excessif de caféine dans le corps peut entraîner des troubles d'estomac, des maux de tête, l'insomnie et des taux élevés de cholestérol.

Le terme *toxicomanie* n'est guère utilisé par les scientifiques. Selon M. Gilbert, ils préfèrent parler de "dépendance".

"Je crois que le terme 'toxicomanie' n'est pas un bon terme", a mentionné le Dr Fred Glaser, chef du secteur de la psychiatrie au Addiction Research Foundation.

Certificat de premier cycle en

Communication

Cet emploi demande une participation minime mais régulière, sur une base hebdomadaire.

1CY042a



Université du Québec à Hull

Voyages La Chaudière inc.

UNE AVENTURE AU ROYAUME DES BALEINES

18 au 20 sept. — 25 au 27 sept.

Prix à partir de \$215. par pers. (quad.)

ATLANTIC CITY

9 au 12 oct.

Prix à partir de \$200. par pers. (quad.)

ESPAGNE

3 au 28 mars (24 nuits) 88

Prix par pers. \$1425 en occ. double

PORTUGAL

16 mars au 13 avril (27 nuits) 88

Prix par pers. \$1300 en occ. double

FLORIDE EXPRESS

(10 jours)

DAYTONA BEACH

26 déc. au 4 jan. 88

Prix à partir de \$425 par pers. (quad.)

incluant le transport par autobus, 9 couchers dont 7 à Daytona Beach

NOTRE SOIRÉE ANNUELLE 1987

le 3 octobre à 19h 30

au Palais des Congrès de Hull

(danse — diaporama et prix de présence)

Billets disponibles à un de nos trois bureaux

QUÉBEC — CHARLEVOIX ET ÎLE AUX COUDRES

11 au 13 sept.

Prix par pers. \$250. (occ. double)

ORLANDO — TAMPA ET SARASOTA

29 nov. au 14 déc.

Prix à partir de \$717. par pers. (quad.)

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

HULL: 240A, boul. St-Joseph 771-6271

HULL: Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph 776-5555

OTTAWA: 1, rue Nicholas 235-1777

VOYAGE

LE DROIT

en collaboration avec

VOYAGES OTTAWA

Les Galeries de Hull

Le plus important grossiste canadien de forfaits première classe, tout inclus, vous offrent un choix de deux semaines en:

GRÈCE

CROISIÈRE ET SÉJOUR

Faites de vos rêves une réalité et faites l'expérience d'un séjour en Grèce avec Vacances Esprit. Permettez-nous de vous montrer les merveilles de la Grèce, de vous emporter vers les îles grecques baignées du soleil ou prenez une croisière dans la Méditerranée, Istanbul et la Turquie. Vacances Esprit offre aux voyageurs des circuits de première classe où presque tout est inclus (vol, plusieurs repas, transferts) vous permettant ainsi de planifier votre budget de vacances.

VOTRE FORFAIT COMPREND:

- Vol aller retour entre Montréal et Athènes avec KLM
- Repas, boissons et cinéma gratuits en vol
- Transferts et manutention des bagages
- Réception de bienvenue
- 3 nuits au Holiday Inn d'Athènes avec buffet au petit déjeuner tous les jours (4 nuits)
- Croisière de 7 nuits
- Tous les repas et divertissements à bord du navire
- 3 nuits à l'hôtel Porto Rion à Patras pendant le Circuit Classique
- Petit déjeuner continental tous les jours; 3 déjeuners; 3 dîners pendant le circuit en autocar
- Autocar climatisé
- Services d'un(e) représentant(e) bilingue de Vacances Esprit à Athènes

Vacances Esprit

opéré par MIRABELLE TOURS

MIRABELLE TOURS

des vacances

Sur les ailes de

La ligne de confiance.

KLM

ODYSSÉE EGÉENNE

Départ le 16 octobre 1987

2 semaines

À PARTIR DE

2,379\$ CDN

Incluant le vol de Montréal, Ottawa, Québec

COMPRENANT:

4 jours de circuit classique en autocar

3 nuits au Holiday Inn d'Athènes

Croisière de 7 nuits dans les îles grecques, en Turquie et à Istanbul

UNE SOIRÉE D'INFORMATION se tiendra le

25 AOÛT À 19h 30 au journal LE DROIT

375, rue Rideau Ottawa

Café et léger goûter sera servi lors de la présentation

Les prix indiqués sont établis en dollars canadiens sur la base de deux adultes partageant une même chambre. Les prix des forfaits de Vacances Esprit en Grèce varient de 2 379 \$ à 4 435 \$ par personne en occupation double selon la date de départ, le circuit et la catégorie de cabine choisie. Tous les forfaits sont sujets aux termes et conditions de la brochure Europe '87 de Vacances Esprit et en fonction de la disponibilité au moment de la réservation. Le paiement de votre dépôt atteste du fait que vous avez lu, compris et accepté les termes et conditions de la brochure.

VOYAGES OTTAWA

Les Galeries de Hull

320 Boul. St-Joseph, Hull, Québec J8Y 3Y8

Tél. 778-3711

tourisme

Des vacances "fabuleuses" qui peuvent n'être que des aubaines coûteuses

En septembre, lorsque le froid fera son apparition, les Canadiens commenceront à recevoir de jolies cartes postales leur annonçant qu'ils ont été "choisis" pour profiter de "fabuleuses" vacances au soleil.

par **Trish Worrton**
(Distribué par la PC)

Il s'agira parfois d'une croisière gratuite aux Bahamas, ou d'une chambre fournie gracieusement dans un hôtel de Floride. Il pourrait aussi arriver qu'on leur offre un vol en direction d'Hawaï pour aussi peu que \$29.

Le problème, c'est que ces offres fantastiques sont souvent de fausses aubaines.

Hal Burns, chef de service au Ontario Travel Industry Act, organisme qui s'occupe de la réglementation des voyages, prédit que des dizaines de milliers de Canadiens recevront cet automne une carte postale ou un appel téléphonique pour leur offrir ces présents douteux.

Ce genre de procédé se pratique depuis plusieurs années, mais selon M. Burns, il est de plus en plus courant depuis que la déréglementation des communications télé-

phoniques aux États-Unis rend moins coûteuses les campagnes publicitaires au Canada.

Dans quatre États

La plupart des compagnies offrant ces "aubaines" sont établies en Floride, au Texas, au Tennessee et en Illinois, rapporte M. Burns. Ces États, précise-t-il, font preuve de beaucoup de tolérance à l'égard des entreprises, alors qu'au Canada, les règlements sont plus sévères.

Les gens se voient offrir généralement un séjour gratuit — de trois à cinq nuits — dans un hôtel de Floride, explique-t-il.

Si la personne qui a reçu la carte postale appelle le numéro de téléphone qui y est indiqué, elle a droit à un boniment publicitaire habilement tourné. Après quoi on lui demande le numéro de sa carte de crédit — celle-ci devant servir de garantie aux importants coupons-rabais qui lui seront envoyés.

Selon M. Burns, le consommateur découvre ensuite que des frais se sont ajoutés à son relevé de carte de crédit — environ \$80 ou \$90 US — soi-disant pour défrayer les frais d'administration de l'entreprise ou sa propre cotisation.

S'il tente de faire des réservations, il découvre souvent que les hôtels ne sont pas disponibles au

moment où il souhaite y loger.

"La plupart des gens laissent alors tomber", dit M. Burns. "Et lorsqu'ils poursuivent leurs démarches, ils découvrent que le numéro de téléphone qu'on leur avait indiqué a été modifié ou que la compagnie a changé de nom."

"Une somme de \$80 ou \$90 semble de prime abord assez modeste, mais si 15,000 ou 20,000 personnes en font don à une entreprise, c'est plutôt rentable", commente M. Burns.

Ceux qui parviennent finalement à partir en voyage découvrent que les hôtels sont loin d'avoir la classe qu'on leur avait promise. L'hôtel "à proximité de l'eau" se trouve au bord d'un marais. "On prend bien soin de ne pas vous dire que vous pourrez nager", dit M. Burns — ou que cet hôtel situé "près de" Disneyworld se trouve en réalité à l'autre bout de l'État.

M. Burns recommande aussi aux consommateurs de se méfier des "aubaines" leur permettant de prendre l'avion vers Hawaï ou la Floride pour aussi peu que \$29, \$31 ou \$45.

Il arrive qu'ils soient alors obligés de loger dans un hôtel choisi par la compagnie, à des tarifs scandaleusement élevés.

Pour une activité nautique sans regret, soyez prudent

Les sports et les activités nautiques devraient compter parmi les moments les plus agréables de l'été. Malheureusement, beaucoup de gens ne sont pas prudents, et les conséquences sont désastreuses.

par **Pauline Johnson**
(Distribué par la PC)

En Ontario seulement, il y a eu au moins 299 morts en 1986 parce que de simples règles de sécurité n'avaient pas été suivies. Et quantité de gens sont maintenant confinés à des fauteuils roulants à cause d'accidents survenus en nageant, en plongeant, ou lors d'une excursion en bateau; la plupart de ces accidents auraient pu être évités.

Les accidents reliés à l'abus d'alcool sur les voies navigables ont attiré l'attention des législateurs. Depuis l'an dernier, conduire un bateau en état d'ébriété est devenu une offense criminelle qui n'est pas limitée aux circonstances où se produisent des accidents ou des décès.

La conduite dangereuse d'un bateau alors que les facultés sont affaiblies par l'alcool est sujette aux mêmes points de démerite, aux mêmes amendes et aux mêmes sentences d'emprisonnement que ceux qui régissent la conduite routière. Et les offenses sont inscrites à l'endos du permis du conducteur, dit Susie Rubinstein, directrice senior des services de sécurité à la Croix-Rouge de l'Ontario.

Évitez tout alcool

Donc, la première règle pour bien profiter de vos activités nautiques est de prendre votre eau pure — sans alcool ou autre matière susceptible de vous intoxiquer.

Quelques autres conseils de la Croix-Rouge:

- La surveillance attentive d'un adulte est toujours essentielle, même si un enfant sait nager. Une plage peut s'avérer aussi dangereuse qu'une piscine: les vagues sont souvent très hautes, et il existe parfois des courants sous-marins et des roches sous l'eau. Interdisez toute bousculade dans la piscine, et surveillez de près l'enfant qui nage sous l'eau; nage-t-il vraiment?

- Arrangez-vous pour que vos enfants soient en sécurité. Même s'ils rechignent un peu pour le porter, le gilet de sauvetage est encore la meilleure protection qui existe. De même, enfants et adultes, même les bons nageurs, doivent toujours porter un gilet de sauvetage lorsqu'ils vont en bateau ou pratiquent le ski nautique.

- Il n'est pas recommandé de nager seul. Si une crampes ou une blessure se produit, qui le saura?

- Assurez-vous que l'eau est assez chaude pour nager en sécurité — idéalement, 23 Celsius. L'eau extré-

êmement froide peut plonger un nageur en état de choc, ce qui entraîne une perte de contrôle de la motricité, l'hypothermie ou même un arrêt cardiaque.

- Les planchéistes ne doivent pas aller trop au large. Ce conseil est particulièrement important lorsque ce sport est pratiqué sur un lac par un jour venteux et que le vent se trouve derrière vous. Vous serez peut-être trop fatigué pour revenir au bord, et trop loin pour qu'on entende vos appels à l'aide.

- Il devrait toujours y avoir deux personnes dans le bateau qui tire un skieur nautique: un qui conduit et le second qui surveille le skieur.

LANAUDIÈRE

FORFAIT GOLF ST-DONAT:

3 jours de golf, 2 nuits, 2 déjeuners, 2 soupers avec vin (menu varié). Taxe et service. 206\$ par couple sur semaine. Nombreux forfaits disponibles pour individus et groupes. Renseignez-vous: Hôtel-motel La Cullière à Pot, 41, route 329, St-Donat J0T 2C0. Tél.: (619) 424-2252.



En raison de l'essor continu de notre Service de voyages gouvernementaux à Ottawa, nous cherchons à combler des postes à temps plein et à temps partiel.

Nous offrons un excellent salaire, des avantages sociaux et des possibilités d'avancement professionnel. Le bilinguisme est préféré mais non essentiel.

Soumettez votre demande par écrit au:

Directeur des opérations
Service de voyages gouvernementaux
234, rue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario)
K1P 6K6

QUEENSWAY TOURS

TORONTO — CHUTES NIAGARA,

CANADA'S WONDERLAND, ZOO

METRO, PLACE ONT., TOUR DU CN ET

MARINELAND — NIAGARA FALLS

29-31 août 5-7, 19-21 sept. \$179

Enfants avec 2 adultes \$119

Incl. entrée à Wonderland, Marineland et visites de Toronto et Niagara Falls.

QUÉBEC ET MONTRÉAL

5-7 sept., 10-12 oct. (3 jours) \$189

LES MARITIMES, 10 JOURS

29 août-7 sept. — 26 sept.-5 oct. \$669

GASPÉ — LA BAIE

19-24 sept. \$379

LES MONTS POCONO

5-7 sept. \$199

Incl. 2 petits déjeuners, 2 diners

ATLANTIC CITY

9-12 oct. \$239

BOSTON — CAPE COD

8-12 sept. (5 jours) \$429

10-14 oct. \$399

Incl. 4 petits déjeuners, 3 diners

BOSTON — CAPE COD ET MARTHA'S

VINEYARD — NANTUCKET — 7 JOURS

26 sept.-2 oct. \$549

WILLIAMSBURG, WASHINGTON ET LA

PENNSYLVANIE ALLEMANDE

7 JOURS

26 sept.-2 oct. \$539

JIM NABORS — ALBANY, N.Y.

22-23 août (2 jours) \$119

WILDWOOD ET ATLANTIC CITY

31 août-4 sept. (5 jours) \$339

28 sept.-2 oct. \$299

Incl. 4 petits déjeuners, 3 diners

LA CALIFORNIE

25 sept.-19 oct. (25 jours) \$1739

CIRCUIT DU LAC SUPÉRIEUR

INCLUANT LE CANYON AGAWA

12-19 sept. (8 jours) \$549

SPRINGLAKE, N.J.

14-18 sept. (The Berkeley Cartier) \$369

Incl. 4 petits déjeuners, 4 diners

MICHI-MACKINAC, MICHIGAN

21-26 sept. (6 jours, 2 diners) \$489

TORONTO — WONDERLAND, CHUTES

NIAGARA — MARINELAND

22-23 août, 12-13 sept. \$139

WONDERLAND, TOUR DU CN, ZOO

METRO

29-30 août. \$129

LE CANYON AGAWA ET SUDBURY

14-17 sept. \$299

LA PENNSYLVANIE ALLEMANDE

19-22 sept. \$299

WILDWOOD ET ATLANTIC CITY

9-12 oct. (4 jours) \$249

3 petits déjeuners, 2 diners

CONCOURS INTERNATIONAL DE

LABOURAGE

14-16 sept. (Meaford, Ont.) \$169

EMPLETTES À MONTRÉAL

26 sept. \$25

PINELANDS

23-26 sept. \$429

EMPLETTES À SYRACUSE ET CONCERT

TOM JONES

26-28 sept. \$149

NEW YORK

9-12 oct. (4 jours) \$349

WASHINGTON, D.C.

9-12 oct. \$299

NASHVILLE

8-12 oct. \$379

OKTOBERFEST, KITCHENER

10-12, 16-18 oct. \$259

2 diners, 2 festhalls

EMPLETTES À ROCHESTER

10-12 oct. \$139

MYRTLE BEACH

17-25 oct. (9 jours) \$399

VIRGINIA BEACH, WILLIAMSBURG,

WASHINGTON

24-31 oct. \$599

LE TEXAS ET LA NOUVELLE-ORLÉANS

31 oct.-15 nov. \$899

1516, CH. MERIVALE, K2G 3J6

Voisin du marché Robinson (Merivale et av. Clyde)

De l'extérieur de la ville: 1-800-267-3483

Brochures d'été maintenant disponibles

225-0982

ADIEU

FROID...NEIGE...HIVER

BONJOUR
SOLEIL...PLAGE...MER

Le temps est venu pour vous chers clients de penser à vos vacances hivernales.

Passez dès aujourd'hui rencontrer votre conseiller expert qui vous guidera vers votre destination soleil.

Une gamme de produits est déjà disponible pour l'hiver 87/88.

Notre famille grandit afin de vous offrir un service des plus professionnel.

Directrice: Lise Lauzon
Conseillers(ères): Guy St-Cyr
Monique Séguin
Linda Croisette
André Légaré



Voyages
Martine inc.
DETENTEUR D'UN PERMIS
DU QUÉBEC

LES PROMENADES
DE L'OUTAOUAIS
tél: 561-2220
(membre du Réseau
CLUB VOYAGES)

Faites relâche en Montérégie

VAUDREUIL SOULANGES

Auberge des Gallants

1171, chemin Saint-Henri
Sainte-Marthe, Vaudreuil, Qc J0P 1W0
(514) 451-4961/459-4474

A l'orée des bois dans la montagne de Rigaud, venez découvrir un endroit à l'ambiance chaleureuse et au service personnalisé

L'Auberge des Gallants vous offre des repas gastronomiques et un délicieux brunch tous les dimanches.

Autoroute 17 (Ontario) — 40 (Québec)
direction Montréal, sortie 17, 201 sud
sur 5 km, à droite chemin Saint-Henri
sur 9 km

Croisières Bellevue Itée

Départs du quai de l'écluse
Sainte-Anne-de-Bellevue face à
l'hôtel de ville
Tél.: Bureau (514) 455-4036
Kiosque (514) 457-5245

C'est à bord du "Sieur de Vaudreuil II" que vous pourrez visiter la rivière des Outaouais, le lac Saint-Louis, le lac des Deux-Montagnes. Laissez-vous entraîner à la relaxation. Croisière régulière, durée: 1 1/2 hrs.

le théâtre Pont-château Inc., à Coteau-du-Lac présente «Faut Placer Pépère»

(JUSQU'AU 12 SEPTEMBRE 1987)

Avec Catherine Jalbert, Lucille Papineau,

Yvan Canuel et Jean Ricard

Représentation:

mardi au vendredi à 20h 30

samedi à 17h 00 et 20h 30

Prix spéciaux aux groupes

ON VOUS Réservez:
ATTEND (514) 456-3224

AUTOROUTE 401 (ONTARIO) — 20 (QUÉBEC)
DIRECTION MONTRÉAL, SORTIE 17, 201 NORD.

SANCTUAIRE NOTRE-DAME-DE-LOURDES

20, rue Bourget
Rigaud, Qc J0P 1P0
Tél.: (514) 451-0390
(514) 451-4631

SERVICE RELIGIEUX
MUSIQUES SYMPHONIQUES

"Lourdes et le message chrétien", les Gardiens du Sanctuaire Notre-Dame-de-Lourdes de Rigaud présentent un spectacle qui, par des jeux d'éclairage met en pleine valeur, la Montagne, les Chapelles, le Calvaire, le Tombeau du Christ, la Grotte de la Vierge, etc.

Entrée gratuite.

FORAITS 1987

- * POUR 2 PERSONNES: COUCHER + 2 SOUPERS + 2 DÉJEUNERS: 90,00 \$
- * CROISIÈRE SOUPER-THÉÂTRE: 30,00 \$ PAR PERSONNE
- * SOUPER-THÉÂTRE: 24,00 \$ PAR PERSONNE
- * SOUPER-SPECTACLE "SON ET LUMIÈRE AU SANCTUAIRE NOTRE-DAME-DE-LOURDES"

Moi... j'y réserve

Québec



Val Santé

CENTRE DE JEÛNE ET DE REPOS

pour MAIGRIR/CESSER DE FUMER, RAJEUNIR/JEÛNE INTÉGRAL.

N.B. JEÛNE INTÉGRAL, CURE DE JUS DE FRUIT/CURE DE JUS DE LÉGUMES.

2033, ch. de la Gare,
VAL-MORIN, J0T 2R0
Tél.: (819) 322-5635

les petites annonces

605 AUTOS A VENDRE

1983 RENAULT Alliance DL, 92,000 km, système d'échappement neuf, pneus neufs, excellent état, \$3,500 ou meilleure offre, 663-3921.

1983 SAPPORO, bon état, automatique, \$95 comptant, termes faciles (stock 87208) Lancer Auto Sales, 728-7727.

1983 TOYOTA Tercel familiale, 4 roues motrices, 5 vitesses, 143,000 km, propre et en bonne condition, \$4,500, 671-3162.

1984 FIREBIRD, conduite par une femme, V-6, servodirection, servofreins, an/fm, toit en T, overdrive, 35,000 km, \$9000, 685-9143.

1984 HONDA Civic, manuelle, 5 vitesses, 53,000 km, très bon état, 777-4567.

1984 NISSAN Maxima Silver, excellent état, toit ouvrant, air climatisé, automatique, 100,000 km, \$8,500, 684-4330.

1984 PONTIAC PHOENIX, 65,000 km, très bon état, prix à discuter, jour: 770-0361, soir: 663-4117.

1984 RENAULT Alliance DL, 3320. Après 18h 777-2150.

1984 RENAULT V, 58,000 km, 3320, 568-7096 663-4032.

1984 TOYOTA Celica GTS, bon état, 4 roues d'hiver et multigrade, 101,300 ou meilleure offre, 663-4459.

1984 TOYOTA Tercel, manuelle, 5 vitesses, \$5,000, Filaisance 427-5285.

1985 PONEY, 4 portes, 4 vitesses, toit soleil, an/fm cassette, 75,000 km, \$3995.

1984 CELEBRITY, V6, automatique, servofreins et direction, radio, 90,000 km, 1 an garantie, \$6300.

1984 CHEVETTE, 4 portes, radio, automatique, 58,000 km, garantie 1 an ou 12,000 km, 663-4171.

1983 CAVALIER, 4 portes, an/fm, automatique, servofreins et direction, 60,000 milles, 1 an garantie, \$3995.

1983 MERCURY Lynx, 4 vitesses, 4 portes, familiale, radio, 95,000 km, \$2300 ou meilleure offre.

1981 MALIBU familiale, servofreins et direction, automatique, V6, 85,000 km, \$2500 ou meilleure offre.

1981 CHEVETTE, automatique, 4 portes, radio, 85,000 km, 663-4171.

CERTIFIÉES sauf Chevette. Orleans Motors, 1152 Ogilvie Rd. Gloucester. Claude: 664-8192.

1985 PONTIAC 6000 LE, air climatisé, 70,000 km, excellent état, 684-4171.

1985 PONTIAC 6000, climatiseur, excellente voiture, \$8,500, 101 Fontaine Hill.

1985 PONTIAC Fiero, manuelle, toit ouvrant, grise, 66,000 km, \$7,400, jour: 728-1800 poste 238, Johanne.

1985 PONTIAC Parisienne familiale, 47,000 km, très bon état, \$10,500, 243-2043.

1985 PONY, bon état, \$3600, 561-9336 après 18h.

1985 PONY Hyundai, 28,000 km, 5 vitesses, excellent état, \$4,500, 568-9832.

1985 RENAULT 5 GTL très bon état, \$3,500, certifiée, 243-4714, 233-4564.

1986 Fiero, très bon état, manuelle 5 vitesses, \$9,900 négociable, soir 568-6884.

1985 PRELUDE, 5 vitesses, garantie transférable, 643-9232 561-2842.

1986 TOYOTA Camry, garantie complètes, parfait état, 776-0252, 684-7000.

1987 DODGE Aries K, 4 cylindres, 2.5 litres, 2 portes, radio an/fm cassette, 101,000 km, 7 ans garantie, 3,000 km. Doit vendre! \$11,500, 776-3670.

1987 TOYOTA Celica, 5 vitesses manuelle, beaucoup d'extra, impeccable, demande \$16,900. Chantal 684-0827.

PLYMOUTH Volare, 1978, très bon état, \$450 ou meilleure offre, 663-3846.

PONTIAC 6000 STE, 1984, complètement équipée, 60,000 km, peinture et pneus neufs, \$10,000, 771-6237.

RENAULT 5, 1981, automatique, bon état, pas de rouille, \$2,250 ou meilleure offre, 684-7986.

620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferrailles et pour pièces. Pavons meilleur prix en ville, 568-1734.

AUTOS et camions demandés pour ferraille, remorquage même jour, 749-5993, 598-7720.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1956 FORD pick-up, refait à neuf, 2500 milles, \$9,500 ou meilleure offre, 457-1805.

1974 INTERNATIONAL 10 roues, moteur 225, CAT, avec boîte basculante neuve, permis VR, région 07, jour: 819-449-1644, soir: 449-2732.

1976 DODGE Van, bon état, \$600 ou meilleure offre, 770-3209.

1976 GMC avec cabine isolée pour la chasse; plus canot en fibre de verre, 14 pieds, \$1,100 ou meilleure offre, 684-8442.

1977 DODGE Club Cab, 6 cylindres, 70,000 milles, avec coffre à outils, \$800, 561-7287.

1977 FORD Pick-up, King Cab, bon état, \$900, 776-2405.

1977 JEEP CJ-7, avec pelle à neige hydraulique "Meyer", \$2,900, 663-5881.

1978 DODGE Ram, bon état, \$950 (Stock 87242). Lancer Auto Sales, 728-7727.

1978 JEEP RENEGADE, à vendre ou échanger pour une petite voiture ou camion, 4 cylindres, (819) 457-1424.

1978 VAN E 100, 6 cylindres, moteur 300, manuelle. Après 18h, 455-2320.

1979 FORD 350, 1 tonne, bascule, roues neuves, cabine peinture, 568-4519.

1979 FORD Van, tout équipé, jamais sorti l'hiver, 47,000 km, \$5000, 835-3291.

1979 GMC VAN, série 25, très propre, 663-3734.

1979 VAN GMC Bonneville, bon état, \$2300 négociable, 643-4892 568-9536.

1980 CHEVY Van, moteur neuf, pneus neufs, peinture originale, propriétaire unique, sortie 4 mois par an, valeur \$19,000 faite une offre, 561-7303.

1980 INTERNATIONAL tracteur, tandem, essieu arrière 36,000 livres, essieu avant 16,000 livres, moteur diesel V-8, avec sleeper cab. Demande \$13,000 parfait état, 771-8458 827-1307.

1983 MAZDA Diesel, bon état, 80,000 km, \$5,000 ou meilleure offre, 776-6523.

1983 VAN Ford Econoline, 104,000 km, \$6,900, 568-8888.

1984 DODGE Ram pick-up, 1/2 tonne, pneus et freins neufs, certifié, \$7900, 837-1111.

1984 MAZDA B-2000, impeccable, \$4,250, 684-1500.

1984 PLYMOUTH Voyageur SE, 104,000 km. Entre 9h et 16h: 764-2824.

1985 FORD Ranger, 47,000 km, an/fm cassette, excellent état, peinture neuve, cabine peinture, 568-4519.

1985 FORD Van, modèle E-150 Econoline, intérieure finie, 778-7241 du lundi au vendredi, entre 8h et 17h.

1986 BLAZER S-10, Chevrolet, manuel 4 vitesses, avec marche à pied et porte-bagages. Après 16h30 663-5148.

1986 TOYOTA, boîte longue, 2.4 diesel, 5 vitesses, petit camper, 25,000 km, \$9,500 ou meilleure offre, 663-5175 après 18h.

1987 RANGER, parfait état. Doit vendre, 663-9635.

CAMION 10 roues, 1979, pompier international, en état A1, 827-0905.

628 CAMIONS 4 X 4

1978 BRONCO, \$2,000 tel quel, négociable, 827-2552.

1979 FORD Bronco 4X4, 8 cylindres, 1985 SUZUKI 4 roues, bon état, \$2,100 discutable, 669-0179.

1986 TOYOTA 4X4 SR 5, turbo, extra Cab, noir, tout équipé, 836-5725.

663 MACHINERIE

CAMION Mack, avec bascule, 1978; camion Mack 1973 avec bascule; chargeur sur roues; backhoe; chargeur; charrues 450 Case; Bulldozer 450C, bon état, 663-5113.

DEBUSQUEUSE (garett) 540 John Deer, bon état, prix à discuter, 663-9414.

FAILLITE

PELLE mécanique de marque Drott, 1975 modèle 50, en parfait état, demande \$25,000 ou meilleure offre, 771-8458 827-1307.

PELLE à neige 6 pieds, Western, avec (power angles), 561-2176.

TRACTEUR Jodelouze, Toro, 7 forces, très bon état, \$725, 684-8646.

665 MOTOCYCLETES

1980 KAWASAKI KZ1000, équipé avec "windjammer", valises, radio an/fm, \$1000, 568-3391.

665 MOTOCYCLETES

1981 YAMAHA YZ 80, très bonne condition, \$350, 663-2256.

1982 HARLEY DAVIDSON, tout équipée, 12,000 milles avec remorque, \$1,000. Après 17h, 679-4832.

1982 SUZUKI GS 1100cc, très bon état. Entre 10h et 20h 643-2294.

1983 HONDA Nighthawk 750 avec accessoires, \$2,100, 663-8724.

1983 KAWASAKI KZ 750, très bon état, meilleure offre, 771-9956.

1983 YAMAHA YZ100, motocross, très bon état, 663-3770.

1984 HONDA Magna V-30, 500cc, achetée neuve en 1986, impeccable, 16,000 km, \$1,800, 663-4330, 427-6243.

1984 HONDA Scree (scooter), très bon état, \$400, 729-6097.

1984 RM 80 SUZUKI, fonctionne bien, \$600, 827-2485.

1984 SUZUKI 450, comme neuve, 3,000 milles, meilleure offre, (819) 427-5706.

1985 HONDA Scooter 50CC, \$500, 819-986-5943.

1985 SCOOTER Honda Elite 150 cc, seulement 4,600 km, \$1,500, 827-3652.

1985 SHADOW 750, \$2,200 ou meilleure offre; 1981 Maxima 650 \$1,100, 771-8458, 827-1307.

1986 KDX-80, comme neuve, \$650, 643-4301.

PIECES USAGES

ACHETE et vend toutes marques, 728-2151.

YAMAHA 650, 1981, Midnight Maxim (un bijou), 749-8446.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

1978 TOYOTA pour pièces, transmission 5 vitesses, moteur très bon état, 456-2263.

4 PNEUS d'été, neufs ou presque, F78-15, \$10 la paire, 568-3545.

BOITE de camion à vendre, \$100, 776-2109.

MONSIEUR RESERVOIR

RESERVOIRS à essence, tous genres autos et camions. Garantie à vie. Faissone installation. Estimation gratuite, 771-1577.

POUR PIÈCES, 1977 Pontiac Laurentien moteur 305, parfait état, \$200, 684-0074.

673 REMORQUES

FAIT à la main, genre U HALL, iso-therm, aluminium à l'extérieur, idéal petit déménagement ou chasse, \$61-9359.

REMORQUE (trailer) 6x8, très bon état, \$500, 643-1250.

677 ROULOTTES

14 PIEDES, couche 6, \$1500, bon état, 663-4619.

1965, fait à la main, \$850 ou meilleure offre, 663-8936.

1971 DOMUS 19 pieds, \$2100, ou meilleure offre, 776-4362.

1975 CHAMPLAIN, 27 pieds, \$8,500, très propre. Camping Canby lot 173 ou 595.

1975 TENTE-ROULOTTE Lionel, 6 places, bon état, \$1,050, 663-8724.

1979 CORSAIR, 23 pieds, couche 6, modèle de luxe, pas millage et utilisée 5 ans, tout équipé, 663-3148.

1979 TAURUS, 27 pieds, très propre, \$7,995 négociable, 568-8259.

1980 CITATION, 30 pieds, très propre, 776-1869, 643-9083.

1981 BONAIR, tente-roulotte, 6 places, \$2400, ou meilleure offre, 568-6262.

1983 MOTORISE Triple E, 24 pieds, diesel, toute équipée, couche 6, bas millage, 1 propriétaire, 692-4558 692-3794.

1984 SUN-LINE, 15 1/2 pieds de long, achetée en septembre, intérieur de luxe, toute équipée, avec chargeur convertisseur, avant automatique, 10 pieds, \$8,500, 777-7879 après 18h.

1985 CAMPER Westfallas, 38,000 km, tout équipé, \$12,900, 776-5037.

22 PIEDES, motorisée Unik 1977, tout équipé, \$15,500, 561-4800 561-1616.

CAMPER 40X7, 4 pièces meubles, en acier inoxydable, prix à discuter, 827-4053.

CAMPER 8 pieds tout équipé, demande \$2,000. Après 16h30 776-0408.

CAMPER Unik 1982, 11 pieds, eau chaude, salle de bains complète, \$5,000, jour: 663-7670, soir: 663-5248.

GLENDAL 19 pieds tandem, très bon état, tout équipé, 663-9871.

GOLDEN FALCON 25 pieds, tout équipée, parfait état, avec avant, prix à discuter, 749-7640.

ROULOTTE 20 1/2 pieds avec gazebo, réfrigérateur extérieur, tondeuse, chaises de parterre, \$4,700, 771-3575.

ROULOTTE à louer, semaine ou mois, 770-0754.

SHAMROCK 16 pieds, avec rallonge 8X16 fermée, situé sur Camping Lac Victoria, Greenfield, 770-0238.

TENTE-ROULOTTE 1978, Bon Air Lextra, 8 places, très bon état, prix négociable, 243-4612.

TENTE-ROULOTTE 1979 Starcraft, 6 places, poêle, glacière, très bon état, \$1,700, 663-6913.

TENTE-ROULOTTE 8 places, très bon état, 561-1744.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 1975, 6 places, très propre, 684-8386.

UNIK, 23 pieds, 1979, parfait état, avec, prix réduit, \$7,000, 43 rue St-Jaspe, 663-4612.

URGENT! Fait vendre, Taurus 1979, 24 pieds, couche 9, tout équipée, très bon état, jour: 568-6444, soir: 561-4682.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1973 HONDA, pour sentiers, très bon état, servi 2 ans seulement, certifiée, 561-9359.

DUNE BUGGY, 4x4, Cherokee, équipé pour remorquage et support à chaise, \$850, 669-0352.

SUZUKI 250, 4 roues, comme neuf, \$2750, 684-0614.

684 BATEAUX MOTEURS

15 PIEDES, fibres de verre, moteur 80 forces Mercury avec remorque, très propre, \$3,300, 663-9571.

1977 REMORQUE à bateau Dilly, en bon état, \$1,000, 643-4028.

1980 BATEAU Caprice Mark III, 16 pieds complet avec poteau pour ski et réservoir incluant remorque, \$6,500, 770-6113, soir: 671-2067.

1985 SPRINGBOK PRO Serie, 16.9 pieds, 60 CV, Evinrude avec remorque, 776-6046.

BATEAU en fibre de verre, 16 pieds, avec volant et commandes, moteur 55 forces Johnson, prix à discuter, 663-7843.

CHALOUPE 19 pieds en fibre de verre avec moteur Evinrude 25 forces et remorque, \$1,200, 671-3841.

CHALOUPE d'aluminium, robuste, 14 pieds, Lund, avec moteur, Evinrude 15 forces avec rames, très bon état, \$1500 ferme, 243-3856 après 18h30.

DIRECTEMENT du fabricant, fibre de verre, canot 16 pi, \$475. Chaloupe 14 pi, \$975. Autres modèles, garantie 1 an. Parc Industriel Gatineau, 669-0240.

SURPLUS GOUVERNEMENT

1 - MERCURY 7.5, 1 - Evinrude 18 forces, 3 - Evinrude 20 forces, 1 - Evinrude 33 forces, 1 - Evinrude 40 forces, 771-8458 827-1307.

685 VOILIERS

VOILIER, McVay, 16 pieds, stable, teak, remorque, extra, 561-7381.

le monde

Samarkand: transition de l'Islam au communisme

SAMARKAND (PC) — Les chameaux ne se rendent plus à Samarkand.

La route de la Soie, que parcouraient les caravanes de chameaux transportant la soie et les épices de l'Orient vers l'Occident, est devenue la route de Tashkent. Elle est maintenant envahie par les camions et les autobus. D'immenses portraits de Lénine et des statues de Karl Marx sont visibles presque partout, près des mosquées et minarets séculaires.

par Christine Morris

Les chameaux appartenaient à l'ère de Tamerlan, les camions illustrent celle de Lénine.

L'histoire de Samarkand, une des plus importantes villes de la république soviétique d'Ouzbékistan, remonte à 2,500 ans. Elle fut au centre de l'histoire de l'Asie et fut occupée par de grands conquérants tels Genghis Khan et Tamerlan, en plus de donner naissance à de grands poètes comme Omar Khayyam.

Les souvenirs du passé y sont nombreux et indélébiles. Les mosquées aux dômes bleuâtres datent de l'époque où les hordes asiatiques traversèrent les grandes plaines de ce continent pour envahir l'Europe occidentale.

Le communisme a aussi empreint le paysage d'une touche de modernisme avec ses édifices en béton qui côtoient les gracieux minarets. Partout, le fonctionnel fait bon voisinage avec la fantasmagorie du passé.

Cette juxtaposition du présent et du passé est plus que symbolique.

Mariage de deux époques

Samarkand est une ville où le mariage entre le communisme et la société islamique traditionnelle a réussi: aux yeux de l'observateur, cette union semble heureuse.

L'Occidental qui se rend dans cette oasis aménagée au milieu du désert s'attend toujours à retrouver quelques relents d'un passé opulent: les vieilles casbahs y ont plutôt fait place à des hôtels utilitaires quasi-spartiates. Dans les arrière-cours des maisons voisines, la volaille caquette toujours bruyamment.

Malgré que Samarkand soit reconnue comme une des villes les plus saintes de l'Islam, ses mosquées les plus belles appartiennent maintenant à l'État qui les a transformées en musées.

Tradition vivante

reportage

● La Chine a créé un "Silicon Village" pour ses technologies de pointe

Les chercheurs quittent leur tour d'ivoire

PEKIN (AP) — A l'instar de la Silicon Valley californienne, foyer scientifique de recherches et de technologie de pointe, un "Silicon Village" chinois est en train de naître à Zhongguancun, dans le nord-ouest de Pékin. On y trouve l'Université Qinghua et plusieurs instituts de recherches, qui constituent un réservoir de cerveaux pour les nouvelles entreprises que l'Etat encourage.

La situation ressemble beaucoup aux premières phases de la "Silicon Valley", a déclaré M. Tu Yan, président de la société d'ordinateurs Keli. Silicon Village est né d'une décision prise en 1984 par l'Académie des Sciences chinoise d'encourager la mise en application des recherches, a déclaré M. Liu Kon, un responsable du bureau de la technologie avancée.

Le journal de langue anglaise China Daily a rapporté récemment que Zhongguancun, où chercheurs et professeurs ont "quitté leur tour d'ivoire", était devenu le principal producteur de produits électroniques du marché chinois.

Légions de cyclistes

Une centaine d'entreprises se sont installées dans le quartier, où continuent de circuler des voitures hippomobiles et des légions de cyclistes. Elles ont pour domaines d'activités l'informatique, l'électronique, la chimie et la bio-technologie.

Pour la plupart, elles relèvent directement de l'Académie des Sciences, ou lui sont associées. Mais un tiers environ des firmes, principalement des entreprises de taille moindre, qui ne s'intéressent qu'à la commercialisation, sont privées.

Selon M. Liu, les nouvelles entreprises sont appelées à participer à la modernisation du pays, ainsi qu'à ajouter des produits de haute technologie aux traditionnelles exportations chinoises de produits agricoles et de matières premières.

Bien que, dans de nombreux domaines la technologie chinoise passe pour avoir plusieurs années de retard sur l'Occident, les entrepreneurs de Zhongguancun espèrent que le bon marché de la main-d'œuvre et des recherches rendront les produits chinois compétitifs sur les marchés internationaux.

Les limites

Selon un spécialiste américain, l'idée de créer un Silicon Village est bonne. Cependant, il s'interroge sur ses limites.

Instituts et écoles de recherches sont souvent en compétition pour garder leurs meilleurs éléments, dont beaucoup pourraient ne pas avoir envie de quitter la sécurité d'emplois qu'ils occupent depuis des années, pense-t-il. Par ailleurs, dit-il, l'attrait financier qui a entouré la naissance de Silicon Valley est absent à Zhongguancun. Bien que, d'une manière générale, les employés de Zhongguancun gagnent davantage que les chercheurs de l'Académie, M. Tu a reconnu que son entreprise avait limité le montant des primes, en raison de taxes élevées que prélève l'Etat sur de telles versements.

Par ailleurs, a-t-il souligné, le matériel perfectionné et les crédits de recherches dont disposent les entreprises attirent des scientifiques, en particulier les nouveaux diplômés.

De son côté, l'Académie a tenté de dissiper les craintes que pourraient éprouver les chercheurs en se mettant au service des entreprises, en promettant qu'ils conserveraient leur statut de membres de l'Académie.

Défis et profits

M. Tu a souligné que les produits et les transferts de technologie rapportaient des millions de dollars chaque année aux entreprises dépendant de l'Académie et que certains chercheurs ont gagné 10,000 yuans (environ \$3,200), plusieurs fois le salaire annuel de directeurs d'usines de première importance.

Keli, créée en 1982 par l'Institut d'acoustique de l'Académie, a réalisé l'année dernière une bénéfice de plus de six millions de yuans (près de \$2 millions) et a entrepris la construction d'une usine de 5,000 mètres carrés, destinée principalement à l'électronique.

Au cours d'une visite des locaux, M. Tu a montré un système informatique de prévisions des conditions en mer. "Ils n'ont pas le même à Taiwan", a-t-il dit, avec fierté.

M. Tu, 49 ans, un mathématicien qui travaillait pour l'Institut d'acoustique avant de prendre la direction de la nouvelle entreprise, gagne à peu près \$50 par mois. Il a admis que le monde des affaires était plein de défis. "A mon poste, il se pose à moi beaucoup plus de problèmes. On a toujours affaire à la compétition. Je dois toujours penser crédits, commercialisation, financement et recherches. J'ai fait beaucoup d'heures supplémentaires".



Usine d'hier

Cette photo prise en 1979 nous montre une chaîne de montage à l'usine électronique de Changzhou, où on fabriquait de tout, depuis les radios transistor jusqu'à une antenne de communication par satellite. Il s'agissait des premiers balbutiements de la jeune industrie électronique en Chine. Aujourd'hui, les temps ont changé et la Chine se dote d'un "Silicon Village".

Photo d'archives LE DROIT

Au travail à bicyclette

Une centaine d'entreprises se sont installées dans le quartier, où continuent de circuler des voitures hippomobiles et des légions de cyclistes. Elles ont pour domaines d'activités l'informatique, l'électronique, la chimie et la bio-technologie. Pour la plupart, elles relèvent directement de l'Académie des Sciences, ou lui sont associées. Mais un tiers environ des firmes, principalement des entreprises de taille moindre, qui ne s'intéressent qu'à la commercialisation, sont privées.

Photo d'archives LE DROIT



● Derrière les coulisses du marché noir de Pékin

Des Chinois se ruinent pour la monnaie interdite

Très peu est dit sur le marché noir de Pékin. Malgré la clandestinité de son mode d'opération et la prudence avec lequel il poursuit ses activités, le marché noir de Pékin est une réalité sociale qui puise une grande partie de son existence dans les poches des visiteurs étrangers. En effet, une des conditions sine qua non qui alimente son existence dans la vie quotidienne pékinoise est l'acquisition de la monnaie réservée aux étrangers (appelée communément FEC — Foreign Exchange Certificate).

par Hélène Genest
collaboration spéciale

Avant d'entrer en profondeur dans le sujet, il est nécessaire de clarifier au lecteur la présence de deux monnaies qui circulent dans la capitale chinoise et ailleurs dans le pays.

Premièrement, les Renminlois (RMB, ou monnaie courante du peuple) servent essentiellement à procurer aux Chinois les biens de consommation chinois nécessaires à la satisfaction de leurs besoins fondamentaux. C'est une monnaie spécifiquement chinoise qui ne peut circuler qu'à l'intérieur des frontières du pays. Elle n'a donc aucun pouvoir d'achat sur les devises étrangères ou sur les produits de luxe provenant de l'extérieur.

De façon parallèle, une seconde monnaie (théoriquement destinée à l'usage exclusif des étrangers) se superpose à la circulation de la monnaie chinoise, et constitue la seule devise pouvant s'infiltrer dans la circulation du capital international. Seul en possession de cette deuxième monnaie (ou FEC) le détenteur privilégié peut-il se procurer des devises étrangères ou des items de luxe de fabrication étrangères.

Or, dans la pratique, cette dernière monnaie fait l'objet de convoitise et est très recherchée auprès des consommateurs chinois. Aux portes des instituts pour étrangers, plusieurs Chinois s'acheminent discrètement, et non sans danger, dans l'espoir d'effectuer une transaction profitable d'échange de monnaies (c'est-à-dire de Renminbis pour des FEC).



Marché libre à Pékin

Deux Chinois discutent le prix d'un fauteuil et une fois le marché conclu, l'argent passera des mains du client à celles du marchand. La monnaie qu'ils utilisent est dite "monnaie courante" et ne peut circuler qu'à l'intérieur des frontières et ne sert qu'à se procurer des biens de consommation chinois. La monnaie qu'ils convoient est toute autre. Elle permet d'acquiescer des objets "exotiques" provenant de l'étranger.

Photo d'archives LE DROIT

Officiellement, pour l'étranger, le RMB et le FEC sont d'égale valeur dans les milieux bancaires chinois et dans l'achat de denrées quotidiennes chinoises. Cependant, sur le marché noir, le "dealer" chinois est prêt à offrir une valeur supplémentaire allant de 50 à 70% (et même quelques fois plus) de la valeur officielle des FEC, pour acquiescer les bénéfices que cette monnaie procure aux consommateurs chinois.

Pour le Chinois désireux de fuir le pays, l'acquisition et l'épargne des FEC constituent la première étape de son chemin vers la sortie. Mais le chemin est long et très difficile. Trouver des étrangers susceptibles d'échanger leur monnaie n'est pas chose facile. Non seulement les Chinois se soumettent à de graves dangers, tant pour eux-mêmes que pour leur famille, en s'adonnant à cette pratique illégale d'échange de monnaies, mais ils se ruinent littéralement pour épargner les quelques FEC qu'ils réussissent à se procurer par-ci par-là. (Surtout si on considère que le salaire moyen d'un professionnel chinois est d'environ 400 RMB par mois — environ \$28 U.S. — et qu'il puisse payer jusqu'à 200 RMB pour 100 FEC)

La police tend des pièges

Pour suffoquer cette pratique et pour restreindre le champ d'activités du marché noir pékinois, la police chinoise (vêtue en civil) circule fréquemment dans les rues en tentant d'effectuer une pratique d'échange similaire auprès des étrangers, dans le but d'attraper les touristes ou étudiants étrangers qui s'adonnent à cette pratique illégale. Ayant enfreint la loi, le visiteur peut être sujet à de lourdes répercussions (dépendant de la sévérité des cas). Pour le Chinois, ceci représente une nouvelle défaite qui accentue la méfiance des étrangers à échanger leur monnaie avec les Chinois. (Sans compter les nombreux cas de vols où le "dealer" chinois a subtilement réussi à tromper son homologue étranger dans la transaction d'échange).

Bref, pour le Chinois, le Renminbi est un autre indicateur qu'il est non seulement prisonnier dans son pays, mais qu'il est également prisonnier de sa monnaie.

autour du globe

Des jeunes occupent la cathédrale

PORT-AU-PRINCE (AFP) — Plus d'une centaine de jeunes ont occupé hier après-midi pacifiquement la cathédrale de Port-au-Prince pour protester contre le transfert à l'extérieur de la capitale haïtienne du père Jean-Bertrand Aristide, l'une des figures les plus engagées politiquement de l'Eglise catholique haïtienne, ont rapporté à l'AFP des témoins.

Les jeunes dont certains portaient des pancartes, ont indiqué qu'ils ne cesseraient leur action qu'après la venue sur place de responsables ecclésiastiques devant leur expliquer les motifs du déplacement du prêtre, affecté à partir de samedi à la paroisse de la Croix des Missions, dans la banlieue nord de la capitale.

Certains de ces jeunes ont annoncé leur intention de suivre une grève de la faim à ce propos à l'intérieur de la cathédrale.

La Lybie passe à l'attaque

N'DJAMENA — Une attaque aérienne et terrestre de l'armée libyenne contre Aouzou (extrême nord du Tchad), hier matin, a été repoussée par les forces gouvernementales tchadiennes, a annoncé hier soir l'Etat-major tchadien.

Selon l'Etat-major tchadien, cette attaque libyenne, qui a rencontré une riposte "énergique et foudroyante" des forces tchadiennes, a été menée très tôt hier matin. Le bilan sera donné "ultérieurement", a-t-on précisé.

Par ailleurs, les officiels tchadiens ont annoncé hier après-midi des bombardements aériens libyens sur plusieurs localités du nord tchadien, notamment sur Aouzou, Bardai, Zouar, Ogui, Ounianga-Kebbir et Ouadi Doum, dans la nuit de jeudi à vendredi.

D'autre part, 19 soldats libyens faits prisonniers à Faya-Largeau lors de la prise de cette ville par les Tchadiens, fin mars dernier, ont été conduits ces dernières heures à N'Djamena.

Il s'agirait du "dernier contingent" des prisonniers de guerre libyens restés encore au nord depuis les affrontements du début de l'année qui s'étaient soldés par la défaite libyenne. Selon Radio-Tchad, qui rapportait hier des propos tenus par ces soldats libyens, ceux-ci ont lancé un appel à la révolte du peuple libyen contre le colonel Mouammar Kadhafi.

On croit à un enlèvement

WASHINGTON — Le gouvernement américain a appelé hier les autorités nord-coréennes à permettre à la Croix Rouge d'interroger un jeune sud-coréen en terrain neutre, pour faire la lumière sur les circonstances de sa présence en Corée du Nord.

M. Lee Jae-hwan, 25 ans, fils d'un parlementaire sud-coréen, est apparu à la télévision nord-coréenne affirmant avoir fait défection au nord parce qu'il était déçu par la société sud-coréenne. Mais sa famille affirme qu'il a été enlevé.

M. Charles Redman, porte-parole du département d'Etat, a déclaré que Washington s'efforçait d'éclaircir les circonstances de la disparition du jeune homme, qui effectuait des études à l'Institut de Technologie du Massachusetts (MIT). Il a ajouté que les Etats-Unis "soutenaient pleinement" la demande du gouvernement de Séoul pour que des responsables de la Croix Rouge puissent interroger M. Lee, afin de déterminer s'il s'est bien rendu à Pyongyang de son plein gré.

Selon la famille de M. Lee, le jeune homme a disparu le 20 juillet après avoir indiqué qu'il se rendait en Europe pour quelques jours.

Appel au président Reagan

COMAYAGUA, Honduras — Au bord de la faillite, les prostituées de Comayagua, dans le centre du Honduras, ville proche de la base militaire de Palmerola, ont demandé au président Ronald Reagan d'autoriser de nouveau la liberté de mouvement de ses soldats, interdits de séjour dans leurs maisons closes sur ordre militaire, selon la presse locale.

Ces prostituées avaient pourtant trouvé un commerce hautement rentable depuis l'établissement, à la fin de l'année 1982, de 1,200 soldats américains, dont le renouvellement tous les trois ou six mois leur apportait la prospérité.

Malheureusement, l'image indigne donnée par ces militaires n'a pas plu au nouveau commandant de la base qui, prenant ses fonctions le 12 juillet, ordonnait dès le 1er août à ses subordonnés de s'éloigner de ces endroits peu recommandables.

Afin de sauver son entreprise, Rosaura Calix, propriétaire de la maison Les Cocos, n'a pas hésité à en appeler aux bons sentiments du président Reagan, du Congrès américain et du commandant de la base militaire, les implorant de suspendre leur interdiction...

le monde

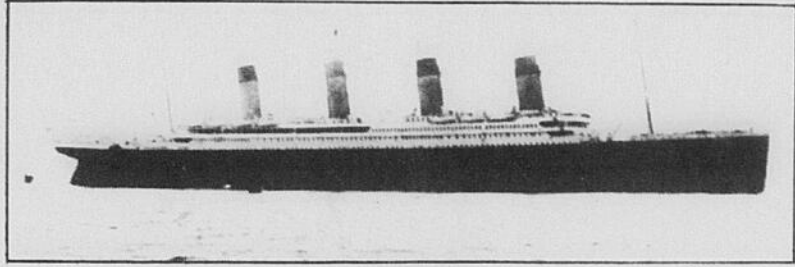
Le coffre-fort du Titanic sera ouvert devant les caméras

WASHINGTON (AFP) —

L'annonce que l'un des coffres-fort du Titanic, remonté le 11 août dernier lors de la 16ème plongée du sous-marin d'exploration français Nautile sur l'épave du transatlantique du White Star, allait être ouvert au cours d'une émission télévisée, diffusée le 28 octobre prochain depuis Monte-Carlo, a suscité de nombreuses critiques aux Etats-Unis.

"Ce projet spectaculaire de révéler le contenu du coffre-fort à Monte-Carlo ne fait que confirmer nos craintes concernant cette expédition", a déclaré le représentant démocrate Walter Jones (Caroline du Nord), président de la commission de la marine marchande de la Chambre et un des plus virulents critiques de l'expédition menée par l'Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer (IFREMER) afin de récupérer les trésors du navire.

Après l'adoption le 4 août dernier par le Sénat d'un projet de loi interdisant la vente d'objets provenant du Titanic, un autre projet de loi a été déposé à la Chambre des représentants pour que le luxueux transatlantique reste un mémorial de paix en



Le Titanic

l'honneur des 1,513 passagers et membres d'équipage ayant péri le 15 avril 1912 lorsque le navire a coulé après avoir heurté un iceberg.

Un porte-parole du Dr Robert Ballard, le responsable de l'équipe franco-américaine composée de l'IFREMER et de l'Institut océanographique de Woods Hole (Massachusetts), qui a découvert l'épave du paquebot en septembre 1985, s'est montré tout aussi opposé au projet.

"Officiellement, nous avons décidé de rester en dehors de toute (cette polémique), car nous respectons nos collègues scientifiques français", a déclaré jeudi soir ce porte-parole, qui a désiré garder l'anonymat. "Mais en ce qui me concerne, je considère ce projet (d'émission télévisée) com-

me étant tout à fait de mauvais goût", a-t-il ajouté.

Etonnement

Précisant qu'aucune décision définitive n'avait été prise pour l'instant concernant le lieu exact où sera filmée cette émission, M. Robert Chappaz, président de la société Taurus International et responsable de la promotion médiatique de l'expédition française, s'est étonné quant à lui de l'émotion que le choix de la principauté de Monaco semblait avoir soulevé aux Etats-Unis.

"Après tout, il n'y a pas que des casinos à Monte-Carlo. Il y a aussi un musée de l'océanographie... créé par Jacques Cousteau", a-t-il déclaré dans une interview publiée vendredi par le Washington Post.

M. Chappaz, qui se trouve actuellement à New York, a également exprimé au journal son intention de "contre-attaquer" par le biais de la presse contre les détracteurs de l'expédition française afin que les gens réalisent que "nous ne sommes pas des filous, ou des rapaces voraces" prêts à se jeter sur l'épave du Titanic et à la dépouiller, a-t-il déclaré.

Il a précisé à ce propos qu'il révélerait tous les détails sur l'organisation d'une exposition mondiale des objets remontés de l'épave ainsi que sur l'émission télévisée de deux heures intitulée "Return to the Titanic Live" (Retour sur le Titanic en direct) lors d'une conférence de presse à New York, le 25 août prochain.

Le contenu définitif de cette émission, devant être réalisée par la société ORE (Ocean Research and Exploration Ltd), commanditaire de l'expédition, dépend toutefois en dernier ressort de la compagnie Westgate Productions de Los Angeles, qui en assure la production, ainsi que de Lexington Broadcasting System, qui a acheté les droits de retransmission aux Etats-Unis, a-t-il ajouté.

La police soviétique a déclaré la guerre aux producteurs de tomates

MOSCOU (Reuter) — Aidée par de jeunes délinquants condamnés à de courtes peines de prison pour actes de vandalisme et par des étudiants, la police soviétique a saccagé et détruit les serres de plusieurs retraités, dans le cadre d'une véritable guerre de la tomate dans la vallée de la Volga, selon l'hebdomadaire Literaturnaya Gazeta.

L'auteur de l'article intitulé "Tomates criminelles" fait part aux lecteurs de son étonnement lorsqu'il a appris, au cours d'un voyage dans les villages de la région de Volgograd, avec quelle brutalité la police avait appliqué les instructions des autorités locales, qui souhaitent limiter les cultures de tomates dans les potagers privés.

Dans certains endroits, la police avait complètement détruit les serres et dans d'autres les puits avaient été scellés et des barrages routiers mis en place pour empêcher les villageois d'aller vendre leurs produits au marché. Mais certains d'entre eux ont riposté fermement, n'hésitant pas à se battre avec les policiers.

Dans la ville de Dubovka, Vladimir Ivannik, le directeur d'école, a raconté au correspondant de la Literaturnaya Gazeta que ses élèves avaient participé à l'orgie destructrice sur l'ordre de la police. Des affrontements ont

également eu lieu dans le port de Primorsk, tout proche, lorsque les forces de l'ordre ont tenté d'empêcher les résidents de ven-

dre leurs tomates aux touristes arrivés en car.

La même ville, qui compte environ 5,000 habitants, a souffert de la sécheresse après que les autorités eurent scellé 186 puits utilisés par les cultivateurs pour arroser leurs potagers.

Selon l'hebdomadaire littéraire, les autorités semblent craindre que les jeunes suivent

l'exemple de leurs aînés et se mettent à cultiver des tomates pour gagner leur vie au lieu de travailler pour l'Etat.

Les journaux accusent les cultivateurs d'être motivés par l'appât du gain. Mais selon la Literaturnaya Gazeta, il s'agit d'anciens combattants, d'invalides ou de ménagères, qui n'ont aucune autre source de revenus.

Les crânes japonais d'Iwojima étaient prisés comme souvenirs

TOKYO (AFP) — Les crânes de plus de 1,000 soldats japonais tués à Iwojima à la fin de la deuxième guerre mondiale ont été emportés comme souvenirs par des soldats américains, annonce aujourd'hui le journal Mainich Shinbun.

Le journal se réfère à une étude de l'Association d'Iwojima (IW), qui collecte les restes des 20,000 soldats japonais tombés sur la petite île volcanique, où sont également morts 7,000 américains au cours d'un mois de combat en février 1945.

Selon l'étude de l'IW, plus de 1,000 crânes ont disparu sur cette île qui a servi de base de transports militaires et sur laquelle stationnaient plus de 500 soldats américains jusqu'à ce qu'elle re-

tourne sous l'administration du Japon en 1968.

Tsunezo Wachi, 87 ans, qui fut capitaine de la marine japonaise et est actuellement président de l'IW, a déclaré, selon le journal, qu'il avait découvert beaucoup d'ossements sans crânes lorsqu'il avait visité l'île en 1952, muni d'une autorisation spéciale.

M. Wachi raconte que les soldats américains lui ont expliqué que ramener ces crânes comme souvenir était alors une pratique très prisée.

L'IW a dépêché une délégation aux Etats-Unis le mois dernier pour obtenir la coopération des autorités américaines en vue du rapatriement de ces reliques.

les petits bonshommes



HAGAR DUNOR



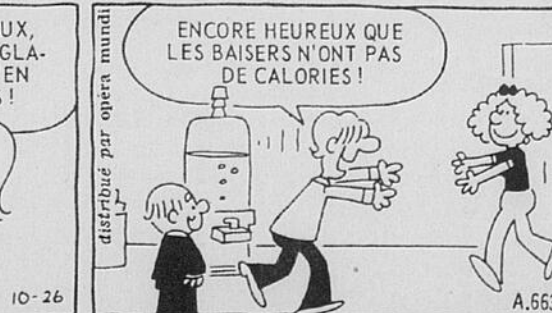
LE FANTOME



FERDINAND



M ABERNATY



PHILOMENE



BLONDINETTE



PEANUTS



SAVATE



“Quand j'te dis...”

Les 17 000 producteurs de lait du Québec

● que l'industrie laitière représente un milliard 300 millions \$ annuellement dans l'économie du Québec;

● que les produits laitiers sont les principaux produits agricoles du Québec— et que le beurre est l'un des rares produits agricoles d'exportation du Québec, qui fournit environ 50 % du beurre dans tout le Canada;

● que l'industrie laitière du Québec, c'est 37 000 emplois: ceux des 17 000 producteurs de lait, plus 20 000 autres emplois directement reliés à l'industrie;

● que depuis la légalisation de la vente de la margarine en 1949, avec l'entrée de Terre-Neuve dans la Confédération, la part du beurre est passée de 100 % à 35,6 % du marché au détail combiné beurre/margarine (Nielsen 1986);

● qu'en Ontario, il y a plus de 30 ans que le gouvernement protège le marché de ses producteurs laitiers avec une loi semblable sur la coloration de la margarine; et que ceci n'a aucunement tué l'industrie de la margarine de l'Ontario;

● qu'un sondage Gallup réalisé en avril 87, auprès de 500 foyers du Québec, concluait que 6 consommateurs sur 10 préféreraient que la margarine soit d'une teinte légèrement différente de celle du beurre;

● que la couleur du beurre lui vient naturellement et que son jaune peut varier selon la saison et l'alimentation de la vache (i.e. présence de carotène dans le fourrage);

● nous croyons qu'il est tout à fait légitime de protéger notre marché en recommandant que la margarine soit d'une couleur un peu plus pâle ou un peu plus foncée que le beurre; parce que le beurre, c'est aussi le beurre de tous les Québécois.